

In Yancuic
Tlahtolsintilil



New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

In Yancuic Tlahtolsintilil

New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	70
SAN LUCAS	115
SAN JUAN	188
HECHOS	242
ROMANOS	308
1 CORINTIOS	338
2 CORINTIOS	366
GALATAS	385
EFESIOS	396
FILIPENSES	406
COLOSENSES	413
1 TESALONICENSES	420
2 TESALONICENSES	426
1 TIMOTEO	430
2 TIMOTEO	438
TITO	444
FILEMON	448
HEBREOS	450
SANTIAGO	472
1 PEDRO	480
2 PEDRO	489
1 JUAN	494
2 JUAN	501
3 JUAN	502
JUDAS	504
APOCALIPSIS	507

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aquihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc inauac aquihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo teconeu ualeuani inauac in David uan teconeu ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah ipapan Judá iuan nicniuan.

³ Judá oyah ipapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquín ocatca isiuau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah ipapan Jeconías uan nicniuan. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconcu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah ipapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah ipapan Abiud, Abiud oyah ipapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah ipapan Azor.

¹⁴ Azor oyah ipapan Sadoc, Sadoc oyah ipapan Aquim, uan Aquim oyah ipapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah ipapan Eleazar, Eleazar oyah ipapan Matán, uan Matán oyah ipapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah ipapan José, nitlauical in María, naquín octlalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitíu ica David, uan oc mahtlactlanauí tetahmeh, peua ica David uan tlamitíu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiqui oc mahtlactlanauí tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiqui ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

*Jesús talticpacnesi
(Lc. 2:1-7)*

¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimanman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuayah sepanchanchiuah ihquin opanoc: María, ica nichicualitzin in Espíritu Santo, omocua cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihcuac ohcon ocyoluihtoya icchiuas, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiluih:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc ihtic, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahtlacol.

²² Ica nochi nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl,

uan ictoocaayotisqueh Emanuel,*

tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihcuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiluih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

¹ Ihcuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiuahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca talmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahtlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiuahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh ottlacachiuacoh.

³ Ihcuac in ueyitiquiuahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsolliu iuan nochi tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanih den tlanauatil, uan oquintlahtlanih canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquiluihqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá,

ixmati teh amo itzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,

nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,

naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihcuacon Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlatlahtlanih maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

* 1:23 Is. 7:14

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlatlahtlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuqui nias intlacachiuatiu.

⁹ Ihuac ohcon oquimiluih in ueyitiquiahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihuac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihctli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzqueh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nitemic, Dios oquinnehmachtih acmo mamocuipacan inauac in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

—Xonmoquitzteua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTecotzin oquihtoh ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquiliuhqueh in tlaixmatqueh.

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilstli omocac Ramá, ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilstli. Yen Raquel naquin quinchoquilia niconeuan, uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

²⁰ —Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiipa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihuacón José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocuip itich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiahqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohtih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextilihqueh mayau itich in talmeh tlen pouih Galilea.

* 2:15 Os. 11:1 † 2:18 Jer. 31:15

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.†

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc nanaonauac.

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:

“Ixconyectalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlah-coilpaya ica se cuitlaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acaualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocniuan tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Ochteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqueh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis nachelouilisqueh in tlatacuiltil tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnectican nic milauac yonanmoyolcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconewan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualahtoc, ocachi icpia chicaualistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitriego, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo oniquia iccuatequis uan oquiluih:

—Yen nehua naquin icnamiqúi itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiuasqueh, pues ohcon icnamiqúi mattlaca-matican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacon Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasoh Coneu, naquin inauac inyolpaqui.

4

Satanás icyehyecoua icthlactlacolchiualtis Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

¹ Ihcuac in Espíritu Santo ocyacan Jesús campa tlaaquilistlah, para in amocuali macyehyeco icthlactlacolchiualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchiualtani oualah inauac, oquilih:

—Tla milauac ti Coneu Dios, ixquintiquiti ninqueh timeh mamocupacan pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiiutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtalua.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquilih:

—Tla milauac ti Coneu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiiutoc: Dios quinuaitlanis niiluicactlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztacuilisqueh,

amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Noiuqui ihcuiiutoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis mo Tecotzin Dios tlen san ica itlatlatas.”‡

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual alti-peyotl itich in talticpactli uan tlen quinuehcapan tlahia,

⁹ uan oquilih:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnecht-lacachia.

¹⁰ Ihcuac Jesús ocnanquilih:

—¡Ixmihcuani, Satanás! Porque ihcuiiutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”§

¹¹ Ihcuac in amocuali ocuicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16 § 4:10 Dt. 6:13

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuiip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in tlalmeh tlen quixmatih queh Zabolón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabolón uan tlali Neftalí, ohtli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl Jordán, tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocniuan tlen cateh itich in tlayouilotl, oquitaqueh se ueyi tlanestli; uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miqulistli, se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuac Jesús opeu tlamachtia, oquihtouaya: —Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan
(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocniuan tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacann sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome icnimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlalihtoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahtia
(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtih tinimia itich in teotlanauatilcálmeh de yehuan in judíos. Oquinmatiltih tinimia in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocniuan de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴ Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinaliquilayah nochtin tocniuan tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuiali ehecatl, tlen mimiquih, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh iuan Jesús miqueh tocniuan tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5

Jesús tlamachtia ipan in tipetl

¹ Ihcuac Jesús oquimitac necateh miqueh tocniuan, otlehcoc itich in tipetl uan omotlalih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnonotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih
(Lc. 6:20-23)

³ —Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

⁴ 'Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quiny-olseusqueh.

⁵ 'Tlateochiualpaquinih naquin icpiah icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶ 'Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipaualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷ 'Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸ 'Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹ 'Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰ 'Tlateochiualpaquinih naquin tlen sa quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlen saso namechonihiluia, noso tlen saso namechonchiuilia, noso tlen saso namechonpahpantia.

¹² Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlaul ompa iluicac; ixconmatican, noiucui ohcon tlen sa quinchiuili- hqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlalticpactli
(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

¹³ 'Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlalticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿queni uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahtlen, tlamo yehyeh sa sectlatiua mactlahtlac- sacan.

¹⁴ 'Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlalticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipe tl amo uili motlaatia.

¹⁵ Dion amo sexxotlaltia se tlaul uan sectlapachoua ica se pohcajon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶ Ohcon matloui namotlanes innauac in tocniuan, uan ohcon maquitacan namocualichiuialis, uan macuehcapantlalican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

¹⁷ 'Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamo yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechoniluia, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlalticpactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹ Ica non, naquin amo ictlacamati semeh nonqueh tlanauatilten, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiua- can ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campa motlanauatilia Dios.

Pero naquin icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campa motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechonilua, tla namocualichiuah amo icpanauia ninchiualis in teotlamachtanih uan in fariseos, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani
(Lc. 12:57-59)

²¹ Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: “Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis.”

²² Pero neh innamechonilua: Nochi naquin ictlauelita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, ictlatzacuiltis in Ueyitiquiahcayotl. Uan nochi naquin ictilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ Ica non, tla itconuica motlatemactil campa ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocniztin itlah icyolcocohtoc mopampatica, ²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtoh xonmotlapohpoluih inauac mocniztin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteilua ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteilua mitzontemactitiu inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacuas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

²⁷ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh.”

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquin quita se suatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlaco h iuan.

²⁹ Ica non, tla moyecmapanixtololo mitzlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo mactlatiucan itich in tlicotlatzacuiltis.

³⁰ Uan tla moyecma mitzlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo mactlatiucan itich in tlicotlatzacuiltis.

Amo cuali tla se tlatatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

³¹ Noiqui omihtoh: “Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua.”

³² Pero neh innamechonilua: Tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in suatl amo occahcayau iuan ocse tlatatl, quisa queh ictlahtlacolchiualtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in suatl naquin occaqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo maseteneua itlah ihcuac semotencaua

³³ Noiqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcautahuan: “Amo ticuis nitoocaatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchiuas tlen otmotencau inauactzinco in toTecotzin.”

³⁴ Pero neh innamechonilua: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiuaahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in tlalticpac, pues in tlalticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtipeu Yehuatzin in Ueyitiquiuahtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihocan “Quemah”, tla nancontosqueh amo, ixconihocan “Amo”. Porque tla itlah ocse tlahtol nancontaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuiipa

(Lc. 6:29-30)

³⁸ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Naquin ictecohcocouilis ixtolotl, ixtolotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh.”

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlen namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan noiuqui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteiluia nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauli noiuqui macuica moololol.

⁴¹ Tla acah mitzonchualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

⁴² Naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneuilia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Lc. 6:27-28, 32-36)

⁴³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Itpialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia.”

⁴⁴ Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlautican Dios maquiteochiua naquin namechonicauiltiah tlen namechonchicocoliah, ixquimontlatlautilican Dios naquin tlen cuali naquin namechonihiluiah] uan tlen namechonchiuilia.

⁴⁵ Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconeuan namoTahtzin naquin meultihticah iluicac, naquin comochiuihtzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeuh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

⁴⁶ Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechoniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nanconsilisqueh? Non hasta in tiquiuahtatominnichicouanih ohcon icchiuah.

⁴⁷ Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan namoyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

⁴⁸ Ica non, namehuantzitzin namochualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichiuaitzin.

6

Ihuac itlah itcontetlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

¹ 'Amo ixconchiuacan cuali chiualistli sayeh nic nanconniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nanconchiuah, namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

² Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah icchuiasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocniuan maquinuehcapantlalian. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan ica non uehcapantlalilis yomotlaxtlauihqueh.

³ Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

⁴ ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios
(Lc. 11:2-4)

⁵ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocniuan maquimitacan uan maquinuilitacan. Tlamilauca innamechoniluia, ica quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaqui mocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili moTahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzonmactis motlaxtlauil [teixpan].

⁷ 'Ihcuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuiptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluiuah ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

⁸ Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancontlahtlanilisqueh.

⁹ Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican:
ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihticah iluicac,
macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

¹⁰ Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac.
Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac,
ohcon noiuqui nican in tlalticpac.

¹¹ Tlen mostlahtica itmomahseuiuah ixtechmomactilihtzino axan.

¹² Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactzinco,
ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluiuah naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali;
itmitzontlahtlaniliah nochí nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl,

in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ 'Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluiuah in tlalticpactlacameh nimamocualichiuah tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

15 Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiualis namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amo namechontlapohpoluis namoamocualichiualis.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

16 'Ihcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquín ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitacan. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan quen omoteuilaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

17 Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmi-hxami.

18 Tla ohcon itconchiua amo itconnextis innauac in tocniuan tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquín cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquín comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

Masemotlanichicouili itich in iluicac

(Lc. 12:33-34)

19 'Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuuloua uan in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

20 Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuuloua, dion in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

21 Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Nitlanes in totlalnacayo

(Lc. 11:34-36)

22 'Nameixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

23 Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¡hasta quenih ueyitemohtih isqui non tlayouilotl!

Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin

(Lc. 16:13)

24 'Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlauelitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

Amo matmotquipachocan ica in topanolis

(Lc. 12:22-31)

25 'Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

26 Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantanimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuiah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquín catqui iluicac quintlamaca. Uan

namehuantzitzin, ¿quemat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aquih namehuantzitzin masqui tlailuis simi motiquipachos, uilis oc quiscahtis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti icltaliah, Dios ohcon iclaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchias tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuiqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontetlahcoltlatlatacan
(Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ Amo xontetlahcoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahcoltlatlatas.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahcoltlatlatah, noiuiqui ohcon namechontlahcoltlatlatasqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Nosos quenih uilis itconiluis se mocniztin: “Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo”, uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasoneualtzin itich niixtololo mocniu.

⁶ In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocototzah, dion in perlas ixquimontlatiuilican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahclacasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh
(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ 'Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchluas ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouillis.

⁸ Ixconmatican, naquin ictlahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiuia, ictlatlapouilliah.

⁹ '¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noso tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, jnamoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin ictlahtlanilia!

¹² 'Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzín, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ 'Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuca itich in poliuiulistli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuca itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ 'Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechoncahcayauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ailamahuitztlí?

¹⁷ Sannoiuqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan ictlatiuiah itich in titl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat

(Lc. 13:25-27)

²¹ 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocaatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocaatzin otquinquihiuxtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocaatzin otquinchiuqueh miqueh iluicacchiualisten?"

²³ Ihcuacón neh inquitlamilaucauilis: "Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

Tlanihniuiltl ica non ome calmeh

(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

²⁴ Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiaua, innihniuiltis iuan se tlatcatl tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicaoac ehecatl uan oquix-tiucih in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauihtoya itich in titl.

²⁶ Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiaua, innihniuiltis iuan se tlatcatl tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicaoac ehecatl, uan chicaoac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocnian ocmotetzauayah quen oquinmachtaya,

²⁹ nic otlamachtaya ica chicualistli uan amo quemeh in teotlamach-tanilh.

8

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen opahpalantoya

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

¹ Ihuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah.

² Uan se tlatcatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitx iixpan, uan oquiluih:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihuacon Jesús oquiluih:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

⁶ oquiluih:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiluih:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiucui inquinpia noteyacancauan naquin inquinlacamati, uan noiucui inquinpia soldados naquin inquinlatiquitia. Ihuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiaua, icchiaua.

¹⁰ Ihuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechonilua, dion innauc in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

11 Uan innamechonilua, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

12 Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

13 Uan Jesús oquiluih in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuac in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

14 Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

15 Ihcuac Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

16 Ihcuac yotlapoyautaya, oquinualiquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiayah amocuali ehcameh; uan san ica se tlahtol oquinquihquixtih in amocuali ehcameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

17 Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tocolis uan oconuicac in totoneualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

18 Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyualohtoyah, otlaticquith panosqueh itich nocse itlaten in mar.

19 Uan se teotlamachtani oquiluih:

—Tlamachtani, nias mouantzin ic campasa tonmouicas.

20 Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseis.

21 Ocse itlasalohcau oquiluih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoch oc mantlalpacho nopapan.

22 Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maqintlalpachocan ninmiquieicnivan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

23 Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

24 Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuaya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

25 Ihcuac nitlasalohcauan oyahqueh oquihxitoh, oquiluihqueh:

—¡ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

26 Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacn omoquitzeu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihsintlacac.

²⁷ Uan yehuan ocmotetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqueticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh ocuilimeh, ica non in tocnian amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

²⁹ Uan opeuqueh pohzaztzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otoualah ottechontlahyuiltico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

³⁰ Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

³¹ Uan in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús, oquilihqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

³² Jesús oquimiluih:

—Ixycan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquitoh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzath nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

³⁴ Uan nochtin in tocnian itich non altipetl ocnamiquitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhqueh mayau maquinauca nonqueh talmeh.

9

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

¹ Ihcuacn Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuilihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nicochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquilih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocnizin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanah oyotlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquih-toh quisa queh ictilchiutoc nitooaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzeua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnexilis nic niConeu in Tlatatl icpia chical-istli nican talticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tla-cameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptil uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihucacon yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihuca in tocniuan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan ocuehcapantlahihqueh Dios naquin oquinalmactih non chicalalistli in taltic-pactlacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac se tlatatl itoocaa Mateo, naquin otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuahtoya ichan Mateo, oahsiqeh miqueh tiquiuahcatominnichicouanilh uan ocsiquin tlahtlacouanilh. Yehuan noiqui ompa otlacuatoh iuan Jesús uan nitlasalohcauan.

¹¹ Ihuca in fariseos oquitaqueh non, oquimiluihqueh nitlasalohcauan Jesús:

—¿Tleca namotemachtihcau tluca inuan in tiquiuahcatomin-nichicouanilh uan in tlahtlacouanilh?

¹² Ihucacon ohcon oquicac Jesús, oquimiluih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

¹³ Xonyacan uan ixconyectlatlatacan tlenoh ictosniqui in tlahtol: “In-niqui teicnoitalis, uan amo tlahpialtlatemactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanilh [mamoyolcuipacan].

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuac quemah mosauasqueh.

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahitl yancuic. Tla ohcon secchiaua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiu in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah ihtic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiaua.

Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatztintli naquin pahti

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

* 9:13 Os. 6:6

¹⁸ Ihuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquilih:

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoual-mouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlatatl. Uan nitlasalohcauan noiuqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatztintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia in-machilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocui, oquitac uan oquilih:

—Xonmoyolchicaua, nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatztintli opahtic.

²³ Ihuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquín oquintzotzontoyah flautas uan miqúeh tocníuan tlen ocuantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinquihquixtihqueh in tocníuan, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh talmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiyah

²⁷ Ihuac Jesús oyah, ocachi nipa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquihtouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechoninomati!

²⁸ Ihuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsiqúeh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

²⁹ Ihuac Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnahnauatih:

—Amo yeh acah nanconnotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh talmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihuac in popoyomeh yaquin oquistayah, ocualiquilihqueh Jesús se tlatatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocníuan ocmotetzauihqueh, uan oquihtouayah:

—Ayc motztoc itlah ihquin itich nochí Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehcameh ica nichicaualis ninteyacanau in amocuali ehcameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtihthinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Octematilththinimia in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan ocphataya nochi tlenca cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnuan, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocolthiqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau.

³⁷ Ihcuac on quimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqutinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiqutinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicalistli tlen ica maquinquihquixtican in amocuali ehcameh, uan ica macpahtican nochi tlenca cocolistli uan nochi tlenca toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaaan in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiuqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuahcatomin-nichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiuqui itocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in tlalmeh campa ic chanchiuh in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnuan tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematilthtican nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitican in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehcameh. Tlen onanconsiliqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiqutini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ Ihcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluihtocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ihcuac namoncalaquisqueh itich non calihctic, ixquimonihtlaniican tlateochialistli.

13 Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis itich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

14 Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

15 Tlamilauca innamechoniluia, itich necah tlatzacuiltltonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsilia.

Tlensasó quinchiuilisqueh ipampa Jesús

16 'Ixconitacan, neh innamechontlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomeh. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuiliah.

17 Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocniuan, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

18 Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonucasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual tiquiuahqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

19 Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihitosqueh, ixconmatican ihcuacón Dios namechonmactis tlen nanconihitosqueh,

20 uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahtosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahtos namotichtzin.

21 'In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

22 Nochtin namechoncolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochí, isqui tlamaquixtil.

23 Ihcuac icniquisqueh tlensasó namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechoniluia, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

24 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

25 Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayacancau in calihtictli oquiluihqueh Beelzebú,* ¿tlenoh amo quimihuilisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

26 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tlacameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

27 Tlen neh innamechoniluia campa tlayouayan, ixconihitocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechonmatiltih, chicauac ixcontematiltican ipan namocaluan.

28 Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo.

* 10:25 Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuiltis.

²⁹ ¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tomintzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzit tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

*Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo
(Lc. 12:8-9)*

³² Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocniuan quihtoua amo nechixmati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

*In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Lc. 12:51-53, 14:26-27)*

³⁴ Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seulistli itich in taltic-pactli. Amo oncualicac seulistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

*Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia
(Mr. 9:41)*

⁴⁰ Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocniu icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocniu icchiua tlen yec, icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca in-namechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

11

*Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani
(Lc. 7:18-35)*

¹ Ihuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Tamaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan

³ mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochi tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlaacaquih, tlaacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinnatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁶ Uan tlateochialpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihcuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitah toh campa tlauaquilstlah? ¿Quenat se tlaclat naquin nitlayoluilis omouiuicaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitah toh? ¿Quenat se tlaclat tlaquentoc ica cuahcual tilmahli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuh inchan in cuahcual tiquiuhqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitah toh? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliu-toh:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

¹¹ Tlamilauca innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiuhcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiuhcayo Dios ualnihnintiu ica chicaualis, uan naquin mochi-cauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtematiltihtayah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtoh uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlaacaquis, matlacaqui.

¹⁶ ¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh? Quinniuliah in cocone tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahtziliah nimauilicnivan,

¹⁷ quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onant-laocoxqueh.”

¹⁸ Pues oualah Juan, naquin oquihyouaya tlaqual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

* 11:10 Mal. 3:1

¹⁹ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlacatl xihxicuintli uan coní vino, moye-cuica uan tiquiuahecatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.” Tlen quemah, yec ixconmitacan, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchualis niconeuan.

Tlasohtzitzinten in altipemeh tlen amo moyolcuipah
(Lc. 10:13-15)

²⁰ Satepan ihcuacón, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchiualisten, oquinchicaucanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihtoh:

²¹ —¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

²² Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltilis uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchiualisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitziluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltilis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseuican
(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacón Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiuilía, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlalticpactli, inmitzmotlacachiuilía nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquín icpiah cuahcual ahscamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquín queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²⁷ Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquín neh inniquis inquixmatilistis.

²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquín namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechontlasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masecchia uan itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluh:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Nosos max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli amo iclepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechonilua, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsicamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihcuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlatatl matocotztic; uan in fariseos nic onquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteuilisqueh, octlahtlaniqueh:

—¿Max in tlanauatil tecaulia setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzi itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yau iuan icpanquixtitiu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocnu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah icnamiqui secchias tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuac onquilih in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalih uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihcuac onquisqueh in fariseos uan omonichicohqueh, opeu motlah-tolmacah quenih icpohpilosqueh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihcuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocnuan oyahqueh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochiu in tlahotl tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpihpín, naquin intlasohtla uan iuan inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh, uan innauac in altipemeh amo judíos quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

19 Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahtzilihtos, nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

20 In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis, dion icseuis in pabilo tlen sa tzocotzin popocatoc, hasta namo icchiuas matlatlani in tlen yec.

21 Uan in tocnian itich nochi in tlalmeh ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitoocaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

22 Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

23 Nochtin in tocnian ocmosintetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

24 Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlatatl quintequixtilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.*

25 Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

26 Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicautos nitiquiuahcayo?

27 Uan tla neh inquinahquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

28 Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquinahquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoehcoc namonauac.

29 'Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihilpia? Tla ohcon icchiaua, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

30 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaixinia.

31 'Ica non innamechonilua, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

32 Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

33 'Tla se pouitl cuali, noiuqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiuqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

34 ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

* **12:24** Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.

³⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶ Tlen quemah neh innamechonilua, nochi nincamaquihquisalis in tocnian ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

³⁷ Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuultis.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuac se siquin teotlamachtanah uan fariseos oquiluihqueh Jesús: —Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchia se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlanitoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemah in Jonás ocatca iihitic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlacatl iihitic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuultitonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiuahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuultitonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuipa

(Lc. 11:24-26)

⁴³ Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlacatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuac quihtoua: “Inmocuiipas nochan campa onualquis.” Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tlacualtincan.

⁴⁵ Sanniman yauí, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlacatl uan ompa chanchiuahquiueh, uan non tlacatl mochiuaquiueh ocachi tetlaocoltih nipanolic uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

Nimaman uan nicnivan Jesús

(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsiqueh nimaman uan nicnivan uan ocniquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquiluih:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

48 Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocnivan.

49 Ihucacon otlanextih ica nima campa cateh nitlasalohcauan, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnivan.

50 Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

13

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

1 Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctli uan omotlalito itenco in mar.

2 Uan tlailiuis miqueh tocnivan omonichicoqueh inauac, ica non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlalih. Uan nochtin in tocnivan omo-cauqueh itenco in mar.

3 Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatcl oyah otlatipeuato ica trigo.

4 Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

5 Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

6 Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

7 Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih.

8 Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

9 Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

10 Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltil?

11 Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauliah ixconahsica-matican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

12 Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpías mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

13 Ica non inquinnotza ica tlanihniuiltil; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlacaquih, amitlah iccaquih dion cahsicutah.

14 Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsicutahqueh, uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh tlenoh ictosniqui.

15 Pues ninqueh tocnivan yochicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlacaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,
uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.*

¹⁶ 'Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin, nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tlaacaquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih uan mic tocniu yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ 'Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani.

¹⁹ Ihuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniuilia iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniuilia iuan naquin iccaqui in tlahtol, uan icsilihtiuitzi ica mic paquilistli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues ihcuac uitz in tlanpanolistli noso ihcuac tlen ica icchiuiliah ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitzli.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniuilia iuan naquin iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica tlen ica mic itich nin tlatitpac, uan nic mixcahcayaua ica in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniuilia iuan naquin iccaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Quen motlanauatilia Dios moniuilia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocohtoyah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

²⁶ Ihuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuacan noiuiqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquilitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquilihqueh: “¿Itconniqui matiacan matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiuiqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtoh nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in ttitl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

* 13:15 Is. 6:9, 10

³¹ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

Tlanihniuiltil ica in levadura
(Lc. 13:20-21)

³³ Jesús oquinnonotz ocse tlanihniuiltil, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatzintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltil
(Mr. 4:33-34)

³⁴ Nochi non, Jesús oquinnonotz ica tlanihniuiltil, uan nochipa occuia tlanihniuiltil ihcuac oquinmachtaya.

³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh: Intlahtos ica tlanihniuiltil; intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in tlatictactli.

Jesús quimiluiha tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo

³⁶ Ihcuacón Jesús omonauatih iuan in tocniuan uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh:

—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.

³⁷ Yeh oquimiluih:

—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlatatl.

³⁸ In tlali, icniuilia yen tlatictpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan ictlatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴¹ NiConeu in Tlatatl quinuaitlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios in-tich, nochi naquin quintlahtlacolchiualtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴² Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³ Ihcuacón naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanextisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlaacaqui, matlacaqui.

Tlanihniuiltil ica in tomin tlen tlattooctoc

⁴⁴ Nitiquiuahcayo Dios, sannoiuqui moniuilia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihcuac se tlatatl cahsi, ocsipa ompa ictlaatia, uan ica mic paquilistli yaui icnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ 'Noiuqui nitiquiuahcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniuilia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,

⁴⁶ uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yau i uan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

⁴⁷ 'Sannoiuqui, nitiquiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen panoua iuan se red tlen ictlatiuiah itich in mar; uan non red quinnichicoua tlen sa tlamantli peces.

⁴⁸ Ihcuac yoten, icuicah itenco in mar; ompa motlaliah uan ictlapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo ictlatiuiah.

⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatlantent, uan quimihcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,

⁵⁰ uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtlis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochi non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTecotzin].

⁵² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ihcuac se tlamachtani ica in tlen achtot tlanauatil noiuqui yomachtih itich nitiquiuahcayo Dios, moniuilia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanihniuiltliten, oquis de ompa

⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailiuis ocmotetzauayah uan oquih-touayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuic nin tlaixmatilis? ¿Quenih uili quinchia iluicacchialisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicniuán intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltiuan chanchiuh ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmoxtilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh iluicacchialisten.

14*Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani*

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen ochchiuaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miqulistli, uan ica non ohcon icpia chicaualistli tlen ica quinchiu iluicacchiualisten.

³ Herodes ohcon oquihtoh, nic nepa achtot otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes, ⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimix-mouilaya in tocnian, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanau-atani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nich-pocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes oucilitac tlailiuis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitoocaa Dios icmactis nochi tlen yeh icthlahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechomacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiquiahqui otlaocox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl icthlahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih nimaman.

¹² Ihcuacac nitlasalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquiluitoh Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihcuac Jesús oquimat non, omosicantlalih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihcuac in tocnian ocmatqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

¹⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquiluihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquiluihqueh:

—Amo tlen itpiyah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuacac oquintiquitih in tocnian mamotlalican ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocnian.

20 Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicohqueh maht-lactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

21 Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

22 Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcohan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

23 Ihuac yoquintlaminatiah in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, omonochilito Dios ompa sican. Ihuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

24 Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

25 Uan ihuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

26 Ihuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlaliuis omomohtihqueh. Oquihtohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

27 Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

28 Pedro oquiluih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihintiu iixco in atl.

29 Jesús oquiluih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, ocniquia cahsitiu Jesús.

30 Pero ihuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opohtzahtzic. Oquihtoh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

31 Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquiluih:

—¡Teh tlatatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon oty-olometric?

32 Ihuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

33 Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquihtohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mr. 6:53-56)

34 Ihuac yoahsitos itich nocse itlaten in mar, oahsitos itich in tlalmeh campa itocaayan Genesaret.

35 Ihuac in tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnian oquinalicaqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

36 Uan octlatloutayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzquihqueh, opahtiqueh.

15

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios
(Mr. 7:1-23)

¹ Ihucacon omotoquihqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlanihqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilih-teuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipauah ihcuac tlacuah?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconihouah nochi tocníu uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

⁸ Nínqueh tocníuan nechtlacachiuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tla-cameh.‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocníuan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios yeh tlen calaqui itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquiluihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac occaqueh tlen otconih-toh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquín metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyomeh, quinyacanáh popoyomeh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihucacon Pedro oquiluih Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosníqui in tlanihniuiltil?

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui itich nicamac in tlatatl yauí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina?

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27 ‡ 15:9 Is. 29:13

18 Pero tlen quisa itich nicamac in tlatatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios.

19 Pues itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluilistli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlatatlalis uan pitzotic teteneualis.

20 Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mr. 7:24-30)

21 Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

22 Uan se siuatztintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzahtzilihtiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi iclapanolhtotoc.

23 Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oclatlautihqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in siuatztintli mayau, ixconita, ualpohtzahtzitiu tocuitlapan.

24 Jesús oquihtoh:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

25 Pero in siuatztintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

26 Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuintzitzin.

27 In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuiqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax nintecouan.

28 Jesús oquilih:

—¡Siuatztintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconiqui.

Uan sanniman ihcuacón nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

29 Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuiop oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

30 Uan inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, yehuan oquinualiquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantliocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

31 Nochtin in tocnian ocomotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauí mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

32 Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimilih:

—Inquimicnomati ninqueh tocniuan, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquilmiluis may-acan uan yeh mayantoqueh, pues ulis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquilhqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqeh tocniuan?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Qesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilhqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocniuan mamotlahtlalicán tlalpan.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat in-auctzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocniuan.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl otenoyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nauí mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satepan Jesús oquinnauatih in tocniuan, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in talmeh Magdala.

16

In fariseos uan saduceos iclahtlanih se iluicacnescayotl
(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

¹ Oahsiqeh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen oniquiah san iclatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlanilihqueh macchiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuac tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.” ¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancahsicamatih tlenoh ictosniqui tlen ualmochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocniuan tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui iclahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacón Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos
(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiqeh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilhaqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techiluia nic amo otualicaqueh in pan.

8 Jesús ocahsicut tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic, amo nanconpiah pan?

9 ¿Queutoc ayamo nanconahsicutmatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

10 ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nauil mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

11 ¿Quenih amo nanconahsicutmatih nic neh amo ontlahtohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

12 Ihcuacón yocahsicutmatih nic Jesús amo oquinnehmachtih toya ica in levadura tlen iclalliah in pan, tlamo yeh oquinnehmachtih toya amo yeh quinmahmaua nintlamachtis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

13 Jesús oyah itich in tlalmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian ica niConeu in Tlacatl? ¿Aqui yeh?

14 Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; ocsiquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

15 Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aqui neh?

16 Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihciah.

17 Jesús oquilih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se talticpactlacatl omitzonmatiltih nin, tlamo yeh noTahtzin naquin meuiltihciah iluicac.

18 Uan neh noiuqui inmitzonilua, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl inquimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miqulis amo uilis quintlanis.

19 Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican talticpac, quilpisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican talticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

20 Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

21 Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa iclahyuiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

22 Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquilih:

* 16:18 Pedro ictosniqui titl.

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuip uan oquilih in Pedro:

—¡Ixmhcuani, amo ixnechixzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in talticpactlach.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla iclani nochi tlen cah itich in talticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis iclaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlatatl ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicaualis ni-Tahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacón quintlaxtlauih sehse in talticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

²⁸ Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlatatl yoehcoc ica nitiquiuhcayo.

17

Jesús oclamantli monextia

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

¹ Chicuasen tonal satepan, Jesús oquinotz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih oclamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuip tlailuih istac quemeh tlanestli.

³ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotz-toyah iuan Jesús.

⁴ Pedro oquilih Jesús:

—ToTecotzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquiltia, inqinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihcuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omomohtihqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihcuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihcuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlatatl yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Ihcuacón nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanah quihtouah moniqui uitz achtah in Elías?*

* **17:10** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtah uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiyah non tlahtol itich Mal. 4:5, ocsiquin itich Mal. 3:22.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliqiuu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen occhiuilihqueh quen yehuan ocniqneh. Noiuqui ohcon niConeu in Tlacatl tlahyouis inmac.

¹³ Ihcuacón nitlasalohcauan yocahsicamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihcuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocnian, se tlacatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitiz iixpan uan oquilih:

¹⁵ —NoTeczotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tlananoua; micpa uitzitico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoqneh icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihthoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicotos? Ixnechonualiquilican nican in telpocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan nech amocuali ehecatl oquicau in telpocatl, uan sanniman ihcuacón in telpocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilstli. Tlamilauca innamechoniluaia, tla oxconpianih tlaniltoquilstli quemeh se iacho mostaza, nanconiluisqueh nin tipetl: “Ixmihcuanis xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiuasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia niquilic

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlaniliah itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsiqneh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquilihqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihthoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihthoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuhqueh itich in tlalticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquiluih:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtoh itconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconcamatlapo, uan ompa itconahsis se tomin naui tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aqih ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihuacan nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aqih isqui ocachi tlayacantoc campa motlanauatilia Dios?

² Jesús oquintoz se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan,

³ uan oquihtho:

—Tlamilauca innamechonilua, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquehqueh campa motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campa motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin ictlahtlacolchiualtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilian iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuehouah in axnohten, uan macpantlatiuican campa ocachi tlauehcatlan iihitic in mar.

⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in tlalticpactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero ¡ay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitztlahtlacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocic noso itxocotocic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitztlahtlacolchiualtia, ixcopina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis.

Tlanihniuilti ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Lc. 15:3-7)

¹⁰ 'Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotz-itzin; tlamilauca innamechoniluia, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meultihticah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlacatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.]

¹² '¿Quen nanconita? Tla se tlacatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincava nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) itich in tipeyoh uan yauí ictemotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paquí ica yeh, uan amo ica in nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannoiuquí ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliuí dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ 'Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiuialis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocniztin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocnian, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztlí.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacuí, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacuí in tlaniltocanih, ixconmati non tocníu quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiuahcatomin-nichicouani.

¹⁸ 'Tlamilauca innamechoniluia, nochí tlen nanconilpisqueh nican tlatitpac, quilpisqueh iluicac; uan nochí tlen nancontohtomasqueh nican tlatitpac, noiúqui isquí tlatohontli iluicac.

¹⁹ 'Sannoiuquí innamechoniluia, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlah tlen noTahtzin naquin meultihticah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

²⁰ Tlamilauca innamechoniluia, campa ome noso yeyi monichicouah ica notocaa, neh ompa nicha inuan.

²¹ Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTeczín, ¿quesquipa intlaphopoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

²² Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzoniluia san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuiquilianih

²³ 'Ixconmatican, nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiuahquí naquin oquinic mactlaxtlaulican nochí tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

²⁴ Ihcuac opeu icchiua non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

²⁵ Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiuau uan niconeuan uan nochí tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

²⁶ Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: "Noteczín, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochí."

²⁷ Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlaphopoluih nitlateuiquil uan occahcau.

²⁸ Pero ihcuac non tlacatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniu naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauli tlen itnechuiquia!”

²⁹ Ihcuac non nitlaqueualicniu omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlauta: “Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlaulis nochi.”

³⁰ Masqui ohcon octlatlautih, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo mactlamitlaxtlauli tlen ocuiquilaya.

³¹ Nocsiqui nintlaqueualicnluan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlaocoxqueh, uan oyahqueh oconotzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

³² Ihcuac non in teteco oquinotz non tlaqueual uan oquiluuh: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuiquil, onmitztlapohpoluih nic otnechtlatlautih.

³³ ¿Xamo noiuqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicniu quemeh neh onmitzicnomat?”

³⁴ Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanin hasta namo mactlamitlaxtlaui nochi tlen octeuiquilaya.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Noiuqui ohcon icchias noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluiah ica nochi namoyolo nitlateuiquil namocniu.

19

*Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl
(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)*

¹ Ihcuac Jesús oquintlamiiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.
² Uan tlaliuis miqueh tocniuan oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlacatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoquih itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”,

⁵ uan oquihot: “Ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquiueh sa se”?

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamó sa se. Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlacatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuanitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlacatl icmonamictia ocse siuatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlatatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo maseonamicti.

¹¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmac-tih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlalticpanesqueh amo uilis isqueh iuan siuatl, uan cateh siquin tlen ohcon quinchihuah in tlacameh amo mauilican maican iuan siuatl, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan siuatl nic icniquih tiqutisqueh icitem-atiltisqueh nitiquihuahcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinterochiua in coconeh

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinaliquilihqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautli Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuacón oualah se tlatatl inauac Jesús uan oquilih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiualistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimont-lacamati in tlanauatiltlen.

¹⁸ In tlatatl oquilih:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquilih:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan it-namiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlatatlalis,

¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocniu que-meh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixcon-namaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlatatl oquicac non tlahtol, oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechoniluia, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocsipa innamechonilua, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁵ Ihuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi ocmotetzauhqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Ixcoyan in talticpactlacatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzin ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiuah, ihcuac niConeu in Tlacatl motlalis itich nimouisticitiquiuahcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiuqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiuahcaicpalten, uan namontlanauatisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icnluan, noso iueltiuian, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, ipampa notoocaa, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

20

Tlanihniuiltl ica siqui tiquitinih

¹ Sannoiuqui ohcon nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiquitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiquitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiquitl.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiquitl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techtlaqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqui.”

⁸ Ihuac yotlapoyau, in teteco oquinox naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilih: “Ixquimonnotza in tiquitinih uan ixquimontlaxtlau nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamitui iuan naquin achtohten.”

⁹ Ihucacon oualahqueh inauac, in tiqutinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlaxtlaul ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac oualahqueh naquin achtot opeuqueh, yehuan ocyoluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiucui ocsilihqueh tlaxtlaul ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihucacon ocsilihqueh nintlaxtlaul, opeuqueh cualanah inauac in teteco, ¹² oquihtouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlauih quemeh in tehuan, naquin otxicohqueh in chícuauc tiquitl uan ottonaltlatlaqueh.”

¹³ Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauih se tonaltiquitl?”

¹⁴ Ixconana motlaxtlaul, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauih naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtot. Uan naquin achtot, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihucacon Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanah. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miqulistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihucacon nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatizintli omotlancauquitz inauac Jesús ocniquia iclatlautis itlah.

²¹ Jesús oquilih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiuahcayotzin mamotlalican ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzincó uan nocse moopochmapantzincó.

²² Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanah. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyuilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocatequisqueh quen neh inmocatequis]?

Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocatequisqueh quen neh inmocatequia,] pero naquin motlalis

noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihto ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnutz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiuahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahtia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihcuac yoccaqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihcuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquiluihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihcuac Jesús omonactih, oquinnutz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalah nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21

Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihcuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechimonualiquilican.

³ Uan tla acah itlah namechonilua, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quivalcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiuahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh,

itich se axnohtzin, iconeu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiuqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocualiqulihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqeh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihcicah iluicac!

¹⁰ Ihuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Aquih necah?

¹¹ Uan in tocnian octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac icach niteopan Dios, uan oquinquihquixtih nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanih,

¹³ uan oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa ic-monochilisqueh Dios”;† uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁴ Uan ompa icach in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohten, uan yeh oquinahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicacchialisten tlen occhiuaya, uan in coconeh icach in teopantli quen chicauac octouayah: “¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David!”, yehuan otlauecalaqueh.

¹⁶ Uan oquiluihqueh Jesús:

—¿Itconcontactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachialis in coconeh uan tlen oc chichih, otconyecahxitih in tetlacachialistli?

¹⁷ Jesús oquinauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mr. 11:12-14, 20-26)

¹⁸ Ihuac otlanes Jesús oualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omanaco.

* 21:5 Zac. 9:9 † 21:13 Is. 56:7 ‡ 21:13 Jer. 7:11

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah octato, uan yeh amotlen tlaticoyotl ocahxilih, sayeh nixiuvo. Uan Jesús oquilih in icoxpouitl:

—¡Ayic queman oc mamochiua tlaticoyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihcuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

²¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, tla nanconpiah tlaniltoquilstli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamonoiuqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmihcuanu uan ixmopantitlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

²³ Ihcuac Jesús ocsipa oehcoc icañ in teopantli uan otlamachtih-toya, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu? ¿Aquiñ omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquiliañ neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocniuan, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquiñ ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquilih: “Noconeu, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouyahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquilih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyah oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, in tiquiahcatominnichicouanih uan in siameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiahcatominnichicouanih uan in siameh naquin monamacah, quemah ocniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ 'Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlatatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtlitl itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

'Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan innauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitziquihqueh in tlaqueualten uan se octiuhqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse ocmacaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan, ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui ohcon oquinchiuilhqueh.

³⁷ 'Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic ocyoluih: "Noconeu yeh quemah iclepanitasqueh."

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, ocmosepaniluihqueh: "Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh oisquia iaxca."

³⁹ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmictihqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis nonqueh medieros?

⁴¹ Yehuan oquilhqueh:

—Quinpohpologuih necateh amo cuali medieros uan amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin nitlatoc naquin quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo quemah nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuilitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.

Ohcon oquichiu yen toTecotzin,

uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?§

⁴³ Ica non innamechoniluia, in paquilis de namonpouisqueh itich nitiqiuahcayo Dios namechonquixtilisqueh namehuantzitzin, uan quimactisqueh tocnivan naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios ictlahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in calchiuanih ocsicant-lalihqueh motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ithcuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos oquincaqueh in tlanihniuiltliten, ocahsicamatqueh Jesús oquincahcaquitih toya yehuan nonqueh tlanihniuiltliten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzquisqueh, pero oquimixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús quemeh se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

² —Nitiquiuahcayo Dios moniulia iuan se ueyitiquiuahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic omonamictih nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nitlanotzaluan mauiquih itich non monamictililuitl, uan yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzaluan amo ocniqueh yasqueh.

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzaluan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan tlena oquinchiuilihqueh uan oquinmictihqueh.

⁷ Ithcuac in ueyitiquiuah oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanih uan octlatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzaluan ocnexthqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuitl nochi naquin nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ithcuac in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichico-hqueh nochi naquin oquimahsiqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ithcuac in ueyitiquiuahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaquentoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiluih: “Tocniu, ¿queni otocalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?” Uan in tlatatl amo ocnanquilih.

¹³ Ithcuac in ueyitiquiuahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconoihilpican uan ixconmaihilpican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquiltotzcuas ica toneualis.”

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵ Ithcuac in fariseos oyahqueh uan omotlahtolmacaqueh queni icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

16 Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol niohtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

17 Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

18 Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

19 Ixnechonnexitican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnexitilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

20 Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

21 Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

22 Ihuac ohcon occaqueh ocmotetzauhiqueh, uan ihcuac sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

24—Tlamachtani, Moisés oquithot tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

25 Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

26 Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiugu iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

27 Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiugu omic in siuatl.

28 Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

29 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicaualitzin Dios.

30 Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niiluaactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

31 Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquithot:

32 “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmactican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh.

33 Ihuac in tocnian ohcon occaqueh, ocmotetzauhiqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsintlacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichichoqueh,
³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyeh in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniulia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”

⁴⁰ Itich ninqueh ome tlanauatiltlen motlachicauiihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

¿Inaac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenh David, ihuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquiluih iTecotzin? Pues oquihtoh:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenh uilis isqui iconeu?

⁴⁶ Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

Jesús quimixiluiha tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

¹ Satepan Jesús opeu quinnotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltiah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluih, uan tlen quemah, amo yeh nanconniuiliah ninchualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masecchiua, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchiuas, uan ohcon quinpantlaliliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpatalaucachiuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷ Sannoiuqui icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachualis itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸ ‘Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹ Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in tlalticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meuiltihciah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ ‘Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtzacuiliah in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalauican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ [‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh coconeh quen simi uehcau namonmomachtihctoqueh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuiltilis.]

¹⁵ ‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconninimiliah in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiuasqueh acah macsili in tlaniltoquilstli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiuqueh non, nanconcuipah non tocniu opa ocachi iconeu in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶ ‘Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacunqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchiuas tlen oquihtoh.”

¹⁷ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

¹⁸ Uan noiuguqui nanconihtouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchiuas tlen oquihtoh.”

¹⁹ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

²⁰ Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencauoc, tlamo noiuguqui ica nochi tlen cah itich;

²¹ Uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

22 uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiuhcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

23 ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masechchia tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchuiasqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

24 ¡Tlayacanqueh popoyomeh, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

25 ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

26 ¡Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

27 ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemeh in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

28 Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh cocone in innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailluis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

29 ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanilh, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchiualis.

30 Uan nanconihcouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiqueh in toyauehcautahuan, amo inuan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanilh.”

31 Ohcon quen nanconihcouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanilh.

32 ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan tlen ocpuualtihqueh namotahuan!

33 ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouilisqueh in tlicotlatzacuultilis?

34 Ica non neh inquintilanis namonauac teotlanauatanilh, tlaixmatqueh uan tlamachtanilh. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nanquintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensaso nanquinchiuilihtinimisqueh.

35 Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconeu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa iclatiah in tlatemactil uan in teopantli.

36 Tlamilauca innamechilua, nochi nin tlatzacuultilis uitz impan in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

*Jesús icchoquilia Jerusalén**(Lc. 13:34-35)*

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuh namechoncauilisqueh mah-sic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihitosqueh: “Tlateochiual naquin uitz ica nitoccaatzin in toTecotzin.”

24*Jesús quimiluia nic icuitzitisqueh in teopantli**(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)*

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilihqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechoniluia, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

*Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh**(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)*

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemarian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcauyaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincachcauyasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo xonmomohtican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcauyomeh den tlatlicpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicauac tlalolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ Ihcuac namechontemactisqueh manamechontlapanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in tlatlicpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteilisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

¹¹ Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincachcauyasqueh miqueh.

12 Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

13 Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

14 Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti nitiqiuahcayo Dios motematiltis itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in talmeh icmatisqueh, uan ihcuac on ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

15 'Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

16 ihcuac on naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

17 Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

18 Uan naquin isqui itich in acaual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

19 ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

20 Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah noso moseuilstonal.

21 Pues ihcuac on isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

22 Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

23 'Ihcuac on, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

24 Innamechoniluis non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescayomeh uan iluicacchialisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisqueh, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

25 Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh.

26 Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlaaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihitic", amo ixconniltocacan.

27 Tlamilauca innamechoniluis, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

28 Sannoiuqui ohcon quemeh ihcuac nanconitah monichicouah in tzohpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl
(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

29 'Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis uan in metztli acmo tlaus. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

30 Ihcuac on itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuac on nochi pantli de tocnivan itich in tlalticpactli tlael chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niilucactlatitlancauan, maquinnichicotin nitlapih-pincauan itich ninaii yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

³² 'Xontlasalocan ica tlen namechonnextilia in icoxpouitl: Ihcuac ni-maxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochí non, ixconmatican niyacatlamíyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechonilua, nochí nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocníuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo queman poliuis.

³⁶ 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquintemacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutayah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlahsacamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquintlamíuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

⁴⁰ Ihcuac on ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siameh tlapayantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² 'Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoqui namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occaasquia maclachtiquili itich nicalihtic.

⁴⁴ Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlacatl ehcoqui ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten

(Lc. 12:41-48)

⁴⁵ '¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco iclalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochialpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiqui icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechonilua, niteco iclalis maclachiali itich nochí tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyolua: "Noteco oc uehcauas, amo niman uitz",

⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnían, uan peua san tlacua uan tlaúana iuan in tlaúanqueh,

⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.

⁵¹ Uan ihcuacon chicauac ictlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquiltzcuas ica toneualis.

25

Tlanihniuiltil ica in mahtlactli ichpocameh

¹ Sannoiuqui nitiquiuhcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.

² Macuilton cuali omoyoluayah uan macuilton amo.

³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.

⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.

⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.

⁶ Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicauac tlahtol: “¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!”

⁷ Ihcuacon nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinchihchiququeh nintlauiluan.

⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: “Ixtelmactican siqui namoaceite, in totlauiluan ya seutoqueh.”

⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: “Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmocouitin.”

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiququeh ocalaqueh iuan itich in monamictililuitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquihouayah: “¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtelmactlanlapouili!”

¹² Uan yeh oquinnanquilih: “Tlamilauca innamechiluia, amo innamechixmati.”

¹³ Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltil ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

¹⁴ Nitiquiuhcayo Dios moniuilia iuan tlen oquichiu se tlacatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaqueualuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicuasen mil tonaltiquitl, uan ohcon niteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouilisqueh ictiquitiltisqueh. Uan satepan oyah uehca.

¹⁶ Naquin ocsilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon naquin ocsilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

¹⁸ Pero naquin ocsilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

19 'Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

20 Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquilih: "Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin."

21 Niteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

22 Noiiqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquilih: "Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin."

23 In teteco oquilih: "Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui."

24 Uan naquin ocsilih se tomin noiiqui oualah inauac niteco, uan oquilih: "Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

25 Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontaltoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin."

26 Niteco onanquilih: "Tlaqueual amo cuali uan tlatziuqui, tla queh otmatia nic inpixca campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

27 tla ohcon, onamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisqueia ya iuan tlen oquitlan."

28 In teteco oquimiluh naquin ompa ocatcah: "Ixcuican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

29 Tlamilauca innamechoniluia, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpias ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

30 Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis."

In tonal ihcuac Yehuatzin conihtos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in tlalmeh

31 'Ihcuac niConeu in Tlacatl ualmouicas ica nimouisticchicualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuacon motlalis itich nimouisticquiahcaicpal.

32 Uan inauac quinnichicosqueh in talticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

33 In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

34 Ihcuacon Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: "Ixuiquican, tlateochualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in talticpactli.

35 Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inmocauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuaac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquitoh; ihcuac ontzacutoya, onannechonitah.

³⁷ Ihcuacon naquin oyah yec ninchualis icthlahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitagueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otonamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?”

³⁸ ¿Nosu quemanian otmitzonitagueh toncah uehca mochantzín uan otmitzonsilihqueh tochan, nosu amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

³⁹ ¿Uan quemanian otmitzonitagueh tonmococoua nosu otontzacutoya uan otmitzonitah?”

⁴⁰ Ihcuacon Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quinnanquilis: “Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen onanconchiuqueh ipampa semeh ninqueh nocnuian tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh.”

⁴¹ Ihcuacon noiuqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: “Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuiltlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihcuaac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitah.”

⁴⁴ Ihcuacon yehuan noiuqui icthlahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitagueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzín, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, nosu otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?”

⁴⁵ Ihcuacon Yehuatzin quinnanquilis: “Tlamilauca innamechilua, ohcon quen amo onanconchiuqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihcuacon yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuiltlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuac in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamachtanilh] uan in tiquiahqueh judíos omonichicoqueh itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás,

⁴ uan omotlahtolmacaqueh quenih uilis ictzitzisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatzintli ictlalilia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax,

⁷ se siuatzintli omotoquih inauac Jesús. In siuatzintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocnoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca ica mesa.

⁸ Ihuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihto-
hqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisqueia secnamacas ica mic tomin uan ica osequin-
matlanisqueia naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuiah nin siuatzintli? Ixconmatican, yeh oquichiu se cuali chualis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocniuan tlen amitlah icpiah nochipa nican nan-
quimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipa nannechon-
piasqueh namouan.

¹² Nin siuatzintli ihcuac onechtlalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchi-
hchiutoc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin
tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in talticpactli,
noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatzintli, uan ica non moilnamic-
tos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihuacon semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa
Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquiluihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platah-
tomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen
amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan
octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pas-
cuahtlacual?

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlatatl, uan ixconiluican: “In
toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas
in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhiuqueh quemeh Jesús oquintiquitih, uan oc-
chihchiuqueh in pascuahtlacual.

²⁰ Ihuac yotlayouac, Jesús omotlalilih ica in mesa iuan nimahtlact-
lamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihcuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Yehuan tlailiuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlacatl yas itich in miquilstli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh.* ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlacatl! Ocachi cuali oisquia para non tlacatl amo otlacatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

²⁶ Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat in-auctzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiaua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis in pampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, ipeuyan axan acmo ocsipa inconis ni-ayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzín niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzin.

Jesús quilia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihuacan Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”†

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

³³ Pedro oquilih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

³⁴ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzoniluia, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihtos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquilih:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiú Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

* 26:24 Sal. 41:9 † 26:31 Zac. 13:7

—Nican xonmotlalican, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihcuacón oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocaucan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiluih in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chcauac.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquinauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtot.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlactl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ ¡Xonmoquitzteuacan uan chouequeh! Ixconitacan, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan inlatitlancauan in teopixcatlayacunqueh uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuacón omotoquih inauac Jesús uan oquiluih:

—¡Manmitzmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuacón nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occhoccoh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquiluih:

—Ixconcalticho moespada campa ocatca, pues nochtin naquin quicuih in espada, noiuqui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis inlatlautis noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechualtitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatitlanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtlamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochiuas?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya icach in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtlamatl.

Ihcuacon nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiuahqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanilh uan in tiquiuahqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalih iuan in teananilh, nic ocniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuahcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteuilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlenza in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihtohqueh:

—Necah tlatl oquihtoh: “Neh uilis inxitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocspa inmanas.”

⁶² Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitiz uan octlahtlanilh Jesús:

—¿Amo itlah itconihitos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui oquiluih:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechonilua, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlatl tolohtos iyecmapantzincos Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitlaueh ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miquillistli!

⁶⁷ Ihcuac onquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuac on se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquiluih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquiluihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihthoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

⁷¹ Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocsipa oquihthoh amo quixmati Jesús, oquihthoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlatatl!

⁷³ Saul tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquiluihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih touitz.

⁷⁴ Ihcuac on Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltis itich, tla istlaca-toc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlatatl!

Sanniman ihcuac on otzachtic in gallo.

⁷⁵ Ihcuac on Pedro oquilnamic tlen Jesús yoquiluihca: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihthos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuac on quis quiyauac uan tlailuis otlacolchocac.

27

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

¹ Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos omonichicohqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihliphiqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicui in simpoual uan mahtlactli platahtomin in nauac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiluihqueh:

—¡Tehuan amo totiquiu! Ompa teh itmati.

⁵ Ihucaon Judas octlatiuih in tomin icañ in teopantli, uan oyah omopihloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh ocnichicohqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcaulia mattlalicán uan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuaní. Non tlali occouqueh ompa quintlapachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocaaoyotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuaní, ohcon quemeh onechtiquitih in to Tecotzin.”

Pilato ictlahtoltia Jesús

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquiliuh Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochí tlen ica mitzonteiluiah?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnuan octouayah.

¹⁶ Ihucaon otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuah.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aquiñ nanconniquih, mancahcaua, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihuac Pilato otolohtoya itich nitiquiahcaicpal, nisuiuu octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatatl tlen amotlen itlahlacol, nin youal temohtih quen onechtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa ocatcañ mahtlahtlanican maccahcaucan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihucaon in gobernador ocspa oquintlahtlanih:

—¿Catliyah de nioñqueh omen nanconniquih mancahcaua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

22 Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsahsa!

23 Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsahsa!

24 Ihuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiua, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconnictiah nin tlacatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

25 Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mauitzit topan uan ipan in toconeuan!

26 Ihuac Pilato occahca in Barrabás, uan otlatiqutitih mactacapit-zocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

27 Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquinnichicohqueh nochi ninsoldadohicniuan.

28 Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicaoac chichiltic.

29 Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuaquitayah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiahcau in judíos!

30 Noiuqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica oc-macayah itich nitzonticon.

31 Ihuac ohcon ica youitzaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalihqueh oc-sipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Ihuac yoyayah itich in ohtli ocasiqueh se tlacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhialtihqueh macuica nicruz in Jesús.

33 Ihuac oahsitoh campa itoocayaan Gólgota, tlen ictosniqui Miquet-zonticontlah,

34 ompa oc-mactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

35 Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados oc-motlatlanilihqueh nitilmah uan oc-moxixiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan oc-motlatlanilihqueh notlaquen.”]

36 Uan satepan omotlahtlalihqueh, uan ompa ocpihpixtoyah.

37 Tlacuac itich in cruz octlalihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzacuiltihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiahcau in judíos.”

38 Noiuqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

39 Naquin ic ompa opanouayah omocuauixouayah uan pitzotic octeneuayah,
40 oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityan-cuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

41 Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamach-tanilh, uan in fariseos uan in tiquiuahqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

42 —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiuhcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

43 Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

44 Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah ohcon tlensaso oquihiluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

46 Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauac otzachtzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

47 Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

48 Ihuacon semeh yehuan omotlalah, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús.

49 Pero ocsiquin oquiluihqueh:

—Ixchia, itiquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

50 Ihuac Jesús ocsipa chicauac otzachtzic, uan omomiquilih.

51 Itich non hora in tilmahitli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

52 uan in miqeticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

53 Oquisqueh den miqeticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyan-cuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

54 In soldadohtlayacanqui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohitqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

55 Ompa ocatcah miqueh siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

56 Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Ihuac yotlapoyauisquia, oualah se tlatatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuiqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitlalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitlalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanih macpihpiacan in miqueticochtli

⁶² Ihuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilistonal, omonichichoqueh in teopixcatlayacunqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquilhiqueh:

—Toteco, otquilnamiqueh nic necah tlachacayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimilisqueh in tocnuan: “Oyancuicayol itich miquilstli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlachacayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtah.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiach. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihuacon oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilhiqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

28

Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Opanoc in moseuilistonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihuacon omochiu se ueyi tlalolintli, pues se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oualtimoc iluicac, oehcoc ica in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahtlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihtoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlahicah in toTecotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquilstli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechonauatiqui.

⁸ Ihucacon yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuqui ica mic paquilstli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitueh nitlasalohcauan,
⁹ ihcuaccon Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocnluan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsi queh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcochtayah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuili.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiuqueh quen oquinnauati-
 queh. Uan hasta axan non tlahtol motematiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicaualistli onehmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlalticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitooaatzin noTahtzin, uan ica nitooaatzin niConetzin, uan ica nitooaatzin in Espiritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechonauatih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Marcos

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ihquin ualpeua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen tematiltia de Jesucristo, ¡Conetzin Dios.

² Nin tlahtol peua quemeh yoquihcuilohca in teotlanauatani Isaías: Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

³ Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac, tlen ictoua: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin, uan ohcon ixconmilauacan niohui.”†

⁴ Nin tlahtol omochiuaco itich Juan, ihcuac otlacuatecaaya campa tlauaquilistlah. Oquimiluya in tocnian mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁵ Oualayah inauac nochtin in tocnian tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen pouih Jerusalén. Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁶ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlah-coilpaya ica se cuitlaxtli. Otlacuaya ica chapolimeh uan acualnicutli.

⁷ Chicauac oquimiluya:

—Nocuitlapan ualahtoc naquin ocachi icpia chicalistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inmocuipachos inticactohomas.

⁸ Tlamilauca, neh onnamechoncuatequih ica atl, pero Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo.

Jesús mocuatequia

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹ Itich nonqueh tonalten, Jesús oualah den altipetl Nazaret tlen poui Galilea, uan oyah tlacuatequil ica Juan itich in ueyatl Jordán.

¹⁰ San quen Jesús oquis itich in atl, oquitac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac in Espíritu Santo quemeh se paloma oualtimotaya inauac.

¹¹ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Satanás icyehyecoua icthlahtlacolchiualtis Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹² Ihcuacon niman in Espíritu Santo ocyoltiquitih in Jesús mayaui campa tlauaquilistlah.

¹³ Ompa ocatca omepoual tonal, uan Satanás ocyehyecouaya icthlahtlacolchiualtis, uan ocatca intzalan in tecuanimeh, uan niiluicactlatitlancauan Dios ocmatlaniah itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

* 1:2 Mal. 3:1 † 1:3 Is. 40:3

14 Satepan, ihcuac in Juan Tlacuatecaani yotzacucah, Jesús oyah Galilea. Otlanonotztinimía in cuali tlahtol tlen ictematiltia nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc.

15 Oquihtouaya:

—Yeh nicancah in tonal tlen Dios oquihtoh, nitiquiuahcayo Dios ya ehcotoc. Xonmoyolcuipacan uan ixconniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Se tonal ihcuac Jesús onihntoaya itenco in mar Galilea, oquimitac in icnimeh Simón uan Andrés, octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

17 Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnuan tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

18 Sanniman oquincauqueh ninredes uan oyahqueh iuan.

19 Ocachi nepa tlaixpan, oquimitac in icnimeh Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan ocatcah itich in barca oquinyehyectlahitoyah ninredes.

20 Jesús oquinnotz, uan yehuan occauqueh ninpapan iuan in tlaqueualten itich in barca, uan oyahqueh iuan Jesús.

Jesús icpahtia se tlaatl tlen ocpiaya amocuali ehcatl

(Lc. 4:31-37)

21 Oahsiqueh itich in altipetl Capernaúm. Uan itich in moseuilstonal oyaya itich in teotlanauatilcali uan otlamachtaya.

22 Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic otlamachtaya ica chicalistli, uan amo quemeh in teotlamachtanih.

23 Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlaatl tlen ocpiaya se amocuali ehcatl, uan opeu pohtzatzti:

24 —[¡Ixtechoncaua!] ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

25 Pero Jesús ocahuac in amocuali ehcatl, oquiluuih:

—¡Ixsintlacaqui, uan ixquisa ixcaua nin tlaatl!

26 In amocuali ehcatl chcauac octzihtziloh in tlaatl, opohtzatzic, uan oquis de yeh.

27 Nochtin ocmotetzauihqueh, uan opeuqueh icmotlatlahtlaniah:

—¿Tlenoh ictosniqui non? Nesi se yancuic tlamachtistli tlen simi icpia chicalistli. Quintiquitia maquisacan in amocuali ehcameh, uan yehuan ictlacamatih.

28 Sanniman ic nouiyan, itich nochi in tlali Galilea, omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

29 Jesús oquis itich in teotlanauatilcali, uan oyahqueh ichan Simón uan Andrés. Inuan oyayah in Jacobo uan Juan.

30 Nimonan Simón ouitztouya ica totonqui, uan sanniman ononotzqueh in Jesús nic mococoua.

³¹ Jesús inauac omotoquih, ocmatzitzquih uan ocquitzteu. Uan in totonqui sanniman oquicau in suatzintli, uan yeh opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³² Ihuac yopancalac in tonaltzin, uan yotlapoyautaya, oquinualiquilhqueh inauac Jesús nochtin naquin omococouayah, uan noiuqui naquin ocpiayah amocuali ehecameh.

³³ Nochtin in tocnian tlen opouiah itich non altipetl omonichicotoh caltenco.

³⁴ Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, uan oquinquihquixtih miqueh amocuali ehecameh. Uan amo oquincauaya matlahtocan in amocuali ehecameh, nic yehuan cuali oquixmatiah aquih in Jesús.

Jesús tlamachtia itich nochi Galilea

(Lc. 4:42-44)

³⁵ Cualcan oc tlayouatoc, Jesús omeu, oquis itich in altipetl, uan oyah campa amo caliyoh, ompa ocmonochilito Dios.

³⁶ Simón uan nocsiquin naquin iuan ocatcah octemotoh in Jesús.

³⁷ Ihuac ocahsiqueh, oquiluihqueh:

—Nochtin mitzontemouah.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Matyacan itich ocsiqui altipemeh tlen amo uehca cateh, campa noiuqui intlamachtis, pues ica non neh onualah.

³⁹ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtih tinimia itich in teotlanauatil calmeh itich nochi Galilea, uan oquinquihquixtaya in amocuali ehecameh.

Jesús icpahtia se tlatatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰ Se tlatatl tlen opahpalantoya oualah inauac in Jesús, omotlancuaquitz uan octlatlauh:

—Tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

⁴¹ Jesús oquicnoitac, octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiluih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

⁴² Ihuacon opahtitiuitz, uan ochipau nipahpalancayo.

⁴³ Jesús oquiluih mayaui. Uan cuali ocnahnauatih:

⁴⁴ —¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.†

⁴⁵ Masqui Jesús ohcon oquiluih, yeh oyah uan ic nouiyan octenonotztinimia nochi tlen omochiu iuan. Ica non Jesús acmo ouilia calaqui itich in altipemeh, yehyeh sa omocauaya campa amo caliyoh. Masqui ohcon, in tocnian ic nouiyan oualayah inauac.

2

Jesús icpahtia se tlatatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

† 1:44 Lv. 14:1-32

¹ Opanoc quesqui tonal, uan Jesús oyah ocsipa itich in altipetl Capernaúm. Ihuac ocmatqueh nic Jesús ocatca calihcic,

² omonichicohqueh miqueh tocniuan, uan hasta acmo ouiliah panouah itich in caltentli. Uan Jesús oquinnotzaya oquinmachtaya.

³ Ihuacon oualahqueh nauí tlacameh, ocualiquilihqueh se uilanqui.

⁴ Yehuan amo ouiliah cahxitiah inauac in Jesús, nic ompa otentoyah miqueh tocniuan. Ica non ocpantlapohqueh in cali campa Jesús ocatca, uan ic ompa ocpantimouihqueh in uilanqui itich nicochpitl.

⁵ Ihuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh, oquiluih in uilanqui:

—Nocnitzin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

⁶ Ompa otolohtoyah siqui teotlamachtanih, uan yehuan oyoltlah-touayah:

⁷ “¿Tleca ohcon tlahtoua necah? Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tlacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

⁸ Jesús oquimat sanniman tlenoh octouayah inyolihtic, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

⁹ ¿Tlenoh ocachi amo oueh inquiluis in uilanqui: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso inquiluis: “Xonmoquitzteua, ixconana mochopitl uan xonihnimí?”

¹⁰ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalualistli nican tlalticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquiluih in uilanqui:

¹¹ —Touatzin inmitzonilua, xonmoquitzteua, ixconana mochopitl uan xoyau mochantzín.

¹² Ihuacon omoquitzteutiuitz sanniman, ocan nicochpitl, uan oquis imixpan nochtinten. Uan nochtin ocmotetzauhqueh uan ocuehcapant-lalihqueh Dios. Oquihtouayah:

—Amo queman itquitztoqueh itlah ohcon.

Jesús icnotza in Leví mayauí iuan

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³ Satepan Jesús ocsipa oyah itenco in mar. Uan nochtin in tocniuan inauac oualayah, uan Jesús oquinmachtaya.

¹⁴ Ihuac ic ompa onihnintoya, oquitac in Leví, niconeu Alfeo. Yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁵ Satepan, ihuac Jesús otlacuahtoya ichan in Leví, miqueh tiquiuahcatominnichicouanih uan ocsiquin tlahtlacouanih noiuqui ompa otlacuahtoyah iuan Jesús uan nitlasalohcauan, pues miqueh yehuan iuan oyayah Jesús.

¹⁶ Ompa ocatcah siquin teotlamachtanih naquin opouiah inuan fariseos. Ihuac yehuan oquitaqueh Jesús otlacuahtoya iuan tominnichicouanih uan in tlahtlacouanih, oquimiluihqueh nitlasalohcauan:

—¿Queutoc Jesús tlacua [uan tlaoni] inuan in tiquiuahcatomin-nichicouanih uan in tlahtlacouanih?

¹⁷ Ihuac ohcon oquicac, Jesús oquimiluih:

—Innauac naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah. Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchiualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸ Se tonal ihcuac nitlasalohcauan Juan uan in fariseos omosautoyah, siquin oualahqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan uan nitlasalohcauan in fariseos mosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamictililuitl mosauah, ihcuac in novio ompa cah inuan? Ihcuac in novio ompa cah inuan, amo uilis mosauasqueh.

²⁰ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilsqueh in novio, uan itich nonqueh tonalten ihcuac quemah mosauasqueh.

²¹ 'Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahtli yancuic. Tla ohcon secchia, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

²² Uan amaquin ictlalia vino yancuic ihtic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanah in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacausiqueh. Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia ihtic occuitlaxten tlen yancuiqueh.

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³ Se moseuilistonal, ihcuac Jesús opanotoya campá trigohtlamilolah, nitlasalohcauan opeuqueh iccuacohcopinah in trigo.

²⁴ Ihcuac in fariseos oquilihqueh in Jesús:

—Ixconita, ¿tleca motlasalohcauan icchiuah tiquitl tlen amo ictcauilia nitlanauatil Moisés masecchia itich moseuilistonal?

²⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman onanconamapouqueh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh?

²⁶ Ihcuac Abiatar yehua ocatca ueyiteopixcatlayacanqui. Uan David ocalac itich niteopan Dios, uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan amo sayeh in David oquicuah, tlamo yeh noiuqui oquinhmactih nochtin tlen iuan oyayah.

²⁷ Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Dios oquichiu in moseuilistonal para in tlacameh, uan amo oquinchiu in tlacameh para in moseuilistonal.

²⁸ Ica non, niConeu in Tlacatl yeh noiuqui iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchias itich.

3

Jesús icpahtia se tlatatl matocotztic
(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

¹ Jesús ocsipa ocalac itich in teotlanauatilcali. Ompa ocatca se tlatatl matocotztic.

² Siquin ocpihpixtoyah Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteuilisqueh.

³ Jesús oquiluuh in tlatatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

⁴ Ihcuacón oquimiluih:

—¿Itich moseuilistonal tlenoh tecauilia secchias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuilia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

Pero yehuan amo onauatqueh.

⁵ Ihcuacón Jesús oquinnalixtlauelitac tlen ocyualohtoyah, uan oyoltlao-cox nic simi yolchicauaqueh. Oquiluuh in tlatatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlah in opahtic.

⁶ Ihcuacón oquisqueh in fariseos, uan omotlahtolmacaqueh inuan naquin pouih iuan Herodes, quenih icpohpolosqueh in Jesús.

Miqueh tocnian mopachouah inauac in Jesús itenco in mar

⁷ Jesús oquinauteu uan oyah iuan nitlasalohcauan itenco in mar. Iuan oyayah tlailluis miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, Judea,

⁸ Jerusalén, Idumea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, uan intlahtlaten in uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón. Nochtin nonqueh tocnian ocmatqueh in uehueyi chiualistli tlen occhiuaya Jesús, ica non tlailluis miqueh oualayah inauac.

⁹ Ica non, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan macpixtocan se barca, nic otentoyah miqueh tocnian uan amo ocniquia macpihpichican.

¹⁰ Pues nic oquinpahtih miqueh naquin otlapanouayah ica tlenla tlahyouil, nochtin in cocoxqueh omotitlaniah inauac, ocniquiah ictzitzisqueh uan ohcon pahtisqueh.

¹¹ Uan in amocuali ehcameh, ihcuac oquitayah in Jesús, omotlancuaquitayah iixpan uan octouayah chicauac:

—Tehuatzin toniConetzin Dios.

¹² Pero Jesús oquinchicaucahuaya amo mactocan aquih yeh.

Jesús quinhpin mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³ Satepan Jesús oyah itich se tipetl. Oquinnotz san tlen yeh oquinic quinhpinas, uan yehuan oyahqueh inauac.

¹⁴ Oquinhpin mahtlactlamome naquin maican iuan, naquin quintitlanis mactematilitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁵ Uan oquinmactih chicalistli tlen ica [tlahtisqueh uan] quinquixtisqueh amocuali ehcameh.

¹⁶ Jesús ocpihpín in Simón naquin octoocaayotih Pedro.

¹⁷ Noiuquí ocpihpín in Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo. Yehuan oquintoocaayotih Boanerges, ictosniquí Iconeuan in Tlaticuinil.

¹⁸ Noiuquí ocpihpín Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Tadeo, Simón naquin poui iuan in cananeos*,

¹⁹ uan Judas Iscariote, naquin satepan octemactih Jesús.

* **3:18** In cananeos yehuan siquin judíos tlen amo ocniquiah isqueh itlampa nintlanauatil in romanos. Yehuan oquimixnamiquiah in romanos. Noiuquí oquintoocaayotayah Zelotes.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

²⁰ Satepan Jesús oahsic calihtic. Uan ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan Jesús uan nitlasalohcauan hasta amo ouiliah tlacuah.

²¹ Ihcuac nichanehcauan Jesús ocmatqueh nic ompa ocatca, oualahqueh ocniquiah icuicasqueh, pues octouayah mach Jesús acmo yec yoltoc.

²² Noiuqui oualahqueh teotlamachtanich de Jerusalén. Yehuan oquih-touayah:

—Necah tlatl itich chanchiua in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh, ica yeh ichicaualis quintequixtilia in amocuali ehecameh.

²³ Jesús oquinnotz mauiquican inauac, uan oquinmachtih ica tlanih-niuiltil:

—¿Quenih uilis Satanás icquihquixtis Satanás?

²⁴ Tla se tiquiuahcayotl moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, non tiquiuahcayotl yacatlamis.

²⁵ Sannoiuqui tla itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mix-namictlalihtoqueh, non calihtictli yacatlamis.

²⁶ Uan sannoiuqui tla Satanás mixnamictlalia iuan nitematlancauan uan ohcon moxixiloua, acmo uilis oc mochicautos iuan nitematlancauan, yehyeh yacatlamis.

²⁷ Amacah uilis calaquis itich nichan se tlatl chicauac uan iccuilis tlen iaxca tla amo achtoh quihilpia; tla ohcon icchiua quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

²⁸ Tlamilauca innamechonilua, Dios uilis quintlapohpoluis in tla-cameh nochi nintlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios,

²⁹ pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, Dios amo queman ictlapohpoluis, uan nitlahtlacol amo queman poliuis.

³⁰ Ohcon oquimiluih nic yehuan octouayah Jesús icpia amocuali ehecatl.

Nimaman uan nicniuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹ Ihcuac on oahsi queh nimaman uan nicniuan Jesús. Omocauqueh quiyauac, uan octlatitlanilihqueh Jesús.

³² In tocnian non otolohtoyah inauac, oquiluihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, omizontemocoh.

³³ Jesús oquinnanquilih:

—Mannamechonilui aquih nomaman uan aquihqueh nocniuan.

³⁴ Oquimixitac naquin ompa otolohtoyah ocyualohtoyah, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocniuan.

³⁵ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios, yehua nocniu, noueltiu, uan nomaman.

4

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Jesús ocsipa opeu quinmachtia itenco in mar. Uan inauac omonichicohqueh tlailiuis miqueh tocnian. Ica non otlehcoc itich se

barca tlen ocatca itich in atl, uan ompa omotlalih. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

² Uan Jesús oquinnonotz mic tlamachtilis ica tlanihniuiltil. Ihquin oquinmachtaya:

³—Cuali ixconcaquican: Se tlatcatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocpiaya mic tlali, uan ohcon niman opanquis, nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih, uan acmo omochiu.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali. Opanquis, uan omoscaltih, uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac simpoual uan mahtlactli, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui se ciento ica se semilla.

⁹ Uan oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Ihcuac Jesús omocau sa iuan naquin oyayah iuan, yehuan uan nimahtlactlamome itlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltil.

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios. Pero nocsiquin tlen amo pouih touan, inquinmachtia san ica tlanihniuiltil.

¹² Uan ohcon, masqui matlachiacan, amitlah maquitacan, masqui matlacaquican, amitlah macahsicamatican, para ohcon amo mamoyolcuipacan, uan macahsican tetlapohpoluilis.*

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

¹³ Jesús oquimiluih:

—¿Amo nanconahsicamatih nin tlanihniuiltil? ¿Quenih nanconahsicamatisqueh nocsiquin tlanihniuiltiten?

¹⁴ In tlatipeuani ica semilla moniuilia iuan naquin tlanonotza ica nitlah-toltzin Dios.

¹⁵ Uan naquin moniuiliah iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli, yeh yen naquin iccaquih nitlah-toltzin Dios, pero sanniman ihcuac iccaquih, Satanás uitz quinquixtiliquiu in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich ninyolo.

¹⁶ Uan naquin moniuiliah iuan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, yeh yen naquin iccaquih nitlah-toltzin Dios uan icsilihtiuizih ica mic paquilstli,

¹⁷ pero nic amo moniluayotiah, amo uehcau yoltoqueh, pues ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlen sa quinchuiliah ipampa nitlah-toltzin Dios, niman uitzih.

¹⁸ Uan naquin moniuiliah iuan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, yeh yen naquin iccaquih nitlah-toltzin Dios,

¹⁹ pero nic motiquipachouah ica tlen sa mic itich nin talticpactli, uan mixcahcayauah ica in tomin uan quecolitah icpiasqueh tlen saso, nochi

* 4:12 Is. 6:9-10

non amo iccaua mayoli nitlahtoltzin Dios intich, uan amo ictemacah tlatiyotl.

²⁰ Uan naquin moniuiliah iuan in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, yeh yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah, uan ictemactiah tlatiyotl. Siquin moniuiliah iuan in semilla tlen ictemaca simpoual uan mahtlactli semilla, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca yeyi poual, uan ocsiquin iuan tlen ictemaca se ciento ica se semilla.

Tlanihniuiltil ica in tlauil
(Lc. 8:16-18)

²¹ Noiuqui oquimiluih:

—¿Max secanatiu se tlauil uan sectlapachoua itlampa se pohcajon noso sectlalia itlampa in cama? Amo, tlayeh sectlalia uehcapan, campa nouiyan matlauh.

²² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo momatis, dion isqui itlah ichtacayan tlen amo monextis.

²³ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Cuali xontlacaquican. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh, uan ocachi mic nancon-silisqueh.

²⁵ Pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, uan naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

Tlanihniuiltil ica in semilla tlen isel moscaltia

²⁶ Noiuqui oquimiluih:

—Nitiquiuhcayo Dios moniuilia iuan tlen icchiua se tlatatl ihcuac tlatipeua ica semilla.

²⁷ Masqui macochto noso manininto, mai youac noso tlahcah, in semilla siliya uan moscaltia, uan in tlatatl dion amo cahsicamati quenih mochiua non.

²⁸ Inohmah in tlali icsiliyaltia, ic achtoh yeh nixiuyo, uan ompa mochiua campa tzihtzicautos in semilla, uan satepan ualtemi ica semilla.

²⁹ Ihcuac in semilla yochicau, sanniman iccalaquiliah osnoh, pues in tlaeualistonal yoehcoc.

Tlanihniuiltil ica niacho mostaza
(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰ Noiuqui oquimiluih:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniuilia nitiquiuhcayo Dios? ¿Noso ica tlenoh itnihniuiltisqueh?

³¹ Nitiquiuhcayo Dios moniuilia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza. Ihcuac non achotl ictoocah, yehua in achotl tlen ocachi tzohtzocotzin itich in talticpac.

³² Ihcuac ya tlatoctli uan moscaltia, yehua in quiltil tlen ocachi ueyiya uan amo nochi nocsiqui quiltil. Cuahcual momamayotia, ica non in pájaros hasta uili itich mochachantiah.

Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltil
(Mt. 13:34-35)

³³ Ohcon, ica mic tlanihniuiltil quemeh ninqueh, oquinnotzaya nitlahtoltzin Dios, ohcon quen yehuan ouiliah cahsicamatih.

³⁴ Uan nochipa occuia tlanihniuiltil ihcuac oquinmachtaya. Pero nitlasalohcauan, ihcuac sa insel omocauayah, nochi oquinyecahsicutiltaya.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵ Non tonal, ihcuac yotlapoyau, Jesús oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in mar.

³⁶ Omonauatihqueh iuan in tocniuan, uan nitlasalohcauan ooneuqueh iuan Jesús itich in barca campa ocatca. Uan ocsiquin barcas iuan oyayah.

³⁷ Ihcuacan oualmahcocu se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omahcocua itich in barca, uan yoatentoya.

³⁸ Uan tlacuitlapan, itich in barca, Jesús ocochtaya omocuaseuihtaya itich se cuatlacpal. Nitlasalohcauan oquihxititoh uan oquiluihqueh:

—Totemachtihcatzin, ¿tleca toncochi? ¿Nesi amo motiquitzin quen ya itmaihsauihqueh?

³⁹ Ihcuacan omeu, uan ocahuac in ehecatl. Uan oquiluih in mar:

—¡Ixsintlacaqui uan san xi!

In ueyi ehecatl omonactih, uan ihcuacan otlamitlasihsintlacac.

⁴⁰ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Tleca simi namonmohcamiquih? ¿Max amo namontlaniltocah?

⁴¹ Pero yehuan omoueyicamohtayah, uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlatatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

5

Jesús icpahtia se tlatatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

¹ Oahsitoh itich nocse itlaten in mar, campa in tlali itoocaayan Gadara.

² Sanniman ihcuac Jesús otimoc den barca, ocualnamictaya se tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, oualquis ic campa cateh in miqueticochten.

³ Nin tlatatl ochanchiuaya campa in miqueticochten. Amacah ouilia quihilpia dion ica cadenas.

⁴ Micpa oquihilpayah itich nimauan uan nicxiuan ica cadenas, masqui ohcon yeh nochipa oquincocototzaya, uan amacah ouilia ictzacuilia.

⁵ Tlahcah uan youac otzachtzinimia itich in tipemeh uan ica in miqueticochten, uan omocohcocouaya ica titl.

⁶ Ihcuac in tlatatl ocuehcanalitac in Jesús, omotlaloh uan omotlancuaquitz iixpan.

⁷ In amocuali ehecatl chicauac otzachtzic uan oquihtoh:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan, Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Ica Dios inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

⁸ In amocuali ehecatl ohcon oquihtoh nic Jesús oquiluih:

—Amocuali ehecatl, jixquisa ixcaua nin tlatatl!

⁹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión, nic tehuan itmiqueh.

¹⁰ Ihcuacan in amocuali ehecameh simi omotlatlautayah inauac Jesús, amo maquinhquixti itich nonqueh talmeh.

11 Uan quen ic ompa itich in tipetl ocatcah tlailiuis miqueh lechomeh otlacuahcuahtoyah,

12 in amocuali ehecameh omotlatlauhqueh:

—Itmitzontlatlauhqueh, ixtechontitlani matcalaquican intich necateh lechomeh.

13 Jesús oquincau macalaquican ompa, uan in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlatatl, uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalahqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan ompa omaihsauihqueh. Ocatcah quemeh ome mil lechomeh.

14 Uan in lechompixqueh ocholohqueh, uan octematiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh. Ica non in tocnian oquisqueh oquitatoh tlen omochiu.

15 Ihcuac oahsith inauac Jesús, oquitaqueh tolohtoc in tlatatl tlen achtoh octlahyouiltihtoyah nonqueh miqueh amocuali ehecameh, ya tlaquentoc uan ya yec yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

16 Uan naquín oquitaqueh tlen omochiu ica in tlatatl naquín oquinpiaya in amocuali ehecameh uan tlen impan omochiu in lechomeh, oquinnotzayah naquín oehcotayah.

17 Ihcuac on opeuqueh iclatlauhqueh in Jesús mayauí maquinauca nonqueh tlalmeh.

18 Jesús ocsipa ocalac itich in barca, uan in tlatatl naquín achtoh oquinpiaya in amocuali ehecameh octlatlautaya Jesús maccaua iuan yasqui.

19 Jesús amo oquinic iuan mayauí. Oquiluih:

—Xoyau mochantzin, campa cateh mochanehcauantzitzin, uan ixquimonnonotza in mouistic chualis tlen in toTeczotzin oquichiu motichtzin, uan quen omitzoniconomat.

20 In tlatatl oyah uan opeu ictenonotza itich nochtin altipemeh tlen pouih Decápolis in mouistic chualis tlen Jesús oquichiu itich. Uan nochtin in tocnian ocmotetzauayah.

Nichpocau in Jairo, uan in siuatztintli naquín octzitzquih niololol in Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

21 Ihcuac Jesús opanoc ocsipa itich nocse itlaten in mar, omonichicoqueh miqueh tocnian inauac. Uan yeh ocatca itenco in mar.

22 Uan oualah se tlayacanqui itich in teotlanauatilcali itocaa Jairo. Yeh, ihcuac oquitac Jesús, omotlancaquitz icxitlan,

23 uan simi opeu motlatlauhqueh, oquiluih:

—Nochpocaconeu ya tlanautoc. Xoualmouicatzino nouan uan ipan ixquimontlali momatzitzin. Ohcon yeh pahtis, uan yolis.

24 Jesús oyah iuan Jairo, uan tlailiuis miqueh tocnian oyayah iuan in Jesús, hasta octohtopeuayah.

25 Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatztintli tlen yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya.

26 Simi otlahyouihtinin innauac in tlapahtanilh, uan sansimi omotomintlamilh uan amo opahtia, uan yehyeh ocachi omococuaya.

27 Ihcuac non siuatztintli oquicac tlen octouayah den Jesús, omotoquih ic icuitlapan tlatzalan den tocnian, uan ocmachilih niololol in Jesús.

28 Ocyoluaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

29 Uan sanniman omonactih nieso, uan ocmachilih quen opahtic de non tlahyouil.

30 Jesús niman ocmachilih nic oquis chicalualistli itich. Omocuip uan oquimitac nochtin tocnian uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

31 Oquihtohqueh nitlasalohcauan:

—Xamo itquimonita miqueh tocnian mitzontohopeuah, uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih notlaquen?”

32 Pero yeh ocsipa opeu tlahtlachia ic nouiyan, octemouaya quitas aquih oetzitzquihca niololol.

33 Ihcuacón in suatzintli omomohtaya uan ouuiyocaya, nic ocmatoya tlenoh omochiu itich. Omotoquih uan omotlancuaquitz inauac, uan oquiluuh tlen milauac.

34 Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seulistli, yotonpahtic, yoquis tlen omitzontlahyouthihtoya.

35 Oc ompa otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoqueh siquin tlen oualeuqueh ichan in tlayacanqui den teotlanauatilcali, oquiluicoh:

—Mochpocatzin yomomiquilih. ¿Tleca ocachi itconmohsiuihtoc in Tlamachtani mayau macpahtih?

36 Jesús queh oisquia amo oquicac tlen oquihtohqueh, uan oquiluuh in tlayacanqui:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca.

37 Uan amo oquincau mayacan ocsiquin iuan, tlamo sayeh in Pedro uan in icnimeh Jacobo uan Juan.

38 Ihcuac oahsitoh ichan in tlayacanqui, oquimitac miqueh tocnian tlen ocauantoyah uan naquin chicaluac ochocayah uan otzahtziah.

39 Jesús ocalac uan oquintlahtlanih:

—¿Tleca namontzahtzih uan namonchocah? In ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

40 Uan yehuan san ocuitzcaqueh. Pero yeh oquinquihtixtich nochtin. Oquinnotz nitahuan in ichpochconetl, uan naquin iuan oyayah, uan inuan ocalac campa uitztoc in ichpochconetl.

41 Ihcuacón Jesús ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan oquiluuh:

—Talita, ¡cumil! —ictosniqui: Ichpocaconetl, teh inmitzilua, ¡ixmeua!

42 Uan sanniman omeu in ichpochconetl uan opeu ninimi. Uan in tocnian ocmosintetzauihqueh. In ichpochconetl ocpiaya mahtlactlamome xiuitl.

43 Jesús simi oquinnahnuatih amacah maquiluican tlen omochiu, uan oquimiluih maclamacacan in ichpochconetl.

6

Itich in altipetl Nazaret amo tlaniltocah inauac Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

1 Jesús oyah de Capernaúm uan oyah itich nialtipeu iuan nitlasalohcauan.

2 Itich moseuistonah opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcali. Miqueh ocmotetzauayah ihcuac occaquiah. Oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nochi tlen techiluihtoc? ¿Tlenoh tlaixmatilis isqui nin tlen yeh icpia, uan quenih uili quinchia iluicacchiualisten?

³ ¿Quenat amo yeh nin in carpintero, iconeu in María, uan icniuan in Jacobo, José, Judas, uan Simón? ¿Uan xamo niueltiuan noiuqui chanchiuh ic nican touan?

Uan ohcon amo ocyequitayah.

⁴ Jesús oquimiluih:

—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipeu uan nichanehcauan uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵ Jesús amo ouilic ompa oquichiu dion se iluicacchiualistli. San oquintlalih nimauan ipan san omeyeyi cocoxqueh uan oquinpahitih.

⁶ Jesús ocmotetzauaya quen yehuan amo ocniltocayah.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan ohome

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Jesús oninimia nouiyan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen ic ompa ocatcah, uan otlamachtaya.

⁷ Oquinnotz in mahtlaclamome itlasalohcauan, uan opeu quintitlani ohome, uan oquinmactih chicualistli maquinquihquixtican amocuali ehcameh.

⁸ Oquimiluih amitlah macuicacan tlen iccuisqueh itich in ohtli, dion ihtacatl noso itlah tlen iccuasqueh itich in ohtli, dion tomin, san macuicacan intopil,

⁹ uan inticacuan, uan amo macuicacan ome pantli intilmah.

¹⁰ Oquimiluaya:

—Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹¹ Tlaqueh canah amo namechonsiliah uan amo namechonyeccaquih, xonyacan de ompa uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan. [Tlamilauca innamechoniluia, itich in tlatzacuultitonal ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuultil in tocnian den altipemeh Sodoma uan Gomorra uan amo nintlatzacuultil in tocnian den altipetl campa amo namechonsiliah.]

¹² Nitlasalohcauan oyahqueh uan otlamachtihthinimiah mamoyolcuipacan in tocnian inauactzinco Dios.

¹³ Miqueh oquinqixtilayah amocuali ehcameh, uan miqueh cocoxqueh oquintlalilayah aceite uan opahtiah.

Imiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴ In ueyitiquiuhqui Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús, nic nouiyan ocmonotzayah. Siquin oquihtouayah:

—Nicancah tlatatl yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicualistli tlen ica quinchia iluicacchiualisten.

¹⁵ Uan ocsiquin oquihtouayah:

—Yeh yen teotlanauatani Elías.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Jesús se teotlanauatani, quemeh non yauehcau teotlanauatanih.

¹⁶ Ihcuac oquicac Herodes, yeh oquimiluih:

—Nicancah tlacatl yen Juan, naquin neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. Yeh ocsipa oyol.

¹⁷ Ohcon oquihtho, nic Herodes nepa achtoh otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquulpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

¹⁸ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncaulia tonchanchiutos iuan nisiuau mocniu.

¹⁹ Ica non in siuatl Herodías occocolaya in Juan uan ocniquia icmictis. Pero amo ouilia itlahhlen icchiuilia,

²⁰ pues Herodes otlamouilaya inauac in Juan. Ocmatoya nic Juan yeh se tlacatl iaxca Dios uan yec nichiuialis. Ica non Herodes ocpaleuaya. Uan ihcuac occaquia tlen Juan oquihthouaya, amo ocmatia tlenoh icyoluis. Pero occaquia ica yec.

²¹ Oahsic se tonal ihcuac Herodías ouilic omotlauelquixtih. Ihcuac ocahxitihtoya xiuitl Herodes, oquintlatlamacac tlen tlayacanqueh, uan cuahcual soldadohtlayacanqueh, uan nochtin naquin cuahcualten itich Galilea.

²² Itich non iluitl ocalac nichpocau in Herodías uan omihtotih. Herodes ocuilitac tlaliuis, uan sannoiuqui in tlanotzalten. Ihcuacan Herodes oquiluuh in ichpocatl:

—Ixnechtlahtlanili tlen teh itniquis, uan inmitzmactis.

²³ Iixpan Dios inmitzilui, nochi tlen teh itnechtlahtlanilis, inmitzmactis. Tlaqueh itnechtlahtlanilis tlahco in tlalmeh campa neh intlanauatia, neh inmitzmactis.

²⁴ Oquis in ichpocatl octlahtlanito nimaman:

—¿Tlenoh intlahtlanilis?

Uan yeh oquiluuh:

—Ixlahtlanili nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁵ Ihcuacan yeh sanniman ocalac inauac in ueyitiquiahqui uan oquiluuh nitlaniquilis:

—Neh inniqui ixnechonmacti axan sanniman, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

²⁶ In ueyitiquiahqui simi otlacox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl ictlahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, acmo oquinic quiluis amo.

²⁷ Ihcuacan sanniman octitlan se soldado, ocnuatih macquichcotona in Juan uan macualiquili nitzonticon. Uan in soldado oyah octiquilito nitzonticon Juan ompa campa otzacutoya,

²⁸ uan oualmocuip ocualicac nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmactih in ichpocatl, uan yeh ocmactih nimaman.

²⁹ Ihcuac ocmatqueh nitlasalohcauan Juan, oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰ Ihcuac nitlatitlancauan in Jesús oualmocuipqueh, omonichicoqueh iuan Jesús uan ononotzqueh nochi tlen occhiuqueh uan octemachtihqueh.

³¹ Uan quen miqueh tocnian oyayah uan oualayah, Jesús uan nitlasalohcauan amo ouiliah tlahcua. Ica non Jesús oquimiluih:

—Matyacan campa amo caliyoh, ompa nanmoseusqueh tipitzin.

³² Oyahqueh insel itich se barca, ic campa amo caliyoh.

³³ Miqueh tocnian oquimitaqueh ihcuac oyahqueh, uan oquinuehcaixmatqueh. Ica non ooneuqueh itich nimaltipeuan ihsiuca oxonihtintahqueh, otlacloctoh, uan yehuan achtah oahsiqueh [uan inauac omonichicohqueh].

³⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocnian uan oquimicnoitac, nic yehuan ocatca quemeh ichcameh tlen amo icpiah intepixcau. Ihcuac on opeu quinmactia mic tlamachtilis.

³⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitlasalohcauan, uan oquilihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac.

³⁶ Sa ixquimonilui in tocnian mayacan macmocouitin pan campa cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotitzin tlen amo uehca cateh ic nican, pues amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—¿Quenih uilis itcouasqueh pan uan itquintlamacasqueh in tocnian? Moniquis tomin ipatca ome ciento tonal tiquitl.

³⁸ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanquimonpiah? Xonyacan ixconitatin.

Ihcuac oquitaqueh, oquilihqueh:

—Macuil pan uan ome pescados.

³⁹ Uan oquintiquitih in tocnian mamonihtnichicocan sisican, uan mamotlalican ipan in silic sacatl.

⁴⁰ Omotlahtlalihqueh siquin sehse ciento uan ocsiquin ohome poual uan mahtlactli (50).

⁴¹ Uan Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan, uan oquinmactih nitlasalohcauan maquinoxihxilucan in tocnian. Noiqui non ome pescados oquinoxihxiluih nochtin.

⁴² Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh.

⁴³ Uan onichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli uan ica pescado tlen oc omocau.

⁴⁴ Macuil mil tlacameh naquin ihcuac on otlacuahqueh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

⁴⁵ Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehcoacan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich in altipetl Betsaida itich nosce itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

⁴⁶ Ihcuac yoquintlaminuatih, otlehcoc itich in tipetl ocmonochilito Dios.

⁴⁷ Ihcuac yotlayouac, in barca oyaya itlahcoyan mar, uan Jesús isel ocatca itich in tipetl.

⁴⁸ Oquinnalitic nitlasalohcauan quen amo ouiliah icuicah in barca, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

Ihcuac yotlanesisquia Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl, uan yoquinpanauisquia.

⁴⁹ Ihucau oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, oquihtohqueh xa iehecayo se miquetl, uan omohcapohtzahtziqueh.

⁵⁰ Nochtin oquitaqueh uan omomohtihqueh, pero Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

⁵¹ Ihucau otlehcoc inuan itich in barca, in ehecatl omonactih. Uan yehuan tlailiuis omomohtayah uan ocmotetzauayah.

⁵² Ohcon ocatcah, pues ayamo ocahsicamatiah tlenoh ictosniqui in iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ica in pan, nic yehuan nintlayoluilis queh oisquia oc otzacutoya.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret
(Mt. 14:34-36)

⁵³ Ihucau yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret. Ompa tlatenco oquilpihqueh in barca.

⁵⁴ San quen otimoqueh den barca, in tocniuan niman oquixmatqueh nic yen Jesús.

⁵⁵ Uan in tocniuan oyahqueh nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh uan oquinualiquilihqueh in cocoxqueh ica nincochpiti, hasta campa ocmatiah ocatca Jesús.

⁵⁶ Ic nouiyan campa oyaya Jesús, itich in tzocotzitzin altipemeh, noso uehueyi altipemeh, noso campa cahcaliyoh, in tocniuan oquintlalayah nincocoxcauan itich in ohtentli. Uan octlatlautayah maquincaua ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzcayah, opahtiah.

7

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlatcatl iixpan Dios
(Mt. 15:1-20)

¹ Omotoquihqueh inuac Jesús in fariseos uan siquin teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén.

² Yehuan oquimitaqueh siquin nitlasalohcauan Jesús otlacuahtoyah ica ninmauan amo chipauaqueh, masequihto amo omomachipauqueh ohcon quemeh in ihmachtilistli judío. [Ica non yehuan oquimihitouayah.]

³ In fariseos uan nochtin judíos, nic simi tlatlacamatih inuac tlen oquincauilihteuqueh ninyauehcautahuan, yehuan moniqui simi micpa momachipauasqueh, tla amo, amo tlacuah.

⁴ Yehuan ihuac ualmocuipah den tianquis, amo tlacuah tla amo achtoh momachipauah. Uan ocsiqui miqueh tlanauatilten quintlacamatih, quemeh quinchipauasqueh xalohmeh uan comeh uan tipostlacaxomeh, [uan sannoiuqui tlen itich cochih].

⁵ Ica non in fariseos uan in teotlamachtanih octlahtlanihqueh in Jesús:

—¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilihteuqueh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues queutoc tlacuah ica ninmauan amo chipauaqueh?

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihuac oquihcuiloh:

Ninqueh tocniuan nechtlacachiua san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

7 Pues sannencah nechtlacachiuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tla-cameh.*

8 Namehuantzitzin yonanconilcauqueh nitlanauatiltzin Dios, uan ocachi nancontlacamatih nintlanextilil in tlacameh: [nanquimonpacah in comeh uan xalohten, uan ocsiqui tlenca quemeh nin nanconchiuah.]

9 Noiuqui oquimiluih Jesús:

—Mota cuali yonamontlasalohqueh quenih nanconixpanausqueh nitlanauatiltzin Dios para nancontlacamatisqueh nintlanextilil in tla-cameh.

10 Moisés oquihtoh: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”† Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”‡

11 Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah. Nanconihouah se tlatatl uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis. Nochi tlen onmitzonmactisquia ya Corbán” (ictosniqui ya tlatemactil inauac Dios).

12 Uan ohcon namehuantzitzin nanquimoncauiliah in teconeuan acmo macchiuacan itlah ipampa ninpapan noso ninmaman.

13 Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil tlen onamechoncauilihteuqueh namoyauehcatahuan. Uan ocsiqui mic tlenca quemeh nin nanconchiuah.

14 Jesús oquinnotz in tocnian mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixnechoncaquican namonochtintzitzin uan ixconahsicamatican:

15 Nochi tlen calaqui itich in tlatatl, amo yeh non icpitzoticchiua iixpan Dios. Tlamo yeh tlen quisa itich niyolo in tlatatl, yehua tlen icpitzoticchiua.

16 [Naquin icpia inacas tlen ica tlaqaquis, matlacaqui.]

17 Ihuac Jesús oquinauteu in tocnian, ocalac calihtic, uan nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui non tlahtol tlen oquihtoh.

18 Jesús oquimiluih:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin amo nanconahsicamatih? ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaqui iihitic in tlatatl amo uilis icpitzoticchiuas?

19 Pues nochi non, amo calaqui itich niyolo, yehyeh calaqui itich nipox, uan satepan yauitich in letrina.

Jesús ica tlen oquihtoh ohcon octematiltih nic nochi tlacual yeh chipauac.

20 Noiuqui oquimiluih:

—Tlen ualeua itich in tlatatl, yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

21 Pues ic tlahtic, masequihto itich niyolo in tlatatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluilistli, pitzotic axtinimisqueh ica nintlalnacayo, in ichticyotl, in temictilis,

22 mocalaquisqueh iuan naquín amo iuan namiqueh, in xihxicuiyotl tlen quimixtopeua icmoaxcatisqueh nochi, in amocualyotl, in tlahcayualis, in xolopihtic tlayoluilis, in nixicolis, in pitzotic teteneualis, in ueyiniquilis, uan ompa ualeua amo icmatis tlaqaquis.

23 Nochi nin tlen amo cuali ualeua itich niyolo in tlatatl, uan yeh non tlen icpitzoticchiua iixpan Dios.

* 7:7 Is. 29:13 † 7:10 Éx. 20:12; Dt. 5:16 ‡ 7:10 Éx. 21:27

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mt. 15:21-28)

²⁴ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro [uan Sidón]. Oahsito itich se calihitic, uan amo oquinic macmatican nic ompacah. Masqui ohcon amo ouilic omotlaatih,

²⁵ pues se siuatztintli naquín ocpiaya se ichpocau tlen ocpiaya amocuali ehecatl, san quen oquicac Jesús ompa ocatca, niman oualah uan inauac omotlancuaquitz.

²⁶ Nin siuatztintli amo judía, yeh opouia itich in tlalmeh Sirofenicia. § Yeh omotlatlautaya inauac Jesús macquixti in amocuali ehecatl tlen ocpiaya nichpocau.

²⁷ Jesús oquilih:

—Ixquimonchia achtoh matlacuacan in coconeh, pues amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlatiuilis in cuintztzin.

²⁸ In siuatztintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintztzin itlampa mesa tlacuah ica nintlacacayax in coconeh.

²⁹ Jesús oquilih:

—Nic ohcon otontlananquilih, axan uilis toyas, acmo xonmotiquipa-cho; in amocuali ehecatl yoquis de mochpocatzin.

³⁰ Ihuac in siuatztintli oahsic ichan, oahsito nichpocau catqui campa cochi, uan in amocuali ehecatl yoquis de nichpocau.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo uili tlacaqui uan amo yec tenquisa

³¹ Oyah Jesús den tlalmeh Tiro, uan opanoc ic Sidón, uan oahsito itenco in mar Galilea ic Decápolis.

³² Ompa ocualiquilihqueh se tlacatl tlen amo ouilia tlacaqui uan amo yec tenquisa, uan octlatlautayah Jesús mactlali nima ipan.

³³ Jesús ocxiloh in tlacatl den tocnian, uan ocsican ocuicac, uan oc-calaquih nimahpiluan iihitic ninacasuan naquín amo ouilia tlacaqui uan ica nichihchi ocmachililil nininipil.

³⁴ Oahcotlachix iluicac uan oelsihsiu, uan oquilih:

—¡Efatá! —ictosniqui: ¡Ixmotlapo!

³⁵ Sanniman omotlapohqueh ninacasuan, uan omoton nininipil, uan opeu yec tlahtoua.

³⁶ Jesús oquinnahnauatih in tocnian amacah macnonotzacan tlen omochiu, pero masqui ocachi oquinnauatih, yehuan ocachi octenonotz-tinimiah.

³⁷ Tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—Simi cuali tlen icchiua. Tlen amo uilih tlacaquih quintlacaquitia, uan aqihqueh amo tlahtouah, icchiua mauilican matlahtocan.

8

Jesús quintlamaca nauí mil tocnian

(Mt. 15:32-39)

¹ Ic ihuacón ocsipa omonichicohqueh miqueh tocnian, uan amo ocpiayah tlenoh iccuasqueh. Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

§ 7:26 Literalmente ictoua “Nin siuatztintli yeh griega.” In fenicios oquimixmatiah griegos, nic oquintlacachiayah nindioses in griegos. In judíos simi oquinchicoitayah nonqueh amo judíos, pues in judíos itlapihpincauan Dios.

²—Inquimicnomati ninqueh tocniuan, ya icpia yeyi tonal nouan cateh uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh.

³Tla san ohcon inguintitlanis inchan uan yeh mayantoqueh, uilis uitzitueh ica mayantli itich in ohtli, pues siquinten uehca oualahqueh.

⁴Nitlasalohcauan ocnanquilihqueh:

—¿Canih itcuisqueh tlacual tlen ica itquimixuitisqueh nican campa amo caliyoh?

⁵Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome.

⁶Ihcuacon oquintiquitih nochtin in tocniuan mamotlahtlalicán tlapán. Oquian in chicome pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan mactexihxiluican, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocniuan.

⁷Noiuqui oquinpixtoyah siqui pescadohtzitzin. Jesús oquinteochiu, uan otlanauatih noiuqui maquinxihxilocan.

⁸Otlacuahqueh nochtin uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl pan tlacocotontli tlen oc omocau.

⁹Tlen otlacuahqueh ocatcah quemeh nauí mil. Satepan Jesús oquimiluih mayacan.

¹⁰Uan yeh otlehcoc iuan nitlasalohcauan itich in barca, uan oyah itich in tlamem Dalmanuta.

In fariseos ictlahtlaniliah se iluicacnescayotl in Jesús

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹Oahsiqueh inauac Jesús siqui fariseos uan opeuqueh motlahtolix-namiquih iuan Jesús, uan nic oniquiah san ictlatlatasqueh, opeuqueh ictlahtlaniliah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹²Jesús chicaoac oelsihsiu uan oquihtoh:

—¿Tleca ictlahtlanih se iluicacnescayotl in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Tlamilauca innamechoniluia, amo quitasqueh dion se iluicacnescayotl.

¹³Ihcuacon oquinauteu, uan ocsipa ocalac itich in barca uan oyah itich nocse itlaten in mar.

Ninlevadura in fariseos

(Mt. 16:5-12)

¹⁴Nitlasalohcauan oquilhaqueh icuicasqueh in pan, uan san se pan ocuicayah itich in barca.

¹⁵Jesús oquinnehmachtih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in Herodes!*

¹⁶Yehuan opeuqueh icmononotzah:

—Ohcon techiluia nic amo otqualicaqueh in pan.

¹⁷Jesús ocmomacac cuenta, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconihtouah amo nanconpiah pan? ¿Queutoc ayamo nanconmatih uan ayamo nanconahsicamatih? Queh oisquia, tzacutoc namotlayoluilis.

* **8:15** In levadura quicuih ica icchiuah pan, uan san ica tzocotzin icsamaualtia in tixtli. Ica non Jesús icnihniultia in levadura ica nimamoyectlayoluilis in fariseos uan Herodes, pues yeh non tlen tlamahmaua.

18 Nanconpiah namoixtololo, uan ¿amo namontlachiah? Nanconpiah namonacas, uan ¿amo namontlacaquih? ¿Xamo nanconilnamiquih
 19 ihcuac onxixiloh macuil pan tlen ica otlacuahqueh macuil mil tla-cameh? ¿Quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli onanconnichico-hqueh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Mahtlactlamome.

20 —Uan ihcuac onquinxixiloh chicome pan tlen ica otlacuahqueh nauil mil, ¿quesqui chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli oc onancon-nichicohqueh?

Otlananquilihqueh:

—Chicome.

21 Ocsipa oquimiluih:

—¿Uan masqui yonanconitaqueh nochi non, ayamo namontlasa-louah?

Itich in altipetl Betsaida Jesús icpahtia se popoyotl

22 Ihcuac oahsitoh itich in altipetl Betsaida, ocualiquilihqueh se popoy-otl, uan octlatlauhqueh Jesús macltali nima ipan in popoyotl.

23 Jesús ocmauilan in popoyotl uan ocquixtih den altipetl, uan octlalilih ichihchi itich niixtololouan, oquintlalih nimauan ipan tlatatl uan oct-lahtlanih:

—¿Max uili itconita itlah?

24 Yeh opeu tlachia uan oquihtoh:

—Inquimita in tlacameh quemeh oisquia pomeh ninintinimih.

25 Ocsipa oquintlalih nimauan icah niixtololouan, uan in tlatatl opahtic. Ouilic otlachix, uan nochi cuali yoquitaya.

26 Jesús octitlan mayauil ichan, oquiluih:

—Amo yeh toncalaquitiu itich in altipetl [uan itconnonotza acah tlen omochiu].

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

27 Jesús oyah iuan nitlasalohcauan itich in altipemeh tlen pouih Ce-sarea de Filipo. Itich in ohtli oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian aquih neh?

28 Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

29 Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah aquih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani.

30 Pero Jesús oquinnahnauatih amacah maquiluican aquih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

31 Ihcuacón Jesús opeu quinmachtia:

—NiConeu in Tlatatl icpia tlen icpanos mic tlahyouis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Nochi nin yec oquimahsicamatiltih. Ihcuacón in Pedro ocuicac sican Jesús uan opeu icchicaucanotza.

³³ Jesús omocuip uan oquinnalitac nitlasalohcauan, uan ocahuac in Pedro. Oquilih:

—¡Ixmihcuani, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluih in tlalticpactlach.

³⁴ Oquinnotz in Jesús nochtin tocnian uan nitlasalohcauan, uan oquimilih:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

³⁵ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, icsilis yolilis.

³⁶ Xonmoyoluican, ¿tlenoh ica icmatlanis in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, uan yeh icpolos nialma?

³⁷ ¿Noso quexquich ulis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocspa icpías niyolilis?

³⁸ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, innauac ninqueh tlalticpactlacameh tlahtlacouanih naquin nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios, noiquí niConeu in Tlatatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicualis niTahtzin uan iuan niluicactlatitlancauan iaxcauan Yehuatzin.

9

¹ Jesús oquimilih:

—Tlamilauca innamechonilua, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh yopeu motlanauatilia Dios ica mic chicaualistli.

Jesús octlamantli monextia

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

² Chicuasen tonal satepan Jesús oquinotz Pedro, Jacobo, uan Juan, uan oquinicac sican uan san yehuan ipan se ueyi tipetl. Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli.

³ Nitlaquen omocuip pitlanqui, tailiuis istac quemeh sitl, tlen nican tlalticpactli amacah ulis ohcon quistalis.

⁴ Ihcuacón ompa omonextihqueh in Elías uan Moisés, uan omononotztoyah uan Jesús.

⁵ Pedro oquilih Jesús:

—Totemachtihcatzin, ¡cuali nic tehuan nican itcateh! Itquinchiuasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁶ Nitlasalohcauan simi omomohtayah, ica non Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtohtoya.

⁷ Ihcuacón impan oualah se mixtli, uan itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

⁸ San ihcuac otlahtlachixqueh nitlasalohcauan, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús isel ocatca.

⁹ Ihuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnahnauatih amacah itlah maquiluican tlen oquitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlacatl yancuicayolis itich miqulistli.

¹⁰ Ica non yehuan amacah ocnontzayah, uan san yehuan ocmosepant-lahtlanayah tlenoh ictosniqui quen oquihtoh mach yancuicayolis itich miqulistli.

¹¹ Ihuac on octlahtlanihqueh Jesús:

—¿Tleca in teotlamachtanih quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹² Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu. ¿Pero xamo noiuiqui quihtoua in Teotlahtolamatl nic niConeu in Tlacatl ictlahyoutlisqueh simi, uan sansimi amo icsilisqueh?

¹³ Uan nic nannechontlahtlaniah den Elías, tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan in tocniuan tlenca occhiuiliqueh quen yehuan oniqueh, ohcon quen in Teotlahtolamatl octouaya icpanos.

Jesús icpahitia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihuac oahsith campa cateh nocsiquin nitlasalohcauan, miqueh tocniuan ompa oquinyualohtoyah. Noiuiqui ompa ocatcah teotlamachtanih, naquin oquimixnamictoyah nitlasalohcauan Jesús.

¹⁵ Ihuac in tocniuan oquitaqueh Jesús oahsith, hasta queh amo oniltocayah, uan nochtin omotlaloqueh octlahpalotoh.

¹⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanquimonixnamiquih notlasalohcauan?

¹⁷ Semeh tlen ompa ocatcah otlananquilih:

—Tlamachtani, nican onmitzonualiquilih notelpocau, pues icpia amocuali ehecatl, uan non amocuali ehecatl onontilih.

¹⁸ Uan campa isqui in telpocatl, in amocuali ehecatl ictzitzquia, ictzihtziloua, uan icchiua mamotlanquilotzcuca. Noiuiqui tenposocquisaya uan ualpochicau. Onquimiluih motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

¹⁹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tocniuan amo tlaniltocanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilican in telpocatl.

²⁰ Ocuicaqueh in telpocatl inauac Jesús. Uan in amocuali ehecatl san quen oquitac Jesús, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan octzoncuip tlalpan. In telpocatl omotlalmihmilouaya uan otenposocquisaya.

²¹ Jesús octlahtlanih nipapan in telpocatl:

—¿Quemaniah opeu ohcon mochiua?

Yeh otlananquilih:

—Opeu ohcon ihcuac oc tzohtzocotzin.

²² Micpa ictlatiuiatlico, uan itich in atl uan ohcon icniqui icmictis. Tlaqueh otouilisquia ittechonmatlanis, ixtechonicoita uan ixtechonmatlani.

²³ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itcontoua “tlaqueh otouilisquia”? Inauac naquin tlaniltoca, Dios nochi uili icchiua.

* **9:11** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh ihcuac uitz in Mesías. Siquin Biblias icpiah nin tlahtol itich Mal. 4:5-6, uan ocsiquin itich Mal. 3:22-23.

²⁴ Sanniman ihcuacón nipapan in telpocatl chicauac oquihtoh:

—¡Inniltoca! ¡Pero ixnechonmatlani, pues tzocotzin notlaniltoquilis!

²⁵ Ihuac Jesús oquitac yomonichicohtoyah miqueh tocníuan, ocahuac in amocuali ehecatl. Oquiluih:

—Teh, ehecatl nontli uan nacastapal, neh inmitztiquitia: ixquisa ixcaua nin telpocatl, uan acmo quemán itich ixcalaqui.

²⁶ Necah amocuali ehecatl chicauac otzahtzic, chicauac octzihtziloh in telpocatl, uan oquis den telpocatl. In telpocatl omocau quemeh se miquetl. Ica non miqueh non ompa ocatcah oquihtohqueh milauac yomic.

²⁷ Jesús ocmatilan in telpocatl uan oquitzteu.

²⁸ Ihuac Jesús oyah calihtic, nitlasalohcauan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios [uan se mosaua].

Jesús ya ic opa quinmatiltia niquilic
(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰ Ihuac oyahqueh de ompa, opanotoh Galilea. Jesús amo ocniquia acah macmati,

³¹ pues oquinmachtihaya nitlasalohcauan. Oquimiluya:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh, uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

³² Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, uan amo omixeuayah quilibisqueh maquimahsicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?
(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³ Oahsitoh itich in altipetl Capernaúm. Uan ihcuac calihtic yocatcah, Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica onanmotlahtolixnamiquiah itich in ohtli?

³⁴ Yehuan amo onauatqueh, nic ocmatoyah itich in ohtli omotlahtolixnamiquiah aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

³⁵ Jesús omotlalih uan oquinnnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan. Uan oquimiluih:

—Naquin icniqui yehua tlayacantos, mai innauac nochtin quemeh oisquia amotlen ipanti, uan mamocuipa queh intlaqueual nochtin.

³⁶ Uan oquian se conetl, uan octlalih ompa intlahcoyan, ocnapaloh uan oquimiluih:

³⁷ —Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilía, uan naquin neh nechsilía, amo san yeh neh nechsilía, noiuiqui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Naquin amo techcocolia, touan cah
(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

³⁸ Juan ocnanquilih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocaatzin, uan yeh amo touan poui. Uan tehuan otlacauahqueh, pues yeh amo touan poui.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, amacah uilis pit-zotic tlahots de neh tla yoquichiu se iluicacchialis ica notoocaa.

⁴⁰ Pues naquin amo techcocolia, touan cah.

⁴¹ Uan nochi naquin namechonmactia mas san se xaloh atl ica notoocaa nic icmati namehuantzitzin namonpouih iuan Cristo, tlamilauca in-namechoniluia, amo icpolos nitlaxtlauil.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴² Pero nochi naquin icthlahtlacolchialtia semeh ninqueh tzocotzitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilian iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlcuechouah, uan macpantlatiucan itich in mar.

⁴³ Tlaqueh se moma mitzlahtlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan uan yeh tias tlicotlatzacuilitis, campa amo queman seui in ttitl,

⁴⁴ [campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁵ Uan tlaqueh mocxi mitzlahtlacolchialtia, ixcotona. Ocachi cuali itcalaquis itxocotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome mocxiuan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuilitis, [campa amo queman seui in ttitl,

⁴⁶ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.]

⁴⁷ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchialtia, ixcopina. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo campa Dios motlanauatilia, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitzlatiuisqueh tlicotlatzacuilitis,

⁴⁸ campa ninchacaluan amo miquisqueh, uan ttitl amo queman seus.

⁴⁹ Nochtin poyeyasqueh ica ttitl. [Uan nochi tlahpial tlatemactil ulica poyeyas ica istatl.]

⁵⁰ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis nanconcuipilisqueh nipoyecyo? Ixconpiacan in istatl namotichtzin, uan ohcon xonmosepanyeucicacan.

10

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlatcatl

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

¹ Jesús oyah de Capernaúm, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea uan itich nocse itlaten in ueyatl Jordán. Ihcuacón ocsipa inauac omonichichoqueh miqueh tocnian, uan ohcon quen otlamachtaya, opeu quinmactia.

² Siqui fariseos oualahqueh inauac Jesús, uan nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahotl, octlahtlaniqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlatcatl maccaua nisiuau?

³ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh otlanauatih Moisés?

⁴ In fariseos ocnanquilihqueh:

—Moisés oquicau in tlatcatl maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua.*

⁵ Jesús oquimiluih:

—Moisés onamechonmactih non tlanauatil yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh.

* 10:4 Dt. 24:1-4

⁶ Pero ipeuyan in tlalticpactli, Dios oquichiu “mai tlacatl uan siuatl”.†

⁷ “Uan ica non in tlacatl iccauas nipapan uan nimaman, [uan icmosetilis nisiuau,]

⁸ uan non ome mochiuauquieuh sa se.”‡ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamo sa se.

⁹ Ica non, tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl.

¹⁰ Ihuac yocatcah calihtic, nitlasalohcauan ocsipa octlahtlanihqueh sannoiuqui tlen fariseos yoctlahtlanihcah.

¹¹ Jesús oquimiluih:

—Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau uan icmonamictia ocse, tlahtlacoua inauac nisiuau nic mocalaquia iuan ocse.

¹² Uan tla yen siuatl iccaua nitlauical, uan icmonamictia ocse, sannoiuqui tlahtlacoua nic mocalaquihoc iuan ocse.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³ Oquinuquilyayah Jesús coconeh maquinteochiua. Pero nitlasalohcauan oquimahuayah naquin oquinualicayah in coconeh.

¹⁴ Ihuac oquitac, Jesús omohsiu uan oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauati itich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanacan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

¹⁶ Uan oquinnapalouaya in coconeh, uan impan oquintlalaya nimaun uan oquinteochiua.

Se tlacatl tominehqui mononotza iuan Jesús

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷ Ihuac Jesús yoyaya, se tlacatl oualmotlaloh uan iixpan omotlancuaquitz. Oquiluih:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechaxatisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁸ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios.

¹⁹ Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlacatlalis, amo ittlacahcayauas, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”§

²⁰ In tlacatl otlananquilih:

—Tlamachtani, nochi non ihuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

²¹ Ihuacon Jesús oquixitac ica tetlasohtlalistli, uan oquiluih:

—Se tlamantli mitzonpoloua: xoyau, ixconnamaca nochi tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui, uan xoni notlasalohcau [uan ixconana in cruz den tlahyouilis].

²² Ihuac in tlacatl oquicac non tlahtol, tlailiuis pitzotic oquimat, uan oyah otlaocoxtah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Jesús oquimixitac nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

† 10:6 Gn. 1:27, 5:2 ‡ 10:8 Gn. 2:24 § 10:19 Éx. 20:12-16; Dt. 5:16-20

—¡Simi oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlensaso!

²⁴ Nitlasalohcauan ocmotetzauhqueh ihcuac occaqueh non tlahtol, uan Jesús ocsipa oquimiluih:

—Nocnitztizin, simi oueh acah calaquis campá motlanauatilia Dios [naquin moyolchicaua itich tlen mic icpia].

²⁵ Ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campá motlanauatilia Dios.

²⁶ Yehuan ocachi ocmotetzauhqueh, uan ocmoiluyah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?*

²⁷ Jesús oquimixitac, uan oquimiluih:

—Iixcoyan in tlalticpactlacatl sansimi amo uilis; inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochí mouilitia.

²⁸ Ihcuacón Pedro opeu quiluia:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochí, uan mouantzín ityahtoqueh.

²⁹ Jesús oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, nochí naquin oquicau ichan, noso icniuan, noso iueltiuan, noso imaman, noso ipapan, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, nopampa uan ipampa in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

³⁰ icsilis axan itich ninqueh tonalmeh tlen itchanchiuah macuil poual ocachi: calmeh, icniuan, iueltiuan, imamauan, iconeuan, uan itlalan, masqui tlensaso icchiuilisqueh nic yeh poui nouan. Uan itich in tlalticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³¹ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

³² Jesús oixtlehcotaya oyahtoya itich in ohtli non yauí Jerusalén. Oquinyacanaya nitlasalohcauan, uan yehuan ocmotetzauayah. Uan oc-siquin tlen tlacuitlapan oyayah omomohtayah. Jesús ocsipa oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinnonotz tlenoh ipan mochiuas.

³³ Oquihtoh:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miqulistli, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.

³⁴ Yehuan icuitzcasqueh, icchihchasqueh, ictacapitzosqueh, uan icmic-tisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Tlen ic tlahtlanih Jacobo uan Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵ Jacobo uan Juan, niconeuan in Zebedeo, omotoquihqueh inauac in Jesús uan oquiluihqueh:

—ToTemachtihcatzín, otniquisquiayah ixtechonmacti tlen itmitzont-lahtlanisqueh.

* **10:26** In judíos ocyoluayah tla se tocníu icpia tomin, non yeh nic Dios octeochiu. Uan ocyoluayah tla yehuan oueh calaquisqueh campá motlanauatilia Dios, tla ohcon naquin amo icpiah tomin ocachi oueh calaquisqueh ompa.

³⁶ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh onconniquih manchiua namopampa?

³⁷ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ixtechoncaua ihcuac itcomosililis motiquiahcayotzin matmotlalican se moyecmapantzincó, uan nocse moopochmapantzincó.

³⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahyouulis tlen neh inconis, noso uilis namonmocatequisqueh quen neh innocuatequis?†

³⁹ Yehuan oquihtohqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, uan namonmocatequisqueh quen neh innocuatequia,

⁴⁰ pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua inquihtos, ompa motlalisqueh sayeh naquin Yehuatzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

⁴¹ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualaqueh iuan Jacobo uan Juan.

⁴² Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin talmeh naquin quinmatih quemeh tiquiahqueh, moteconiquih impan naquin quin-nauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

⁴³ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiusaqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin,

⁴⁴ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nochtin.

⁴⁵ Porque niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamó queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis, tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús icpahtia in popoyotl Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶ Oahsitoh Jericó. Satepan ihcuac yoyahtoyah de ompa Jesús iuan nitlasalohcauan, tlailiuis miqueh tocnian icuitlapan oyayah. Ihcuacon se tlacatl popoyotl itoocaa Bartimeo, niconeu in Timeo, otolohtoya itenco in ohtli, ocmihltanihtoya tomin.

⁴⁷ Ihcuac oquimat yen Jesús de Nazaret ompa panotoc, opeu ictzahtzilia:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!‡

⁴⁸ Miqueh ocahuayah masintlacaqui. Masqui ohcon, yeh ocachi chicuac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

⁴⁹ Ihcuacon Jesús omonactih uan otlatiqitih macnotzacan.

Ocnotzqueh in popoyotl uan oquilihqueh:

—Xonmoyolchicaua uan xonmosinquitza, mitzonnotza.

† **10:38** Nican Jesús tlahtohtoc den toneualistli tlen ipan oualahtoya ihcuac ocsohsasquiah.

‡ **10:47** Literalmente ictoua “Icneu in David”. Non tooaatl ica quixmatih in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiahqui David.

⁵⁰ Ihucacon yeh octlatiuih niololol, uan omoquitzteutiutz, uan oualah inauac Jesús.

⁵¹ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

In popoyotl otlananquilih:

—Tlamachtani, inniqui intlachias.

⁵² Jesús oquiliuh:

—Sa xoyau, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Ihucacon sanniman otlachix, uan opeu iuan yayi Jesús itich in ohtli.

11

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihucacon yoahsitoyah Jerusalén, ic campa in altipemeh Betfagé uan Betania, icxitlan in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan,

² oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa, nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo acah ipan yayi. Ixcontohcomacan uan ixnechonualiquilican.

³ Uan tla acah namechontlahtlania tleca ohcon nanconchiuah, ixconiluican: “In toTeco icniqui quicuis, uan sanniman cualcuipas.”

⁴ Oyahqueh uan ocahsiqueh in axnohtzin ilpitoc itich se caltentli itenco in ohtli, uan octohtonqueh.

⁵ Siquin tlen ompa ocatcah oquintlahtlanihqueh:

—¿Tleca ohcon nanconchiuah, nancontohtontoqueh in axnohtzin?

⁶ Yehuan otlananquilihqueh quemeh Jesús oquimiluih, uan oquincauilihqueh macuicacan.

⁷ Ocalicaqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan Jesús ipan omotlalih.

⁸ Miqueh tocnian oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan oc-siquin octiquiah itlamayo in pomeh uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicaoac octouayah:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin toTecotzin!*

¹⁰ Tlateochiual nitiqiuahcayo naquin ya ehcotoc tlanauatis quemeh in totatah David. ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meultihtichah iluicac!

¹¹ Uan ohcon ocalac Jesús Jerusalén, uan oyah ica in teopantli. Uan ihcuac yoquitac nochi quen ocatca, oyah Betania iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan, nic yotlapoyautoya.

Jesús cahua in icoxpouitl tlen amo mochiua

(Mt. 21:18-19)

¹² Oualimostic, ihcuac oualmocuipqueh den altipetl Betania, Jesús itich in ohtli omayanaco.

¹³ Uan oc uehca oncalitac se icoxpouitl xiuyoh, uan oyah oquitato xamo icpia tlatiyotl. Ihucacon ompa oahsito, amotlen ocahsic, tlamo sayeh nixiuyo, pues ayamo itonal mochiuas in icox.

¹⁴ Jesús oquiliuh:

* 11:9 Sal. 118:26

—¡Ayic oc queman acah maquicua motlatiyo!
 Uan nitlasalohcauan occactoyah.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
 (Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵ Ihuac oahsitoh Jerusalén, Jesús ocalac icah in teopantli, uan opeu quinquihquixtia tlen otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomah-namacanih.

¹⁶ Uan acmo oquincauaya mapanocan ica itlah intlamemel itich niqiyau in teopantli.

¹⁷ Uan opeu quinmachtia, oquimiluih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nocal isqui cali campa in tocnian ic nouiyan in tlalmeh icmonochiliquiueh Dios”?† Uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁸ Ihuac ocmatqueh in teotlamachtanih uan in teopixcatlayacan-queh, yehuan octemouayah quenih icmictisqueh Jesús. Octemouayah icmictisqueh, nic oquitayah Jesús nochtin in tocnian tlailiuis ocmotetzauayah uan ocuilitayah nitlamachtilis, ica non yehuan ocnixicolitayah.

¹⁹ Ihuac yotlapoyauisquia, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh de Jerusalén.

In icoxpouitl uaqui
 (Mt. 21:20-22)

²⁰ Oualimostic cualcan, ompa opanoqueh inauac in icoxpouitl, uan oquitaqueh yoouac ica nochi niniluayo.

²¹ Ihuacon Pedro oquilnamic tlen oquihtoh Jesús yaluatica, uan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, ¡ixconita! In icoxpouitl tlen otconchicaucanotz yoouac.

²² Jesús otlananquilih:

—Xontlaniltocacan inauac Dios.

²³ Pues tlamilauca innamechonilua, naquin quiluis nin tipetl: “Ixmi-hcuani uan ixmopantlani itich in mar”, uan amo yolometi, yehyeh icniltoca nic mochiuas tlen ictoua, tlamilauca ohcon mochiuas.

²⁴ Ica non neh innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, ixconniltocacan nic yonanconsiliqueh, uan ohcon nanconsilisqueh.

²⁵ Uan ihcuac namonmotlatlautihtosqueh inauac Dios, tlaqueh acah namechoncualanihtoc, ixcontlapohpoluican. Ohcon noiuqui namoTahtzin naquin metzticah iluicac, namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.

²⁶ [Pero tla namehuantzitzin amo namontetlapohpoluia, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuah.]

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios
 (Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

† 11:17 Is. 56:7 ‡ 11:17 In judíos otlanamacayah itich in quiyautli campa non amo judíos ocmochilayah Dios, uan ica non acmo ocatca canih icmonochilisqueh.

²⁷ Oehcoqueh ocsipa Jerusalén. Uan ihcuac Jesús ocatca ic icah in teopantli, inauac omotoquihqueh in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanilh uan ocsiquin tiquiuahqueh judíos,
²⁸ uan octlahtlanilhqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmactih in chicaualis ohcon itconchuias?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuiqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis; ixnechonnanquilian, uan ohcon neh noiuiqui innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

³⁰ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh? Ixnechonnanquilian.

³¹ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo oniltocaqueh.

³² Uan sannoiuqui amo uilis ittosomeh oualeu inauac in tlacameh.

Ohcon octohqueh nic oquinmouilayah in tocnian, pues nochtin octamatih nic Juan yeh milauac teotlanauatani.

³³ Ica non ihquin ocanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuiqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

12

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros
 (Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

¹ Ihcuacón Jesús opeu quinnonotza ica tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlacatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva, uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpiasqueh.

² Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui medieros, uan oyah uehca.

³ Ihcuac yoahsic in tonal tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauc in medieros octlahtlanito tlen yeh iyohca.

⁴ Pero yehuan octzihtzitzquihqueh uan octiuihqueh, uan octitlanqueh iyoca.

⁵ Satepan in teteco octitlan ocse itlaqueual, [pero octzitzquihqueh ica titl,] occohcocoqueh itich nitzonticon uan tlenza pitzotic oquihlilhqueh.

⁶ Octitlan ocse, uan nicancah ocmitihqueh. Uan oquintitlan ocsiqui miqueh; siquin oquincohcohqueh, uan ocsiquin oquinmictihqueh.

⁷ Satepan omocau yec sa se naquin ouilisquia ictitlanis, sayeh nitlasohconeu, uan octitlan. Oquihtoh: “Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh.”

⁸ Pero in medieros ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmocausqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

⁹ Octzitzquihqueh uan ocmitihqueh, uan ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli.

⁹ ¿Tlenoh nanconyoluiah icchias niteco non tlatoctli? Tlamilauca uitz quinpopoloqui nonqueh medieros, uan quinmactis ocsiquin nitlatoc.

¹⁰ ¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl, campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchianih ocsicantlalihqueh nic amo oculitaqueh, yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.

¹¹ Ohcon oquichiu yen toTecotzin, uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toixtololouan?*

¹² In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús, nic ocahsicamatqueh non tlanihniuiltl yehuan oquincachcaquitih. Pero oquimixmouilayah in tocnian, ica non sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³ Oquintitlaniliqueh Jesús siqui fariseos uan siqui tlen pouih iuan Herodes macyehyecocan icuitzitisqueh itich itlah tlahtol.

¹⁴ Oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah, uan ica tlamilaucatlahtol itcontemachtia niohtectzin Dios. Ixtechonilui: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano noso amo? ¿Ittemactisqueh noso amo ittemactisqueh?

¹⁵ Jesús oquitac quen yehuan otlahtohtoyah ica ome inxayac, ica non oquimiluih:

—¿Tleca nanconiquih nannechonuitzitisqueh? Ixnechonualiquilican manquita se tomin.

¹⁶ Yehuan ocualiquiliqueh, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

¹⁷ Jesús oquimiluih:

—Tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

Uan yehuan ocmotetzauhiqueh quen Jesús oquinnanquilih.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸ Ihcuacon oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

¹⁹ —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non suatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

²⁰ Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiau.

* 12:11 Sal. 118:22-23 † 12:19 Dt. 25:5

21 Satepan, in teopa icniu omonamictih iuan non siuatl. Yeh noiuqui omic, uan amono oquincauteu iconeuan iuan. Noiuqui ohcon ipan omochiu non ic yeyi icniu.

22 Uan ohcon nochtin in chicome ocmonamictihtahqueh in siuatl. Masqui ohcon, dion se amo oquincauteu iconeuan iuan. Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

23 Axan, itich in yancuicayolilis, tla milauac yancuicayolisqueh, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

24 Jesús oquimiluih:

—Namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, ompa mota nic amo nanconixmatih in Teotlahtlamatl dion nichicaualitzin Dios.

25 Tlamilauca, ihcuac tlen yomiqueh yancuicayolisqueh, acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh in iluicactlatitlantlen tlen cateh iluicac.

26 Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh itich nitlahcuilol Moisés, tlen Dios oquimiluih Moisés itich in tlayaualuitztlitlen oxotlatoya? Dios ihquin oquimiluih: “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.”

27 Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Ica non, itich non quen namontlayoluiah simi namonmopolouah.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc
(Mt. 22:34-40)

28 Se teotlamachtani naquin oquincac quen omononotztoyah uan oquicac quen Jesús cuali oquinnanquilih, omotoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:

—¿Itich nochi in tlanauatil, catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

29 Jesús ocnanquilih:

—In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc yeh nin: “Ixcaqui, Israel, san se toTecotzin Dios metzticah.

30 Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi motlayoluilis, uan ica nochi mochicaualis.”[†] [Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc.]

31 Uan non ya ic ome tlanauatil moniulia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”[§] Amo cah ocse tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc uan amo ninqueh omen.

32 In teotlamachtani oquihtoh:

—Cuali, Tlamachtani, yeh milauac tlen itconihtoua. Catqui san se Dios, uan amo cah ocse tlamo san Yehuatzin.

33 Uan sectlasohtlas Dios ica nochi seiyolo, ica nochi seitlayoluilis, [ica nochi seialma] uan ica nochi seichicaualis, uan sectlasohtlas seicniu quemeh se yeh semotlasohtla, yeh non tlen ocachi tlapanauia uan amo ihcuac sectlatia se tlahpial noso sectemactia itlah ocse tlatemactil.

34 Ihcuac Jesús oquicac nic otlananquilih cuali nicancah teotlamachtani, oquimiluih:

—Acmo mic mitzonpoloua uan uilis toncalaquis campa motlanauatilia Dios.

Uan amacah oc omixeuih itlah ictlatlahtlanis.

[†] 12:30 Dt. 6:4-5 [§] 12:31 Lv. 19:18

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵ Ihuac Jesús otlamachtih toya ica in teopantli, octlahtlan:

—¿Tleca quihtouah in teotlamachtanih in Cristo Temaquixtani yeh tecone de David?

³⁶ Uan yeh inohmah David oquihtoh ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan:

In toTecotzin Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”*

³⁷ Inohmah David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTeco quenih uilis isqui iconeu?

Tlailiuis miqueh tocnuan occaquiah Jesús ica mic paquilistli.

Jesús quintenonotza in teotlamachtanih

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸ Jesús oquihtouaya itich ntlamachtilis:

—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilith mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilith maquintlalpalocan ica tetlacachialis.

³⁹ Icuilith motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilith motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁰ Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpan-tiah queh oisquiah simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtih-toqueh. Ica non yehuan ocachi ueyi tlatzacuilistli icsilisqueh.

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl itich in teopantli

(Lc. 21:1-4)

⁴¹ Jesús omotlalih tlaixpan innauac in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, oquimitztoya quen octlalayah in tomin. Miqueh non tomehqueh octlalayah mic tomin.

⁴² Ompa oehcoc se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintz-itzin tlen icpia san tzocotzin inpatiu.

⁴³ Ihuacan Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin naquin octlaltoh nintomin itich in cajas.

⁴⁴ Porque nochtin nocsiquin octlalihqueh tlen intlacaua, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia octlalih nochi tlen yeh ocpiaya, nochi tlen ica otlacuasquia.

13

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihuac Jesús oquis itich in teopantli, semeh nitlasalohcauan oquiluih:

—Totemachtihcatzin, ixconita in teopantli, quen ica cualtzin titl tlachitli uan quen quinpia cuahcual calmeh.

² Jesús ocnanquilih:

—¿Itconita ninqueh uehueyi calmeh? Amo mocauas nipanuiotoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

* 12:36 Sal. 110:1

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan Jesús oyah itich in tipetl Olivos, inalsintlapal in teopantli, uan ompa omtlalih. In Pedro, Jacobo, Juan uan Andrés octlahtlaniqueh sican:

⁴ —Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcayaua itich non.

⁶ Ixonmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincacayauasqueh.

⁷ Ixhuac nanconmatisqueh quen motiuih in tocnian de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh uan nanconmatisqueh ocsican ya peuasqueh, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, icpia tlen ohcon mochiuas. Masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁸ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuhcayomeh den talticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan chicauac tlalolinis uan tlamayantis [uan nochtin mopahsolosqueh]. Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahy-ouilistli.

⁹ Xonmonehmactican namehuantzitzin, pues namechontemactisqueh inmac in tiquiuhqueh, uan itich in teotlanauatilcalmeh namechontacapitzosqueh. Namechonuicasqueh imixpan gobernadores uan cuahcual tiquiuhqueh nic namontlaniltocah nonauac. Ohcon uilis nanechontematiltisqueh innauac.

¹⁰ Uan icpia tlen ictematiltisqueh achtoh itich nochtin in tlalmeh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac on ehcos niyacatlamilis in talticpac.

¹¹ Ixhuac namechontemactisqueh imixpan in tiquiuhqueh, amo xonmotiquipachocan ica tlenoh nanconihitosqueh. Yehyeh ixconihocan san tlen Dios ihcuac on namechonmactis, pues amo yen namehuantzitzin naquin namontlahitosqueh, tlamo yen Espíritu Santo.

¹² In teicniu ictemactis itich in miquilistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quimictisqueh.

¹³ Nochtin namechonocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Ixhuac nanconitasqueh in tlen tetlahiltih pitzotic catqui campa amo icnamiqui isqui, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel* —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—, ihcuac on naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh.

¹⁵ Uan itich necah tonal, naquin isqui ipan nical, acmo matimo icalihtic oc icquixtitiu itlah ompa.

¹⁶ Uan naquin isqui itich in acual, amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihitosqueh itich nonqueh tonalmeh!

¹⁸ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namoncholosqueh, amo mai tlasiseyacatlah.

* 13:14 Dn. 9:27, 11:31, 12:11

19 Pues itich nonqueh tonalmeh isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ihcuac Dios oquichiu in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

20 Uan tla in toTecotzin Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin oquintzocotzintilih nonqueh tonalmeh.

21 'Ihcuacon tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

22 Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiasqueh iluicacnescayomeh uan iluicacchialisten, uan ica tlahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quinchacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

23 Nochi nin innamechoniluihtoc achtoh; ica non namehuantzitzin, xonmonehmachtican!

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 'Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac yopanoc non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seuis, uan in metztli acmo tlaui.†

25 In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

26 Ihcuacon quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.‡

27 Uan ihcuacon Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan maquinichicotin nitlapihpincauan itich ninai yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

28 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl. Ihcuac ni-maxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

29 Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

30 Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

31 In iluicac uan tlalticpactli poliuis; masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

32 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochiuas, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh in toTahtzin Dios icmomachitia.

33 'Ica non, xonmonehmachtihocan uan xonyectlachixtocan [uan ixconmonochilican Dios]. Pues amo nanconmatih in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

34 Nochi nin moniulia iuan se tlatatl naquin oyah uehca, uan nichan oquinpaluiliteu nitlaqueualuan, uan sehse oquincauiliteu tlenoh tiq-uittl macchiuacan, uan in caltenpixqui octiquitih matlachixto.

35 Ohcon namehuantzitzin xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen hora ehcoqui in chanehqui, max tiotlac, noso tlahcoyouac, noso ihcuac tzahtzis in gallo, noso youatzincotica.

36 Amo yeh ehcotiuitzi uan yeh namechonahsiquiu namoncochtoqueh.

† 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7 ‡ 13:26 Dn. 7:13

37 Tlen innamechonilua namehuantzitzin, nochtin inquimilua: ¡Xonyectlachixtocan!

14

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Opoliua ome tonal uan opeuasquia in pascuahiluitl, uan in iluitl ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura. Uan in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanich octemouayah quenih uilis ictzitzquisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

² Octouayah:

—Tla ohcon itchiuasqueh, amo ohcon itchiuasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Jesús iccuatlaliliah ahuiyactli

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³ Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax. Ihcuac otlacuahtoya ica mesa, ompa oehcoc se siuatztintli ocucaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. In siuatztintli ocquichcoton in contzin, uan in ahuiyactli ocnoquih itich nitzonticon Jesús.

⁴ Siquin tlen ompa ocatcah ocualanqueh uan ocmoiluyah:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin ahuiyactli?

⁵ Pues ouilisquia secnamacas ica ipatiu se xiuitl tlaxtlauil,* uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

Uan ohcon occahcaquitayah necah siuatl.

⁶ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixconcauacan, amo ixconmohsiuican, yeh oquichiu se cuali chiuialis nonauac.

⁷ Tlamilauca, in tocnian tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzin, uan uilis nanquimonmatlanisqueh quemanian nanconquisqueh. Pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

⁸ Nin siuatztintli oquichiu tlen imac ocatca icchiuas. Yocahuiyalih notlalnacayo, uan ohcon yocchihchiu ihcuac yas itich in ticochtli.†

⁹ Tlamilauca innamechonilua, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamicos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰ Ihcuacón Judas Iscariote, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh, oquimiluito quinmactis Jesús.

¹¹ Ihcuac occaqueh, yehuan opacqueh, uan oquiluihqueh icmactisqueh tomin. Uan Judas opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

* **14:5** Literalmente ictoua “ica yeyi ciento denariohtomin”. † **14:8** In judíos itich nonqueh tonalmeh, naquin simi ocpiayah tomin, ihcuac omiquiah oquintlalilayah simi mic ahuiyactli itich nintlalnacayo.

¹² Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, ihcuac icmictiah se colelohtzin tlen quicuah itich in pascuahiluitl, nitlasalohcauan Jesús octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹³ Oquintitlan ome itlasalohcauan uan oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan.

¹⁴ Campa yeh calaquitiu, ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹⁵ Yeh namechonnexilis se ueyi calihictli ipan in cali, ya tlayectlalil; ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis para itnochtin.

¹⁶ Non ome itlasalohcauan oyahqueh uan ocalaquitoh itich in altipetl, uan ohcon ocasitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiquueh in pascuahtlacual.

¹⁷ Ihcuac yotlayouac, Jesús oahsic iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

¹⁸ Uan ihcuac yomotlalihqueh icah in mesa uan yotlacuahtoyah, Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, semeh namehuantzitzin naquin nouan tlacua nechtemactis.

¹⁹ Yehuan otlaocoxqueh, uan sehse opeu iclahtlani:

—¿Max yen neh?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Semeh namehuantzitzin in mahtlactlamome, naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.†

²¹ Tlamilauca niConeu in Tlatatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. Tlen quemah, ¡ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlacinini.

²² Ihcuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Ixconanacan, nin yeh notlalnacayo.

²³ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihcuac yomotlasohcamat in auactzinco Dios, oquinmactih, uan nochtin oconiqueh.

²⁴ Uan oquimiluih:

—Nicancah yeh noeso tlen ica cana chicualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiaua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis ipampa miqueh tlacameh.

²⁵ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia Dios.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

²⁶ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

²⁷ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

† 14:20 Sal. 41:9

—Nochtin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan xixinisqueh.”§

²⁸ Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

²⁹ Ihcuacón Pedro oquilih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh amo ohcon inchiuas.

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan itich nin youal, achtoh ihcuac opa tzahtzis in gallo, touatzin itconihitos yexpa, amo itnechonixmati.

³¹ Pedro ocachi oquihtouaya:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo quemán inquitos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin ohcon oquihtouayah.

Jesús yauí Getsemaní icmonochilitiú Dios

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³² Oahsitoh campá itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh manmonochilih Dios.

³³ Uan oquinuicac in Pedro, Jacobo, uan Juan. Jesús opeu momohtia uan oyolnemiquia.

³⁴ Oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan xontlachixtocan.

³⁵ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan omotlatlauh, tla ouilisquia, amo mapano itich in tlahyouilistli tlen ipan ualahtoc.

³⁶ Oquihtoh:

—NotlasohTahtzín, tehuatzín nochi tonmouilitia, amo ixnechoncauli manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzín motlaniquilitzín.

³⁷ Ihcuac oualmocuip, oquimahsico cohcochtoqueh uan oquilih in Pedro:

—Simón, ¿toncochi? ¿Amo otconxicoh dion se hora tontlachixtos?

³⁸ Xontlachixtocan xonmotlatlautican inauactzinco Dios, manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chcauac.

³⁹ Uan ocsipa oyah ocmochilito Dios, uan ocsipa ohcon omotlatlauh quemeh achtoh.

⁴⁰ Ihcuac oualmocuip, ocsipa oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah. Uan yehuan acmo ocmatiah quenih icnanquilisqueh.

⁴¹ Ya ic yexpa oualmocuip, uan ihcuacón oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseisqueh? Ixconitacán, axan quemah yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴² ¡Xonmoquitzteuacan uan chouequeh! Ixconitacán, ya ualahtoc naquin nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³ Oc otlahototya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsequin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan in tiquiahqueh judíos.

⁴⁴ Judas, naquin octemactih, yoquimiluihca:

—Naquin neh inquixtenamiquis, yeh yehua. Ixcontzitzquican uan yec ixconpihpixtacan.

⁴⁵ Ihcuac oehcoc in Judas, omotoquih inauac Jesús uan oquiliuh:

—¡Tlamachtani, [tlamachtani]!

Uan oquixtenamic.

⁴⁶ Ihcuac yehuan octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ictzacasqueh.

⁴⁷ Pero semeh tlen ompa ocatcah ocquixtih niespada uan occhococh nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁴⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Tleca onamonualahqueh onannechontzitzquicoch ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoch se ichtic?

⁴⁹ Mostlah namouan oncatca uan ontlamachtaya icach in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, nochi nin mochiutoc para ohcon mochias tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

⁵⁰ Ihcuac nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

⁵¹ Ihcuac ocuicayah Jesús, icuitlapan ooneu se telpocatl, quimiliutiuh ica se ueyi tilmahitl, uan octzitzquihqueh.

⁵² Yeh omoxolcopin, occauteu in tilmahitl inmac uan ocholoh xihxipititic.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³ Ocuicaqueh Jesús inauac in ueyiteopixcatlayacanqui. Ompa omonichicoqueh nochtin in teopixcatlayacanqueh, uan in tiquiahqueh judíos, uan in teotlamachtanih.

⁵⁴ Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ocalaquito hasta itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui, uan ompa omotlali inuan in teananih uan omoscohtoya inauac in tlitl.

⁵⁵ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiahcayotl judío octemouayah itlah tlen ica icteilisqueh Jesús uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miqulistli. Pero amo ocaxilayah itlah.

⁵⁶ Miqueh octeiluayah ica istlacatilis, uan ica non amo omotlahtolnamiquiah.

⁵⁷ Ihcuac omosinquitzqueh sequin uan ica istlacatilis octouayah:

⁵⁸ —Tehuan otcaqueh oquihtoh: “Neh inxitinis nin teopantli tlen tlacameh occhiuqueh, uan ipan yeyi tonal inchiuas ocse, uan amo tlachual ica inma tlacameh.”

⁵⁹ Uan masqui ohcon octeiluayah, amo omotlahtolnamiquiah itich tlen octouayah.

⁶⁰ Ihcuac in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz intlahcoyan nochtin, uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihitos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

61 Pero Jesús amo onauatia, uan amotlen oquihtouaya. In ueyiteopixcatlayacanqui ocsipa octlahtlanih:

—¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani? ¿Max yen teh tiConetzin Dios Mouisticatzintli?

62 Jesús oquiliuh:

—Yeh nehua. Uan nanconitasqueh niConeu in Tlacaatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.*

63 Ihcuacón in ueyiteopixcatlayacanqui ocnexth nitlaueh ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican?

64 Namehuantzitzin yonanconcaqueh, ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiuotc nitoocaatzin Dios. ¿Quenih nanconitah?

Uan ihcuacón nochtin oquihtohqueh yeh tlahtlacoleh uan itich moniqui in miquilis.

65 Ihcuacón siquin opeuqueh icchihchah, oquixtzahtzacuqueh, uan ocmacayah ica maitl. Oquiluayah:

—Tla tonteotlanauatani, ixtechonmatilti aquih omitzonmacac.

Uan in teananih oquixtlatzinayah.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

66 Pedro ocatca tlaniuic itich in quiyautli, uan se suatl itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui oualah,

67 uan ihcuacón oquitac in Pedro omoscohtoya inauac in tlitl, oquixitac uan oquiliuh:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús de Nazaret.

68 Pero yeh amo ocmopantih, uan oquihtoh:

—Neh amo inquixmati, uan amo inmati tlenoh itcontohotc.

Uan oyah ic icalh in caltentli. [Uan ihcuacón otzahtzic in gallo.]

69 Uan in siuatl ocsipa oncalitac, uan opeu quimilua tlen ompa ocatcah:

—Nicancah poui iuan nitlasalohcauan.

70 Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús. Ocachi satepan, tlen ompa ocatcah oquiliuhqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan. Pues touatzin noiuqui tongalileo [uan tontlahtoua quemeh yehuan].

71 Ihcuacón Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuultilis itich tla istlacatoc uan octentlalaya Dios, octouaya:

—Neh amo inquixmati non tlacatl tlen namehuantzitzin nanconih-touah.

72 Uan ihcuacón ya ic opa otzahtzic in gallo, uan Pedro oquilnamic in tlahtol tlen Jesús yoquiliuhca: “Achtah ihcuacón ic opa tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihotos amo itnechonixmati.” Uan ihcuacón omocahcau choca.

15

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Uan san quen otlalixnes omotlahtolsintilihqueh in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuhqueh judíos, uan teotlamachtanih uan nochtin

* 14:62 Dn. 7:13

naquin pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío. Oquihilpihqueh Jesús uan octemactitoh inauac in Pilato.

² Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihthoh.

³ In teopixcatlayacanqueh simi octeteiluayah,

⁴ uan ica non Pilato ocsipa octlahtlanih:

—¿Tleca amo tonnauati? Ixconita, quen tlensaso ica mitzonteiluih.

⁵ Jesús acmo itlah otlananquilaya; ica non Pilato simi ocmotetzauh.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Lc. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

⁶ Xiutica itich in pascuahiluitl, Pilato occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octlahtlaniah.

⁷ Ihcuacón ompa otzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás. Otzacutoya iuan ocsiquin naquin omahcocoqueh oquimixnamiqueh in romanos, uan otemictihqueh itich non ixnamictli.

⁸ Uan ohcon, in judíos otlehcoqueh octlahtlanilitoh in Pilato maccahcaua se tlen tzacutoc, ohcon quemeh yeh nochipa cualchiutiuitz.

⁹ Uan Pilato oquintlahtlanih:

—¿Max nanconniquih mancahcaua namoueyitiquiahcau namehuantzitzin namonjudíos?

¹⁰ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen in teopixcatlayacanqueh ocnixicolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹¹ Pero in teopixcatlayacanqueh oquinmoyonihqueh in tocnian mactlahtlanican maccahcauacan yehyeh in Barrabás.

¹² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Tla ohcon, tlenoh nanconniquih manchiua ica naquin nancon-toocayotiah namoueyitiquiahcau namehuan namonjudíos?

¹³ Yehuan ocsipa opohtzhtziqueh uan octohqueh:

—¡Ixconsahsa!

¹⁴ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicaoac opohtzhtziqueh:

—¡Ixconsahsa!

¹⁵ Pilato ocniquia mocauas yec inuan, ica non occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

In soldadohten ica uitzcah in Jesús

(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

¹⁶ In soldados ocuicaqueh Jesús icah niqiyau in palacio, uan ompa oquinnichicoqueh nochi ninsoldadohicniuan.

¹⁷ Ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicaoac chichiltic,* uan occuacoscatihqueh ica uitztli,

¹⁸ uan opeuqueh ictlahpalouah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, in Ueyitiquiahcau in judíos!

¹⁹ Ocmacayah itich nitzonticon ica se acatl, occhihchayah, uan iixpan omotlancuaquitzayah queh oisquia octlacachiuayah.

* **15:17** Ohcon quen ocquentihqueh ica ocuitzcaqueh, nic sayeh in uehueyitiquiahqueh ocmoquentayah se tlaquentli chicaoac chichiltic.

²⁰ Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli chicaoac chichiltic, uan octlalihqueh ocsipa nitilmah, uan ompa yocquixtihqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

²¹ Ompa ocnamiqueh se tlacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, ninpapan in Alejandro uan Rufo. Yeh oualaya den acual, uan occhiualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

²² Ocuicaqueh Jesús campá itoocaaayan Gólgota, tlen ictosniqui Miquetzonticontlah.

²³ Ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli mirra. Pero Jesús amo ocsilih.

²⁴ Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmoxixiluihqueh nitilmah, ocmotlatlanilihqueh uan ohcon octaqueh catliyah tilmahtli icmocauis sehse.

²⁵ Ocatca quemeh chicunau hora cualcan ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz.

²⁶ Itich in cruz octlalihqueh se tlahcuilol tlen ocnextaya tleca octlatzauiltihqueh. Octouaya: “NinUeyitiquiahcau in judíos.”

²⁷ Noiuiqui iuan ompa oquinsosaqueh ome ichtictemictanih, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

²⁸ Ohcon omochiu tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl: “Uan ocmatqueh quemeh se tlahtlacouani.”†

²⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauiiouxouayah uan pitzotic octeneuayah, oquiluayah:

—¡Xoxoh! Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas,

³⁰ teh mosel ixmopaleui uan ixtimo den cruz.

³¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacanqueh iuan in teotlamachtanih ica ouitzcayah, ocmoiluayah:

—¡Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia!

³² ¿Yehua in Cristo Temaquixtani, niueyitiquiahcau Israel? Tla ohcon axan matimo den cruz. Tla itquitah icchiua non, itniltocasqueh.

Noiuqui ohcon tlensaso oquihiluayah in ichtiqueh naquin inauac osohsatoyah.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

³³ Ihuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in talticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

³⁴ Ipan yeyi hora tiotlac Jesús chicaoac otzachtic uan oquihtoh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnehmocauililih nosel?‡

³⁵ Siquin tlen ic ompa ocatcah ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Ixconcaquican, icnotztoc in teotlanauatani Elías.

³⁶ Semeh de yehuan omotlaloh ocpaltilih se esponja ica vino xococ, uan ocycatlatlilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús. Uan oquihtoh:

—Ixconchiacan, mattacan max uitz Elías ictimouiquiu.

³⁷ Jesús chicaoac otzachtic, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

† 15:28 Is. 53:12 ‡ 15:34 Sal. 22:1

³⁸ Ihcuacón in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan.

³⁹ Uan in soldadohtlayacáncu tlen ocatca iixpan Jesús, ihcuac [oquicac quen otzachtzin uan] oquitac quen omomiquilih, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatatl yehua iConetzin Dios.

⁴⁰ Noiuqui ompa ocatcá h siquin siuameh, tlen san uehca onaltlachixtoyah. Teuan ocatcá h in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo xocoyotl uan José, sannoiuqui ompa ocatca in Salomé.

⁴¹ Ninqueh siuameh iuan oyayah Jesús uan ocmatlaniah ihcuac ocatca Galilea. Sannoiuqui ompa ocatcá h ocsiqui miqueh siuameh tlen oualahqueh Jerusalén iuan Jesús.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴² Yotlapoyauisquia. Uan nic itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan san tlapoyauí ya peua in moseuilstonal,

⁴³ ica non oualah José tlen poui Arimatea, uan omixeuih oquitato in Pilato octlahatlanilito nitlalnacayo Jesús. José yeh opouia iuan in ueyitiquiahcayotl judío, uan nochtin ocyequitayah. Yeh noiuqui occhiaya in tonal ihcuac Dios peuas motlanauatilis.

⁴⁴ Pilato ocmotetzauih ihcuac oquicac niman yomomiquilih Jesús. Ica non oquinotz in soldadohtlayacáncu uan octlahatlaníh max in Jesús milauac yomomiquilih.

⁴⁵ Ihcuacón in soldadohtlayacáncu oquilih nic quemah, Pilato yoccauilih José macuica nitlalnacayo Jesús.

⁴⁶ Ihcuacón José oquicou se linohtilmahtli, octimouih nitlalnacayo Jesús, uan ica ocquiquimiloh. Satepan occauato itich se miqueticochtli tlen occhiuqueh queh cueva ipoxpan se ueyi titl. Uan ocxolau se ueyi titl, uan ica occaltentzacu in ticochtli.

⁴⁷ María Magdalena uan María ninmaman José oquitztoyah campá octlahihqueh in Jesús.

16

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Ihcuac opanoc in moseuilstonal, in María Magdalena, uan Salomé, uan María ninmaman Jacobo, occouqueh siqui ahuiyactli tlen ica oyasquia cahuiyalitiueh nitlalnacayo Jesús.

² Uan yec oc cualcan itich nipeuyan in semana, ihcuac yaquin oualpanquistaya in tonaltzin, oyahqueh octatoh in ticochtli.

³ Yehuan ocmotlahlanayah aqúih quinmatlanis quihcuanis in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli.

⁴ Pero ihcuac oontlachixqueh, oquitaqueh in ueyi titl yoquihcuanihcah.

⁵ Ocalaqueh itich in ticochtli, uan oquitaqueh se telpochtlí tolohtoc tlayecmapan. Ocpíaya uiyac itlaquen istac. Uan in siuameh omomohtihqueh.

⁶ Ihcuacón yeh oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah in Jesús de Nazaret, naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Yeh yoyancuicayol, acmo nicancah. Ixconitaquih nican campá octlahihcah.

⁷ Axan, xonyacan ixconiluitin Pedro uan nocsiqui itlasalohcauan Jesús nic Yehuatzin tlayacantos yas Galilea. Ompa nanconitasqueh, ohcon quen yeh onamechoniluih.

⁸ In siuameh ocholohqueh occauteuqueh in ticochtli. Ouiuiyocayah ica mohcayotl, uan ica non amacah oconotzqueh tlen oquitaqueh, nic omomohtayah.

Jesús monextia inauac María Magdalena
(Jn. 20:11-18)

⁹ [Jesús oyancuicayol cualcan ipeuyan in semana.* Uan omonextih achtot inauac in María Magdalena, naquin oquinquiltih in chicome amocuali ehecameh.

¹⁰ Uan yehua oyah oquinmatiltito nitlasalohcauan Jesús nic yoyancuicayol.

Nitlasalohcauan otlaocoxtoyah uan ochocatoyah.

¹¹ Uan ihcuac María Magdalena oquimiluih nic oquitac in Jesús yoltoc, yehuan amo ocniltocquihqueh.

Jesús monextia inauac ome itlasalohcauan
(Lc. 24:13-35)

¹² Satepan, Jesús omonextih inauac ome itlasalohcauan naquin yoquiscáh Jerusalén uan yoyayah itich in ohtli. Jesús octlamantli quen omotaya.

¹³ Ninqueh ome itlasalohcauan omocuipqueh in nauac nocsiquin, oquimiluitoh nic oquitaqueh Jesús. Uan dion yehuan amono oquinniltocquihqueh.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Hch. 1:8)

¹⁴ Satepan Jesús omonextih innauac nimahtlaclanse itlasalohcauan, ihcuac yehuan otlacuahtoyah. Oquimixteneuilh tleca amo tlaniltocah uan tleca ohcon yolchicauaqueh, pues amo oquinniltocaqueh naquin oquitaqueh yoyancuicayol.

¹⁵ Uan oquintiquitih:

—Xonyacan ic nouiyan itich nochi in talticpactli, ixcontematiltican innauac nochtin in talticpactocnivan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁶ Naquin tlaniltocas uan mocuatequis, Dios icmaquixtis, uan naquin amo tlaniltocas, Dios icchialtis in tlatzacuilitlis.

¹⁷ Ninqueh iluicacnescayomeh mochiuasqueh ica naquin tlaniltocah nonauac: Ica notoocaa quinquixtilisqueh amocuali ehecameh, uan tlahtosqueh ica yancuic tlahtolten.

¹⁸ Couameh quintzitzquisqueh ica ninma, noso itlah pahyoh conisqueh, uan amitlah impan mochiuas. Noiuqui quintlalisqueh ninmauan impan cocoxqueh, uan in cocoxqueh paktisqueh.

Jesús mouica iluicac
(Lc. 24:50-53; Hch. 1:9-11)

¹⁹ Ihcuac in toTecotzin oquintlaminotz, Dios octlehcoltih iluicac, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

²⁰ Uan nitlasalohcauan oquisqueh oyahqueh ic nouiyan octematiltitoh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. In toTecotzin oquinmatlania, uan

* 16:9 Ipeuyan in semana yen domingo.

ica iluicacnescayomeh tlen sansican oyayah iuan in tlahtol tlen cualica
temaquixtilistli Yehuatzin ocnextaya nic non tlahtol milauac. Amén.]

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Lucas

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

¹ Quen ya itcualmatiuitzeh, miqueh yocancah in tiquitl quihcuilosqueh nochi tlen Dios ocmochiuiltzinoh tonauac.

² Oquihcuilohqueh ohcon quen otechmatiltihqueh in tocniuan naquin desde ipeuyan oquitaqueh ica nimixtololouan nochi tlen omochiu, naquin satepan opeuqueh tlanonotzah ica nin mouistic tlahtol.

³ Neh noiuqui yec yontlatemoh, ica mic tlamaluil, quen omochiu nochi desde ipeuyan, uan onquitac cuali inmitzonihcuilulis, motlahsohnauactzinco Teófilo, quenih omochiutah nochi.

⁴ Ohcon yec itcomomachitis nic milauac tlen yomitzonmachtihqueh.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlacatis in Juan Tlacuatecaani

⁵ Ihquin omochiu: Ihcuac Herodes ocatca ueyitiquiuahqui Judea, ocatca se teopixqui itoocaa Zacarías. Yeh opouia iuan in pantli de teopixqueh tlen intoocaa de Abías. Nisiuau in Zacarías yeh noiuqui ualeuani de Aarón, uan itoocaa Elisabet.*

⁶ Yehuan omen ocatcah yolchipauaqueh inauactzinco Dios uan oclacamatiah nochi tlen otetiquitaya nitlahtol uan nitlanauatil in toTecotzin.

⁷ Pero amo ocpiayah dion se inconeu, nic in Elisabet amo ouilia quinpia coconeh, uan ya tetahtzitzin ocatcah.

⁸ Se tonal Zacarías otiquitoya iixpan Dios itich in teopantli, itich in tonalmeh ihcuac in teopixqueh campa opouia Zacarías ocpiaya tlen icchiasqueh non tiquitl.

⁹ Uan ohcon quen cualchiutiuitzeh quitah aquih ictlatitui incienso tlahtic itich niteopan in toTecotzin, ohcon ochiuqueh, uan de nochi in teopixqueh itich ouitz icchias non tiquitl yen Zacarías.

¹⁰ Nochtin in tocniuan tlen quiyauac ocatcah itich non hora ihcuac octlatayah in incienso, ocmonochilihtoyah Dios.

¹¹ Ihcuacón inauac in Zacarías omonextih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, tlen oihtatoya tlayecmapan ica in altar campa octlatayah incienso.

¹² Zacarías, ihcuac oquitac, simi otetzauacalac, uan tlailiuis omomohtih.

¹³ Pero in iluicactlatitlantli oquiluuh:

—Amo xonmomohti, Zacarías, Dios yomitizontencac. Mosiuatzin Elisabet ictlalticpacnextis se namoconetzin, uan itcontooaayotis Juan.

¹⁴ Uan ica yeh itconpias tlailiuis mic paquilstli, uan miqueh yolpaquisqueh nic tltalticpacnesis.

¹⁵ Pues yeh isqui ueyi inauactzinco in toTecotzin. Ayic conis vino dion itlah tlail. Uan yolpiautos ica in Espíritu Santo masqui oc ihtitl isqui.

¹⁶ Uan ica yeh miqueh teconeuan de Israel moyolcuipasqueh inauactzinco in toTecotzin, naquin poui inDios.

¹⁷ Yeh tlayacanas yasqui iixpan in toTecotzin, uan yeh icpias in espíritu uan in chicalualis quemeh tlen oquipix in teotlanauatani Elías. Uan

* 1:5 In toocaatl hebreo Elixeba siquin Biblias quihtouah Isabel uan ocsiquin Elisabet.

ica yeh in tetahmeh uan ninconeuan chanchiuasqueh ica cualtzin, uan icchuias matlatlacamatican naquin amo tlatlacamatinih ohcon quemeh naquin yolchitpauaqueh. Ohcon ninyolo in tocnian isqui yec tlachihchitli ihcuac ehcoqui in toTecotzin.

¹⁸ Uan Zacarías octlahtlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih inmatis max milauac ohcon mochiuas? Pues neh ya intehtztzin, uan nosiuau yeh simi ya tenantzin.

¹⁹ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—Neh in Gabriel, nica h iixpantzinco Dios queh itiquitcau Yehuatzin, uan onechoualtitlan manmitzonmatiltiqui nin cuali tlahtol.

²⁰ Pero touatzin amo otnechonniltocac tlen onmitzoniluih. Ica non axan tonnantias. Acmo uilis tontlahtos, hasta maahsi in tonal ihcuac mochiuas tlen yonmitzoniluih.

²¹ In tocnian ochixtoyah in Zacarías, uan ocmotlahtlanayah tleca hasta ohcon uehcaua tlahtic itich in teopantli.

²² Ihcuac oquis, amo ouilia quinnohnotza, uan niman ocmatqueh nic itlah omonextih inauac, ompa tlahtic. Zacarías oquinnohnotzaya sa oquintlanextilaya, uan ohcon omocau nontli.

²³ Quesqui tonal satepan octlamichiu nitiquiu itich in teopantli, uan oyah ichan.

²⁴ Satepan itich nonqueh tonalmeh Elisabet, nisiuau in Zacarías, omocau cocoxqui ica conetl, uan sa ocatca icalihtic macuil tlapoual. Oquih-touaya:

²⁵ —Axan ihquin yocmochiuilihtzinoh in toTecotzin. Onechonicnoitac, acmo onehcacu manmotepihpinauti innauac in tocnian nic amo ouilia inquinpia noconeuan.

Se iluicactlatitlantli ictematiltia nic tlalticpacnesis Jesús

²⁶ Ihcuac yopanoc chicuasen tlapoual, Dios ocualtitlan in iluicactlatitlantli Gabriel itich se altipetl itoocaa Nazaret tlen poui Galilea.

²⁷ Ocualtitlan inauac se ichpochtli naquin ayamo omixmatia iuan acah tlatatl. Nin ichpochtli itoocaa María. Yeh yoquihtlancah monamictis iuan se tlatatzin itoocaa José, naquin ualeuani de David.

²⁸ Ihcuac ocalac in iluicactlatitlantli campa ocatca María, oquiluiah:

—¡Inmitzontlahpaloua, touatzin naquin itconpia nitetlasohitalitzin Dios! In toTecotzin mouantzin metzticah; [tontlateochiual ocachi uan amo nocsiquin siuameh.]

²⁹ María simi oyolpahsoliu ica tlen in iluicactlatitlantli oquiluiah, uan ocmoyoltahtlanaya tleca isqui ohcon octlahpaloh.

³⁰ Pero in iluicactlatitlantli oquiluiah:

—¡Amo ixmomohti, María! Dios yolpaqui monauac.

³¹ Axan itmocauas itcocoxqui ica conetl, uan ihcuac ittlalticpacnextis ittoocaa yotis Jesús.

³² Nin conetl isqui ueyi tlayacanqui, uan icmoluilisqueh iConetzin in Ueyihcatzintli; uan Yehuatzin Dios contlalis quemeh ueyitiquiuahqui quemeh in David de naquin yeh ualeua.

³³ Nochipa isqui inueyitiquiuahcau naquin oneuah den Jacob, uan nitiquiuahcayo amo queman yacatlamis.

³⁴ Ihcuac on María octlahtlanih in iluicactlatitlantli:

—¿Quenih uilis mochiuas nin tlen itnechoniluih?, neh amo queman nica h iuan se tlatatl.

³⁵ In iluicactlatitlantli ocnanquilih:

—In Espíritu Santo ualmouicatzinos motich, uan nichicaualitzin Dios Ueyihcatzintli mitzonquemis, ica non in conetl tlen itcontlalticpacnextis yeh imouisticaaxcatzin Dios uan icnotzasqueh iConetzin Dios.

³⁶ Noiuqui in Elisabet naquin oc quen itquita, masqui yeh yauehcau, icpías se iconeu. Ya chicuasen tlapoual cocoxqui, masqui oquixmatiah amo uilis icpías conetl.

³⁷ Pues inauactzinco Dios amo cah itlah tlen amo uilis comochiulihtzinos.

³⁸ Ihucacon oquihtoh in María:

—Neh nitlaqueualtzin in toTecotzin; mamochiua ohcon quen itnechonilua.

Uan in iluicactlatitlantli oyah.

María iccahcalaquitiu in Elisabet

³⁹ Itich nonqueh tonalmeh in María sanniman oyah itich se altipetl tlen cah itich in tipeyoh Judea.

⁴⁰ Ocalac ichan Zacarías uan octlahpaloh in Elisabet.

⁴¹ Ihuca Elisabet oquicac otetlahpaloh in María, in piltzintli chicauac omotouitzoh iihitic in Elisabet. Uan Elisabet oyolpiyau ica in Espíritu Santo,

⁴² uan chicauac oquihtoh:

—¡Dios omitzontechiu touatzin ocachi uan amo nocsiquin siuameh, uan tlateochiual in piltzintli tlen moihtic yoltoc!

⁴³ ¿Tlenoh nopanti neh, nic axan nimaman noTecotzin onechtlahpaloco?

⁴⁴ Ihuca onicac motetlahpalolis, in piltzintli noihtic chicauac omotouitzoh ica paquilistli.

⁴⁵ Tontlateochiualpaquini in touatzin nic otconniltocac mochuias tlen toTecotzin omitzoniluih.

⁴⁶ Ihucacon María oquihtoh:

Noyolo icmotlacachiulia in toTecotzin,

⁴⁷ uan noyolo paqui inauac Dios, noTemaquixtihcatzin.

⁴⁸ Yehuatzin onechmotilihtzinoh masqui neh san se itiquitcatzin tlen amotlen ipatca.

Uan ipeuyan axan nochi in tlalticpactlacayotl nechnotzasqueh intlateochiualpaquini,

⁴⁹ nic Yehuatzin naquin Chicaucatzintli yocmochiulihtzinoh notich uehueyi chiuahlisten.

¡Mouistic chipaucatzintli nitooaatzin!

⁵⁰ Yehuatzin nochipa quimicnomati naquin tlamouiliah inauactzinco.

⁵¹ Uehueyi chiuahlisten oquichiu ica nichicaualitzin;

oquinxixinih naquin moueyimatih.

⁵² Oquinquixtilih nintiquiuahcayo in cuahcual tiquiuahqueh,

uan oquinuehcapantlalih naquin amotlen inpanti.

⁵³ Naquin omayantoyah oquinmactih nochi tlen cuali, uan in cuahcual tominehqueh oquintitlan maiyocameh.

⁵⁴ Ocpaleuih Israel, tlen poui itlaqueualtzin,

uan amo oquilcau icpialis icnoitalis,

⁵⁵ ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac in toyauehcautahuan, inauac in Abraham uan naquin oneuah de yeh, ica in sintitl nochipa.

⁵⁶ María omocau iuan Elisabet quemeh yeyi tlapoual, uan satepan oualmocuip ichan.

Tlalticpacnesi in Juan Tlacuatecaani

⁵⁷ Ihuac yoahsic in tonal, Elisabet octlalticpacnextih se itelpocaconeu.
⁵⁸ Naquin oc cah quen inuan omotayah uan naquin ic ompa ochanchiuayah ocmatqueh nic in toTecotzin simi oquicnoitac in Elisabet, uan yehuan iuan opaqueh.

⁵⁹ Satepan, ipan chicueyi tonal, ocuicaqueh ocjudiohnescayotitoh in conetl, uan octoocaayotisquiah Zacarías, quemeh nipapan.

⁶⁰ Pero nimaman oquihtoh:

—¡Amo! Yeh isqui itoocaa Juan.

⁶¹ Uan oquiluihqueh:

—¿Tleca? Amaquin naquin oc quen iuan tonmota ohcon itoocaa.

⁶² Ihuacac ica ninma octlahtlanihqueh nipapan in conetl, quenih ocniquia ictoocaayotis.

⁶³ Uan yeh octlahtlan se tlapichcotoctli, uan ompa oquihcuiloh: “Itoocaa Juan.” Uan nochtin ocmotetzauihqueh.

⁶⁴ Uan ihcuacac omoton nininipil, uan opeu tlahtoua uan ictlacachiu Dios.

⁶⁵ Nochtin non ochanchiuayah ic ompa, omomohtihqueh, uan itich nochi in tipeyoh Judea omomat nochi nin tlen omochiu.

⁶⁶ Uan nochtin naquin occaquiah omoyoluayah uan ocmotlahtlanayah:
 —¿Tlenoh ipanti isqui nin conetl?

Pues milauac nichicaualitzin in toTecotzin ocatca iuan.

Zacarías ictlacachiu Dios

⁶⁷ In Zacarías, nipapan conetl, oyolpiyau ica in Espíritu Santo uan otlahtoh ica tlahtol tlen ocsilih de Dios. Oquihtoh:

⁶⁸ ¡Mattlacachiucan in toTecotzin, Dios de Israel, nic oualmouicac tonauac uan otechonmaquixtico tehuan aquin itpouih tiaxcatzitzin!

⁶⁹ Otechonmactih se toTemaquixtihcatzin chicaucatzintli, ualeuani de nitlaqueualtzin David,

⁷⁰ ohcon quemeh yauehcau ocmihtaluh Dios ica nintlahtol in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁷¹ Techonmaquixtis inmac naquin techixnamiquih uan inmac nochtin tlen techcocoliah.

⁷² Uan ohcon connectis niteicnoitalis innauac in toyauehcautahuan, uan amo conilcauas in mouistic tlahtolsintilil tlen oquichiu inuan.

⁷³ Yeh nin tlen omoyectencau inauac in totatah Abraham:

⁷⁴ Omoyectencau Yehuatzin techonquixtis inmac aquihqueh techcocoliah,

uan ohcon mattlacachiucan Yehuatzin amo ica nimohtil,

⁷⁵ ica se yolilistli tlasticantlalil den tlahtlacol uan ica yecchialistli, ica in sintitl mostlah.

⁷⁶ Uan teh, itnotlasohcone, tisque itteotlanauatani itlatitlancau in Ueyihcatzintli,

pues tias iixpan in toTecotzin uan ityectlalis niohuitzin,†

⁷⁷ uan ohcon itematiltis innauac niacxauan nic Yehuatzin quinmaquixtis

uan quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁷⁸ Pues Dios simi icpia teicnoitalistli tonauac,

† 1:76 Mal. 3:1

ica non de iluicac techoualmactis in toTemaquixtihcatzin quemeh se yancuicatlanestli,

⁷⁹ tlen ica quimontlanesmacas naquin cateh tlayouacatlah uan naquin cateh imac in miqulistli,

uan ica non iyancuictlanetzin techonyacanas itich niohtectzin campacah seuilistli.

⁸⁰ In conetl Juan omoscaltaya uan Dios occhicautaya itich nitlayoluilis, uan ochanchiu campacah tlaauaquilistlah, hasta oahsic in tonal ihcuac omoteixmatiltih inauac in tocnian de Israel.

2

Jesús tlacati itich in altipetl Belén

(Mt. 1:18-25)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiuahdayacanqui Augusto César otlanauatih mamochiua se censo itich nochi in tlalmeh tlen itlatilanal.

² Nin censo yaquin ic sipa omochiu ihcuac in Cirenio ocatca gobernador itich in tlali Siria.

³ Nochtin oyayah mihcuilotiueh itich in altipetl campacah oualeuayah.

⁴ Ica non José oquis den altipetl Nazaret, tlen poui Galilea, uan otlehoc oyah Belén, non poui Judea. Belén yeh nialtipeu in ueyitiquiuahqui David, uan José ompa oyah nic yeh ualeuani de David.

⁵ Ompa oyah José omocensaroto iuan María. José yoquihtlanca in María, uan María yocatca cocoxqui ica conetl.

⁶ Uan ihcuac yehuan yocatcah Belén, oahsic in tonal ihcuac tlacatis in conetl.

⁷ Ompa otlatcat nitlayacancaconeu, uan ocquimiloh ica se tilmahtli uan octecac campacah tlacuah in tlahpialten, sa ompa octecac nic tlahtic campacah motepaluiah acmo ocatca cahcan.

In iluicactlatitlanten ictematiltiah nic ones in Cristo

⁸ Ic ompa itich in acualten ocatcah siqui tlahpiqueh tlen youac ocquimitztayah nimichcauan.

⁹ San ihcuac oquinmonextilih se iluicactlatitlancau in toTecotzin, uan nimouisticchipaucatlanetzin Yehuatzin oquinyauah, uan yehuan simi omomohtihqueh.

¹⁰ Pero in iluicactlatitlantli ocquimiluih:

—¡Amo xonmomohtican! Neh onnamechonmatiltico se cuali tlahtol, tlen namechonmactis mic yolpaquilistli namehuantzitzin uan nochi in tocnian.

¹¹ Axan, itich nialtipeu David, otlatcat in Temaquixtani, Yehuatzin yen Cristo, toTecotzin.

¹² Uan ihquin nanconmatisqueh nic yehua: nanconahsisqueh in conetl quimiliutoc ica tilmahtli, uan catqui itich in pohtlapich campacah quintlamacah in tlahpialten.

¹³ Ihcuac ononextihtuizqueh inauac in iluicactlatitlantli tlailiuis miqueh ocsequin iluicactlatitlanten uan oclacachiayah Dios, ocquih-touayah:

¹⁴ ¡Macmosilili uehcapantlalilis Dios naquin metzticah iluicac!

¡Uan innauac in talticpactlacameh mai seuilistli,

ixconmatican itich in talticpactli yoehcoc nitelasohitalitzin!

¹⁵ Ihcuac in iluicactlatitlanten omocuiqueh iluicac, in tlahpiqueh opeuqueh icmoluih se uan ocse:

—Matyacan Belén matquitatin tlen omochiu, tlen in toTecotzin otechonmatiltih.

¹⁶ Ihsiuca oyahqueh uan oquimahsiqueh in María uan José, uan in piltzintli tlen ocatca campa tlacuah in tlahpialten.

¹⁷ Ihuac oquitaqueh, octematiltihqueh tlen in iluicactlatitlantli oquimiluihca ica in conetl.

¹⁸ Nochtin tlen oquincaqueh ocmotetzauayah tlen oquihtouayah in tlahpiqueh.

¹⁹ Pero María nochi non occaltichohtaya itich niyolo, uan omoyoluaya ica nochi non.

²⁰ In tlahpiqueh omocuipqueh, icuehcapantlalihtuieh uan ictlacachiu-tiueh Dios ica nochi tlen yocacah uan yoquitacah ohcon quemeh in iluicactlatitlantli yoquimiluihca.

In piltzintli Jesús icteixpantiah itich in teopantli

²¹ Ihuac yoahsic chicueyi tonal ocjudiohnesayotihqueh in piltzintli, uan octoocaayotihqueh Jesús, quemeh in iluicactlatitlantli oquihtoh isqui itoocaa ihcuac in María ayamo oquihtuhtoya.

²² Uan ihcuac yoahsic in tonal mochipauasqueh quemeh quihtoua nitlanauatil Moisés, ocuicaqueh in conetl octeixpantitoh Jerusalén inauactzinco in toTecotzin.

²³ Ohcon ochiuqueh nic ohcon ihcuiiutoc itich nitlanauatil in toTecotzin: “Nochi telpocaconetl tlen tlayacayotl isqui iaxcatzin Yehuatzin.”*

²⁴ Uan occauatoh in tlatemactil tlen in tlanauatil tlanauatia: ome pichonsitos noso ome palomitas.

²⁵ Ompa Jerusalén ochanchiuaya se tlatatzin itoocaa Simeón. Yeh se tlatatzin yolchipauac uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, tlen ochi-aya maehco naquin cualicas in yolseuilstli inauac Israel, uan in Espíritu Santo ometzticatca itich.

²⁶ In Espíritu Santo yocmatiltihca nic amo miquis hasta namo quitas in Cristo Temaquixtani naquin in toTecotzin ocoualtitlanisquia.

²⁷ In Espíritu Santo ocyacan Simeón mayauí ica in teopantli. Ihuacac noiuqui nitahuan in conetl Jesús ocualicaqueh octeixpantitoh ica in teopantli, ohcon quemeh quihtoua in tlanauatil.

²⁸ Simeón ocnapaloh in conetl uan oclacachiu Dios. Oquihtoh:

²⁹ Axan, noTecotzin Dios, ya uilis itcomocauilihtzinos mamomiquili motlaqueuالتzin ica seuilstli, ohcon quemeh otconmihtaluh.

³⁰ Pues yonquitac ica noixtololuan in temaquixtilistli,

³¹ in tlen Tehuatzin itcomotlalilihtzinohtoc imixpan in tocniuan itich nochtin talmeh.

³² Yehua in tlanestli tlen quintlauilis naquin amo judíos, uan ica yeh icuehcapantlalisqueh Israel, naquin moyohcatzin.

³³ Nipapan uan nimaman ocmotetzauayah tlen occaquiah quihtoua Simeón ica in conetl.

³⁴ In Simeón oquimiluih tlahtol de tlateochiualistli, uan oquilih María, nimaman conetl:

—Nin conetl Dios ocoualtalih, uan ica yeh miqueh tocniuan de Israel uitzisqueh itich in tlatzacuiltil, uan sannoiuqui ica yeh miqueh momaquixtisqueh. Yehuatzin isqui se nehmachtlistli tlen miqueh quixnamiquisqueh.

* 2:23 Éx. 13:2, 12

³⁵ Ohcon itich miqueh monextis quenih ameh nintlayoluilis itich ninyolo. Uan nochi non motichtzin isqui quemeh se espada tlen calaquis itich moyolo.

³⁶ Noiuguí ompa ocatca se siuatztintli teotlanauatani itoocaa Ana, ichpocau in Fanuel, ualeuani de Aser, non siuatztintli simi ya tenantzin. Ihuac oc ichpochtli yeh omonamictih, uan ochanchiu chicome xiuitl iuan nitlauical,

³⁷ uan satepan otlauicalmic. Axan yocpiaya nauí poual uan nauí (84) xiuitl, uan amo occauaya in teopantli, ica tonal uan ica youal octlacachi-uaya Dios quen omosauaya uan ocmonochilaya.

³⁸ Nin siuatztintli noiuguí oualah itich non hora uan opeu motlaso-hcamati inauactzinco Dios, uan opeu quinnotza den conetl nochtin naquin occhiayah nitemaquixtilis Jerusalén.

José uan María mocuipah Nazaret

³⁹ Ihuac José uan María yocchiucah nochi quemeh oihcuiliutoya itich nitlanauatil in toTecotzin, omocuipqueh Galilea itich nimaltipeu Nazaret.

⁴⁰ Uan in conetl oyolia uan omochicautaya uan omomiquiltihaya nitlaixmatilis, uan nitlateochiualitzin Dios ocatca itich.

Jesús mononotza iuan in teotlamachtanih icah in teopantli

⁴¹ Nitahuan Jesús nochipa xiutica oyayah Jerusalén itich in pas-cuahiluitl.

⁴² Ihuac Jesús ocahxitih mahtlactlamome xiuitl otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén itich in iluitl quemeh ya nochipa.

⁴³ Ihuac otlán non iluitl uan omocuipqueh ninchan, in telPOCHconetl Jesús omocau Jerusalén, pero nitahuan amo tzocotzin ocyoluihqueh tla ompa omocau.

⁴⁴ Yehuan ocyoluayah oyaya tlatzalan den tocníuan, uan ohcon onihn-inqueh se tonal. Satepan opeuqueh ictemouah innauac non oc quen omotayah inuan uan non oquimixmatiah,

⁴⁵ pero amo ocahsiqueh. Uan ica non omocuipqueh Jerusalén ictemohtihueh.

⁴⁶ Yeyi tonal satepan ocahsiqueh icah in teopantli, otolohtoya iuan teotlamachtanih, oquinaquia uan oquintlatlahtlanaya.

⁴⁷ Nochtin non occactoyah ocmetetzauayah nitlaixmatilis uan quen otlananquilaya.

⁴⁸ Ihuac nitahuan oquitaqueh, ocmetetzauihqueh, uan nimaman oquiluuh:

—Itnoconeu, ¿tleca ohcon ottechchiuilih? Mopapan uan neh ityolnemiquih itmitztemohtinimih.

⁴⁹ Yeh oquimiluih:

—¿Tleca nannechontemohtinimih? ¿Xamo nanconmatih neh icpia tlen nisqui itich nitiquiu noPapan?

⁵⁰ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih.

⁵¹ Inuan omocuip Nazaret, uan oquintlacamatia. Nochi nin nimaman occaltichouaya itich niyolo.

⁵² Jesús omoscaltihaya, uan omomiquiltihaya nitlaixmatilis, uan niteyequitalis Dios uan niteyequitalis in tlacameh omomiquiltaya in-auc.

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

¹ Ihuac in ueyitiquiuahtlayacanqui Tiberio César yocpiaya caxtol xiuitl ueyitiquiuahtqui Roma, ihcuac in Poncio Pilato ocatca gobernador Judea, uan Herodes ocatca gobernador Galilea, uan nicniu in Herodes non itoocaa Felipe ocatca gobernador itich in tlali Iturea uan Traconite, uan Lisaniás ocatca gobernador itich in tlali Abilene,
² uan Anás uan Caifás ocatca ueyiteopixcatlayacanqueh. Itich non-queh tonalmeh Dios ocnohnotz in Juan, niconeu in Zacarías, campa tlauaquilistlah.

³ Uan Juan opeu tlamachtihinimi ic nouiyan campa in ueyatl Jordán, uan oquimiluaya in tocniuan mamocuatequican uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin quintlapohpoluis nintlahtlacol.

⁴ Ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías:
Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicauac tlen ictoua:
“Ixconyectalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTeczotzin,
uan ohcon ixconmilauacan niohui.

⁵ Nochi atlautli moixmilauas,
tipemeh uan tipetzitzin mocauas ixtlauac,
in ohtli tlen cocoltic moyecmilauas,
uan campa tlatihticohtic mocauas tlacomol.

⁶ Uan nochtin in talticpaclacameh quitasqueh in temaquixtilistli tlen Dios coualtemactia.”

⁷ Miqueh tocniuan oyayah inauac in Juan maquincuatequi, uan yeh oquimiluaya:

—¡Ay, ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluiah namehuan noiuqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualahtoc?

⁸ Ica namochiualis ixconnectican nic milauac yonanmoyolcuipqueh. Uan amo xonpeuacan ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluia, hasta ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

⁹ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis, uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan iclatiuisqueh itich in tlitl.

¹⁰ In tocniuan octlahtlanayah:

—Tla ohcon, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Naquin icpia ome itlaquen, macmacti se naquin amo icpia dion se, uan noiuqui ohcon macchiua naquin icpia tlacual, macxilui naquin amo icpia.

¹² Noiuqui oualahqueh inauac siqui tiquiuahtatominnichicouanin naquin ocniquiah maquincuatequi, uan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Amo ixcontlahtlanican ocachi tlamo sayeh tlen icnamiqui.

¹⁴ Noiuqui siquin soldados octlahtlanihqueh:

—Uan tehuán, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

Yeh oquimiluh:

—Amacah ixcontlamohtilican noso yeh nanconpahpantiah itlah uan ohcon nancontominquixtiah.

¹⁵ Nochtin in tocnian occhiayah in Cristo Temaquixtani, ica non yehuan ocmoyoltlahtlanayah max Juan yehua in Cristo.

¹⁶ Juan oquimiluih nochtin:

—Tlamilauca neh innamechoncuatequia ica atl, pero ualahtoc se naquin ocachi icpia chicaualistli uan amo neh, naquin neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl.

¹⁷ Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas in trigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol icltatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

¹⁸ Ica nin uan ocsiqui mic tlahtol de nehmachtlistli, Juan oquinmatiltaya in tocnian in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ In Juan noiuqui occhicaucanotz in ueyitiqiuahqui Herodes. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes. Uan noiuqui occhicaucanotz ipampa nochi nocsiqui tlen amo cuali yocchiuca.

²⁰ Pero niamocualichiuah Herodes ocachi ocmiquiltih, oquichiu ocse, pues oquitzacu in Juan.

Juan iccuatequia Jesús

(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)

²¹ Ihuac in Juan oc oquincuatequihtoya in tocnian, noiuqui occuatequih Jesús. Uan quen Jesús oc ocmonochilihtoya Dios, oualmoxeloh in iluicac,

²² uan ipan oualtimoc in Espíritu Santo, omotaya quemeh se paloma, uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Teh itnotlasohConeu. Mouan inyolpaqui.

Innauc aquihqueh ualeuani Jesucristo

(Mt. 1:1-17)

²³ Jesús ocpiaya queh simpoual uan mahtlactli xiuitl ihcuac ocpeualtih nitiquiu. Nochtin oquixmatiah queh teconeu de José. José teconeu de Elí,

²⁴ Elí teconeu de Matat, Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Jana, Jana teconeu de José,

²⁵ José teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Amós, Amós teconeu de Nahum, Nahum teconeu de Eslí, Eslí teconeu de Nagai,

²⁶ Nagai teconeu de Maat, Maat teconeu de Matatías, Matatías teconeu de Semeí, Semeí teconeu de José, José teconeu de Judá,

²⁷ Judá teconeu de Joanán, Joanán teconeu de Resá, Resá teconeu de Zorobabel, Zorobabel teconeu de Salatíel, Salatíel teconeu de Neri,

²⁸ Neri teconeu de Melqui, Melqui teconeu de Adi, Adi teconeu de Cosam, Cosam teconeu de Elmodam, Elmodam teconeu de Er,

²⁹ Er teconeu de Jesús, Jesús teconeu de Eliezer, Eliezer teconeu de Jorim, Jorim teconeu de Matat,

³⁰ Matat teconeu de Leví, Leví teconeu de Simeón, Simeón teconeu de Judá, Judá teconeu de José, José teconeu de Jonán, Jonán teconeu de Eliaquim,

³¹ Eliaquim teconeu de Melea, Melea teconeu de Mainán, Mainán teconeu de Matata, Matata teconeu de Natán,

³² Natán teconeu de David, David teconeu de Jesé, Jesé teconeu de Obed, Obed teconeu de Booz, Booz teconeu de Salmón, Salmón teconeu de Naasón,

³³ Naasón teconeu de Aminadab, Aminadab teconeu de Admín, Admín teconeu de Arní, Arní teconeu de Esrom, Esrom teconeu de Fares, Fares teconeu de Judá,

³⁴ Judá teconeu de Jacob, Jacob teconeu de Isaac, Isaac teconeu de Abraham, Abraham teconeu de Taré, Taré teconeu de Nacor,

³⁵ Nacor teconeu de Seruc, Seruc teconeu de Ragau, Ragau teconeu de Peleg, Peleg teconeu de Heber, Heber teconeu de Sala,

³⁶ Sala teconeu de Cainán, Cainán teconeu de Arfaxad, Arfaxad teconeu de Sem, Sem teconeu de Noé, Noé teconeu de Lamec,

³⁷ Lamec teconeu de Matusalén, Matusalén teconeu de Enoc, Enoc teconeu de Jared, Jared teconeu de Mahalaleel, Mahalaleel teconeu de Cainán,

³⁸ Cainán teconeu de Enós, Enós teconeu de Set, Set teconeu de Adán, Adán teconeu de Dios.

4

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiuáltis Jesús

(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

¹ Jesús, yoltentoc ica in Espíritu Santo, oyah den ueyatl Jordán uan in Espíritu Santo ocyacan campa tlaualquilistlah.

² Ompa ocatca omepoual tonal, uan in amocuali ocyehyecouaya ictlahtlacolchiuáltis. Itich nonqueh tonalmeh Jesús amitlah occuaya, uan satepan, ihcuac opanoqueh nonqueh tonalmeh, omayan.

³ Ihcuacón in amocuali oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixtiquiti nin titl mamocuiipa pan.

⁴ Jesús ocanquilih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatcatl*, [tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios].”

⁵ In amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquiliuh:

⁶ uan oquiliuh:

—Inmitzmactis nochi chicalistli ipan nochtin ninqueh cuahcual altipemeh uan tlen quinuehcapanlalia; pues onechinmactihqueh nomac, uan neh uilis inmactis naquin neh inniquis.

⁷ Tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia, nochi nin isqui moyohca.

⁸ Jesús ocanquilih:

—[Ixmihcuaní, xioh, Satanás, porque] ihcuiliutoc: “Ittlacachias Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”†

⁹ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan, uan oquiliuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui nican.

¹⁰ Pues ihcuiliutoc:

Dios quinaltitlanis niiluicactlatitlancauan monauac, mamitz-paleuican.‡

¹¹ Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh, amo iccauasqueh mocxi mamotiuñ itich titl.

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:8 Dt. 6:13 ‡ 4:10 Sal. 91:11

¹² Jesús ocnanquilih:

—In Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica itlatlatas.”§

¹³ Ihuac in amocuali amo ocahsic quenih iclahtlacolchiualtis, sa oquicau quesqui tonal.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)

¹⁴ Jesús oualmocuip Galilea ualtentiu ica nichicaualtizin in Espíritu Santo, uan nouiyan itich nonqueh talmeh omomatia tlen occhiuaya Jesús.

¹⁵ Otlamachtaya ic ompa itich ninteotlanauatilcaluan, uan nochtin ocuehcapantlalayah.

Jesús tlamachtia itich in altipetl Nazaret

(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)

¹⁶ Jesús oyah Nazaret campa omoscaltih, uan itich moseuilistonal ocalac itich in teotlanauatilcali ohcon quemeh ya nochipa, uan ompa omoquitzteu camapouas in Teotlahtolamatl.

¹⁷ Ocmactihqueh in amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, uan ihcuac octlapoh ocahsic campa ihcuiliutoc ihquin:

¹⁸ NiEspíritu in toTecotzin notich catqui, porque onechonpihpín manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtlistli naquin amitlah icpiah;

[onechoualtitlan manquinpahti naquin yoltlacohcocolten,] onechoualtitlan manquinquixti temac naquin ihilpitoqueh, naquin amo tlachiah manquinmacti tlachialis, manquinquixti itich nintlahyoyulis naquin quintlapanoltiah,

¹⁹ manquinmatilti yoahsic in xiuitl de niteicnoitalis in toTecotzin.*

²⁰ Jesús oqueeu in tlahcuilol uan ocmactih naquin ompa tlamatlani. Satepan omotlalih, uan tlen ompa ocatcah amo oquihcuanayah nintlachialis inauac,

²¹ uan yeh opeu quimilua:

—Axan nican namoixpan yomochiuaco nin tlahtol tlen oncamapou.

²² Uan nochtin oyectlahtouayah de Jesús, uan ocmotetzauayah in mouistic tlahtol tlen oquimiluaya. Uan octouayah:

—¿Quenat amo yeh nin iconeu in José?

²³ Jesús oquimiluih:

—Cuali inmati namehuantzitzin nannechonilisqueh nin tlahtol: “Tlapahtani, tehua achtoh ixmopahti. Nochi tlen yotcaqueh otconchiu Capernaúm, ixconchiua noiuqui nican itich moaltipeu.”

²⁴ Noiuqui oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, dion se teotlanauatani amo icyecsiliah itich nialtipeu.

²⁵ Uan tlamilauca innamechoniluia, ocatcah miqueh icnosuameh itich Israel ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Elías, ihcuac opanoc yeyi xiuitl uan tlahco amo oquiyauia uan simi otlamayantic nouiyan.

²⁶ Pero Dios amo octitlan in Elías inauac dion se icnosuatl tlen poui Israel, tlamó inauac se naquin poui itich in altipetl Sarepta tlen catqui amo uehca de Sidón.

27 Uan noiuqui itich Israel ocatcah miqueh tocniuan tlen opahpalan-toyah ihcuac ocatca in teotlanauatani Eliseo, uan amaquin yehuan opahtic, tlamó sayeh in Naamán naquin opouia Siria.

28 Ihcuac occaqueh nin, nochtin tlen ocatcah itich in teotlanauatilcali simi otlauecalaqueh.

29 Omoquitzteuqueh uan ocquixtihqueh Jesús den altipetl, uan ocuicaqueh iixcuac se tipehxitl itich in tipetl campa ocatca nimaltipeu, ompa ocniquiah icpantlatiuisqueh.

30 Pero Jesús opanoc ic intlahcoyan uan oyah.

Se tlacatl icpia amocuali ehecatl

(Mr. 1:21-28)

31 Jesús otimoc itich in altipetl Capernaúm, tlen poui Galilea, uan ompa otlamachtaya itich in moseuilstonal.

32 Uan nochtin ocmotetzauayah quen oquinmachtaya, nic nitlahtol occi-aya chicaualis.

33 Itich in teotlanauatilcali ocatca se tlacatl tlen occpiaya se amocuali ehecatl, uan chicauc otzahtzic uan oquihtoh:

34 —¡Ixtechoncaua! ¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús de Nazaret? ¿Xanqui otoualah ottechonpohpoloco? Neh inmati aquih Touatzin: Touatzin yeh niTlapihpincatzin Dios.

35 Pero Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, oquiliuh:

—¡Xsintlacaqui uan ixquisa ixcaua nin tlacatl!

In amocuali ehecatl ocuitziti in tlacatl intlahcoyan in tlacameh uan oquis de yeh, uan dion tlen amo occohcoco.

36 Nochtin omomohtihqueh uan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlen tlamachtlistli nin? Ica uililistli uan chicaualistli quintiquitia maquisacan in amocuali ehecameh, uan yehuan quisah.

37 Uan ic nouiyan itich nochi nonqueh altipemeh omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús.

Jesús icpahtia nimonan in Pedro

(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)

38 Jesús oquis itich in teotlanauatilcali uan oyah ichan Simón. Nimonan Simón occpiaya chicauc totonqui, uan octlatlauthiqueh Jesús macpahti.

39 Jesús inauac omocuilpachoh uan occhicaucanotz in totonqui, uan in totonqui oquicau. Uan in siuatzintli sanniman omoquitzteu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

40 Ihcuac yopancalac in tonaltzin, nochtin naquin oquinpiayah in cocoxcauan oquinaliquilihqueh Jesús. Yehuan occpiayah tlatlamantli cocolistli. Jesús oquintlalaya nimauan ipan sehsemeh yehuan, uan yehuan opahtiah.

41 Noiuiqui intich miqueh cocoxqueh oquisqueh amocuali ehecameh, in amocuali ehecameh opohtzahtziah uan oquihtouayah:

—¡Tehuatzin tiConetzin Dios!

Pero Jesús oquimahuaya uan amo oquincauaya matlahtocan, porque yehuan cuali ocmatiah nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús tlamachtia itich in altipemeh judíos

(Mr. 1:35-39)

⁴² Ihuac yotlanes, Jesús oquis itich in altipetl uan oyah campa amo caliyoh. Miqueh tocnian opeuqueh ictemuah, uan ihcuac oahsiqueh campa yeh ocatca, ocnactaya amo mayau de nimalteu.

⁴³ Pero Jesús oquimiluih:

—Uilica nias noiuqui itich nocsiquin altipemeh inquinmatilitiu in cuali tlahtol de nitiqiuahcayo Dios; pues ica non onechoualtitlan.

⁴⁴ Uan ohcon Jesús oyah otlamachtihnimia itich in teotlanauatil-calmeh itich in altipemeh judíos.

5

Jesús quinnotza siqui pescadores

(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

¹ Se tonal Jesús ocatca itenco in atl Genesaret, uan miqueh tocnian hasta omopihpichayah inauac nic ocniquiah iccaquisqueh nitlahtoltzin Dios.

² Jesús oquimitac ome barcas itenco in atl. In pescadores yotimocah uan yoquinpahpacatoyah ninredes.

³ Yeh otlehcoc itich se barca tlen iaxca in Simón, uan oquiluih ocachi mactoquei ihtic in atl. Ompa omotlalih uan opeu quinalmachtia in tocnian.

⁴ Ihuac oquintlamimachtih, oquiluih in Simón:

—Ixconuica in barca campa ocachi tlauehcatlan, uan ixconpantlatiucan namoredes nanquimontzitzquisqueh peces.

⁵ In Simón ocnanquilih:

—Tlamachtiani, nochi in youal yottlatemohqueh uan amitlah otcahsiqueh, masqui ohcon, tla axan ohcon ittechonyolchicaua, ica motlah-toltzin itquinpantlatiuisqueh in redes.

⁶ Ihuac ohcon occhiuqueh, oquintzitzquihqueh miqueh peces, hasta yotzayaniah in redes.

⁷ Ica ninma oquinnalnotzqueh tlen iuan otiquitiah tlen ocatcah itich nocse barca, maquinmatlaniquih. Yehuan oquinmatlanicoh, uan oquintemithqueh nomen barcas, uan quen otenqueh hasta yopanalaquiah ihtic in atl.

⁸ Ihuac ohcon oquitac in Simón Pedro, omotlancuaquitztiuitz iixpan Jesús uan oquiluih:

—¡Xonmihcuanihztino nonauac, noTecotzin, neh intlahtlacouani!

⁹ Yeh omoueyicamohtaya nic tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh, uan noiuqui nochtin naquin iuan ocatcah ohcon omomohtayah,

¹⁰ sannoiuqui in Jacobo uan Juan, iconeuan Zebedeo, naquin iuan otiquitiah in Simón. Pero Jesús oquiluih in Simón:

—Amo xonmomohti, ipeuyan axan touatzin tonisqui pescador yehyeh ica tocnian tlen itquimonualicas maualacan nonauac.

¹¹ Sanniman oquiuicaqueh ninbarcas itenco in mar, uan nochi ompa occauteuqueh uan oyahqueh iuan in Jesús.

Jesús icpahtia se tlaatl tlen opahpalantoya

(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

¹² Ihuac Jesús ocatca itich se altipetl, ompa ocatca se tlacatl tlen opahpalantoya nochi nitlalnacayo. Ihuac yeh oquitac in Jesús, omotlancuaquitz omixcuatocac itich in tlali, uan octlatlautih:

—No Tecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

¹³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquilih:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman opahtic uan ochipau nipahpalancayo.

¹⁴ Uan Jesús ocnahnauatih amaquin itlah macnonotza, oquilih:

—Xoyau xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixcontemactih in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, tlen ica tonmoteixpantis tonchipauac, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

¹⁵ Pero tlen Jesús occhiuaya ocachi uan ocachi omomatia ic nouiyan; ica non miqueh tocnian omonichicouayah occaquiah, uan inauac oualayah maquinpahti nincocolis.

¹⁶ Pero yeh oyaya campamo caliyoh, uan ompa ocmonochilaya Dios.

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

¹⁷ Se tonal Jesús otlamachtih toya, uan ompa otolohtoyah siquin fariseos uan tlamachtanilh den tlanauatil. Yehuan oualahqueh de ic nouiyan in altipemeh tlen pouih Galilea, Judea uan Jerusalén. Uan nichicualitzin Dios iuan ocatca Jesús uan oquinpahtaya in cocoxqueh.

¹⁸ Ihuac on oahsitoh siquin tllacameh, ocualicayah se tlacatl uilanqui itich se cochpitl. Ocyehyecouayah iccalaquisqueh tlahtic itich in calihctli, onniquiah ictlalitiueh iixpan in Jesús.

¹⁹ Pero amo ouilic occalaquihqueh, nic ompa otentoyah miqueh tocnian. Ica non otlehcoqueh ipan in cali, ocpantlapohqueh, uan ic ompa ocpantimouihqueh in cocoxqui itich in cochpitl uan octlalihqueh intlahcoyan in tocnian, iixpan in Jesús.

²⁰ Ihuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tllacameh, oquilih in cocoxqui:

—Nocniztin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

²¹ Ihuac in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh yoltahtouah: “¿Aquih necah? ¡Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios! Pues amacah uilis quintlapohpoluis nintlahtlacol in tllacameh, pues non, sayen Dios mouilitia.”

²² Pero Jesús ocmatia tlen ocyluayah, uan oquimiluh:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah namoyolihtic?

²³ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

²⁴ Ixconitacan, innamechonnexitlis nic niConeu in Tlacatl icpia chicalualistli nican tllalticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tllacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Touatzin inmitzonilua: xonmoquitzteua, ixconana mocochochpitl uan xoyau mochantzín.

²⁵ Ihuac on yeh sanniman omoquitzteutiuitz imixpan, oquian nicochpitl tlen itich ouitztoya, uan oyah nichan icuehcapantlalihtiu Dios.

²⁶ Nochtin simi ocmosintetzauihqueh uan ocuehcapantlalihtiqueh Dios, uan ica mic nimohitl oquihtohqueh:

—Axan ottaqueh iluicacchialisten.

Jesús icnotza in Leví mayau iuan

(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)

²⁷ Satepan de non, Jesús oquis uan oquitac se tlacatl tiquiuahcatomin-nichicouani itoocaa Leví, yeh otolohtoya campa ocsilihtoya in tiquiuahcatomin. Jesús oquiluih:

—Xouiqui nouan.

²⁸ Uan Leví oquicau nochi, omoquitzteu uan oyah iuan.

²⁹ Satepan Leví occhiuilih se ueyi iluitl ichan, uan teuan otlacuahtoyah miqueh tiquiuahcatominnichicouanih uan ocsiqui tocnian.

³⁰ In teotlamachtanih uan in fariseos oquimihitoyah nitlasalohcauan in Jesús, oquimixiluihqueh:

—¿Tleca namehuan nantlacuah uan namatlih inuan in tiquiuahcatominnichicouanih uan in tlahtlacouanih?

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—Innauc naquin amo mococouah amo moniqui tlapahtani, moniqui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococouah.

³² Sannoiuqui neh, amo onualah onquinnotzaco naquin yec ninchualis, tlamo yeh onquinnotzaco naquin tlahtlacouanih mamoyolcuipacan.

Ictlahtlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah

(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)

³³ Siquin oquiluihqueh in Jesús:

—¿Tleca nitlasalohcauan Juan micpa mosauah uan micpa icmonochiliah Dios, uan noiuqui ohcon icchiuah nintlasalohcauan fariseos, uan yeh motlasalohcauantzitzin tlacuah uan atlih?

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Quenat uilis nanquimonchialtisqueh mamosauacan naquin tlanotzalten itich se monamictliluitl, ihcuac in novio ompa cah inuan?

³⁵ Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, itich nonqueh tonalten ihcuacan quemah mosauasqueh.

³⁶ Noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Amaquin ictiqui se tlaquemitl yancuic uan ica ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic, pues tla ohcon icchiua, amo san quihtlacoua in tlaquemitl non yancuic, yehyeh noiuqui in tlatlamanil non yancuic amo icnamiqui in tlaquemitl non ya ihsoltic.

³⁷ Uan amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, non vino yancuic quintzayanas in cuitlaxten, uan noquiuis in vino uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh.

³⁸ Tlen quemah, in vino yancuic sectlalia iihctic occuitlaxten yancuiqueh, uan ohcon non omen amotlen impan mochiua.

³⁹ Ihcuac acah yoconic in vino tlen yauehcau, acmo icuelilis in tlen yancuic. Yeh quihtos: “Tlen yauehcau ocachi cuali.”

6

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilstonal

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

¹ Se moseuilstonal, ihcuac Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, nitlasalohcauan ocmaoyayah in trigo, uan occuayah.

² Ihcuacan siqui fariseos oquimiluihqueh:

—¿Tleca nanconchiuah tiquitl tlen amo ictecaulia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilstonal?

³ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xanqui ohcon amo nanconamapoutoquéh tlen oquichiu David ihcuac omayanaya yeh uan tlen iuan oyayah?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquian in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo tecauilia sequicuas, tlamo sayeh in teopixqueh quincauilia. Uan yeh David oquicuah, uan amo san yeh, tlamo yeh noiuqui oquinmahmactih nochtin tlen iuan oyayah.

⁵ Uan oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl yeh [noiuqui] iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahtia se tlacatl matocotztic

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

⁶ Itich ocse moseuilistonal Jesús ocalac itich in teotlanauatilcali uan opeu tlamachtia. Ompa ocatca se tlacatl tocotztic niyecma.

⁷ Uan in teotlamachtanilh uan fariseos ocpihpixtoyah in Jesús max icpahtis itich moseuilistonal, uan ohcon uilis icpiasqueh itlah tlen ica icteuilisqueh.

⁸ Pero Jesús oquimat tlenoh ocyoluihtoyah ninyolihtic, uan oquilih in tlacatl matocotztic:

—Xonmoquitzteua uan xonmomana tlahcoyan.

In tlacatl omoquitzteu uan ompa omoman.

⁹ Uan Jesús oquimiluih:

—Innamechontlahtlanis itlah: ¿Itich moseuilistonal tlenoh tecauilia secchuias in tlanauatil, tlen cuali noso tlen amo cuali? ¿Tecuilia sectemactis yolilis noso sectecuilis?

¹⁰ Oquimixitac nochtin tlen ocyualohtoyah uan oquilih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ohcon oquichiu, uan nima omoyectlahih uan opahtic.

¹¹ Pero yehuan otlauelcalaqueh simi uan opeuqueh icmosepantlahtlaniah tlenoh uilis icchiuilisqueh Jesús.

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

¹² Itich nonqueh tonalmeh Jesús oyah itich se tipetl ocmonochilito Dios, uan nochí youal ompa omotlatlauthiyoa inauactzinco Dios.

¹³ Ihcuac yotlanes, oquinnotz nitlasalohcauan, uan tlahtlatzalan oquinpihpín mahtlactlamome, tlen oquintoocaayotih teotlatitlanten.

¹⁴ Jesús oquinpihpín yen Simón, naquin octoocaayotih Pedro, in Andrés icniú in Simón, ocpihpin Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo niconeu Alfeo, Simón naquin oquiluayah Zelote,

¹⁶ Judas nicniú in Jacobo, uan Judas Iscariote, naquin satepan yeh octemactih Jesús.

Jesús quinmachtia miqueh tocnian

(Mt. 4:23-25)

¹⁷ Jesús oualtimoc inuan, uan omonactihqueh itich se ixtlauac. Ompa ocatcah miqueh nitlasalohcauan, uan tlailiuis miqueh tocnian tlen opouiah Judea, de Jerusalén uan den uehueyi altipemeh Tiro uan Sidón tlen cateh tlatenco den mar. Yehuan oualahqueh occaquicoh Jesús, uan oualahqueh inauac maquinpahti itich nincocolis.

¹⁸ Uan naquin otlapanotoyah inmac in amocuali ehecameh, Jesús noiuqui oquinpahtaya.

19 Nochtin tocnuan ocniquiah ictlalisqueh ninma itich Jesús, nic itich Jesús oquisaya chicalualistli tlen ica oquinpahtaya nochtin.

Naquin tlateochiualpaquinih

(Mt. 5:1-12)

20 Jesús oquimixitac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

— Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin amitlah nanconpiah, pues namonpouih iuan Dios campá motlanauatilia.

21 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonmayanah, pues satepan acmo namonmayanasqueh.

'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin naquin axan namonchocah, pues satepan namonpaquisqueh.

22 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin tla ipampa namotlaniltoquilis inauac niConeu in Tlacatl namechoncocoliah, namechon-sicantlaliah, tlen-saso namechonihiluih, uan namechoniluih amo namoncualimeh.

23 Xonyolpaquican ihcuac ohcon nanconpanouah, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlahtlauil ompa iluicac; ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau noiuqui ohcon oquinchiluihqueh in teotlanauatanih.

24 '¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nanconpiah mic tlen-saso, pues yonanconpixqueh namopaquilis!

25 '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlen axan namonixuih, pues satepan namonmayanasqueh!

'¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin axan namonuitzchah, pues satepan namontlaocoyasqueh uan namonchocasqueh!

26 '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan naquin nochtin namechonuehcápantlaliah, pues ixconmatican, nintahuan tlen yauehcau ohcon oquinuehcápantlalah naquin otlachcayauayah omoteneuayah mach teotlanauatanih!

Masequinpiali tetlasohtlalis naquin techcocoliah

(Mt. 5:38-48; 7:12)

27 'Pero namehuantzitzin naquin nannechoncaquih, innamechoniluih: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah.

28 Ixcontlatlatican Dios maquinteochiua naquin namechoncauiltiah tlen-sa pitzotic tlaniquilis, uan ixquimontlatlatican Dios naquin tlen-saso namechonchiuiliah.

29 Tla acah itich sican moxayac mitzonixtlatzinia, ixcomoixnextili noc-sican noiuqui; uan naquin mitzoncuilia moololol, ixconcauili noiuqui macuica motlaquen.

30 Nochi naquin mitzontlahtlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin mitzoncuilia tlen moaxca, amo ixconilui mamitzoncuipili.

31 Tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

32 'Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

33 Uan tla nanquimonchiuiliah tlen cuali san tlen icchiuah tlen cuali namonauac, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Non hasta in tlahtlacouanih ohcon icchiuah.

³⁴ Uan tlah itlah nanquimontlaneutih sayeh naquin ocsipa namechon-cuipiliah, ¿tlenoh cuali nanconchiutoqueh? Noiuqui in tlahtlacouanih quintlaneutih in tlahtlacouanih, nic icchiah se tonal yehuan san-noiuqui ohcon maquintlaneutican.

³⁵ Yeh ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, ixconchi-uacan innauac tlen cuali, ixquimontlatlaneutican uan amo ixconchi-acan itlah de yehuan. Uan ohcon Dios namechonmactis se mouistic tlahtlauil, uan namonpouisqueh iconeuantzitzin Dios Ueyihcatzintli; pues Yehuatzin comochiuilia tlen cuali innauac naquin amo motlasohcamatih uan innauac tlen amo cuali ayih.

³⁶ Xonteicnomatican ohcon quemeh in toTahtzin Dios teicnomati.

Amo xontetlahtlacoltlatatacan
(Mt. 7:1-5)

³⁷ 'Amo xontetlahtlacoltlatatacan, uan Yehuatzin amo namechont-lahtlacoltlatatas; amo xontetlahtlacoltican, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltis; xontetlapohpoluican, uan Yehuatzin noiuqui namechontlapohpoluis.

³⁸ Amo xontetlatzotzocatilican, uan namechonmactisqueh, tentos in tlatamachiuyatl, tihtilintos uan tzontlaliutos. Ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon noiuqui namechontlatamachiuilisqueh.

³⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanihniuiltil:

—¿Quenat uilis se popoyotl icyacanas ocse popoyotl? Tlamilauca non omen panpoliuitiueh canah.

⁴⁰ In tlasalouani amo tlapanauia inauac nitemachtihcau; pero ihcuac yotlamitlasaloh noiuqui isqui quemeh nitemachtihcau.

⁴¹ '¿Quenih cuali itconitilia in tlasoneualtzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴² ¿Noso quenih uilis itconiluis se mocnitzin: "Nocnitzin, ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasoneualtzin tlen itconpia itich moixtololo", uan yeh amo itconita in ueyi pomimil tlen itconpia itich moixtololo? ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixcomoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuac ya cuali tontlachias, uan ya uilis itconquixtili in tlasoneualtzin tlen cah itich niixtololo mocniu.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo
(Mt. 7:17-20; 12:33-35)

⁴³ 'Se cuali pouitl, amo icmochiualtia amo cuali tlatiyotl. Uan in tlen amo cuali pouitl, itich amo mochiua cuali tlatiyotl.

⁴⁴ Pues nochi pouitl sequixmati ica nitlatiyo. Amo mochiua icox itich itlah uitzitli, dion sectiqui uvas itich ailamahuitztili.

⁴⁵ In tlatatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlatatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali. Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

Tlanihniuiltil ica non ome calmeh
(Mt. 7:24-27)

⁴⁶ '¿Teaca nannechonnotzah "noTecotzin, noTecotzin", uan amo nanconchiuah tlen innamechoniluia?

⁴⁷ Nochi naquin uitz nonauac uan iccaqui notlahtol uan icchiua, innamechoniluis quemeh aquih icniuilia:

⁴⁸ Icniuilia quemeh se tlatatl, ihcuac omocaltih, otlachcuac uehcatlan ocahsito in titl, uan itich otlachicaualtih nical. Uan ihcuac simi oquiyau, otlauyatic, uan in atl chicauac omixtiuaya itich in cali, masqui ohcon amo ocolinih, nic non cali omotlachicauilihtoya itich in titl.

⁴⁹ Pero naquin iccaqui notlahtol uan amo icchiua, icniuilia quemeh se tlatatl naquin oquichiu nical san iixco in tlali, uan amo oquipix itlachicaualon, uan ihcuac in atl omixtiuiah chicauac itich in cali, niman uitz uan mahsic otlamixihxitin.

7

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui
(Mt. 8:5-13)

¹ Ihcuac Jesús otlayeecoq oquinnohnotz in tocnian, oyah itich in altipetl Capernaúm.

² Ompa ochanchiuaya se soldadohtlayacanqui romano naquin ocpiaya se itlaqueual tlen simi ocniquia, uan non itlaqueual omococouaya uan yotlanautoya.

³ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquimat tlen occhiuaya Jesús, oquintitlan siquin tiquiuahqueh judíos mactlatlautitin macpahtiqui nitlaqueual.

⁴ Yehuan ihcuac oahsitoh inauac Jesús, omotlatlauhqueh simi, uan oquiliuhqueh:

—Nin tlatatzin simi icnamiqui ixcomomatlanili,

⁵ yeh tlailiuis techyequita tehuan naquin itpouih Israel, uan otechchihchiuilih se teotlanauatilcali.

⁶ Jesús oyah inuan, uan ihcuac yoahsitoyah itich in calihtictli, in soldadohtlayacanqui oquintitlan siquin niyolohicnivan maquiluitin ihquin in Jesús:

—NoTecotzin, amo xonmotiquipachohtzino, neh amo icnamiqui inpias non paquilis tomocalaquitihtzinos nocalihtic.

⁷ Ica non noiuqui amo onmixeuih nehua onmitzmonochilihtzinoto. Pero, san xonmotlahtolti, uan notlaqueual pahitis.

⁸ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquntlacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquntlatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

⁹ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauh non tlatatl, uan oquin-nalitic in tocnian naquin iuan oyayah uan oquimiluih:

—Innamechoniluia, dion innauc in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹⁰ Ihcuac omocuiqqeh nitlatiflancauan in soldadohtlayacanqui icalih-tic, ocahsitoh in tlaqueual yopahitic.

Jesús icyancuicayolitia niconeu se siuatl tlen otlauicalmic

¹¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oyah itich se altipetl itoocaa Naín. Iuan oyayah miqueh nitlasalohcauan uan tlailiuis miqueh tocnian.

¹² Ihcuac yoahsitoya icah nicalten in altipetl, oquitac ocuicayah iccauatiueh itich in ticochtli se miqetzintli telpocatl, isinticoneu se siuatl tlen otlauicalmic. Uan miqueh tocnian tlen opouiah itich non altipetl iuan oyayah.

13 Ihuac in toTecotzin oquitac in siuatzintli, oquicnomat uan oquiluuh:
—Amo xonchoca.

14 Jesús omotoquih uan octzitzquih tlen itich ocuicayah in miquetz-intli. Naquin ocmemeyah omomanqueh. Uan Jesús oquihtoh:

—Telpocatl, neh inmitzilua: ¡Ixmoquitzeua!

15 Ihuac naquin yomicca oyol uan omotlalih, uan opeu quinnohnotza. Uan Jesús octemactih inauac nimaman.

16 Nochtin omomohitqueh uan opeuqueh icuehcapantlaliah Dios uan oquihtouayah:

—Se ueyi teotlanauatani oualah tonauac.

Uan:

—Dios ocmatlanico Israel, niaxcatzin.

17 Itich nochi Judea uan ocsiquin altipemeh tlen ic ompa amo uehca cateh omomat tlen Jesús oquichiu.

Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani

(Mt. 11:2-19)

18 Nitlasalohcauan Juan oquilitoh nochi nin tlen omochiu. Uan Juan oquinnotz ome itlasalohcauan,

19 uan oquintitlan inauac in Jesús maclahatnin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlaholamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

20 Ninqueh tlacameh oahsitoh inauac Jesús, uan oquiluuhqueh:

—In Juan Tlacuatecaani otechualtitlan matmitzontlahlaniquih: ¿Max yen touatzin naquin in Teotlaholamatl techmatiltia icpia tlen uitz noso oc itchiasqueh ocse?

21 Itich non hora, Jesús oquinpahtih miqueh tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli noso itlah chiyauistli intich, uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl, uan oquinmactih tlachialistli miqueh tlen amo otlachayah.

22 Jesús oquinnanquilih nitlasalohcauan in Juan:

—Xonyacan ixconmatilitin Juan nochi tlen yonanconitaqueh uan tlen yonanconcaqueh: In tlen amo otlachayah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahol tlen cualica temaquixtilistli.

23 Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicaualis nonauac, ica tlen inchiua.

24 Ihuac oyahqueh nitlatitlancauan in Juan, Jesús opeu quinnonotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluh:

—¿Tlenoh onanconitahot campa tlauaquilistlah? ¿Quenat se tlatl naquin nitlayolulis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

25 Tla amo, ¿tlenoh onanconitahot? ¿Quenat se tlatl tlaquentoc ica cuahcual tilmahtli? Yec nanconmatih naquin cuahcual motlaquentiah uan mopaquilismacatoqueh itich tlenca, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiuahqueh.

26 Tla amo, ¿tlenoh onanconitahot? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechonilua, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

27 In Juan yehua de naquin tlahotua in Teotlaholamatl campa ihcuiliuotoc:
Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto,

macyectlali moohui.*

²⁸ Neh innamechoniluia, itich nochi tlen yotlalticpacnesqueh, amo catqui se tlen ocachi ueyi teotlanauatani uan amo in Juan. Masqui ohcon ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

²⁹ Nochtin in tocnian naquin occaqueh, noiuiqui in tiquiuhcatomin-nichicouanih, oquitaqueh cuali tlen Dios comoniquiltia. Yehuan ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³⁰ Pero in fariseos uan in tlamachtanih den tlanauatil ocsicantlalihqueh nitlaniquilitzin Dios tlen ocatca para yehuan. Uan yehuan amo ocsilihqueh nitlacuatequilis in Juan.

³¹ Jesús noiuiqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? ¿Quemeh aquih icniuiliah?

³² Yehuan quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis tlen quintzahtziliah nimauilicnivan, quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh, otnamechtlacolcuicatihqueh, uan yeh amo onanchocaqueh.”

³³ Pues oualah in Juan Tlacuatecaani, naquin amo occuaya pan dion amo oconic vino, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

³⁴ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlucau cuali uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlatatl xihxicuintli uan coní vino, moyecuica iuan tiquiuhcatominnichicouanih uan iuan tlahtlacouanih.”

³⁵ Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayoluilis Dios monextia itich ninchialis nochi niconeuan.

Jesús ictlapohpoluia se siuatl tlahtlacouani

³⁶ Se fariseo oquinotz in Jesús matlacuah ichan. Uan Jesús oyah, uan omotlalih campá mesa.

³⁷ Itich non altipetl ochanchiuaya se siuatl tlahtlacouani. Yeh ihcuac oquimat nic Jesús otlacahtoya ichan in fariseo, ocualicac se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli,

³⁸ uan omotoquih icxitlan Jesús. In siuatl ochocataya, uan ica niixayo oquinpaltilih nicxivan in Jesús, uan ica nitzon oquiuatzaya, uan ocxotenamiquia, uan ocxoohxilih non ahuiyactli.

³⁹ Ihcuac in fariseo naquin oquinotz in Jesús oquitac non, octouaya iyolihtic: “Tla milauac nin tlatatl oini teotlanauatani, ocmatisquia aquih nin siuatl tlen ictzihtzitzquihtoc, pues nin siuatl yeh se tlahtlacouani.”

⁴⁰ Ihcuacón Jesús oquiluih:

—Simón, inniqui inmitzonnonotzas itlah.

Simón ocnanquilih:

—Ixnechonnonotza, tlamachtani.

⁴¹ Jesús oquiluih:

—Ome tlacameh ocuiquilayah se tlatatl tetomintlaneutani. Se ocuiquilaya tomin tlen ipatca se xiuitl uan tlahco tonaltiquitl, uan ocse ocuiquilaya tomin tlen ipatca se tlapoual uan tlahco tonaltiquitl.†

* 7:27 Mal. 3:1 † 7:41 Literalmente ictoua “Se ocuiquilaya macuil ciento denarios, uan ocse ocuiquilaya ome poual uan mahtlactli (50) denarios.” Se denario ocatca tlahtlauil ipatca se tonaltiquitl.

⁴² Yehuan amo ocpiayah quenih iccuipilisqueh in tomin, uan in tomintet-laneutani oquintlapohpoluih nochtin nomen. Ixnechonilui ¿Catliyah ocachi icpias tetlasohtlalis inauac nitetlapohpoluihcay?

⁴³ In Simón ocnanquilih:

—Neh inyoluia yeh naquin ocachi mic octlapohpoluih.

Jesús oquiluih:

—Cuali quen otontlananquilih.

⁴⁴ Jesús oquixitac in suatli, uan oquiluih in Simón:

—¿Itconita nin suatzintli? Neh oncalac mochantzín, uan touatzin amo otnechonmactih atl para nocxiuan. Pero yeh onechxopahpacac ica niixayo uan oquiuatz nocxiuan ica nitzon.

⁴⁵ Amo otnechonixtenamic, pero yeh san quen ocalaquico amo iccaua nechxotenamiquis.

⁴⁶ Amo otnechoncuachiyau ica aceite, pero yeh yonechxoohxilih ahuiy-actli.

⁴⁷ Ica non inmitzonilua, nimictlahtlacol ya tlapohpoluil, porque oquipix mic tetlasohtlalistli. Pero naquin san tzocotzin iclapohpoluia, san tzocotzin tetlasohtlalistli icnextia.

⁴⁸ Uan Jesús oquiluih in suatli:

—Motlahtlacoluan ya tlapohpoluiliten.

⁴⁹ Tlen iuan otlacuahtoyah opeuqueh icmosepaniluih:

—¿Aquiñ nin, tlen hasta tetlapohpoluia tlahtlacol?

⁵⁰ Pero Jesús oquiluih in suatzintli:

—Ica motlaniltoquilis ya tontlamaquixtil, xoyau ica seuilistli.

8

In siuameh tlen icmatlanih Jesús

¹ Satepan ihcuac opanoc non, Jesús oquincahcalaquia nochi in altipemeh uehueyi uan tzocotzitzin, octematiltihtinimia in cuali tlahtol de nitiquiuhcayo Dios. Uan iuan oyayah in mahtlactlamome itlasalohcauan.

² Noiuiqui inuan oyayah siquin siuameh tlen oquinoxitilih amocuali ehcameh uan tlen yoquinpahtihca de tlenca cocolistli. Semeh yehuan yen María tlen oquiluyah Magdalena, naquin itich oquisqueh chicome amocuali ehcameh.

³ Ocse yen Juana, isiuau in Cuza, in tlatatl tlen octlachialaya in Herodes itich nochi tlen iaxca. Noiuiqui inuan oyayah in Susana, uan miqueh ocsiquin siuameh tlen ica tlen imaxca oquinmatlaniah Jesús uan nitlasalohcauan.

Tlanihniuilti ica in tlatipeuani

(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

⁴ Omonichicoqueh inauac Jesús tlailuis miqueh tocniuan tlen oualayah ic nouiyan altipemeh, uan yeh oquimiluih nin tlanihniuilti:

⁵ —Se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo. Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in tocniuan tlen ic ompa opanoqueh octlahtlacsaqueh, uan in pájaros occuahqueh.

⁶ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, uan ihcuac nin semilla oualsilis, ouac, nic amo ocpiaya tlacuichauilotl.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztili, uan in uitztili tlen oyol sansican iuan in semilla, ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali, omoscaltih, uan omochiu, sehse semilla octemacac sehse ciento semilla.

Ihcuac oquintlaminonotz, chicauac oquimiluih:

—Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltl

(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

⁹ Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh tlenoh ictosniqui nin tlanihniuiltl.

¹⁰ Yeh oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin namechoncauilia ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, pero nocsiquin inquinmachtia san ica tlanihniuiltl. Ohcon, masqui matlachiacan amitlah maquitacan, masqui matlacaquican amitlah macahsicamatican.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltl ica in tlatipeuani

(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

¹¹ Yeh nin ictosniqui in tlanihniuiltl: In semilla yeh nitlahtoltzin Dios.

¹² Tlen ouitz itich in ohtli, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero uitz in amocuali uan quincuiliquiu in tlahtol itich ninyolo, para amo matlaniltocacan uan amo maican tlamaquixtilten.

¹³ Uan tlen ouitz itich in tisoual moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, uan icsiliah ica mic paquilistli. Pero yehuan amo moniluayotiah; tlaniltocah quesqui tonal, pero ihcuac ehco itlah tlen icyehyecoua quinuiztisis, iccauah nitlahtoltzin Dios.

¹⁴ Uan in semilla tlen ouitz itzalan uiztli, moniulia iuan naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios, pero panoua in tonal uan yeh amo uilih yolih, uan amo ictemacah tlatiyotl nic motiquipachouah ica mic tlenza, uan nic quinyoltilana in tomin, uan nic mopaquilismacah itich nin tlatipectli.

¹⁵ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali moniulia iuan naquin ica cuali tlaniquilis amo icchicauah ninyolo, iccaquih in tlahtol, uan icmocauiah. Uan itich nochi ninyolilis ictemacah cuali tlatiyotl.

Tlanihniuiltl ica in tlauil

(Mr. 4:21-25)

¹⁶ Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlapachoua itlampa se tapalcatl, dion ictlalia itlampa in cama, yeh ictlalia campa uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

¹⁷ Sannoiuqui ohcon amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis uan monextis.

¹⁸ Ica non, cuali xontlacaquican, pues naquin icpia, icmactisqueh ocachi, pero naquin amo icpia, hasta tlen icyoluia icpia, iccuilisqueh.

Nimaman uan nicniuan Jesús

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

¹⁹ Nimaman uan nicniuan in Jesús oualahqueh campa ocatca, pero amo ouiliah ahsih inauac, nic miqueh tocnian ompa otentoyah.

²⁰ Octlatitlanilihqueh Jesús uan oquilihqueh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, icniquih mitzonitasqueh.

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nomaman uan nocnivan yen naquin iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

²² Se tonal Jesús otlehcoc itich se barca iuan nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Matpanocan itich nocse itlaten in atl.

Uan ooneuqueh.

²³ Ihcuac opanotoyah itich in atl, Jesús ocochuitz. Uan oualpeu se ueyitemohtih ehecatl, uan in barca yoatentoya uan yoapancalaquisquiah.

²⁴ Sanniman oyahqueh oquihxititoh Jesús uan oquimiluihqueh:

—¡ToTemachtihcatzin, toTemachtihcatzin, itmaihsauiah!

Jesús otlachix uan ocahuac in ehecatl uan atl tlen omahcocuia. In ehecatl uan atl omonactih uan otlamitlasihsintlacac.

²⁵ Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—¿Canih catqui namotlaniltoquilis?

Yehuan chicauac omoueyicamohtayah uan ocmotetzauayah, ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tleyanon isquí nin tlatcatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan atl quintlacaualtia, uan ictlacamatih?

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen quinpia amocuali ehecameh

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

²⁶ Oahsitoh campa in tlali itoocaayan Gadara,* tlen omocauaya isintlapal Galilea.

²⁷ Uan ihcuac Jesús oahsic itich in tlatentli, se tlatcatl itich non altipetl ocualnamictaya. Nin tlatcatl desde yauehcau ocpiaya amocuali ehecatl, amo occuia tilmahkli dion ochanchiuaya itich se cali, yehyeh ochanchiuaya campa cateh in miqueticochten.

²⁸ Ihcuac nin tlatcatl oquitac Jesús, omotlancuaquitz icxitlan uan chicauac otzahtzic:

—¿Tleca otonmocalaquico nouan Jesús, iConeu in Dios Ueyihcatzintli? Inmitzontlatlautia, amo ixnechontlahyouilti.

²⁹ Ohcon oquihtoh nic Jesús yocnauatihca in amocuali ehecatl maquisa maccaua in tlatcatl. Non amocuali ehecatl micpa yoquichiu quen yoquinic itich in tlatcatl, uan ica non in tlacameh oquimihlpayah nimauan uan nicxiuan ica cadenas. Pero yeh oquincocototzaya in cadenas, uan in amocuali ehecatl occhiualtaya mayauui campa amo caliyoh.

³⁰ Jesús octlahtlanih:

—¿Tlenoh motoocaa?

Yeh ocnanquilih:

—Notoocaa Legión.

Ohcon otlananquilih nic miqueh amocuali ehecameh ocatcah itich.

³¹ Nonqueh amocuali ehecameh omotlatlautayah inauac Jesús amo maquintotoca itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

³² Ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh itich non tipetl, uan in amocuali ehecameh octlatlautihqueh Jesús maquinauca calaquisqueh intich in lechomeh. Uan Jesús oquinauca ompa macalaguican.

³³ Ihcuac in amocuali ehecameh oquisqueh occauqueh in tlatcatl uan ocalaqueh intich in lechomeh, uan in lechomeh omotlalohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in atl, uan ompa omaihsauihqueh.

* 8:26 Ocsiquin tlahcuilolten ictouah Gerasa.

³⁴ In lechompixqueh ihcuac ohcon oquitaqueh, ocholohqueh octem-
atiltitoh itich in altipetl uan ic campa oc caliyoh tlen omochiu.

³⁵ In tocnian oquisqueh uan oqitatoh nochi tlen omochiu. Ihcuac
oahsitoh inauac Jesús, oquitaqueh in tlatatl naquin itich oquisqueh in
amocuali ehecameh, otolohtoya icxitlan Jesús, ya tlaquentoc uan ya yec
yoltoc, uan simi omomohtihqueh.

³⁶ Uan naquin oquitaqueh quenih opahtic in tlatatl naquin oquinpiaya
in amocuali ehecameh oquinnonotzayah naquin oehcotayah.

³⁷ Ihcuac onochi in tocnian tlen pouih Gadara octlatlauhqueh Jesús
maquisa maquinauca nonqueh tlalmeh. Ohcon octlatlauhqueh nic
yehuan simi omomohtayah. Uan Jesús ocalac itich in barca uan oyah.

³⁸ In tlatatl naquin itich oquisqueh in amocuali ehecameh octlatlautaya
Jesús maccaua iuan yasqui, pero Jesús octiquitih mamocaua, oquilih:

³⁹ —Xonmocui pa mochantzin, uan ixcontematilti [in mouistic chi-
ualis] tlen Dios oquichiu motichtzin.

In tlatatl oyah uan octenonotzaya itich nochi in altipetl in [mouistic
chiualis] tlen Jesús oquichiu itich.

*Nichpocau in Jairo, uan siuatl naquin octzitzquih niololol in Jesús
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

⁴⁰ Ihcuac Jesús omocui p ocsipa itich nocse itlaten in atl, miqueh
tocnian ompa ocsilihqueh ica paquilistli, nic nochtin occhixtoyah.

⁴¹ Ihcuac oualah inauac Jesús se tlatatl itoocaa Jairo, tlayacanqui
itich in teotlanauatilcali. Nin tlatatl omotlancuaquitz icxitlan Jesús uan
octlatlautaya mayau ichan.

⁴² Ohcon octlatlautaya nic ocpiaya se isinticoneu ichpocatl, tlen ocpiaya
quemeh mahtlactlamome xiuitl, uan yotlanautoya. Ihcuac Jesús oyah-
toya, tlailiuis miqueh tocnian iuan oyayah uan octohtopeuyah.

⁴³ Tlatzalan iuan in tocnian oyaya se siuatztintli tlen yocuicaya maht-
lactlamome xiuitl otimouaya nihti uan amo omonactaya, omotomint-
lamih innauac in tepahtanih, uan amaquin ouilia icpahtia.

⁴⁴ Non siuatztintli omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco
niololol, uan sanniman omonactih nieso.

⁴⁵ Ihcuac on Jesús oquihtoh:

—¿Aquih ocmachilih notlaquen?

Nochtin amo ocmopantayah. Pedro oquihtoh [uan non iuan oyayah]:

—Totemachtihcatzin, miqueh tocnian mopachouah uan mitzontoh-
topeuah. [Uan yeh touatzin oc itcontlahtlani: “¿Aquih ocmachilih
notlaquen?”]

⁴⁶ Pero Jesús oquihtoh:

—Acah onechmachilih, pues onmachilih quen oquis chicualistli
notich.

⁴⁷ In siuatztintli, ihcuac oquitac amo ouilic omotlaatih, omotoquih
uiuyocatiu uan omotlancuaquitz icxitlan Jesús, uan imixpan nochtin
oquimiluih tleca ohcon oquichiu, uan quen sanniman opahtic.

⁴⁸ Jesús oquilih:

—Nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih. Xoyau ica seuilistli.

⁴⁹ Oc otlahotoya, ihcuac oehcoc se tlen oualeu ichan in tlayacanqui
den teotlanauatilcali, oquiluico:

—Mochpocatzin yomomiquilih, acmo ixconmohsiui ocachi in Tla-
machtani mayau macpahtih.

⁵⁰ Ihuac Jesús oquicac non, oquiluih:

—Amo xonmomohti, san xontlaniltoca uan mochpocatzin yolis.

⁵¹ Ihuac Jesús oahsito itich in calihtictli, amo oquinau macalauican ocsiquin iuan, tlamó sayeh in Pedro, Juan, uan Jacobo, uan nitahuan in ichpochconetl.

⁵² Nochtin ochocayah uan otlaooyaya ipampa in ichpochconetl. Pero Jesús oquimiluih:

—Amo xonchocacan; in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

⁵³ Uan yehuan san ocuitzcaqueh, nic ocmatoyah quemah omomiquilih.

⁵⁴ Pero Jesús ocmatzitzquih, uan chicaoac oquiluih:

—Ichpochconetl, ixmoquitzeua.

⁵⁵ Niespíritu in ichpochconetl ocsipa oualmocuip itich, uan niman omeu, uan Jesús otlatiquitih maclamacacan.

⁵⁶ Nitahuan tlailluis ocmotetzauhqueh, uan Jesús oquinnauatih amaquin maquiluican tlen omochiu.

9

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

¹ Jesús oquinnichicoh in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimactih chicaoalistli uan uililistli maquinquihquixtican nochi tlenca amocuali ehecatl uan maquinahtican cocoxqueh.

² Uan oquintitlan mactematiltitin nitiquiuahcayo Dios uan maquinahtican in cocoxqueh.

³ Oquimiluih:

—Amitlah ixconmouiquilican tlen nanconcuisqueh itich in ohtli, dion topil, dion ihtacatl, dion itlah tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion tomin, uan amo ixconuicacan ome pantli namotilmah.

⁴ Campa namonmotepaluisqueh itich se calihtic, ompa xonmocauacan hasta ihuac namonquisasqueh itich non altipetl.

⁵ Uan campa amo namechonsiliah, xonquisacan itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan, ohcon macahsicamatican amo cuali tlen icchiutoqueh yehuan.

⁶ Nitlasalohcauan Jesús oquisqueh uan oyahqueh itich in altipemeh, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan otlapahtayah ic nouyan.

Herodes icmotlahtlania aquih in Jesús

(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

⁷ In gobernador Herodes oquicac nochi tlen occhiuaya Jesús, uan amo ocmatia tlenoh icyoluis, nic siquin oquihtouayah yen Juan Tlacuatecaani oyancuicayol itich miquilistli,

⁸ uan ocsiquin oquihtouayah yen teotlanauatani Elías yomonextih, uan ocsiquin oquihtouayah yeh semeh in teotlanauatanih tlen ochanchi-
uqueh yauehcau tlen ocsipa oyol.

⁹ Herodes oquihtoh:

—In Juan neh ontlatitlan maccotonilican nitzonticon. ¿Tla ohcon, aquih nin tlatatl tlen neh intecaquilia icchiua nochi nonqueh chiualisten?

Uan Herodes octemouaya quenih uilis quitas Jesús.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

¹⁰ Ihuac in teotlatlantlen oualmocuiqueh, ocnonotzqueh Jesús nochi tlen occhiuqueh. Uan Jesús oquiniucac san yehuan campá amo caliyoh inauac se altipetl itoocaa Betsaida.

¹¹ Pero ihcuac in tocnian ocmatqueh, oyahqueh campá ocatca Jesús. Jesús oquinsilih, uan opeu quinnonotza nitiquiuahecayo Dios, uan oquinpahtin naquin omococouayah.

¹² Simi yotiotlaquiyaca, uan non mahtlactlamome itlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan oquilihqueh:

—Sa ixquimonilui in tocnian mayacan campá cahcaliyoh uan itich in altipemeh tzocotzitzin tlen amo uehca cateh ic nican, uan ompa mactemocan canih motepaluisqueh uan tlenoh iccuasqueh, pues nican itcateh campá amo caliyoh.

¹³ Jesús oquimiluih:

—Ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados. ¿Noso itconmihtaluisniqui matquintlacualcouitin nochtin ninqueh miqueh tocnian?

¹⁴ Ocatcah quemeh macuil mil tlacameh. Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoniluican mamotlahtlalicán sisican ohome poual uan mahtlactli (50).

¹⁵ Nitlasalohcauan ohcon occhiuqueh, uan nochtin in tocnian ohcon omotlahtlaliqqueh.

¹⁶ Jesús oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, oquinteochiu, uan occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan maqinxihxilucan in tocnian.

¹⁷ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

Pedro quihtoua Jesús yeh in Cristo Temaquixtani

(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús sican omotlatlauthtoya inauactzinco Dios, ompa iuan ocatcah nitlasalohcauan, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh quihtouah in tocnian, aqih neh?

¹⁹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani, ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías, uan ocsiquin quihtouah touatzin semehten in teotlanauatanih non de yauehcau uan oyan-cuicayol.

²⁰ Jesús oquintlahtlanih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihouah, aqih neh?

Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani naquin Dios ocualtitlan tonauac.

²¹ Pero Jesús simi oquinnahnauatih amacah maquiluican aqih yeh.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30-9:1)

²² Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl icpia tlen icpanos mic tlahyouilis, uan mahsic amo icsilisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh, uan in teotlamachtanih, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²³ Satepan Jesús oquimiluih nochtin in tocnian:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana mostlah in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁴ Pues nochi naquin iclaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpolos niyolilis nopampa, icsilisyolilis.

²⁵ Uan ¿tlenoh ica icmatlanis in tlacatl tla ictlani nochi tlen cah itich in talticpactli, tla yeh motlamiihtlacoua uan mopoloua?

²⁶ Ixconmatican, naquin pinaua ica neh uan ica notlahtol, niConeu in Tlacatl pinauas ica yeh, ihcuac ualmouicas ica nimouisticchicauialis, uan ica in mouisticchicauialis niTahtzin uan niiluicactlatlancauan iaxcauan Yehuatzin.

²⁷ Pero tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh motlanauatilia Dios.

Jesús oclamantli monextia

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

²⁸ Quemeh chicueyi tonal satepan ihcuac oquinnonotz nin tlahtol, Jesús otlehcoc itich se tipetl ocmonochilito Dios, oquinuicac in Pedro, Jacobo uan Juan.

²⁹ Ihcuac Jesús ocmonochilihtoya Dios, nixayac omotac oclamantli, uan nitlaquen omocuip tlailiuis istac uan pitlanqui.

³⁰ Omonextihqueh ome tlacameh tlen iuan omononotzayah Jesús, yen Moisés uan Elías.

³¹ Yehuan oyaualiutoyah ica nimouisticchipaucatlanetzin Dios, uan omononotzayah quen Jesús yoquisasquia occauteuasquia nin talticpactli ica tlen omochiusasquia Jerusalén.

³² Pedro uan nocsiquin simi ocochmiquiah, masqui ohcon oc otlachixtoyah uan oquitaqueh Jesús ica nimouisticchipaucatlanetzin, uan non ome tlacameh tlen iuan ocatcah.

³³ Ihcuac non ome tlacameh ooneuqueh, Pedro oquiluih Jesús:

—Totemachtihcatzin, cuali nic nican itcateh. Itquinchiasqueh yeyi xiucalmeh, se itmitzonchiuilisqueh touatzin, se Moisés, uan se in Elías.

Pero in Pedro amo ocmatia tlenoh oquihtoyah.

³⁴ Quen oc ohcon otlahtoyah, impan oualah se mixtli uan oquinyaualah. Uan ihcuac oquinyaualah in mixtli omomohtihqueh.

³⁵ Itich in mixtli omocac se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, Yehuatzin ixconcaquican.

³⁶ Uan ihcuac osintlacac non tlahtol, Jesús sa isel ompa ocatca. Nitlasalohcauan amotlen octouayah, uan amacah ononotzayah itich nonqueh tonalmeh tlen oquitaqueh.

Jesús icpahtia se telpochtli tlen ocpiaya amocuali ehecatl

(Mt. 17:14-18; Mr. 9:14-29)

³⁷ Oualimostic ihcuac oualtimoqueh itich in tipetl, miqueh tocnian oquinnamiquitoh.

³⁸ Tlatzalan nonqueh tocnian ocatca se tlatatl naquin chicauac oquihtoh:

—Tlamachtani, inmitzontlatlautia ixconmotili notelpocau, san yehua notelpocau inpia.

³⁹ Se ehecatl ictzitzquia, uan icchiualtia mapohtzahtzi, uan ictzihtziloua chicauac, uan ictenposocquixtia. Uan hasta namo ictlahyoutia ya iccaua.

⁴⁰ Onquintlatlauh motlasalohcauantzitzin macquixtilican necah amocuali ehecatl, uan amo ouiliqueh.

⁴¹ Jesús oquihtoh:

—¡Ay, tocnian amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicotos? Ixconualica nican motelpocatzin.

⁴² Ihuac omotoquih in telpochtli inauac Jesús, in amocuali ehecatl octzoncuip tlalpan uan chicauac octzihtziloh. Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan ocpahtih in telpochtli uan octemactih inauac nipapan.

⁴³ Nochtin tocnian ocmotetzauayah niueyichicaualitzin Dios.

Jesús ya ic opa ictematiltia nimiquilis

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

In tocnian oc ocmotetzauihtoyah nochi tlen Jesús occhiuaya, uan yeh oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁴—Cuali ixconcaquican nin tlen innamechoniluis: NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in talticpactlacameh.

⁴⁵ Pero yehuan amo ocahsicamatiah nin tlahtol, nic ayamo oehcoya in tonal cahsicamatisqueh. Uan amo omixeuayah quiluisqueh maquimah-sicamatilti.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

⁴⁶ Ihuacon nitlasalohcauan Jesús opeuqueh motlahtolixnamiquih nic oniquiah icmatisqueh aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

⁴⁷ Jesús oquimat tlen ocyoluihtoyah, uan oquian se conetl uan octlalih inauac.

⁴⁸ Uan oquimiluih:

—Naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilia, uan naquin neh nechsilia, noiucui icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan. Ixconmatican, naquin de namehuantzitzin ocachi micnoteca, yehua naquin ocachi tlayacantoc.

Naquin amo techcocolia, touan cah

(Mr. 9:38-40)

⁴⁹ Ihuacon Juan oquiluih:

—ToTemachtihcatzin, otquitaqueh se tlatatl quintequixtilihtoc amocuali ehecameh ica motoocaatzin, uan nic amo poui touan tehuan ottlacaualtihqueh.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Amo ixcontlacaualtican, yehyeh ixconmatican, naquin amo techcocolia, touan cah.

Jesús quimahua in Jacobo uan Juan

⁵¹ Ihuac yoahsitoya in tonal ihuac Jesús yomouicasquia iluicac, oneu Jerusalén ica mic yolchicaualis.

⁵² Uan oquintitlan siqui itlatitlancauan matlayacantocan mactemotin campa motepaluis, uan yehuan ocalaqueh itich se altipetl tlen poui Samaria.

⁵³ Pero in samaritanos amo ocniqueh icsilisqueh, nic ocmatqueh Jesús yahtoc Jerusalén.

⁵⁴ Ihuac in Jacobo uan Juan, nitlasalohcauan Jesús, ohcon oquitaqueh, oquiluihqueh:

—ToTecotzin, ¿itcomoniquiltis mattlahtlanican mauultimo tlitl de iluicac [quemeh oquichiu in Elías,] maquintlamipohpoloqui?

⁵⁵ Ihuacón Jesús omocuip uan oquimixahuac. [Oquimiluih:

—Namehuantzitzin amo nanconmati iuan tlen espíritu namonpouih.

⁵⁶ NiConeu in Tlacatl amo oualah oquinpohpoluico ninyolilis in taltic-pactlacameh, tlamo yeh oualah oquinmaquixtico.]

Uan oyahqueh itich ocse altipetl.

Naquin icniqui isqui itlasalohcau Jesús

(Mt. 8:19-22)

⁵⁷ Ihuac oyayah itich in ohtli, se tlacatl oquiluih in Jesús:

—NoTecotzin, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

⁵⁸ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

⁵⁹ Jesús oquiluih ocse:

—¡Xouiqui nouan!

Yeh otlananquilih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpacho nopapan.

⁶⁰ Jesús oquiluih:

—Ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiqueicnivan, uan tlen quemah, touatzin xoyau uan ixcontematiliti nitiquiahcayo Dios.

⁶¹ Uan ocse noiuqui oquihtoh:

—Mouantzín nias, noTecotzin; san ixnechoncaua manmonauatih in-nauac nochanehcauan.

⁶² Jesús oquiluih:

—Naquin yoctlalih nima itich in arado amo uili tlachia tlacuitlapan. Sannoiuqui naquin icniqui isqui notlasalohcau uan oc motiquipachotoc ica tlen oquicau tlacuitlapan, amo uili ica tlen tlamatlani campa motlanauatilia Dios.

10

Jesús quintitlani yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan

¹ Satepan in toTecotzin oc oquinpihpín yeyi poual uan mahtlactli (70)* itlasalohcauan, uan oquintitlan a ohome matlayacanacan mayacan itich nochtin altipemeh campa yeh oyasquia.

² Oquimiluih:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiquitinih amo miqueh. Ica non ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiquitinih itich nicancah itiquitzin.

³ Uan namehuantzitzin xonyacan, uan ixconmatican: Neh innamechon-titlani quemeh colelohtzitzin intzalan itzcuincoyomeh.

* **10:1** Siquin tlahcuilolten ictouah “yeyi poual uan mahtlactlamome” (72).

⁴ Amo ixconuicacan tomin, dion ixconmouiquilian tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namoticacuan. Uan amo xonmonactican oc nanquimontlahpalotiuueh in tocnian itich in ohtli.

⁵ Uan campa namonahsisqueh itich se calihctictli, achtoh ixconihctocan: “Mai seulistli itich nin calihctictli.”

⁶ Uan tla ompa chanchiua se tocnii naquin ictemoua in seulistli, yeh icsilis in seulistli tlen nanconuiquiliah, uan tla non tocnii amo ictemoua in seulistli, non seulistli tlen nanconuicah amo iuan mocauas.

⁷ Ompa xonmocauacan itich non calihctictli, uan ixconcuacan uan ixcononican tlen namechonmactisqueh; ixconmatican, in tiqitini icnamiqui icmactisqueh itlaxtlauil. Amo xonmotepaluhitnimican techachan.

⁸ Itich nochi in altipemeh campa namonyaueh uan namechonsiliah, ixconcuacan tlen namechonmactiah.

⁹ Ixquimonpahtican naquin mococouah tlen chanchiuah ompa, uan ixcontematiltican: “Nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc namonauac.”

¹⁰ Uan itich in altipemeh campa amo namechonsiliah, xonyacan itich nimohuih uan ixconihctocan:

¹¹ “Hasta in tiutli tlen catqui itich namoaltipeu uan omocau itich in tocxian ittihtipeuah, ohcon ixconmatican nic amo cuali tlen nanconchiuah. Tlen quemah, ixconmatican nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc [namonauac].”

¹² Neh innamechoniluia, itich necah tonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsiliah.

Tlasohtzintin in altipemeh tlen amo moyolcuipah

(Mt. 11:20-24)

¹³ ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay ittlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiugueh namotich, ya tlen tonal yomotlaocoltlaquentanih, yomotlalanih ipan nixtli uan ohcon yocnextanih nic yomoyolcuipqueh.

¹⁴ Ica non, itich in tlatazacuiltltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltlis uan amo namehuan.

¹⁵ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh.

¹⁶ Naquin namechoncaqui namehuantzitzin, yeh nehua nechcaqui, uan naquin amo namechonsilia namehuantzitzin, yeh nehua amo nech-silia. Uan naquin neh amo nechsilia, ictosniqui amo icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Nitlatitlancauan Jesús ualmocuipah

¹⁷ Ihuac oualmocuipqueh non yeyi poual uan mahtlactli (70) itlasalohcauan Jesús, oualpactayah uan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, hasta in amocuali ehcameh techtlacamatih ihcuac itquinquixtiah ica motoocaatzin.

¹⁸ Jesús oquimiluih:

—Neh onquitztoya quen Satanás ouitz den iluicac quemeh uitzi se tlapitlanil.

¹⁹ Ixconmatican, neh onnamechonmactih chicualistli nanquimontlahtlacasqueh couameh uan colomeh, uan ipan nochi nichicaualis in amocuali, uan amotlen namopan mochiuas.

²⁰ Pero amo xonyolpaquican nic namechontlacamatih in amocuali ehecameh, yeh xonyolpaquican nic namotoocaatzin ya ihcuiliutoc ompa iluicac.

Jesús paqui

(Mt. 11:25-27, 13:16-17)

²¹ Itich non hora in Espiritu Santo ocmactih Jesús mic paquilistli, uan Jesús oquihtoh:

—Inmitzomotlacachiuilia, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in tlalticpactli, pues nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ahsicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh. Quemah, ohcon otcomochiuihlitzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihitzinoh.

²² 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh noTahtzin, uan amacah quixmati aquih noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.

²³ Uan Jesús omonalcuip inauac nitlasalohcauan, uan oquimiluih san yehuan:

—Tlateochiualpaquinih naquin quitah tlen namehuantzitzin nanconitah.

²⁴ Tlamilauca innamechoniluaia, miqueh teotlanauatanih uan cuahcual tiquiuaqueh ocniquiah quitasqueh tlen namehuantzitzin nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús icchiua se tlanihniuiltil ica se samaritano cuali conetl

²⁵ Omoquitzeu se tlamachtani den tlanauatil naquin ocniquia san iclatlatas Jesús, uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon inpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—¿Tlenoh ihcuiliutoc itich in tlanauatil? ¿Quenih itconahsicamati?

²⁷ Yeh otlananquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma, ica nochi mochicaualis, uan ica nochi motlayoluilis.† Uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

²⁸ Jesús oquiluih:

—Cuali quen ototlananquilih. Ixconchiua non, uan ohcon itconpias yolilistli.

²⁹ Pero in tlamachtani ocniquia mocauas cuali imixpan nocsiquin, uan ica non ocsipa octlahtlanih Jesús:

—¿Tleya nocniu?

³⁰ Jesús ocnanquilih:

—Sipa se tlatcatl oquis Jerusalén uan otimouaya Jericó. Itich in ohtli octzacuilihqueh siqui ichtiqueh, octlamitlachtiquilihqueh uan occuilihqueh hasta nitilmah, uan quen occohcocoqueh yocmictihtoyah, uan ompa octlatiuihtequeh.

³¹ Ihcuacón itich non ohtli opanoc se teopixqui. Yeh ihcuac oquitac, san octlacoluih uan opanauih.

† 10:27 Dt. 6:5 ‡ 10:27 Lv. 19:18

³² Sannoiuqui ompa opanoc se teopantlamatlanini. § Ihuac oquitac, noiuqui san opanauih.

³³ Pero satepan se tlacatl tlen poui Samaria* ic ompa opanotoya, uan ihcuac oquitac, octlaocolitac.

³⁴ Omotoquih inauac, ocpahpahtih ica aceite uan ica vino, uan ica tilmahtli ocquihquimiloh campa occhocohqueh. Octlehcoltih ipan nitlahpial uan ocuicac techan octepaluito, uan ompa ocmatlantoya ma-
pahti.

³⁵ Oualimostic ocquixtih tomin ipatca ome tonaltiquitl, † uan ocmahtih in teteco uan oquiluuh: “Ixnechonitili in cocoxqui, uan tlanah ocsiqui moniqui inmitzoncuipilis ihcuac inuالمocuiipas.”

³⁶ Ihuac on Jesú s octlahtlanih:

—¿Tlenoh itconyoluia? ¿Tla itquimontlatlata nonqueh yeyin, catliyah omochiu icniu naquin occhocohqueh in ichtiqueh?

³⁷ Yeh otlananquilih:

—Naquin oquicnoitac.

Jesús oquiluuh:

—Xoyau uan noiuqui ohcon ixconchiua quemeh naquin oteicnoitac.

Jesús quincahcalaqui in Marta uan María

³⁸ Quen oyayah itich in ohtli oahsitoh itich se altipetl, uan se siuatl itoocaa Marta oquinsilih ichan.

³⁹ Yeh ocpiaya se icniu itoocaa María, naquin omotlalih icxitlan in toTecotzin uan occaquia nitlahtoltzin.

⁴⁰ Pero Marta omotiquipachouaya ica mic tiquitl tlen occhiutoya. Ica non omotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—NoTecotzin, ¿xamo itcomotilihtzinoua quen nocniu nechcaua nosel manchiua nochi? Ixconilui manechmatlani.

⁴¹ In toTecotzin ocnanquilih:

—Marta, Marta, tonmotiquipachoua uan tonyolnemiqui ica mic tlenca.

⁴² Tlen quemah ixconmati, catqui san se itlah tlen ocachi moniqui, uan María ocpihpin non tlen ocachi moniqui, uan non amaquin uilis iccuilis.

11

Jesús quimiluia quenih icmonochilisqueh Dios

(Mt. 6:9-15, 7:7-11)

¹ Se tonal Jesús ocmonochilhtoya Dios, uan ihcuac otlayeeco, semeh nitlasalohcauan oquiluuh:

—NoTecotzin, ixtechonnextili quenih itmonochilisqueh Dios, quemeh in Juan noiuqui oquinnextilih nitlasalohcauan.

² Jesús oquimiluh:

—Ihuac nanconmonochilisqueh Dios, ixconihocan:

ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihcicah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaahtzin.

Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac.

§ 10:32 Literalmente ictoua “ompa opanoc se Levita”. In Levitas yehuan oquinmatlaniah in teopixqueh itich in teopantli. * 10:33 In Judíos oquinpitzotmicmatiah in samaritanos nic octlacachiuyah Dios octlamantli uan amo quemeh yehuan. † 10:35 Literalmente ictoua “ocquixtih ome denarios”. Se denario ocatca in tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

[Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.]

³ Tlen mostlahtica itmamahseuih, ixtechmomactilihtzino axan.

⁴ Ixtechontlapohpolui in totlahtlacol, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluiah naquin itlah techchiuiliah, uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltiana.

[Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali.]

⁵ Jesús noiuqui oquimiluih:

—Mattocan semeh namehuantzitzin nanconpiah se namotlasohicniztin, uan namonyaueh ichan tlahcoyouac uan nanconiluiah: “Nocniztin, ixnechontlaneuti yeyi pan,

⁶ se notlasohicniu tlen uitz uehca oehcoc nocalihtic, uan yeh amo inpia tlenoh inmactis macmomahseui.”

⁷ Uan yeh nocse ualnauati tlahtic: “Amo ixnechonmohsiui, caltenco ya tlazacutoc, noconeuan uan neh ya itmoseuihtoqueh; acmo uili inmoquitzteua inmitzinmomactituu.”

⁸ Tlamilauca innamechoniluia, tla amo mea uan icmactia nic iuan moyecuica, meas uan icmactis tlen iclahtlanilihtoc nic amo iccaua iclahtlanis.

⁹ Ica non neh innamechoniluia: Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchiuas ixconahsican; xontlatihtiucan, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

¹⁰ Ixconmatican, naquin iclahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiua, iclatlapouiliah.

¹¹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin tlen namontetahmeh, ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia [se pan, nanconmactiah se titl? ¿noso tla namechontlahtlanilia] se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹² ¿Noso tla namechontlahtlanilia se totoltitl, nanconmactiah se colotl?

¹³ Tla namehuantzitzin, ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, inamoTahtzin naquin metzticah iluicac queutoc ocachi amo quinmactis in Espíritu Santo naquin contlahtlaniliah!

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 12:22-30; Mr. 3:20-27)

¹⁴ Jesús ocquihquixtihtoya se amocuali ehecatl tlen onontilih se tlatl. Ihcuac oquis in amocuali ehecatl, in nontli youilic otahtoh, uan in tocnian ocmotetzauihqueh.

¹⁵ Pero siquin oquihtouayah:

—Necah quinqtequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancan in amocuali ehecameh.

¹⁶ Ocsiquin onniquiah san iclatlatasqueh, ica non octlahtlanilayah macchiua se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

¹⁷ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui; uan tla itich se calihictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, non calihictli tlamixixinis.

¹⁸ Sannoiuqui tla Satanás uan nitematlancauan moxixilouah uan san yehuan mixnamictlaliah, ¿quenih uilis oc mochicautos nitiquiuahcayo?

Nin innamechonilua nic namehuantzitzin nancontouah neh inquinte-quixtilia amocuali ehecameh ica nichicaualis Beelzebú.

¹⁹ Uan tla neh inquinaquixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quinte-quixtiliah? Yehuan namechitalisqueh nic amo yec tlen nacyoluih.

²⁰ Pero tla neh ica nichicaualitzin Dios inquinaquixtilia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiahcayo Dios yoehcoc namonauac.

²¹ 'Ihcuac se tlatatl chicauac, uan icpia tlen ica icpaleuis nichan, nochí tlen icpia catqui cuali.

²² Pero tla ehco ocse ocachi chicauac uan amo yeh, uan ictlani, non tlatatl iccuilis tlen ica omopaleuihtoya uan innauac omoyolchicautoya, uan nochí tlen occuilih icxixilos.

²³ 'Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa

(Mt. 12:43-45)

²⁴ 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlatatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis. Uan nic amo cahsi, ictoua: "Inmocuiipas nochan campa onualquis."

²⁵ Uan ihcuac ocspia ahsi, cahsitiu tlachipauyan uan tlacualtzincan.

²⁶ Sanniman yauí, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlatatl uan ompa chanchi-uaquiueh, uan non tlatatl mochiuaquiueh ocachi tetlaocoltih nipanolis uan amo achtóh.

Naquin ocachi tlateochiualpaquinih

²⁷ 'Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, se siuatztintli chicauac otlahtóh intzalan tocnian, oquihtóh:

—Tlateochiualpaquini naquin omitzontalticpacnextih uan omitzonchichitih.

²⁸ Pero Jesús ocnanquilih:

—Ocachi tlateochiualpaquinih aquihqueh iccaquih nitlahtoltzin Dios uan ictlacamatih.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

²⁹ Opeuqueh ocachi monichicouah miqneh tocnian. Jesús opeu quimilua:

—In tocnian tlen chanchiua itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh. Masqui ictlahtlanih nescayotl tlen macnexti neh inualeua inauac Dios, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich Jonás.

³⁰ Ohcon quemeh Jonás omochiuaco se iluicacnescayotl inauac in ueyi altipetl Nínive, sannoiuqui ohcon niConeu in Tlatatl mochiuas se iluicacnescayotl inauac in tocnian tlen chanchiua itich ninqueh tonalmeh.

³¹ In siuatl ueyitiquiuaqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal, uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali occaquico niyectlayoluilis in ueyitiquiuaqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

³² Ohcon noiuqui in tocnian tlen ochanchiueh Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan

namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

Nitlanes in totlalnacayo

(Mt. 5:15, 6:22-23)

³³ Amacah icxotlaltia se tlauil uan ictlaatia [noso ictlapachoua itlampa se pohcajon], yeh ictlaliah campá uehcapan, ohcon naquin calaquitiueh quitah in tlanestli.

³⁴ Namoixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli. Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis isqui itich in tlayouilotl.

³⁵ Ixconita cuali, amo yeh in tlanestli tlen itconpia amo tlanestli, tlamó yeh tlayouilotl.

³⁶ Ica non, tla nochi moyolilis tentoc ica tlanestli uan amo icpia dion tlen tlayouilotl, nochi itconitas tlanespan, quemah ihcuac se tlanestli mitzonyectlaulihtoc.

Jesús quimixilua tlen icchiuah in fariseos

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

³⁷ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, se fariseo octlatlautih matlacuah ichan. Jesús ocalac ichan in fariseo uan omotlalah campá mesa.

³⁸ In fariseo ocmotetzauh nic oquitac Jesús opeu tlacua uan amo achtoh omomachipau.

³⁹ Ihcuacón in toTecotzin Jesús oquiliuh:

—Namehuantzitzin fariseos ohcon nanconuilitah nanconchiasqueh, nanconchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihcic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

⁴⁰ ¡Xoxos! ¿Queutoc amo nanconmatih tla Yehuatzin otechchiu ic pani noiuqui oquichiu in toyolihcic, uan moniqui nochi mai chipauac?

⁴¹ Yeh ica tlen nanconpiah ixquimonmatlanican naquin amitlah icpiah, uan ohcon mayeh ic tlahtic uan ic pani namonisqueh namonchipauaqueh.

⁴² 'Pero ¡ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos!, nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan ruda uan nochi tlenca quiltil, uan yeh nanconixpanauiah nanconchiasqueh tlen cuali innauac in tocnian uan nanconixpanauiah nancontlasohtlasqueh Dios. Yeh quemah moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanauisqueh nanconchiasqueh tlen yec uan nancontlasohtlasqueh Dios.

⁴³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, fariseos! Nanconuilitah namonmotlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan nanconuilitah manamechontlahpalocan ica tetlacachialis itich in tianquisten.

⁴⁴ '¡Ay tlasohtzitzinten namehuan [teotlamachtanih uan fariseos ometitoc namoxayac]! Namehuantzitzin quemah in miqueticochten tlen amo sequimita, uan naquin ipan ninimi amo icmati tla nihnintoc itich palancayotl tlen tepitzotilia.

⁴⁵ Se tlamachtani den tlanauatil oquiliuh:

—Tlamachtani, ica nin tlen itconihtoua noiuqui tehuan ittechonixnamiqui.

⁴⁶ Jesús oquihtoh:

—¡Ay tlasohtzitzinten noiuqui namehuan, tlamachtanilh den tlanauatil!, pues nanquimontlamemeltiah in tocnian tlamemel simi itic, uan yeh namehuantzitzin amo nanconoliniah dion se namomahpil nanconyehyecouah nanconchiusqueh non.

⁴⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, naquin nanquimoniscaltillah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanilh naquin namoyauehcautahuan oquinmictihqueh!

⁴⁸ Ohcon nanconnextiah nic cuali nanconmatoqueh tlen occhiuqueh namotahuan uan nanconyeguitah non. Yehuan oquinmictihqueh in teotlanauatanilh, uan namehuan nanquimoneyectlaliah ninticoch.

⁴⁹ Ica non Dios, naquin nochi comomachitia, ocmihtaluh: “Innauc inquntitlanis teotlanauatanilh uan teotlatitlanten. Siquin quinmictisqueh uan ocsiquin tlenca quinchiuilihtinimisqueh.”

⁵⁰ Ica non Dios quintlahtlanilis cuenta in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh ica nochi nimeso in teotlanauatanilh tlen yomoxauanilh desde ipeuyan in tlaticpactli,

⁵¹ peuas iclahtlanis cuenta ica nieso in Abel uan tlamitiu ica nieso Zacarías, naquin ocmictihqueh tlahcoyan campa iclatahiah in tlatemactil uan in teopantli. Tlamilauca innamechoniluia, yen namehuantzitzin, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, Dios namechontlahtlanilis cuentas ipampa nochi nin.

⁵² ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan tlamachtanilh den tlanauatil! Onancontecuilihqueh in llave den tlaixmatilis para sequixmati Dios. Uan yeh dion amo onamoncalaqueh namehuantzitzin, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemouah ompa calaquisqueh.

⁵³ Ihuac Jesús otlamitlahtoh uan oquis de ompa, in teotlamachtanilh uan fariseos opeuqueh tlailiuis iccocoliah, uan sa ica nixicolis octlahtlanayah mic tlenca,

⁵⁴ nic ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah itlahtol uan ohcon icteillusqueh.

12

Nimomexayac in fariseos

¹ Ihuac Jesús oc otlahtohtoya, miles uan miles tocnian omonichichoqueh, uan quen miqueh, yehyeh sa omotohtopeuayah. Jesús imixpan opeu quimilua nitlasalohcauan:

—Amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos, non levadura yeh nimomexayac.

² Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

³ Yehyeh ixconmatican, nochi tlen nancontouah campa tlayouayan, mocaquis itich in tlanestli, uan tlen ichtaca nancontouah campa tlatzahzacutoc, ictematiltisqueh chicauc ipan calmeh.

Aquih inauac moniqui setlamouilis

(Mt. 10:28-31)

⁴ Namehuantzitzin notlasohicnitzitzin, ixcomocaquitican: Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo. Yehuan, itlah tlen ocachi acmo uilis namechonchiuilisqueh.

⁵ Neh innamechoniluis aquih inauac moniqui namontlamouilisqueh: Xontlamouilican inauac naquin amo san uili ictequixtilia seiyolilis,

tlamo noiuqui icpia chicalualistli namechontlatiuis itich in tlicotlatzacuiltlis. Innamechoniluia, inauac yeh, quemah xontlamouilican.

⁶ ¿Xamo macuil pajaritos quinnamacah san ica ome tomintzitzin? Masqui ohcon, Dios amo quimilcaua dion semeh yehuan.

⁷ Uan namehuantzitzin, hasta nochi namotzon Yehuatzin icmati quesquinten. Ica non amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

Naquin ictematiltia quixmati Cristo
(Mt. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)

⁸ Neh innamechoniluia, nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui niConeu in Tlcatl ictematiltis imixpan niiluicactlatitlancauan Dios nic yeh noiuqui quixmati.

⁹ Pero naquin imixpan in tocnian quihtoua amo nechixmati, noiuqui imixpan niiluicactlatitlancauan Dios amo inquixmatis.

¹⁰ Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlcatl, Dios uilis iclapohpoluis, pero naquin pitzotic icteuea in Espíritu Santo amo cahsis tetlapohpoluilis.

¹¹ Ihcuac namechonucasqueh itich in teotlanauatilcalmeh, noso imixpan in tiquiahqueh uan tlayacanqueh, amo xonmotiquipachocan quenih namontlananquilisqueh noso tlenoh nanconihotosqueh,

¹² porque ihcuac ya moniquis namontlahtosqueh, in Espíritu Santo namechonnexitlis tlenoh moniqui nanconihotosqueh.

Tlanihniuiltl ica in ueyitlaluahqui

¹³ Semeh tlen ompa ocatcah oquilih Jesús:

—Tlamachtani, ixconilui nocniu manechtloxilui ica tlen otechaxcatihtequeh.

¹⁴ Jesús ocnanquilih:

—Nocnitzin, ¿aquih onechtlalih namonauac quemeh namoteyectlalihcau noso quemeh naquin namechtloxiluis?

¹⁵ Uan noiuqui oquihtoh:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh namonxihxicuintih nanconmoaxcatisqueh nochi; ixconmatican, se tlatatl masqui macpia mic tlenca, non amo icmactis se cualtzin yolilistli.

¹⁶ Noiuqui oquimiluih se tlanihniuiltl:

—Ocatca se ueyitlaluahqui tlen itich nitlaluau simi otlamochiu.

¹⁷ Uan opeu moyoluia: “¿Quenih inchiuas?, amo inpia campa incaltichos nochi notlaeual.”

¹⁸ Uan oquihtoh: “Ya inmati tlenoh inchiuas, inquinxitinis in calmeh campa incaltichoua notlaeual, uan inquinchiuas ocachi uehueyinten, uan ompa incaltichos nochi tlen inqueuas uan tlen noaxca.

¹⁹ Uan inquiluis noyolo: Noyolotzin, mic tlenca ya itpia, nochi nin mitzahxilis mic xiuitl, axan ixmoseui, ixtlacua, xatli, uan ixpaqui.”

²⁰ Pero Dios oquilih: “¡Xoxoh! Itich nin youal incanaqui moyolilis, uan nochi in tlenca tlen otaltichoh, ¿aquih icmocauis?”

²¹ Tlamilauca, ohcon ipan mochiua nochi naquin motlanichicouilia ica mic tlenca itich nin talticpac, uan yeh inauactzinco Dios amitlah icpia.

Amo xonmotiquipachocan ica namopanlis
(Mt. 6:25-34)

22 Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ica non innamechoniluia: Amo manamechontiquipacho namopanlis, tlenoh nanconcuasqueh, dion xonmotiquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh.

23 Namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl.

24 Ixquimonitacan in cacalomeh; yehuan amo motlatipeuiah dion tlaeuah, dion icmopialihtoqueh intlacual uan dion amo icpiah canih iccaltichosqueh, uan yeh Dios quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

25 ¿Aquih namehuantzitzin, masqui tlailiuis motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

26 Tla amo namonuilih nanconchiuah itlah tzocotzin quemeh nin, ¿tleca oc namonmotiquipachouah ipampa nocsiqui tlenca?

27 'Ixquimonitacan in xochimeh quen moscaltiah; amo tiquitih uan amo tlahquitih, uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón, ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

28 ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla Dios ohcon ictlaquentia in acualxiuilitl tlen axan moscaltia uan ualimosti icltlatiah, ¡queutoc amo ocachi namechontlaquentis namehuantzitzin!

29 Ica non, amo xontlaocoxocan ipampa tlenoh nanconcuasqueh noso ipampa tlenoh nancononisqueh, dion amo xonyolnemictinimican.

30 Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnivan itich nosiqui tlalmeh campa amo quixmatih Dios, pero namehuantzitzin nanconpiah Yehuatzin namoTahtzin naquin icmati nic namechonpoloua non.

31 Yehyeh ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

Ixconmonichicouilican tlen icpia ipatiu iluicac

(Mt. 6:19-21)

32 'Nochcatzitzin, masqui amo namonmiqueh, amo xonmomohican, ixconmatican namopapan naquin meuiltihticah iluicac ocomopactilih sansican nanconpiasqueh iuantzin tiquiuahcatlanauatilis.

33 Ixconnamacacan tlen nanconpiah, uan in tomin ixquimonxilucan naquin amitlah icpiah. Ohcon namonmotlanichicouilisqueh ica tlen amo tlahtlamis itich tominnichicouayatl tlen amo coyonis, ompa iluicac campa amo calaqu iuchtic uan campa dion amo tlaocuiloua.

34 Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

Matmonehmactihtocan, in toTecotzin ya uitz

35 'Xonican namonchihchiutoqueh namontiquitisqueh, uan maxotlato namotlauil,

36 ohcon quemeh in tlaqueualten tlen icchixtoqueh ninteco naquin oyah itich se monamictliluil, uan ihcuac yomocuipto itich non iluitl uan tlatihtiua, niman icltlatlapouillah.

37 Tlateochiualpaquinih in tlaqueualten tlen ninteco quimahsiquiu tlachixtoqueh. Tlamilauca innamechoniluia, ninteco cohoolos nitlaquen uan quinuicas icah mesa, uan yehua inohmah quintlamacas.

38 Uan masqui maehco ya tlahcoyouac noso ya ualtlanestiuitz, tla quimahsiquiu icchixtoqueh, tlateochiualpaquinih nonqueh tlaqueualten.

39 Tlamilauca innamechonilua nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, [tlamilauca otlachixtosquia uan] amo occauasquia maclachtiquili itich nicalihtic.

40 Noiugu namehuantzitzin xonchihchiutocan, ixconmatican ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh ehcoquiu niConeu in Tlacatl.

*Tlen amo cuali tlaqueual
(Mt. 24:45-51)*

41 Pedro octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿_{max} nin tlanihniuiltil san yen tehuan ittechonilua, noso noiugu itquimonilua nochtin nocsiquin?

42 In toTecotzin ocnanquilih:

—¿Aquih isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchica uan cuali tlayoluliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic, maquintlaxilui nocsiqui tlaqueualten ihcuac icnamiqui?

43 Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

44 Tlamilauca innamechonilua, niteco ictlalis maclachiali itich nochi tlen iaxca.

45 Pero tla necah tlaqueual yehyeh peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”, uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnluan, tlacameh uan siuameh, uan peua san tlacua, atli uan tla uana,

46 niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis. Uan ihcuac con chicao iclatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoi inuan naquin amo tlatlacamatinih.

47 'In tlaqueual naquin icmatoc catliyah nitlaniquilis niteco, uan yeh amo omochihchiu, uan amo oquichiu nitlaniquilis niteco, non tlaqueual chicao iccapitzosqueh.

48 Pero naquin amo icmati nitlaniquilis niteco, uan icchia tlen ica icnamiqui iclatzacuiltisqueh, san tzocotzin iccapitzosqueh. Pues naquin mic icmactiah, mic iclahtlanilisqueh, uan naquin mic ictlaliah imac, ocachi mic iclahtlanilisqueh.

*In tocnuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Mt. 10:34-36)*

49 'Neh onualah ontalico tlitl itich in talticpac, uan onniquisquia ya maticuinto.

50 Pero icpia tlen intlapanos itich se tluacatequilis, uan simi intlahyoiua hasta amo manpano nochi non.

51 ¿Nanconyoluih onualah oncualicac seuilistli itich in talticpactli? Amo, tla yeh ontalico ixnamictli.

52 Pues ipeuyan axan, itich se calihtic campa cateh macuil, mixnamictlalisqueh; yeyin mixnamiquisqueh iuan omen, uan non omen quimixnamiquisqueh non yeyin.

53 In tepapan quixnamiquis nitelpocau, uan in telpocatl quixnamiquis nipapan, in temaman quixnamiquis nichpocau, uan nichpocau quixnamiquis nimaman, in temonan quixnamiquis nisiuamon, uan siuamontli quixnamiquis nimonan.

Matquixmatican itich tlen tonalmeh itchanchiutoqueh

(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

⁵⁴ Jesús noiuqui oquimiluih in tocnian:

—Namehuantzitzin ihcuac nanconitah mixtli ualmotlalia canic pancalaqui in tonaltzin, niman nancontouah: “Uitz in quiyauitl”, uan ohcon mochiua.

⁵⁵ Ihcuac uitz ehecatl den sur, nancontouah: “Tlatotonias”, uan ohcon mochiua.

⁵⁶ ¡Ometitoc namoxayac! Quenih cuali nanconixyehyecouah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac uan in talticpac, uan yeh masqui nanconitah tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh amo nanconahsica-matih tlenoh ictosniqui.

Xonmoyectlalican iuan naquin namechoncocolia

(Mt. 5:25-26)

⁵⁷ ¿Tleca amo nanconixyehyecouah namoixcoyan tlen yec inauactzinco Dios?

⁵⁸ Tla acah mitzonteilua inauac in tiquiahqui, achtoh ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, xonmoyectlali iuan, amo yeh mitzonahxitia inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani, uan yeh mitzontzacuatiu.

⁵⁹ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

13

Jesús quimilua moniqui moyolcuipasqueh

¹ Ihcuac on ehcoqueh siquin inauac in Jesús uan oconotzqueh nic Pilato oquinmictih siqui tlacameh galileos ihcuac octemactihtoyah nintlahpialtlatemactil, uan nimeso oxauan sansican iuan nieso in tlahpialtlatemactil.

² Jesús oquimiluih:

—¿Max nanconyoluih nonqueh tlacameh ohcon oquinpanoc nic ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin galileos?

³ Neh innamechonilua, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, san-noiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

⁴ Uan non caxtolomeyi tocnian naquin impan oultz in uehcapan tical tlen ocatca Siloé uan oquinmictih, ¿nanconyoluih yehuan ocachi tlahtlacouanih uan amo nocsiquin tocnian tlen chanchiuh Jerusalén?

⁵ Neh innamechonilua, amo; yeh tla amo namonmoyolcuipah, san-noiuqui nochtin namonpoliuisqueh.

Tlanihniuiltl ica in icoxpouitl tlen amo mochiua

⁶ Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl:

—Se tlatatl ocpiaya se icoxpouitl itich in tlali campa ocmlouaya uva. Oyah octlatemolito, uan amotlen ocahsic.

⁷ Ihcuac onquimiluih naquin octiquitilaya non tlali: “Ya icpia yeyi xiuitl niuitz intemoliquiu nitlatiyo nin icoxpouitl, uan amotlen incahxilia. Ixcontzintiqui, acmo inniqui san matlatzacuilhto itich notlal.”

⁸ Uan nitlaqueual otlananquilih: “Noteco, ixconcaua oc nin xiuitl oc mantlayaualtquitili uan mantlalili abono.

⁹ Tla mochiua, cuali, uan tla amo, ihcuac on itcontzintiquis.”

Itich moseuilistonal Jesús icpahtia se siuatl tiuihcoltic

¹⁰ Itich se moseuilistonal, Jesús otlamachtih toya itich se teotlanauatilcali.

¹¹ Ompa ocatca se siuatztintli tlen yocpiaya caxtolomeyi xiuitl omocouaya. Se amocuali ehecatl oquichiu matiuhcoliu, uan sansimi amo ouilia momilaua.

¹² Ihuac Jesús oquitac, oquinox uan oquiliuh:

—Nocniztin, mococolis yomitzoncau.

¹³ Jesús ipan oquintlalih nimauan, uan in siuatztintli sanniman omomilau uan opeu icuehcapantlalia Dios.

¹⁴ Pero in tlayacanqui tlen otlayacanaya itich in teotlanauatilcali ocualan nic Jesús ocpatih non siuatztintli itich moseuilistonal, uan oquimiluh in tocnian:

—Catqui chicuasen tonal ihcuac uilis se tiquitis, itich non tonalmeh xonmopahtiquih, uan amo yeh itich moseuilistonal.

¹⁵ In to Tecotzin ocanquilih:

—¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenat amo nochtin namehuanztiztin nancototomah itich moseuilistonal namocuapoueh noso namoaxnoh uan nanquimonquixtiah nanquimonatlilitiueh?

¹⁶ Uan nicancah siuatztintli ualeuani de Abraham, naquin Satanás oquihlpihtoya caxtolomeyi xiuitl, ¿quenat amo ocnamiquia sectohtomas itich nicocolis campa oilpitoya, masqui moseuilistonal?

¹⁷ Uan ihcuac ohcon oquihtoh Jesús, opinauqueh aquihtoh oquixnamiquiah; pero nocsiquin tocnian opaquiah, nic octayah nochimouisticchialis.

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

¹⁸ Noiqui oquihtoh Jesús:

—¿Quemeh tlenoh iuan moniulia nitiquiuhcayo Dios? ¿Tlenoh ica innihniuiltis?

¹⁹ Nitiquiuhcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho mostaza tlen se tlatl oquian uan octoocato campa icmiloua niquil. Uan omoscaltih uan omochiu quemeh se ueyi pouitl, uan in pájaros omotlatipahsoltihqueh itich nitlamayo.

Tlanihniuiltl ica in levadura

(Mt. 13:33)

²⁰ Noiqui oquihtoh:

—¿Tlenoh ica innihniuiltis nitiquiuhcayo Dios?

²¹ Moniulia iuan tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura iclamisamaua nochim in tixtli.

In caltentli tlen amo patlauac

(Mt. 7:13-14, 21-23)

²² Ihuac Jesús oyahtoya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, otlamachtih taya itich in uehueyi uan tzocotiztin altipemeh campa ic opanotaya.

²³ Uan acah octlahlanih:

—¿Notecotzin, max san tzocotzin naquin momaquixtisqueh?

Yeh ocanquilih:

²⁴ —Xonmochicauacan xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauc; tlamilauca innamechonilua, miqueh icniquisqueh calaquisqueh uan amo uilisqueh.

25 Pues tla namonmocauah quiyauac ihcuac in chanehqui yomoquitzeu uan yotlatzacu, ihcuacón tla nancontlatihtiuisisqueh uan nanconiluisqueh: “ToTecotzin, ixtechontlatlapouili”, ixconmatican yeh namechoniluis: “Amo innamechonixmati canih namonuitzeh.”

26 Ihcuacón namehuantzitzin nanconihtosqueh: “Mouantzín otllacuahqueh uan otatliqueh, uan otontlamachtih itlahcoyan in toaltipeu.”

27 Pero yeh namechonnanquilis: “Yonnamechoniluih amo innamechonixmati canih namonuitzeh. Ixmihcuanican de nonauac, nochtin namehuan amo cuali ayinih.”

28 Ompa namonchocasqueh uan namotlanquilotzcuasqueh ica toneualis, ihcuacón nanconitasqueh Abraham, Isaac, Jacob uan nochtin in teotlanauatanih cateh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin onamonmocauqueh quiyauac.

29 Uan uitzeh ocsiquin ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui, noiqui uitzeh tlen ic norte uan ic sur, uan motlalisqueh motlamahseuisqueh itich in iluitl tlen mochiuas campa motlanauatilia Dios.

30 Ixconmatican, siquin tlen axan cateh tlacuitlapanten nican tlalticpactli, yehuan tlayacantosqueh, uan siquin tlen axan tlayacantoqueh isqueh tlacuitlapan.

Jesús icchoquilia Jerusalén
(Mt. 23:37-39)

31 Ihcuacón oahsitoh siquin fariseos uan oquiluihqueh:

—¡Xoyau de nican, Herodes icniqui mitzonmictis!

32 Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan ixconiluitin non ostotl: “Ixconita, axan uan mostla inquinaiquixtis in amocuali ehcameh uan intlapahtis, uan ipan yeyi tonal inyecos nochualis.”

33 Pero axan, mostla, uan uiptla, icpia tlen oc innihnimis tlaixpan; san ixconyoluican, ¿queniht motas tla se teotlanauatani icmictiah uan yeh amo ompa Jerusalén?

34 ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan itlampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

35 Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechoncauilisqueh mahsic tlaiyocayan. Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa nannechonitasqueh, tlamó hasta maehco in tonal ihcuacón nanconihtosqueh: “¡Tla-teochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin!”

14

Jesús icpahtia se tlatatl pohposauqui

1 Sipa itich se moseuillistonal Jesús oyah otlacuato ichan se intlayacancan in fariseos, uan yehuan in fariseos sa ocpihpixtoyah.

2 Uan ompa iixpan ocatca se tlatatl pohposauqui.

3 Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih in tlamachtanih den tlanauatil uan in fariseos:

—¿Max tecaulia in tlanauatil sepahtis acah itich moseuillistonal noso amo?

⁴ Pero yehuan amo ocnanquilihqueh. Ihcuacón Jesús octlalih nima itich in cocoxqui uan ocpahtih uan oquilih mayauí ichan.

⁵ Satepan oquimiluih in fariseos:

—¿Aquiuh namehuantzitzin amo sanniman icquixtia niaxnoh noso nicuapoueh, tla uitzitich se tlacoyoctli, masqui mai moseuilstonal?

⁶ Uan yehuan amo ocmatqueh quenih icnanquilisqueh.

Jesús tlamachtia amo masemouehcapanmati

⁷ Jesús oquimitaya in tlanotzalten quen ocpihpinayah motlalisqueh tlacuasqueh campa non ocachi quinuehcapanmatih. Ica non oquimiluih nin tlahtol:

⁸ —Ihcuac acah mitzonnotza tontlatlacuatiu itich se monamictililuitl, amo xonmotlali campa non ocachi quinuehcapanmatih; uilis ehcos ocse tlanotzal tlen ocachi icuehcapanmatih uan amo in touatzin,

⁹ uan naquin onamechontlaluih namonomen, uitz uan mitzoniluis: “Campa tontolohtoc ocse ompa motlalis.” Uan ihcuacón touatzin ica mic pinualistli tonmotlaliu yehyeh tlacuitlapan.

¹⁰ Ica non, ihcuac tontlanotzal tontlatlacuatiu, xonmotlali yehyeh tlacuitlapan. Ohcon ihcuac ehcos monauac naquin omitzonnotz, mitzoniluis: “Noyolohicniu, xouiqui ne tlaixpan.” Ohcon mitzonueyihcachiuas imixpan ocsiquin tlen ompa cateh.

¹¹ Ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapanmlisiqueh.

¹² Jesús noiucui oquilih naquin oquinotz matlacuah ichan:

—Ihcuac tontetlatlamacas, amo ixquimonnotza matlacuaquih moyolohicniu, dion mocniuantzitzin, dion tlen oc cah quen itquimonita, dion tlen chanchiuah mocalnauac tominehqueh. Tla itquimonnotza yehuan, yehuan uilis ocscipa mitzonnotzasqueh inchan, uan ohcon quisa queh mitzoncuipiliah tlen yotquimonmactih.

¹³ Yehyeh ihcuac itconchias tlatlacual, ixquimonnotza aquiiqueh amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen xococoxqueh, uan tlen amo tlachiah.

¹⁴ Ohcon tonisqui tontlateochiualpaquini, pues yehuan amo icpiah tlen ica mitzontlaxtlaulisqueh, pero touatzin itconsilis motlaxtlaulitzin ihcuac yancuicayolisqueh naquin yolchipauaqueh.

Tlanihniuiltl ica in tlanotzalten tlen motlamiah ica tlenca

¹⁵ Ihcuac ohcon oquicac semeh tlen ompa otlacuahtoya, oquihtoh:

—¡Tlateochiualpaquinih naquin ictlatlamacasqueh campa motlanauatilia Dios!

¹⁶ Jesús oquilih:

—Se tlatatl oquichiu se ueyi tlatlacual, uan oquinnotz miqqueh.

¹⁷ Uan ihcuac yocatca in tlacual, octitlan nitlaqueual maquinnauatih nitlanotzalan: “Xoualacan, ya catqui nochi sa ittlacuasqueh.”

¹⁸ Pero nochtin sehse opeuqueh motlamiah tleca amo uilis yasqueh. Se oquihtoh: “Yaquin onmotlalcouih, uan moniqui inquitatiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

¹⁹ Ocse oquihtoh: “Yaquin onquincou macuil yunta cuacuehqueh, uan nioh inquinyehyecotiu. Inmitzontlatlautia ixnechontlapohpolui.”

²⁰ Ocse oquihtoh: “Yaquin onmonamictih, ica non amo uilis nias.”

²¹ Ihcuac in tlaqueual oualmocuij ocmatiltih nochi nin niteco. Ihcuacón ocualan in teteco, uan oquilih nitlaqueual: “Xoyau ihsiuca itich in plazas uan itich in ohmeh tlatzalan itich in altipetl uan ixquimonualica

tlen amitlah icpiah, tlen macocoxqueh, tlen amo tlachiah, uan tlen xococoxqueh.”

²² In tlaqueual, ihcuac youalmocuip, oquihtoh: “Noteco, yonicchiu tlen otnechonauatih, uan oc aquisqueh ocsiquin mochantzin.”

²³ In teteco oquiluih nitlaqueual: “Xoyau itich in ohmeh uan itich in ohpitzacten uan ixquimonuerzualica maualacan, uan ohcon matemí nocalihtic.

²⁴ Pues innamechonilua, amaquin in tlen achtoh tlanotzalten icyecos notlacual.”

Moniqui ocachi sectlasohtlas Jesús

²⁵ Tlailiuis miqueh tocniuan oyayah iuan Jesús; uan yeh omocuip uan oquimiluih:

²⁶ —Tla acah icniqui nouan uitz, moniqui ocachi nechtlasohtlas neh uan amo nipapan, nimaman, nisiuau, nipiluan, nicniuan, niueltiuan, uan yehyeh ocachi uan amo niyolilis. Tla amo ohcon icchiua, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁷ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyoulis uan uitz nouan, amo uilis isqui notlasalohcau.

²⁸ Tla acah namehuantzitzin icniqui icchiuas se cali uehcapan, ¿quenat amo achtoh motlalia uan quixyehyecoua max cahxilis nitomin tlen ica icyeecos?

²⁹ Uan tla san icpeualtia uan yehyeh satepan acmo uili icyeecoua non ical, nochtin tlen quitasqueh icpinaisqueh,

³⁰ quihtosqueh: “Nin tlaatl ocpeualtih nical uan amo ouilic octlamiyecoh.”

³¹ Noso tla se ueyitiquiuhqui icniqui motiuus iuan ocse ueyitiquiuhqui, ¿quenat amo achtoh motlalia uan moyoluia max ica mahtlactli mil soldados uilis quixnamiquis nocse naquin uitz ica simpoual mil soldados?

³² Uan tla amo uilis, ihcuac oc uehca uitz nocse ueyitiquiuhqui, quintitlanis nitlatitlancauan mahtlaltlaniitín tlenoh ichtlaltlani uan san ompa matlaltlami in ixnamictli.

³³ Sannoiuqui ohcon nochtin namehuantzitzin, tla amo nanconcauah nochí tlen nanconpiah, amo uilis namonisqueh notlasalohcauan.

Ihcuac in istatl icpoloua nipoyecyo

(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

³⁴ In istatl yeh cuali, pero tla yocpoloh nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo?

³⁵ Acmo uili sectlatiquitia itich in tlali dion secmaniloua iuan majada, yehyeh sa sectlatiua. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaquí.

15

Tlanihniuilti ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Mt. 18:12-14)

¹ Nochtin in tiquiuhcatominnichicouanih uan tlahtlacouanih omotoquihqueh inauac Jesús nic ocniquiah iccaquisqueh.

² In fariseos uan teotlamachtanih amo ocuilitayah non uan ocmichtacanotzayah:

—Nin tlaatl quinsilia in tlahtlacouanih uan inuan tlacua.

³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nin tlanihniuilti:

4 —Tla semeh namehuantzitzin quinpia se ciento ichcauan uan icpoloua se, ¿xamo quincaua nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) campa tlahpíxtoc, uan yauí ictemotíu non ocpoloh hasta cahsi?

5 Uan ihcuac yocahsic, ica paquilistli icquichpanoua.

6 Uan ihcuac ahsi ichan quinnotza niyolohicniuan uan naquin chanchi-uah ic ompa icalnauac, uan quimilúia: “Nouan xonpaquican, yoncahsic nochcau tlen onpolohca.”

7 Innamechonilúia, ocachi isqui paquilistli itich in iluicac ica se naquin moyolcuipa de nitlahtlacol, uan amo ica nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen yec ninchiualis tlen amo moniqui moyolcuipasqueh de nintlahtlacol.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen ocpolohqueh

8 Noiuqui tla se suatl icpia mahtlactli tomin plata uan icpoloua se, ¿quenat amo icxotlaltia se tlauil uan tlachtoca nochi nichan, uan ica mic tlamaluil ictemoua hasta cahsi?

9 Uan ihcuac cahsi, quinnotza niyolohicniuan uan naquin ic ompa icalnauac chanchi-uah, uan quimilúia: “Nouan xonpaquican, yoncahsic in tomin tlen onpolohca.”

10 Innamechonilúia, sannoiuqui ohcon cah paquilis inauac niiluicact-latitlancauan Dios, ihcuac se tlahtlacouani moyolcuipa.

Tlanihniuiltl ica in telpochtli tlen omotlacauiloto iuan nitomin

11 Jesús noiuqui oquimilúih:

—Se tlatatl oquinpiaya ome itelpocauan,

12 uan in xocoyotl oquilúih nipapan: “Papan, ixnechonmacti nochi tlen itnechonaxcatis.” Uan yeh oquinoxihxilúih tlen ocpiaya.

13 Siqui tonalmeh satepan in xocoyotl ocnichicoh tlen ocpiaya uan oyah uehca, itich ocse tlali, uan ompa itich tlen sa xpoliuiltli ocauiltih nochi tlen ocpiaya.

14 Ihcuac nochi yoctlacauiloh nitomin, opeu tlamayanti itich non tlali campa ocatca, uan yeh acmo ocpiaya tlenoh quicuas.

15 Ihcuac onmotiquitemoto inauac se tlatatl tlen ic ompa ochanchi-uaya, uan yeh octitlan itich nitlal malechonpia.

16 Uan yeh oniquia tla sauil maquicua in tlacual tlen occuayah in lechomeh, masqui ohcon amaquin ocmactaya.

17 Satepan opeu moyolúia, uan ocmoiluaya: “¡Ichan nopapan cateh miqueh tlaqueualten tlen amo quimpoloua tlen iccuasqueh, uan neh nican inmayancamictoc!

18 Nias, inmocupas inauac nopapan uan inquiluis: Papan, yontlahtlach inauactzinco Dios uan monauactzinco.

19 Acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin; ixnechonchiua quemeh semeh motlaqueualtitzin.”

20 Ihcuac onmoquitzteu uan oyah ichan nipapan.

Ihcuac oc uehca oualaya, nipapan oquitac uan oquicnomat, uan otzicuín onahnauato, uan oquixtenamic.

21 Ihcuac oniconeu oquilúih: “Papan, yontlahtlach inauactzinco Dios uan monauactzinco; acmo icnamiqui itnechonnotzas queh inmoconetzin.”

22 Pero nipapan oquinnauatih nitlaqueualuan: “Ihsiuca, ixcanatin tlen ocachi cuali tilmahtli uan ixcaquiltican, uan ixmatlalilican se anillo, uan ixquimonualiquilican iticacuan.

23 Ixconualicacan in piseloh non ocachi tomauac uan ixconmictican. Matcuacan uan matiluichiuacan,

24 pues nin noconeu queh oisquia yomicca, pero ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.” Uan opeuqueh iluitih.

25 In teconeu tlayacayotl yeh ocatca itich in acual. Yoehcotaya ichan ihcuac oquicac tlatzotzonah uan mihtotiah.

26 Ihcuacan oquinotz se tlaqueual uan octlahtlanih tlenoh mochiutoc.

27 Yeh oquilih: “Mocnitzin youalmocuip, uan mopapantzin otlanauatih macmictican non tomauac piseloh, nic mocnitzin oehcoc inauac uan catqui cuali.”

28 Pero in tlayacayotl simi ocualan, uan amo ocniquia calaquis. Ica non nipapan oquis octlatlautito macalauqui.

29 Pero yeh ocnanquilih: “Mic xiuitl inmitzonmatlantoc uan nochipa inmitzontlacamatoc, uan yeh amo queman itnechonmactihtoc masqui se chivo tlen ica maniluichiu uan noyolohicnuan.

30 Uan yeh axan ehco nin moconetzin tlen yoctlamitlacauiloh tlen moyohcatzin ica siuameh tlen monamacah; uan yeh itconmictilia in piseloh tlen ocachi tomauac.”

31 Nipapan ocnanquilih: “Noconeu, teh nochipa nouan ticah, uan nochi tlen inpia, moaxca.

32 Pero axan icnamiqui tiluichiuasqueh uan itpaquisqueh, porque mocniu yomicca uan axan ocsipa yoyol, opoliutoya uan yotcahsiqueh.”

16

Tlanihniuiltl ica in amo cuali tlaqueual tetlachialani

1 Jesús oquimiluih noiiqui nitlasalohcauan:

—Ocatca se tlatatl tominehqui, ocpiaya se itlaqueual naquin octlachialaya itich tlen iaxca. Uan siquin octeiluitoh inauac in teteco, nic nin tlaqueual san ictlacauilohtoc in tomin.

2 In teteco oquinotz uan oquilih: “¿Tleca ohcon mitzonteiluih? Ixnechonixpanti quenih otconcuic in tomin itich motiquiu; pues yonquihtoh acmo itnechontlachialihtos itich tlen noaxca.”

3 In tlaqueual opeu moyoluia: “¿Axan tlenoh inchiuas? Noteco nechcuilia notiquiu. Intiquitis acualah amo inchicauac, uan inmotominihtlanih tinimis inpinaua.

4 Ya inmati tlenoh inchiuas uan ohcon inquinpias aquihqueh nechsilisqueh nincalihtic ihcuac noteco nechcuilis notiquiu.”

5 Uan oquinotz sehse naquin ocuiquilayah niteco. Uan octlahtlanih non achtoc oquinotz: “¿Quexquich itconuiquilia noteco?”

6 Yeh ocnanquilih: “Se ciento barril aceite.” In tlaqueual oquilih: “Ixconana nin amatl campá ihcuiliutoc motlateuiquil, xonmotlalihtuitzi uan ixconihcuilo tontlauica san tlahco ciento.”

7 Satepan octlahtlanih ocse: “Uan touatzin, ¿quexquich itconuiquilia?” Yeh ocnanquilih: “Se ciento uehueyi cajon trigo.” Uan yeh oquilih: “Ixconana nin amatl campá ihcuiliutoc motlateuiquil, uan ixconihcuilo tontlauica san nauí poual.”

8 Uan in teteco ocyequitilih nitlayoluil necah amo cuali tlaqueual. Pues naquin pouih itich nin talticpac ocachi icmatih quenih iclatiquitisqueh tlen cah itich in talticpac uan amo naquin cateh itich in tlanestli.

9 Ica non neh innamechoniluia: Ica in tomin tetlahtlacolchialtani, ixquimonmotlanilican naquin namechonyequitasqueh, ohcon ihcuac

tlamis non tomin, Dios namechonsilis itich in chayotl tlen amo queman poliuis.

¹⁰ 'Naquin ipal uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui uili ipal semoyolchicaua itich tlen mic. Uan naquin amo uili semoyolchicaua itich tlen tzocotzin, noiuqui itich tlen mic amo uili ipal semoyolchicaua.

¹¹ Ica non, tla amo uilis namopal se moyolchicauas ica in tomin tetlahlacolchiualtani, ¿aquih moyolchicauas namopal ica in tlen milauac icpia ipatiu?

¹² Uan tla amo yec namontetlachialiah itich tlen teaxca nican tlalticpac, ¿aquih namechonmactis tlen namoaxca itich in iluicac?

¹³ 'Amacah tlaqueual uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlauelitas uan ocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

¹⁴ Nochi nin occactoyah in fariseos, aquihqueh simi ocyoltlasohtlayah in tomin, uan ocuitzcayah Jesús.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonmochipaucaniquih imixpan tlacameh. Pero Dios cuali namechonyolohixmati, uan tlen tlacameh icueyihcamatih, Dios ictlahiltia.

Nitlanauatil Moisés uan nitiquiuahcayo Dios

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Nitlanauatil Moisés uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih onamechualyacantayah hasta ihcuac oehcoc in Juan Tlacuatecaani. Uan ihcuacon opeu ualmotematiltihtiua ya ehcotoc nitiquiuahcayo Dios, uan nochtin mochicauah calaquisqueh ompa.

¹⁷ 'Masqui ohcon, ocachi amo oueh pohpoliuis in iluicac uan in tlalticpactli, uan amo yeh poliuis se iletra in tlanauatil tlen amo mochiuas.

Amo cuali tla se tlacatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

¹⁸ 'Nochi tlacatl naquin iccaua nisiuau, uan icmonamictia ocse, tlahlacoua, nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occaunqueh sannoiuqui tlahlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

In Lázaro uan tlacatl tlen tominehqui

¹⁹ 'Ocatca se tlacatl tominehqui uan omotlaquentaya ica patioh uan cuahcual tilmahtli, uan mostlah occhiuaya iluitl ica cuahcual tlatlacual.

²⁰ Noiuqui ocatca se tlen amitlah ocpiaya itoocaa Lázaro, yeh nitlanacayo nochi ochohchoponia, uan ouitztoya ic campa nicalten in tlacatl tominehqui.

²¹ Yeh ocniquia tla sauil maquicua in tlacacayax tlen ouitzia itlampa nimesa in tominehqui, uan in itzcuimeh hasta oyayah inauac in Lázaro uan ocpihpitzouayah campa oxohxoleutoya.

²² Se tonal omic naquin amitlah ocpiaya, uan in iluicactlatitlanten ocuicaqueh iluicac inauac in Abraham. Uan in tominehqui noiuqui omic, uan occauatoh itich se ticochtli.

²³ Ihcuac in tominehqui otlahyouihtoya campa cateh in miquemeh, yeh oahcotlachix uan ocuehcaitac in Abraham uan in Lázaro naquin inauac ocatca.

²⁴ Ihcuacón octzahtzilih uan octlatlautih: “Notahtzin Abraham, ixnechonicnomati, ixcoualtitlani in Lázaro mamomahpiltitli itich atl uan manechninipiltitliqui, porque simi intlahyouia itich nin tlitl.”

²⁵ Pero Abraham ocnanquilih: “Noconeu, ixconilnamiqui nic ihcuac oc onamonyoltoyah itich in talticpac, touatzin otconpax nochí tlen cuali, uan Lázaro simi otlahyouih. Uan axan yeh nican icyolseuiah, uan touatzin tontlahyouia.

²⁶ Uan ixconmati, techtlahcoxilohtoc se uehcatlan atlautli tlen amo icpia itlamiyan, ohcon tla semeh tlen nican cateh icniquisqueh panosqueh campa namoncateh, amo uilis, uan tlen oncan namoncateh amo namonuilisqueh namoualpanosqueh nican campa itcateh.”

²⁷ Oquihtoh in tominehqui: “Tla ohcon inmitzontlatlautia, notahtzin Abraham, ixcontitlani Lázaro ichan nopapan,

²⁸ pues neh oc inquinpia macuil nocniuan, uan inniqui maquinah-machtih, uan ohcon amo maualacan nican campa cah nin tlahyouilistli.”

²⁹ Abraham oquilih: “Yehuan icpiah nitlahcuilol Moisés uan nitlahcuilol in teotlanauatanih, maccaquican tlen quinnehmachtia.”

³⁰ In tominehqui ocnanquilih: “Amo quincaqueh, notahtzin Abraham, pero tla semeh tlen yomomiquilih yasqui quinnehmachtitli, yehuan moyolcuipasqueh.”

³¹ Pero in Abraham oquilih: “Tla amo iccaquih tlen oquihcuilohqueh in Moisés uan in teotlanauatanih, noiqui amo tlaniltocasqueh masqui ocsipa mayoli se naquin yomic.”

17

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

¹ Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Nochipa isqui itlah tlen quintlahtlacolchiuáltis in tocniuan. Pero ¡ay tlasohtzintli in tocniu naquin coneualtia non!

² Ocachi cuali oisquia para naquin ohcon icchiua, maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah uan macpantlatiucan itich in mar, uan amo yeh ictlahtlacolchiuáltia semeh ninqueh tzocotzitzin.

³ Ica non, xonmotlatlatacan sehsemeh namehuantzitzin.

“Tla se namocniu itlah namechchiuilia tlen amo yec, ixconyequili nic tlen icchiutoc amo cuali, uan tla motlapohpoluia monauac, ixcontlapohpolui.

⁴ Tla itich se tonal chicomepa tlensaso mitzonchiuilia, uan noiqui chicomepa monauac motlapohpoluitiu, ixcontlapohpolui.

Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan

⁵ In teotlatitlanten octlahtlanilihqueh in toTecotzin:

—Ixtechonmatlani ocachi mattlaniltocacan.

⁶ In toTecotzin oquinnanquilih:

—Tla onanconpianih tlaniltoquilis quemeh se iacho mostaza, ouilisquia nanconilisqueh nin sicomorohpouitl: “Ixmouiuítla uan ixmotoocah itich mar”, uan yeh namechontlacamatis.

Tlenoh moniqui icchiuas in tlaqueual

7 Tla semeh namehuantzitzin nanconpiah se namoaxca queh esclavo, uan yeh otlaixtlayito noso otlahpiato, uan satepan yoehcoc namochan, ¿max nanconiluisqueh: “Sa ixmotlali uan ixtlacua”?

8 Xamo achtoh nanconiluisqueh: “Ixnechtlacualchiuili uan ixmochihchiua itnechtlamacas, uan ihcuac yontlamitlacuah uan yonatlic, teh ya uilis ittlacuas uan tatlis.”

9 ¿Uan quenat namonmotlasohcamatih inauac namoesclavo ihcuac yoquichiu tlen onancontiquitihqueh? Inyoluia amo.

10 Noiucui ohcon namehuantzitzin, ihcuac yonanconchiuqueh tlen onamechontiquitihqueh, ixconihocan: “Tehuan ittlaqueualten tlen amo icnamiqui techuehcapantlalisqueh, pues otchiuqueh san tlen otechtiq-uitihqueh.”

Jesús quinpahtia mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah

11 Jesús oyaya itich in ohtli tlen ahsi Jerusalén, uan opanotaya campa motlalnamiquih Samaria uan Galilea.

12 Ihcuac Jesús yoahsitoya itich se altipetl, ompa ocnamiquicoh mahtlactli tlacameh tlen opahpalantoyah, uan san oc uehcatzín omomana-coh.

13 Yehuan chicaoac oquihtohqueh:

—¡Tlamachtani, Jesús, ixtechonicnomati!

14 Ihcuac Jesús oquimitac, oquimiluih:

—Xonyacan xonmoteixpantitin innauac in teopixqueh.

Uan ihcuac yehuan oyahtoyah, opahtiqueh.

15 Semehten yehuan, ihcuac oquitac yopahtic, oualmocuiپ chicauac cualuehcapantlalihtiu Dios.

16 Omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali inauac Jesús, uan inauac omotlasohcamat. Uan yeh, nin tlatcl opouia Samaria.

17 Jesús oquihtoh:

—¿Xamo mahtlactli non opahtiqueh? Uan non chicunau, ¿canih cateh?

18 ¿San yeh nin tlatatzin, tlen dion amo poui Israel, oualmocuiپ ocuehcapantlalico nitoocaatzin Dios?

19 Uan oquimiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau. Motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Tlenoh mochiuas ihcuac peuas motlanauatilis Dios tonauac

(Mt. 24:23-28, 36-41)

20 In fariseos octlahatlaniqueh Jesús:

—¿Quemanian itquitasqueh peuas motlanauatilis Dios nican?

Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nican peuas nitiquiuahcatlanauatilis Dios, amo motas quemeh itlah tlen uili sequita.

21 Uan amo uilis ictosqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui”, yehyeh ixconmatican, Dios yoehcoc yomotlanauatilico namonauac.

22 Uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ahsis tonal ihcuac nanconiquisiqueh nanconitasqueh niConeu in Tlatatl, masqui san se tonal, uan yeh amo nanconitasqueh.

23 Uan siquin namechoniluisqueh: “Nicancah”, noso “Nepa catqui.” Pero amo ixquimoniluilis, dion xonyacan incuitlapan.

24 Tlamilauca innamechonilua, ohcon quemeh ihcuac se tlapitlanil pitlani uan tlanextia desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa

pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas niConeu in Tlacatl itich in tonal ihcuac ualmouicas.

²⁵ Pero achtoh moniqui simi tlahyouis, uan in tocnian tlen chanchiuah itich ningueh tonalmeh mahsic amo icsilisqueh.

²⁶ 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlacatl.

²⁷ In tocnian otlacuayah, oatliah, omonamictayah uan oquin-temacayah nimichpocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca uan oualah in tetzaucaquiyautil uan oquinpohpoloh nochtin.

²⁸ Noiuqui ohcon omochiu ihcuac ochanchiu Lot: otlacuayah uan oatliah, omotlacouayah uan otlanamacayah, otlamilouayah uan omocalchiuilayah.

²⁹ Pero itich necah tonal ihcuac in Lot oquis de Sodoma, ihcuac den iluicac oualah tlitl uan azufre quemeh quiyautil, uan oquinpohpoloh nochtin.

³⁰ Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac monextihtzinos niConeu in Tlacatl.

³¹ 'Itich non tonal naquin isqui ipan nical* acmo matimo canatiu tlen icpia icalihtic, uan naquin isqui itich in acual sannoiuqui acmo mamocuipa icalihtic.

³² Ixconilnamiquican tlen omochiu iuan nisiuau in Lot.

³³ Nochi naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquin icpolos, icsilis yolilis.

³⁴ 'Noiuqui innamechonilua, itich non youal omen cochtosqueh sancan itich se cama; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁵ Ome siuameh tlapayantosqueh sansican; se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

³⁶ [Omen tiqitosqueh itich in acual; se icuicasqueh uan nocse amo.]

³⁷ Ihcuac onctlahlaniqueh Jesús:

—¿ToTecotzin, canih ohcon mochiuas?

Jesús oquinnanquilih:

—Campa nanconitah monichicouah in tzohpilomeh, nanconmatih ompa cah itlah mictoc.

18

Tlanihniutiltli ica in icnosiatl tlen amo occauaya motlatlautia inauac in tiquiuahqui

¹ Jesús oquimiluih se tlanihniutiltli tlen ica oquinnextilih nic moniqui nochipa secmotlatlautilis Dios uan amo masesiyau semotlatlautis.

² Oquimiluih:

—Itich se altipetl ocatca se juez naquin amo otlamouilaya inauactz-inco Dios, uan dion amo oquintlepanitaya in tocnian.

³ Itich non altipetl noiuqui ocatca se icnosiatl, naquin oyaya inauac non juez uan oquiluaya: "Ixnechonpaleui amo ixnechoncaua imac notecocolihcau."

⁴ In siuatzintli micpa oyaya inauac, masqui ohcon yeh amo ocniquia icmatlanis. Pero satepan omoyoluih in juez: "Masqui neh amo intlamo-ouilia inauac Dios uan amo inquintlepanita in tocnian,

* **17:31** In judíos ipan ninzotea opouia quemeh inquiyau.

⁵ pero nic inquita nin siuatl nochipa uitz nonauac nechmohsiuiquiu, ocachi cuali manpaleui, uan ohcon acmo manechixitztinimi uan manechyolahxiti.”

⁶ Uan in toTecotzin oquihtoh:

—¿Onanconcaqueh quen omoyoluih nin amo cuali juez?

⁷ ¿Uan quenat Dios amo ocachi quinpaleuis nitlapihpincauantzitzin, naquin icmotlatlautiliah ica tonal uan ica youal? ¿Max uehcauas amo quinnanquilis?

⁸ Neh innamechoniluia: Dios sanniman quinpaleuis. Pero ihcuac uitz niConeu in Tlacatl, ¿max cahsis acah naquin moyolchicautoc inauactz-inco?

Tlanihniuiltl ica in fariseo uan in tiquiuahcatominnichicouani

⁹ Ocatcah siquin tlen omochipaucamatiah, uan oquinpitzoticmatiah nocsiquin. Jesús oquimiluih nicancah tlanihniuiltl:

¹⁰ —Ome tlacameh oyahqueh icah in teopantli, ocmonochilitoh Dios: se fariseo, uan nocse tiquiuahcatominnichicouani.

¹¹ In fariseo oihcatoya uan iyolihtic octouaya: “Dios, inmitzontlasohcamatilia nic neh amo quemeh nocsiquin tlacameh: ichtiqueh, amo yecmeh, mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiquehqueh, uan dion quemeh necah tiquiuahcatominnichicouani.

¹² Neh inmosaua opatica in semana, uan intemactia nimahtlacyo nochi tlen intlani.”

¹³ Pero in tiquiuahcatominnichicouani san uehca omoman, dion amo omixeuaya mixahcocuis iluicac, yehyeh omelpanmacaya uan oquih-touaya: “¡Dios, ixnechonicnomati, neh intlahtlacouani!”

¹⁴ Innamechoniluia, in tiquiuahcatominnichicouani yeh omocuip ichan ya chipauac de nitlahtlacol, uan in fariseo amo. Tlamilauca ixconmatican, nochi naquin moueyihcamati, ictlalpancauasqueh, uan naquin amo moueyihcamati, icuehcapantlalisqueh.

Jesús quinteochiua in coconeh

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

¹⁵ Oquinalicayah in tlen tzocotzitzin coconeh inauac Jesús maquinteochiua. Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh, oquimahaqueh naquin oquinalicayah in coconeh.

¹⁶ Ihcuacón Jesús oquinnotz in coconeh mauiquih inauac, uan oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, naquin amo icsilia Dios matlanauatitich, ohcon quemeh se conetl mocaua macyacanan, amo uilis calaquis campa motlanauatilia Dios.

Se tlacatl tominehqui iuan mononotza Jesús

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

¹⁸ Se tlayacanqui octlahtlanih Jesús:

—Cuali tlamachtani, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nechax-catisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁹ Jesús ocanquilih:

—¿Tleca itnechonnotza incuali? Amaquin cuali, tlamo sayen Dios.

20 Ya itconixmati in tlanauatil: “Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittemictis, amo ittlachtiquis, amo itteistlactalis, ittlacachiuas mopapan uan momaman.”

21 In tlacatl ocnanquilih:

—Nochi non, ihcuac oc inconetl onipeu incualchiutiu.

22 Ihcuac Jesús oquicac non, oquilih:

—Se tlamantli oc mitzonpoloua: Ixconnamaca nochi tlen itconpia, uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

23 Ihcuac ohcon oquicac in tlacatl, simi otlaocox, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

24 Jesús oquitac quen simi otlaocox, uan oquihtoh:

—¡Simi oueh calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, naquin icpiah mic tlenasaso!

25 Tlamilauca, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

26 Naquin ompa otlacactoyah octlahtlaniqueh:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

27 Jesús oquinnanquilih:

—Tlen amo uilih icchiuah in tlacameh, Yehuatzin Dios mouilitia.

28 Ihcuac Pedro oquilih:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh tlen otpiayah, uan mouantzín ityah-toqueh.

29 Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, nochi naquin oquicau ichan, noso isiuau, noso icniuan, noso itahuan noso iconeuan, ipampa ictematiltis nitiquiuhcayo Dios,

30 icsilis itich ninqueh tonalmeh ocachi tlailiuis mic uan amo tlen oquicau, uan itich in tlaticpactli tlen ualahtoc icsilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimitiquilis

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

31 Jesús oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén, uan ompa mochiuas nochi tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih de niConeu in Tlacatl.

32 Ictemactisqueh inmac naquin amo judíos, yehuan ica uitzcasqueh, tlenasaso quihilisqueh, uan icchihchasqueh,

33 ictacapitzosqueh, uan satepan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

34 Pero yehuan amo ocahsicamatqueh tlen oquimiluih, uan nochi nin queh otlatiutoya para yehuan, ica non amo ouiliah cahsicamatih nitlahtol.

Jesús icpahtia se tlacatl tlen amo otlachiaya

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

35 Ihcuac yoahsitayah Jericó, ompa ocatca se tlacatl popoyotl otoloh-toya itenco in ohtli ocmihtlanihtoya tomin.

36 Ihcuac oquicac opanotoyah miqueh tocnian, octlahtlan tlenoh omochiutoya.

37 Uan oquilihqueh nic ic ompa panotoc in Jesús de Nazaret.

38 Ihcuacón yeh octzahtzilih:

—¡Jesús, Ualeuani de David, ixnechonicnomati!*

39 Tlen oyayah tlayacapan ocahuayah masintlacaqui, masqui ohcon yeh ocachi chicauac octzahtzilaya:

—¡Ualeuani de David, ixnechonicnomati!

40 Ihcuacón Jesús omonactih uan otlatiqúitih macualiquilican inauac. Ihcuac yoehcoc inauac octlahtlanih:

41 —¿Tlenoh itconniqui manchiua mopampa?

Yeh otlananquilih:

—No Tecotzin, inniqui intlachias.

42 Jesús oquilih:

—Ixconsili motlachialis, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

43 Sanniman otlachix uan opeu iuan yauí in Jesús icuehcapantlalihiti Dios. Uan nochtin in tocníuan, ihcuac oquitaqueh tlen omochiu, noiuqui ocuehcapantlalayah Dios.

19

Jesús uan Zaqueo

¹ Jesús oahsito Jericó uan opanotoya itich in altipetl.

² Ompa ocatca se tlatatl itoocaa Zaqueo. Yeh ocatca intlayacancau tlen tiquiuhcatominnichicouanih, uan simi mic tomin ocpiaya.

³ Yeh oniquia quixmatis Jesús, pero amo ouilia, nic miqueh tocníuan oyayah iuan Jesús, uan yeh amo uehcapan omoscaltih.

⁴ Ica non otzicuin tlaixpan uan otlehcoc itich se sicomorohpouitl, para uilis quitas Jesús ihcuac ic ompa opanosquia.

⁵ Ihcuac Jesús opanotoya ic ompa, oahcotlachix uan oquilih:

—Zaqueo, xoualtimotiuítzi, pues axan icpia tlen inmocauas mochantzin.

⁶ Ihsiuca otimotiuítz in Zaqueo, uan ocsilih ica mic paquilistli.

⁷ Ihcuac ohcon oquitaqueh, nochtin opeuqueh quihihouah Jesús, uan ocmoiluyah:

—Omotepaluito ichan se tlatatl tlahtlacouani.

⁸ Ihcuacón Zaqueo omoquitzteu uan oquilih in to Tecotzin:

—No Tecotzin, tlahco tlen inpia inquinmactis naquin amitlah icpiah, uan tla acah oncahcayau uan ohcon ontlachtiquilih, incuipilis naupa ocachi tlen oncuilih.

⁹ Jesús oquihtoh:

—Axan oehcoc in temaquixtilistli itich nin calihictli, pues nin tlatatl noiuqui milauac ualeuani de Abraham.

¹⁰ Tlamilauca ixconmatican, ni Coneu in Tlatatl oualah oquintemoco uan oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

(Mt. 25:14-30)

¹¹ Ihcuac in tocníuan occaqueh nin tlahtol, acmo uehca opoliuia uan yoahsisquiah Jerusalén, uan yehuan ocyoluayah sanniman opeuasquia

* **18:38** Literalmente ictoua “Icneu David”. Non tooaatl ica oquixmatiah in Mesías, nic itich in Teotlahtolamatl ictoua in Mesías isqui ualeuani inauac in ueyitiquiuhqui David.

motlanauatilis Dios ompa. Ica non Jesús opeu quinnonotza se tlanih-niuiltl.

¹² Oquimiluih:

—Ocatca se tlatatl tlayacanqui naquin oyah uehca, campa otlasilisquia quemeh ueyitiquiuahqui ipan nialtipeu, uan satepan ihcuac yotlasilih youalmocuiipasquia.

¹³ Achtoh ihcuac yoyasquia, oquinnotz mahtlactli itlaqueualuan, uan oquinmactih sehse tomin ipatca se ciento tonaltiquitl, uan oquimiluih: “Ixcontiquitiltihtocan nin tomin hasta ihcuac inualmocuiipas.”

¹⁴ Pero in tocnian tlen ochanchiuayah itich nialtipeu occocolayah, ica non oquintitlanqueh siquin tlen mactotin campa yeh oyah: “Nin tlatatl, tehuan amo itniquih mai toueyitiquiuahcau.”

¹⁵ Ihcuac youalmocui yocsilito nitiquiuahcayo, oquinnotz nitlaqueualuan tlen oquinmactih teu in tomin, nic oniquia quitas quexquich oquitlan sehse.

¹⁶ Non achtoh oehcoc inauac oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan mahtlapca ocachi.”

¹⁷ Yeh ocnanquilih: “Simi cuali, cuali itnotlaqueual. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, axan inmitzonmactis tiquiuahcayotl ipan mahtlactli altipemeh.”

¹⁸ Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, motomintzin oquitlan macuiltipan ocachi.”

¹⁹ Noiuiqui oquiliuh: “Noiuiqui touatzin inmitzonmactis tiquiuahcayotl ipan macuil altipemeh.”

²⁰ Ocse oualah inauac uan oquiliuh: “Noteco, nicancah motomintzin, ontotolonoh ica se tilmahtli uan oncaltichoh.

²¹ Onmitzonmouilih, nic touatzin se tlatatl tlen itcontetlahtlanilia mic, itconmoaxcatia tlen amo moaxcatzin, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.”

²² Ihcuacon in ueyitiquiuahqui ocnanquilih: “¡Teh amo ityectlaqueual! Non motlahtol incana uan ica inmitztlatzacuiltis. Tla queh itmatoc neh intetlahtlanilia mic, inmoaxcatia tlen amo noaxca, uan intlaeua campa amo ontlatipeu,

²³ tla ohcon, ¿tleca amo ottlalih notomin itich in banco, uan ohcon ihcuac onualmocuiipasquia otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan?”

²⁴ Uan oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuילican in tomin, uan ixmactican naquin icpia mahtlactli.”

²⁵ Yehuan ocnanquilihqueh: “Toteco, yeh ya quinpia mahtlactli.”

²⁶ Yeh oquimiluih: “Tlamilauca innamechonilua, nochil naquin icpia, icmactisqueh ocachi; pero naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

²⁷ Uan neocateh naquin nechocoliah uan amo oniquiah mani inueyitiquiuahcau, ixquimonualicacan, uan nican noixpan ixquimonquichcotonacan.”

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

²⁸ Satepan ihcuac Jesús oquihtoh non, ocsipa ooneu oixtlehcotaya Jerusalén.

²⁹ Ihcuac yoahsitayah ic Betfagé uan Betania, ic campa in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

³⁰ Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ihcuac namonahsisqueh ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin tlen ayamo queman acah ipan yau. Ixcontohtomacan uan ixnechonualiquilican.

³¹ Uan tla acah namechontlahtlania tleca nancontohtomah, ixconnanquilian ihquin: “In toTeco icniqui quicuis.”

³² Oyahqueh nitlatitlancauan uan ocahsitoh ohcon quemeh Jesús yoquimiluihca.

³³ Ihcuac yoctohtontoyah in axnohtzin, nitecouan oquintlahtlaniqueh:

—¿Tleca nancontohtomah in axnohtzin?

³⁴ Yehuan otlananquilihqueh:

—In toTeco icmoniquiltia.

³⁵ Ocuahqueh in axnohtzin inauac Jesús, octlapihpichtihqueh ica nintlaquen, uan octlehcoltihqueh Jesús ipan.

³⁶ Uan in tocnian oquinsoutayah nintlaqueuan ipan ohtli campa Jesús opanotaya.

³⁷ Ihcuac yoahsitoyah itich in timolis icah in Tiptel Olivos, miqueh tocnian tlen itlasalohcauan Jesús ica mic paquilstli opeuqueh ictlacachiuah Dios. Octlacachiuayah ica chicauac tlahtol ipampa nochi in iluicacchialisten tlen yoquitacah.

³⁸ Octouayah:

—¡Tlateochual in ueyitiquiahqui naquin uitz ica nitoocaatzin in toTcotzin! ¡Mai seulistli iluicac, uan in uehcapantlalilis mai iyohcatzin Yehuatzin!

³⁹ Ihcuac siqui fariseos tlen tlatzalan ocatcah den tocnian oquilihqueh:

—Tlamachtani, ixquimontlacaualti motlasalohcauantzitzin.

⁴⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, tla yehuan sintlacaquih, in timeh pohtzahtzisqueh.

⁴¹ Ihcuac yoahsitoya Jerusalén, oquitac in altipetl uan ochchoquilih,

⁴² uan oquihtoh:

—¡Jerusalén, tla sauil axan itich nin tonal teh noiqui ixquixmati in ohtli tlen mitzuicas itich in seulistli! Pero axan tlatiutoc, moixtololouan amo uili quitah.

⁴³ Ualahtoc tonal ihcuac ityaualiutos ica motecocolihcauan tlen motlachihchiuilisqueh mitztuisqueh, uan mitztlatzacuilisqueh ic nouiyan, uan ic nouiyan mitztzolosqueh.

⁴⁴ Uan teh mitztaltacapitzosqueh uan noiqui mopiluan naquin motich chanchiuah, uan dion se titl iccauasqueh nipaniutoc. Nochi non mochiuas nic amo otquixmat in tonal ihcuac Dios omitzcalacaquico omitzualiquilih motemaquixtilis.

*Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli
(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)*

⁴⁵ Satepan Jesús ocalac icah in teopantli uan opeu quinquihquixtia nochi tlen ompa otlanamacatoyah [uan tlen otlacoutoyah].

⁴⁶ Oquimiluih:

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;* uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.†

⁴⁷ Jesús mostlah otlamachtaya ica in teopantli, uan in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan nintlayacancauan in judíos octemouayah quenih icmictisqueh Jesús.

⁴⁸ Pero amo ocahsiah quenih itlah icchiuilisqueh, nic oyaualiutoya ica in tocnian tlen ocniquiah iccaquisqueh nochí tlen Jesús oquihtouaya.

20

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

¹ Se tonal Jesús otlamachtih toya ica in teopantli, uan octematilhtoya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Ihcuac onalahuqueh inauac Jesús in teopixcatlayacanqueh, in teotlamachtanih uan ocsiquin tiquiahqueh judíos.

² Octlahtlanicoh:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh mopanti para itconchuias tlen otconchiu?, ¿noso aquih omitzonmactih non chicaualis?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis. Ixnechonnanquili-can:

⁴ ¿Nitlacuatequilis in Juan canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tla-cameh?

⁵ Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquihtouah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo oniltocaqueh.

⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, in tocnian techtimic-tisqueh, yehuan nochtin yec icmatoqueh nic Juan ocatca se teotlanau-atani.

⁷ Ica non otlananquilihqueh amo icmatih canih oualeu.

⁸ Ihcuac on Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mt. 21:33-46; Mr. 12:1-12)

⁹ Jesús ihcuac on opeu quinnonotza in tocnian ica nin tlanihniuiltl. Oquimiluih:

—Se tlatatl itich se ueyi tlali octoocac uva uan oquintlaneutihteu siquin medieros, uan yeh oyah ocsican uan ouehcauato.

¹⁰ Ihcuac ya tlatiquisqueh ica in tlatiyotl, in teteco octitlan se itlaqueual innauc in medieros macxiluican tlen yeh iyohca, pero yehuan octiui-hqueh uan octitlanqueh iyoca.

¹¹ Satepan octitlan ocse itlaqueual, pero noiuqui octiuihqueh uan san-simi amo octlepanitaqueh, uan octitlanqueh iyoca.

¹² Ya ic yexpa octitlan ocse, uan noiuqui occohcocoqueh uan ocqui-hquixtihqueh.

¹³ Ihcuac on teteco naquín iaxca in tlatocli oquihtoh: “¿Tlenoh inchi-uas? Ya inmati, intitlanis notlasohconeú, queutoc yeh amo ictlepani-tasqueh.”

* 19:46 Is. 56:7 † 19:46 Jer. 7:11

14 Pero in medieros, ihcuac oquitaqueh, ocmosepaniluihqueh: “Yeh nin naquin nochi iaxcatis. Ixuiquican matmictican, uan ohcon itmo-cauisqueh tehuan tlen yeh oisquia iaxca.”

15 Ocquihiquixtihiqueh den uvahtlatocli, uan ocmictihqueh. ¿Tlenoh nanconyoluiah quinchiuilis niteco non tlatocli?

16 Tlamilauca, uitz quinphopoloqui nonqueh medieros, uan quinmac-tis ocsiquin nitlatoc.

Ihcuac in tocnian occaqueh non, oquihtohqueh:

—¡Dios matechmopaleuili!

17 Pero Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—¿Tla ohcon tlenoh ictosniqui nin tlen ihcuiliutoc itich Teotlahtola-matl?

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihihiqueh nic amo ocuilitaqueh,

yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicaualoni.*

18 Nochi naquin uitzis ipan non titl motlamipohpostiquis, uan naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.

19 In teotlamachtanih uan teopixcatlayacanqueh ocahsicamatqueh nic non tlanihniutil ica in medieros yehuan oquincachcaquitih, ica non itich non hora ocniquiah ictzitzquisqueh Jesús. Pero amo omixeu-ihihiqueh, nic oquimixmouilayah in tocnian.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:12-17)

20 Desde ihcuacon yehuan sa ocpihpixtoyah Jesús. Ica non oquin-titlanqueh siqui tlacameh macpihiacan; yehuan omonextayah queh cualmeh tlacameh uan octemouayah xamo ohcon cahxilisqueh Jesús itlah tlahtol tlen ica icteilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh imac in gobernador.

21 Yehuan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, tehuan imatih tontlahtoua uan tontlamachtia ica tlen milauac, uan amo itquimonchicoita in tocnian. Touatzin itcon-temachtia ica tlamilaucatlalhtol nihtectzin Dios.

22 Ixtechonilui: ¿Max tecauilia nitlanauatil Moisés matlaxtlaucan im-puto inauac in ueyitiquiahtlayacanqui romano, noso amo?

23 Jesús oquixmatia nimamocualitlayolulis, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconniquih nannechonuitzitisqueh?

24 Ixnechonnextilican se tomin. ¿Aquih iixtipan, uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Yen ueyitiquiahtlayacanqui.

25 Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiahtlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiahtlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

26 Uan amo ocahxilihqueh itlah amo cuali itich nitlahtol imixpan tocnian. Yehyeh ocmotetzauhiqueh quen oquinnanquilih, uan osint-lacaqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

* 20:17 Sal. 118:22

27 Ihcuacón oehcoqueh inauac Jesús síqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlaniqueh:

28 —Tlamachtani, Moisés oquihcuilohteu, tla se tlatatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatatl icmonamictis non suatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.†

29 Uan ohcon, ocatcah chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau.

30 Uan in teopa icniu omonamictih iuan non suatl, uan noiuqui omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan.

31 Satepan non ic yeyi icniu noiuqui ocmonamictih, uan ohcon nochtin chicome ocmonamictihtahqueh in suatl, uan in chicome omiqueh, masqui ohcon dion se amo oquincauteu iconeuan iuan.

32 Satepan noiuqui omic in suatl.

33 Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

34 Jesús oquimiluih:

—Itich nin tlalticpactli in tlacameh monamictiah uan tetahmeh quin-temacah nimichpocauan mamonamictican.

35 Pero in tocniuan naquin Dios quihtos icnamiqui icpiasqueh in yolilistli tlen uitz uan yancuicayolisqueh, acmo acah yehuan monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti,

36 pues dion acmo miquisqueh. Nochtin isqueh quemeh in iluicactlatitlanten, uan isqueh iconeuan Dios, pues yancuicanesisqueh itich in yancuicayolilistli.

37 Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ixconmatican, non tlamachtilis hasta Moisés techmatiltia itich nitlahcuilol, campa tlahtoua den tlayaualuitzli tlen oxotlatoya. Ompa ictoua nic in toTecotzin yeh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob.

38 Tlamilauca ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquin yoltoqueh. Pues inauac Yehuatzin nochtin yehuan yoltoqueh.

39 Síqui teotlamachtanih oquiluiqueh:

—Tlamachtani, cuali quen otontlananquilih.

40 Uan acmo omixeuiqueh oc itlah ictlahtlanisqueh.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

41 Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tleca nancontouah in Cristo Temaquixtani yeh teconeu de David?

42 Uan yeh inohmah David quihtoua itich in tlahcuilolamatl Salmos:

In toTecotzin Dios oquiluik noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan,

43 uan inquitlalis itlampa moccixtitzin aquihqueh mitzoncocoliah.”‡

44 David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin. ¿Tla icnotza iTecoquenih uilis isqui iconeu?

Jesús quinnehmachtia nitlasalohcauan den teotlamachtanih
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

⁴⁵Nochtin in tocnian otlacactoyah ihcuac Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

⁴⁶—Cuali xonmotlachialican den teotlamachtanih. Yehuan icuilitah mosinisqueh ninimisqueh ica intlaquen uiyac, uan itich in tianquisten icuilitah maquintlahpalocan ica tetlacachiuah. Icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh, uan campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten.

⁴⁷Quinchancuiliah in icnosiuameh, uan yeh masqui ohcon moteixpan-tiah queh oisquia simi cualmeh coconeh quen simi uehcau momachtih-toqueh. Ica non yehuan icmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitis.

21

In tomin tlen octemactih in icnosiuatl icalah in teopantli

(Mr. 12:41-44)

¹Jesús omixahcocu uan oquitac quen in tominehqueh octlalayah nintomin itich in cajas campa ictlaliah in tomin tlen monichicoua itich in teopantli.

²Noiuqui oquitac se icnosiuatl tlen amitlah ocpiaya, octlalito ome tomintzitzin tlen icpiah san tzocotzin inpatiu.

³Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, necah icnosiuatl tlen amitlah icpia, yeh ocachi mic tlen octlalih uan amo nochtin nocsiquin.

⁴Pues nochtin nocsiquin ocmahtihqueh Dios tlen intlacauah, pero nin icnosiuatl tlen amitlah icpia, octlalih nochi tlen ica otlacuasquia.

Jesús quimilua nic icxixititzasqueh in teopantli

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

⁵Siquin omononotzayah den teopantli, quen simi ica cualtzin titl ochihchiutoya uan quen ocnextaya mouistic tlen octetlaocolihqueh ichihchiuca in teopantli. Jesús oquimiluih:

⁶—Nochi nin tlen nanconitah, ahsis tonal acmo isqui nipaniutoc dion se titl, tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh achtoh panos tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

⁷Ihcuac onctlahatlaniqueh:

—Tlamachtani, ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochiuas? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya peuas mochiuas nochi non?

⁸Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican, amo yeh acah namechoncahcayaua itich non. Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan “Yoehcoc in tonal.” Amo ixconsilican nintlamachtilis.

⁹Ihcuac nanconmatisqueh quen motiuiah in tocnian de ocsequi tlatlamantli tlalmeh, uan in tocnian itich canah tlalmeh san yehuan imixcoyan mixnamiquih, amo xonmomohtican, pues ixconmatican, nochi non icpia tlen mochiuas achtoh. Masqui tlamilauca niyacatlamiyan in tonalmeh amo niman ihcuac on ehcos.

¹⁰Jesús noiuqui oquimiluih:

—Ualmahcocusqueh mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuahcayomah den tlatlicpactli mixnamiquisqueh.

11 Uan ic miccan chicauac tlalolinis, tlamayantis, uan isqui cocolistli queh chiyauistli. Itich in iluicac motas tlen temohtih temohcacuitis uan uehueyi nescayomeh.

12 'Pero achtoh ihcuac mochiuas nochi nin, namehuantzitzin namechontzitzquisqueh uan tlensaso namechonchiuilisqueh, uan namechontemactisqueh manamechontlatzacuiltican itich in teotlanauatiltalmeh uan namechontzacuasqueh. Namechonuicasqueh imixpan cuahcual tiquiuaqueh uan gobernadores, nic nanconniltocah no-toocaa.

13 Ihcuac ohcon mochiuas uilis nannechontematiltisqueh.

14 Ixcontlalican itich namoyolo amo yeh nanmotiquipachohtoqueh ica tlenoh nancontosqueh tlen ica nanmopaleuisqueh,

15 pues neh innamechonmactis tlahtol uan yectlayoluilistli tlen amo uilis icpahpanauisqueh dion quixnamiqueisqueh nochtin naquin namechonixnamiquih.

16 Uan namehuantzitzin namechontemactisqueh, masqui maican namotahuan, namocnivan, tlen oc quen nanquimonitah uan namoyolohicnivan, uan siqui namehuantzitzin namechonmictisqueh.

17 Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah notoocaa.

18 Pero masqui ohcon, dion se namotzon poliuis.

19 Xontlaxiocan, uan ohcon namonisqueh namontlamaquixtilten.

20 'Ihcuac nanconitasqueh Jerusalén icyualohtoqueh soldadohten, ixconmatican yoehcoc in tonal ihcuac icxixititzasqueh.

21 Ihcuac on naquin isqueh Judea, macholocan itich in tipeyoh, naquin isqueh Jerusalén maquisacan de ompa, uan naquin isqueh itich in acual acmo mamocuiapan itich in altipetl.

22 Ihcuac on isqueh in tonalmeh ihcuac ehcos in tlatacuiltis, uan ohcon mochiuas nochi tlen quihtoua in Teotlahtolamatl.

23 ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihosqueh itich nonqueh tonalmeh! Pues mic tlahy-ouilistli isqui itich nin tlali, uan se tlatacuilti temohtih itich Israel.

24 Siqui quinmictisqueh ica espada, uan ocsiquin quinerzauicasqueh ic nouiyan itich uehca tlalmeh. Uan Jerusalén, ictlamitlahlacsasqueh naquin amo judíos, hasta yacatlamisqueh in tonalten tlen oquinmactisqueh yehuan in tlen amo judíos.

Ualmouicas niConeu in Tlacatl

(Mt. 24:29-31; Mr. 13:24-27)

25 'Motasqueh nescayomeh itich in tonaltzin, itich metztli, uan itich in sitlalimeh, uan itich nochi in talticpac isqui mohcayotl uan amo icmatisqueh tlenoh panoua, nic quen temohtih chicauac ihcoyoca in mar uan quen chicauac motlatlatiua.

26 Nochtin in tocnivan mohcamiqueisqueh sayeh nic icyoluisqueh tlenoh temohtih ualahtoc ipan in talticpac; uan nochi chicaualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac, mahmacauis.

27 Ihcuac on quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicaualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

28 Ihcuac nochi nin peuas mochiuas, xonmoyolchicauacan uan xonpaquican, ixconmatican nic ya ehcotoc namotemaquixtilis.

Tlanextilil ica in icoxpouitl

(Mt. 24:32-35; Mr. 13:28-31)

²⁹ Jesús noiuqui oquimiluih nin tlanextilil:

—Ixconitacan in icoxpouitl uan nocsiquin pomeh.

³⁰ Ihuac nixiuyo ya ualsiliya, yec ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³¹ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuantzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican ya ehcotoc in tonal ihcuac mahsic motlanauatilis Dios.

³² Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochiuas ihcuac ayamo miquisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³³ In iluicac uan talticpactli poliuis, masqui ohcon, neh notlahtol amo queman poliuis.

Xontlachixtocan uan ixcomonochilican Dios nochipa

(Mt. 24:42-44; Mr. 13:32-37)

³⁴ Namonohmah cuali xonmotlachialican, amo yeh namonmotemacah itich in tlen pitzotic ayilis, dion itich in tlail, dion amo sa xonixpoliutocan itich namopanlis. Amo yeh namechonahsiquiu necah tonal uan yeh amo namonehmachpan.

³⁵ Pues non tonal quintzitzquihtuiztis dion amo innehmachpan nochtin tlen chanchiuah itich nochi in talticpactli.

³⁶ Ica non, xonyectlachixtocan, uan nochipa ixconmonochilican Dios manamechonmatlani ixconpiacan chicalalistli namontlaxicosqueh itich nochi tlen mochiuas, uan manamechonmatlani namonuilsiqueh nanmoteixpantisqueh ica yolchicalualis iixpan niConeu in Tlacatl.

³⁷ Jesús tlahcah otlamachtaya ica in teopantli, uan youac oyaya mocauatiu ica in tipetl Olivos.

³⁸ Uan nochtin in tocnian san oc cualcan yoyayah ica in teopantli iccaquitiueh.

22

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

¹ Yoahsitoya in pascuahiluitl, ihcuac in judíos quicuah pan tlen amo icpia levadura.

² In teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanilh octemouayah quenih uilis icmictisqueh Jesús, uan amo ocahsiah quenih, nic oquimixmouilayah in tocnian.

³ Ihuacon Satanás ocalac iyolihtic Judas, naquin quiluiah Iscariote, yeh ocatca semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan Jesús.

⁴ Yeh oyah oquimitato in teopixcatlayacanqueh uan nintlayacancuan in teopaniani, uan omonotz inuan quenih ictemactis Jesús.

⁵ Yehuan opacqueh uan omotlahtolsintilihqueh icmactisqueh tomin.

⁶ Judas ohcon omocau icchiuas, uan opeu ictemoua quenih ictemactis Jesús ihcuac amo teixpan.

Jesús uan nitlasalohcauan quicuah in pascuahtlacual

(Mt. 26:17-23; Mr. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

⁷ Oahsic in iluitonal ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, uan ihcuac uilica omoniquia icmictisqueh se colelohtzin para iccuasqueh itich in pascuahiluitl.

⁸ Jesús oquintitlan Pedro uan Juan, oquinnautih:

—Xonyacan ixconchihchiuatin nochi tlen itcuasqueh itich nin pascuahiluitl.

⁹Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matiacan matchihchiuatin?

¹⁰Jesús oquinnanquilih:

—Ihcuac namoncalaquisqueh itich in altipetl, ompa nanconnamiquisqueh se tlatatl tlen icuica se tzotzocol atl. Xonyacan icuitlapan uan xoncalaquitin iuan itich in cali campa yeh calaquitiu.

¹¹Uan ixconiluican in chanehqui: “In toTemachtihcau cualtlahtlani: ¿Canih catqui in calihctictli campa nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan?”

¹²Yeh namechonnexilis se ueyi calihctictli ipan in cali, ya tlayectlalil, ompa ixconyectlalican nochi tlen moniquis.

¹³Yehuan oyahqueh, uan ohcon ocahsitoh quemeh Jesús oquimiluih, uan occhihchiuqueh in pascuahtlacual.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; 1 Co. 11:23-26)

¹⁴Ihcuac oahsic in hora, Jesús omotlalah icah in mesa iuan in teotlatitlanten.

¹⁵Uan oquimiluih:

—Ica mic tlaniquilistli yonniquia namouantzin nicuas nin pascuahtlacual achtoh que intlahyouis.

¹⁶Innamechoniluia, acmo queman ocsipa nicuas, tlamo hasta ihcuac mochiuas in tlen mahsic Pascua ompa campa motlanauatilia Dios.

¹⁷Ihcuac oquian in vino, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, uan oquimiluih:

—Ixconanacan nin uan ixconsepanonican.

¹⁸Tlamilauca innamechoniluia, acmo ocsipa inconis niayo in uva, tlamo hasta ihcuac ya peuas motlanauatilis Dios.

¹⁹Satepan oquian in pan, uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih. Oquimiluih:

—Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiyacan uan ica ixnechonilnamiquican.

²⁰Ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús sannoiuqui ohcon oquian in vino, uan oquihthoh:

—Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso tlen namopampa xauani.

²¹Ixonmatican, naquin nechtemactis catqui nouan itich nin mesa.

²²Tlamilauca niConeu in Tlatatl yas itich in miquilistli ohcon quen Dios yotlalah mamochiua itich. ¡Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl!

²³Ihcuac opeuqueh icmotlahtlaniah aquih temohtih ohcon mixeuis icchiuas.

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

²⁴Ihcuac opeuqueh motlahtolixnamiquih aquih yehuan isqui ocachi tlayacantoc.

²⁵Jesús oquimiluih:

—Itich nocsiquin tlalmeh in cuahcual tiquiuahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah. Masqui ohcon, yehuan naquin ohcon moteconiquih, motoocaayotiah tiquiuahqueh teicnoitanih.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiasqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin ocachi itlah ipanti, mamochiua ocachi tzohtzocotzin, uan naquin tlayacantoc mai quemeh se tlaqueual.

²⁷ ¿Aquiñ ocachi tlayacantoc? ¿Yeh naquin motlalia tlaucas noso yen tlaqueual naquin tetlamaca? ¿Xamo yeh naquin motlalia? Uan yeh neh nicah namouan quemeh se naquin tlaqueual.

²⁸ 'Namehuantzitzin onamonmocauqueh nochipa nouan itich nochi tlen inuallapanotiu.

²⁹ Ica non neh innamechonmactis tiquiuhcatlanauatilis, ohcon quemeh noTahztzin onechonmactih,

³⁰ uan namontlacuasqueh uan namonatlisqueh ompa campa intlanauatia, uan innamechonmactis chicalis xonmotlalicán itich tiquiuhcaicpaltén uan xontlanauaticán ipan in mahtlactlamome pantli de tocniuan tlen pouih Israel.

Jesús quiliua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

³¹ In toTecotzin noiuqui oquihtoh:

—Simón, Simón, ixconita, Satanás onamechontlahtlan namechontlatlatus quemeh nitlahsolo in trigo ihcuac icchipauah.

³² Pero neh yonmotlatlautilih Dios mopampa, ontlatlauh amo mapoliui motlaniltoquilis. Uan touatzin, ihcuac ocsipa tonmoyolchicauas nonauac, ixquimonchicaua mocniuantzitzin itich in tlaniltoquilis.

³³ Pedro oquiluih:

—NoTecotzin, neh yec nicah nias mouantzin amo san manechtzacuacan mouantzin, tlamo noiuqui hasta itich miqulistli.

³⁴ Jesús ocanquilih:

—Pedro, tlamilauca inmitzonilui, axan ihcuac ayamo tzahtzi in gallo, touatzin itconihitos yexpa amo itnechonixmati.

Jesús quinnahnauatia nitlasalohcauan

³⁵ Satepan oquimiluih:

—Ihcuac onnamechontlan uan onnamechoniluih amo ixconuicacan tomin, dion tlen nanconcuasqueh itich in ohtli, dion ocse pantli namotiacuacan, ¿max itlah onamechonpoloh?

Yehuan otlananquilihqueh:

—Amo, amotlen.

³⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—Pero axan, naquin icpia tomin macuica, uan noiuqui macuica tlen quicuas itich in ohtli. Uan tla acah amo icpia iespada, macnamaca niololol uan macmocoui se.

³⁷ Ohcon innamechonilui nic moniqui mochiuas notich ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Uan octaqueh quemeh se tlen amo cuali ayini.”* Tlamilauca, nochi tlen ihcuiliutoc de neh, yoehcoc in tonal ohcon mochiuas.

³⁸ Yehuan oquiluihqueh:

—ToTecotzin, nican cateh ome espadas.

Yeh oquimiluih:

—Ya, san xonican.

Jesús yaui itich in tipetl Olivos icmonochilitiu Dios

(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)

* 22:37 Is. 53:12

39 Ihcuacón Jesús oquis uan oyah, ohcon quemeh ya nochipa, itich in tipetl Olivos. Uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

40 Uan ihcuac oahsitoh ompa, oquimiluih:

—Xonmotlatlaucan inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

41 Uan Jesús oquincauteu, uan oyah uehcatzin quemeh campá ahsi se titl ihcuac setlatimaca, uan ompa omotlancuaquitz uan opeu icmonochilia Dios.

42 Oquihtoh:

—NoTahztin, tla itcomoniquiltia, amo ixnechoncauili manconi nin xaloh ica tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua tlen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

43 [Ihcuacan omonextih se iluicactlatitlantli ocmactico chicaualis.

44 Itich nitlahyouilis ocachi omotlatlautaya inauactzinco Dios, uan nitonil omocuip queh istli titzauac tlen ochipinia itich in tlali.]

45 Ihcuac omoquitzteu campá omotlatlauthiyoa, oyah campá ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh nic oquincochtlas in tlaocol.

46 Uan oquimiluih:

—¿Tleca namoncochtoqueh? Xonmeuacan uan xonmotlatlaucan inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltlanas in tlahtlacol.

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47 Ihcuac Jesús oc ohcon otlahtohtoya, oahsitoh miqueh. In Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyaya tlaixpan, uan omotoquih inuac Jesús quixtenamiquis.

48 Jesús oquiluih:

—Judas, ¿ica se ixtenamictli itcontemactia niConeu in Tlacatl?

49 Naquin ocatcah iuan Jesús, ihcuac oquitaqueh tlen omochiutoya, octlahtlanihqueh:

—ToTeczotzin, ¿itquimixnamiquisqueh ica espada?

50 Uan semeh nitlasalohcauan Jesús occhococoh se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas.

51 Pero Jesús oquihtoh:

—San xonican, ixquimoncauacan.

Uan octzitzquih campá ninacas non tlaatl, uan ocpahtih.

52 Satepan Jesús opeu quimiluiá in teopixcatlayacanqueh, uan nintlayacancuan in teopanpianih uan tiquiuahqueh judíos naquin octzitzquicoh:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquía onancontzitzquicoh se ichtic?

53 Mostlah namouan oncatca ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh. Tlamilauca, yoehcoc in hora tlen namoyohca, ihcuac in tlayouilotl icpia nichicaualis.

Pedro quihtoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Ihcuacón Jesús octzitzquihqueh Jesús uan ocuicaqueh ichan in ueyiteopixcatlayacanqui. Uan Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús.

⁵⁵ Ompa tlahcoquiyauac otlatlatihqueh uan ocyualohqueh in tlitl, uan ompa teuan omotlalih in Pedro.

⁵⁶ Ihcuacón se siuatl tlaqueual oquitac in Pedro ompa inauac in tlitl, ocyequixitac, uan oquihtoh:

—Nin tlatatl noiuqui iuan ocatca.

⁵⁷ Pero Pedro amo ocmopantih uan oquihtoh:

—¡Ixconmati siuatztintli, neh amo inquixmati!

⁵⁸ Tipitzin satepan, ocse oquitac uan oquihtoh:

—Touatzin noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan.

Pedro otlananquilih:

—Amo, touatzin, neh amo inuan inpoui.

⁵⁹ Quemeh se hora satepan ocse noiuqui ohcon oquihtoh:

—Yeh milauac, nin noiuqui iuan ocatca, pues yeh galileo.

⁶⁰ Pedro oquihtoh:

—Nocnitzin, amo inmati tlenoh itcontohoc.

Uan sanniman ihcuac oc ohcon octohtoya, otzahtzic in gallo.

⁶¹ Ihcuacón in toTecotzin omocuip uan ocnalixitac in Pedro, uan ihcuacón yeh oquilmamic in tlahtol tlen in toTecotzin yoquiluihca: “Achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihos amo itnechonixmati.”

⁶² Pedro ihcuacón oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

Icuitzcah uan ictacapitzouah Jesús

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

⁶³ In tlacameh tlen ocpixtoyah Jesús ocuitzcayah uan ocmacayah.

⁶⁴ Oquixtaztacuqueh [uan ocmacayah itich nixayac,] uan octlahtlanayah:

—Tla tontteotlanauatani, ¡ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

⁶⁵ Uan ica mic ocsiqui tlenla tlahtol pitzotic octeneuayah.

Jesús icuicah inauac in ueyitiquiahcayotl judío

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

⁶⁶ Ihcuac yotlanes, omonichihqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh, uan ocualicaqueh Jesús imixpan campa onichicautoya nochi non tiquiahcayotl. Octlahtlanihqueh:

⁶⁷ —Tla milauac yen teh in Cristo Temaquixtani, ¡ixtechilui!

Jesús oquinnanquilih:

—Tla innamechoniluis, namehuantzitzin amo nannechonnilto-casqueh.

⁶⁸ Uan tla itlah innamechontlahtlanis, amo nannechonnanquilisqueh [dion nannechoncahuasqueh].

⁶⁹ Pero ipeuyan axan, niConeu in Tlatatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia.

⁷⁰ Ihcuacón nochtin octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, teh quemah tiConetzin Dios?

Jesús oquimiluih:

—Pues namehuantzitzin ya nancontohtoqueh nic quemah nehua.

⁷¹ Ihcuacón yehuan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Tla tehuan tonohmah yotcaqueh tlen oquihtoh.

23

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

¹ Ihucacon omoquitzteu nochi in tiquiuahcayotl uan ocuicaqueh Jesús inauac in Pilato.

² Uan opeuqueh icteiluiah ihquin:

—Nin tlacatl otcahsiqueh icpahsolohtinimi nochi Israel, techilulia amo mattlaxtlauacan impuesto inauac in ueyitiquiuahlayacanqui César. Uan yeh inohmah moteneua mach yehua in Cristo Temaquixtani, se ueyitiquiuahqui.

³ Pilato octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiuahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

⁴ Ihucacon Pilato oquimiluih in teopixcatlayacanqueh uan non ompa ocatcah:

—Amo itlah itlahtlacol incaxhilia nin tlacatl.

⁵ Pero yehuan ocachi omotlahtolchicauayah, oquihtouayah:

—Ica nitlamachtilis quinpahsolohtinimi in tocnian tlen chanchiuah Judea, ohcon oualpeutah ic Galilea, uan axan yoehcoc nican.

⁶ Pilato, ihcuac ohcon oquicac, octlahtlan max Jesús poui Galilea.

⁷ Ihuac oquimat quemah poui campa tlanauatia in Herodes, sanniman octitlan Jesús inauac; Herodes itich nonqueh tonalmeh noiuqui ocatca ompa Jerusalén.

Jesús imac in Herodes

⁸ In Herodes simi opac ihcuac oquitac Jesús, pues yauehcau ocnictoya quitas, nic occaquia simi tlahtouah de Jesús, uan occhiaya macchiua iixpan se iluicacnescayotl.

⁹ Uan occhiuilaya mic tlahtlanilistli, pero Jesús amotlen ocnanquilih.

¹⁰ Noiuqui ompa ocatcah in teopixcatlayacanqueh uan teotlamachtanilh tlen amo occauayah icteteiluisqueh.

¹¹ Ihucacon Herodes uan nisoldados tlenca occhiuilihqueh tlen ica ocpihpinautihqueh, uan ocahaquiltihqueh itlaquen queh ueyitiquiuahqui uan ica ocuitzcaqueh. Satepan Herodes ocsipa octitlan inauac in Pilato.

¹² Itich non tonal opeuqueh moyecuicah Herodes uan Pilato; yehuan achtah omococolayah.

Jesús ictemactiah macmictican

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

¹³ Ihucacon Pilato oquinnichicoh in teopixcatlayacanqueh, in tiquiuahqueh judíos uan nochi in tocnian,

¹⁴ uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin onannechonualiquilihqueh nin tlacatl tlen nantouah quinpahsolohtinimi in tocnian. Uan yeh yontlahtoltilh namoixpan, pero amo itlah itlahtlacol incaxhilia tlen ica nanconteiluiah.

¹⁵ Noiuqui Herodes amo itlah ocaxhilih, yehyeh ocsipa ocualcuip. Ica non ya nanconitah nic amotlen oquichiu tlen ica icnamiqui in miquilistli.

¹⁶ Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

17 [Pilato ohcon oquimiluih, nic xiutica itich in pascuahiluitl ocpiaya tlen iccahcauas se naquin tzacutoc.]

18 Pero nochtin sansipa chicauac opohtzahtziqneh:

—Ixconpohpolo non tlacatl, uan ixconcahcaua yen Barrabás.

19 Nin Barrabás otzacutoya nic oquinyacan siquin omahcocuqneh oquimixnamiqueh in romanos ompa Jerusalén, uan nic otemictih.

20 Pilato ocniquia iccahcauas Jesús, ica non yeh ocsipa octlahtoui.

21 Pero yehuan ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha! ¡Ixconsosha!

22 Pilato oquimiluih ya ic yexpa:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu? Neh amo itlah incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Ica non san intlanauatis mactacapitzocan, uan satepan incahcauas.

23 Pero yehuan yehyeh ocachi opohtzahtziah:

—¡Ixconsosha!

Yehuan uan in teopixcatlayacanqueh opohtzahtziah simi, hasta namo otlatlanqueh ica tlen yehuan octlahtlaniah.

24 Ihcuacón Pilato otlatiquitih mamochiua tlen iclahtlaniah.

25 Uan occahcau in tlacatl tlen octlahtlanilihqueh maccahcaua, naquin otzacutoya nic oquinyacan omahcocuqneh in tocnian uan nic otemictih, uan oquinmactih in Jesús macchiuacan iuan quen yehuan ocniquiah.

Icsohsah Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

26 Ihcuac ocuicayah Jesús icsohsatiueh, onamiqueh se tlacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh oualaya den acaual, uan ocmemeltihqueh nicruz in Jesús uan octiquitihqueh mayau icuitlapan.

27 Uan icuitlapan Jesús oyayah tlailiuis miqueh tocnian, uan siuameh tlen simi otlaocoyayah uan ochocayah ipampa.

28 Jesús oquinnalixitac uan oquimiluih:

—Siuatztzin naquin namonpouih Jerusalén, amo ixnechonchoquilian, yeh xonmochoquilian yeh namehuantztzin, uan ixquimonchoquilian namoconeuantztzin.

29 Porque ahsis tonal ihcuac ictosqueh: “Tlateochiualpaquinih in siuameh naquin amo uilih quinpiah cocone uan naquin amo octlalticpacnextih conetl, uan naquin amo queman otlachichitihqueh.”

30 Ihcuacón peuasqueh quihtosqueh: “¡Tipemeh ixuitzican topan, tlatilolten ixtechtlaatican!”

31 Porque tla nochi nin nechchiuiliah neh, naquin quemeh se pouitl tlen yoltoc, ¿tlenoh amo quinchiuilisqueh naquin cateh quemeh se pouitl uaqui?

32 Noiiqui iuan in Jesús oquinicayah omen tlacameh amo cualimeh, tlen oquinicayah quinsoshasqueh iuan Jesús.

33 Ihcuac oahsitoh campa itoocaayan Miquetzonticontlah, ompa ocsohsaqueh Jesús uan sannoiqui non omen tlacameh amo cualimeh, se tlaopochmapan uan se tlayecmapan.

34 [Ihcuacón Jesús oquihtoh:

—NoTahtzin, ixquimontlapohpolui, amo icmatih tlenoh icchiuah.] In soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmozixiluihqueh.

³⁵ Nochi in altipetl oquitztoya, uan noiuqui hasta in tiquiahqueh ocuitzcayah uan oquihouayah:

—Ocsiquin oquinpaleuih; axan noiuqui ohcon yeh mamopaleui, tla milauac yeh in Cristo Temaquixtani, itlahipincau Dios.

³⁶ In soldados noiuqui ocuitzcayah, uan ocahcotiquiuihqueh vino xococ.

³⁷ Uan oquiluayah:

—¡Tla milauac tinUeyitiquiahcau in judíos, teh mosel ixmopaleui!

³⁸ Tlacuac itich in cruz ocatca se tlahcuilol tlen oquihcuilohqueh ica griego, latín uan hebreo, ihquin octouaya: “Nin yeh ninUeyitiquiahcau in judíos.”

³⁹ Semeh in tlacameh non amo cualimeh tlen osohsatoyah, pitzotic octeneuaya in Jesús uan ocnaliluih:

—¿Xamo ittoua mach teh itCristo Temaquixtani? ¡Pues teh mosel ixmopaleui, uan tehuan noiuqui ixtechpaleui!

⁴⁰ Pero nocse ocnalahuac nic ohcon oquihtoh, oquiluih:

—¿Teh amo ittlamouilia inauactzinco Dios, masqui noiuqui ticah itich nin tlatzacuiltil?

⁴¹ Tehuan milauac totich icnamiqui ittlahyouisqueh, uan ittlaxtlautoqueh tlen amo cuali otchiqueh, pero nin tlatatl amitlah oquichiu tlen amo cuali.

⁴² Uan ompa oquiluih Jesús:

—Jesús, ixnechonilnamiqui ihcuac tonpeuas tontlanauatis.

⁴³ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca inmitzonilua, axan nouan tonisqui campa tlamouisticayan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

⁴⁴ Quemeh tlahcotonal, itich nochi in tlatlicpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁵ In tonaltzin acmo otlanextaya, uan in ueyi tilmahkli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan.

⁴⁶ Ihcuacón Jesús chicaoac otzahtzic, oquihtoh:

—¡NoTahtzin, momactzinco incaua noespíritu!

Ihcuac ohcon oquihtoh, omihyocau uan ohcon omomiquilih.

⁴⁷ Ihcuac in soldadohtlayacanqui oquitac tlen omochiu, opeu icuehcapanlalia Dios, oquihtoh:

—Tlamilauca, nin tlatatl amotlen tlahlacol ocpiaya.

⁴⁸ Uan nochtin in tocnian tlen omonichicohcah oquitaqueh tlen omochiu, omocuipqueh melpanmacatiueh ica tlaocol.

⁴⁹ Pero nochtin naquin oquixmatiah Jesús, uan teuan in siuameh tlen iuan oualayah desde Galilea, san uehca ocnalitztoyah tlen omochiuaya.

Iccauihueh Jesús itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

⁵⁰ Ocatca se tlatatl itoocaa José, [opouia Arimatea,] yeh se tlatatl cuali conetl uan yolchipauac, uan yeh opouia itich in ueyitiquiahcayotl judío.

⁵¹ Pero amo ocuilitac tlen nocsiquin tiquiahqueh ocyoluihqueh icchiasqueh uan occhiqueh. In José yeh opouia Arimatea, se altipetl tlen

poui itich in tlalmeh Judea, uan yeh occhiaya in tonal ihcuac peuas mahsic tlanauatis Dios.

⁵² Yeh oyah inauac in Pilato octlahtlanito nitlalnacayo Jesús.

⁵³ Satepan octimouih den cruz, ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli, uan occauato itich se miqeticochtli tlen occhiqukeh ipoxpan se ueyi titl campa ayamo acah octlalayah.

⁵⁴ Non tonal in judíos ocyeclalayah nochi, nic itich non tiotlac yopeuaya in moseuilistonal.

⁵⁵ In siuameh tlen iuan oualayah Jesús desde Galilea, oyahqueh icuitlan José uan oquitaqueh in miqeticochtli, uan oquitaqueh quen ompa octlalihqueh nitlalnacayo Jesús.

⁵⁶ Ihcuac yomocuiapatoh, ocyeclalihqueh siqui ahuiyactli uan pahtli tlen quimohxiliah in miquemeh. Uan omoseihqueh itich moseuilistonal, ohcon quemeh quintiquitia in tlanauatil.

24

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

¹ Itich nipeuyan in semana, yec oc cualcan, ninqueh siuameh oyahqueh octatoh in ticochtli, ocuicayah in ahuiyactli tlen yocyectlaliqhcah, [uan teuan oyayah ocsiqui siuameh].

² Ihcuac oahsitoh, oquitaqueh in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuaniqhcah.

³ Uan ihcuac ocalaqueh tlahtic, amo ocahsiqueh nitlalnacayo in toTectzin Jesús.

⁴ Ihcuac on yehuan hasta queh otlalcauqueh, uan san ihcuac oquinaqueh innauac ihihcatoqueh ome tlacameh, nintlaquen opitlania.

⁵ Uan quen simi omomohtihqueh, omixtlalpanohqueh itich in tlali, uan in tlacameh oquimiluihqueh:

—¿Tleca nancontemouah tlatzalan in miquemeh naquin yoltoc?

⁶ Acmo nicancah, tla yeh yoyancuicayol. Ixconilnamiquican tlen onamechoniluih ihcuac oc ocatca ompa Galilea.

⁷ Onamechoniluih: “NiConeu in Tlacatl icpia tlen ictemactisqueh inmac tlatlicpaclacameh tlahtlacouanih, uan icsohsasqueh, masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.”

⁸ Ihcuac on in siuameh oquilmamiqueh tlen Jesús yoquimiluihca.

⁹ Uan ihcuac yomocuiqueh den ticochtli, oquinnotzatoh non mahtlactlanse teotlatitlanten uan nocsiquin itlasalohcauan Jesús nochi nin tlen omochiu.

¹⁰ Naquin oquinmatiltitoh in teotlatitlanten tlen yomochiu yeh yen María Magdalena, in Juana, María nimaman Jacobo, uan nocsiquin siuameh naquin inuan ouiah.

¹¹ Pero in teotlatitlanten amo oquinniltocaqueh in siuameh, san ocahailcaqueh nintlahtol.

¹² Pero Pedro omoquitzeu, uan omotlaloh uan oyah campa in ticochtli. Uan ihcuac onaltlachix, tlahtic oquitac sayeh in tilmahhtli. Uan omocui icmotetzauhtiu tlen omochiu.

Jesús quinmonextilia ome itlasalohcauan

(Mr. 16:12-13)

13 Itich non tonal, ome itlasalohcauan Jesús onihntayah itich in ohtli tlen ahsi Emaús, se altipetl tlen uehca ocatca quemeh mahtlactlanse kilómetro de Jerusalén.

14 Uan omononotztayah nochi tlen omochiu.

15 Ihcuac yehuan omononotztayah uan ocmixyehyecolhtayah tlen omochiu, Jesús omotoquih innauac uan opeu inuan nihnimi.

16 Pero yehuan amo ouiliah quixmatih, pues queh oisquia itlah oquimixtzacutoya tlen amo oquincauaya maquixmatican.

17 Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconmononotztiueh?

Yehuan omomanqueh, uan omotaya nic tlaocoyah.

18 Semeh yehuan naquin itoocaa Cleofas, ocnanquilih:

—¿De nochi naquin ocacalaquicoh Jerusalén, queutoc san yen touatzin naquin amo itconmati tlen omochiu ompa itich ninqueh tonalmeh?

19 Ihcuacón Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh omochiu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Non tlen ipan omochiu in Jesús de Nazaret, tlen ocatca se teotlanauatani chicualiseh itich nichiuah uan itich nitlahtol, naquin ocpiaya niteyequitalis Dios, uan nochtin in tocnian ohcon ocmatqueh.

20 Pero in teopixcatlayacanqueh uan in totiquiahcauan octemactihqueh itich miqulistli, uan ocsohsaqueh.

21 Tehuan otchiayah yehua oisquia itemaquixtihcau Israel, uan yeh axan yopanoc yeyi tonal omochiu non.

22 Pero noiuiqui siquin siuameh tlen pouih touan otechmohcacaquicoh, yehuan san oc cualcan ouiah campa in ticochtli,

23 uan nic amo ocasiqueh nitlalnacayo in Jesús, oualmocuipqueh cualtohtiueh mach oquimitaqueh iluicactlatitlanten tlen oquimiluihqueh yoltoc in Jesús.

24 Uan siquin non iuan itpouih oyahqueh icah in ticochtli, uan oquitaqueh ohcon quemeh in siuameh yoquimiluihcah, pero in Jesús amo oquitaqueh.

25 Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—¡Namehuantzitzin amo namontlayolulisehqueh, uan namoncuachicauaqueh quen amo nanconniltocah nochi tlen in teotlanauatanih yocematiltihcah!

26 ¿Xamo omoniquia macpano nochi non in Cristo Temaquixtani, uan satepan calaquis itich nimouisticachantzín?

27 Ihcuacón opeu quimahsamatiltia nochi tlen ompa itich in Teotlah-tolamatl yoihcuiutoya de yeh, opeu ica nitlahcuilol Moisés uan satepan ica nochi nitlahcuilolan in teotlanauatanih.

28 Yoahsitayah itich in altipetl campa yehuan oyayah, uan Jesús omochiu quemeh oisquia yauí ocachi uehca.

29 Pero yehuan occhialtiyqueh inuan mamocaua, oquiluihqueh:

—Xonmocaua touan, ixconita ya tiotlaquixtoc, uan ya peuas tlayouas. Jesús ocalac uan omocau inuan.

30 Uan ihcuac ocatca inuan icah in mesa ya tluasqueh, oquian in pan uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquinmactih.

31 Ihcuacón omotlapohqueh nimixtololouan uan oquixmatqueh nic yen Jesús. Pero yeh niman opoliu imixpan uan acmo oquitaqueh.

32 Uan ocmo sepaniluayah:

—¿Xamo otmachilayah itlah itich in toyolo quen otechualnonotztaya itich in ohtli uan otechahsicamatiltaya tlen quihtoua in Teotlahtolamatl?

33 Sanniman omoquitzteuqueh uan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén. Ompa oquimahsitoh onichicautoyah in mahtlactlanse teotlatitlanten, uan nocsiquin tlen ompa inuan ocatcah.

34 Uan non onichicautoyah oquimiluihqueh:

—¡In to Tecotzin milauac yomoyancuicayolitih, uan omonextih inauac in Simón!

35 Ihcuacón non omen oquinnonotzqueh tlen oquinpanoc itich in ohtli, uan quen oquixmatqueh Jesús ihcuac occocoton in pan.

Jesús quinmonextilia nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Hch. 1:6-8)

36 Oc ocmononotztoyah nochi non, ihcuac Jesús omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzin!

37 Yehuan omomohitqueh uan omohcamiquiah, ocyoluayah oquihitztoyah se ehecatl.

38 Pero yeh oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohitah, uan tleca namonyolometih?

39 Ixquimonitacan nomauan uan nocxiuan. Yeh nehua. Ica namomauan ixconmachilican uan ixconitacan, se ehecatl amo icpia itlalnacayo dion iomiyo, quemeh neh nannechonitah in pia.

40 Ihcuac ohcon oquimiluih, oquinnextilih nimauan uan nicxiuan.

41 Pero quen simi opactoyah uan oc ocmotetzauihtoyah, ayamo ocniltocayah. Ica non oquimiluih:

—¿Nanconpiah nican itlah tlacual?

42 Yehuan ocmahtihqueh tzocotzin pescado tlicoicusic [uan siqui nicutli].

43 Yeh oquian uan oquicuah ompa imixpan.

44 Uan Jesús oquimiluih:

—Nochi nin tlen yopanoc, yehua tlen yonnamechonnonotz ihcuac oc namouan oncatca. Onnamechoniluih nic ocpiaya tlen mochiuas nochi tlen ihcuiliutoc de neh itich nitlahcuilol Moisés, itich nintlahcuiloluan in teotlanauatanih uan itich in Salmos.

45 Ihcuacón oquintlapouilih nimahsicamatilis uan ohcon oquichiu macahsicamatican in Teotlahtolamatl,

46 uan oquimiluih:

—Ohcon ya ihcuiliutoc [uan ohcon omonic]: In Cristo Temaquixtani tlahyous,* uan yancuicayolis itich miquilstli ipan yeyi tonal.†

47 Uan nouiqui ihcuiliutoc: Ica nitooaatzin motematiltis nic moniqui semoyolcuipas uan catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, uan non peuas motematiltis nican Jerusalén, uan satepan ic nouiyan itich nochi in talticpactli.

48 Uan yen namehuantzitzin naquín onanconitahqueh nochi uan naquín nancontematiltisqueh.

* 24:46 Is. 53:1-12 † 24:46 Os. 6:2

⁴⁹ Ixconmatican, neh incualtitlanis namotich tlen Dios omoyectencau. Ica non, oc xonican nican Jerusalén, ixconchiacan manamechonquenti Dios in chicaualis tlen ualeua iluicac.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Hch. 1:9-11)

⁵⁰ Satepan Jesús oquinquixtih nitlasalohcauan de Jerusalén uan oquinuicac ic campa in altipetl Betania. Ompa oquimahcocu nimauan uan oquinmactih nitlateochiualis.

⁵¹ Ihuac oc oquinteochiutoya omahcocu imixpan, uan Dios octlehcoltih iluicac.

⁵² Yehuan octlacachiuqueh, uan satepan omocuiqueh oyahqueh Jerusalén tlailiuis pactiueh.

⁵³ Uan nochipa ocatcah icah in teopantli ocuehcapantlalah uan octlacachiuayah Dios. Amén.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Juan

In Tlahtol mocuipzinoua tlaacatl

¹ Itich nipeuyan nochi yocatca in Tlahtol, uan in Tlahtol ometzticatca iuan Dios; uan nin Tlahtol yehua Dios.

² In Tlahtol yometzticatca iuan Dios ihcuac nipeuyan nochi.

³ Ica Yehuatzin in Tlahtol omochiu nochi tlen cah, uan amitlah tlen cah oisquia, tla amo ica Yehuatzin.

⁴ Itichtzin in Tlahtol oualmex in yolilistli, uan nin yolilistli yehua intlanes in tlalticpactlacameh.

⁵ Nin tlanestli tlauiá itich in tlayouilotl, uan in tlayouilotl amo ouilic oquitlan.

⁶ Ocatca se tlaacatl itoocaa Juan, naquin Dios ocualtitlan.

⁷ Juan oualah octematiltico den tlanestli, para nochtin macniltocacan in tlanestli ica yeh nitlahtol.

⁸ Pero Juan amo yehua in tlanestli, yeh ocualtitlanqueh mactematiltiqui in tlanestli.

⁹ Nin milauac tlanestli, tlen quintlauilia nochtin in tlalticpactlacameh, oualah itich nin tlalticpactli.

¹⁰ In Tlahtol ocatca itich nin tlalticpactli, uan in tlalticpactli omochiu ica Yeh, masqui ohcon in tlalticpactlacameh amo oquixmatqueh.

¹¹ Oualah inauac tlen iaxca, uan yeh naquin iaxcauan amo ocsilihqueh.

¹² Pero nochtin naquin ocsilihqueh, naquin ocniltocaqueh nitocaaatzin, oquichiu mamocuipacan iconeuan Dios.

¹³ Yehuan acmo tlaacatih de situatl uan tlaacatl, masequihto amo omochiuqueh nic nintahuan ocniqueh noso ica itlaniquilis tlaacatl, tlamó yeh oyancuicanesqueh ica Yehuatzin Dios.

¹⁴ In Tlahtol omocuipzinoh tlaacatl, uan ochanchiuaco touan. Uan tehuan ottaqueh quen tlaillius mouisticatzintli. Nochi non quen Yehuatzin mouistic, ocsilih de niTahtzin, nic yehua isintiConetzin. Uan ottaqueh nimictetlasohitalis uan quen chipaucatzintli.

¹⁵ Uan Juan octematiltih de Yehuatzin uan oquihtouaya chicaoac:

—Yehuatzin yehua de naquin onnamechoniluih: “Naquin uitz nocuitlapan, yeh ocachi ueyi uan amo neh, pues Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.”

¹⁶ Itnochtin ya itcualsilihtieuh tlen tlaillius mic icpia Yehuatzin, teicnoitalis uan ocachi teicnoitalis.

¹⁷ Ica Moisés Dios otechmactih in tlanauatil; pero in teicnoitalis uan in tlen milauac, otsilihqueh ica Jesucristo.

¹⁸ Ayic acah oquitac Dios. Pero nisintiConetzin, naquin metzticah iuan niTahtzin, Yehuatzin otechixmatiltico quenih ameh Dios.

In Juan Tlacuatecaani ictematiltia nic yeh amo yen Cristo Temaquixtani

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

¹⁹ Ihquin octematiltih in Juan, ihcuac in judiohtiquiahqueh oquintitlanqueh siquin teopixqueh uan siquin teopantlamatlaninih de Jerusalén octlahtlanitoh:

—¿Tlenoh mopanti touatzin?

²⁰ Juan yec oquintlamilaucauilih:

—Amo nehua in Cristo Temaquixtani.

²¹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon aquih touatzin? ¿Max touatzin yen Elías?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo nehua.

—¿Max touatzin yen teotlanauatani naquin itchiah?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo.

²² Yehuan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, aquih touatzin? Ixtechonilui, pues tlamo, ¿tlenoh itquimiluisqueh naquin otechualtitlanqueh? ¿Tlenoh itcontoua de touatzin, tlenoh mopanti?

²³ Juan oquinnanquilih:

—Neh yen tlahtol tlen mocaqui chicaoac campa tluaaquilistlah: “Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin” —ohcon quemeh oquihtoh in teotlanauatani Isaías.

²⁴ Naquin oquintitlanqueh inauac in Juan opouiah iuan in fariseos.

²⁵ Yehuan occhiuilihqueh ocse tlahtlanilis:

—¿Tla ohcon, tleca tontlacuatequia, tla amo tonCristo Temaquixtani, dion tonElías, dion yen teotlanauatani?

²⁶ Juan oquinnanquilih:

—Neh inlacuatequia ica atl, pero namouantzín catqui se tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

²⁷ Yehuatzin ualahtoc nocuitlapan. [Uan Yehuatzin yometzticatca achtoh uan amo neh.] Uan ixconmatican, neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inticactohomas.

²⁸ Nochi nin omochiu campa itoocaayan Betábara,* itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa Juan otlacuatecaaya.

Jesús iColelohtzin Dios

²⁹ Oualimostic in Juan oquitac in Jesús ualahtoc inauac, uan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios, naquin icpohpoloua nintlahtlacol in talticpaclacameh.

³⁰ De Yehuatzin ontlahtoh ihcuac onquihtoh: “Nocuitlapan ualahtoc ocse tlatatzin naquin ocachi ueyi uan amo neh, ohcon intoua nic yeh yometzticatca achtoh uan amo neh.”

³¹ Neh amo onquixmatia; pero neh onualah inualtlacuatequihtiu ica atl para mamoteixmatilti innauac in tocniuan tlen pouih Israel.

³² Uan Juan noiqui oquihtoh:

—Neh onquitac niEspíritu Dios oualtimoc de iluicac quemeh se paloma, uan in Espíritu omocau ipan Jesús.

³³ Neh amo onquixmatia; pero naquin onechualtitlan mantlacuatequi ica atl, Yehuatzin onechiluih: “Naquin itquitas ipan ualtimos noEspíritu uan mocaua ipan, yeh yehua naquin tlacuatequia ica in Espíritu Santo.”

* **1:28** In tlahcuilolten ocachi cuahcualten ictouah “campa itoocaayan Betania”.

³⁴ Uan neh onquitac, ica non neh intematiltia nic Yehuatzin yehua iConetzin Dios.

Jesús quinnotza Andrés uan Pedro maican itlasalohcauan

³⁵ Oualimostic ocsipa ompa ocatca in Juan iuan ome itlasalohcauan.

³⁶ Uan ihcuac oquitac in Jesús ic ompa panotoc, Juan oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah yeh niColelohtzin Dios.

³⁷ Ihcuac non ome itlasalohcauan in Juan occaqueh oquihtoh non, ooneuqueh icuitlapan in Jesús.

³⁸ Jesús omocuitlapantlachilih, uan nic oquitac yaueh icuitlapan, oquint-lahtlanih:

—¿Tlenoh nancontemouah?

Yehuan oquilihqueh:

—Rabí —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani— ¿canih tonchanchiua?

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Xouiquican uan ixconitacan.

Yehuan oyahqueh iuan uan oquitaqueh canih chanchiua, uan ompa omocaqueh non tonal, pues yocatca quemeh nauí hora tiotlac.

⁴⁰ Andrés, nicniu in Simón Pedro, yeh semeh non omen tlen ooneuqueh icuitlapan in Jesús ihcuac oquicac tlen oquihtoh in Juan Tlacuatecaani.

⁴¹ Yeh sanniman octemoh uan ocahsic nicniu Simón, uan oquilih:

—Yotcahsiqueh in Mesías —non tlahtol ictosniqui Cristo Temaquixtani.

⁴² Andrés ocuicac in Simón inauac in Jesús. Ihcuac in Jesús oquitac in Simón, oquilih:

—Touatzin tonSimón, toniconeu in Juan.† Motoocaa isqui Quefas —non tlahtol ictosniqui Pedro noso Titl.

Jesús icnotza in Felipe uan Natanael

⁴³ Oualimostic Jesús oquinic yas Galilea. Uan ocahsic in Felipe, uan oquilih:

—Xouiqui nouan.

⁴⁴ Felipe opouia itich in altipetl Betsaida, campa opouiah noiuiqui in Pedro uan Andrés.

⁴⁵ Felipe oyah octemoto in Natanael uan oquilih:

—Yotcahsiqueh naquin in Moisés oquihcuiloh icpia tlen uitz, uan noiuiqui in teotlanauatanih. Yeh yen Jesús, iconeu in José, naquin poui Nazaret.

⁴⁶ Natanael oquihtoh:

—¿Max itich Nazaret uilis itlah cuali quisas?

Felipe ocnanquilih:

—Xouiqui uan ixconita.

⁴⁷ Ihcuac Jesús oquitac Natanael oualahtoya inauac, oquihtoh:

—Ixconitacan, nicancah se milauac israelita, itich yeh amo catqui istlacatilis.

⁴⁸ Natanael octlahtlanih:

—¿Quenih itnechonixmati?

Jesús ocnanquilih:

—Ahtoh ihcuac ayamo omitzonnotzaya in Felipe, ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac.

† 1:42 Siquin tlahcuilolten ictouah “toniconeu in Jonás”.

⁴⁹ Natanael oquiliuh:

—Notemachtihcatzin, Tehuatzin toniConetzin Dios, touatzin toniuey-itiquiuhcau Israel.

⁵⁰ Jesús ocnanquilih:

—¿Tontlaniltoca nonauac yeh nic onmitzoniluih: “Ihcuac otoncatca itlampa in icoxpouitl, neh onmitzonitac”? Ocachi uehueyi chialisten uan amo nin itquimonitas.

⁵¹ Uan noiuqui oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nanconitasqueh in iluicac tlapotoc, uan nanquimonitasqueh niiluicactlatitlancauan Dios tlehcosqueh uan timosqueh[‡] ipan niConeu in Tlacatl.

2

In monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui Galilea

¹ Oualiuiptic ocatca se monamictililuitl itich in altipetl Caná tlen poui itich in tlalmeh Galilea. Ompa ocatca nimaman in Jesús.

² Jesús uan nitlasalohcauan noiuqui oquintlaluihqueh itich non monamictililuitl.

³ Itich nin iluitl otlán in vino, uan nimaman Jesús oquiliuh:

—Acmo icpiah vino.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Siuatztintli, ¿tleca itnechonilua neh? Ayamo ehco nohora.

⁵ Pero nimaman Jesús oquimiluih naquin otlaxixilohtoyah ica in vino:

—Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

⁶ Ompa ocatcah chicusasen atecomeh de titl, campa ocanayah atl tlen ica omochipauayah quemeh in tlanauatil judío quinnauatia. Itich sehse ateconí oaquia quemeh se ciento litro atl.

⁷ Jesús oquintiquitih:

—Ixquimontetemitican ica atl in atecomeh.

Uan yehuan yec oquinpiauitihqueh.

⁸ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Axan ixconquixtican siqui, uan ixconuiquilican nintlayacancau in tlaxilouanilh.

Yehuan ohcon occhiuqueh.

⁹ Nintlayacancau in tlaxilouanilh ocyecoh in atl tlen omocuip vino. Pero yeh amo ocmatia canih oualeuaya non vino. Sayeh in tlaxilouanilh naquin ocquixtihqueh in atl itich in atecomeh, yehuan quemah ocmatiah. Ihcuacón nintlayacancau in tlaxilouanilh oquintotz in novio

¹⁰ uan oquiliuh:

—Nochi iluiuahqui achtoh icxiloua in vino non ocachi cuali, uan ihcuac in tlanotzalten simi yoconiqueh, ihcuacón quinmactia in vino non moluehtzin. Pero touatzin yehyeh hasta axan otconquixtih in tlen ocachi cuali vino.

¹¹ Nin iluicacchialistli tlen Jesús oquichiu ompa Caná tlen poui Galilea, yehua tlen achtoh iiluicacchialis oquichiu, uan ompa ocnextih quen ueyihcatztintli, uan nitlasalohcauan otlaniltocaqueh inauac.

¹² Satapan ihcuac yopanoc non iluitl, Jesús iuan nimaman, nicnluan uan nitlasalohcauan otimoqueh campa in altipetl Capernaúm, uan ompa omocauqueh quesqui tonalmeh.

[‡] 1:51 Gn. 28:12

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli

(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

¹³ Yoehcotoya in pascuahiluitl den judíos, uan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén.

¹⁴ Uan oquimahsito ica in teopantli naquin tlanamacah ica cuacuehqueh, ichcameh uan palomas. Uan noiuqui naquin icpatlah tomin ompa otolohtoyah.

¹⁵ Ihcuacón Jesús ocomixtlalih se micatl, uan ica oquinquihquixtih nochtin den teopantli, ica nochi imichcauan uan incuacuehuan. Ocxinih nintomin in tominpatlanih uan oquimixcuip ninmesas.

¹⁶ Oquimiluih naquin ocnamacatoyah palomas:

—Ixconquixtican nochi nin de nican, uan amo ixconchiuacan ichan noTahtzin se tianquisco.

¹⁷ Ihcuacón, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Nonichaulis ipampa mochantzin queh se titlil nechtlatia.”*

¹⁸ In tiquiuahqueh judíos octlahlanihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl ittechonnexitlis tlen matechmatilti nic tlen otconchiu ualeua de Dios?

¹⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Ixconxitinican nin teopantli, uan ipan yeyi tonal ocsipa insinquitzas.

²⁰ Ihcuacón in tiquiuahqueh judíos oquiluihqueh:

—Ome poual uan chicuasen xiuitl ouehcauqueh icchiutoqueh nin teopantli. ¿Uan touatzin itconihoua ipan yeyi tonal itconsinquitzas?

²¹ Pero ihcuac Jesús otlahtoh den teopantli, yeh otlahtohtoya de nitlalnacayo.

²² Ica non, ihcuac Jesús oyancuicayol itich miqulilstli, nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic ohcon yoquihtohca. Uan ocniltocaqueh in Teotlahtolamatl uan in tlahtol tlen yoquihtohca Jesús.

Jesús quinyolohixmati nochtin in tlacameh

²³ Ihcuac Jesús ocatca Jerusalén itich in pascuahiluitl, miqueh ocniltocaqueh nitooaatzin ihcuac oquimitayah in nescayomeh tlen Jesús oquinchuaya.

²⁴ Masqui ohcon, Jesús amo oquinniltoquilaya non, pues yec oquinyolohixmatia.

²⁵ Amo omoniquia acah maquilui quenih amehqueh in talticpactlameh, pues yeh cuali oquinyolohixmatia nochtin.

3

Quenih secahsis in yancuic yolilistli

¹ Ocatca se tlatatl naquin opouia iuan in fariseos, itoocaa Nicodemo. Yeh opouia iuan tiquiuahqueh judíos.

² Yeh oualah youac octaco in Jesús, uan oquiluih:

—Tlamachtani, itmatih nic otoualah de Dios queh se tlamachtihqui, pues amaquin uili quinchuua nescayomeh quemeh touatzin itquimonchiua, tla Dios amo metzticah iuan.

³ Jesús oquiluih:

* 2:17 Sal. 69:9

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo yancuicanesi, amo uilis calaquis camp motlanauatilia Dios.

⁴ Nicodemo octlahtlanih:

—¿Quenih uilis ocsipa yancuicanesis se tlatatl tlen yauehcau? ¿Quenat uilis ocsipa calaquis ihtic nimaman uan ocsipa tlatatis?

⁵ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca yec inmitzonilua, naquin amo tlatati ica atl uan ica in Espíritu, amo uilis calaquis camp motlanauatilia Dios.

⁶ Naquin tlalticpacnesi queh tlalticpactlatatl poui queh tlalticpactlatatl, naquin yancuicanesi ica in Espíritu icpia in yolilistli den Espíritu.

⁷ Amo ixconmotetzaui nic onmitzoniluih: “Moniqui namonyancuicanesisqueh.”*

⁸ In ehecatli yauí canic yeh icniqui. Itconcaqui quen ihcoyoca, masqui tlamilauca amo itconmati canih uitz dion canic yauí. Sannoiuqui ohcon naquin nesi ica niEspíritu Dios.

⁹ Nicodemo octlahtlanih in Jesús:

—¿Quenih uilis mochiuas non?

¹⁰ Jesús oquiluih:

—¿Touatzin se tlamachtihqui innauac in tocnian de Israel uan amo itconahsicamati non?

¹¹ Tlamilauca yec inmitzonilua, tehuan ittlahtouah ica tlen itmatih, uan ittematiltiah tlen otquitaqueh. Pero namehuantzitzin amo nanconsiliah tlen itnamechonmatiltiah.

¹² Tla innamechonnonotza itlah tlen poui nican tlalticpactli uan yeh amo nanconniltocah, ¿quenih nanconniltocasqueh tla innamechonnonotzas itlah tlen poui iluicac?

¹³ Amacah otlehoc iluicac, tlamo sayeh naquin oualtimoc den iluicac, uan non yeh niConeu in Tlatatl, [naquin catqui iluicac].

¹⁴ Uan quemeh Moisés ocahcocu in couatl de bronce camp tlaauaquilistlah, ohcon niConeu in Tlatatl noiuqui moniqui cahcocusqueh,†

¹⁵ ohcon nochi naquin tlaniltocas inauac, [amo mapohpoliui,] yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

Dios tlailuiis quintlasohtla in tlalticpactlacameh

¹⁶ Dios tlailuiis oquintlasohtlac in tlalticpactlacameh, ica non octemactih nisintiConetzin, para nochi naquin tlaniltocas inauac amo mapohpoliui, yehyeh macpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Dios amo ocualtitlan niConetzin innauac in tlalticpactlacameh oquimiluico intich moniqui in tlatzacuiltlis, yehyeh ocualtitlan maquinmaquixti.

¹⁸ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, Dios amo icchialtihtoc in tlatzacuiltlis. Pero naquin amo tlaniltoca inauac, Dios icchialtihtoc in tlatzacuiltlis, nic amo tlaniltoca inauac nitoocaatzin nisintiConetzin Dios.

¹⁹ Dios quinchialtihtoc in tlatzacuiltlis nic in tlanestli oualah itich nin tlalticpactli, uan yeh in tlalticpactlacameh ocachi octlasohtlaqueh in tlayouilotl uan amo in tlanestli, pues yehuan occhiuayah tlen amo cuali.

* **3:7** noso “Moniqui namonyancuicanesisqueh de tlapac.” † **3:14** Nm. 21:4-9. Ihuac Dios oquintlatzacuiltih in judios camp tlaauaquilistlah oquintitlan couameh maquincuahcuacan. Uan Dios oquiluih in Moisés macahcocui se couatl de bronce itich se pouitl, uan nochtin naquin otlachayah ica in couatl opahtiah quen yoquincuahcuahcah in couameh.

²⁰ Pues nochi naquin icchiua tlen amo cuali, iccocolia in tlanestli, uan amo motoquia itich in tlanestli, nic quixmouilia mamota tlen amo cuali icchiutoc.

²¹ Pero naquin icchiua tlen milauac, motoquia itich in tlanestli, para mamonexti nic tlen icchiutoc yeh nitlaniquilitzin Dios.

In Juan Tlacuatecaani ocsipa ictematiltia de Jesús

²² Satepan, Jesús iuan nitlasalohcauan oyahqueh campa in talmeh Judea. Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan Jesús otlacuatecaaya.

²³ Noiuqui in Juan otlacuatequihtoya itich in altipetl Enón inauac in altipetl Salim, nic ompa ocatca mic atl. Uan in tocniuan oyayah uan omocuatecaayah.

²⁴ In Juan ihcuac on ayamo octzacuayah.

²⁵ Ihcuac on opeuqueh motlahtolixnamiquih siquin itlasalohcauan in Juan iuan se judío[†], quenih icnamiqui mochipauasqueh.

²⁶ Uan oyahqueh oquilitoh in Juan:

—Totemachtihcau, in Jesús, naquin ocatca mouantzin itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, de naquin touatzin ottechonmatiltih, ixconita, yeh noiuqui ya tlacuatequihtoc uan nochtin yaueh inauac.

²⁷ Otlananquilih in Juan:

—Amo uilis acah icnihnimitis se tiquitl, tla Dios amo catqui iuan.

²⁸ Namehuantzitzin namonohmah onanconcaqueh ihcuac onquihtoh: “Neh amo in Cristo Temaquixtani, neh onechualtitlanqueh manualtlayacanto achtoh uan amo yeh.”

²⁹ Ohcon quemeh itich se monamictililuitl, naquin monamictia iuan novia yeh yeh novio. Niyolohicniu in novio, catqui inauac uan tlailiuis paqui ihcuac iccaqui tlahtoua in novio. Neh inniulia niyolohicniu in novio, ica non neh noiuqui simi tlailiuis inyolpaqui,

³⁰ pues Jesús icnamiqui ocachi mamoueyihcachiua, uan neh mantzo-cotzintia.

Naquin ualeua iluicac

³¹ 'Naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin. Uan naquin ualeua itich nin tlalticpactli yeh poui itich in tlalticpactli, uan tlahtoua ohcon quen tlayoluih in tlalticpactlacameh. Pero naquin ualeua iluicac yehua tlapanauihtoc impan nochtin,

³² uan ictematiltia tlen yeh yoquitac uan tlen yeh yoquicac. Uan yeh amacah icsililia tlen ictematiltia.

³³ Naquin icsilia tlen yeh ictematiltia, icnextia nic Dios quihtoua tlen milauac.

³⁴ NiConetzin Dios, naquin Dios ocualtitlan, tlahtoua yen tlen itlahtol Dios, nic Dios ocmahtih mahsic nochi niEspíritu.

³⁵ In tePapan iclasohtla niConetzin, uan octlalih imac nochi tlen catqui.

³⁶ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Pero naquin amo icniqui tlaniltocas inauac niConetzin Dios, amo icpias non yolilistli, tlamoyeh nicualanilitzin Dios catqui ipan non tocniu.

4

Jesús tlahtoua iuan se siuatl tlen poui Samaria

[†] 3:25 Siquin tlahcuilolten ictouah “iuan siquin judíos”.

¹ In fariseos ocmatqueh nic Jesús otlacuatequihtoya uan oquintlania ocachi miqueh itlasalohcauan uan amo in Juan,

² masqui Jesús amo yehua otlacuatecaaya, tlamó sayeh nitlasalohcauan.

³ Ihcuac Jesús ocmomacac cuenta nic in fariseos ocmatqueh Jesús oquintlania tlailliuís miqueh itlasalohcauan, oyah de Judea uan omocuip ocsipa itich in tlali Galilea.

⁴ Uan nic uilica opanosquia ic Samaria,

⁵ Jesús oahsito ic icah se altipetl tlen poui Samaria, itoocaa Sicar. Non altipetl amo uehca ocatca den tlali tlen Jacob ocaxcatihteú niconeu non itoocaa José.

⁶ Ompa ocatca in pozo tlen oquichiu in Jacob. Ihcuacón Jesús yosiyauca quen onihnin, uan ica non omotlalih inacasco in pozo. Ihcuacón ocatca quemeh tlahco tonal.

⁷ Ihcuacón se siuatl tlen poui Samaria oualah icah in pozo oatlacuico. Jesús oquiliuh:

—Ixnechonmacti atl inconis.

⁸ Nitlasalohcauan yoyahcah itich in altipetl, occouatoh tlen icuasqueh.

⁹ In siuatl tlen opouia Samaria ocnanquilih in Jesús:

—Touatzin tonjudío uan neh se siuatl samaritana, ¿tleca itnechontlahtlanilia manmitzonmacti atl?

Ohcon oquihtoh nic in judíos amo omoyecuicayah iuan in samaritanos,

¹⁰ Jesús oquiliuh:

—Tla otconixmatisquia tlen tetlaocolil Dios mitzonpialia, uan tla otconmatisquia aquih mitzontlahtlanilihtoc atl, yen touatzin otcontlahtlanilisquia atl, uan yeh omitzonmactisquia atl tlen ictemaca yolilistli.*

¹¹ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, in pozo simi uehcatlan, uan dion amo itconpia tlen ica itconquixtis in atl. ¿Tla ohcon canih itconquixtis non atl tlen ictemaca yolilistli?

¹² In totatah Jacob otechcauilih nin pozo, yeh ompa oatlic, uan niconeuan uan nitlahpialuan. ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo yeh?

¹³ Jesús ocnanquilih:

—Nochi naquín conis nicancah atl ocsipa amiquis.

¹⁴ Pero naquín conis in atl tlen neh inmactis, amo queman ocsipa amiquis. Pues in atl tlen neh inmactis mochiuas itich yeh quemeh se amelatl tlen icmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁵ In siuatl oquiliuh:

—Tlaczin, ixnechonmacti non atl ohcon acmo ocsipa inamiquis, uan acmo ocsipa moniquis iniquixtiquiu nin atl.

¹⁶ Jesús oquiliuh:

—Xoyau, ixconnotza motlauical uan ocsipa xouiqui.

¹⁷ In siuatl ocnanquilih:

—Neh amo inpia notlauical.

Jesús oquiliuh:

—Yeh milauac tlen otconihtho, amo itconpia motlauical.

¹⁸ Touatzin yotquimonpix macuilten motlauicaluan, uan naquín axan iuan toncah amo motlauical. Tlen otconihtho, yeh milauac.

* 4:10 noso “amelatl”

¹⁹ In siuatl oquilih:

—Tlaczin, inquit touatzin tonteotlanauatani.

²⁰ In toyauehcautahuan nochipa octlacachiuqueh Dios itich nin tipetl, uan yeh namehuantzitzin namonjudíos nanconihouah icnamiqui sectlacachiuas Dios nepa Jerusalén.

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Ixnechoniltoca, siuatzintli, ahsis hora ihcuac dion itich nin tipetl dion Jerusalén nancontlacachiuasqueh in toTahtzin Dios.

²² Namehuantzitzin tlen namonpouih Samaria amo nanconixmatih naquin nancontlacachiuah. Tehuan quemah itquixmatih naquin ittla-cachiuah, pues in temaquixtilistli ualeua tonauac tehuan in judíos.

²³ Pero ahsis hora, uan yoehcoc axan, ihcuac naquin milauac ictlacachiuah in toTahtzin Dios, ictlacachiuasqueh ica in Espíritu uan ica in tlen milauac. Tlamilauca in toTahtzin Dios quintemoua naquin ohcon macllacachiuacan.

²⁴ Dios yeh Espíritu, uan naquin ictlacachiuah moniqui macllacachiuacan ica in Espíritu uan ica in tlen milauac.

²⁵ In siuatl oquilih:

—Neh inmatoc nic uitz in Mesías —naquin yehua Cristo Temaquixtani —; ihcuac yeh ehcos, techyecahsicamatiltis nochi.

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Yeh nehua, naquin tlahtohtoc mouantzín.

²⁷ Ihcuac on ehcoqueh nitlasalohcauan uan ocmotetzauihqueh, quen Jesús otlahtohtoya iuan se siuatl.† Pero amacah omixeuilh quihtos: “¿Tleca tonmononotzoc iuan?” noso “¿Tlenoh itconmononotza iuan in siuatzintli?”

²⁸ Ihcuac in siuatl occauteu nitzotzocol uan oyah itich in altipetl, oquimiluito ihquin in tocnian:

²⁹ —Xouiquih uan ixconitaquih se tlaatl tlen onechiluih nochi nochiualis. ¿Xamo isqui yehua in Cristo Temaquixtani?

³⁰ Ihcuac in tocnian oquisqueh itich non altipetl uan octatoh in Jesús.

³¹ Ihcuac in siuatzintli oyahtoya, nitlasalohcauan octlatlautayah in Jesús:

—Tlamachtani, xontlacua.

³² Yeh oquinnanquilih:

—Neh inpia se tlacual tlen namehuantzitzin amo nanconixmatih.

³³ Uan nitlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Xanqui noso acah ocualiquilih tlen quicuas?

³⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Notlacual yeh nin: manchiua nitlaniquilitzin naquin onechualtilan, uan manyeco in tiquitl tlen Yehuatzin onechmactih.

³⁵ Namehuantzitzin ihquin nanconihouah: “Ipan nauí tlapoual ittlaeasqueh.” Pero neh innamechonilua: Ixquimontlapocan namoixtololouan uan xontlachiacan itich in tlamilolmeh. Ixconitacan quen yochicauqueh, ya cuali setlaeas.

³⁶ Uan naquin tlaeua icsilia itlaxtlauil, uan in tlaeualistli icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa; uan ohcon naquin tlatipeua uan naquin tlaeua, sansican paquisqueh.

³⁷ Milauac tlen ictoua in tlahtol: “Se tlatipeua uan ocse tlaeua”,

† 4:27 In tlamachtihqueh judíos amo omononotzayah inuan siuameh.

³⁸ pues neh onnamechoualtitlan xontlaeuacan campa amo onamontiquitqueh. Ocsiquin otiquitqueh, uan namehuantzitzin namontlaeuah campa yehuan otlatipeuqueh.

³⁹ Miqueh samaritanos tlen opouiah itich non altipetl otlaniltocaqueh inauac in Jesús ica nitlahtol in siuatztintli, ihcuac oquinmatiltih: “Yeh onechiluih nochi nochiualis.”

⁴⁰ Ihcuac in samaritanos oualahqueh inauac in Jesús, octlatlautayah mamocaua inuan. Uan yeh ompa omocau ome tonal inuan.

⁴¹ Uan ocachi miqueh tocnian samaritanos otlaniltocaqueh ica nitlah-tol in Jesús,

⁴² uan oquiluayah in siuatztintli:

—Axan itlaniltocah acmo san ica tlen ottechonnonotz, axan tehuan toixcoyan yotcaqueh uan cuali ya itmatih nic Yehuatzin milauac niTemaquixtihcau in tlalticpactli, [Yehuatzin in Cristo].

Jesús icpahtia nitelpocaconeu nitematlancau in ueyitiquiuahltlayacan-qui

⁴³ Ihcuac opanoc ome tonal, Jesús oyah de Samaria uan oahsic itich in tlalmeh Galilea.

⁴⁴ Jesús inohmah yoquihtohca nic se teotlanauatani amo icyequitah itich nialtipeu campa poui.

⁴⁵ Ihcuac Jesús oahsito Galilea, in tocnian tlen opouiah ompa ocycsilihqueh, nic yehuan noiuqui oyahcah Jerusalén itich in pascuahiluitl, uan ompa oquitaqueh nochi tlen yeh oquichiu itich non iluitl.

⁴⁶ Jesús ocsipa oyah itich in altipetl Caná tlen poui Galilea, campa in atl oquicuip vino. Ompa ocatca se itematlancau in ueyitiquiuahltlayacanqui, naquin oualah de Capernaúm. Yeh ocpiaya se itelpocaconeu omococouaya.

⁴⁷ Ihcuac nin tlacatl oquimat nic Jesús youalah den tlalmeh Judea uan yoehcoc Galilea, oyah oquitato uan octlatlautih mayauí Capernaúm macpahtih niconeu, pues simi yotlanautoya.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih:

—Namehuantzitzin tla amo nanconitasqueh uehueyi nescayomeh, amo queman namontlaniltocasqueh.

⁴⁹ Nitematlancau in ueyitiquiuahltlayacanqui oquiluih:

—NoTecotzin, inmitzontlatlautia, xouiqui sanniman, amo yeh momiquilia noconeu.

⁵⁰ Jesús oquiluih:

—Xonmocuipa mochantzin, moconetzin yolis.

In tlacatl ocniltocac tlen Jesús oquiluih, uan omocuip ichan.

⁵¹ Ihcuac in tlacatl oyahtoya ichan, itich in ohtli siqui itlaqueualuan onnamiquicoh uan oquiluihqueh:

—¡Moconetzin yolis!

⁵² Ica non yeh oquintlahtlanih quemeh tlen hora opeu pahti niconeu, uan yehuan ocnanquilihqueh:

—Yalua quemeh se hora tiotlac opanauih in chicauactotonqui.

⁵³ In tepapan oquilnamic nic yec ihcuacón Jesús oquiluih: “Moconetzin yolis.” Otlaniltocac in tlacatl, uan noiuqui nochtin tlen ochanchi-ayah ichan.

⁵⁴ Nin iluicacnescayotl yehua ya ic ome tlen Jesús oquichiu Galilea, satepan ihcuac oualmocuip de Judea.

5

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

¹ Satepan Jesús otlehcoc oyah Jerusalén campá in judíos ocpiayah se imiluii.

² Ompa Jerusalén, icah in Caltentli den Ichcameh, ocatca se aticochamánal, tlen ica hebreohtlahtol itoocaa Betesda. Ocyualohtoyah macuul caluilanten.

³ Itlampa in caluilanten ouitztoyah miqueh cocoxqueh: siquin popoyomeh, siquin coxohten, siqui uilanqueh. [Yehuan occhixtoyah mamolini in atl,

⁴ pues san quemanian se iluicactlatitlantli oualtimouaya icah in atl uan ocolinaya, uan naquin achtoh opancalaquia itich in atl ihcuac opeuaya molinia, opahtia de tlensa cocolistli tlen ocpiaya.]

⁵ Ompa ocatca se tlacatl tlen ocpiaya simpoual uan caxtolomeyi xiuitl omococouaya.

⁶ Ihcuac Jesús oquitac in cocoxqui ouitztoya uan oquimat nic yocpiaya mic xiuitl ohcon mococohtoc, oquiliuh:

—¿Itconniqui tonpahtis?

⁷ In cocoxqui ocnanquilih:

—Tlaczin, amo inpia aquih nechpancalaquis itich in aticochamánal ihcuac molinia in atl. Uan ihcuac in mopancalaquitiu, ocse achtoh yomopancalaquih.

⁸ Jesús oquiliuh:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocochoptil uan xonnihnimi.

⁹ Uan sanniman opahtituitz non tlacatl, oquian nicochoptil uan onihnin. Non ohcon omochiu itich moseuilistonal.

¹⁰ Ihcuacón in judiohtiquiahqueh oquiliuhqueh in tlacatl non opahtic: —Axan moseuilistonal, uan amo tecaulia in tlanauatil itconmemes mocochoptil.

¹¹ In tlacatl oquinnanquilih:

—Naquin onechpahtih onechiluh: “Ixconana mocochoptil uan xonnihnimi.”

¹² Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih omitzoniluh: “Ixconana mocochoptil uan xonnihnimi”?

¹³ Pero in tlacatl tlen opahtic amo oquixmat aquih opahtih, pues Jesús opoliu itzalan nonqueh miqueh tocnian tlen ompa ocatcah.

¹⁴ Satepan Jesús ocscipa oquitac in tlacatl icah in teopantli uan oquiliuh:

—Ixconita, yotonpahtic. Acmo xontlahtlaco, amo yeh mopan uitz itlah ocachi tlailiuis temohtih.

¹⁵ Ihcuacón in tlacatl oyah oquimiluito in judiohtiquiahqueh nic yen Jesús naquin opahtih.

¹⁶ Ica non, in judiohtiquiahqueh tlemsaso occhiuilayah [uan oniquiah icmictisqueh] in Jesús, nic otlapahtaya itich moseuilistonal.

¹⁷ Pero Jesús oquinnanquilih:

—NoTahtzin hasta axan nochipa tiquitoc, ica non neh noiiqui intiquiti.

¹⁸ Ica non in judiohtiquiahqueh ocachi oniquiah icmictisqueh, amo sayeh nic amo octlepanitaya in moseuilistonal, tlamo yeh noiiqui nic oquihtouaya Dios yehua iTahtzin uan ohcon yec ocmoniulihtoya Dios.

Nichicaualis niConetzin Dios

¹⁹ Jesús oquimiluh:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, niConeu Dios amo uili icchiua itlah san yeh iixcoyan, tlamo sayeh tlen quita icchiua niTahtzin. Nochi tlen icchiua niTahtzin, noiuqui icchiua niConeu Dios.

²⁰ NiTahtzin ictlasohtla niConeu uan icnextilia nochi tlen Yehuatzin icchiua. Uan ocachi uehueyi chialisten icnextilis, uan namehuantzitzin nanconmotetzauisqueh.

²¹ Ohcon quemeh niTahtzin quinyancuicayolitia miquemeh uan quinmactia yolilistli, ohcon noiuqui niConeu naquin yeh icniqui quinmactia yolilistli.

²² Sannoiuqui ohcon niTahtzin amacah quiluia tlenoh itich icnamiqui, yehyeh nochi non chicualis ocmactih yeh niConetzin, yehua quimiluis sehse tlenoh intich icnamiqui.

²³ Ohcon quichiu nic oquinic nochtin mactlacachiuacan niConeu Dios, ohcon quemeh ictlacachiuah niTahtzin. Naquin amo ictlacachiuah niConeu Dios, amo ictlacachiuah niTahtzin naquin yehua ocualtitlan.

²⁴ *Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin iccaqui notlahtol uan icniltoca Dios naquin onechualtitlan, ya icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo icsilis tlatzacuiltlis, tlamo yeh yoquis imac in miquilistli uan yopanoc itich in yolilistli.

²⁵ *Tlamilauca yec innamechoniluia, ya ehcotoc in tonal, uan yoehcoc axan, ihcuac in miquemeh iccaquisqueh nitlahtol niConetzin Dios, uan naquin icsilis nitlahtol yolis.

²⁶ Pues ohcon quemeh niTahtzin itich ualeua in yolilistli, sannoiuqui ohcon ocmactih chicualistli niConeu itich maualeua yolilistli.

²⁷ Sannoiuqui ohcon ocmactih chicualistli para yeh quitas aquih itich moniqui in tlatzacuiltl noso aquih icnamiqui in yolilistli, nic yeh yehua niConeu in Tlacatl.

²⁸ Amo ixconmotetzauican nin, ehcos in hora ihcuac nochtin naquin cateh itich in ticochtli iccaquisqueh nitlahtol;

²⁹ uan naquin occhiuqueh tlen cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, pero naquin occhiuqueh tlen amo cuali, yancuicayolisqueh uan icsilisqueh in tlatzacuiltlistli.

Tlen icteixmatiltia aquih Jesús

³⁰ *Neh amo uili inchiua itlah san neh noixcoyan. Neh inquitoua aquih icnamiqui in tlatzacuiltl noso in yolilistli ohcon quemeh no-Tahtzin nechiluia, uan tlen neh inquitos, yeh non tlen cuali, pues amo inchiua san tlen neh notlaniquilis, tlayeh inchiua nitlaniquilis noTahtzin naquin onechualtitlan.

³¹ Tla san ica neh notlahtol inmoteixmatiltia, notlahtol amitlah ipatiu.*

³² Pero cah ocse naquin nechteixmatiltia, uan inmatoc nic tlen yeh ictematiltia de neh, yeh milauac.

³³ Namehuantzitzin onamontlatitlanqueh inauac in Juan mactlahtlanitin max yehua in Cristo Temaquixtani, uan yeh onamechonnanquilih ica tlen milauac.†

³⁴ Tlamilauca amo moniqui acah manechteixmatilti, pero innamechoniluia nochi non nic inniqui xontlaniltocacan, uan ohcon xonican tlamaquixtilten.

* 5:31 Dt. 17:6 uan Dt. 19:15 ictouah amo uilis sectlatzacuiltis se tocnui san ica nitlahtol san se tocnui, moniquih ome noso yeyin. † 5:33 Jn. 1:19-34

³⁵ Juan ocatca quemeh se tlauil xotlatoc uan otlauya, uan namehuanztiztin quesqui tonal onamonpaqueh itich nitlanes.

³⁶ Pero neh inpia itlah tlen ocachi icematiltia aquih neh, itlah tlen icpanauia tlen octematiltih Juan de neh. Uan non yen chiuahlisten tlen inchiutoc, tlen noTahtzin onechmactih manchiua, yehuanten nechteixmatiltiah, icematiltiah nic noTahtzin onechualtitlan.

³⁷ NoTahtzin naquin onechualtitlan noiuqui icematiltia aquih neh, masqui amo queman nanconcontactoqueh Yehuatzin, dion amo queman nanconitztoqueh,

³⁸ dion amo nanconmoyolotiah nitlahtoltzin, nic amo nanconniltocah naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁹ Namehuanztiztin nancontlatemoliah in Teotlahtolamatl, nic nanconyoluiah itich in Teotlahtolamatl nanconahsisqueh in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan yeh in Teotlahtolamatl yehua nechteixmatiltih-toc,

⁴⁰ uan masqui ohcon namehuanztiztin amo nanconniquih namonuitzeh nonauac para nanconpiasqueh yolilistli.

⁴¹ 'Neh amo intemoua manechuehcapantlalicah in talticpactlacameh.

⁴² Tlamilauca innamechonixmati, uan inmati nic amo milauac nancontlasohlah Dios.

⁴³ Neh onualah ica nitoocaatzin noTahtzin, uan yeh namehuanztiztin amo nannechonsiliah. Pero tla acah ocse uitz san ica yeh itoocaa, yeh quemah nanconsilisqueh.

⁴⁴ ¿Quenih uilis namontlaniltocasqueh, tla san nancontemouah manamechonuehcapantlalicah nocsiquin, uan amo nancontemouah manamechonuehcapantlali naquin san Yehuatzin Dios?

⁴⁵ Amo ixconyoluican yen neh innamechonteiluis iixpan noTahtzin. Yacah naquin namechonteiluis, yeh yen Moisés naquin inauac namonmoyolchicauah.

⁴⁶ Tla milauac onanconniltocanih Moisés, neh noiuqui onannechonniltocasquiah, pues yeh otlahcuiloh de neh.

⁴⁷ Pero tla amo nanconniltocah tlen Moisés oquihcuiloh, ¿quenih nanconniltocasqueh tlen neh inquitoua?

6

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

¹ Satepan, Jesús oyah itich nocse itlaten in mar Galilea tlen noiuqui itoocaa mar Tiberias.

² Oyayah iuan in Jesús tlailiuis miqueh tocniuan, nic oquitayah in iluicacnescayomeh tlen oquinchiuaya quen oquinpahtaya in cocoxqueh.

³ Ihcuacan Jesús otlehcoc itich se tipetl, uan ompa omotlalih iuan nitlasalohcauan.

⁴ Yoahsitoya in tonalmeh ihcuac pascuahiluitl, nimilui in judíos.

⁵ Ihcuac Jesús oontlachix uan oquimitac nonqueh tlailiuis miqueh tocniuan tlen youalmonichicohtayah inauac, oquilih in Felipe:

—¿Canih itcouatiueh pan tlen ica itquintlamacasqueh ninqueh tocniuan?

⁶ Jesús ohcon oquilih in Felipe nic san ocniquia ictlatlatas, pues Jesús yocmatoya tlenoh occhiasquia.

⁷ Felipe ocnanquilih:

—Ica tlaxtlauil ome ciento tonaltiquitl amo ahsis ica seccouas pan uan sequinuantis sehse camatl.

⁸ Semeh nitlasalohcauan, non itoocaa Andrés, icniu in Simón Pedro, oquiluuh:

⁹ —Nican catqui se telpocatl, yeh icpixtoc macuil pan tlachiutli ica cebada uan ome pescados. Pero ¿tlenoh quimahxilani?

¹⁰ Jesús oquihtoh:

—Ixquimoniluican nochtin mamotlahtlalicán.

Ompa campa omotlahtlalihqueh ocatca mic sacatl, uan tlen ompa omotlalihqueh ocatcah quemeh macuil mil tlacameh.

¹¹ Jesús oquian in pan uan ihcuac omotlasohcamat inauac Dios oquinxihxiluih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh naquín ompa otolohtoyah. Sannoiuqui ohcon oquinxihxiloh in pescados, uan nochtin oscilihqueh quesqui yehuan ocniqueh.

¹² Ihcuac nochtin in tocnian oixuiqueh, oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ixconnichocan tlen oc omocau, amitlah mamotlacauilo.

¹³ Nitlasalohcauan ocnichohqueh, uan oquintemitihqueh mahtlactlamome chiquiuitl ica pan tlacocotontli tlen oc omocau den macuil pan tlachiutli ica cebada tlen acmo occuahqueh.

¹⁴ Ihcuac nonqueh tocnian oquitaqueh in iluicacnescayotl tlen Jesús oquichiu, oquihtohqueh:

—De milauac, yeh nin in teotlanauatani naquín in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz itich nin tlalticpactli.

¹⁵ Pero Jesús oquimat nic yehuan ocniquiah icchialtisqueh mai inueyitiquiahcau. Ica non, oquincauteu uan oscipa oyah icuac in tipetl sayeh ísel.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

¹⁶ Ihcuac ya tlapoyautoc, nitlasalohcauan otimoqueh icah in mar,

¹⁷ otlehcoqueh itich se barca uan osintlapalpanotoyah oyahtoyah itich in altipetl Capernaúm. Yotlayouaca uan Jesús ayamo oahsia innauac.

¹⁸ In atl chicauc omahcocuia nic chicauc oehecatoya.

¹⁹ Ihcuac yoyayah quemeh macuil noso chिकासen kilómetro itich in atl, oquitaqueh in Jesús oualnihtintaya iixco in atl uan yocualahsitaya in barca, uan yehuan omomohtihqueh.

²⁰ Pero yeh oquimiluih:

—¡Yeh nehua, amo xonmomohtican!

²¹ Ihcuacón yehuan ocniqueh icsilisqueh itich in barca, uan yeh in barca sanniman oahsic itich in tlali campa yehuan oyayah.

In tocnian ictemouah Jesús

²² Oualimostic in tocnian tlen omocauqueh itich nocse itlaten in mar, campa occuahqueh in pan, oquilnamiqueh nic non yaluatica itich in mar ocatca san se barca, uan Jesús amo ocalac itich non barca iuan nitlasalohcauan, tla yeh nitlasalohcauan oyahqueh insel.

²³ Ihcuacón ompa campa yaluatica occuahqueh in pan satepan ihcuac in toTecotzin omotlasohcamat, oehcoqueh siquin barcas tlen opouiah Tiberias.

²⁴ Uan quen in tocnian oquitaqueh nic Jesús acmo ompa ocatca, dion nitlasalohcauan, otlehcoqueh itich in barcas uan oyahqueh Capernaúm, octemotoh Jesús.

Jesús yehua in pan tlen ictemaca yolilistli

²⁵ Ihuac ocahsiqueh in Jesús itich nocse itlaten in mar, octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿quenih otonehcoc nican?

²⁶ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec mannamechonilui, amo nannechontemouah nic onanconahsicamatqueh tlenoh ictosniquih in nescayomeh tlen onquinchiu, tlamo yeh nannechontemouah nic onanconcuahqueh in pan uan onamonixuiqueh.

²⁷ Amo xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen tlami, yehyeh xonmotiquipachocan ipampa in tlacual tlen ayic tlami uan ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Nin tlacual namechonmactis niConeu in Tlacaatl, naquin in toTahtzin Dios yonamechonnextilih nic Yehuatzin ocualtitlan.

²⁸ Ihuacon yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh moniqui itchiasqueh uan ohcon itpaquilismacasqueh Dios?

²⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Tlen Dios namechontlahtlanilia ixconchiuacan yeh yeh nin: xontlaniltocacan inauac naquin Yehuatzin ocualtitlan.

³⁰ Yehuan oquilihqueh:

—¿Tlen iluicacnescayotl itconchiuas uan ohcon ittasqueh uan itniltocasqueh nic toualeua inauac Dios? ¿Tlenoh chiuahlistli itconchiuas?

³¹ In toyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itooaca maná campa tlauaquilistlah,* pues ohcon ihcuiliutoc: “Oquinmactih in pan tlen ualeua de iluicac maccuacan.”†

³² Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, amo yeh in Moisés naquin onamechonmactih in pan den iluicac, tla yeh yen noTahtzin naquin namechonmactia in tlen milauac pan den iluicac.

³³ Ixconmatican, in pan de Dios, yeh naquin oualtimoc den iluicac uan quinmactia yolilistli in talticpactlacameh.

³⁴ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, ixtechonmacti nochipa non pan.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli. Naquin nonauac uitz ayic mayanas, uan naquin tlaniltoca nonauac ayic amiquis.

³⁶ Pero ohcon quen yonnamechoniluih, masqui nannechonitztoqueh amo namontlaniltocah nonauac.

³⁷ Nochtin naquin noTahtzin nechinmactia uitzeh nonauac; uan naquin uitz nonauac, amo queman acah amo insilis.

³⁸ Tlamilauca, neh onuultimoc de iluicac, uan amo onchiuaco san tlen neh notlaniquilis, tlamo yeh nitlaniquilis naquin onechualtitlan.

³⁹ Uan yeh nin itlaniquilis [noTahtzin] naquin onechualtitlan: amo manpolo dion se naquin nechinmactia, yeh manquinyancuicayoliti itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁰ Uan yeh nin nitlaniquilis [naquin onechualtitlan]: nochil naquin ictlalia nitlachialis inauac niConeu in Dios uan tlaniltoca inauac, icpias

* 6:31 Éx. 16:4, 15 † 6:31 Sal. 78:24; Éx. 16:4-15

yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴¹ Ihcuacon in judíos omohsiuqueh nic Jesús oquihtoh: “Neh in pan tlen oualtimoc iluicac.”

⁴² Uan octouayah:

—¿Nicancah, xamo yen Jesús, niconeu in José? Itquixmatih nipapan uan nimaman. ¿Quenih axan ictoua: “Onuultimoc den iluicac”?

⁴³ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—¡Acmo xonichtacatlahtohtocan!

⁴⁴ Amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin naquin onechualtitlan amo ictlalia itich niyolo mauiqui nonauac, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁴⁵ Ihqin ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih: “Dios nochtin quinmactis.”[‡] Ica non, nochtin naquin iccaquih noTahtzin uan cahsacamatih nitlahtol, uitzeh nonauac.

⁴⁶ 'Amo intosniqui acah yoquitac noTahtzin. Sayeh naquin ualeua inauac Dios, yeh quemah yoquitac noTahtzin.

⁴⁷ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca [nonauac] icpia in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁸ Neh yen pan tlen ictemaca yolilistli.

⁴⁹ Namoyauehcautahuan occuahqueh in pan tlen itocaa maná campa tluaaquilistlah, uan masqui occuahqueh yeh omiqueh.

⁵⁰ Namonauac catqui in pan tlen ualtimoua de iluicac, uan naquin quicuas nin pan amo miquis.

⁵¹ Yen neh in pan tlen yoltoc, tlen oualtimoc iluicac. Naquin quicuas nin pan, yoltos ica in sintitl nochipa. Uan in pan tlen neh intemactis, yeh nonacayo, uan intemactis para ica macpiacan yolilistli in talticpactlameh.

⁵² Ihcuacon in judíos opeuqueh san yehuan motlahtolixnamiquih, uan oquihtouayah:

—¿Quenih uilis necah techmactis matcuacan ninacayo?

⁵³ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, tla amo nanconcuah ninacayo niConeu in Tlacatl uan amo nancononih nieso, amo nanconpiasqueh in tlen milauac yolilistli.

⁵⁴ Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, ica icpia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan neh inyancuicayolitis itich niyacatlamilis in tonalmeh.

⁵⁵ Pues nonacayo yehua tlen milauac tlacual, uan noeso yehua tlen milauac teamicpahtia.

⁵⁶ Naquin quicua nonacayo uan coninoeso, sa se mochiua nouan uan neh iuan.

⁵⁷ NoTahtzin, naquin itich ualeua in yolilistli, onechualtitlan. Uan neh inpia yolilistli ica noTahtzin. Ohcon noiuqui naquin quicua nonacayo, icpias yolilistli ica neh.

⁵⁸ Notlalnacayo yeh yen pan tlen oualtimoc iluicac. Nin pan amo quemeh in maná tlen occuahqueh namotahuan uan omiqueh. Naquin quicuas nin pan yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵⁹ Nochi nin oquihtoh Jesús ihcuac otlamachtih toysa Capernaúm itich in teotlanauatilcali.

[‡] 6:45 Is. 54:13; Jer. 31:33-34

In tlahtol tlen ictemaca yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

⁶⁰ Ihucau occaqueh tlen oquih-toh Jesús, miqueh itlasalohcauan oquih-tohqueh:

—Simi oueh nin tlahtol, ¿aquiyeh uilis icsilis?

⁶¹ Jesús ocmatia nic nitlasalohcauan ocmoichtacanonotztoyah tlen yeh oquih-toh, uan oquimiluih:

—¿Onnamechontlauecalaquih ica tlen onnamechoniluih?

⁶² ¿Axan quemach tla nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tlehcos campa achtoh ocatca?

⁶³ In espíritu yehua ictemaca yolilistli, in totlalticpacnacayo inohmah amo icpia yolilis. In tlahtolten tlen yonnamechonnotz, yehua poui espíritu uan yehua teyolitia.

⁶⁴ Masqui ohcon, siquin namehuantzitzin amo namontlaniltocah.

Jesús ohcon oquih-toh, nic ocmatia desde achtoh aquihqueh amo otlaniltocayah uan ocmatia aquih octemactisquia.

⁶⁵ Uan oquimiluih:

—Ica non yonnamechoniluih amacah uilis uitz nonauac, tla noTahtzin amo ictlalilia itich niyolo mauiqui nonauac.

⁶⁶ Miqueh itlasalohcauan itich non tonal opeuqueh iccauah uan acmo iuan oyayah.

⁶⁷ Ihucacon Jesús oquintlahtlanih in mahtlactlamomeh itlasalohcauan:

—¿Max namehuantzitzin noiuqui nanconniquih nannechon-cauasqueh?

⁶⁸ Simón Pedro ocranquilih:

—NoTecotzin, ¿aquih ocse inauac uilis tiasqueh? Sayeh Tehuatzin itconpia tlahtolten tlen ictemactiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁶⁹ Uan tehuan yotniltocaqueh uan yotcahsicamatqueh nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, niTlapihpincatzin Dios.[§]

⁷⁰ Jesús oquimiluih:

—¿Xamo neh onnamechonpihpin namonmahtlactlamome? Uan yeh semeh namehuantzitzin se itlaqueual in amocuali.

⁷¹ Jesús otlahtohtoya den Judas Iscariote, niconeu in Simón. Masqui opouia iuan in mahtlactlamome itlasalohcauan, yehua naquin satepan octemactih in Jesús.

7

Nicniuan Jesús amo icniltocah

¹ Satepan de nochi non, Jesús oninintinimia itich in talmeh Galilea, pues amo ocniquia yas Judea, nic in judiohtiQuiuahqueh ocniquiah icmictisqueh.

² Ihucacon yoehcotoya nililui in judíos non itoocaa iluitl den xiucalmeh,

³ uan nicniuan in Jesús oquihqueh:

—Amo xonmocaua nican, yeh xoyau Judea, ohcon motlasalohcauantzitzin tlen chanchiuah ompa noiuqui ictasqueh in chiualisten tlen itquimonchiua,

[§] 6:69 Siquin tlahcuilolten ictouah “Tehuatzin in Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah.”

⁴ pues naquin ictemoua moteixmatiltis amo icchiua itlah san ichtacayan. Tla itquimonchiua nescayomeh, yeh ocachi cuali xonmoteixmatilti imixpan nochtin in tlalticpactlacameh.

⁵ Nicnluan Jesús ohcon oquiluayah nic dion yehuan amo ocniltocayah.

⁶ Jesús oquimiluih:

—Nohora ayamo ehco. Tlamilauca, namonauac tlenasaso hora cuali.

⁷ Namehuan amo uilis namehcocolisqueh in tlalticpactlacameh, pero neh amo nechtasniquih nic neh inquinmatiltia amo cuali ninchualis.

⁸ Namehuan ixtlehcocan ixycan itich in iluitl. Neh amo nias, pues ayamo ehco nohora.

⁹ Jesús ohcon oquinnanquilih uan ompa omocau Galilea.

Jesús yaui itich in iluitl den xiucalmeh

¹⁰ Pero satepan, ihcuac nicnluan in Jesús yoyahcah iluitl, yeh noiuqui otlehcoc oyah san ichtacatzin, amacah oquiluiah.

¹¹ Itich in iluitl, in judiohtiquiuahqueh octemouayah in Jesús uan octouayah:

—¿Canih isqui non tlacatl?

¹² Mic tlahcol omocaquia de yeh inauac nonqueh tlailiuis miqueh tocnluan. Siquin oquihtouayah: “Yeh simi cuali conetl.” Ocsiquin oquihtouayah: “Amo, pues non tlacatl san quincacayautinimi in tocnluan.”

¹³ Nochtin otlahtouaya de yeh san ichtacatzin, nic oquimixmouilaya in judiohtiquiuahqueh.

¹⁴ Tlahco semana, ihcuac ya tlahco iluitl, Jesús oyah icah in teopantli uan opeu tlamachtia.

¹⁵ In judiohtiquiuahqueh ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Quenih hasta ohcon quixmati in Teotlahtolamatl, uan yeh amacah ocmachtih?

¹⁶ Jesús oquimiluih:

—Notlamachtilis amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich naquin onechualtitlan.

¹⁷ Naquin ictemoua icchiuas nitlaniquilitzin Dios, yec quitas tla notlamachtilis ualeua itich Dios noso san notich ualeutoc.

¹⁸ Naquin tlahtoua san tlen yeh itich ualeua, ictemoua macuehcapantlalian. Pero naquin ictemoua macuehcapantlalian naquin ocualtitlan, yeh se tocnlu tlen tlahtoua ica in tlen milauac uan amo cah tlahcayauah itich.

¹⁹ ¿Moisés xamo onamechonmactih in tlanauatil? Uan yeh masqui ohcon, dion semeh namehuantzitzin amo nanconchiuah tlen ictoua in tlanauatil. ¿Pues tlamó, tleca nanconquih nannechonmictisqueh?

²⁰ In tocnluan onauatqueh:

—Itconpia amocuali ehecatl. ¿Aquiñ icniqui mitzonmictis?

²¹ Jesús oquinnanquilih:

—Nanconmotetzauihtoqueh tleca onicchiu iluicacnescayotl itich moseuilstonal, uan yeh san se cuali tiquitl tlen onicchiu.

²² Pero ixcontacan, Moisés onamechonmactih in tlanauatil xonmojudiohnescayotican. Tlen milauac non tlanauatil amo ualeua san itich Moisés, yeh ualeua itich namoyauehcautahuan tlen ocachi achtoh uan amo Moisés.

²³ Axan, tla namehuantzitzin nanconjudiohnescayotiah se piltzintli masqui mai moseuilistonal, para ohcon nancontlacamatisqueh nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca namoncualanìh nouan nic neh mahsìc onpahitìh se tlatatl itìch moseuilistonal?

²⁴ Amo xonmoyacanacan namontlahtosqueh san ica tlen nanconitah, yehyeh achtoh namontlahtosqueh ixcontlatlatacan ica tlen yec.

Jesús quimiluaì canìh ualeua

²⁵ Siquin tlen ochanchiuayah Jerusalén oquihtouayah:

—¿Xamo yeh nin tlatatl non ictemohtinimìh icniquìh icmictisqueh?

²⁶ Uan yeh ixconitacan, tlahtohtoc teixpan, uan amacah itlah quìluia. ¿Max in tiquìuahqueh yocniltocaqueh yehua in Cristo Temaquixtani?

²⁷ Pero tehuan cuali itmatoqueh canìh ualeua nin tlatatl. Pero ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, amacah icmatis canìh ualeua.

²⁸ Jesús ompa otlamachtìhtoya icaìh in teopantli, uan ihcuac oquincac, otlahtoh chicauac. Oquihtoh:

—¿Tla ohcon namehuantzitzin nannechonixmatìh, uan nanconmatìh canìh inualeua? Pero neh amo nican onualah san ica neh notlaniquìlis, tla yeh onechualtitlan naquin milaucatzintli, naquin namehuantzitzin amo nanconixmatìh.

²⁹ Neh quemah inquixmati, nic inauac Yehuatzin inualeua, uan Yehuatzin onechualtitlan.

³⁰ Ihcuac onciquìah ictzitzquisqueh in Jesús, pero amacah octzitzquìh, nic ayamo oehcoya nihora.

³¹ Masqui ohcon miqueh tocniuan oniltocaqueh uan oquihtouayah:

—Ihcuac uitz in Cristo Temaquixtani, ¿quenat uilìs quinchiuas ocachì miqueh nescayomeh uan amo nin tlatatl?

In fariseos quintitlanìh in teananìh mactzitzquitin Jesús

³² In fariseos ocmatqueh tlen ocmoichtacanontzayah in tocniuan de Jesús. Ica non in teopixcatlayacanqueh uan fariseos oquintitlanqueh siquin teananìh mactzitzquitin.

³³ Ihcuac on Jesús oquihtohtoya:

—Oc namouantzìn nisqui tipitzìn, uan satepan nias inauac naquin onechualtitlan.

³⁴ Namehuantzitzìn nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh, pues campa neh nisqui, namehuantzitzìn amo uilìs namonyasqueh.

³⁵ Ihcuac on in judiohtiquìuahqueh ocmosepanìluayah:

—¿Canìh yasqui nin tlatatl uan amo uilìs itcahsisqueh? ¿Xanqui icyoluitoc yasqui inauac in judìos tlen chanchiutoqueh itìch tlalmeh griegos, uan ompa quìnmachtis in griegos?

³⁶ ¿Tlenoh ictosniquì in tlahotì tlen oquihtoh: “Namehuantzitzìn nannechontemosqueh, uan amo nannechonahsisqueh”, uan “campa neh nisqui, namehuantzitzìn amo namonuìlisqueh namonyasqueh”?

Jesús yehua in amelatl tlen ictemaca yolilistli

³⁷ Itìch in tonal ihcuac ya tlami in iluitl, itìch in ueyi iluitonal, Jesús omoquitzteu uan chicauac oquihtoh:

—Tla acah amiquì, mauiquì nonauac uan maatlì.

³⁸ Naquin tlaniltoca nonauac, quemeh ictoua in Teotlahtolamatl, itìch yeh mextos atl tlen ictemaca yolilistli.

³⁹ Ohcon otlahtoh Jesús nic otlahtohtoya den Espíritu tlen icsilisqueh naquin tlaniltocah inauac. Ihcuacón in Espíritu Santo ayamo oehcoya, pues Jesús ayamo ocsilaya in uehcapantlalilis.

In tocnian motlahcoxilouah

⁴⁰ Ihcuac in tocnian occaqueh tlen oquihtoh in Jesús, siquin oquihtoqueh:

—Tlamilauca, nin tlatcatl yehua in teotlanauatani tlen itchixtoqueh.

⁴¹ Ocsiquin oquihtouayah:

—Yehua nin in Cristo Temaquixtani.

Pero ocsiquin oquihtouayah:

—¿Quenat ualeuas Galilea in Cristo Temaquixtani?

⁴² ¿Xamo in Teotlahtolamatl quihtoua nic in Cristo Temaquixtani isqui ualeuani de David, uan icpia tlen ualeuas itich in altipetl Belén,* nialtipeu in David?

⁴³ Ica non in tocnian omoxixilohqueh ipampa in Jesús, nic siquin otlaniltocayah inauac uan siquin amo.

⁴⁴ Siquin yehuan onicquiah ictzitzquisqueh, pero amacah octzitzquih.

In tiquiahqueh amo icniltocah in Jesús

⁴⁵ In teananih omocuiqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan fariseos. Yehuan oquintlahtlanihqueh in teananih:

—¿Tleca amo onanconualicaqueh?

⁴⁶ In teananih otlananquilihqueh:

—¡Amo queman acah itcactoqueh tlahoua quemeh nin tlatcatl!

⁴⁷ Ihcuacón in fariseos oquimiluihqueh:

—¿Namehuantzitzin noiuqui yonamechoncahcayau?

⁴⁸ ¿Max nanconitah semeh in tiquiahqueh noso in fariseos icniltocah in Jesús?

⁴⁹ Necateh naquin icniltocah, yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, yehuan impan catqui in tlatzacuiltlis.

⁵⁰ In Nicodemo, non poui inuan, naquin oyahca youac oquitato in Jesús, oquimiluih:

⁵¹ —¿Max techcaulia in totlanauatil matlahtlacoltican se tlatcatl tlahoua amo itcaquih uan itmatih tlen oquichiu?

⁵² Ihcuacón, yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Quenat touatzin noiuqui tonpoui Galilea? Cualixcontlatemoli in Teotlahtolamatl, uan itconahxilis nic itich Galilea amo queman ualeuas dijon se teotlanauatani.

⁵³ Ihcuacón nochtin sa oyayahqueh inchahchan.

8

Se siuatl cahsih iuan ocse tlatcatl

¹ Pero Jesús oyah itich in tipetl tlen itoocaa Olivos.

² Uan oualimostic, san oc cualcan, ocsipa oyah icah in teopantli, uan nochtin in tocnian oualayah inauac. Jesús omotlalih uan opeu quimachtia.

³ Ihcuacón in teotlamachtanih uan fariseos ocualicaqueh se siuatl tlen ocahsiqueh ocatca iuan se tlatcatl tlen amo itlauical. Uan occauatoh intlahcoyan in tocnian,

⁴ uan oquilihqueh in Jesús:

* 7:42 Mi. 5:2

—Tlamachtani, nin siuatl otcahsiqueh ocatca iuan se tlatatl tlen amo itlaucal.

⁵ Itich in tlanauatil, Moisés techtiquitia in siuameh quemeh yeh matquintimictican. ¿Quenih itconita touatzin?

⁶ Yehuan ohcon oquilihqueh nic ocniquiah san ictlatlatasqueh, uan ohcon icpiasqueh tlen ica icteiluisqueh in Jesús. Pero Jesús omocuilpachoh uan opeu tlahcuiloua ica nimahpil itich in tlali.

⁷ Uan quen yehuan ocachi uan ocachi octlahtlanayah, Jesús omomilau uan oquimiluih:

—Naquin amo icpia tlahtlacol, yehua achtah macana se titl uan mac-titlanili.

⁸ Uan ocsipa omocuilpachoh uan opeu ocsipa tlahcuiloua itich in tlali.

⁹ Pero yehuan ihcuac occaqueh non, sehse oquistahqueh, [nic cuali ocmatoyah yehuan noiucui tlahtlacouanih,] otlayacantahqueh in tlen ocachi ya tetahtzitzin. Uan occaqueh isel in Jesús iuan siuatztintli naquin oc ompa omocau.

¹⁰ Ihcuac Jesús omomilau [amaquin oquitac tlamo sayeh in siuatztintli] uan octlahtlanih:

—¿Siuatztintli, canih cateh naquin omitzonteiluyah? ¿Amaquin oc oquihtoh uilica tonmiquis?

¹¹ Uan in siuatl ocnanquilih:

—Nocnitzin, acmacah oquihtoh non.

Jesús oquilih:

—Dion neh amo inmitzonilua non. Xoyau uan acmo ocsipa xontlaht-laco.

Jesús yehua tlanestli itich in tlalticpactli

¹² Jesús ocsipa opeu quinnonotza in tocnian, oquimiluih:

—Nehua in tlanestli itich in tlalticpactli. Naquin tlasaloua nonauac amo quemah ninimih itich in tlayouilotl, yehyeh icpias in tlanestli tlen ictemaca yolilistli.

¹³ Ihcuac in fariseos oquilihqueh:

—San moseltzin itcontematiltihoc non. Ica non tlen itcontematiltihoc amotlen icpia ipatiu.

¹⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui san neh noixcoyan inmoteixmatiltia, tlen neh intoua quemah icpia ipatiu, pues inmatoc canih inualeua uan canih nioh. Pero namehuantzitzin amo nanconmatih canih inualeua dion canih nioh.

¹⁵ Namehuantzitzin namontelahtlacoltlatlatah ohcon quemeh in tlalticpactlacameh, pero neh amaquin intlahtlacoltlatlata.

¹⁶ Pero tla neh intoua tlenoh itich moniqui acah, notlahtol yeh de milauac uan icpia ipatiu, pues notlahtol amo san notich ualeua, tlamo yeh ualeua notich uan itich noTahtzin naquin onechualtitlan.

¹⁷ Itich namotlanauatil ihcuiliutoc tlen omen icteixpantiah, yehua tlen icpia ipatiu.

¹⁸ Ixconmatican neh inmoteixmatiltia aquih neh, uan noiucui noTahtzin naquin onechualtitlan, yeh nechteixmatiltia.

¹⁹ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui motahtzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nannechonixmatih, dion noTahtzin amo nanconixmatih, pues tla oxnechonixmatinih, noiiqui noTahtzin onanconixmatisquiah.

²⁰ Ninqueh tlaholtlen Jesús oquimiluih ihcuac otlamachtitoya ical in teopantli, campa octlalayah in tomin tlen ocnichicouayah itich in teopantli. Uan amacah octzitzquih, pues ayamo oahsia nihora.

Jesús quimilua yeh amo poui itich nin tlalticpactli

²¹ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Neh nias uan nannechontemosqueh, pero namonmiquisqueh itich namotlahlacol. Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

²² In judiohtiquiahqueh octouayah:

—¿Max isqui icyoluihtoc sa yeh momictis, ica non ictoua: “Campa neh nias, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh”?

²³ Jesús oquimiluih:

—Namehuantzitzin namonpouih tlaniuc, neh inpoui tlacpac. Namehuantzitzin namonpouih nican tlalticpac, pero neh amo inpoui nican tlalticpac.

²⁴ Ica non yonnamechoniluih namonmiquisqueh itich namotlahlacol. Pues tla amo nanconniltocah nic Yeh Nehua, namonmiquisqueh itich namotlahlacol.

²⁵ Uan octlahlanihqueh:

—¿Aquih touatzin?

Jesús oquinnanquilih:

—Neh yaquin onnamechontlamiiluih.

²⁶ Mic tlen a innamechonpialihoc innamechonixiluis, uan mic amo cuali yonnamechonahxilih. Pero san tlen yonicac de Yehuatzin, sayeh non inquimilua in tlalticpactlacameh, pues Yehuatzin milaucatzintli.

²⁷ Pero yehuan amo ocahsicamatqueh nic Jesús oquinnontzaya de niTahtzin.

²⁸ Ica non Jesús oquimiluih:

—Ihcuac nanconahcocusqueh niConeu in Tlactl, ihcuac onanconahsamicqueh nic Yeh Nehua, uan nanconmatisqueh amitlah inchiua san neh noixcoyan, tla yeh intlahtoua ohcon quen noTahtzin onechmachtih.

²⁹ NoTahtzin naquín onechualtitlan metzticah nouan. Yehuatzin amo nechcaua nosel, pues neh nochipa inchiua tlen comopactilia.

³⁰ Ihcuac ohcon otahtoh Jesús, miqueh otlaniltocaqueh inauac.

In tlen milauac techtohtoma temac

³¹ Ihcuac Jesús oquimiluih in judíos tlen otlaniltocaqueh inauac:

—Tla namehuantzitzin namonmocauah itich notlahtol, milauac namonisqueh notlasalohcauan,

³² uan nanconixmatisqueh in tlen milauac, uan in tlen milauac namechonquixtis temac.

³³ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan itualeuah inauac Abraham, uan ayic itcateh temac queh esclavos. ¿Quenih itconihctoua ittechonquixtis temac?

³⁴ Jesús oquimiluih:

—Neh tlamilauca yec innamechonilua, nochi naquín tlahlacolchiua, yeh catqui temac itich in tlahlacol.

³⁵ Se naquin catqui temac queh esclavo amo nochipa ompa pouis ichan niteco, pero niconeu in teteco nochipa ompa pouis.

³⁶ Ohcon, tla niConeu Dios namechonquixtia imac in tlahtlacol, namehuantzitzin tlamilauca yec namonisqueh tlamaquixtilten.

³⁷ Neh cuali inmatoc nic namehuantzitzin namonualeuah inauac Abraham, uan yeh nanconniquih nannechonmictisqueh, nic amo nanconuilitah notlahtol.

³⁸ Neh intlahtoua tlen yonquitac inauac noTahtzin, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin nanconchiuah tlen nanconcaquiliah namotatah.

³⁹ Yehuan oquilihqueh:

—¡In totatah yen Abraham!

Pero Jesús oquinnanquilih:

—Tla onamoninih iconeuan in Abraham, namochiualis oisquia quemeh yeh.

⁴⁰ Pero masqui ohcon nanconniquih nannechonmictisqueh, neh naquin onnamechoniluih tlen milauac, tlen onechmactih Dios. ¡Abraham amo ihquin occhiuani!

⁴¹ Namehuantzitzin namochiualis quemeh nichiuualis namotatah.

Yehuan oquilihqueh:

—¡Tehuan amo san ittetlacpapiluan; tehuan itpiah se totatah, uan yeh yen Dios!

⁴² Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh Dios oini namoTahtzin, tlamilauca onannechontlasohtlasquiah, pues neh inualeua inauac Dios uan nican nicah. Uan amo onualah san ica neh notlaniquilis, tla yeh Yehuatzin onechualtitlan.

⁴³ ¿Tleca amo nanconahsicamatih notlahtol? Tlamilauca yeh nic amo nanconniquih nanconsilisqueh.

⁴⁴ Namehuan namotatah yen amocuali, uan namechonpactia nanconchiasqueh nitlaniquilis. In amocuali, desde nipeualo yeh temictani. Uan ayic ictoua tlen milauac, nic in tlen milauac amo catqui itich. Ihcuac istlacati icnextia aquih yeh, pues yeh istlacatini uan itatah nochistlacatilis.

⁴⁵ Ica non neh amo nannechonniltocah, nic intoua tlen milauac.

⁴⁶ ¿Aquih semeh namehuantzitzin uilis nechahxilis tlahtlacol? Tla ohcon, tla inquitoua tlen milauac, ¿tleca amo nannechonniltocah?

⁴⁷ Naquin iaxca Dios, iccaqui nitlahtol Dios. Ica non, namehuantzitzin amo nanconcaquih nic amo namonixcauan Dios.

In Cristo Temaquixtani ocachi achtoh uan amo in Abraham

⁴⁸ Ihcuac in judíos oquilihqueh:

—Tehuan amo otmopolohqueh ihcuac ottohqueh touatzin tonsamaritano uan itconpia amocuali ehecatl.

⁴⁹ Jesús oquinnanquilih:

—Neh amo inpia amocuali ehecatl, tla yeh inuehcapantlalia noTahtzin. Uan yeh namehuantzitzin amo nannechontlepanitah.

⁵⁰ Uan neh amo intemoua nouehcapantlalilis. Catqui naquin ictemoua nouehcapantlalilis, uan Yehuatzin imac catqui teuehcapantlalis noso tetlatzacuiltis.

⁵¹ Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin ictlacamati notlahtol ayic miquis.

⁵² In judíos oquilihqueh:

—Axan quemah yec itmatih, touatzin itconpia amocuali ehecatl. Abraham uan nochtin in teotlanauatanih omiqueh, uan yeh touatzin itconihtoua: “Naquin ictlacamatis notlahtol ayic miquis.”

⁵³ ¿Quenat touatzin ocachi tontlayacantoc uan amo in totatah Abraham? Yeh omic, uan in teotlanauatanih noiuqui omiqueh. ¿Hasta aquih tonmomi touatzin?

⁵⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Tlaqueh sayeh neh inmouehcapantlalis, nouehcapantlalis amo icpia ipatiu. Pero naquin nechuehcapantlalia yeh yen noTahtzin, naquin namehuantzitzin nanconihtouah namoDios.

⁵⁵ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconixmatih. Neh quemah inquixmati. Uan tla ontosquia amo inquixmati, nistlacatini quemeh namehuantzitzin. Pero neh inquixmati, uan intlacamati nitlahtoltzin.

⁵⁶ Abraham, namotatah, simi opaquia nic oquitasquia in tonal ihcuac onualasquia itich nin tlalticpactli. Oquitac uan opac.

⁵⁷ In judíos oquilihqueh:

—Ayamo itconpia ome poual uan mahtlactli (50) xiuitl, ¿uan yeh yotconitac in Abraham?

⁵⁸ Jesús oquinnanquilih:

—Tlamilauca yec innamechoniluia, achtoh ihcuac ayamo otlalticpacnesia Abraham, Yeh Nehua yoncatca.

⁵⁹ Ihcuac yehuan ocanqueh titl oniqueh ictimictisqueh in Jesús. Pero yeh oquinmotlatililh uan oquis itich in teopantli [oquinpanauh ic tlahcoyan uan oyah].

9

Jesús icpahtia se tlatcatl tlen otlatcat popoyotl

¹ Ihcuac Jesús opanotoya, oquitac se tlatcatl popoyotl tlen ohcon otlatcat.

² Nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—Tlamachtani, ¿aquih otlahtlacoh, yeh noso yeh nitahuan, tlen oquichiu matlacati ohcon popoyotl?

³ Jesús oquinnanquilih:

—Amo yeh nic yeh otlahtlacoh, dion nitahuan. Yeh ohcon otlatcat nic itich motas tlen Dios mouilitia icchia.

⁴ Axan quen oc tlanestoc uilica moniqui itchiuasqueh* in tiquitl tlen iyohca naquin onechualtitlan, pues ehcotoc in youal ihcuac acmach uilis tiquitis.

⁵ Axan quen oc nican nican itich in tlalticpactli, nehua in tlanestli itich in tlalticpactli.

⁶ Ihcuac ohcon oquihtho, ochihchac itich in tlali uan ica oquichiu siqui soquitl, uan non soquitl oquimohxililh niixtololuan in popoyotl,

⁷ uan oquilih:

—Xoyau xonmihxamih campa in amanal Siloé. (Siloé ictosniqui Tlatitlanqui.)

In popoyotl oyah uan omihxamih, uan ihcuac oualmocuiip yotlachiaya.

⁸ Non ic ompa ochanchiuayah uan naquin achtoh yoquitacah nic popoyotl, ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo yeh nin tlatcatl naquin otolohtoya uan ocmihltanaya tomin?

* 9:4 Siquin tlahcuilolten ictouah “inchiuas”.

⁹ Siquin oquihtouayah:

—Yeh yehua.

Ocsiquin oquihtouayah:

—Amo yehua. San tlahtlamati queh yeh.

Pero yeh oquimiluaya:

—Quemah, yeh nehua.

¹⁰ Ica non octlahtlanihqueh:

—¿Quenih axan ya uili tontlachia?

¹¹ Uan yeh oquinnanquilih:

—In tlacatl tlen itoocaa Jesús oquichiu siqui soquitl uan oquimohxilih noixtololouan, uan onechtitlan manmihxamih campa in amanal Siloé. Ihuac oniah uan onmihxamih, sanniman ouilic ontlachix.

¹² Uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih catqui non tlacatl?

Yeh oquinnanquilih:

—Amo inmati.

In fariseos ictlatlahtlaniah quenih opahtic in tlacatl popoyotl

¹³ In tocnuan ocuicaqueh inauac in fariseos naquín ocatca popoyotl,

¹⁴ ocuicaqueh nic ihcuac in Jesús oquichiu in soquitl uan ocpahtih in popoyotl, ihcuacón ocatca moseuilistonal.

¹⁵ Ihcuacón in fariseos sannoiuqui octlahtlanihqueh quenih ya uili tlachia. Yeh oquinnanquilih:

—Onechtlalilih soquitl itich noixtololouan, onmihxamih uan axan ya intlachia.

¹⁶ Ihcuacón siquin fariseos oquihtouayah:

—Naquin ohcon oquichiu amo ualeua inauac Dios, pues amo ictlepanita in moseuilistonal.

Pero ocsiquin fariseos oquihtouayah:

—¿Quenat se tlahtlacouani uilis quinchiuas ohcon cuahcual nescay-omeh?

Uan ohcon omosepantlahtolixnamiquiah.

¹⁷ Ihcuacón octlahtlanihqueh naquín amo otlachiaya:

—¿Touatzin tlenoh itconyoluia ica naquín omitzonpahtih?

Yeh oquinnanquilih:

—Neh intoua yeh se teotlanauatani.

¹⁸ Pero in judiohtiquiuahqueh amo ocniltocaqueh tla achtoh ocatca popoyotl uan axan ya tlachia. Ica non hasta oquinnotzqueh nitahuan naquín axan yotlachiaya,

¹⁹ uan oquintlahtlanihqueh:

—¿Yeh nin namoconetzin tlen nancontouah ones popoyotl? ¿Uan axan quenih ya tlachia?

²⁰ In tetahmeh otlananquilihqueh:

—Yec itmatih nin yehua toconeú uan nic ones popoyotl.

²¹ Pero amo itmatih quenih axan ya tlachia. Uan amo itmatih aquih ocpahtih. Ixcontlahtlanican yeh, pues yeh acmo se conetl uan iixcoyan uilis namechonnanquilis.

²² In tetahmeh ohcon otlananquilihqueh, nic oquinmouilayah in judiohtiquiuahqueh. Pues yomotlahtolmacacah in judiohtiquiuahqueh icquihquixtisqueh acmo mapoui itich in teotlanauatilcali nochi naquín ictoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

²³ Ica non oquihtohqueh in tetahmeh: “Acmo conetl, ixcontlahtlanican yeh.”

²⁴ In tlayacunqueh ocsipa ocnotzqueh naquin ocatca popoyotl ocniqeh ictlahtoltisqueh, oquiluihqueh:

—Ixpan Dios itechonilui tlen milauac, tehuan yec itmatoqueh nic non tlacatl tlahtlacouani.

²⁵ Yeh oquinnanquilih:

—Tla tlahtlacouani neh amo inmati, tlen quemah inmati, neh achtoc oncatca inpopoyotl uan axan ya intlachia.

²⁶ Uan ocsipa octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh omitzonchiuilih? ¿Quenih omitzonpahtih?

²⁷ Yeh oquimiluih:

—Neh yonnamechoniluih, uan yeh amo nannechonniltocah. ¿Tleca ocsipa nanconniquih mannamechonilui? ¿Max noiucui namehuantzitzin nanconniquih namonmochiuasqueh itlasalohcauan?

²⁸ Ihcuacón yehuan ica nintlaueh opeu tlenasao quihiluih, uan oquiluihqueh:

—Teh xa titlasalohcau, tehuan amo, tehuan titlasalohcauan yen Moisés.

²⁹ Tehuan itmatoqueh nic Dios ocnohnotz in Moisés. Pero necah tlacatl, dion amo itmatih canih ualeua.

³⁰ In tlacatl oquinnanquilih:

—¡Nin quemah tetzauitl!, ¡queutoc amo nanconmatih canih ualeua uan yeh ouilic onechpahtih!

³¹ Yec itmatih Dios amo quintencaqui tlen tlahtlacouanih. Pero tla acah tlamouilia inauactzinco Dios, uan icchiua nitlaniquilitzin, Yehuatzin ictencaqui.

³² Uan desde ipeuyan in talticpactli hasta axan ayic omocactoya tla acah ictlachialtia se naquin ones popoyotl.

³³ Tlaqueh yeh amo oualeuani inauac Dios, amotlen ouilisquia icchias.

³⁴ Yehuan oquiluihqueh:

—Otontlacatl mahsic yec tontlahtlacoleh, ¿uan yeh axan itconniqui ittechonmachtis?

Uan ocquihquixtihqueh acmo ocniqueh mapoui itich in teotlanauatlicali.

Naquin milauac popoyomeh

³⁵ Jesús oquimat nic ocquihquixtihqueh acmo mapoui itich in teotlanauatlicali in tlacatl naquin ocatca popoyotl. Uan ihcuac ocahsic, octlahtlanih:

—¿Touatzin tontlaniltoca inauac niConeu in Tlacatl?

³⁶ Yeh ocnanquilih:

—Nocnitzin, ixnechonilui aquih, uan ohcon intlaniltocas inauac.

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconitac, uan naquin monohnotztoc mouantzín yeh yehua.

³⁸ Ihcuacón in tlacatl oquihtoh:

—Intlaniltoca monauactzinco, noTecotzin.

Uan omotlancaquitz inauac uan octlacachiu.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Neh onualah itich in talticpactli onquinmactico tlen icnamiqui sehse: naquin amo tlachiah matlachiacan, uan naquin mosiniah mach tlachiah amo matlachiacan.

⁴⁰ Siquin fariseos tlen ic ompa ocatcah iuan, ihcuac ohcon occaqueh, oquilihqueh:

—¿Xanqui itcontosniqui tehuan noiuqui itpopoyomeh?

⁴¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla namehuantzitzin oxoninih namonpopoyomeh amo namotich oini tlahtlacol, pero nic namonmosiniah namontlachiah, namotlahtlacol namotich cah.

10

Tlanihniuiltl ica in tlahpixqui uan nichcauan

¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, naquin amo calaqui itich nincalten in ichcameh, yehyeh pantzicuini calaqui ic ocsican, yeh se ichtic, naquin cana tlen amo iaxca.

² Pero naquin calaqui itich in caltentli, yeh nintepixcau in ichcameh.

³ In caltenpixqui ictlatlapouilia in tlahpixqui, uan ichcameh ictencaquih. Uan yeh quinnotza sehse nichcauan ica nintocaa uan quinxixtia.

⁴ Uan ihcuac yoquinxixtih nochi nichcauan quinyacana, uan yehuan yaueh icuitlapan nic ictencaquih.

⁵ Pero acah ocse amo icuitlapan yasqueh. Yehyeh iccholouilisqueh, nic tlamilauca amo ictencaquih naquin amo quixmatih.

⁶ Masqui Jesús oquimiluih nin tlanihniuiltl, yehuan amo ocahsicamatqueh tlen ocniquia quimiluis.

Jesús yehua in cuali tlahpixqui

⁷ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Tlamilauca yec innamechonilua, nehua in caltentli canic calaquih in ichcameh.

⁸ Nochtin aquihqueh oualahqueh achtah uan amo neh, yehuan ichtiqueh naquin canah tlen amo imaxca, uan in ichcameh amo oquintencaqueh.

⁹ Nehua in caltentli; naquin ic notich calaqui, isqui tlamaquixtil. Calaquis uan quisas uan cahsis tlen quicuas.

¹⁰ 'In ichtic uitz san tlachtiquiquiu, temictiquiu uan tlaxihxitiniquiu. Neh onualah para macpiacan yolilistli, uan macpiacan se mahsic yolilistli.

¹¹ Nehua in cuali tlahpixqui. In cuali tlahpixqui ictemactia niyolilis ipampa nichcauan.

¹² Amo ohcon in tlaqueual, naquin amo yehua in tlahpixqui uan amo iaxcauan in ichcameh, pues ihcuac quita uitz in itzcuincoyotl quincateua in ichcameh uan choloua, uan in itzcuincoyotl quintzitzquia siqui uan nocsiqui quinxixinia.

¹³ In tlaqueual icyoltlana sayeh in tomin, [ica non choloua] uan amo quintlasohtla in ichcameh.

¹⁴ 'Nehua in cuali tlahpixqui, uan inquimixmati nochcauan. Uan nochcauan nechixmatih,

¹⁵ ohcon quemeh noTahtzin nechixmati uan neh inquixmati noTahtzin. Uan neh intemactia noyolilis ipampa nochcauan.

¹⁶ Noiuqui inquinpia ocsiquin ichcameh tlen amo pouih nican. Yehuan noiuqui moniqui inquinualicas nonauac, uan yehuan nechtencaquisqueh. Uan mochiuaquiu sa se corral ichcameh uan se tlahpixqui.

¹⁷ Notahtzin nechtlasohtla nic neh intemactia noyolilis para satepan ocsipa insilis noyolilis.

¹⁸ Amacah nechquixtilia, yeh neh nonohmah intemactia noyolilis. Inpia in chicualis intemactis uan ocsipa incanas. Yeh nin tlanauatil tlen onechmactih noTahtzin.

¹⁹ Uan ocsipa omoxixilohqueh in judiohtiquiahqueh ica tlen oquih-toh Jesús.

²⁰ Miqueh yehuan oquihtouayah:

—Nin tlatatl icpia amocuali ehecatl uan acmo yec yoltoc. ¿Tleca oc nanconctoqueh?

²¹ Pero ocsiquin yehuan oquihtouayah:

—Nin quen tlahtoua amo quemeh se naquín icpia amocuali ehecatl. ¿Quenat se amocuali ehecatl uilis icchluas matlachiacan in popoyomeh?

In judiohtiquiahqueh tlauelcalaquih nic Jesús quimilua yehua iConeu Dios

²² Itich nonqueh tonalmeh ompa Jerusalén omochiutoya in iluitl tlen ica oquilnamiquiah ihcuac ocyancuilhqueh in teopantli. Nonqueh tonalmeh tlasiseyacatlah.

²³ Jesús oninintoya ica in teopantli, canic in caluilan tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

²⁴ Ihcuacón in judíos ocyualohqueh uan octlahtlanihqueh:

—¿Hasta quemanian ittechonyequiluis aquih touatzin? Tla touatzin yen Cristo Temaquixtani, ittechonyequilui.

²⁵ Jesús oquinnanquilih:

—Masqui neh yonnamechoniluih, yeh namehuantzitzin amo nannechonniltocah. Nochi chiuallistli tlen inchiua ica nitoocatzin no-Tahtzin ictematiltiah aquih neh.

²⁶ Tlamilauca, namehuantzitzin amo nanconniltocah yeh nic amo namonpouih nochcauan, [quemeh yonnamechoniluih].

²⁷ Nochcauan nechtencaquih uan neh inquamixmati, uan yehuan yaueh nocuitlapan.

²⁸ Uan neh inquinmactia yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amo quemah miquisqueh, uan amacah uilis nechinmacuilis.

²⁹ NoTahtzin naquín onechinmactih, yeh ocachi ueyihcatzintli uan amo nochtin, uan amacah uilis quincuilis noTahtzin quen cateh imac.

³⁰ Neh uan noTahtzin itpouih san se.

³¹ Ihcuacón in judíos ocsipa ocanqueh titl ocni queh ictimictisqueh.

³² Jesús oquimiluih:

—Mic icualichiuallis noTahtzin yonnamechonnextilih. ¿Ipampa catliyah chiuallis nanconniquih nannechontimictisqueh?

³³ In judíos ocanquilihqueh:

—Amo itmitzontimictisqueh nic itlah cuali otconchui, tla yeh yeh nic touatzin tontlalticpaclacatl uan yeh itconihoua touatzin tonDios, uan ohcon quisa queh itcontihlchiutoc nitoocaatzin.*

³⁴ Jesús oquinnanquilih:

—¿Xamo ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onquihtoh namehuan nandioses”?†

³⁵ Itmatih nic tlen quihtoua in Teotlahtolamatl amo uillis ipatlasqueh, uan yeh itich in Teotlahtolamatl Dios oquintoocaayotih dioses naquin oquinmactih nitlahtol.

³⁶ ¿Tla ohcon, tleca nannechonpantiah intilchiutoc nitoocaatzin Dios sayeh nic onquihtoh: “Neh niConeu Dios”? Uan yeh Dios onechpihpín uan onechualtitlan itich nin tlalticpac.

³⁷ Tla queh nanconitah amo inchiutoc ichiualis noTahtzin, amo ixnechonniltocacan.

³⁸ Pero tla quemah, masqui amo ixnechonniltocacan neh, ixconniltocacan in chiualisten tlen inquinchua, uan ica ixconmatican uan ixconniltocacan nic noTahtzin catqui nouan uan neh iuan.

³⁹ Ocsipa ocyehecoqueh ictzitzquisqueh, masqui ohcon Jesús ocholoh de inmac.

⁴⁰ Uan ocsipa oyah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán, campa in Juan achtohtlacuatecaaya. Uan ompa omocau.

⁴¹ Miqueh tocniuan oyayah inauac Jesús uan octouayah:

—Masqui Juan amo se iluicacnescayotl oquichui, tlamilauca, nochi tlen otechnonotz ica nin tlacatl Jesús yeh milauac.

⁴² Uan miqueh ompa otlaniltocaqueh inauac in Jesús.

11

Nimiquilis in Lázaro

¹ Ocatca se tlacatl naquin omococouaya, itoocaa Lázaro. Yeh ochanchiuaya itich in altipetl Betania, campa ochanchiuayah niueltiuan, yen María uan Marta.

² In María yehua naquin ocxoohxilih in Jesús ahuiyactli uan ocxouatz ica nitzon. Uan in Lázaro naquin omococouaya, yeh icniu.

³ Non ome iueltiuan in Lázaro octlatitlanilihqueh in Jesús, oquilihqueh: —ToTecotzin, moyolohicniztin naquin itcontlasohtla mococoua.

⁴ Ihcuac Jesús oquimat non, oquihtoh:

—Non cocolistli amo cualicas miquilis, tlayeh ompa monextis nimouisticchicaualitzin Dios, uan niConeu in Dios icuehcapantlalisqueh ica.

⁵ Jesús simi oquintlasohtlaya in icnimeh Marta, María uan Lázaro.

⁶ Masqui ohcon, ihcuac Jesús oquimat nic Lázaro omococouaya, oc omocau ome tonal campa ocatca.

⁷ Satepan, Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Ocsipa matiacan Judea.

⁸ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tlamachtani, ayamo uehcau in judiohtiquiahqueh ocniquiah mitzontimictisqueh. ¿Uan yeh ocsipa itconniqui toyas ompa?

⁹ Jesús oquimiluih:

* 10:33 Lv. 24:16 † 10:34 Sal. 82:6

—¿In tonal, xamo icpia mahtlactlamome hora? Naquin ninimi tlahcah amo mixtipotlamia, nic quita in tlanestli tlen cah itich nin tlalticpactli.
¹⁰ Pero naquin yovalninimi, tlamilauca moxotipotlamia, nic amo catqui in tlanestli itich.

¹¹ Octlamiihtoh non, uan satepan in Jesús oquimiluih:

—In toyolohicniu Lázaro cochtoc, uan axan nioh inquihxititiu.

¹² Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—To Tecotzin, tla san cochtoc ictosniqui pahtis.

¹³ Jesús ohcon oquimiluihca nic ocniquia quimahsicamatiltis Lázaro yomic, pero nitlasalohcauan ocyoluayah milauac san cochtoc.

¹⁴ Ihcuacón Jesús oquinyequiluih:

—In Lázaro yomomiquilih,

¹⁵ uan inpaqui namopampa nic amo ompa oncatca, pues ohcon uilis namontlaniltocasqueh. Matyacan, mattatin.

¹⁶ Ihcuacón Tomás, naquin ocahaultoocaayotayah Couatzin, oquimiluih nitlasalohcaicniuán:

—Matyacan tehuan noiuqui, matmiqutin iuan.

Jesús yehua yancuicayolilistli

¹⁷ Ihcuacón Jesús oahsic, ocmatiltihqueh nic Lázaro yocatca naui tonal itich in ticochtli.

¹⁸ In altipetl Betania amo uehca omotaya iuan Jerusalén, quemeh yeyi kilómetro,

¹⁹ uan miqueh judíos oualahqueh inauac in Marta uan María, oquinyolchicauacoh itich nintlaocol nic omic nimicniu.

²⁰ Ihcuacón Marta oquimat nic Jesús yoahsitoya, ocnamiquito, pero María omocau icalihc.

²¹ Marta oquilih in Jesús:

—No Tecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

²² Masqui ohcon, neh noiuqui inmati nic nochi tlen itcontlahtlanilis Dios, Yehuatzin mitzonmactis.

²³ Jesús oquilih:

—Mocnitzin yancuicayolis.

²⁴ Marta ocnanquilih:

—Neh inmatoc nic yancuicayolis ihcuac nochtin in miquemeh yancuicayolisqueh, itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

²⁵ Jesús oquilih:

—Nehua in yancuicayolilistli uan nehua in yolilistli. Naquin tlaniltoca nonauac, masqui miquis, yeh yolis.

²⁶ Uan nochi naquin yoltoc uan tlaniltoca nonauac, amo queman miquis. ¿Itconniltoca non?

²⁷ Marta ocnanquilih:

—Quemah, no Tecotzin. Inniltoca nic Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, toniConetzin Dios, naquin ocpiaya tlen uitz itich nin tlalticpactli.

Jesús icchoquilia in Lázaro

²⁸ Ihcuacón Jesús oquihc, Marta oyah uan oquichtacailuih nicniu María:

—In Tlamachtani ya catqui nican uan mitzonnotza.

²⁹ Ihcuacón María oquicac, omoquitzteutiuitz uan ocnamiquito.

³⁰ Jesús ayamo ocalaquia itich in altipetl, yeh oc ocatca campá ocnamic Marta.

³¹ Ihcuacón in judíos naquin ocatca calihtic iuan María ocyolchicautoyah, quen octaqueh María omoquitzteutiutz uan oquis, yehuan oyahqueh icuitlapan, nic ocyoluihqueh yauí icchoquiliti in Lázaro campa toctoc.

³² Ihcuac María oahsic campa ocatca Jesús uan oquitac, icxitlan omotlancuaquitz uan oquiliuh:

—No Tecotzin, tla nican otonini, nocniu amo omomiquilani.

³³ Ihcuac Jesús oquitac María chocatoc uan noiuguí in judíos tlen ocyolchicautayah, Jesús oyoltoneu uan oyolten ica tlaocol,

³⁴ uan oquintlahtlanih:

—¿Canih cah in ticochtli campa onanconcauatoh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—To Tecotzin xouiquí touan ixconitaquí.

³⁵ Jesús ochocac.

³⁶ Ihcuacón in judíos oquihtohqueh:

—¡Ixconitacan, quen tlailiuis octlasohtlaya!

³⁷ Uan siquin yehuan yehyeh octouayah:

—Necah ocpahtih in popoyotl, tla ohcon, ¿xamo ouilisquia itlah occhiuani uan ohcon in Lázaro amo omiquini?

Jesús icyancuicayolitia in Lázaro

³⁸ Jesús ocsipa oyoltoneu, uan oyah ica in ticochtli campa ocatca in Lázaro. Non ticochtli se cueva, uan ocaltenczacutoya ica se titl.

³⁹ Jesús oquihtoh:

—Ixconihcuanican in titl.

Marta, nicniu naquin omic, oquiliuh:

—No Tecotzin, nitlalnacayo in Lázaro ya machia, ya icuica nauí tonal toctoc.

⁴⁰ Jesús oquiliuh:

—¿Xamo yonmitzoniluih, tla tontlaniltoca itconitas nimouisticchi-caualitzin Dios?

⁴¹ Ihcuacón oquihcuanihqueh in titl [tlen ica ocaltenczacutoya in ticochtli]. Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—No Tahtzin, inmitzontlasohcamatilia nic otnechontencac.

⁴² Neh inmatoc nic nochipa itnechontencaquí. Pero ihquin intoua ipampa in tocnian tlen nican cateh, uan ohcon macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁴³ Ihcuac ihquin oquihtoh, octzahtzilih chicauac:

—¡Lázaro, xoualquís!

⁴⁴ Ihcuacón naquin yomicca oualquis. Nimauan uan nicxiuan otitzilitoyah ica se uiyac tilmahtli, uan oixtzacutoya ica se tilmahtli patlauac. Jesús otlatiquitih:

—Ixcontotomacan uan ixconcauacan manihnimi.

In fariseos motlahtolmacah icmictisqueh in Jesús

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

⁴⁵ Miqueh judíos naquin ocyolchicauatoh María, ihcuac oquitaqueh tlen oquichiu in Jesús, otlaniltocaqueh inauac.

⁴⁶ Pero siquin yehuan oyahqueh oquimitatoh in fariseos, uan oquin-notzatoh tlen Jesús oquichiu.

⁴⁷ Ihcuacón in teopixcatlayacunqueh uan fariseos omonichicounqueh iuan nochtin tlen pouih itich in tiquiahcayotl uan oquihtohqueh:

—¿Tlenoh itchiuasqueh? Nin tlatcatl miqueh nescayomeh quinchitoc.

48 Tla itcauiliah ohcon macchiutinimi, nochtin icniltocasqueh, uan itasqueh in romanos youalahqueh yocxihxitinicoh in totlateochiualteopan uan yocpohpolocoh nochi Israel.

49 Pero semeh yehuan, non itoocaa Caifás, naquin itich non xiuitl ocatca ueyiteopixcatlayacanqui, oquimiluih:

—Namehuantzitzin amotlen nanconmatih,

50 queh oisquia amo nanconahsicamatih nic ocachi cuali mamiqui san se tlacatl ipampa nochtin in tocnian, uan amo yeh macpohpolocan nochi Israel.

51 Nin tlahtol amo itlayoluil Caifás. Tla yeh nic yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui non xiuitl, Dios octlayoluilisyacan maquihto nic Jesús miquis ipampa nochi Israel;

52 uan amo san ipampa in tocnian tlen pouih Israel, tla yeh noiuiqui ipampa niconeuan Dios tlen xixintoqueh, uan ohcon maican sa se.

53 Ica non, desde non tonal in judiohtiquiuahqueh octohqueh icpia tlen ictemactisqueh itich in miquilis in Jesús.

54 Ica non, Jesús acmo omonextaya imixpan in judiohtiquiuahqueh, yehyeh oyah itich ocsiqui tlalmeh campa amo uehca omotaya iuan campa tlauaquilistlah, itich se altipetl itoocaa Efraín. Uan ompa omocau iuan nitlasalohcauan.

55 Yoahsitoyah in tonalmeh ihcuac mochiua ninpascuahilui in judíos, uan miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh altipemeh otlehcoqueh oyahqueh Jerusalén achtoh ihcuac ayamo opeuaya in pascuahiluitl, omochipauatoh ohcon quemeh in ihmactilistli judío.

56 Yehuan octemouayah in Jesús icah in teopantli uan ocmotlatlahlanayah:

—¿Quen nanconitah? ¿Max isqui uitz itich in iluitl?

57 In teopixcatlayacanqueh uan in fariseos yotlanauatihcah tla acah icmati canih catqui in Jesús, maquimiluican, uan ohcon yehuan ictzitzisqueh.

12

Jesús icxotlaliliah ahuiyactli itich in altipetl Betania

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

1 Chicuasen tonal achtoh ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús oyah Betania campa ochanchiuaya in Lázaro, naquin Jesús ocyanquicayolitih itich miquilis.

2 Non youal occhiuilihqueh se tlacual in Jesús. Marta oquintlacualtequilaya, uan Lázaro yeh semeh naquin otolohtoyah icah mesa iuan in Jesús.

3 Ihcuac in María ocualicac panoua se cuarto litro ahuiyactli tlen nochi yec nardo, simi patioh. Uan non ahuiyactli ocxotlalilih in Jesús, uan ocxouatz ica nitzon. Uan itich nochi in calihtic otlaahuiyayac.

4 Ihcuac semeh nitlasalohcauan in Jesús, yen Judas Iscariote [iconeu in Simón], naquin octemactisquia in Jesús, oquihto:

5 —¿Tleca amo omonamacac nin ahuiyactli, uan yehyeh otquinmac-tanah naquin amitlah icpiah? ¡Nin ipatiu se xiuitl tlaxtlauil!*

6 Pero Judas ohcon oquihto amo yeh nic oquintlaocolitaya naquin amitlah icpiah, tla yeh ohcon oquihto nic yeh ichtic. Yeh occaltichouaya nintomin, uan oquichtiquia in tomin tlen ompa octlalayah.

* 12:5 Literalmente quihtoua “¡ipatiu yeyi ciento denariohtomin!” Non ipatiu se xiuitl tlaxtlauil.

7 Ihcuacón Jesús oquih-toh:

—Ixconcaua, yeh occaltichohtoya nin ahuiyactli para in tonal ihcuac nechtlalisqueh itich in ticochtli.

8 In tocniuan tlen amitlah icpiah nochipa nican nanquimonpiasqueh namouantzín, pero neh amo nochipa nannechonpiasqueh namouan.

In teopixcatlayacanqueh icniquih icmictisqueh in Lázaro

9 Miqueh judíos ocmatqueh nic Jesús ocatca ompa Betania, uan oyahqueh oquihatoh. Uan amo oyahqueh san octatoh in Jesús, tlamo yeh noiuqui oyahqueh octatoh yen Lázaro, naquin Jesús ocyancuicayolitih itich miqulistli.

10 Ica non in teopixcatlayacanqueh omotlahtolmacaqueh noiuqui icmictisqueh in Lázaro.

11 Ohcon octohqueh nic ica tlen omochiu iuan in Lázaro miqueh judíos opeuqueh moxilouah quincuaah in teopixcatlayacanqueh, uan opeu icniltocah Jesús.

Jesús calaqui Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)

12 Oualimostic, ihcuac ocmatqueh Jesús oehcosquia Jerusalén, tlailiuis miqueh naquin oualahqueh itich in pascuahiluitl

13 octiqueh tlamayotl tlen tlahtlamati queh soyatl uan oyahqueh ocnamiquitoh, uan octouayah chicauc:

—¡Itmitzontlacachiuah! ¡Tlateochiual naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Tlateochiual niueyitiquiuhcau Israel!

14 Jesús ocahsic se axnohtzin uan ipan ualtolohtaya. Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

15 Amo xonmomohtican, aquihqueh namonpouih itich in altipetl Sión. ¡Ixconitacan, namoueyitiquiuhcau ualahtoc,

ualtolohtiu ipan se axnohtzin!†

16 Achtoh nitlasalohcauan amo ocahsacammatqueh tleca ohcon omochiu. Pero satepan, ihcuac Jesús oyancuicayol uan oyah iluicac, ihcuacón nitlasalohcauan oquilnamiqueh nic nochi nin yoihcuiliutoya de yeh uan omochiu itich.

17 Naquin ocatcah iuan Jesús ihcuac yeh oquinozt in Lázaro den ticochtli uan ocyancuicayolitih itich miqulistli, yehuan octematiltihtin-imiah tlen omochiu.

18 Ica non miqueh ocnamiquitoh in Jesús, nic ocmatqueh oquichiu non iluicacnescayotl.

19 Pero in fariseos ocmosepaniluyah:

—Yonanconitaqueh, amotlen uili itchiutoqueh. ¡Ixconitacan, san simi nochtin yaueh inauac Jesús!

Siquin griegos ictemouah in Jesús

20 Ocatcah siquin griegos tlen noiuqui oualahqueh Jerusalén octlacachiucac Dios itich in iluitl.

21 Yehuan oyahqueh inauac in Felipe tlen opouia Betsaida, se altipetl tlen poui Galilea, uan oquiliuhqueh:

—Tocnitzin, itniquih itquitasqueh in Jesús.

22 Felipe oyah oquiluito in Andrés, uan non omen sansican oyahqueh oquiluitoh Jesús.

† 12:15 Zac. 9:9

23 Jesús oquinnanquilih:

—Yoehcoc in hora monextis niuehcapantlalilis niConeu in Tlacatl.

24 Tlamilauca yec innamechoniluia: Tla nisemilla in trigo amo uitzitich itich tlali uan miqui, tlamilauca non semilla mocaua isel. Pero tla miqui, ictemaca mic tlatiyotl.

25 Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos. Pero naquin amo ictlaocolita niyolilis itich nin tlalticpactli, icpias yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

26 Naquin icniqui nechtiquitilis, mauiqui nouan. Uan campa neh nisqui, naquin nechtiquitilia noiuqui ompa isqui. Uan naquin nechtiquitilis, noTahtzin icuehcapantlalis.

Jesús quinmatiltia nimiquilis

27 'itich nin hora tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo! ¿Tlenoh inquitos? ¿Inquitos: “NoTahtzin, amo ixnechoncaua manpano nin tlahyouil”? ¿Uan yeh ica non onualah!

28 NoTahtzin, ixconuehcapantlali motoocaatzin.

Ihcuac onmocac se tlahtol itich in iluicac tlen oquihtoh:

—Yonuehcapantlah, uan ocsipa inuehcapantlalis.

29 Uan in tlen miqueh ic ompa ocatcah uan occaqueh non tlahtol, octouayah otlatiucin. Ocsiquin octouayah:

—Se iluicactlatitlantli ocnohnotz.

30 Ihcuac on Jesús oquimiluih:

—Nin tlahtol amo oualah mancaqui neh, tla yeh nin tlahtol omocac para ixconcaquican namehuantzitzin.

31 Axan yoehcoc in tonal ihcuac Dios ictlalis in tlalticpactli imac in tlatzacuiltlis, Yehuatzin axan icquihquixtis in amocuali, tlen poui iuey-itlayacancau nin tlalticpactli.

32 Uan neh, ihcuac nechahcocusqueh itich nin tlalticpactli, inquinyoltlanas nochtin nonauac.

33 Ihcuac ohcon oquihtoh, oquimahsicamachitih quenih omiquisquia.

34 In tocnian oquiluuiqueh:

—In Teotlahtolamatl techiluia nic in Cristo Temaquixtani yeh ica in sintitl nochipa mocauas. ¿Quenih touatzin itcontoua niConeu in Tlacatl icpia tlen cahcocusqueh? ¿Aquih non, iConeu in Tlacatl?

35 Jesús oquimiluih:

—In tlanestli oc isqui namouantzín sa tipitzin. Xonninimican axan que oc nanconpiah tlanestli, amo yeh namopan ehcotiuitziquiu in tlayouilotl. Naquin ninimi itich in tlayouilotl amo icmati canic yauí.

36 Axan quen oc nanconpiah in tlanestli, ixconniltocacan non tlanestli, uan ohcon namonpouisqueh iconeuan in tlanestli.

Satepan ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyah, acmo oquinmonextilih.

In judíos amo icniltocah in Jesús

37 Masqui miqueh nescayomeh oquinchiu Jesús imixpan in judíos, yehuan amo ocniltocayah,

38 ohcon omochiu tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías:

NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen itquinmatiltiah?

Masqui octaqueh momouisticchiualitzin, ¿aquih yocahsicamat?†

39 Ica non amo ouilic otlaniltocaqueh, pues Isaías noiuqui oquihtoh:

40 Oquinpopoyotilih uan ochchicau ninyolo,

† 12:38 Is. 53:1

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,
uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti. §

⁴¹ Isaías ohcon oquihtoh ihcuac oquitac quen tlailiuis mouisticatzintli Jesús, uan otlahtoh de yeh.

⁴² Tlamilauca, masqui nochi non ohcon opanotoya, miqueh ocsiquin, hasta tlen opouiah itich in tiquiahcayotl, otlaniltocaqueh inauac Jesús. Pero amo ocnextayah, nic oquimixmouilayah in fariseos, uan amo ocniquiah maquinquihquixtican acmo pouisqueh itich in teotlanauatil-cali.

⁴³ Yehuan ocachi ocuilitayah maquinyequitacan in talticpactlacameh uan amo yen Dios.

In tlahtol tlen oquihtoh Jesús, yehua ica icsilisqueh in tlatzacuiltlis in talticpactlacameh

⁴⁴ Jesús otlahtoh chicauac, oquihtoh:

—Naquin tlaniltoca nonauac, amo san neh nonauac tlaniltoca, tlamo yeh noiugui tlaniltoca inauac naquin onechualtitlan.

⁴⁵ Uan naquin nechita neh, noiugui quita naquin onechualtitlan.

⁴⁶ Nehua in tlanestli, uan onualah itich nin talticpactli para nochi naquin tlaniltocas nonauac, amo mocauas itich in tlayouilotl.

⁴⁷ Naquin iccaqui notlahtol uan amo ictlacamati, amo yen neh inquih-tos itich moniqui tlatzacuiltlis; pues neh amo onualah onquimiluico in talticpactlacameh intich moniqui in tlatzacuiltlis, tla yeh onualah onquinmaquixtico.

⁴⁸ Naquin amo nechsilia uan amo icsilia notlahtol, yeh ya icpia naquin quiluis itich moniqui tlatzacuiltlis: in tlahtol tlen yonquihtoh, yehua ica icsilis in tlatzacuiltlis itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴⁹ Porque tlen neh onquihtoh amo san notich ualeutoc; noTahtzin naquin onechualtitlan, Yehuatzin onechnauatih tlenoh inquih-tos uan quenih moniqui inquih-tos.

⁵⁰ Uan inmati nic nitlanauatiltzin, yehua tlen ictemaca yolilistli. Ica non, nochi tlen neh inquih-toua, intoua quemeh noTahtzin onechnauatih.

13

Jesús quinxopahpaca nitlasalohcauan

¹ Ihcuac yopeuasquia in pascuahiluitl, Jesús ocmatia nic yoehcotoya nihora iccauteuas nin talticpactli uan cahsitiu niTahtzin. Jesús nochipa oquintlasohtlac niacxauan tlen iuan ocatcah itich nin talticpac, uan ohcon oquintlasohtlac ica mahsic nochi nitetlasohtlalis.

² Ihcuac otlacuahtoyah non youal, in amocuali yoctlahihca itich niyolo in Judas Iscariote, niconeu in Simón, mactemacti Jesús.

³ Jesús ocmatia nic niTahtzin nochi yoctlahih imac yehua in Jesús, uan ocmatia nic ualeua inauac Dios uan ocsipa ya mocuipas inauac.

⁴ Ica non, ihcuac otlacuahtoyah non youal, Jesús omoquitzteu de icah mesa, ocquixtih niololol uan ocan se tilmahtli uan ica omotlahcoilpih.

⁵ Ompa octlahih atl itich se tlacaxotl uan opeu quinxopahpaca nitlasalohcauan, uan oquinoxuatpaya ica in tilmahtli tlen ica otlahcoilpitoya.

⁶ Ihcuac Jesús yocxopahpacasquia in Simón Pedro, Pedro oquihtoh:

—NoTecotzin, ¿t'ouatzin itnechonxopahpacas?

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Tlen neh inchiutoc, amo itconahsicamati axan, yehyeh satepan itconahsicamatis.

⁸ Pedro oquilih:

—Neh ayic itnechonxopahpacas.

Jesús oquilih:

—Tla amo inmitzonxopahpacas, amo tonpouis nouan.

⁹ Pedro ihcuac oncnanquilih:

—NoTecotzin, tla ohcon amo sayeh nocxuan, tlamo yeh noiuqui nomauan uan notzonticon.

¹⁰ Jesús oquilih:

—Naquin yaquin yomaltih ya nochi chipauac, acmo moniqui itlah ocse tlamo sa moxopahpacas. Uan namehuantzitzin ya namonchipauaqueh, masqui amo namonochtin.

¹¹ Jesús ocmatia aquih ictemactis. Ica non oquihtoh: “Amo namonochtin namonchipauaqueh.”

¹² Ihcuac oquintlamixopahpacac, ocsipa ocaquih nitlaquen, omotlalto ical mesa uan oquimiluih:

—¿Nanconahsicamatih tleca ohcon onicchiu namouantzín?

¹³ Namehuantzitzin nannechonnotzah “Tlamachtani” uan “noTeco”, uan cuali quen nannechoniluih, pues yeh milauac.

¹⁴ Uan tla neh onnamechonxopahpacac, uan yeh innamoTeco uan innamoTlamachtihcau, ohcon noiuqui namehuantzitzin xonmosepanxopahpacacan.

¹⁵ Neh yonnamechoncauilih nin tlanexitil. Ohcon quemeh neh onicchiu, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixconchiuacan.

¹⁶ Tlamilauca yec innamechoniluih, in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco, dion in tlatitlanqui amo ocachi ueyi uan amo naquin octitlan.

¹⁷ Ya nanconmatih non, uan tla noiuqui nanconchiuah, namonisqueh namontlateochiualpaquinih.

¹⁸ Ohcon innamechoniluih, pero amo namonochtín, pues inquimixmati aquihqueh onquinpihpín. Uan uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin nouan tlaqua, yehua naquin onechxotlauh.”*

¹⁹ Innamechoniluih nin axan, ihcuac ayamo ohcon mochiua, uan ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, nanconniltocasqueh Yeh Nehua.

²⁰ Tlamilauca yec innamechoniluih, naquin icsilia naquin neh intitlani, nehua nechsilia. Uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

Jesús ictematiltia nic in Judas ictemactis
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

²¹ Ihcuac ohcon oquihtoh, Jesús oyolten ical tlaocol uan oquihtoh:

—Tlamilauca yec innamechoniluih, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Ihcuac onitlasalohcauan opeuqueh miitah, pues amo ocmatih de aquih tlahtotoc.

²³ Semeh nitlasalohcauan, naquin in Jesús simi octlasohtlaya, otlacuah-toya inacasco.

* 13:18 Sal. 41:9

24 In Simón Pedro oquichtacanaliluih macllahtlani in Jesús de aquih tlahtohtoc.

25 Ihcuacón yeh ocachi omocuatoquih inauac in Jesús uan octlahtlanih:
—No Tecotzin, ¿aquih naquin mitzontemactis?

26 Jesús oquiliuh:

—Naquin inmactis in pan tlen ica intlapalos, yehua nechtemactis.

Jesús ihcuacón otlapaloh ica in pan uan ocmactih in Judas Iscariote, niconeu in Simón.

27 Ihcuac Judas ocsilih in pan, Satanás ocalac itich. Ihcuacón Jesús oquiliuh:

—Tlen itconchiuas, sanniman ixconchiua.

28 Pero amo semeh tlen ocatcah icah mesa ocahsicutat tleca Jesús ohcon oquiliuh.

29 Judas yehua occaltichouaya in tomin, ica non siquin ocyoluihqueh Jesús octiquihtoyá maccoua tlen moniquis itich in iluitl, noso maquintlaocolih itlah naquin amitlah icpiah.

30 Ihcuac Judas ocsilih in pan, niman oquis de ompa. Ihcuacón yotlayouaca.

In yancuic tlanauatil

31 Ihcuac in Judas oquis, Jesús oquihtoh:

—Axan icuehcapantlalisqueh niConeu in Tlacatl, uan Dios icsilis uehcapantlalis ica yeh.

32 Uan ohcon quen niConeu in Tlacatl icuehcapantlalis Dios, ohcon Dios noiuiqui icuehcapantlalis niConeu in Tlacatl. Uan amo uehcaua ohcon icchiuas.

33 Notlasohconeuantzitzin, neh oc nisqui namouantzín sa tipitzin. Namehuantzitzin nannechontemosqueh, pero ohcon quemeh onquimiluih in judiohtiquiuahqueh, axan namehuantzitzin ohcon innamechoniluia: Campa neh nioh, namehuantzitzin amo uilis namonyasqueh.

34 Se yancuic tlanauatil neh innamechonmactia: Xonmosepantlasohtlacan namonochtintzitzin. Quemeh neh yonnamechontlasohtlac, ohcon namehuantzitzin xonmosepantlasohtlacan.

35 Ohcon nochtin namechonixmatisqueh namonpouih notlasalohcauan, tla namonmosepantlasohtlah namonochtín.

Jesús quiluia Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

36 Pedro octlahtlanih in Jesús:

—No Tecotzin, ¿canih toyas?

Jesús ocnanquilih:

—Campa neh nias, axan amo uilis toyas nouan, yehyeh ocachi satepan toyas ompa campá neh nioh.

37 Pedro oquiliuh:

—No Tecotzin, ¿tleca axan amo uilis nias mouantzín? Neh ica paquilis inmiquis mopampatzin.

38 Jesús ocnanquilih:

—¿Tonmiquis nopampa? Tlamilauca yec inmitzoniluia, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, touatzin yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

14

Jesús yeh in ohtli tlen techuica inauac Dios

¹Amo xontlaocoyacan. Xontlaniltocacan inauac Dios uan xontlaniltocacu noiuqui nonauac.

²Ichan noTahtzin catqui mic chantli campa namonchanchiusqueh. Tla amo ohcon oini, neh amo onnamechoniluani. Nias inyehyeclalitiu namochantzin.

³Uan satepan ihcuac yoniah uan yonyehyeclalih namochantzin, niuitz ocsipa uan innamechonuicas nouan. Ohcon campa neh nisqui, noiuqui namehuantzitzin ompa namonisqueh.

⁴Namehuantzitzin nanconixmatih in ohtli tlen teuica campa neh nioh.

⁵Tomás oquiluih:

—NoTecotzin, tla amo itmatih canih toyau, ¿ohcon quenih itquixmatisqueh in ohtli?

⁶Jesús ocnanquilih:

—Yen nehua in ohtli, nehua tlen milauac, uan nehua in yolilistli. Amaquin ahsi inauac noTahtzin tlamo ica neh.

⁷Tla nannechonixmatih neh, noiuqui nanconixmatisqueh noTahtzin. Uan desde axan ya nanconixmatih uan yonanconitaqueh.

⁸Felipe oquiluih:

—ToTecotzin, ixtechonnextili moTahtzin, uan san ica non acmo tlen ittlahtlanih.

⁹Jesús oquiluih:

—Felipe, yauehcau namouantzin nica, ¿uan yeh ayamo itnechonixmati? Naquin neh yonechitac, yoquitac noTahtzin. ¿Tla ohcon tecla itnechoniluia: “Ixtechonnextili moTahtzin”?

¹⁰¿Max amo itconniltoca nic neh nica itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui? In tlahtol tlen innamechonnonotza amo notich ualeua, tla yeh ualeua itich noTahtzin naquin catqui notich, naquin icnextia ica neh nichialitzin.

¹¹Ixnechoniltocacan nic neh nica itich noTahtzin uan noTahtzin notich catqui. Uan tla amo uili namontlaniltocah ica tlen innamechoniluia, xontlaniltocacan ica tlen inchiua.

¹²Tlamilauca yec innamechoniluia, naquin tlaniltoca nonauac, noiuqui yeh quinchias in chialisten tlen neh inquinchiua, uan ocachi uehueyi chialisten quinchias uan amo neh, porque neh nioh inauac noTahtzin.

¹³Uan nochi tlen nancontlahtlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa, neh inchiuas. Ohcon noTahtzin icsilis uehcapantlalilis ica niConetzin.

¹⁴Tla itlah nancontlahtlanih ica notoocaa, neh inchiuas.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

¹⁵Tla nannencontlasohtlah, ixcontlacamatican tlen innamechonauatia.

¹⁶Uan neh inmotlatlautis inauac noTahtzin, uan Yehuatzin namechoualmactis ocse Teyolchicauani, naquin nochipa mai namouantzin.

¹⁷Uan yeh yen Espíritu naquin ictenextilia tlen milauac, naquin in talticpactlacameh amo uilih icsiliah, nic amo quitah uan amo quixmatih. Pero namehuantzitzin nanconixmatih, pues chanchiua namouantzin uan isqui namotichtzin.

¹⁸Amo innamechoncauas namonicnomeh; tla yeh niuitz ocsipa namonauac.

¹⁹Acmo uehcau in talticpactlacameh acmo nechitasqueh, masqui ohcon, namehuantzitzin quemah nannechonitasqueh. Uan nic neh inyoltoc, namehuantzitzin noiuqui namonyolisqueh.

²⁰ Itich non tonal namehuantzitzin nanconahsicamatisqueh nic neh nicah itich noTahtzin, uan namehuantzitzin notich, uan neh namotichtzin.

²¹ Naquin icsilia tlen innamechonauatia uan ictlacamati, yehua naquin nechtlasohtla. Uan naquin nechtlasohtla, noTahtzin ictlasohtlas, uan neh intlasohtlas uan inmoteixmatiltis inauac.

²² Judas (amo yen Iscariote) octlahtlanih:

—NoTecotzin, ¿tleca tonmoteixmatiltis tonauac uan amo yehyeh inauac in tlaticpactlacameh?

²³ Jesús ocnanquilih:

—Naquin nechtlasohtla, ictlacamatis notlahtol; uan noTahtzin ictlasohtlas, uan ituitzeh inauac uan itchanchiuasqueh itich.

²⁴ Naquin amo nechtlasohtla, amo ictlacamati notlahtol. Uan notlahtol tlen yonanconcaqueh amo noaxca, tla yeh iaxca noTahtzin naquin onechualtitlan.

²⁵ 'Nochi nin yonnamechoniluih axan, ihcuac oc nicah namouantzin.

²⁶ Pero in Teyolchicauani, in Espíritu Santo, naquin noTahtzin cualtitlanis nopampa, Yehuatzin namechonmachtis nochi uan namechonilnamictis nochi tlen yonnamechoniluih.

²⁷ 'Innamechoncauilihtea seulistli. Innamechonmactia noseuilis. In seulistli tlen neh innamechonmactia amo quemeh in seulistli tlen ictemactiah in tlaticpactlacameh. Amo xontlaocoyacan, dion amo xonmomohtican.

²⁸ Yonanconcaqueh quen yonnamechoniluihca: “Nias, pero yeh niuitz ocsipa namonauac.” Uan tla onannechontlasohtlanih yonamonpaquinih nic neh nioh inauac noTahtzin, porque noTahtzin ocachi ueyhcatzintli uan amo neh.

²⁹ Neh innamechoniluihtoc nin achtoc ihcuac ayamo panoua, ohcon, ihcuac ohcon mochiuas, namehuantzitzin xontlaniltocacan nonauac.

³⁰ 'Acmo uehcau innamechonnohnotzto, pues ya ehcotoc in amocuali naquin poui tlayacanqui itich nin tlaticpactli. Yeh amo icpia itlah chicaualis notich.

³¹ Pero in tlaticpactlacameh icpia tlen icmatisqueh nic neh intlasohtla noTahtzin, uan nic inchiua yec ohcon quen Yehuatzin onechontiquitih manchiua. ¡Xonmoqitzteuacan uan matiaca de nican!

15

Jesús quimilua yehua in tlen milauac uvaspouitl

¹ 'Nehua in tlen milauac uvaspouitl, uan noTahtzin yehua naquin ictiquitilia.

² Nochi tlamayotl tlen notich amo ictemaca tlatiyotl, ictiquis; uan nochi tlamayotl tlen notich ictemaca tlatiyotl, icchipauas, uan ohcon ictemactis ocachi mic tlatiyotl.

³ Namehuantzitzin ya namonchipauaqueh ica in tlahtol tlen yonnamechoniluih.

⁴ Amo xonmihcuanican nonauac, ohcon quemeh neh amo inmihcuania namotichtzin. Quemeh in tlamayotl amo uili ictemaca tlatiyotl iixcoyan, tla amo tlatzicohtoc itich in uvaspouitl, sannoiqui ohcon namehuantzitzin amono nancontemacasqueh tlatiyotl, tla amo namonmocauh notich.

⁵ Nehua in uvaspouitl uan namehuantzitzin yen tlamayomeh. Naquin notich mocaua uan neh itich, yeh ictemactis mic tlaticyotl, uan tla amo namonmocauah notich, amo uilis itlah nanconchiusaqueh.

⁶ Naquin amo mocaua notich, iclatiuisqueh quiyauac quemeh in tlamayotl, uan uaquis. Uan mochiuas itich ohcon quemeh in tlamayotl tlen icnichicouah uan iclatiuiuah itich in tlitl.

⁷ Tla namonmocauah notich, uan notlahtol namotich mocaua, ixconclahlanican tlen nanconniquih, uan Yehuatzin namechonmactis.

⁸ Ihuac nancontemacah mic tlaticyotl, noTahtzin icsilia uehcapantlalilis, uan ohcon monextia nic milauac nannotlasalohcauan.

⁹ Quen noTahtzin nechtlasohtla, ohcon noiuqui neh innamechontlasohtla. Xonmocauacan itich notetlasohtlalis.

¹⁰ Tla nancontlacamatih tlen innamechonnouatia, notetlasohtlalis isqui namotich, ohcon quemeh neh yontlacamat tlen onechnauatih noTahtzin uan nitetlasohtlalis cah notich.

¹¹ Nochi nin yonnamechoniluih ohcon nopaquilis mai namotich uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

¹² Yeh nin notlanauatil: Xonmosepantlasohtlacan, ohcon quemeh neh innamechontlasohtla.

¹³ Amo canah sequita ocachi ueyi tetlasohtlalis tlamo sayeh itich naquin ictemactia niyolilis ipampa niyolohicnivan.

¹⁴ Namehuantzitzin nannoyolohicnivan tla nanconchiuah tlen neh innamechonnouatia.

¹⁵ Acmo innamechonnotzas tlaqueualten, pues se tlaqueual amo icmati tlen icchiua niteco. Axan innamechonnotza noyolohicnivan, nic yonnamechonmatiltih nochi tlen onechiluih noTahtzin.

¹⁶ Amo yen namehuantzitzin onannechonpihpiqueh, tla yeh yen neh onnamechonpihpin namehuantzitzin. Uan yonnamechontlatiquitih xonyacan ixcontemactican tlaticyotl, uan non tlaticyotl nochipa mai. Ohcon nochi tlen nancontlahlanilisqueh noTahtzin ica notoocaa Yehuatzin namechonmactis.

¹⁷ Yeh nin tlen innamechonnouatia: xonmosepantlasohtlacan namonochtin.

In Jesús quimiluiá nitlasalohcauan nic in tlaticpactlacameh quincocolisqueh

¹⁸ Tla in tlaticpactlacameh namechoncocoliah, ixconmatican nic neh yonehcocolihqueh achtoh uan amo namehuantzitzin.

¹⁹ Tlaqueh onamonpouinih itich in tlaticpactli, in tlaticpactlacameh onamechonyequitasquiah quemeh itlah tlen imaxca. Pero namehuantzitzin acmo namonpouih itich in tlaticpactli, nic neh yonnamechonpihpin acmo xonpouican ompa. Ica non in tlaticpactlacameh namechoncocoliah.

²⁰ Ixconilnamiquican in tlahtol tlen yonnamechoniluih: "In tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco." Tla neh tlensaso onechchiuilisqueh, noiuqui namehuantzitzin tlensaso namechonchiuilisqueh; uan tla octlacamatqueh notlahtol, noiuqui ictlacamatisqueh namotlahtol.

²¹ Nochi nin namechonchiuilisqueh nic nanconniltocah notoocaa, nic amo quixmatih naquin onechualtitlan.

²² Tla neh amo onualani uan amo onquinnotzani, amo onquinpan-tisquia itlah intlahlacol. Pero axan nic yonualah uan yonquinnotz, acmo icpiah tlenoh ica mopaleuisqueh ictosqueh amitlah intlahlacol.

²³ Naquin neh nechcocolia, noiuqui iccocolia noTahtzin.

²⁴ Tla neh amo onchiuani imixpan in iluicacchiualisten tlen ayic acah ohcon occhiutoya, amo onquinpantisquia itlah intlahtlacol. Pero axan yehuan yoquitaqueh, uan masqui ohcon onehcocolihqueh neh, uan noiuqui noTahtzin.

²⁵ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochuias tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Sannenpeua onehcocolihqueh.”*

²⁶ 'Neh innamechoualtitlanilis in Teyolchicauani naquin ualeua itich noTahtzin. In Teyolchicauani yehua in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, uan ualeua itich noTahtzin. Ihuac yeh uitz, nechtematiltis.

²⁷ Uan namehuantzitzin noiuqui nannechontematiltisqueh, pues namehuantzitzin namoncateh nouan desde ipeuyan notiquiu.

16

¹ 'Innamechonilua nochi non nic amo inniqui ixconpolocan namoyolchicualis nonauac.

² Namechonquihquixtisqueh acmo xonpouican itich in teotlanauatilticameh, uan ahsis in tonal tla acah namechonmictia icyoluis icchiutoc nitlaniquilitzin Dios.

³ Ohcon icchuiasqueh nic amo quixmatih noTahtzin uan dion neh.

⁴ Ihuquin innamechonilua, uan ohcon ihcuac ohcon mochuias, ixconilnamiquican nic yonnamechoniluihca.

Nichiualis in Espiritu Santo

'Nochi non amo onnamechoniluih achtoh, nic oc oncatca namouantzín.

⁵ Pero axan nioh inauac naquin onechualtitlan. Uan dion semeh namehuantzitzin nannechontlahtlaniah “¿Canih toyau?”

⁶ Yehyeh tlailiuis yonamontlaocoxqueh, nic onnamechoniluih nochi non.

⁷ Innamechonilua tlen milauac: isqui se cuali namonauac tla neh nioh; pues tla neh amo nioh, in Teyolchicauani amo uitz namonauac. Pero tla nioh, innamechoualtitlanilis.

⁸ Uan ihcuac in Teyolchicauani ualmouicas, quimitaltis in tlalticpactlacameh nintlahtlacol, noyolchipaualis, uan quen Yehuatzin tetlaxtlauia.

⁹ Quimitaltis nintlahtlacol, nic amo tlaniltocah nonauac;

¹⁰ quimitaltis noyolchipaualis, nic neh nias inauac noTahtzin, uan acmo nechitasqueh;

¹¹ uan quimitaltis quen Dios tetlaxtlauia, nic in amocuali tlen poui tlayacanqui itich nin tlalticpac, Dios yoctlalih itlampa nitlatzacuiltlis.

¹² 'Oc inpia mic tlen innamechoniluis, pero axan ayamo uilis nanconahsicamatisqueh.

¹³ Pero ihcuac uitz in Espiritu tlen ictematiltia tlen milauac, Yehuatzin namechonahsicamatiltis nochi tlen milauac, nic yeh amo tlahtos san tlen yehua itich ualeua, tla yeh quihtos nochi tlen iccaquis de noTahtzin, uan namechonmatiltis nochi tlen mochuias.

¹⁴ In Espiritu Santo nechuehcapantlalis, pues yeh icsilis tlen neh noaxca uan namechonmatiltis.

¹⁵ Nochi tlen icpia noTahtzin, noaxca; ica non onnamechoniluih in Espiritu Santo icsilis tlen noaxca uan namechonmatiltis.

In tlaocol mocuipas paquilistli

* 15:25 Sal. 35:19

¹⁶ Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh. Pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh, [nic neh nioh inauac noTahtzin].

¹⁷ Ihucacon siqui itlasalohcauan ocmosepantlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui nin, tlen techilua: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”? uan ¿tlenoh ictosniqui “nic neh nioh inauac noTahtzin”?

¹⁸ Uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tlenoh ictosniqui “sa tzocotzin poliui”? Amo itcahsicamatih tlenoh techilua.

¹⁹ Jesús ocmatia nic ocniquiah ictlahtlanisquah non, uan oquimiluih:

—¿Namehuantzitzin nanconmosepantlahtlaniah tlenoh ictosniqui tlen onquihtoh: “Sa tzocotzin poliui uan acmo nannechonitasqueh, pero tipitzin satepan ocsipa nannechonitasqueh”?

²⁰ Tlamilauca yec innamechonilua: Namehuantzitzin namonchocasqueh uan namontlaocoyasqueh, pero in tlalticpactlacameh paquisqueh. Uan masqui namehuantzitzin namontlaocoxtosqueh, namontlaocol mocuipas paquilistli.

²¹ Se siuatl, ihcuac ya ictlalticpacnextis niconeu, icpia toneualistli nic yoehcoc in tonal. Pero ihcuac yotlacat niconeu quilcaua in toneualistli ica in paquilistli nic yoctlalticpacnextih se conetl.

²² Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin axan nanconpiah toneualistli itich namoyolo, pero ocsipa innamechonitas uan namonpaquisqueh ica nochi namoyolo, uan amacah uilis namechoncuilis non paquilistli.

²³ Itich non tonal acmo itlah nannechontlahtlanisquah. Tlamilauca yec innamechonilua, nochi tlen nancontlahtlanisquah noTahtzin ica notoocaa, Yehuatzin namechonmactis.

²⁴ Hasta axan amitlah nancontlahtlantoqueh ica notoocaa. Ixcontlahtlanican, uan nanconsilisquah, uan ohcon ixconpiacan mahsic paquilis.

Jesús yotlatlan ipan nin tlalticpac

²⁵ Hasta axan innamechoualnonotztu ica tlanihniuiltiten. Pero ya ehcotoc in hora ihcuac acmo innamechonnonotzas ica tlanihniuiltiten, yehyeh innamechonnonotzas de noTahtzin ica tlahtolten tlen yec nanconahsacamatisqueh.

²⁶ Itich necah tonal namehuantzitzin namonmotlatlautisqueh inauactz-inco Dios ica notoocaa, uan amo moniquis neh intlatlautis noTahtzin namopampa,

²⁷ pues noTahtzin inohmah namechontlasohtla, nic namehuantzitzin nannechontlasohtlah uan yonanconniltocaqueh nic inualeua inauac Dios.

²⁸ Neh onualeu itich noTahtzin uan onualah itich nin tlalticpactli, uan axan incauteua nin tlalticpactli uan nioh inauac noTahtzin.

²⁹ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—Axan quemah tontlahtohtoc ica tlahtol tlen yec itcahsicamatih, uan acmo itconcuil tlanihniuilti.

³⁰ Axan ya itcahsicamatih nic nochi itconmati, uan amo tzocotzin moniqui mattenquixtican in totlahtlanilis. Ica non itniltocah nic tonualeua inauac Dios.

³¹ Jesús oquinnanquilih:

—¿Tla ohcon axan quemah ya nanconniltocah?

³² Ya ehcotoc in hora, uan ya itcateh itich, ihcuac namehuantzitzin nanmonxixinisquah uan namonchocholosqueh uan sehse canas niohui,

uan nannechoncauasqueh nosel. Masqui ohcon amo nicah nosel, tlami-lauca noTahtzin metzticah nouan.

³³ Nochi nin yonnamechonnonotz nic inniqui ixconpiacan seuilistli nonauac. Itich in tlalticpactli namontlapanosqueh. ¡Masqui ohcon, xonmoyolchicauacan, neh yotlatlan ipan nin tlalticpactli!

17

Jesús quintlatlautilia Dios nitlasalohcauan

¹ Satepan ihcuac ohcon oquimiluih, Jesús oahcotlachix iluicac uan oquihtoh:

—NoTahtzin, in tonal yoehcoc. Ixconuehcapantlali moConetzin, uan ohcon moConetzin noiucui mamitzonuehcapantlali.

² Tehuatzin otconmactih chicaualistli ipan nochtin in tlalticpactlacameh maquinmacti yolilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin otquimontlalilh imac.

³ Uan yeh nin in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa: mamitzonixmatican Tehuatzin naquin sayen Tehuatzin Dios milaucatzintli, uan maquixmatican Jesucristo naquin Tehuatzin otcoualtitlan.

⁴ 'Neh yonmitzonuehcapantlalilh itich nin tlalticpactli, uan yonyeeco in tiquitl tlen otnechonmactih manchiua.

⁵ Axan, noTahtzin, ixnechonuehcapantlali monauactzinco ica necah uehcapantlalilis tlen onpiaya mouantzin achtoh, ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

⁶ 'Yonquimixmatiltih motoocaatzin naquin Tehuatzin otquimonpihin itich in tlalticpactli uan otnechimonmactih. Ocatca moyohcatzitzin, uan otnechimonmactih, uan yoctlacamatqueh motlahtoltzin.

⁷ Axan ya icmatih nic nochi tlen otnechonmactih, ualeua motichtzin;

⁸ nic motlahtoltzin tlen Tehuatzin otnechonmactih, onquinnonotz, uan yehuan ocsilihqueh, uan yec yocahsicamatqueh nic inualeua motichtzin, uan ocniltocaqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

⁹ 'Neh inmotlatlautia monauactzinco inpampa yehuan. Amo inmotlatlautia monauactzinco inpampa naquin pouih itich nin tlalticpactli, tlamo yeh san inpampa naquin otnechimonmactih, nic yehuan moaxcatzitzin.

¹⁰ Nochi tlen noaxca, moaxcatzin, uan tlen moaxcatzin, noaxca; uan neh ica yehuan onsilih uehcapantlalilis.

¹¹ 'Neh acmo nisqui itich nin tlalticpactli, pero yehuan oc mocaauh itich nin tlalticpactli, uan neh nioh monauactzinco. NomouisticchippaucaTahtzin, ixquimonpaleui ica mochicaualitzin naquin otnechimonmactih, uan ohcon maican sa se quemeh Tehuatzin uan neh.

¹² Ihcuac oncatca inuan itich in tlalticpactli, neh onquinpaleuih ica mochicaualitzin naquin otnechimonmactih. Onquinpaleuih uan amaquin yehuan opoliu, tlamo sayeh naquin yocatca poliuis, ohcon opanoc para mamochiua tlen ihcuiutoc itich in Teotlahtolamatl.*

¹³ 'Axan ya nioh monauactzinco, pero quen oc nicah itich in tlalticpactli inmitzmotlatlautilia nochi nin, nic inniqui ohcon yehuan macpiacan mahsic paquilis quemeh tlen neh inpia.

¹⁴ Neh onquinmactih motlahtoltzin, uan in tlalticpactlacameh quincocoliah nic acmo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpouih itich nin tlalticpactli.

* 17:12 Sal. 41:9

¹⁵ Amo inmitzontlatlautia ixquimonquixti itich nin tlalticpactli, tlamo yeh ixquimonpaleui amo mauitzican imac in tlen amocuali.

¹⁶ Yehuan amo pouih itich nin tlalticpactli, ohcon quemeh neh amo inpoui itich nin tlalticpactli.

¹⁷ Ixquimonsicantlali den tlahtlacol ica in tlen milauac; motlahtoltzin yehua in tlen milauac.

¹⁸ Ohcon quemeh Tehuatzin otnechoualtitlan itich in tlalticpactli, ohcon neh noiuqui inquietitlani itich in tlalticpactli.

¹⁹ Inpampa yehuan neh nonohmah intemactia noyolilis monauactzinco, para ohcon noiuqui yehuan mamotemactican monauactzinco mosaicant-lalisqueh den tlahtlacol ica in tlen milauac.

²⁰ 'Pero amo inmitzontlatlautia san inpampa yehuan, tlamo noiuqui inpampa naquin tlaniltocasqueh nonauac ica tlen yehuan ictem-atiltisqueh de neh;

²¹ para ohcon nochtin maican sa se. Quemeh Tehuatzin, noTahtzin, tonmetzticah notich uan neh motichtzin, ohcon yehuan noiuqui maican sa se touan, uan ohcon in tlalticpactlacameh macniltocacan nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²² Neh yonquinmactih tlen mouistic tlen Tehuatzin otnechonmactih, para maican sa se, ohcon quemeh tehuan itpouih se:

²³ neh nicah intich uan Tehuatzin notich. Ixconmochiulihtzino yehuan ohcon maican sa se. Uan ohcon in tlalticpactlacameh macmatican nic Tehuatzin otnechoualtitlan uan itquimontlasohtla quemeh neh itnechontlasohtla.

²⁴ 'NoTahtzin, naquin otnechimonmactih, inniqui campa neh nisqui noiuqui ompa maican nouan, uan ohcon mactacan in uehcapantlalilis tlen Tehuatzin otnechonmactih, nic itnechontlasohtla nepa achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlalticpactli.

²⁵ NoTahtzin naquin itcomochiulia tlen yec, in tlalticpactlacameh amo mitzonixmatih, pero neh inmitzonixmati, uan naquin otnechimonmactih ocahsicamatqueh nic Tehuatzin otnechoualtitlan.

²⁶ Neh onquinmatiltih aquih Tehuatzin, uan oc inquinmatiltis, para ohcon in tetlasohtlalistli tlen itnechonpialia mai intich, uan neh intich yehuan.

18

Ictzitzquiah Jesús

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

¹ Ihuac Jesús octlamihtoh non, oyah iuan nitlasalohcauan itich nocse isintlapal in atlautli tlen itoocaa Cedrón. Ompa ocatca se xocotlamilolah, uan Jesús ompa ocalac iuan nitlasalohcauan.

² In Judas, naquin octemactisquia in Jesús, yeh noiuqui oquixmatia non xocotlamilolah, nic ompa micpa omonichicouaya Jesús iuan nitlasalohcauan.

³ Judas oquinyacanaya miqueh soldados, uan siquin teananih tlen oquintitlanqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos. Yehuan ocuicayah tlipomeh xotlatiueh uan espadas.

⁴ Uan nic Jesús ocmatia nochi tlen ipan oualahtoya, oquis itich non xocotlamilolah uan oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

⁵ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

Yeh oquinnanquilih:

—Yeh nehua.

Uan Judas, naquin octemactih in Jesús, inuan ocatca.

⁶ Ihcuac Jesús oquimiluih: “Yeh nehua”, yehuan sansipa otzinnihninqueh uan oahquitzahqueh.

⁷ Jesús ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Aquih nancontemouah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Ittemouah yen Jesús de Nazaret.

⁸ Jesús ocsipa oquimiluih:

—Yonnamechoniluih nic yeh nehua. Uan tla nannechontemouah neh, ixquimoncauacan mayacan nicancateh.

⁹ Ohcon oquihtoh Jesús uan ohcon omochiu tlen yoquihtohca: “Nochtin naquin Tehuatzin otnechimonmactih, amaquin yehuan onpoloh.”

¹⁰ Simón Pedro ocpixtoya se espada. Ihcuacón ocquixtih uan occohcoco se itlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih niyecmapannacas. In tlaqueual itoocaa Malco.

¹¹ Pero Jesús oquilih in Pedro:

—¡Ixconcalticho moespada campá ocatca! In xaloh tlahyouilis tlen noTahzín onechmactih, ¿quenat amo inconis?

Jesús icuicah inauac in tiquiahqueh judíos

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

¹² Ihcuacón in soldados, uan nintlayacancu, uan in teananih intlatitlancauan in tiquiahqueh judíos, octzitzquihqueh in Jesús uan oquihliphqueh.

¹³ Uan ocuicaqueh achtóh inauac in Anás, pues yeh imontah in Caifás. Caifás itich non xiuitl yeh ocatca ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁴ Nin Caifás, yehua naquin oquimiluih in judiohtiquiahqueh: “Ocachi cuali mamiqui san se tlatatl, ipampa nochí Israel.”

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

¹⁵ San uehca oyayah icuitlapan in Jesús in Simón Pedro uan ocse itlasalohcau. Uan nic nocse itlasalohcau Jesús oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, ouilic ocalac iuan Jesús tlahtic icah niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui.

¹⁶ Pero in Pedro omocau quiyauac icah in caltentli. Ica non, nocse itlasalohcau in Jesús naquin oquixmatia in ueyiteopixcatlayacanqui, oquis octlatlautih in siuatl caltenpixqui uan occalaquih in Pedro.

¹⁷ Ihcuacón in siuatl caltenpixqui oquilih in Pedro:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonitlasalohcau non tlatatl?

Pedro ocnanquilih:

—Neh amo.

¹⁸ In tlaqueualten uan in teananih otlatlatihqueh uan omoscohtoyah, nic otlasiseyaya. Pedro noiuqui inuan oihcatoya omoscohtoya.

Anás ictlahtoltia in Jesús

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

19 In ueyiteopixcatlayacanqui Anás opeu ictlatlahtlania in Jesús ica nitlasalohcauan uan ica nitlamachtilis.

20 Jesús ocnanquilih:

—Neh nochipa ontlahtouaya imixpan nochtin in tocnian. Uan nochipa ontlamachtih campa in teotlanauatilcalmeh uan icah in teopantli, campa monichicouah nochtin in judíos; uan amotlen onquinmachtih san ichtacatzin.

21 ¿Tleca itnechontlahtlania neh? Ixquimontlahtlani naquin yonechcaqueh tlenoh onquinmachtih. Yehuan icmatoqueh tlenoh yonquihtoh.

22 Ihcuac Jesús ohcon oquihtoh, semeh in teananih non ocatcah inauac in Jesús oquixtlatzinih uan oquiluih:

—¿Ohcon itconnanquilia in ueyiteopixcatlayacanqui?

23 Jesús oquiluih:

—Tla amo iuqui quen ontlananquilih, ixconihto tlenoh amo cuali onquihtoh. Uan tla ontlananquilih cuali, ¿tleca itnechonixtlatzinia?

24 Ihcuac Anás otlatiquitih macuicacan Jesús oc ohcon ihilpitiu inauac in Caifás, in ueyiteopixcatlayacanqui.

Pedro ocsipa ictoua amo quixmati Jesús

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

25 Pedro oc oihcatoua inauac in tlitl omoscohtoya, uan octlahtlaniqueh:

—¿Touatzin xamo noiuqui tonpoui iuan nitlasalohcauan?

Pedro oquihtoh:

—Neh amo.

26 Semeh nitlaqueualuan in ueyiteopixcatlayacanqui, naquin oc quenquita in tlatatl naquin in Pedro octiquilihca ninacas, noiuqui oquiluih:

—¿Xamo onmitzonitac iuan icah in xocotlamilolah?

27 Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati. Uan sanniman ihcuac ontzahzic in gallo.

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

28 Satepan ocquixtihqueh Jesús ichan in Caifás uan ocuicaqueh icah in palacio in Pilato, in gobernador romano. Non hora yotlalixnestaya, uan in tiquiahqueh judíos amo ocalaqueh tlahtic, nic amo oniquiah mopit-zotilisqueh, nic ompa ichan se naquin amo judío, pues tla ocalaquinih amo ouilisquia iccuasqueh in pascuahtlacal non youal.

29 Ica non in Pilato oquis campa yehuan ocatcah, uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh ica nanconteiluih nin tlatatl?

30 Yehuan ocnanquilihqueh:

—Tlaqueh nin tlatatl amo itlah oayini, amo otmitzonualiquilisquiah.

31 Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan namehuantzitzin, uan ixcontlatzacuiltican quemeh ictoua namotlanauatiltzin.

In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—¿Tleca ohcon ittechoniluia? Uan yeh namotlanauatil amo techcaullia acah matlatzacuiltican ica miquilis.

32 Ica non tlahtol omochiu tlen yoquihtohca Jesús ihcuac oquihtoh quenih omiquisquia.

33 Pilato ocsipa ocalac itich in palacio, oquinoxzic in Jesús, uan octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin toninUeyitiquiuhcau in judíos?

³⁴Jesús ocnanquilih:

—¿Motichtzin quisa itnechontlahtlania, noso yeh nic ocsiquin otquimoncaquilih neh inueyitiquiuhqui?

³⁵Pilato ocnanquilih:

—¿Quenat neh injudío? Mochancaicnivan judíos uan teopixcatlayacanqueh omitztematicoh nomac. ¿Tlenoh otconchiu?

³⁶Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—Notiquiuhcayo amo poui nican tlalticpac, tla notiquiuhcayo oini nican tlalticpac, notepaleuihcauan onehpaleuisquiah, uan ohcon amo onuitziquia inmac in tiquiuhqueh judíos. Pero notiquiuhcayo amo poui nican tlalticpac.

³⁷Ihcuacón in Pilato octlahtlanih:

—¿Tla ohcon touatzin quemah tonueyitiquiuhqui?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin yotconihoh nic neh inueyitiquiuhqui. Neh ica non onualah uan ica non onines nican tlalticpac nic ontematiltico in tlen milauac. Nochtin naquin pouih itich in tlen milauac iccaquih notlahtol.

³⁸Pilato oquilih:

—¿Tlenoh in tlen milauac?

In Pilato ictemactia Jesús macmictican

(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Satepan Pilato ocsipa oquis campá ocatcah in judíos, uan oquimiluih:

—Neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

³⁹Pero nic namehuantzitzin namonmihmatoqueh xiutica itich in pascuahiluitl mancahcaua se naquin tzacutoc, ¿tla ohcon, max nanconquih mancahcaua namoueyitiquiuhcau namehuantzitzin namonjudíos?

⁴⁰Ihcuacón yehuan opeuqueh chicauac pohtzahtzih:

—¡Non tlacatl amo! ¡Ixconcahcaua yen Barrabás!

Uan yeh Barrabás ocatca se ichtictemictani.

19

¹Ihcuacón in Pilato otlanauatih mactacapitzocan Jesús.

²In soldados occuacoscatihqueh ica uitztli, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

³Omopachouayah inauac uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuhcau in judíos!

Uan oquixtlatzinayah.

⁴Pilato ocsipa oquis uan oquimiluito:

—Ixcontacan, incualicas ocsipa nican quiyauac, uan ixconmatican neh amo incahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁵Uan oualquis in Jesús cuacoscatitoc ica uitztli uan oualquentaya in tlaquemitl chichiltic. Pilato oquimiluih:

—¡Nicancah in tlacatl!

⁶Ihcuac oquitaqueh in teopixcatlayacanqueh uan in teananih, chicauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa! ¡Ixconsohsa!

Pilato oquimiluih:

—Ixconuicacan uan ixconsohsacan namehuantzitzin, neh amo inc-
ahxilia itlah tlen ica icnamiqui intlatzacuiltis.

⁷ In judiohtiquiahqueh ocnanquilihqueh:

—Tehuan itpiah in totlanauatil, uan in totlanauatil ictoua uilica
miquis, nic yeh inohmah moteneua iConeu Dios.

⁸ Ihcuac Pilato ohcon oquicac, ocachi omomohtih.

⁹ Uan ocsipa ocalac itich in palacio uan octlahtlanih in Jesús:

—¿Touatzin canih toualeua?

Pero Jesús amo ocnanquilih.

¹⁰ Ihcuac in Pilato oquilih:

—¿Neh amo itnechonnanquilis? ¿Max amo itconmati neh inpia in
chicaualis tlen ica uilis intlatiquitis mamitzonsohsacan noso mamit-
zoncahcauacan?

¹¹ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin amo otconpiasquia itlah chicaualistli notich, tla amo ot-
consilani de iluicac. Ica non, naquin onechtemactih monauac, yeh
ocachi tlahtlacoleh uan amo touatzin.

¹² Ihcuac in Pilato ocachi octemouaya quenih icchias uan ohcon
uilis iccahcauas in Jesús. Pero in judiohtiquiahqueh ocachi opohtza-
htziqueh:

—¡Tla itconcahcaua, ictosniqui itconcocolia in César! ¡Pues naquin
iixcoyan moteneua ueyitiquiahqui quixnamiqui in César, in ueyi-
tiquiahtlayacanqui!

¹³ Ihcuac Pilato oquicac non tlahtol ocquixtih in Jesús, uan yeh omot-
lalih campa nitiquiahcapan ica in quiyautli Ticalzada tlen ica hebre-
ohtlahtol Gábata.

¹⁴ Itich non tonal tlayectlaliah icchiah in pascuahiluitl.* Quemeh tlahco
tonal, Pilato oquimiluih in judíos:

—¡Nicancah namoueyitiquiahcau!

¹⁵ Pero yehuan ihcuac chicauac octohqueh:

—¡Ixconquixtican! ¡Ixconquixtican! ¡Ixconsohsacan!

Pilato oquimiluih:

—¿Queutoc insohsas namoueyitiquiahcau?

Pero in teopixcatlayacanqueh ocnanquilihqueh:

—¡Amaquin ocse toueyitiquiahcau tlamo sayen César!

¹⁶ Ihcuac in Pilato oquinmactih in Jesús macsohsacan, uan yehuan
ocucaqueh.

Icsohsah uan momiquilia in Jesús

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

¹⁷ Jesús ocquichpanohtah nicruz uan oyah campa itoocaayan Miquet-
zonticontlah, ica hebreohtlahtol Gólgota.

¹⁸ Ompa ocsohsaqueh, uan iuan oquinsohsaqueh oc omen, sehse tlanah-
nacasco, uan Jesús omocau tlahcoyan.

¹⁹ Pilato otlatiquitih maquihcuillocan se tlahcuilol uan mactlalic
tlacuac itich in cruz. Octouaya: “Jesús de Nazaret, inUeyitiquiahcau in
judíos.”

²⁰ Miqueh judíos oquitaqueh non tlahcuilol, pues campa ocsohsaqueh
Jesús amo uehca ocatca den altipetl, uan in tlahcuilol oihcuiliutoya ica
hebreohtlahtol, griego uan latín.

* **19:14** Non tonal ocatca viernes itich in semana den pascuahiluitl.

21 Ica non in teopixcatlayacunqueh oquilihqueh in Pilato:

—Amo ixconihcuilo: “InUeyitiquiahcau in judíos”, yeh ixconihcuilo: “Nin moteneua inUeyitiquiahcau in judíos.”

22 Pilato oquinnanquilih:

—Tlen yonquihcuiloh, yonquihcuiloh.

23 Ihcuac in soldados yocsohsacah in Jesús, ocanqueh nitilmah uan ocxihilohqueh oquis nauí pantli, sehse soldado ocmocauih se pantli. Noiuiqui ocanqueh in tlaquemítl non tlatlampa ocaquihtoya. Non tlaquemítl san se oquistoya, amo oihzontoya.

24 In soldados ocmosepaniluyah:

—Amo mattatzayanacan, ocachi cuali matmotlatlanilican, uan ohcon ittasqueh aqih icmocauis.

Ihquin opanoc, uan ohcon omochiu tlen oihcuilihtoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua: “Ocmosepanxihilohqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”† Uan ohcon ochiuqueh in soldados.

25 Uan ic icah nicruz in Jesús ocatca nimaman uan niueltiu nimaman, uan in María nisiuau in Cleofas uan in María Magdalena.

26 Ihcuac Jesús oquitac nimaman, uan nitlasalohcau naquín simi octlasohlta ompa ocatca, Jesús oquilih nimaman:

—Siuatztintli, ixconita quemeh moconetzin.

27 Satepan oquilih nitlasalohcau:

—Ixconita quemeh momamantzin.

Uan ipeuyan non tonal non itlasalohcau ocuicac ichan.

Jesús momiquilia

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

28 Ihcuac Jesús ocmatoya nic yomahxítih nochí tlen yomochiasqua ica yeh, uan quen Yehuatzin ocmatoya nic uilica omochiasqua tlen oihcuiliutoya, oquihtoh:

—¡Neh namiquí!

29 Ompa ocatca se uicol tentoc ica vino xococ. Ihcuac yehuan ocpatlilihqueh se esponja itich non vino xococ, uan ocyacatlalilihqueh nitlamayo in isopo, uan octenahxítilihqueh.

30 Ihcuac Jesús oconic in vino xococ oquihtoh:

—Mahsic nochí yomahxítih.

Ihcuac sa ocuacuitlan uan omomiquilih.

Se soldado icnacaspoxcoyonia in Jesús

31 Itich non tonal in judíos tlayectlaliah uan icchiah in pascuahilitl. Ica non in judíohtiquiahqueh oyahqueh octatoh Pilato, matlatiquiti maquinpostiquilican nimicxiuan naquín sohsatoqueh itich in cruz, uan maquintimouican amo mamocauacan ompa itich moseuilistonal, nic non moseuilistonal ocatca ueyi iluitonal.

32 Uan ica non in soldadohten oyahqueh uan ocxopostiqueh achtoh se uan noiuiqui nocse naquín osohsatoyah inahnacasco Jesús.

33 Pero ihcuac ocxopostiquisquiah Jesús, oquitaqueh yomic, uan acmo ocxopostiqueh.

34 Pero semeh in soldados ocpxnacascyonih ica se lanza, uan sanniman oualquis istli uan atl.

† 19:24 Sal. 22:18

³⁵ Uan naquin oquitac, ictematiltia. Uan tlen yeh ictematiltia yeh milauac, uan yeh icmati nic ictoua tlen milauac; uan ictematiltia para namehuantzitzin noiuqui ixconniltocacan.

³⁶ Nochi nin ohcon opanoc para ohcon omochiu tlen ihcuiliutoc: “Amo icpostiquisqueh dion se iomiyo.”[‡]

³⁷ Uan oscican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “Icmotilisqueh naquin ocpoxnacascoyonihqueh.”[§]

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

³⁸ Satepan ihcuac opanoc nochi non, José tlen poui Arimatea octlahtlanilito in Pilato maccauili icuicas nitlalnacayo Jesús. In José yeh ocatca itlasalohcau Jesús, pero san ichtacatzin, nic oquinmouilaya in tiquiahqueh judíos. Pilato occauilih, uan ohcon José oyah ocanato nitlalnacayo Jesús.

³⁹ Noiuqui oualah in Nicodemo, naquin se youal oquitato in Jesús. Yeh ocualicaya quemeh simpoual uan mahtlactli kilo ahuiyacpahtli tlen tlachiutli ica mirra uan áloes.

⁴⁰ Ocanqueh nitlalnacayo in Jesús uan ocquiquimilohqueh ica tilmahten tlen yocltalilihcah in ahuiyactli, ohcon quemeh in judíos omihmatoyah quintoocah ninmiquewan.

⁴¹ Campa ocsohsaqueh Jesús ocatca se tlamilolah ica tlatiyotl, uan itich non tlamilolah ocatca se yancuic miqueticochtli campa ayamo acah octlalayah.

⁴² Ompa octlalihqueh nitlalnacayo in Jesús, nic yotlayectlalihtoyah icchiah in pascuahiluitl, uan nic in ticochtli amo uehca ocatca campa ocsohsaqueh in Jesús.

20

Jesús yancuicayoli

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

¹ Itich nipeuyan in semana, cualcan oc tlayouatoc, María Magdalena oyah octato in ticochtli, uan oquitac in titl tlen ica ocaltentzacutoya in ticochtli yoquihcuanihcah.

² Ihcuac on otlaloh campa ocatca in Simón Pedro uan non ocse itlasalohcau naquin in Jesús simi octlasohtlaya, uan oquimiluih:

—Yocuicaqueh in toTeco, acmo catqui itich in ticochtli, uan amo secmati canih octlalitoh.

³ Ihcuacan in Pedro uan nocse nitlasalohcau in Jesús oyahqueh campa in ticochtli.

⁴ Non omen omotlalouayah sansican, pero nocse itlasalohcau in Jesús omotlaloh ocachi uan amo in Pedro, uan achtoh oahsic campa niticoch in Jesús.

⁵ Uan ihcuac omotlalpanoh icnalitas, oquinnalitic ompa ocatcah in tilmahten tlen ica oquimiliutoya, pero amo ocalac.

⁶ Ompa oehcoc in Pedro uan ocalac tlahtic itich in ticochtli, uan oquimitac in tilmahten tlen ica oquimiliutoya ompa ocatcah.

⁷ Uan in tilmahtli non ica ocaquimiliutoya Jesús amo ocatca iuan nocsiqui tilmahtli, yehyeh oeutoya sican.

[‡] 19:36 Éx. 12:46; Nm. 9:12; Sal. 34:21 [§] 19:37 Zac. 12:10

⁸ Ihucacon ocalac noiuqui non ocse itlasalohcau in Jesús non achtoh oahsic icañ in ticochtli; uan ica tlen oquitac yotlaniltocac.

⁹ Pues ayamo ocahsicamatiah tlen oihcuiliutoya itich in Teotlahtolamatl, campa ictoua Jesús uilica yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Uan non omen itlasalohcauan Jesús omocuipqueh inchan.

Jesús monextia inauac in María Magdalena

(Mr. 16:9-11)

¹¹ Pero María omocau chocatoc quiyauac itich in ticochtli. Ihucacon ohcon ochocatoya, omotlalpanoh onaltlachix tlahtic itich in ticochtli,

¹² uan oquimitac omen iluicactlatitlanten tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl. Otolohtoyah campa octlalihcah nitlalnacayo Jesús; se itzoncuac uan ocse icxitlan.

¹³ Yehuan oquiluñqueh:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca?

Yeh oquinnanquilih:

—Inchoca nic ocuicaqueh noTeco, uan amo inmati canih octlalihqueh.

¹⁴ Ihucacon ohcon oquihtoh, omocuitlapantlachilih uan oquitac in Jesús ompa catca. Masqui ohcon, yeh amo oquixmat tla yen Jesús.

¹⁵ Jesús octlahlanih:

—Siuatztintli, ¿tleca tonchoca? ¿Aquih itcontemoua?

Yeh ocylouaya xa yeh non octlachipaulaya non tlatoctli ica tlatiyotl, uan oquiluñ:

—Nocnitzin, tla touatzin otconihcuanih nitlalnacayo noTecotzin, ixnechonilui canih otcontlalih, uan neh inuicas.

¹⁶ Jesús oquiluñ:

—¡María!

Yeh omocuip inauac uan oquiluñ:

—¡Rabonil, —non tlahtol ictosniqui Tlamachtani.

¹⁷ Jesús oquiluñ:

—¡Amo ixnechontzitzqui!,* pues ayamo intlehco inauac noTahtzin. Tlen quemah, xoyau campa cateh nocnivan uan ixquimonilui nioh inauac noTahtzin, naquin noiuqui namoTahtzin; noDios, naquin noiuqui namoDios.

¹⁸ Ihucacon María Magdalena oyah uan oquinnotzato nitlasalohcauan in Jesús quen yeh oquitac in toTecotzin, uan oquinmatiltih tlen Jesús oquiluñ.

Jesús monextia inauac nitlasalohcauan

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

¹⁹ Non tonal ipeuyan in semana. Ihucacon otiotlaquiyac, nitlasalohcauan in Jesús onichicautoyah itich se cali, uan ocaltzacutoyah nic oquinmouilayah in tiquiuahqueh judíos. Ihucacon omonextih intlahcoyan yehuan, uan oquimiluiñ:

—¡In seuilistli mai namouantzín!

²⁰ Ihucacon ohcon oquimiluiñ, oquinnextilih nimauan uan nipoxnacasco. Uan nitlasalohcauan simi opaqueh nic oquitaqueh in toTecotzin.

²¹ Ihucacon Jesús ocñipa oquimiluiñ:

—¡In seuilistli mai namouantzín! Quemah noTahtzin onechualtitlan, neh noiuqui ohcon innamechontitlaní.

* **20:17** In tlahtol griego noiuqui uili ictosniqui “¡ixnechoncahcaual!”

22 Ihcuac ohcon oquihtho, oquinpitz uan oquimiluih:

—Ixconsilican in Espíritu Santo.

23 Naquin nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol isqueh tlapohpoluilten. Uan naquin amo nanquimontlapohpoluisqueh nintlahtlacol, nintlahtlacol amo isqui tlapohpoluil.

Tomás amo icniltoca max yen Jesús

24 Semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan in Jesús, in Tomás, naquin oquiluayah Couatzin, amo ocatca inuan ihcuac Jesús omonextih innauac.

25 Nocsiquin nitlasalohcauan Jesús satepan oquiluuihqueh:

—¡Yottaqueh in toTecotzin!

Pero yeh oquinnanquilih:

—Hasta namo inquititas nimauan cohcoyotiqueh ica in clavos, uan incalaquis nomahpil campa ocatcah in clavos, uan incalaquis noma campa ocnacaspoxcoyonihqueh, hasta ihcuac quemah inniltocas.

26 Chicueyi tonal satepan, nitlasalohcauan Jesús ocsipa omonichicoqueh itich in cali, uan Tomás ocatca inuan. Uan masqui cuali otlatzacutoya in caltenco, Jesús omonextih intlahcoyan yehuan uan oquimiluih:

—¡In seuilistli mai namouantzin!

27 Ihcuac oquiluuih in Tomás:

—Nican ixconcalaqui momahpil uan ixquimonita nomauan. Uan ixcoualtoqui moma uan ixconcalaqui nopoxnacasco. Uan acmo xoni amo tontlaniltocani. Yehyeh xontlaniltoca.

28 Ihcuac in Tomás oquiluuih:

—¡TonnoTecotzin uan tonnoDios!

29 Jesús oquiluuih:

—Nic otnechonitac tontlaniltoca nonauac. ¡Tlateochiualpaquinih naquin tlaniltocah masqui amo onechitaqueh!

Tleca omihcuiloh nin tlahcuilolamatl

30 Jesús noiuiqui oquinchiu miqqueh ocsiquin iluicacnescayomeh imixpan nitlasalohcauan, tlen amo ihcuiliutoqueh itich nin tlahcuilolamatl.

31 Pero nochi tlen nican ihcuiliutoc, ihcuiliutoc para ixconniltocacan nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios, uan ohcon ica namotlaniltoquilis ixconpiacan yolilistli ica nitoocaatzin.

21

Jesús monextia innauac chicome itlasalohcauan

1 Satepan Jesús ocsipa omonextih innauac nitlasalohcauan itenco in mar Tiberias. Uan ihquin opanoc:

2 Ompa sansican ocatcah in Simón Pedro, Tomás naquin oquiluayah Couatzin, Natanael non opouia itich in altipetl Caná de Galilea, uan niconeuan in Zebedeo uan oc ome itlasalohcauan Jesús.

3 Simón Pedro oquimiluih:

—Manioh manpescadohtemoh.

Yehuan oquiluuihqueh:

—Tehuan noiuiqui tiaueh mouantzin.

Oyahqueh uan otlehcoqueh itich se barca. Pero non youal amotlen ocahsiqueh.

4 Ihcuac yotlaxnestaya, Jesús omonextih itenco in mar, pero nitlasalohcauan amo ocmatiah tla yen Jesús.

⁵ Jesús oquimiluih:

—Notlasohicnuian, ¿xamo yonanconahsiqueh itlah tlen itcuasqueh?
Yehuan ocnanquilihqueh:

—Amo.

⁶ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Ixcontitlanican in red tlayecmapan den barca uan nanquimonahsisqueh.

Yehuan ohcon occhiuqueh, uan acmo ouiliah ocquixtayah in red, quen tlailiuis miqueh peces oquintzitzquihqueh.

⁷ Ihcuacón nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya oquiluih in Pedro:

—¡Yeh yen toTecotzin!

In Simón Pedro ihcuac oquicac nic yeh ninTecotzin, ocmoquentih nitlaquen, pues amo otlaquentoya, uan omopantlatiuih itich in mar.

⁸ Nocsiqui itlasalohcauan oualahqueh itich in barca, ocualtilantahqueh in red iuan in peces, pues amo uehca ocatcah itenco in mar, san queh se ciento metro.

⁹ Ihcuac otimoqueh itich in barca oquitaqueh tlixochtli, uan ipan in tlixochtli se pescado, uan pan.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Ixconualicacan siquin pescados tlen yaquin onancoualquixtihqueh.

¹¹ Simón Pedro otlehoc itich barca uan octilan in red hasta itenco in atl, tentoc ica se ciento ome poual uan mahtlactlameyi (153) peces uehueyinten. Uan masqui hasta ohcon miqueh, in red amo otzayan.

¹² Jesús oquimiluih:

—Xouiquih, namontlacuasqueh.

Uan dion se itlasalohcau amo omixeuaya iclahtlanis: “¿Aquih in touatzin?”, nic ocmatoyah yehua ninTecotzin.

¹³ Jesús omotoquih, uan oquian in pan uan oquinmahmactih, uan noiugui ohcon oquichiu ica in pescado.

¹⁴ Ica nin ya ic yexpa Jesús omonextih innauac nitlasalohcauan satepan ihcuac yoyancuicayol itich miquilistli.

Jesús tlahtoua iuan Simón Pedro

¹⁵ Satepan ihcuac otlamitlacuahqueh, Jesús octlahtlanih in Simón Pedro:

—Simón Pedro, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla ocachi uan amo nicancah?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nocolelohan.

¹⁶ Jesús ic opa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechontlasohtla?

Pedro ocnanquilih:

—Quemah, noTecotzin, touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonpia nochcauan.

¹⁷ Jesús ic yexpa octlahtlanih:

—Simón, iconeu in Jonás, ¿itnechonniqui?

Pedro otlaocox nic Jesús octlahtlanih ya ica yexpa: “¿Itnechonniqui?”, uan ocnanquilih:

—NoTecotzin, touatzin itconmati nochi. Touatzin itconmati nic inmitzonniqui.

Jesús oquilih:

—Ixquimonita nochcauan.

¹⁸Tlamilauca yec inmitzonilua, ihcuac otoncatca ocachi oc tontelpocatl, otonmotlaquentaya uan otoyaya campa otconniquia. Pero ihcuac tonisqui tontetahtzin, itquimonahcocus momauan uan ocse mitzontlahcoilpis uan mitzonuicas campa touatzin amo itconniqui toyas.

¹⁹Jesús ohcon oquihtoh uan ohcon ocahsicamatiltih in Pedro quenih omiquisquia, uan ica niquilis icuehcapantlalis Dios. Uan ihcuac octlamiihtoh oquilih:

—¡Xouiqui nouan!

Nitlasalohcau Jesús naquin simi tlasohtli

²⁰Ihcuac omocuitlapantlachilih in Pedro, oquitac nic incuitlapan oyaya nitlasalohcau Jesús naquin Jesús simi octlasohtlaya, naquin ihcuac occuahtoyah in pascuahtlacual omocuatoquih inauac Jesús, uan octlahtlanih: “NoTecotzin, ¿aquih mitzontemactis?”

²¹Ihcuac in Pedro oquitac, octlahtlanih in Jesús:

—NoTecotzin, ¿uan nekah, tlenoh ipan mochiuas?

²²Jesús ocanquilih:

—Tla neh inniquis mai hasta ihcuac inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu? Touatzin xouiqui nouan.

²³Ica non, nin tlahtol omoxinuh innauac in tlaniltocanih, octouayah non itlasalohcau in Jesús amo omiquisquia. Pero Jesús amo oquihtoh amo omiquisquia, tlayeh oquihtoh: “Tla neh inniquis mai hasta ihcuac neh inuالمocuipas, ¿touatzin, tlen motiquiu?”

²⁴Yeh nin itlasalohcau Jesús naquin ictematiltia tlen omochiu, uan oquihcuiloh nochi nin. Uan itmatih nic tlen icteixmatiltia yeh milauac.

²⁵Cateh noiucui ocsiquin miqueh chiuahlisten tlen oquichiu in Jesús. Tla omihcuilosquiah sehse tlen Yehuatzin oquichiu, inyoluia in amatlahcuilolten tlen oquimihcuilosquiah amo oquisquiah itich in talticpactli. [Amén.]

Tlen occhiuqueh in teotlatitlanten Hechos

Lucas ictlahcuilulia in Teófilo

¹ Itich non achtoh amatl, touatzin Teófilo, onquihcuiloh nochi tlen Jesús oquichiu uan otlamachtih, desde quen opeu nitiquiu,
² hasta ihcuac omouicac iluicac uan oquinnahnuatihteu niteotlatitlancauan naquín oquinpihpín ica tlen in Espíritu Santo octlayoluilisycan.

Jesús moyectencaua cualtitlanis in Espíritu Santo

³ Ninqueh iteotlatitlancauan oquinmonextilih satepan ihcuac ocomictilihqueh. Omepoual tonal omonextaya innauac, uan oquinnexxtilaya nic milauac yoltoc uan oquinnonotzaya nitiquiuahcayo Dios.

⁴ Ihcuac oc inuan ocatca, Jesús oquinnauatih:

—Amo xonyacan de Jerusalén, ixconchiacan mamochiua tlen noTahtzin omoyectencautzinoh, tlen neh yonnamechonnonotz.

⁵ Tlamilauca, Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuanzitzin ipanquesqui tonalmeh Dios namechoncuatéquis ica in Espíritu Santo.

Jesús mouica iluicac

(Mr. 16:19-20; Lc. 24:50-53)

⁶ Nochtin tlen omonichicohcah iuan Jesús, octlahlanihqueh:

—ToTeczotzin, ¿xamo ya axan itconquixtis Israel temac uan itconcuipilis nitiquiuahcayo?

⁷ Jesús oquinnanquilih:

—Amo namotichtzin catqui nanconmatisqueh quemanian noso tlen tonal noTahtzin ocomotlalilih mamochiua non, ica Yehuatzin nichicualitzin.

⁸ Tlen quemah, ixconmatican, ihcuac namotichtzin uitz in Espíritu Santo, nanconsilisqueh chicualistli uan nannehontematiltisqueh itich Jerusalén, uan itich in altipemeh tlen pouih Judea, Samaria, uan hasta campa itlamiyan in tlalticpactli.

⁹ Ihcuac Jesús oquintlaminonotz, Dios octlehcoltih Jesús imixpan nochtin, uan se mixtli ocyualoh uan acmo oquitaqueh.

¹⁰ Ihcuac oc oquitztoyah quen Jesús oyahtoya iluicac, omonextihqueh ome tlacameh, istac tlaquentoqueh,

¹¹ uan oquimiluihqueh:

—Galileos, ¿tleca oc namonahcotlachixtoqueh iluicac? Nin Jesús naquín ometzticatca namouantzín uan naquín axan ocomouiquilhqueh iluicac, ocsipa ualmouicas ohcon quemeh onanconitaqueh omouicac.

Nitlasalohcauan Jesús icchiah in Espíritu Santo

¹² Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús omocuipqueh den tipetl Olivos oyahqueh Jerusalén. In tipetl amo uehca omotaya iuan Jerusalén, san quemeh tlen in tlanauatil judío tecaulia masenihnimi itich moseuilistonal.

¹³ Ihcuac oahsihqueh Jerusalén, otlehcoqueh campa ochanchiuayah, itich in calihictli tlen ocatca ipan in ome nipantli. Yehuan yen Pedro, in Juan, in Jacobo, in Andrés, in Felipe, in Tomás, in Bartolomé, in Mateo,

in Jacobo iconeu in Alfeo, in Simón non poui iuan Zelotes, uan in Judas teconeu de Jacobo.*

¹⁴ Nochtin yehuan sansican omonichicouayah uan omotemacayah ic-monochiliah Dios, sansican iuan in siuameh, iuan in María nimaman Jesús, uan iuan nicniuan Jesús.

Icpihpinah yen Matías ipatca in Judas

¹⁵ Uan itich nonqueh tonalmeh Pedro omoman intlahcuyan in tocniuan. Quemeh se ciento uan simpoual (120) tocniuan ompa ocatcah. Uan Pedro oquimiluih:

¹⁶ —Nocniuantzitzin, ocpiaya uilica mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen in Espiritu Santo octematiltih ica nitlahtol in David den Judas, naquin oquinyacan tlen octzitzquihqueh in Jesús,

¹⁷ uan yeh touan opouia, uan touan otiquitia.

¹⁸ (In Judas ica in tomin tlen octlaxtlauihqueh ica niamocualyo, octlaxtlau se tlali. Uan ompa ouitz ica nitzonticon uan otzayan nipox, uan ocuitlaxcolquis.

¹⁹ Ihcuac ocatqueh tlen ochanchiuayah Jerusalén, octoocaayotihqueh in tlali Hacéldama, ica nintlahtol ictosniqui Istlal.)

²⁰ Pues itich in Teotlahtolamatl Salmos ihcuiliutoc: Nicalihc mamocui pa tlalcaualpan,

amacah ompa machanchiua.†

Noiuqui quihtoua:

Ocse macsili nitiquiu.‡

²¹ Axan, nican cateh tocniuan naquin touan oninimiah nochipa ihcuac in toTecotzin Jesús touan ocatca,

²² desde ihcuac Juan occuatequih in Jesús hasta ihcuac Jesús omouicac iluicac. Moniqui semeh yehuan mapoui quemeh semeh tehuan, uan sansican mattematiltican nic Jesús omoyancuicayolith.

²³ Ihcuac on quinpiphinqueh omen: José Barsabás, naquin octoocaayotayah Justo, uan in Matías.

²⁴ Uan ihquin octlatlauhqueh Dios:

—ToTecotzin, Tehuatzin nochtin ittechonyolohixmati. Ixconnecti semeh ninqueh omen catliyah yotconpiphin,

²⁵ uan ohcon macana in tiquitl isqui teotlatlantli ipatca in Judas, naquin oquicau nitiquiu uan oyah campa poui.

²⁶ Ihcuac on itich se tapalcatl oquintzitzilohqueh ome tiztitzin uan otlatlan nitui in Matías, uan in tlaniltocanih oc pouqueh quemeh se teotlatlantli quemeh in mahtactlanse teotlatlantlen.

2

Ehco in Espiritu Santo

¹ Ihcuac oehcoc in iluitonal Pentecostés, nochtin in tlaniltocanih onichicautoyah sansican itich se cali.

² Uan san ihcuac omocac otlaihcoyocac iluicac quemeh ihcuac chicauc eheca, uan nochi omocalten itich in calihtictli campa ocatcah.

³ Uan omotaqueh queh tliminten mocuicuih, uan impan sehse yehuan omotlalicoh.

* **1:13** Siquin tlahcuilolten quihtouah “uan Judas icni in Jacobo”. † **1:20** Sal. 69:25 ‡ **1:20** Sal. 109:8

⁴ Uan nochtin oyolpiyauqueh ica in Espíritu Santo, uan opeuqueh tlah-touah tlatlamantli tlahtol, ohcon quemeh in Espíritu Santo oquinmac-taya matlahtocan.

⁵ Itich nonqueh tonalmeh, ompa Jerusalén omotepaluihtoyah judíos cuali tlatlacamatinih inauactzinco Dios, tlen oualahqueh ic nouiyan itich in talticpactli.

⁶ Ihuac yehuan ohcon occaqueh chicauac otlahicoyocac, omonichico-hqueh tlailiuis miqueh, uan amo ocmatiah tlenoh mochiutoc, pues yehuan sehse oquinaquiah tlah-touah ohcon quemeh yehuan nintlah-tol.

⁷ Ocmohcaitayah uan ocmotetzauayah, opeuqueh quihtouah:

—¿Quenat amo galileos nochtin tlen tlah-tohtoqueh?

⁸ ¿Uan quenih sehse tehuan itquinaquih tlah-touah ica in totlah-tol tlen tehuan ica otnesqueh?

⁹ Uan yeh tlen nican itcateh itualeuah itich miqueh talmeh: Partia, Media, Elam, siquin nican cateh tlen pouih Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

¹⁰ Frigia, Panfilia, Egipto, uan talmeh tlen pouih África tlen cateh ocachin nepa de Cirene, cahcalaquinih romanos, judíos uan tlen ocsilihqueh in tlaniltoquilstli judío,

¹¹ cateh nican tlen pouih Creta uan Arabia, uan yeh nochtin itquinaquih tlah-touah ica in totlah-tol uan techiluih in uehueyi chiuahlisten tlen icchiua Dios.

¹² Nochtin ocmosintetzauihqueh uan amo ocmatiah tlenoh icy-oluisqueh, opeuqueh icmosepantlah-tlaniah:

—¿Tlenoh isqui ictosniqui nochi nin?

¹³ Ocsiquin oquinpinayah uan octouayah:

—Necateh iuintitoqueh.

Pedro quinnohnotza in tocnian

¹⁴ Ihuacón Pedro omoman inuan in mahtlactlanse teotlatlanten, uan chicauac oquimiluih in tocnian tlen ompa omonichicochah:

—Judíos uan tocniantzitzin tlen namonpouih Jerusalén, ixcon-caquican notlah-tol, innamechonahsicamatiltis tlen panotoc.

¹⁵ Ninqueh tlacameh amo iuintitoqueh, quemeh namehuantzitzin nancyoluiah, pues yaquin chicunau hora cualcan itcateh.

¹⁶ Tla yeh tlen mochiutoc yen tlen oquihtoh in teotlanauatani Joel:

¹⁷ Ic itlamiyan in tonalmeh ihquin mochuias, quihtoua Dios,

incualtitlanis noEspíritu itich nochtin in tlacameh;

namotelpocauan uan namochpocauan ictematiltisqueh tlah-tol tlen neh inquinmactis,

namotelpocauan quintasqueh nescayomeh de Dios,

uan tlen ya tetahtzitzin iccochihitasqueh nescayomeh de Dios.

¹⁸ Itich nonqueh tonalmeh incualtitlanis noEspíritu itich notlaque-ualuan, tlacameh uan siuameh,

uan yehuan ictematiltisqueh tlah-tol tlen neh inquinmactis.

¹⁹ Inchiuas uehueyi tetzauimeh iixco in iluicac,

uan nescayomeh itich in talticpactli:

istli uan tlitl, uan mic poctli.

²⁰ In tonaltzin mocuipas tlayouilotl,

uan metztli mocuipas istli,

ihcuac ya ehcotos in tonal ihcuac uitz in toTecotzin,
non tonal isqui ueyi uan mouistic.

21 Uan nochi naquin icmonochilis nitoocaatzin in toTecotzin mac-
maquixti, Yehuatzin icmaquixtis.*

22 'Namonochtintzitzin tlen namonpouih Israel, ixconcaquican nin
tlahtol tlen innamechoniluis: Jesús tlen poui Nazaret ocpiaya niteye-
qitalitzin Dios. Uan Dios onamechonnextilih non ica uehueyi iluicac-
chuiualisten, tetzauimeh uan nescayomeh tlen Jesús oquichiu, quemeh
namehuantzitzin ya nanconmatih.

23 Uan nin Jesús namehuantzitzin onancontemactihqueh itich miqulih
inmac in tlahtlacouanih, macsohsacan itich cruz. Ohcon oyah tlatemac-
til ica nitlaniquilitzin Dios, naquin yocmatia nic ohcon mochiuas.

24 Masqui ohcon, Dios oconyancuicayolitih uan ocmaquixtih itich in
toneualistli den miqulistli.† Pues in miqulih amo oquipix chicalualis
icmocauih imac.

25 Ixconcaquican tlen oquihtoh in totatah David de Jesús:
Nochipa inpia Dios queh noteyacancatzin;
Yehuatzin metzticah nonauac, amo queman itlah nechuitzitis.

26 Ica non paqui noyolo,
uan inmitzoncuicatia ica paquihlistli.

Notlalnacayo moseuis ica mic yolchicalualis;

27 nic inmatoc Tehuatzin amo itnechmocauih campa cateh in mique-
meh,

uan amo itcomocauih maihtlacauh nitlalnacayo moTlapihpincatzin.

28 Otnechonnextilih moohtectzin campa cah yolihlis,

uan inyolpaquihlistemis nic nisqui monauactzinco.‡

29 'Nocnihan judíos, cuali itmatoqueh nic in totatah David
omomiquih uan octlalitoh itich in ticochtli, uan oc axan nican tootoc.

30 Pero in David ocatca teotlanauatani, uan ocmatoya nic Dios
omoyectencau inauac, oquih uan se naquin oneuas de yeh [isqui
in Cristo Temaquixtani uan] mocauas ueyitiquiahqui quemeh yeh.

31 David yoquitztoya nic in Cristo Temaquixtani yancuicayolis, uan ica
non oquihtoh Yehuatzin amo icmocauih campa cateh in miquemeh uan
amo iccauas maihtlacauh nitlalnacayo.

32 Uan Yehuatzin yen Jesús naquin Dios ocyancuicayolitih, nochtin
tehuan yec ottaqueh uan ittematiltiah.

33 Uan ohcon Dios ocuehcapantlalih Jesús uan octlalih iyecmapantz-
inco, uan ocmactih in Espíritu Santo tlen Yehuatzin Dios omoyectencau
techonmactis, uan axan Jesús yocoualtemactih nin tlen axan nanconitah
uan nanconcaquih.

34 Ixconmatican, amo yen David naquin otlehcoc iluicac, pero yeh in
David oquihtoh:

In toTeco Dios oquih uan noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan

35 uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aqihqueh mitzoncocoliah.”§

* 2:21 Joel 2:28-32 † 2:24 Nin uili se cahsacamatih noiuhqui “ocmaquixtih den chicalualistli den
miqulistli”. ‡ 2:28 Sal. 16:8-11 § 2:35 Sal. 110:1

³⁶ 'Cuali ixconmatican, namonochtintzitzin tlen namonchanchiuah nican Israel: Yehuatzin Jesús naquin namehuantzitzin onanconsahsaqueh, Dios ocmotlalilihtzinoh mai toTecotzin uan Cristo toTemaquixtihcatzin.

³⁷ Tlen ompa omonichicohcah, ihcuac ohcon occaqueh, temohtih oyoltlaocoxqueh. Uan oquintlahtlanihqueh in Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten:

—Tocniuan, ¿tlenoh moniqui itchiuasqueh?

³⁸ Pedro oquinnanquilih:

—Xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios, uan sehse namehuantzitzin xonmocatequican ica nitoocaatzin Jesucristo; ohcon nanconahsisqueh tetlapohpoluilis itich namotlahtlacol, uan nanconsilisqueh in Espíritu Santo, tlen Dios namechontlaocolis.

³⁹ Pues nin tlen Dios omoyectenau cah para namehuantzitzin uan namoconeuan, uan nochtin naquin cateh uehca, uan nochtin naquin Dios comoniquiltis quinnotzas.

⁴⁰ Ica nin uan ocsiquin miqueh tlahtolten, Pedro oquinnonotz uan oquinyolchicauaya, oquimiluaya:

—Xonquisacan itzalan ninqueh talticpactlacameh tlahtlacouanih, xonmomaquixtican.

⁴¹ Naquin ocsilihqueh nitlahtol omocatequihqueh. Uan non tonal omomiquiltihqueh in tlaniltocanih quemeh yeyi mil tocnian.

⁴² Nochtin omochicauayah itich nintlamachtilis in teotlatitlanten, uan omonichicouayah sansican, occocotonayah in pan uan octlatlautayah Dios.

Ihquin ochanchiuayah in tlen achtoh tlaniltocanih

⁴³ Nochtin in tocnian otlamouilayah ica in tetzauimeh uan nescayomeh tlen ochiuayah in teotlatitlanten.

⁴⁴ Nochtin naquin otlaniltocaqueh ocpiayah san se intlayoluilis uan ocmosepaxiluayah tlen imaxca.

⁴⁵ Ocnamacayah tlen ocpiayah uan ocmosepaxiluayah in tomin ohcon quemeh oquinpolouaya.

⁴⁶ Amo occauayah mostlah omonichicouayah ica in teopantli. Uan itich ninchahchan occocotonayah pan uan osepantlacuayah ica paquilistli uan ica yolchipaualistli.

⁴⁷ Octlacachiuayah Dios, uan nochtin in tocnian oquinyequitayah. Uan mostlah in toTecotzin oquinmiquiltaya in tlaniltocanih ica naquin Yehuatzin oquinmaquixtihtaya.

3

Pedro uan Juan icpahtiah se tlatatl uilanqui

¹ Se tonal Pedro uan Juan oyahqueh ica in teopantli ipan yeyi hora tiotlac, ihcuac nochtin judíos iclatlautiah Dios.

² Ompa ocatca se tlatatl naquin ones uilanqui uan mostlahtica ocuicayah ica in teopantli campa in caltentli tlen ictoocaayotiah Cuacualtzin Caltentli. Ompa octlalayah macmihtlani tomin in nauac naquin ocalaquiah ompa.

³ Yeh, ihcuac oquitac in Pedro uan Juan yocalaquisquiah ica in teopantli, oquintlahtlanilih tomin.

⁴ Pedro uan Juan oquixitaqueh, uan in Pedro oquilih:

—¡Ixtechonita!

⁵ In uilangui oquimixitac, ocyoluih itlah ocsilisquia.

⁶ Pero in Pedro oquiluuh:

—Amo inpia plata dion oro tlen inmitzonmactis. Tlen quemah, tlen inpia inmitzonmactia: ica nitoocaatzin Jesucristo de Nazaret, xonmoquitzteua uan xonnihnimi.

⁷ Uan octzitzquih itich niyecma uan ocquitzteu. Sanniman omochicauqueh nicxiuan uan nixoquichtlan,

⁸ oahcotzicuin uan omosinqutz, uan opeu ninimi. Uan inuan ocalac icalah in teopantli, nihnintiu uan ahcotzicuintiu uan ictlacachiutiu Dios.

⁹ Nochtin in tocnian oquitaqueh onihnintaya uan octlacachiuaya Dios.

¹⁰ Uan oquixmatqueh nic yehua omotlalaya icaltenco in teopantli tlen ictoocaayotiah Cuacuaultzin Caltentli uan ocmihtlanaya tomin. Uan tlailiuis ocmotetzauhqueh uan omomohtihqueh ica tlen omochiu.

Pedro quinnohnotza campa in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón

¹¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauhqueh uan omotlalohqueh omonichicotoh innauac, ompa campa quiluiah iCaluilan in Salomón. Naquin ocatca uilangui acmo oquincauaya in Pedro uan Juan.

¹² Ihuac in Pedro oquimitac in tocnian omonichicohqueh, oquimiluih:

—Israelitas, ¿tleca nanconmotetzauhqueh tlen omochiu? ¿Tleca nantechonitah uan nanconyoluiah tehuan otquitzteuqueh nin tlacatl ica in tochipaucanimilis noso ica in tehuan in tochicaualis?

¹³ Tlayeh ixconmatican, niDios Abraham, in Isaac, uan in Jacob, ninDios in toyauehcautahuan, ica nin chiualistli ocuehcapantlalih niConetzin Jesús, naquin namehuantzitzin onancontemactihqueh imac in tiquiuahqui Pilato, uan amo onanconniqueh maccahcaua ihcuac yeh oquihtoh iccahcauas.

¹⁴ Namehuantzitzin amo onanconniqueh nin tlacatl imouisticaaxcatzin Dios, naquin yec nichualitzin, uan yehyeh onancontlahtlanqueh maccahcauacan se temictani.

¹⁵ Uan ohcon onanconmictihqueh naquin itich ualeua in yolilistli. Masqui ohcon ixconmatican, Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli; uan tehuan nochi non yec ottaqueh uan ittematiltiah.

¹⁶ Uan ixconmatican, in tlaniltoquilis inauac nitoocaatzin Jesús, yehua tlen yocpahtih nin tlacatl naquin nanconitah uan nanconixmatih. Nin tlaniltoquilis ualeua inuactzinco, uan yehua tlen mahsic yocpahtih namoixpan.

¹⁷ Axan, nocnuantzitzin, neh inmati nic ihcuac onanconmictihqueh Jesús, namehuantzitzin uan namotiquiuahcauan amo onanconmatiah tlenoh onanconchiutoyah.

¹⁸ Pero ohcon Dios ocomochiulih tlen oconmihtaluh yauehcau, ihcuac in teotlanauatanih octematiltihqueh nic in Cristo Temaquixtani icpia tlen tlahyouis.

¹⁹ Ica non, xonmoyolcuipacan uan xouiquih inuactzinco Dios, uan ohcon Yehuatzin namechontlapohpoluis namotlahtlacol, uan namechonmactis yelseuilistonalmeh,

²⁰ uan namechoualtitlanilis in Cristo Temaquixtani, yen Jesús naquin Dios achtohtica yocmopihpinilih cualtitlanis namonauac.

²¹ Axan in Cristo Temaquixtani uilica moniqui isqui iluicac, hasta ihcuac Dios icyectlalis nochi in tlenca. De nochi non Dios otechmatiltih ica in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin naquin ochanchiuqueh yauehcau.

²² Moisés ihquin oquimiluih in toyauehcautahuan: “De namochancaic-niuan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. Ixconchiuacan nochi tlen yeh namechoniluis.

²³ Uan nochi naquin san icsihsimati non teotlanauatani, Dios icpohpolos de Israel.”*

²⁴ Sannoiuqui nochtin in teotlanauatanih, opeu ica Samuel uan tlen ochanchiuqueh satapan, nochtin octematiltihqueh tlen mochiutoc itich ninqueh tonalmeh.

²⁵ Namehuantzitzin namonteconeuan innauac in teotlanauatanih, uan noiuiqui namoyohcatzin tlen Dios omoyectencau quinmactis namoy-auehcautahuan, ihcuac Yehuatzin oquiluih in Abraham: “Ica naquin oneuah motich, inquinteochiuas nochtin in tlalticpactlacameh.”

²⁶ Uan ihcuac in toTahtzin Dios ocyancuicayolitih niConetzin, onamechoualtitlanilih achtot namehuantzitzin manamechonteochiua, uan ohcon sehse namehuantzitzin mamoyolcuipa uan acmo macchiua tlen amo cuali.

4

In tiquiuahqueh quintlahtoltiah in Pedro uan Juan

¹ Ihcuac in Pedro uan Juan oc oquinnohnotztoyah in tocnian, oahsi-toh in teopixqueh uan nintlayacancau in teopanpianih uan in saduceos.

² Ocualaniah nic in Pedro uan Juan oquinmachtayah in tocnian uan oquimiluyah nic yancuicayolisqueh in miquemeh ohcon quemeh oyancuicayol in Jesús.

³ Ica non oquintzitzquihqueh uan oquintzacuqueh, uan ompa oquincacuqueh hasta oualimostic, nic yotiotlaquiyaca.

⁴ Masqui ohcon, miqueh naquin occaqueh nintlahtol otlaniltocaqueh. Ica ninqueh ya quemeh macuil mil tlacameh tlen yotlaniltocaqueh inauac Jesús.

⁵ Oualimostic omonichicoqueh ompa Jerusalén in tlayacanqueh judíos, uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih.

⁶ Noiuiqui ompa ocatca in ueyiteopixcatlayacanqui Anás, iuan Caifás, Juan, Alejandro, uan ocsiqui inchanehcauan.

⁷ Oquinpanoltihqueh in Pedro uan Juan tlahcoyan uan oquintlahtlanihqueh:

—Uan namehuantzitzin, ¿aquih onamechonmactih non chicaualistli, noso ica aquih itoocaa onanconchiuqueh non?

⁸ Pedro, yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oquimiluih:

—Tlayacanqueh judíos uan tiquiuahqueh de Israel:

⁹ Nic axan nantechontlahtlanihitoqueh ica in cuali chiualistli tlen otchiuqueh inauac se tlatatzin uilanqui, mannamechonnanquili quenih yeh opahtic.

¹⁰ Ixconmatican namonochtintzitzin, uan macmatican nochi in tocnian de Israel: yeh opahtic ica nitoocatzin Jesucristo de Nazaret, naquin namehuantzitzin onanconsohsaqueh uan Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli. Ica Yehuatzin nin tlatatl yopahtic uan namoixpan ihcatoc.

* 3:23 Dt. 18:15, 19

11 Nin Jesús yen titl tlen namehuantzitzin namoncalchiuanih onancontlatiuihqueh nic amo onanconuilitaqueh, uan yeh omochiuaco tlayacantoc tlachicaualoni.*

12 Amo cah ocse naquin uilis techmaquixtis, pues Dios amo oquinmactih in tlalticpactlacameh ocse tocníu itich nochí in tlalticpactli, naquin inauac uilis momaquixtisqueh.

13 Ihuac in tiquiuaqueh oquitaqueh amo momohtiah in Pedro uan Juan, oquinmotetzauihqueh, nic ocmatiah yehuan amo tlaixmatih uan san aquiyasaso tlacameh. Uan oquinyequixmatqueh nic yehuan ocatcah iuan Jesús.

14 Uan nic in tlatatl naquin yopahtic oquitaqueh inuan oihcatoya, acmo ouilic oquimixnamiqueh ica itlah tlahtol.

15 Ica non in tiquiuaqueh oquinoxitihqueh in Pedro uan Juan ompa campa onichicautoya, uan yehuan in tiquiuaqueh opeuqueh icmixeyhecoltiah:

16 —¿Tlenoh itchiasqueh ica necateh tlacameh? Tlamilauca nochtin tlen chanchiuahe Jerusalén icmatoqueh nic occhiuqueh se ueyi iluicacnescayotl, uan tehuan amo uilis ittosqueh amo milauac.

17 Axan, tla itniquih acmo mamoxini ocachi nin tlahtol inauac intochancacniuan, matquintlamohtilican acmo queman matlanonotzacan ica nitoocaa Jesús.

18 Ica non oquinnotzqueh uan oquintiquitihqueh acmo matlanonotzacan dion acmo matlamachtican ica nitoocaa Jesús.

19 Masqui ohcon, Pedro uan Juan oquinnanquilihqueh:

—Xonmoyoluican namehuantzitzin, max icnamiqui iixpan Dios, itnamechontlacamatisqueh namehuantzitzin uan amo ittlacamatisqueh yen Dios.

20 Ixconmatican, tehuan amo ituilisqueh itsintlacaquisqueh ittematiltisqueh tlen otquitaqueh uan otcaqueh.

21 Ihuac in tiquiuaqueh oc oquintlamohtilihqueh, uan satapan oquincacauqueh, nic oquimixmouilayah in tocníuan, pues nochtin yehuan ocuehcapantlalah nitoocaahtzin Dios ica tlen omochiu. Uan ohcon in tiquiuaqueh amo ocahsiqueh quenih quintlatzacuiltisqueh.

22 In tlatatl naquin itich omochiu non iluicacchiualis yocpiaya ocachi uan amo ome poual xiuitl.

In tlaniltocanih ictlatlautia Dios maquinmacti yolchicaualistli

23 Ihuac yoquincacauqueh, in Pedro uan Juan oyahqueh oquimahsi-toh nimicniuan tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh nochí tlen in teopixcatlayacantoc uan in tiquiuaqueh judíos oquimiluihqueh.

24 Ihuac oquinaqueh, opeuqueh sansican ictlatlautiah Dios, oquihto-
hqueh:

—Tehuatzin Dios ueyihcatzintli, Tehuatzin otcomochiuihtzino in iluicac, in tlalticpactli, in mar iuan nochí tlen catqui intich.

25 Tehuatzin otconmihtaluh, ihcuac otcontlahtolyacan motlaqueualtzin David ica in Espíritu Santo:

¿Tleca ualmahcociuh in tocníuan itich in talmeh den tlalticpac?

¿Tleca san nencah motlahtolmacah?

26 In cuahcual tiquiuaqueh itich in tlalticpactli omochihchiuqueh, uan omotlayoluilissintilihqueh quixnamiquisqueh

* 4:11 Sal. 118:22

in toTeczotzin Dios uan in Cristo Temaquixtani.†

²⁷ Uan tlamilauca ohcon omochiu; itich nin ueyi altipetl omonichico-
hqueh in Herodes uan Poncio Pilato inuan tlen amo judíos uan inuan
tlen chanchiuah Israel, uan ohcon oquixnamiqueh momouisticConetzin
Jesús, naquin Tehuatzin otcomopihpinilih mai toTemaquixtihcatzin.

²⁸ Ica tlen occhiuqueh omochiu nochitlen Tehuatzin ica mochicaualitzin
uan motlaniquilitzin yotcontlahihca mamochiua.

²⁹ Axan, toTeczotzin, ixcomotili quen techtlamohtiliah, uan ixtechmo-
matlanili tehuan itmotlaqueualtzitzin mattematiltican motlahtoltzin ica
mic yolchicaualistli.

³⁰ Uan mamota mochicaualitzin, mapahtican in cocoxqueh, uan
mamochiuacan tetzauimeh uan nescayomeh ica nitoocaatzin
momouisticConetzin Jesús.

³¹ Ihuac omotlamitlatlauhiqueh inauac Dios, otlalolin ompa campa
omonichicoqueh, uan in Espíritu Santo nochtin oquinyolohpiauitih,
uan octenonotzayah nitlahtoltzin Dios ica yolchicaualistli.

In tlaniltocanih icmosepanxiluiah tlen imaxca

³² Nochtin in tlaniltocanih ocatcah sanse, uan sanse intlayoluilis ocpi-
ayah. Amacah ocmoyohcataya tlen ocpiaya, yehyeh nochitlen imaxca
oquitayah insepanaxca.

³³ In teotlatitlanten ica ueyi chicaualistli octematiltayah nic omoyan-
cuicayolith in toTeczotzin Jesús, uan intich yehuan omonextaya nitla-
teochiualitzin Dios.

³⁴ Uan dion semeh yehuan amitlah oquinpolouaya, pues nochtin tlen
ocpiayah talmeh noso calmeh oquinnamacayah. Uan in tomin ocual-
icayah

³⁵ uan octlalayah inmac in teotlatitlanten. Uan yehuan oquinxihxiluyah
quemeh in tlaniltocanih oquinpolouaya.

³⁶ Ohcon oquichiu se teopantlamatlanini itoocaa José, naquin in teot-
latitlanten oquiluayah Bernabé (non ictosniqui Tlayolchicauani). Yeh
otlalat itich in ueyi tlalyaualol itoocaa Chipre.

³⁷ Yeh ocpiaya se itlal, ocnamacac, uan in tomin octlalito inmac in
teotlatitlanten.

5

Ananías uan Safira istlacatih uan miquih

¹ Sannoiuqui se tlatatl itoocaa Ananías uan nisiuau Safira, ocna-
macaqueh se intlal.

² Pero in tomin tlen ocsilihqueh, Ananías ocmocauih siqui, uan nocsiqui
ocuicac octemactito inmac in teotlatitlanten. Uan nisiuau noiuiqui
ocmatoya.

³ Pedro oquiliuh:

—Ananías, ¿tleca otconcauilh macmoaxcati moyolo in Satanás, uan
ohcon tonistlacatoc inauac in Espíritu Santo, nic otconmocauih siqui
tomin ipatiu in tlali tlen otconnamacac?

⁴ Achtoh ihcuac ayamo otconnamacaya, ¿xamo moaxca ocatca in tlali uan
ouilisquia itconmocauis? Uan ihcuac yotconnamacac, ¿xamo noiuiqui
moyohca in tomin? ¿Quenih tonmixeuia ohcon tonistlacati? Amo yeh
innauc in tlacameh otonistlacat, tlamo yeh inauac Dios.

† 4:26 Sal. 2:1-2

⁵ Ihcuaac oquicac non tlahtol, Ananías ouitz uan omic. Nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu itich oualah se ueyi mohcayotl.

⁶ Ihcuacon siqui telpocameh omopachohqueh uan ocquimilohqueh nitlalnacayo, uan octlalitoh itich in ticochtli.

⁷ Quemeh yeyi hora satepan oahsito nisiuau in Ananías. Yeh amo ocmatiah tlenoh yomochiua.

⁸ Ihcuacon Pedro octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿onanconnamacaqueh namotlal ica nin ipatiu?

Yeh otlananquilih:

—Quemah, yeh ica non ipatiu otnamacaqueh.

⁹ Pedro oquiluih:

—¿Tleca onamonmotlahtolmacaqueh nanconitasqueh max uilis nanconcahcayauasqueh niEspíritu in toTecotzin? Ixconita, oncan ya cateh caltenco naquin yoccauatoh motlacau itich in ticochtli, uan axan touatzin noiuqui mitzonuicasqueh.

¹⁰ Ihcuacon sanniman ouitz uan omic in Safira icxitlan Pedro, uan ihcuac oualahqueh in telpocameh, ocahsicoh yomic. Uan noiuqui occauatoh itich in ticochtli inauac nitlauical.

¹¹ Nochtin in tlaniltocanih uan nochtin naquin ocmatqueh tlen omochiu, itich oualah se ueyi mohcayotl.

In teotlatitlanten tlapahiah

¹² In teotlatitlanten oquinchiuayah miqueh tetzauimeh uan iluicachiualisten ompa Jerusalén. Nochtin in tlaniltocanih amo occauayah monichicosqueh sansican ica in teopantli itich in caluilantli tlen itoocaa iCaluilan in Salomón.

¹³ Pero nocsiquin in tocnian amo omixeuayah inuan monilosqueh, masqui nochtin in tocnian simi oquinuilitayah.

¹⁴ Naquin otlaniltocatayah inauac in toTecotzin simi tlailuih omiquixtayah, mayeh tlacameh uan siuameh.

¹⁵ Uan hasta oquinquixtayah in cocoxqueh itich in ohtli, ipan nincohpitl uan impan nincamas, nic ocniquiah ihcuac Pedro ic ompa opanosquia, masqui sayeh niecauil maquimahsi semeh yehuan.

¹⁶ Noiuqui oualahqueh miqueh tocnian tlen ochanchiuayah itich in altipemeh tlen amo uehca ocatcah de Jerusalén, uan oquinaliquilayah nincocoxcauan uan naquin ocpiayah amocuali ehecatl. Uan nochtin ophahiah.

Quintzacuah uan quintacapitzouah in teotlatitlanten

¹⁷ Ihcuacon oualmahcocuqueh in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen iuan opouiah, yehuan yen saduceos. Nochtin yehuan onixicolmiquiah.

¹⁸ Uan oquintzitzquihqueh in teotlatitlanten uan oquintzacuatoh.

¹⁹ Pero non youal se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oquintlatlapouilih campa otzacutoyah, oquinquixtih, uan oquimiluih:

²⁰ —Xonyacan uan xonmomanatin ica in teopantli, ixquimonmatiltican in tocnian nochil in tlahtol tlen cualica yancuic yolilistli.

²¹ Quen ohcon occaqueh, oualimostic san oc cualcan oyahqueh ica in teopantli uan opeuqueh tlamachtiah.

Ic ihcuac in ueyiteopixcatlayacanqui uan tlen pouih iuan, oquintzqueh nochtin tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, para mochiuas se tlanonotztlí, uan otlatitlanqueh maquimanatin in teotlatitlanten campa otzacutoyah.

²² Pero ihcuac in teananih oahsitho campa oquintzacuqueh, amo oquimahsiqueh. Oualmocuipqueh

²³ uan octeilihqueh:

—Otahsitho ompa, cuali yec otlatzacutoya, uan in caltenpixqueh ihhacatqueh uan tlachixtoqueh caltenco. Pero ihcuac otlatlapohqueh, tlahitic amaquin otcahsiqueh.

²⁴ Ihcuac ohcon occaqueh, mayeh nintlayacancau in teopanpianih, in ueyiteopixcatlayacancau uan nochtin in teopixcatlayacancah, ocmotlahatlanayah canih yacatlamitiu nochi non.

²⁵ Ihcuac on oahsitho se naquin oquimiluih:

—In tlacameh naquin namehuantzitzin onanquimontzacuqueh, axan cateh icah in teopantli, quinmachtihqueh in tocnian.

²⁶ Ihcuac on nintlayacancau in teopanpianih iuan in teananih oyahqueh oquintemotoh in teotlatitlanten. Uan oquinalicaqueh, pero amo oquiniuilatzahqueh, nic oquinmouilayah in tocnian, amo yeh quintimictiah.

²⁷ Ihcuac oquimehcotihqueh, oquinuicaqueh inauac in ueyitiquiuhcayotl judío, uan in ueyiteopixcatlayacancau oquimixiluih:

²⁸ —¿Xamo cuali otnamechonnahnauatihqueh amo ixcontemachtican necah tooaatl? ¿Uan yeh tlenoh nanconchiuah? Nochtin naquin chanchiuh Jerusalén yonanquimonmachtihqueh non tlamachtistli; uan nanconniquih nantechontlahcoltisqueh nimiquilis non tlatatl.

²⁹ Pedro uan nocsiquin teotlatitlanten otlananquilihqueh:

—Achtotl icnamiqui ittlacamatisqueh Dios, uan satepan in tlacameh.

³⁰ NinDios in totahuan ocyancuicayolith Jesús, naquin namehuantzitzin onanconmictihqueh ihcuac onanconpilahqueh itich se pouitl.

³¹ Dios ocueyihcachiu uan octlalah iyecmapantzinco quemeh Tlayacancau uan quemeh Temaquixtani, para ohcon in tocnian tlen pouih Israel mamoyolcuipacan uan macsilican tetlapohpoluistli de nintlahcol.

³² Uan tehuan nochi nin ottaqueh uan ittematiltiah, sannoiqui ohcon quemeh in Espíritu Santo ictematiltia. Yehua in Espíritu Santo naquin Dios quinmactia tlen ictlacamatih.

³³ Ihcuac occaqueh nochi non, otlaelcalaqueh uan ocniquiah quinmictisqueh.

³⁴ Pero se fariseo itoocaa Gamaliel, se ueyi tlamachtani den tlanauatil naquin nochtin in tocnian ocyequitayah, omoquitzteu tlatzalan itich in ueyi tiquiuhcayotl uan otlatiquitih maquinquixtican tipitzin in teotlatitlanten.

³⁵ Ihcuac on oquimiluih nocsiquin:

—Nocniuantzitzin israelitas, cuali xonmoyoluican ica tlen nanquimonchiuilisqueh ninqueh tlacameh.

³⁶ Ixconilnamiquican, ya tlen tonal oualmahcoco in Teudas, naquin ocniquia moueyicachiuas, uan ocmonilohqueh quemeh nauiciente tlacameh. Pero ihcuac ocmictihqueh, nochtin naquin octlacamatiah omoixinihqueh, uan nochi ompa oyacatlan.

³⁷ Satepan de yeh, ihcuac omochiu in censo, noiqui ocniquia moueyicachiuas in Judas naquin poui Galilea, uan noiqui miqueh ocmonilohqueh; pero noiqui ocmictihqueh uan naquin octlacamatiah omoixinihqueh.

³⁸ Ica non axan innamechonilua, ixquimoncauacan ninqueh tlacameh uan amo ixquimonixnamiquican. Porque tla nochi nin tlen mochiua uan nintlamachtilis ualeua itich in tlacameh, yacatlamis.

³⁹ Pero tla queh ualeua itich Dios, amo namonuilisqueh nanconxihxitinisqueh. Amati xamo isqui yen Dios naquin nanconixnamictoqueh.

⁴⁰ Uan yehuan ocyecaqueh non. Ihcuac onquinnotzqueh in teotlatlantentlan, oquintacapitzohqueh, uan oquinnahnauatihqueh acmo matlah-tocan ica nitoocaatzin Jesús, uan satepan oquincacauqueh mayacan.

⁴¹ Yehuan oquisqueh inmac in tiquiuhqueh. Opaqueh nic Dios oquintecauilih maquintlahyouiltican uan maquinpinauican ipampa nitooaatzin Jesús.

⁴² Uan mostlah amo occauayah monichicouah, ica in teopantli uan techahchan otlamachtayah uan octematiltayah nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

6

In tlaniltocanih quinpihpinah chicome tlamatlaninih

¹ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac omiquixtayah in tlaniltocanih, opeuqueh mohsiuuh in tlaniltocanih griegos innauac in tlaniltocanih hebreos. Oquihtouayah:

—Mostlah ihcuac quintlaxiluih in icnosiuameh, amo quinyectlaxiluih in icnosiuameh griegas.

² Ica non in mahtlactlamome teotlatlantentlan oquinnichicohqueh nochtin in tlaniltocanih, uan oquimiluihqueh:

—Amo icnamiqui itcauasqueh ittemachtisqueh nitlahtoltzin Dios uan itcanasqueh in tiquitl ittetlaxiluisqueh ica tlen quinpoloua in tocnian.

³ Ica non, tocnian tlaniltocanih, ixquimonpihpinacan chicome tlacameh naquin nochtin quinyequitah, maican yolpiautoqueh ica in Espíritu Santo, uan macpiacan cuali tlayoluilis, uan yehuan itquinmactisqueh nin tiquitl.

⁴ Uan ohcon tehuan itmotemactisqueh itlatlautisqueh Dios uan ittemachtisqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Nin tlen oquimiluihqueh, ocuilitaqueh nochtin naquin ompa omonichicohqueh. Uan in tlaniltocanih oquinpihpingueh macchiuacan non tiquitl yen Esteban, naquin ica nochi niyolo tlaniltoca uan yolpiautoc ica in Espíritu Santo. Noiucqui oquinpihpingueh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas uan Nicolás. In Nicolás opouia Antioquía, yeh achtohtica yocsilih in tlaniltoquilstli judío.

⁶ Oquinualicaqueh innauac in teotlatlantentlan, uan yehuan impan oquintlalihqueh ninmauan uan oquintlatlautilihqueh Dios.

⁷ Uan nitlahtoltzin Dios omoxinaya, uan ocachi omiquixtayah in tlaniltocanih ompa Jerusalén; noiucqui miqueh in teopixqueh otlaniltocaqueh.

Ictzitzquiah in Esteban

⁸ Itich in Esteban omotaya nitlateochiualis uan nichicaualis Dios, uan occhiuaya uehueyi tetzauimeh uan nescayomeh imixpan in tocnian.

⁹ Uan oualmahcocuqueh siqui tlen pouih itich in teotlanauatilcali tlen itoocaa Libertados, iuan siquin tlen pouih Cirene, Alejandría, Cilicia uan de Asia, uan opeuqueh icltahtolixnamiquih in Esteban.

¹⁰ Pero amo ouiliah octlaniah, pues yeh otlahtouaya ica cuali tlayoluilistli tlen ocsilaya den Espíritu Santo.

¹¹ Ihcuacon yehuan oquimichtacatlaxtlauihqueh siqui tlacameh, maquihtocan mach occaqueh in Esteban pitzotic icteñeutoc Moisés uan Dios.

¹² Ohcon oquinmoyonihqueh in tocnian uan in tiquiuahqueh judíos uan teotlamachtanih. Uan ocantiuitzih in Esteban uan ocuicaqueh inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

¹³ Uan oquintemohqueh siqui tlacameh macteiluican ica istlacatilistli, octouayah:

—Nin tlacatl amo iccaua pitzotic icteñeutos nin mouistic teopantli uan nitlanauatil Moisés.

¹⁴ Otaqueh quihtoua mach non Jesús de Nazaret icxitinis in teopantli uan icpatlas in ihmachtilistli tlen Moisés otechcauiliteu.

¹⁵ Nochtin in tiquiuahqueh tlen otolohtoya itich in ueyitiquiuahcayotl judío, oquitaqueh nixayac in Esteban omotaya quemeh se iluicactlatlantli.

7

In Esteban motlahtolpaleuia

¹ In ueyiteopixcatlayacanqui octlahtlanih in Esteban:

—¿Max milauac ica tlen mitzonteiluiah?

² Esteban oquihtoh:

—Nocniuantzitzin uan tlayacanqueh judíos, ixconcaquican: Yehuatzin Dios mouisticatzintli omonextih inauac in totatah Abraham ihcuac oc ocatca Mesopotamia, ihcuac ayamo ochanchiuaya Harán.

³ Uan Dios oquiluih: “Ixconcaua in tlali campa tonpoui uan naquin oc quen itquimonita, uan xoyau itich in tlali campa neh inmitzonnextilis.”

⁴ Ihcuacon oquicau in tlali Caldea uan ochanchiuato Harán. Satepan omomiquilih nipapan, uan itich non tlali Dios ocquixtih uan ocualicac itich nin tlali campa axan namonchanchiuah.

⁵ Masqui ohcon, Dios amitlah ocaxcatih itich nin tlali, dion campa tolohtós, pero omoyectencau icmactis mai iaxca nin tlali uan imaxca nochtin aqihqueh oneuah itich yeh. Ohcon oquiluih masqui ayamo oquinpiaya iconeuan.

⁶ In Dios noiiqui oquiluih: “Naquin oneuah motich, chanchiuasqueh itich se uehca tlali tlen teaxca, uan ompa quimanasqueh queh esclavos uan ohcon isqueh temac, uan mic tlamantli quintlahyouiltisqueh nauiciento xiuitl.”

⁷ Pero Dios noiiqui oquiluih: “Neh in quintlatzacuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich in tlali campa quimanasqueh queh esclavos, uan satepan naquin oneuah motich quisasqueh itich non tlali uan nican nechtlacachiuasqueh.”

⁸ Ihcuacon Dios omotlahtolsintilih iuan Abraham uan octiquitih macmochiuilican in judiohñescayotl uan yeh non macnexti nic omotlahtolsintilihqueh.* Ica non ipan chicueyi tonal ihcuac ones Isaac, iconeu Abraham, yeh octlalilih in judiohñescayotl, uan ohcon oquichiu in Isaac iuan niconeu Jacob, uan Jacob ohcon oquinchiuilih nochtin nimahtlactlamome coneuan, naquin toueyitahuan judíos.

⁹ Ninqueh in toueyitahuan judíos ocnixicolitayah nimicniu José, uan ica non ocnamacaqueh macuicacan queh esclavo itich in tlalmeh Egipto. Masqui ohcon, Dios iuan ometzticatca in José.

* 7:8 Gn. 17:10-14

10 Uan Dios ocpaleuuh itich nochi in tlapanolis, uan ocmactih cuali tlayoluilis uan ocmochiuilihtzinoh que in Faraón, ueyitiquiahqui ompa Egipto, macyequita. Uan Faraón octlalah in José matlayacanto ipan Egipto uan ipan nochi tlen in Faraón ocpiaya.

11 'Ihcuac ontlamayantic itich nochi in tlali Egipto uan Canaán, uan simi otlapanouayah, uan in toyauehcautahuan amo ocashiah tlenoh iccuasqueh.

12 Ihcuac in Jacob oquimat catqui trigo nepa Egipto, oquintitlan niconeuan uan ihcuac onyahqueh yaquin ic sipa, yehuan yen toyauehcautahuan.

13 Uan ihcuac ya ic opa oyahqueh, in José omoteixmatiltih innauac nicnluan. Ihcuac on Faraón oquimixmat nichanehcauan in José.

14 Satepan José otlatitlan macanatin Jacob, nipapan, iuan nochtin nichanehcauan. Ica nochi ocatcah yeyi poual uan caxtol (75) ichanehcauan.

15 Ohcon Jacob ochanchiuato Egipto uan ompa omomiquilih, uan in toueyitahuan noiucui ompa omomiquilihqueh.

16 Satepan oquinuicaqueh itich in altipetl Siquem, uan oquintlalihqueh itich in ticochtli tlen Abraham oquincouilih niconeuan Hamor tlen pouih Siquem.

17 'Ihcuac yoahsitoya in tonal ihcuac Dios quinmactis in toueyitahuan tlen omoyectencau inauac in Abraham, in tochancaicnluan simi omomiquiltihtoyah ompa Egipto.

18 Ic ihcuac on opeu tlanauatia ocse ueyitiquiahqui itich in tlali Egipto, naquin amo oquixmat in José.

19 Nin ueyitiquiahqui oquimat quenih quincacayauas in tochancaicnluan, uan oquintlahyoutih in toyauehcautahuan, uan oquinchialtih maquintlatiucan ninconeuan tlen yaquin nesih uan ohcon mayacatlamican.

20 Itich nonqueh tonalmeh ones Moisés, uan Dios ocyoluilitaya non conetl. Uan nitahuan oquiscaltihqueh yeyi tlapoual.

21 Uan ihcuac nitahuan occauqueh isel itenco in miqulils, nichpocau in Faraón ocan uan oquiscaltih quemeh iconeu.

22 Ohcon Moisés oquixpitlanihqueh ica nochi in tlaixmatilistli tlen ocmomachtayah Egipto, uan omochiu tlatatl naquin ocmatia cuali tlahtos uan ocmatia tlenoh icchluas.

23 'Ihcuac Moisés ocpiaya ome poual xiuitl, ocyoltilan quintlahpalotiu nichancaicnluan israelitas.

24 Uan oquitac ompa se egipcio occohcocohtoya se israelita. Moisés ocpaleuuh uan ocmacup, uan ocmictih in egipcio.

25 Moisés ocyoluaya nichancaicnluan israelitas ocashicamatisquiah nic ica yeh Dios oniquia quinquixtis itich non tlali Egipto. Pero yehuan amo ocashicamatqueh.

26 Oualimostic Moisés oquimahsic ome israelitas tlen omotuihtoyah. Yeh oniquia icsehseuis in ixnamictli. Oquimiluih: "Namehuantzitzin namonicnimeh; ¿tleca nanconniquih nanmocohcocosqueh?"

27 Ihcuac on naquin occohcocohtoya nocse oquixnamic in Moisés uan oquiluih: "¿Aquih omitzontlalah quemeh toteyacancau uan toteyectlahcau?"

28 ¿Itconniqui itnechonmictis quemeh yalua otconnictih in egipcio?"

²⁹ Ihuac Moisés oquicac non, ocholoh uan ochanchiuato itich in talmeh Madián queh motepaluani, uan ompa onesqueh ome iconeuan.

³⁰ 'Ome poual xiuitl satepan, campa tlauaquilistlah icah in tipetl Sinaí, se iluicactlatlantli omonextih inauac, omonextih quemeh tlil oxotlatoya itich se tlayaua uitztli.

³¹ Moisés ocmotetzauih ihcuac oquitac non, uan ihcuac omotoquih inauac oquicac nitlahtoltzin in toTecotzin, oquihtoh:

³² "Neh niDios namoyauehcautahuan, niDios in Abraham, in Isaac uan in Jacob." Moisés opeu uiuiyoca ica mohcayotl uan amo omixeuaya quitas.

³³ In toTecotzin oquiluih: "Ixquinqixti moticacuan, pues in tlali campa tihcatoc tlamouisticapantzinco.

³⁴ Cualí yonquitac quen tlahyouiah noaxcauan in israelitas nepa Egipto, uan yonquincac quen tlaocoltzahtzih. Ica non onualtimoc onquinqixtico acmo maican ompa. Axan ixualmotoqui nonauac, neh inmitztlanis Egipto."

³⁵ 'Yehua nin Moisés naquin in israelitas amo oculitaqueh uan oquixiluihqueh: "¿Aquih omitzontlali quemeh toteyacanau uan toteyetalihcau?", yehua naquin Dios octitlan quemeh tlayacanqui uan intemaquixtihcau in israelitas, ica nichicaualis in iluicactlatlantli tlen ocmonextilih itich in tlayaua uitztli.

³⁶ Uan nin Moisés oquinqixtih acmo maican Egipto intochancaicnivan israelitas, uan oquinchiu tetzauimeh uan nescayomeh Egipto uan itich in mar non itoocaa Chichiltic uan ome poual xiuitl campa tlauaquilistlah.

³⁷ Nin yeh in Moisés naquin oquimiluih in tocnivan tlen pouih Israel: "De namochancaicnivan namoTecotzin Dios namechoualtitlanilis se teotlanauatani quemeh neh. [Ixconchiuacan tlen Yeh namechoniluis.]"

³⁸ Yehua nin Moisés naquin ihcuac ocatca inuan in toyauehcautahuan campa tlauaquilistlah, in iluicactlatlantli ocnohnotz itich in tipetl Sinaí, uan yehua naquin ocsilih uan otechmatiltih in tlahtolten tlen ictemacah yolilistli.

³⁹ 'Pero in toyauehcautahuan amo oniqueh ictlacamatisqueh in Moisés; yehyeh ocsicantlali queh, uan oquinyoltlanaya mocuipasqueh Egipto.

⁴⁰ Uan oquiluihqueh in Aarón: "Ixtechimonchihchiuili siqui todioses tlen matehyacanacan, pues nin Moisés naquin otechquixtih nepa Egipto amo itmatih tlenoh ipan omochiu."†

⁴¹ Ihuacac ocmachiuqueh se piseloh tlen octeneuqueh dios, uan ocmactihqueh tlahpialatemactil, uan ohcon oquiluichiuilihqueh tlen yehuan ocmachiuqueh.

⁴² Ica non Dios omihcuanih de innauac, uan oquincau maquintlacachiuacan in tlauilten tlen cateh iixco in iluicac, ohcon quen ihcuiliutoc itich nintlahcuilol in teotlanauatanih:

Ah, israelitas, ihcuac onanninintoyah ome poual xiuitl campa tlauaquilistlah, ¿Quenat onannechmictilihqueh tlahpial uan onannechmactihqueh itlah tlatemactil?

⁴³ Amo, tlamo yeh onanconuicatinimiah nical yen Moloc, uan nisitlal namodios Renfán.

† 7:40 Éx. 32:1

Ninqueh namodioses san namehuan onanquinmachiuqueh para nanquintlacachiuasqueh.

Ica non innamechonquihquixtis xonyacan ocachi nepa itich in tlali Babilonia.†

44 'In toyauehcautahuan ocpiayah campa tlauaquilistlah in teopantli de mantiado tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil. Non teopantli occhi-chiuqueh quen Dios otlanauatihca, ihcuac octiquitih in Moisés macchiua quemeh yeh yoquitaca.

45 Non teopantli de mantiado in toyauehcautahuan oquimaxcatihqueh ninconeuan, uan yehuan ocualicaqueh nican ihcuac oualahqueh iuan Josué ocmoaxcatihcōh ninqueh tlamēh tlen ocatcah inyohca naquin amo israelitas, naquin Dios oquinqihquixtih imixpan. Uan non teopantli nican ocatca hasta ihcuac in David oyah ueyitiquiuahqui.

46 David ocpiaya niteyequalitiz in Dios, uan octlatlauh Dios maccauili icchiuas se ueyi teopantli campa chanchiuas Yehuatzin niDios in Jacob.

47 Pero yen Salomón naquin occhiuilih in teopantli.

48 Masqui tlamilauca in Dios Ueyihcatzintli amo mochanchiuilia itich in teopantlen tlen quinchiuah in tlacameh. Ohcon quemeh quihtoua in teotlanauatani:

49 In iluicac poui notiquiuahcaicpal, uan in tlali notlacsayan.

¿Tlenoh cali uilis nannechonchihchiuilisiqueh?,

ohcon quihtoua in toTecotzin,

¿noso canih uilis nannechonseuisiqueh?

50 ¿Xamo yen neh naquin oquichiu nochi tlen catqui?§

51 'Simi namoncuachicauaqueh. Itich namoyolo amo namonnescayotitoqueh iaxcatzitzin Dios uan amo nanconniquih namontlacaquisiqueh. Namehuantzitzin nochipa nanconixnamiquih in Espíritu Santo, ohcon quemeh namoyauehcautahuan sannoiuqui ohcon namehuantzitzin.

52 ¿Ixnechoniluican, aquih teotlanauatani amo tlenca occhiuilihqueh namoyauehcautahuan? Namotahuan oquinmictihqueh aquihqueh ocualtematiltihyah nic ualmouicas naquin yolchipaucatzintli, uan ihcuac oualmouicatzinoh namehuantzitzin onancontemactihqueh uan onanconmictihqueh.

53 Namehuantzitzin onanconsilihqueh in tlanauatil inmac iluicactlatitlanten, uan yeh amo nancontlacamatih.

Icmictiah in Esteban

54 Ihcuac ohcon occaqueh ictoua in Esteban, tlailiuis otlauecalaqueh, uan hasta omotlantisiah ica tlaueh.

55 Pero in Esteban yolpiautoc ica in Espíritu Santo, oahcotlachix iluicac, uan oquitac nimouisticchhipaucatlanetzin Dios uan iyecmapantzinco ometzicatca Jesús.

56 Uan oquihtoh:

—¡Ixconitacan! Inquita tlapohtoc in iluicac, uan niConeu in Tlacatl metzticah iyecmapantzinco Dios.

57 Yehuan omonacastzahtzacuqueh uan chicauc otzahtziqueh, uan sansipa ipan otzicuinqueh.

⁵⁸ Ocquixtihqueh den altipetl uan ompa opeuqueh icmacah ica titl. Uan naquin octeiluihqueh in Esteban, nintlaquen ocpaluihqueh se tlatelpochtli itoocaa Saulo.

⁵⁹ Ihcuac ocmacatoyah ica titl, in Esteban ocmonochilaya Dios uan oquiluaya:

—¡NoTecotzin Jesús, ixnechonsili mouantzin!

⁶⁰ Ouitz tlancuaihcatoc uan chicauac oquihtoh:

—¡NoTecotzin, amo ixquimonmemelti nin tlahtlacol!

Uan ihcuac ohcon oquihtoh, omomiquilih.

8

Saulo tlen sa quinchiuilia in tlaniltocanih

¹ Uan Saulo ocyequitac nic ocmictihqueh in Esteban.

Itich non tonal opeuqueh tlailuiis quintlapanoltiah in tlaniltocanih tlen ochanchiuayah Jerusalén. Ica non nochtin omoxixinihqueh, siquin oyahqueh campa in tlalmeh Judea, ocsiquin campa in tlalmeh Samaria. San yen teotlatitlanten amo oquisqueh de Jerusalén.

² Siqui tlacameh tlatlacamatinih inauactzinco Dios occauatoh in Esteban itich in ticochtli uan simi ochoquilihqueh.

³ Sannoiuqui ihcuacón Saulo opeu opeu icyehyecoua quintlamipohpolos in tlaniltocanih. Ocalaquia ica chicualistli techahchan, uan oquinuilantaya in tlacameh uan siuameh tlaniltocanih, uan oquintemactaya maquintzacuacan.

Felipe tlamachtia Samaria ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁴ Naquin omoxixinihqueh oyayah ic nouiyan octematiltitayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁵ Ohcon noiuiqui Felipe, yeh otimoc itich se altipetl tlen poui Samaria, oquinnonotzato den Cristo Temaquixtani.

⁶ In tocnian omonichicouayah uan ocyecaquiah tlen oquinnonotzaya Felipe, uan oquintayah in nescayomeh tlen ochchiuaya.

⁷ Pues miqueh tocnian aquihqueh ocpayah amocuali ehecameh opahtiah, in amocuali ehecameh oquisayah pohtzahtzitiueh. Uan miqueh uilanten uan coxohten opahtiah.

⁸ Ica non ocatca ueyi paquilistli itich non altipetl.

⁹ Itich non altipetl ocatca se tlatatl naquin nepa achtoh cualchiutiu naualyotl. Non tlatatl itoocaa Simón. Uan yeh oquintetzaucacalahquih toya nochtin naquin chanchiuah Samaria, uan oquimiluaya yeh simi ueyi ipanti.

¹⁰ Nochtin, tzocotzitzin uan uehueyin, ocyecaquiah uan oquihtouayah:

—Nin tlatatl yehua in Ueyi Uililistli de Dios.

¹¹ Uan simi octemouayah, nic ica ninuualyo desde yauehcau oquimixpolohtoya.

¹² Pero ihcuac oniltocaqueh in Felipe, naquin oquinnonotzaya in cuali tlahtol de nitiquiuahcayo Dios uan octematiltaya nitooaatzin Jesucristo, opeuqueh mocuatequiah tlacameh uan siuameh.

¹³ Noiuiqui teuan in Simón otlaniltocac uan omocuatequih, uan opeu yayi iuan Felipe. Uan Simón ocmotetzauaya ihcuac oquimitaya in nescayomeh uan uehueyi chiualisten tlen omochiuayah.

¹⁴ Ihcuac in teotlatlantlen tlen ocatcah Jerusalén ocmatqueh nic naquin chanchiuah Samaria ocsilihqueh nitlahtoltzin Dios, ihcuacn oquintitlanqueh Pedro uan Juan.

¹⁵ Ihcuac yehuan oahsiqueh, omotlatlauhqueh inauac Dios maquinmacti in Espiritu Santo in tlaniltocanih.

¹⁶ Yehuan ayamo ocsilayah in Espiritu Santo, san omocuatequihcah ica nitoocaatzin toTecotzin Jesús.

¹⁷ Ihcuacn Pedro uan Juan impan oquintlalayah nimauan, uan ocsilayah in Espiritu Santo.

¹⁸ Ihcuac Simón oquitac nic in tlaniltocanih ocsilayah in Espiritu Santo ihcuac in teotlatlantlen oquintlalayah ninmauan impan, yeh oquintiquiuh tomin.

¹⁹ Oquimiluih:

—Noiuqui neh ixnechonmactican non chicaualistli, uan ohcon intich naquin neh impan inquintlalis nomauan noiuqui macsilican in Espiritu Santo.

²⁰ Pedro ocnanquiluih:

—¡Motomin mapohpoliui mouan! Touatzin itconyoluia nitetlaocoliltzin Dios uilis secmocouis ica tomin.

²¹ Touatzin amo itconpia tlen itconitas itich nin tiquitl, pues moyolo amo chipauac iixpan Dios.

²² Xonmoyolcuipa de motlahtlacol uan ixcontlatlauh Dios xamo mitzontlapohpoluis itich nin tlayoluistli tlen itconpia itich moyolo.

²³ Pues inquita tontentoc ica nixicolistli, uan tonihlpitoc ica motlahtlacol.

²⁴ Simón otlananquiluih:

—Ixcontlatlauhican namehuantzitzin in toTecotzin nopampa, amitlah manehahsi tlen onannechoniluihqueh.

²⁵ Pedro uan Juan octematiltihqueh uan otlanonotzayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin, uan satepan omocuiqueh Jerusalén uan otlanonotztahqueh ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich miqueh altipemeh tlen pouih Samaria.

Felipe uan in tlahtol etíope

²⁶ Se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquintz in Felipe. Oquiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau canic in sur, itich in ohtli tlen yauí Jerusalén uan ahsi Gaza, canic tlauaquilistlah.

²⁷ Felipe omoquitzteu uan opeu nihnimi itich in ohtli, uan ocnamic se tlahtol tlayacanqui* tlen poui Etiopía, yeh se ueyi tlaqueual uan tominnichicouani de Candace, in siuatiquiahqui de Etiopía. Nin tlahtol oyahca octlacachiuato Dios ompa Jerusalén.

²⁸ Yeh ocsipa yoyahtoya Etiopía, oyahtoya itich carreta, uan ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías.

²⁹ In Espiritu Santo oquiluuih Felipe:

—Xoyau uan xonmotoqui inauac non carreta.

³⁰ Felipe omotlalah uan inauac omotoquih in etíope, uan oquicac nic ocamapoutaya nitlahcuilol in teotlanauatani Isaías; ihcuacn octlahtlanih:

* **8:27** Literalmente ictoua "...ocnamic se tlahtol eunuco". In eunucos ohcon quimiluih in tlaameh naquin oquintiquiah uan ohcon amo ouilliah quinpiah inconeuan. Itich in talmeh tlen amo judíos in cuahcualtiquiahqueh ohcon oquinchuilayah yeh nintlaqueualuan tlen ocachi otlayacantoyah.

—¿Max itconahsicamati tlen itconamapoua?

³¹ Yeh otlananquilih:

—Amo incahsicamati, pues amo cah aquih nechahsicamaitlis.

Uan yeh oquintoz in Felipe matlehco uan mamotlali inauac.

³² In etíope ocamapoutaya in tlahcuilolamatl campa quihtoua:

Ocuicaqueh quemeh se ichcatl campa tlamictiah;

uan quemeh ichcatzin amo tzahtzi iixpan naquín icxihxima,
ohcon noiuqui yeh amo onauat.

³³ Octlalpancauqueh uan amacah octlahtouih.

¿Aquih uilis tlahtos de niconeuan?

Pues niyolilis ocquixtilihqueh nican talticpactli.†

³⁴ Uan in etíope oquilih in Felipe:

—Inmitzontlatlautia, ixnechonilui de aquih tlahtoua in teotlanau-
atani, ¿max tlahtohtoc de yeh noso de acah ocse?

³⁵ Ihcuac Felipe ica tlen ocamapoutaya in etíope, opeu iconotza in
tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús.

³⁶ Ihcuac oyahtoyah itich in ohtli, opanotoyah canic catqui atl, uan in
etíope oquihtoh:

—Nican catqui atl; ¿xamo uilis inmocuatequis?

³⁷ [Felipe oquilih:

—Tla tontlaniltoca ica nochí moyolo, uilis tonmocuatequis.

Yeh onauat:

—Inniltoca nic Jesucristo yeh iConetzin Dios.]

³⁸ Ihcuac otlaticquih macnactican in carreta; uan non omen otimo-
queh campa in atl, uan Felipe occuatequih.

³⁹ Ihcuac oquisqueh itich in atl, niEspíritu in toTecotzin oquian in Felipe,
uan etíope acmo oquitac, pero in etíope oyah oyolpactah.

⁴⁰ Felipe, san ihcuac otlatlachix, yocatca itich in altipetl Azoto, uan
opantaya itich nochtin altipemeh, uan octematiltaya in tlahtol tlen
cualica temaquixtilistli. Ohcon hasta oahsic Cesarea.

9

Saulo moyolcuipa

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

¹ In Saulo amo occauaya de quintlamohtilis nitlasalohcauan in toTe-
cotzin uan ocniquia quinmictis. Ica non oyah inauac in ueyiteopixcat-
layacanqui,

² octlahtlanilito se amatl tlen ica moteixpantis itich in teotlanau-
atilcalmeh tlen cateh Damasco, pues ocniquia quinalicas Jerusalén
maquintzacuacan, mayeh tlacameh, mayeh siuameh, naquín quimahsi
yaueh itich niOhtectzin in Cristo.

³ Pablo yoyaya itich in ohtli uan yoahsitoya Damasco, uan san ihcuac se
tlanestli tlen oualah de iluicac ocyauah.

⁴ Uan in Saulo ouitz tlapán uan oquicac se tlahtol tlen oquiluaya:

—Saulo, Saulo, ¿tleca itconiqui itnechonpohpolos?

⁵ Saulo octlahtlanih:

—¿Aquih touatzin, noTecotzin?

Yeh ocnanquilih:

† 8:33 Is. 53:7-8

—Neh in Jesús, naquin itconniqui itconpohpolos. [Ohcon san yen toutazin tonmocohecocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicsa in tipostli den arado.

⁶ Saulo ouuiuyocatoya ica mohcayotl. Oquihtoh:

—¿Notecotzin, tlenoh itcomoniquiltia manchiua?

In toTecotzin oquiluih:]

—Xonmoquitzteua uan xoncalaqui itich in altipetl; ompa mitzoniluisqueh tlenoh moniqui itconchiuas.

⁷ In tlacameh naquin iuan oyayah in Saulo simi omohcacalaqueh quen occaqueh non tlahtol uan amacah oquitaqueh.

⁸ Ihcuacón Saulo omoquitzteu quen ocatca tlalpan, uan ihcuac oquintlapoh niixtololouan acmo otlachiaya. Ica non ocmauilantahqueh uan ocuicaqueh Damasco.

⁹ Oquichiu ompa yeyi tonal amo otlachiaya, uan amitlah occuaya dion amitlah oconia.

¹⁰ Ompa Damasco ochanchiuaya se tlaniltocani itoocaa Ananías, naquin in toTecotzin ocomonextilih itich ntlachialis uan oquiluih:

—¡Ananías!

Yeh otlananquilih:

—Nican nica, noTecotzin.

¹¹ Yehuatzin oquiluih:

—Xonmoquitzteua uan xoyau itich in ohtli tlen itoocaa Milauac, uan ichan Judas ixcontlahtlani mamitzonuicacan inauac se tocníu itoocaa Saulo, tlen poui itich in ueyi altipetl Tarso, pues yeh axan nechnotztoc.

¹² Yeh oquitac itich ntlachialis se tlacatl itoocaa Ananías ahsi uan ipan quintlalia nimauan, uan ocsipa tlachia.

¹³ Ananías ocnanquilih:

—NoTecotzin, miqueh yonquinaquilih de non tlacatl uan nochi tlen amo cuali yoquinchiuilih moaxcatzitzin nepa Jerusalén.

¹⁴ Uan axan yoehcoc nican, cualica itiquiuahcatlanauatil in teopixcatlayacanqueh tlen ica uilis quinuicas quintzacuatiu nochtin naquin icmonochiliah motoocatzin.

¹⁵ Yehuatzin ocnanquilih:

—Xoyau, pues non tlacatl yonpihpin mactematilti notoocaa imixpan naquin amo judíos uan nincuahcualtiquiuahcauan, uan noiuqui imixpan naquin pouih Israel.

¹⁶ Neh innextilis nochi tlen moniqui tlahyouis ipampa notoocaa.

¹⁷ Ananías oyah uan ocalac calihtic campa ocatca Saulo. Ipan oquintlalih nimauan uan oquiluih:

—Nocniú Saulo, in toTecotzin Jesús, naquin omitzonmonextilih itich in ohtli campa otoualaya, onechoualtitlan monauac para uilis tontlachias ocsipa uan in Espíritu Santo macpiauiti moyolo.

¹⁸ Sanniman ouitztiuitz itlah quemeh cacapaxtli de niixtololouan uan otlachix; omoquitzteu uan omocuatequih.

¹⁹ Uan ihcuacón yotlacuah uan ocsipa ocan chicalalistli. Uan ocatca inuan in tlaniltocanih tlen pouih Damasco oc omeyeyi tonal.

Saulo tlamachtia de Cristo ompa Damasco

²⁰ Sanniman Saulo opeu tlamachtia itich in teotlanauatilcalmeh, octematiltaya Jesús yehua iConetzin Dios.

21 Nochtin naquin occaquiah, tlailiuis ocmotetzauayah uan oquih-touayah:

—¿Xamo yeh nin naquin oquintlasyouiltaya nepa Jerusalén naquin icniltocah nitoocaatzin Jesús? ¿Uan xamo ica non nican oualah quinuicas maquintzacuacan uan quintemactis inmac in teopixcatlayacanqueh?

22 Pero nitlamactilis in Saulo ocachi ocantaya chicaualistli, uan oquintlahtolpanauaya in judíos tlen ochanchiuayah Damasco. Oquinnextilaya nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

Saulo quincholouilia in judíos

23 Ihuac yopanoqueh miqueh tonalmeh, in judíos omotlahtol-macaqueh icmictisqueh in Saulo.

24 Pero in Saulo oquimat tlen ocniquiah icchiuilisqueh. Ica tonal uan ica youal ocpihpiayah itich in caltemeh tlen oquinpiaya in ueyi tipamitl tlen icyualohtoc in ueyi altipetl. Ocpihpiayah nic ocniquiah icmictisqueh.

25 Ihuacac nitlasalohcauan iihitic se ueyi chiquiuitl ocpantimouihqueh youac itich in ueyi tipamitl.

Saulo ahsi Jerusalén

26 Ihuac Saulo oahsito Jerusalén, ocniquia quinmonilos in tlaniltocanih, pero nochtin ocmouilayah, uan amo ocniltoquilayah max yeh noiuiqui tlaniltocani.

27 Ihuacac Bernabé ocuicac uan oquimixmatiltilh in teotlatlantén, uan oquinnonotz quen in Saulo oquitac in toTecotzin itich in ohtli, uan quen Yehuatzin oquinotz. Oquinnonotz quenih Saulo ompa Damasco otlahouaya ica yolchicaualistli de nitoocaatzin Jesús.

28 Saulo omocau inuan ompa Jerusalén, uan oninintinimia cansa imixpan nochtin, ica mic yolchicaualistli otlahouaya de nitocaaatzin toTecotzin.

29 Oquinnonotzaya uan omotlahtolixnamiquia inuan judíos tlen tlahouah griego, uan yehuan ocniquiah icmictisqueh.

30 Ihuac in tocnian tlaniltocanih ocmatqueh, ocuicaqueh in Saulo itich in altipetl Cesarea, uan ompa octitlanqueh Tarso.

31 Ic ihuacac in tlaniltocanih amacah itlah oc oquinchiuilaya itich nochi Judea, Samaria, uan Galilea. Uan omochicautayah uan omomiquiltihtayah. Otlamouilayah inauactzinco in toTecotzin, uan oquinyolchicauaya in Espíritu Santo.

Dios icpahtia in Eneas

32 Pedro oninintinimia itich nochi in altipemeh, uan oquimitato noiuiqui niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah itich in altipetl Lida.

33 Ompa ocasic se tlatatl uilanqui itocaa Eneas, yocuicaya chicueyi xiuilitl uitztoc.

34 Pedro oquiluih:

—Eneas, Jesucristo mitzonpahtia. Xonmoquitzteua uan ixconeeua mocochoptl.

Uan sanniman omoquitzteu.

35 Nochtin naquin ochanchiuayah Lida uan Sarón oquitaqueh tlen omochiu uan otlaniltocaqueh inauac in toTecotzin.

Yancuicayoli in Dorcas

³⁶ Ihucacon itich in altipetl Jope ocatca se siuatl tlaniltocani itoocaa Tabita, ica in tlahtol griego Dorcas. Nin siuatztintli occhihuah mic tlen cuali, uan nochipa oquinmatlania naquin amitlah ocpiayah.

³⁷ Itich nonqueh tonalmeh simi opeu mococoua uan omic. Ocpah-pacaqueh nitlalnacayo uan octlalitoh itich in calihctictli tlen catqui pani den cali.

³⁸ In altipetl Lida amo uehca mota iuan Jope. Ica non, ihcuac in tlaniltocanih ocmatqueh Pedro catqui Lida, oquintitlanqueh ome tlacameh mactlatlautitin:

—Itmitzontlatlautiah sanniman xouiqui Jope.

³⁹ Pedro sanniman inuan oyah. Ihuac oahsitoh, ocuicaqueh campa catqui nitlalnacayo in siuatztintli, uan nochtin in icnosiuameh tlen ochanchiuayah ic ompa ocyualohqueh uan ochocatoyah. Uan ocnexthihqueh nintlaqueuan uan nintilmahuan tlen Dorcas oquinhichiuilih ihcuac oc oyoltoya.

⁴⁰ Pedro oquinoxitih nochtin ompa campa ocatcah, omotlancuaquitz uan octlatlautih Dios; satepan omocuij ica nitlalnacayo in siuatztintli uan oquilih:

—¡Tabita, xonmeua!

Yeh oquintlapoh niixtololouan, uan ihcuac oquitac in Pedro omotlalih.

⁴¹ Pedro ocmatzitzquih uan ocquitzteu; oquinnottz in icnosiuameh uan nocsiquin iaxcauan Dios, uan oquinnexthilih ocsipa yoltoc.

⁴² Nochtin naquin chanchiuah Jope ocmatqueh, uan miqueh otlaniltocaqueh inauac in toTecotzin.

⁴³ Pedro omocau Jope miqueh tonalmeh ichan se tlatatl itoocaa Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten.

10

Pedro uan Cornelio

¹ Itich in ueyi altipetl Cesarea ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Cornelio, soldadohtlayacanqui romano tlen poui itich in batallón tlen itoocaa Batallón Italiano.

² Yeh uan nochtin naquin ochanchiuayah ichan octlacachiuayah uan otlamouilayah inauactzinco Dios. Yeh simi oquintlaocolaya tlen sa in judíos tlen amotlen ocpiayah, uan nochipa ocmonochilaya Dios.

³ Se tonal ipan quemeh yeyi hora tiotlac, Dios ocnexthilih itich nitlachialis in Cornelio se iluicactlatitlantli ocalaquia icalihctic, uan in iluicactlatitlantli oquinnottz:

—¡Cornelio!

⁴ Yeh ocsimitac, uan ica mohcayotl octlahtlanih:

—¿Tlenoh itcomoniquiltia, notecotzin?

In iluicactlatitlantli ocanquilih:

—Dios icuilita quen itcomonochilia uan quen itquimonmatlani nocsiquin, uan ica non Yehuatzin mitzonilnamiqui.

⁵ Axan ixquimontitlani Jope siqui tlacameh, macnotzatin Simón naquin noiucui ictoocaayotiah Pedro.

⁶ Yeh motepaluihtoc ichan ocse Simón naquin quinyectlalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [Yeh mitzoniluis tlenoh moniqui itconchuias.]

⁷ Ihuac yoyah in iluicactlatitlantli naquin iuan omononotztoya, Cornelio oquinnottz ome itlaqueualuan uan se soldado naquin iuan moy-olchicaua uan naquin noiucui ictlacachia Dios.

⁸ Oquinnonotz nochi tlen oquitac, uan oquintitlan Jope.

⁹ Oualimostic quemeh tlahcotonal, ihcuac yehuan yoahsitoyah Jope, Pedro otlehcoc ipan in cali uan opeu icmonochilia Dios.

¹⁰ Simi omayanaya uan ocniquia tluacas. Uan ihcuac yaquin octlacalchiuilihtoyah, oquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹¹ Oquitac in iluicac tlapohtoc, uan oualtimouaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc.

¹² Itich non tilmahtli ocatca mic tlatlamantli ocuilimeh icxiyehqueh, uan ocuilimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

¹³ Uan oquicac se tlahtol:

—Pedro, xonmoquitzteua, xonmotlamictili uan xontlacua.

¹⁴ Pedro otlananquilih:

—Macamo ohcon manchiua, noTecotzin, neh amo queman incuahtoc itlah tlen amo tlateochiual uan amo chipauac iixpan Dios.

¹⁵ Pedro ocsipa oquicac in tlahtol:

—Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.

¹⁶ Yexpatica ohcon omocac, uan sanniman non tilmahtli omahcocu iluicac.

¹⁷ Ihcuac Pedro oc ocmoyotlahtlanihtoya tlenoh ictosniqui tlen oquitac, nitlatitlancauan in Cornelio, naquin octlahtlantayah canih chanchiua Simón, oahsiqneh caltenco.

¹⁸ Otetlahpalohqueh uan octlahtlanqueh xamo ompa motepaluihtoc Simón naquin noiuqui ictoocaayotiah Pedro.

¹⁹ Pedro oc ocmoyotlahtlanihtoya tlen oquitac, uan in Espíritu oquiluih:

—Touatzin, yeyi tlacameh mitzontemouah.

²⁰ Xonmoquitzteua, xontimo uan amo xonyolometi toyas inuan, pues neh onquinaltitlan.

²¹ Pedro otimoc campa cateh in tlacameh uan oquimiluih:

—Yeh yen neh naquin nancontemouah. ¿Tlenoh ica nannechontemouah?

²² Yehuan otlananquilihqueh:

—Otechualtitlan in soldadohtlayacanqui Cornelio, yeh se tlaatl tlen icchiua tlen cuali uan tlamouilia inuactzinco Dios, naquin nochtin judíos icyequitah. Se iluicactlatitlancau Dios ocnauatih mamitzonnotzaqui xoyau ichan uan ohcon yeh iccaquis motlahtol.

²³ Ihcuac Pedro oquincalaquih, uan ompa omotepaluihqueh se youal. Uan nocse tonal oyah inuan, uan noiuqui oyahqueh siquin tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuah Jope.

²⁴ Oualimostic oahsito Cesarea. Cornelio oquinchixtoya, uan oquinnichicoh non oc quen quimita, uan noiuqui niyolohicnuihan.

²⁵ Ihcuac Pedro oahsito icalihc in Cornelio, Cornelio ocsilito uan omotlancuaquitz icxitlan, octlacachiu.

²⁶ Pero Pedro ocquitzteu uan oquiluih:

—¡Xonmoquitzteua!, neh noiuqui san inmotlalticpaquicniu.

²⁷ Pedro ocalac mononotztii uan in Cornelio, uan oquimahsito tlahtic miqueh ompa yomonichicohqueh.

²⁸ Uan oquimiluih:

—Namehuantziztin nanconmatih nic para se judío amo icnamiqui itmonilosqueh inuan naquin amo judíos, noso itcalaquisqueh inchan.

Pero Dios onechnextilih, amo icnamiqui inquitos de se tocníu amo tlateochiual noso amo chipauac iixpan Dios.

²⁹ Ica non ihcuac onannechonnotzatoñ amo onquihtoñ amo niuitz, yeh sanniman onualah. Axan ixnechoniluican, ¿tleca onannechonnotzatoñ?

³⁰ Cornelio ocnanquilih:

—Ya ueyopan quemeh nin hora, yeyi hora tiotlac, oncatca nocalihtic [onmosautoya uan] onmonochilihtoña Dios. Ihcuac onechmonextilih se tlatatl ica itlaquen pitlanqui.

³¹ Uan onechiluih: “Cornelio, Dios yomitzoncac quen itcontlatlautia, uan quilnamictoc quen itquimonmatlani naquin amitlah icpiah.

³² Ica non xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquin noiñqui ic-toocaayotiah Pedro, yeh motepaluihtoc ichan Simón naquin quinyect-lalia cuitlaxten, chanchiua itenco in mar. [In Pedro, ihcuac ehcoqui, mitzonnonotzas.]”

³³ Uan sanniman onlatitlan mamitzontemotin, uan intlasohcamati nic touatzin otoualmouicac. Axan nochtin sansican nican itcateh iixpan Dios, itcaquisqueh tlen in toTecotzin Dios omitzonnauatih ittechonmatiltis.

Pedro ictematiltia in tlahtol de temaquixtilistli ichan Cornelio

³⁴ Ihcuac Pedro opeu tlahtoua:

—Axan tlamilauca incahsicamati nic Dios amo techicoitani,

³⁵ tla yeh Yehuatzin quinsilia naquin tlamouiliañ inauac uan chipaucaninimih, amo icchiuilia itich tlen tlali mapouican.

³⁶ Dios omononotz iuan in tocníuan tlen pouih Israel, uan oquinmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia ica Jesucristo sehseui in ixnamictli tlen icpiah in talticpactlacameh inauac Dios. Yehuatzin Jesucristo inTeco nochtin.

³⁷ Namehuantzitzin cuali nanconmatoqueh tlen opeu mochiua Galilea uan itich nochtin altipemeh judíos, satepan ihcuac Juan otlamachtih den tlacuatequilstli.

³⁸ Nanconmatoqueh nic Dios ocpihpin in Jesús de Nazaret, uan ica in Espíritu Santo ocmactih chicaualistli. Uan Jesús oquinchiutinimia cualmeh chialisten uan oquinpahtihtinimia nochtin naquin oquintlahyuiltih in amocuali. Non ouilic ocmochiuiltizinoñ Jesús nic Dios iuan ometzticatca.

³⁹ Uan tehuan, titeotlatitlancauan, ottaqueh nochi tlen oquichiu Jesús itich in altipemeh judíos uan itich Jerusalén. Satepan ocmictihqueh, ocpilohqueh itich se pouitl.

⁴⁰ Masqui ohcon, ihcuac oahsic yeyi tonal, Dios ocyancuicayolitih, uan ocomochiuiltizinoñ matechmonextili tehuan.

⁴¹ Amo oquinmonextilih nochtin in tocníuan, tlamo sayen tehuan, naquin Dios yauehcau otechonpihpin mattematiltican tlen ottaqueh, tehuan naquin iuan otlacuahqueh uan iuan otlaoniqueh satepan ihcuac omoyancuicayolitih.

⁴² Uan Yehuatzin otechontitlan matquinnonotzatin in tocníuan, uan matquinmatiltican nic Jesús yehua naquin Dios ocmotlalilihtzinoñ maquihto aquiñ icnamiqui in yolilistli noso in tlatzacuiltilistli mayeh naquin yoltoqueh uan mayeh naquin yomiqueh.

⁴³ Nochtin in teotlanauataniñ yoctematiltihcañ de Jesús, nic nochtin naquin tlaniltocasqueh inauactzinco icsilisqueh tlapohpoluilstli de nintlahtlacol ica nitocaaatzin.

Tlen amo judíos Dios quinmactia in Espíritu Santo

⁴⁴ Oc otlahtohtoya Pedro, ihcuac in Espíritu Santo oualah intich nochtin aquihqueh occactoyah nitlahtol.

⁴⁵ In judíos tlaniltocanih naquín oualayah iuan Pedro tlailiuis ocmotetzauhqueh nic Dios noiuquí oquinmactih in Espíritu Santo naquín amo judíos,

⁴⁶ pues oquinaquiah otlahtouayah ocsiqui tlatlamantli tlahtol uan octlacachiuayah Dios.

⁴⁷ Ihcuacón Pedro oquihtoh:

—¿Aqui h uilis quintzacuilis amo mamocuatequican ninqueh tocniuan, tla Dios yoquinmactih in Espíritu Santo sannoiuquí quemeh in tehuan?

⁴⁸ Uan otlanauatih maquinaquiatequican ica nitoocaatzin Jesucristo. Satepan octlatlauhqueh in Pedro inuan mamocaua oc omeveyi tonal.

11

Pedro quinnonotza in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén tlen omochiu ichan Cornelio

¹ In teotlatitlanten uan in tocniuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea ocmatqueh nic in tlen amo judíos noiuquí yocsilihqueh nitlah-toltzin Dios.

² Ihcuac Pedro oualmocui p otlehcoc Jerusalén, siqui tlaniltocanih judíos iuan omotlahtolixnamiqueh,

³ oquilihqueh:

—¿Queutoc touatzin otoncalac nincalihtic naquín amo judíos uan otontlacuah inuan?

⁴ Ihcuacón Pedro opeu quimilua nochi quenih opanoc, oquimiluih:

⁵ —Oncatca itich in altipetl Jope onmonochilihtoya Dios, ompa onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlahihta, uan omotaya quemeh se ueyi tilmahtli naucan yacailpitoc, oualtimouaya de iluicac uan oehcōc nonauac.

⁶ Ihcuac onyequitac tlen ocpiaya, onquitac ompa ocatcah oculimeh icxiyehqueh, uan tecuanimeh, uan oculimeh tlen mouilanah, uan nochi tlen ihuiyohqueh.

⁷ Uan onicac se tlahtol tlen onechiluih: “Pedro, xonmeua, xonmotlamic-tili uan xontlacua.”

⁸ Onnanquilih: “Macamo ohcon manchiua, no Tecotzin, neh amo quemā calactoc itich nocamac itlah amo tlateochiual uan amo chipauac monauactzinco.”

⁹ Ocsipa onechiluih in iluicactlahtol: “Tlen Dios occhipau, touatzin amo ixconihto amo chipauac.”

¹⁰ Uan yexpatica ohcon omocac, uan sanniman nochi ocsipa otlehcoc iluicac.

¹¹ Uan ixconmotilican, sanniman yeyi tlacameh oahsitoh calihtic campa onmotepaluihtoya, oquintitlanqueh de Cesarea manechtemotin.

¹² Uan niEspíritu Dios onechiluih manioh inuan uan amo manyolometi nias inuan. Noiuquí oyahqueh nouan ninqueh chicuasen tocniuan tlaniltocanih, uan otcalaqueh icalihtic non tlatatl.

¹³ Yeh otechnonotz nic oquitac icalihtic se iluicactlatitlantli oihtatoya uan oquilih: “Xontlatitlani Jope macnotzatin Simón naquín noiuquí ictoocaayotiah Pedro.

¹⁴ Yeh mitzoniluis quenih uilis tonmomaquixtis, touatzin iuan nochtin tlen chanchiuah mochantzin.”

¹⁵ Ihuac onipeu inquinnotza, in Espíritu Santo impan oualah san-noiuqui quemeh tehan ya achtoh topan oualah.

¹⁶ Ihuacon onquilnamic in tlahtol tlen oquihtoh in toTecotzin: “Juan yeh otlacuatequih ica atl, pero namehuantzitzin Dios namechoncuatequ-uis ica in Espíritu Santo.”

¹⁷ Ica non, tla Dios noiuqui yehuan oquinmactih non tetlaocolil tlen otsil-ihqueh tehan naquin yottlaniltocagueh inauac in toTecotzin Jesucristo, ¿aquih neh para inquixzacuilis Dios?

¹⁸ Ihuac occaqueh non, osihsintlacagueh uan octlacachiuqueh Dios, octouayah:

—¡Tla ohcon noiuqui naquin amo judíos Dios quincaulia mamoyol-cuipacan inauactzinco uan ohcon macpiacan yolilistli!

Itich in ueyi altipetl Antioquia peuah tlaniltocah

¹⁹ Ihuac tlenasaso oquinchiuilayah in tlaniltocanih, satepan ihcuac ocmictihqueh in Esteban, siquin tlen omoxixinihqueh oahsítotl itich in altipemeh tlen pouih Fenicia, itich in ueyi tlalyaualol Chipre uan itich in ueyi altipetl Antioquía. Ompa octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli sayeh innauac in judíos, uan amo innauac naquin amo judíos.

²⁰ Pero siquin yehuan tlen pouih Chipre uan Cirene oahsítotl Antioquía uan octematiltayah noiuqui innauac naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia den toTecotzin Jesús.

²¹ Uan in toTecotzin simi oquinmatlan, uan ohcon miqueh otlaniltocagueh uan omoyolcuipaqueh inauac in toTecotzin.

²² Ihuac ocmatqueh in tlaniltocanih de Jerusalén, octitlanqueh Bernabé mayauí Antioquía.

²³ Ihuac oahsítotl uan oquitac niteicnoitalitzin Dios catqui intich, simi oy-olpac, uan oquinyoleu ica nochi ninyolo maican sanse iuan in toTecotzin uan amo mamihcuanican inauactzinco.

²⁴ Ohcon oquinyolchicauayah, pues in Bernabé se tocníu cuali conetl tlen oyolpiyautoya ica in Espíritu Santo uan ica tlaniltoquilis. Uan ohcon miqueh omotemactihqueh inauac in toTecotzin.

²⁵ Satepan Bernabé oyah Tarso octemoto in Saulo,

²⁶ uan ihcuac ocahsic, ocuicac Antioquía. Uan ompa Antioquía omonichicouayah iuan in tlaniltocanih se xiuitl, uan oquinmachtayah miqueh tocníuan. Antioquía ompa campa in tlaniltocanih opeuqueh quintoocaayotiah cristianos.

²⁷ Itich nonqueh tonalmeh oualahqueh Antioquía siquin tlaniltocanih de Jerusalén naquin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios.

²⁸ Semeh yehuan tlen oualahqueh itoocaa Agabo, omoquitzteu tlatzalan den tlaniltocanih uan in Espíritu Santo octlayoluilisyacan, oquimiluih nic ualahtoc se ueyi mayantli ipan nochi in talticpactli, uan ohcon omochiu ihcuac Claudio ocatca ueyitiquiuahqui.

²⁹ Ihuacon in tlaniltocanih tlen chanchiuah Antioquía ocyoluihqueh motlanichicouilisqueh ica tlen yehuan uilisqueh uan quintitlanilisqueh in tocníuan tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

³⁰ Ohcon occhiuqueh, uan tlen ocnichicohqueh ocmactihqueh in Bernabé uan Saulo maquinuiquilian nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Judea.

12

Icmictiah in Jacobo uan ictzacuah in Pedro

¹ Itich nonqueh tonalmeh in ueyitiquiahqui Herodes opeu quintzaca siquin tlaniltocanih nic ocniquia quintlahyouiltis.

² Otlanauatih macmictican ica espada in Jacobo, nicniu in Juan.

³ Oquitac nic non oculitaqueh in judíos, ica non noiuqui otlatitlan mactzitzquitin Pedro. Nin omochiu itich in iluitonalmeh ihcuac quicuah pan tlen amo icpia levadura.

⁴ Ihcuac octzitzquihqueh in Pedro, octzacuatoh uan oquintlalihqueh nauí pantli soldadohten macpihpiacan, se pantli oquinpiaya nauí soldadohten. In Herodes ocyoluih icteixpantis innauac in tocnluan ihcuac yopanoc in pascuahiluitl.

⁵ Uan ica non Pedro otzacutoya, pero in tlaniltocanih simi omotlatlawayah inauac Dios ipampa in Pedro.

Se iluicactlatitlantli icquixtia in Pedro campa tzacutoc

⁶ Ihcuac oualimostisquia in Herodes ocuicasquia Pedro icteixpantitui innauac in tocnluan. Non youal Pedro ocochtoya intlahcoyan ome soldados, ihilpitoc itich ica ome cadenas, uan ocsiquin soldadohten otlapihpixtoyah caltenco campa otzacutoya.

⁷ Uan san ihcuac omonextih niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan campa in Pedro otzacutoya tlailiuis otlanes. In iluicactlatitlantli ocolinih in Pedro itich nipoxnacasco, oquihxitih, uan oquiluih:

—¡Xonmeutiuitzil!

Uan in cadenas tlen ica oilpitoya imaquichtlan ouitzqueh.

⁸ In iluicactlatitlantli oquiluih:

—Xonmotlahcoilpi uan xonmoticacti.

Pedro ohcon oquichiu, uan in iluicactlatitlantli oquiluih:

—Ixconaqi moololol uan xouiqui nouan.

⁹ Pedro oquis icuitlapan in iluicactlatitlantli, amo ocmatia max milauac noso amo tlen in iluicactlatitlantli occhiuaya. Yeh ocyoluaya san quihitzoc.

¹⁰ Oquinpanauhiqueh se pantli tlen otlapihpixtoyah, uan satepan nocse pantli, uan oahsiqueh ica in caltentli de tipostli campa ya sequisa para itich in altipetl. Non caltentli isel omotlapoh. Onihningueh hasta campa monamiquih in ohmeh, uan sanniman in iluicactlatitlantli acmo ompa ocatca, uan Pedro sa isel omocau.

¹¹ Pedro yec yotlachix, uan oquihtoh:

—Axan quemah incahsicamati nic in toTecotzin ocualtitlan niiluicactlatitlancau manechquixtih imac Herodes, uan ohcon amo mamochiua tlen ocniquiah nechchiuilisqueh in judíos.

¹² Ihcuac ocahsicamat nochi non, oyah ichan María, nimaman Juan, naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos. Miqueh ompa onichicautoyah octlatlauthtoyah Dios.

¹³ Ihcuac Pedro otlatihtuih itich in caltentli den quiyautli, oquis onaltlachiato se tlaqueualichpocatl itoocaa Rode.

¹⁴ Ihcuac octencac yen Pedro, simi opac uan ica non amo octlatlapouilih, yeh omocuiptiquis tlahtic oquimiluito nochtin:

—Pedro catqui caltenco.

¹⁵ Uan yehuan oquiluihqueh:

—¡Teh acmo ityecyoltoc!

Yeh sipa uan ocsipa oquimiluaya, uan yehuan octouayah:

—Xa isqui yen iluicactlatitlantli naquin icpaleuia.

¹⁶ Pedro ocachi otlatihuiaya. Ihuac otlatlapohqueh uan oquixmatqueh yeh in Pedro, nochtin tlailiuis ocmotetzauhqueh.

¹⁷ Uan yeh ica nima oquintlacaualtih, uan oquinnotz quenih in toTecotzin ocquixtih campa otzacutoya, uan oquimiluih:

—Ixconmatiltican in Jacobo uan nocsiquin tocnian tlaniltocanih tlen omochiu.

Sanniman oquis uan oyah ocsican.

¹⁸ Ihuac ya tlanestiuitz, nochtin soldadohten opeuqueh hasta queh nemiquih nic amo ocmatiah tlenoh opanoc iuan Pedro.

¹⁹ Herodes otlanautih mactemocan in Pedro, pero amo ocahsiqueh. Ica non oquintlahtolih in soldadohten, uan otlanautih maquinmictican. Satepan Herodes oyah oquicau Judea uan ochanchiuato Cesarea.

Miqui in ueyitiquiahqui Herodes

²⁰ Ic ihcuacón Herodes ocualantoya inuan tlen chanchiuh Tiro uan Sidón. Ica non yehuan omotlahtolmacaqueh yasqueh inauac. Uan octlaxtlauhqueh Blasto nicalpixcau in Herodes maquintlahtoui inauac in Herodes, uan ohcon ocsipa mamoyecuica inuan. Ohcon occhiuqueh, nic tlen ochanchiuyah Tiro uan Sidón occouayah tlen iccuasqueh itich in talmeh campa tlanauatia Herodes.

²¹ Herodes octlalih se tonal mononotzas inuan. Itich non tonal Herodes ocmotlalilih nitiquiahcayotilmah, uan omotlalilih itich nitiquiahcaicpal uan opeu quinnotza.

²² Nochtin in tocnian opeuqueh quihtouah chicauac:

—¡Quen tlahtohtoc yeh se dios, yeh amo se tlatlicpactlacatl!

²³ Sanniman ihcuacón, se iluicactlatitlancau in toTecotzin oquichiu mamococo Herodes, nic amo ocuehcapantlalilh nitoocaatzin Dios. Oitichacalouac uan omic ohcon.

²⁴ Pero nitlahtoltzin Dios ocachi omoxinaya uan omotematiltaya ic nouiyan.

²⁵ Ihuac Bernabé uan Saulo otlayeecohqueh tlen ic oyahqueh Jerusalén, oualmocuiqueh Antioquía, ocuicaqueh noiuqui in Juan, naquin noiuqui oquixmatiah quemeh Marcos.

13

Bernabé uan Saulo yaueh tlanonotzatiueh

¹ Ompa Antioquía iuan in tlaniltocanih opouiah siquin naquin octematiltayah tlahtol tlen ocsilyah de Dios uan siquin naquin tlamachtihqueh. Yehuan yen Bernabé, Simón naquin oquiluayah Tliltic, noiuqui in Lucio naquin poui Cirene, in Manaén naquin omoscatih iuan gobernador Herodes, uan in Saulo.

² Se tonal ihcuac onichicautoyah octlacachiutoyah Yehuatzin uan omosautoyah, in Espíritu Santo oquimiluih:

—Ixnechimonsicantlalilican Bernabé uan Saulo, inquinmactis macchiuacan in tiquitl tlen ica onquinnotz.

³ Satepan ihcuac yomosauqueh uan yoquinnochilihqueh Dios, impan oquintlalilhqueh ninmauan, uan omonauatihqueh inuan.

In Pablo uan Bernabé yaueh Chipre

⁴ Yehuan omen oquintitlan in Espírítu Santo. Uan otimoqueh itich in altipetl Seleucia, uan ompa oyahqueh itich barco uan oahsitoh itich in ueyi tlalyauualol itoocaa Chipre.

⁵ Ihuac oahsitoh itich in altipetl Salamina, ompa octematiltayah nitlah-toltzin Dios itich ninteotlanauatilcaluan in judíos. Uan noiuqui inuan oyaya Juan Marcos, yeh oquinmatlania.

⁶ Oixtlapalohqueh itich in ueyi tlalyauualol uan oahsitoh itich in altipetl Pafos. Ompa ocahsiqueh se naual judío itoocaa Barjesús, tlen octouaya mach icsilia tlahtol de Dios.

⁷ In naual ocyolchicauaya in gobernador Sergio Paulo, non tiquiuahqui ocatca se tlaatl tlaixmatqui. Yeh oquintlatitlanilih in Bernabé uan Saulo, nic ocniquia iccaquis nitlaholtzin Dios.

⁸ Pero non naual Elimas (ohcon itoocaa itich griegohtlahtol) oquim-ixnamiquia, uan ocyehecouaya icchuias amo matlaniltoca in gober-nador.

⁹ Ihuac on Saulo, naquín noiuqui itoocaa Pablo, yolpiautoc ica in Espírítu Santo, occhicaucaixitac.

¹⁰ Uan oquilih:

—¡Ueyi tlahcayauani, iconeu in amocuali, moyolo tentoc ica amocualyotl, itecocolihcau in tlen yec! ¿Max amo queman itcauas itquihtlacos nichipaucaohtectzin Dios?

¹¹ Ixmati axan, nimatzin in toTecotzin mitztlahyouiltis, uan itpopoyotis uan panos siqui tonal acmo itquitas nitlanes in tonaltzin.

San ihuac on itich in Elimas oualah tlayouilotl, uan ocmatemouaya acah macmauilana nic opopoyotic.

¹² Ihuac in gobernador oquitac tlen omochiu otlaniltocac, uan tlailiuis ocmotetzauh nitlamachtilis in toTecotzin.

Pablo uan Bernabé ahsih itich in altipetl Antioquía tlen poui Pisidia

¹³ Pablo uan naquín iuan oyayah ompa Pafos otlehcoqueh itich se barco uan oahsitoh Perge, non altipetl poui itich in tlalmeh Panfilia. Ompa Juan Marcos oquincau uan omocuij Jerusalén.

¹⁴ Satepan oyahqueh de Perge uan oahsitoh Antioquía, non altipetl poui Pisidia. Itich in moseulistonal ocalaqueh itich in teotlanauatilcali uan ompa omotlaliqqueh.

¹⁵ Ihuac yocamapoucah nitlanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatanih, in tlayacanqueh itich in teotlanauatilcali otlatitlanqueh maquimiluican:

—Tocniantzitzin, tla itlah tlahtol nanconpiah tlen ica nanquimony-olchicauasqueh in tocnian, xontlahtocan.

¹⁶ Pablo omosinqutz uan ica nima oquimahsicutitih masintlacauican, oquimiluih:

—Ixconcauican, namehuantzitzin israelitas, uan noiuqui namehuantzitzin aqihqueh namontlamouilliah inauactzinco Dios.

¹⁷ In Dios de Israel oquinihpín in toyauehcautahuan, uan oquiniquiltih in tochancaicniuan ihuac ocatcah Egipto, uan ica nichicaual-itzin oquinalquixtih ompa campa ocatcah.

¹⁸ Quemeh omepoual xiuitl oquinyolxicohtoya campa tlaauaquilistlah.

¹⁹ Yehuatzin oquinpohpoloh naquín ochanchiuayah itich chicome tlalmeh nepa Canaán, uan in tlalmeh tlen inyohca ocatcah oquimaxcatih in tochancaicniuan.

20 Satepan quemeh naui ciento uan ome poual uan mahtlactli (450) xiuitl, Dios oquintlalilih tlayacanqueh tlayectlalanih hasta ihcuac ochanchiu in teotlanauatani Samuel.

21 Ihcuac onctlahatlanqueh se ueyitiquiuahqui, uan Dios oquinmactih in Saúl iconeu Cis, naquin ualeuani de Benjamín, uan yeh otlanauatih ome poual xiuitl.

22 Satepan Dios ocpatlac in Saúl uan octlalih in David mai ueyitiquiuahqui. Dios octematiltih de yeh, oquihtoh: “Onquitac nic in David, niconeu in Jesé,* yeh se tlatatl naquin inyolulita, yeh icchuias nochi notlaniquilis.”

23 Semeh in ualeuanih de David, yeh Yehuatzin Jesús, naquin Dios ocmotlalilih macmaquixti Israel, quemeh achtoh yomoyectencau.

24 Achtoh ihcuac Jesús youalmouicasquia, Juan oquimiluayah nochtin tlen chanchiuah Israel mamocuatequican, uan ohcon macnextican nic moyolcuipah inauactzinco Dios.

25 Uan ihcuac Juan yocyeecohtoya nitiqiu oquihtoh: “Neh amo yeh naquin namehuantzitzin nanconyoluiah. Pero nocuitlapan ualmouicatoc ocse tlatatzin naquin neh dion amo icnamiqui inticactohtomas.”

26 'Nocniuantzitzin ualeuanih de Abraham, uan nochi naquin namontlamouiliah inauactzinco Dios: ixconmatican, yen tehuan Dios otechualtitlanilih nin tlahtol tlen cualica temaquixtilisti.

27 Naquin chanchiuah Jerusalén uan nintiquiuahcauan amo ocahsacamataqueh aquih in Jesús, dion amo ocahsacamataqueh nintlahtol in teotlanauatanih tlen nochipa camapouah itich moseuilistonal. Ica non, ihcuac octemactihqueh Jesús itich in miquilistli, yehuan innohmah occhiququeh tlen in teotlanauatanih yoquihtohcah achtoh.

28 Masqui amo ocaxxilihqueh itlah tlahtlacol tlen icnamiqui miquilis, yehuan octlahatlanilihqueh in Pilato macmicti.

29 Satepan ihcuac yocchiququeh nochi tlen itich Teotlahtolamatl oihcuilutoya ohcon icpanos, octimouihqueh itich in cruz uan octlalihqueh itich se ticochtli.

30 Pero Dios ocyancuicayolitih itich miquilistli.

31 Oc miqueh tonalmeh Jesús oquinmonextilaya naquin iuan oualahqueh de Galilea uan iuan otlehcoqueh Jerusalén. Uan axan yehuan tlen oquitaqueh ictematiltiah innauac in tocnian.

32 'Uan tehuan noiuqui itnamechonmatiltiah nin cuali tlahtol: Ixconmatican, tlen Dios omoyectencau innauac in toyauehcautahuan,

33 axan tonauac tehuan naquin itteconeuan yocmochiulihtzinoh, nic oconyancuicayolitih Jesús. Ohcon quemeh ihcuilutoc itich in Salmo ome: “Touatzin tonnocone; neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.”†

34 Dios yoquihtohca itich in Teotlahtolamatl nic icyancuicayolitih itich miquilistli uan amo ihtlacauis nitlalnacayo. Ihquin oquihtoh: “Innamechonmactis in lateochiualis tlen onmoyectencau inauac David.”‡

35 Ica non noiuqui itich ocse salmo quihtouca: “Amo itcomocauilis maihtlacau nitlalnacayo moTlapihpincatzin.”§

36 Tlen milauac in David, satepan ihcuac yotlamatlan innauac nichancaicninan, quemeh Dios ocomoniquiltihztzinoh, omic uan occauatoh campa nitahuan, uan nitlalnacayo oihtlacau.

* 13:22 In tooaatl Jesé noiuqui uili se quihtos Isaí. Jesé uan Isaí ica hebreohtlahtol san se tooaatl. † 13:33 Sal. 2:7 ‡ 13:34 Is. 55:3 § 13:35 Sal. 16:10

³⁷ Pero naquin Dios ocyancuicayolitih amo oihltlacau nitlalnacayo.

³⁸ Ica non, nocniantzitzin, ixconmatican, ica Yehuatzin Jesús Dios namechontiquiua in tetlapohpoluilis de namotlahtlacol.

³⁹ Ica nitlanauatil Moisés amo ouilic onanconahsiqueh in chipualis. Pero axan, nochi naquin tlaniltoca inauac Jesús, Dios icsilia ya chipauac inauactzinco.

⁴⁰ Cuali xonmotlatlatacan, amo yeh namopantzinco mochiua tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih. Yehuan ihquin oquihtohqueh:

⁴¹ Ixquitacan, namehuan naquin nacuitzcah notlahtol, ixmotetzauican uan ixpohpoliucan,

nic neh, Dios, ya nicah inchiuas itich ninqueh tonalmeh se tlamantli, se chiualis tlen namehuantzitzin amo uilis nanconniltocasqueh masqui acah manamechonahsicamatilti.*

⁴² Ihuac Pablo uan Bernabé oquisqueh itich in teotlanauatilcali, [in tlen amo judíos] oquintlatlauhqueh maquinmachtican ica nin tlanonotztli ocsipa nepa chicueyi itich in moseuilstonal.

⁴³ Ihuac yoquisqueh itich in teotlanauatilcali, miqueh judíos uan miqueh naquin ocsilihqueh in tlaniltoquilstli judío uan ictlacamatih Dios, icuitlapan oyahqueh in Pablo uan Bernabé. In Pablo uan Bernabé oquinnonotzayah uan oquinyolchicauayah amo maccauacan moyolchicautosqueh itich nitetlasohitalitzin Dios.

⁴⁴ Oualchicueyitic, itich moseuilstonal, mahsic nochtin yomonichicohtoyah in tocnian tlen pouih Antioquía, occaquicoh nitlahtoltzin Dios.

⁴⁵ Ihuac in judíos oquimitaqueh quen omonichicohqueh miqueh tocnian, temohtih oquinnixicolitaqueh, uan opeuqueh quixnamiquih tlen Pablo oquihtouaya uan pitzotic octeneuayah.

⁴⁶ Ihuac Pablo uan Bernabé ica yolchicaualistli oquimiluihqueh:

—Namehuantzitzin omoniquia achtot itnamechonnonotzasqueh nitlahtoltzin Dios, pero nic amo nanconniquih, uan nic ica namochiualis nanconnextiah amo icnamiqui namotich mapoui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, ica non axan ittematiltitiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yehyeh innauac naquin amo judíos.

⁴⁷ Pues ihquin otechtiquitih in toTecotzin:

Onmitztlalih quemeh tlauil innauac naquin amo judíos, uan ohcon ixquinuquili notemaquixtilis hasta campa tlami in tlalticpactli.†

⁴⁸ Ihuac ohcon occaqueh, nochtin naquin amo judíos opaqueh uan oquihtouayah simi cuali nitlahtoltzin in toTecotzin. Uan otlantitocaqueh nochtin naquin Dios yoquinpihpinca quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴⁹ Uan ohcon nitlahtoltzin toTecotzin omotematiltaya itich nochtin altipemeh tlen pouih itich non tlali.

⁵⁰ Pero in judíos oquinmoyonihqueh siquin siameh tlen octlacachiayah Dios uan oquinuehcapanmatiah, uan oquinmoyonihqueh in tlayacanqueh itich non altipetl; oquintlahtolmacaqueh tlensasomaquinchiuilican in Pablo uan Bernabé uan maquintotocacan itich nonqueh talmeh.

* 13:41 Hab. 1:5 † 13:47 Is. 49:6

⁵¹ Pablo uan Bernabé omoxotiutipeuqueh, uan ohcon octenextilihqueh amo cuali tlen icchiutoqueh nonqueh tocnian,[†] uan oyahqueh itich in altipetl Iconio.

⁵² In tlaniltocanih oyolpiyautoyah ica in Espíritu Santo uan sannoiuqui ica mic paquilistli.

14

Pablo uan Bernabé ahsih Iconio

¹ Itich in altipetl Iconio noiuqui ohcon Pablo uan Bernabé ocalaqueh itich in teotlanauatilcali judío. Uan quen otlahtohqueh miqueh otlaniltocaqueh, judíos uan amo judíos.

² In judíos naquin amo otlaniltocaqueh oquinmoyonihqueh naquin amo judíos, uan oquintlahtolmacaqueh amo maquinyequitacan in tocnian tlaniltocanih.

³ Masqui ohcon, Pablo uan Bernabé ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, otlahtouayah ica mic yolchicauualistli, nic omoyolchicauayah inauac in toTecotzin. Uan Yehuatzin ica yehuan oquinchiuaya tetzauimeh uan nescayomeh, uan ohcon Yehuatzin octematiltaya nic milauac in tlahtol de nitetlasohitalitzin tlen yehuan oquinnonotzayah.

⁴ Uan in tocnian tlen opouiah Iconio omoxixilohqueh: siquin oquinyequitayah in judíos uan ocsiquin yen teotlatitlanten.

⁵ Ihcuac siquin judíos uan siqui tlen amo judíos omotlahtolsintilihqueh inuan in tiquiahqueh quimixnamiquisqueh uan quintimictisqueh in teotlatitlanten.

⁶ Ihcuac Pablo uan Bernabé ocmatqueh non, oyahqueh campa in altipemeh Lистра uan Derbe uan itich nocsiquin altipemeh tlen pouih Licaonia,

⁷ uan ompa noiuqui octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Itich in altipetl Lистра icniquih ictimictisqueh in Pablo

⁸ Itich in altipetl Lистра ompa ocatca se tlatatl uilankui, amo queman ouilitoya nihnimi, nic ones uilankui.

⁹ Nin tlatatl occactoya tlen Pablo oquihtouaya. Pablo oquixitac in tlatatl, uan oquitac nic icpia in tlaniltoquilistli tlen ica ouilisquia pahtis.

¹⁰ Pablo oquiluih chicauac:

—¡Xonmoquitzteua!

Ihcuac in uilankui sanniman omoquitzteutiquis uan opeu nihnimi.

¹¹ In tocnian itich non altipetl, ihcuac oquitaqueh tlen Pablo oquichiu, opeuqueh pohzatzih ica Licaoniahtlahtol:

—¡In dioses oualtimoqueh tonauac quemeh talticpactlacameh!

¹² Yehuan ocyoluihqueh in Bernabé yen dios Zeus, uan Pablo yen dios Hermes, nic yehua naquin otlahtouaya.*

¹³ In teopixqui naquin otiquitia itich niteopan Zeus, tlen ocatca tlenco itich non altipetl, oquinaliac cuacuehqueh xochicoscayohqueh, oquimehcotih itich nicalten in altipetl. Yeh uan in tocnian tlen opouiah itich non altipetl ocniquiah quintlacachiuasqueh in teotlatitlanten, ocniquiah quinmictilisqueh in cuacuehqueh uan quintlamanilisqueh.

[†] 13:51 Lc. 9:5 * 14:12 In dioses griegos in Zeus uan Hermes ica latín quintoocaayotiah Júpiter uan Mercurio. Ica non siqui Biblias quincuih nonqueh tooaameh.

14 Ihuac in teotlatlantlen Bernabé uan Pablo ocmatqueh, octzayanqueh nintlaquen uan ohcon ocnextihqueh nic amo icyequitah non, uan omotlallohqueh intlahcoyan in tocnian pohtzahtzitiueh:

15 —¡Tocniuantzitzin! ¿Tleca ohcon nanconchiuah? Tehuan sannoiuqui ittalticpactlacameh quemeh namehuantzitzin. Uan otnamechonmatilticoh nin cuali tlahtol: ixconcauacan nochi nin tlen san nencah, uan xonmoyolcuipacan inauactzinco Dios naquin meuiltihciah, naquin oquichiu in iluicac, in talticpactli, in mar uan nochi tlen intich catqui.

16 Ya uehcau Yehuatzin oquincau in tocnian tlen pouih itich nochtin tlalmeh amo judíos mayacan itich sehse imohui.

17 Masqui ohcon, Yehuatzin nochipa oquinnextilaya in talticpactlacameh aqih Yeh, ica in tlen cuali occhiuaya inpampa, pues oquinmactaya in quiyauitl tlen ica tlamochiua uan ohcon oquinmactaya mic tlen ica panosqueh uan yolpactosqueh.

18 Masqui Pablo uan Bernabé ohcon oquimiluihqueh, simi oueh oquincaualtihqueh amo maquintlamanilican ica in cuacuehqueh.

19 Ihuac on oehcoqueh siquin judíos tlen pouih Antioquía uan siquin tlen pouih Iconio, uan yehuan oquintlayoluilispatlaqueh in tocnian. Uan Pablo ocmacaqueh ica titl, uan ihcuac ocyoluihqueh yomic, ocuilantahqueh ocquixtihqueh quiyauac itich in altipetl.

20 Ihuac on nochi in tlaniltocanih omonichicohqueh inauac in Pablo, uan yeh omoqitzteu uan ocsipa ocalac itich in altipetl. Oualimostic oquis itich non altipetl uan oyah iuan Bernabé, oyahqueh Derbe.

21 Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ompa Derbe uan miqueh otlaniltocaqueh. Satepan ocsipa omocuiqueh Listra, Iconio, uan Antioquía.

22 Uan itich nonqueh altipemeh yehuan oquinyolchicauayah nochtin in tlaniltocanih, uan oquinnahnuatayah amo maccuacan in tlaniltoculistli. Oquimiluihqueh nic moniqui sepanos itzalan mic tlapanolis achtoh de secalaquis campa motlanauatilia Dios.

23 Itich sehse altipetl campa omonichicouayah in tlaniltocanih oquintlalayah intlayacancauan, oquinnochilayah Dios, omosauayah, uan oquintemactayah imac in toTecotzin, naquin inauac otlaniltocaqueh.

Pablo uan Bernabé mocuipah Antioquía tlen poui Siria

24 Satepan opanoqueh itich in tlali Pisidia uan oahsiqueh itich in tlali Panfilia.

25 Octematiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipetl Perge, uan satepan otimoqueh Atalia.

26 De ompa otlehcoqueh itich barco uan oyahqueh Antioquía, campa achtoh in tlaniltocanih octlatlautihqueh Dios maquinmatlani itich non tiquitl tlen axan yoctlamichiuatoh.

27 Ihuac oahsitoh oquinnichicohqueh in tlaniltocanih uan opeuqueh quinnonotzah nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan, uan quenih Yehuatzin ocmochiuilihtzinoh mauilican matlaniltocacan noiuiqui naquin amo judíos.

28 Uan in Pablo uan Bernabé omocauqueh miqueh tonalmeh inuan in tlaniltocanih.

15

In tlanonotztli ica in judiohnescaoyotl

¹ Ihcuacon siquin tlaniltocanih tlen pouih Judea oualahqueh Antioquía uan opeuqueh quinmachtiah in tlaniltocanih:

—Tla amo namonmojudiohnescayotiah quemeh otechcaulihteu Moisés, Dios amo ulis namechonmaquixtis.

² Pablo uan Bernabé simi chicauac omotlahtolixnamiqueh inuan, ica tlen cualtemachtihueh. Ihcuacon in tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquinpihpiqueh in Pablo, Bernabé, uan ocsiquin tlaniltocanih tlen opouiah ompa, mayacan Jerusalén macyectlalitin nin tlamantli innauac in teotlatitlanten uan innauac nitlayacancauan in tlaniltocanih.

³ In tlaniltocanih tlen pouih Antioquía oquintitlanqueh, uan yehuan opanotiquisqueh Fenicia uan Samaria, uan ompa oquinnonotzqueh quenih omoyolcuipayah inuac Dios naquin amo judíos, uan ica non tlailiuis oyolpaquiah nochi in tlaniltocanih.

⁴ Ihcuacon Pablo uan Bernabé oahsitoh Jerusalén, in tlaniltocanih uan in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ompa Jerusalén oquinsilihqueh, uan in Pablo uan Bernabé oquinnonotzqueh nochi tlen Dios oquichiu ica yehuan.

⁵ Pero siquin tlaniltocanih tlen pouih iuan in fariseos omoquitzteuqueh uan octohqueh:

—In tlaniltocanih tlen amo judíos moniqui mojudiohnescayotisqueh, uan sequinnauatis mactlacamatican nitlanauatil Moisés.

⁶ Ihcuacon omonichicoqueh in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih ocomonotzqueh nin tlamantli.

⁷ Satepan ihcuac yomotlahtolixnamiqueh uehcau, omoquitzteu Pedro uan oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic Dios ya tlen tonal onechonpihpín tlatzalan de namehuantzitzin manquinmatilti naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ohcon matlaniltocacan.

⁸ Uan Dios, naquin teyolohixmati, otechonnextilih nic yoquinsilih ihcuac oquinmactih in Espíritu Santo, sannoiuqui quemeh tehuan otechonmactih.

⁹ Yehuatzin amo otechonchicoitac tehuan dion yehuan, yehyeh oquiny-olohchipau ica in tlaniltoquilstli.

¹⁰ Axan, ¿tleca nanconniquih nanconpahpanauisqueh tlen Dios yotechnextilih? ¿Tleca nanconniquih nanquimonquichpanoltisqueh tlen dion totahuan uan dion tehuan amo otxicoqueh?

¹¹ ¡Amo! Tla yeh tehuan itniltocah itlламаquixtilten ica nitetlasohitalitzin in Tecotzin Jesús, sannoiuqui quemeh yehuan.

¹² Ihcuacon nochtin tlen ompa ocatcah osintlacaqueh uan oquinaqueh in Bernabé uan Pablo quen oquinnonotzayah den tetzauimeh uan nescayomeh tlen Dios oquichiu ica yehuan innauac naquin amo judíos.

¹³ Ihcuacon otlamitlahtohqueh, Jacobo* opeu tlahtoua, oquihtoh:

—Nocniuantzitzin, ixnechoncaquican.

¹⁴ Simón Pedro yotechnonotz quen Dios opeu quinsilia naquin amo judíos, uan ohcon intich yehuan naquin amo judíos quinpihpinas naquin mapouican iaxcatzitzin uan intich macuicacan nitoocaatzin.

* **15:13** Nin Jacobo yeh nicniu in toTecotzin, uan satepan yocnotzqueh Santiaco, nic octlaliliqueh Sant-Iacob uan ohcon nitoocaa omochiu Santiago.

15 Nin tlen yomochiu san se quisa iuan tlen yoctohcah in teotlanau-
atanih, ohcon quen ihcuiliutoc:

16 Satepan inuالمocuipas

uan inyeclalis nical in David,† tlen uitztoc;

inyeclalis in cali,

uan ocsipa insinquitzas,

17 uan ohcon nochtin nocsiquin tocnian mactemocan in Tecotzin,

nochi naquin amo judíos, naquin onquinnotz mapouican nouan.

18 Ohcon quihtoua in toTecotzin, naquin nepa yauehcau octematiltih
nochi nin.‡

19 'Ica non neh intoua amo icnamiqui in tlen amo judíos naquin moy-
olcuipah inuactzinco Dios matquimohouehtican ica in judiohnescayotl
uan ihmachtilistli judío.

20 San yeh nin matquimihcuilulican: amo maccuacan tlen amo
chipauac nic tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, noiuqui amo
pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan amo maccuacan nacat
iscalacqui dion istli.

21 Pues tlamilauca, yauehcau itich nochtin altipemeh cateh naquin
ictematiltiah nitlanauatil Moisés uan moseuilistonaltica camapouah
itich in teotlanauatilcali.

In amatl tlen quimihcuiluliah naquin amo judíos

22 Ihucacon in teotlatitlanten uan nintlayacancauan in tlaniltocanih,
uan nochtin in tlaniltocanih, omotlahtolsintilihqueh quinpihpinasqueh
siquin yehuan uan quintitlanisqueh Antioquía inuan in Pablo uan
Bernabé. Oquinpihpiqueh yen Judas naquin noiuqui ictoocaayotiah
Barsabás, uan Silas, yehuan noiuqui opouiah intlayacancauan in tlanil-
tocanih.

23 Uan inuan yehuan octitlanqueh nin amatl tlen oquimihcuilulihqueh:

“Naquin ittlahcuilouah, in teotlatitlanten, nintlayacancauan in tlanil-
tocanih, uan namocniuantzitzin tlaniltocanih. Itnamechontlahpalouah
namehuanantzitzin tlaniltocanih naquin amo namonjudíos tlen namon-
pouih Antioquía, Siria uan Cilicia.

24 Otmatqueh nic siquin tlen touan pouih omoyahyacanqueh oname-
chonmohsiuitoh uan onamechonyolpahsolotoh ica nintlahtol, [oname-
chontiquititoh xonmojudiohnescayotican uan ixcontlacamatican nit-
lanauatil Moisés]. Tehuan amo otquintitlanqueh.

25 Uan ica non nochtin otmotlahtolsintilihqueh otquinpihpiqueh
siquin tocnian tlacameh, uan yehuan itquintitlanih namonauactzinco
sansican iuan totlasohicnivan Bernabé uan Pablo,

26 naquin yoctlahihqueh ninyolilis ictematiltiah nitoocaatzin in toTe-
cotzin Jesucristo.

27 Uan ohcon itnamechontitlaniliah Judas uan Silas, yehuan sannoiuqui
namechonmatiltisqueh nochi tlen itnamechonihcuiluliah.

28 Ohcon ocyequitac in Espíritu Santo uan in tehuan, amo itname-
chontlamemeltisqueh ixconchiuacan itlah ocsiqui, tlamo sayeh nin tlen
moniqui:

† 15:16 Nican “nical in David” ictosniqui “nitiquiuhcayo in David”. In teotlanauatani ohcon
ictohtoc nic se naquin oneua itich David, Dios ocsipa iclalis quemeh ueyitiquiuhqui itich Israel.

‡ 15:18 Am. 9:11-12

²⁹ Amo ixconcuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, amo ixconcuacan istli dion nacatl iscalacqui, noiuqui amo pitzotic xonaxtinimican ica namotlalnacayo. Tla nochí nin nancontlacamatih, cuali tlen nanconchiuasqueh. Xonican cuali.”

³⁰ Naquin oquintitlanqueh omonauatihqueh uan oyahqueh Antioquía, uan ompa oquinnichicoqueh in tlaniltocanih uan oquinmactihqueh in amatl.

³¹ Ihuac ocamapouqueh simi oyolpaqueh, nic omoyolchicauqueh ica non tlahtol.

³² Judas uan Silas, nic yehuan octematiltayah tlahtol tlen icsiliah de Dios, ica mic tlahtol oquinyolchicauqueh in tlaniltocanih, uan ohcon occhiuqueh mayequihcatocan itich nintlaniltoquilis.

³³ Ompa omocauqueh siqui tonalmeh, uan satepan in tlaniltocanih ica tlateochiualistli oquinnauatihqueh, uan ohcon omocuiqueh innauac naquin oquintitlanqueh.

³⁴ [Pero in Silas oc oquinic mocauas Antioquía.]

³⁵ Pablo uan Bernabé omocauqueh Antioquía. Ompa inuan miqueh oc-siquin otlamachtayah ica nitlahtoltzin in toTecotzin uan octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo yayi ya ic opa innauac tlen amo judíos

³⁶ Satepan ihcuac yopanoqueh siqui tonalmeh, Pablo oquilih in Bernabé:

—Matmocuipacan ocsipa, matquintlahpalotin in tocnian tlaniltocanih itich nochtin in altipemeh campa otquinmatiltitoh nitlahtoltzin toTecotzin, matquinmatitin quenh cateh.

³⁷ Bernabé ocniquia macuicacan in Juan naquin noiuqui ictoocaayotiah Marcos.

³⁸ Pero Pablo amo oquinic inuan mayau, nic yeh oquinauteu ihcuac ocatcah Panfilia, uan acmo inuan oyah osepantiquitqueh.

³⁹ Simi amo omotlahtolahsicamatqueh, ica non omoxixilohqueh. Bernabé ocuicac Marcos uan ooneuqueh itich barco, oyahqueh itich in ueyi tlalyaualol Chipre.

⁴⁰ Pablo ocpihpin yen Silas. In tocnian tlaniltocanih oquintemactihqueh imac Dios maquinmatlani, uan oyahqueh.

⁴¹ Opanoqueh ic ica in altipemeh tlen pouih Siria uan Cilicia, oquintlaniltoquilischicauayah in tlaniltocanih.

16

Timoteo quinmoiuantia Pablo uan Silas

¹ Pablo oahsito Derbe uan satepan Listra. Ompa ocatca se tlaniltocani itoocaa Timoteo, iconeu se siuatztintli judía tlaniltocani, pero nipapan griego.

² In tlaniltocanih naquin pouih Listra uan Iconio otlahouayah yec ica yeh.

³ Pablo oquinic icuicas in Timoteo, uan oquichiu mamojudiohnescayoti, ohcon oquichiu nic amo oquinic mamohsiucan in judíos tlen chanchi-uah itich nonqueh talmeh, pues nochtin ocmatiah nic nipapan amo judío.

⁴ Itich nochtin in altipemeh canic opanotayah, oquinmatiltayah in tlaniltocanih tlen in teotlatitlantén uan nintlayacancauan in tlaniltocanih tlen pouih Jerusalén quinnahnauatiah macchiuacan.

⁵ Uan ohcon in tlaniltocanih itich in altipemeh omochicauayah itich in tlaniloquilis, uan mostlah omiquixtayah ocachi.

Pablo itich ntlachialis quita se tlatatl tlen poui Macedonia

⁶ In Espiritu Santo amo oquincau mactematiltican in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli itich in altipemeh tlen pouih Asia, ica non opanoqueh ic Frigia uan Galacia.

⁷ Ihuac oahsitoh campa monamiquih in talmeh Misia uan Bitinia, yehuan ocniqueh calaquisqueh itich in tlali Bitinia, pero niEspiritu in Jesús amo oquincau.

⁸ San opanoqueh ic Misia, uan otimoqueh itich in altipetl Troas.

⁹ Non youal Pablo itich ntlachialis oquitac se tlatatl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa oihcatoya uan octlatlautaya: “Xonpano Macedonia uan ixtechonmatlani.”

¹⁰ Ihuac oquitac non, sanniman otmochihchiquueh tiasqueh Macedonia, pues yec otmatqueh nic Dios techonnotztoc ompa matquinmatiltitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

Pablo uan Silas ahsih Filipos

¹¹ De Troas ottlamilauqueh otyahqueh itich barco uan otahsiqueh itich in tlalyaualol Samotracia, uan oualimostic otyahqueh icah in altipetl Neápolis.

¹² Satepan otxonihnintahqueh otyahqueh Filipos, se ueyi altipetl tlen poui itich in tlali Macedonia, ompa ochanchiuayah miqueh romanos. Uan ompa otmocauqueh quesqui tonal.

¹³ Itich moseuilistonal otquisqueh itich in altipetl, uan otyahqueh itenco ueyatl campa otyoluihqueh in judíos ompa icmonochiliah Dios. Ompa otmotlalihqueh uan otpeuqueh itquinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, siqui siuameh tlen ompa yomonichicohcah.

¹⁴ Semeh yehuan naquin ompa otlacactoyah yeh se siuatztintli itoocaa Lidia, ocnamacaya cuahcual cuali tilmahitli chicauac chichiltic,* yeh otlacat itich in altipetl Tiatira. Yeh octlacachiuaya Dios, uan in toTecotzin ocyolohtlapoh macyeccaqui tlen Pablo oquihouaya.

¹⁵ Yeh uan nichanehcauan omocuatequihqueh, uan ihcuac on otechtlatlautih:

—Tla namehuantzitzin nanconitah milauac intlaniltoca inauactzinco in toTecotzin, xouiquih uan xonmotepaluican nocalihtic.

Uan otechchiualtih matmocauacan ichan.

In Pablo uan Silas quintzacuah

¹⁶ Se tonal ihcuac otyayah campa in judíos icmonochiliah Dios, otnamequeh se ichpocatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan non ehecatl occhiuaya mai tlamatqui. Uan ica non nitecouan octlaniah mic tomin.

¹⁷ Nin ichpocatl icuitlapan oyaya in Pablo uan tehuan, uan chicauac oquihouaya:

—Ninqueh tlacameh, yehuan itiquitcauan Dios ueyihcatztintli, uan namechonmatiltiah in ohtli den temaquixtilistli.

* **16:14** In tilmahitli chicauac chichiltic simi patioh ocatca. San tlen icpiah mic tomin ica omotlaqueyah.

18 Ohcon oquichiu miqueh tonalmeh, uan oehcoc tonal ihcuac Pablo yocylmohsiuih. Omocuip icah in ichpocatl uan oquiluih in amocuali ehecatl:

—Ica nitooaatzin Jesucristo inmitzilui: ixquisa ixcaua in ichpocatl.

Uan sanniman in amocuali ehecatl oquis.

19 Pero ihcuac nitecouan in ichpocatl oquitaqueh acmo ouilisquiah ictlanisqueh tomin ica nitiquiu in ichpocatl, oquintzitzquihqueh in Pablo uan Silas uan oquiuilantahqueh oquimahxititoh itlahcoyan in altipetl, innauac in tiquiuahqueh.

20 Oquintemactitoh imac in tiquiuahqueh uan ihquin octeiluihqueh:

—Ninqueh tlacameh judíos, quinpahsolohtinimih in tocnian.

21 Ictemachtiah chiualistli tlen in totlanauatil amo techcaulia itsilisqueh uan itchiuasqueh, pues tehuan itromanos.

22 Ihcuacn nochi in altipetl sansipa impan omocuipqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuahqueh oquintiquitihqueh maquintzayanilican nintilmah uan maquintlacotimacan.

23 Satepan ihcuac simi yoquintlacotinqueh, oquintzacuatoh, uan octiquitihqueh in tlayacanqui den cárcel cuali maquintzacua.

24 Ihcuac ohcon octiquitihqueh, yeh oquincalaquih campa ocachi tlahtic, oquinoxcalaquih itich se pouitl tilaxtic itoocaa cepo nic amo ocniquia macholocan.

Dios quinmatlani in Pablo uan Silas campa tzacutoqueh

25 Quemeh tlahcyouac, Pablo uan Silas ocmonochihtoyah Dios uan ocuicatayah Dios, uan nocsiquin naquin ompa otzacutoyah oquina-caquiah.

26 San ihcuac otlalolintiquis chicauac, uan omotzihtziloh chicauac campa otzacutoyah, uan niman omotlapohqueh nochtin in caltemeh, uan nochtin naquin ompa otzacutoyah nincadenas otohtonqueh.

27 In tlayacanqui den cárcel otlachix, uan ihcuac oquitac tlatlapohtoc, ocquixtih niespada uan ica yomomictisquia, ocyoluih tlen ompa otzacutoyah yocholohqueh.

28 Ihcuacn Pablo octzahtzilih:

—¡Amo tlen ixconmochiui; nochtin nican itcateh!

29 Sanniman non tlatatl octlahatlan se tlauil uan ocalactiuitz, ouiuiy-ocataya uan omotlancuaquitz imicxitlan in Pablo uan Silas.

30 Oquinquixtih quiyauac uan oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, ¿tlenoh moniqui inchiuas uan ohcon nisqui intlamaquixtil?

31 Yehuan oquiluihqueh:

—Xontlaniltoca inauac in toTecotzin Jesucristo, uan ohcon tonisqui tontlamaquixtil, touatzin uan nochtin mochanehcauantzitzin.

32 Uan oquinnonotzqueh nitlaholtzin in toTecotzin yeh uan nochtin tlen ochanchiuayah ichan.

33 Uan ipan non hora youac in tlayacanqui den cárcel oquinpacac campa tlahcocolten. Uan omocuatequih yeh inuan nochtin nichanehcuan.

34 Satepan oquiuicac ichan uan oquintlamacac, uan tlailluis oyol-paqueh yeh uan nichanehcuan nic otlantlocaqueh inauactzinco Dios.

35 Ihcuac otlanes in tiquiuahqueh oquintitlanqueh nintlaqueualuan, macnauatitin in tlayacanqui den cárcel maquinahcaua in Pablo uan Silas.

³⁶ In tlayacanqui den cárcel oquiluuh in Pablo:

—Nintlaqueualuan in tiquiuaqueh onechnauaticoh mannamechoncachcaua. Ica non xonquisacan uan xonyacan ica cualtzin.

³⁷ Pero Pablo oquinnanquilih in tlaqueualten:

—Tehuan itromanos uan yeh otechtlacotiqueh imixpan nochi in tocnian uan otechtzacuqueh masqui amo achtoh otechlahtoltihqueh. ¿Uan axan icniquih san ichtaca techcahcauasqueh? ¡Ohcon amo! Yehuan innohmah mauiquih uan matechquixtiqih.

³⁸ In tlaqueualten oquimiluitoh in tiquiuaqueh tlen oquihtohqueh in Pablo uan Silas, uan in tiquiuaqueh omomohtihqueh ihcuac occaqueh nic yehuan romanos.

³⁹ In tiquiuaqueh oyahqueh omotlapohpoluitoh innauac in Pablo uan Silas. Oquinoxitihqueh uan oquintlatlautihqueh mayacan de non altipetl.

⁴⁰ Pablo uan Silas, ihcuac oquisqueh campa otzacutoyah, oyahqueh ichan Lidia, oquimitatoh ompa in tlaniltocanih uan oquintlaniltoquilis-chicauqueh, uan oyahqueh.

17

Mopahsolouah in tocnian itich in ueyi altipetl Tesalónica

¹ Opanoqueh ic Anfípolis uan Apolonia, uan oahsitoh itich in ueyi altipetl Tesalónica. Ompa in judíos ocpiayah se teotlanauatilcali.

² Pablo oquichiu quemeh ya momati nochipa, oyah itich in teotlanauatilcali. Uan ipan yeyi moseuilistonal omononotzaya inuan, ica tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl.

³ Oquinyecahsacamaitlaya uan oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic uilica opanosquia tlhyouilistli in Cristo Temaquixtani uan yan-cuicayolis itich miqulistli. Oquimiluaya:

—Nin Jesús naquin neh innamechonmatiltia, yehua in Cristo Temaquixtani.

⁴ Siqui judíos otlaniltocaqueh uan omonilohqueh inuan in Pablo uan Silas. Sannoiuqui ohcon occhiuqueh miqueh griegos naquin octlacachi-uayah Dios uan miqueh siuameh naquin oquinueyihcamatiah.

⁵ Uan ica non in judíos tlen amo otlaniltocaqueh inauac Jesús onixicolcalaqueh, uan oquinnichicohqueh siqui tlacameh tlatziuqueh amo cualimeh tlen ic ompa oninintinimiah, uan inuan oquinmoyonihqueh nochtin in tocnian itich non altipetl. Satepan ocalaqueh icalihtic in Jasón, oquintemohtayah in Pablo uan Silas, oquintzitzquisquiah uan oquintemactisquiah imac in tiquiuaqueh.

⁶ Uan nic amo oquimahsiqeh, ocuilantahqueh in Jasón inuan ocsiquin tlaniltocanih, oquimahxitihqueh innauac in tiquiuaqueh, opohtzahtz-itayah:

—Ninqueh tlacameh, tlen yoquinpahsolohqueh ic nouiyan nochtin in talticpactlacameh, noiuiqui oehcoqueh nican,

⁷ uan Jasón oquinsilih ichan. Nochtin yehuan amo ictlacamatih nitlanauatil in César ueyitiquiuahtlayacanqui, quihtouah cah ocse ueyitiquiuaqhi, itoocaa Jesús.

⁸ Ihcuac occaqueh non, oualmahcocu nochi in altipetl uan in tiquiuaqueh.

⁹ Pero ihcuac Jasón uan nocsiquin tocniuan octlaxtlaugueh in tomin tlen in tiquiahqueh oquinniquihqueh, oquincacauqueh.

Pablo uan Silas yaueh itich in altipetl Berea

¹⁰ Ihuac yotlayouac, in tlaniltocanih sanniman oquinchialtiqqueh in Pablo uan Silas mayacan itich in altipetl Berea. Ihuac ompa oahsitoh, ocalaqueh itich in teotlanauatilcali den judíos.

¹¹ Ninqueh judíos ocachi cualmeh coconeh uan amo quemeh tlen ochanchiuayah Tesalónica, pues ica paquilistli ocsilihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Mostlah octlatemolayah in Teotlahtolamatl nic ocniquiah ohcon quitasqueh max milauac tlen oquimiluaya Pablo.

¹² Uan ohcon miqueh judíos otlaniltocaqueh, uan noiuqui otlaniltocaqueh miqueh griegos, mayeh siuameh tlen quinueyihcamatih uan miqueh tlacameh.

¹³ Ihuac in judíos naquin pouih Tesalónica ocmatqueh nic Pablo noiuqui octematiltaya nitlahtoltzin Dios ompa Berea, yehuan ompa oyahqueh, uan ompa noiuqui ocmoyonihqueh nochi in altipetl uan oquinpahsolohqueh.

¹⁴ In tlaniltocanih sanniman octitlanqueh in Pablo mayauic canic in mar. Silas uan Timoteo oc ompa omocauqueh Berea.

¹⁵ Naquin iuan oyayah in Pablo ocuicaqueh itich in ueyi altipetl Atenas. Ompa oquinaltlahtolatlactih maquiluican in Silas uan Timoteo ihsiuca mayacan macahsitin.

Pablo itich in ueyi altipetl Atenas

¹⁶ Ihuac Pablo oquinchixtoya in Silas uan Timoteo ompa Atenas, oyolcualania nic oquitac non altipetl omotemacaya quintlacachiuah miqueh dioses.

¹⁷ Uan ohcon Pablo itich in teotlanauatilcali omononotzaya iuan judíos uan ocsiquin naquin octlacachiuayah Dios, uan noiuqui mostlah omononotzaya iuan naquin oahsiah tlahcoyan itich in ueyi altipetl.

¹⁸ Noiuqui siquin cuahcual tlaixmatqueh den tlayoluilis tlen ictoocaayotiah epicúreo uan ocse tlen ictoocaayotiah estoico, opeuqueh iuan mononotzah. Siqui oquihtouayah:

—¿Tlenoh icniqui techiluis nin tlatlahtouani mosinani?

Uan ocsiquin octouayah:

—Nesi quinteixmatiltihinimi dioses tlen pouih ocsican.

Yehuan yeh non oquihtouayah nic in Pablo octenonotzaya in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Jesús uan den yancuicayolilistli.

¹⁹ Ocuicaqueh itich in Areópago* campa monichicouah, uan octlahtlanihqueh:

—¿Uilis itmatisqueh tlenoh nin yancuic tlamachtilistli tlen touatzin ittechonualiquilia?

²⁰ Pues ittechonnonotza tlen amo itquixmatih, uan itniquih itmatisqueh tlenoh ictosniqui.

²¹ Ohcon oquilihqueh nic nochtin in tlacameh tlen pouih Atenas, uan noiuqui naquin ompa ochanchiuacoh tlen oualahqueh uehca, amitlah

* **17:19** Areópago ohcon itoocaa se tipetl itich in ueyi altipetl Atenas. Noiuqui ohcon itoocaa in tiquiahcayotl tlen omonichicouayah itich non tipetl. Uan siquin tlaixmatqueh sannoiqui omonichicouayah ompa.

ocse oquintiquipachouaya, tlamo san iccaquisqueh uan icmononotzasqueh tlenca yancuic tlamachtlistli.

²² Ihucacon Pablo omoquitzteu imixpan in tocnian tlen pouih itich in Areópago, uan oquihtoh:

—Tlacameh tlen namonpouih Atenas, inquita namehuantzitzin simi nanmotemacah itlah nancontlacachiuasqueh.

²³ Ohcon intoua nic ihcuac ontlahtlachixtinimia itich nin altipetl onquimitac namoaltares. Oncahsic ompa se altar tlen itich ihcuiliutoc ninqueh tlahtolten: “Nin iyohca in Dios naquín amo itquixmatih.” Uan axan, nin Dios naquín namehuantzitzin nancontlacachiuah uan amo nanconixmatih, de Yehuatzin innamechonnonotzas.

²⁴ In Dios naquín oquichiu in talticpactli uan nochi tlamantli tlen itich catqui, Yehuatzin yehua teTeco itich in iluicac uan talticpactli. Amo chanchiua itich teopantli tlen quinchiuah in tlacameh,

²⁵ uan amitlah moniqui macchiuacan in tlacameh ipampa Yehuatzin, quemeh oisquia Yehuatzin itlah icpoloua. Iixcoyan Yehuatzin techonmactia itnochtinten in toyolilis, in toihyoyo uan nochi tlenca.

²⁶ Uan Yehuatzin oquichiu itich san se tlaatl ompa mauleuacan nochi pantli tocnian, tlen machanchiuacan itich nochi in talticpactli. Sehse pantli tocnian oquinmactih san canih chanchiuasqueh uan quemanian chanchiuasqueh.

²⁷ Ohcon ocmochiuilhtzinoh nic ocmoniquiltih mactemocan Yehuatzin Dios, masqui san macmatemocan, macahsican. Tlamilauca Yehuatzin amo uehca catqui de sehsemeh tehuan.

²⁸ Ica nichicaualis Yehuatzin ityoltoqueh, itmolinhia uan itcateh, ohcon quemeh semeh namotlaixmatcauan oquihtoh: “Tehuan itualeuah itich Yehuatzin.”

²⁹ Nic itualeuah itich Dios, amo matyoluican Dios queh se dios tlen tlacameh mauilih quinchiuah ica oro noso ica plata, noso ica titl quemeh yehuan icyoluiah ameh.

³⁰ Dios oquixpanauh nonqueh tonalten ihcuac in tlacameh oixpoliutoyah, uan axan Yehuatzin quinnauatia nochi in tocnian itich nochi in talticpactli mamoyolcuipacan inauactzinco.

³¹ Pues Dios yoctlah se tonal ihcuac ica yec uan ohcon quen icnamiqui sehse, quihtos tlenoh intich moniqui in talticpactlacameh. Ohcon icchiuas ica necah tlatatzin naquín Dios yocpihpín, uan oquinmatiltih nochtin nic ica Yehuatzin ohcon icchiuas, pues ocyancaicayolitih itich miqulistli.

³² Ihuac occaqueh oquihtoh yancuicayolisqueh in miquemeh, siquin san ocuitzcaqueh, pero ocsiquin oquihtohqueh:

—Itniquih ocspa itcaquisqueh ocse tonal tlen ittechonnonotztoc.

³³ Ihucacon Pablo oquis de campa omonichicoqueh.

³⁴ Pero siquin omoniloqueh iuan Pablo uan otlantlocaqueh. Semeh yehuan yen Dionisio naquín opouia itich in Areópago, noiqui se siuatl itoocaa Dámaris, uan noiqui ocsiquin.

18

Pablo itich in ueyi altipetl Corinto

¹ Satepan ihcuac yopanoc nochi non, Pablo oquicau in ueyi altipetl Atenas uan oyah itich in ueyi altipetl Corinto.

² Ompa ocahsic se tlacatl judío itoocaa Aquila, yeh otlatat itich in tlatl Ponto. Yaquin oehcoc de Italia iuan nisiuau Priscila, nic in ueyitiquiahqui Claudio otlanauatih maquisacan de Roma nochtin in judíos, uan ica non yehuan oquisqueh de ompa. Pablo oquintlahpaloto,

³ uan nic san se tiquitl occhiuayah, ica non inuan omocau uan inuan otiquitia. Yehuan oquinchuayah calmeh de mantiado.

⁴ Nochipa itich moseuilistonal Pablo oyaya itich in teotlanauatilcali, uan ica nitlahtol oquintlayoluiliscuipaya mayeh judíos uan griegos matlaniltocacan inauac Jesús.

⁵ Ihuac Silas uan Timoteo oehcoqueh de Macedonia, Pablo oquicau nitiquiu uan sa ic omocau ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, oquimitaltaya in judíos nic Jesús yehua in Cristo Temaquixtani.

⁶ Pero yehuan opeuqueh quixnamiquih uan pitzotic octeneuayah. Ica non in Pablo omotilmahtzitziloh* uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin namotlahtlacol tla namonpoliuih, neh amo notlahtlacol. Neh ipeuyan axan nias intematiltis nitlahtoltzin Dios innauc naquin amo judíos.

⁷ Itich non tonal Pablo oquis den teotlanauatilcali uan oyah ichan se tlacatl itoocaa [Tito] Justo, ompa otlamachtaya. In Justo otlamouilaya inauactzinco Dios, uan nichan ocatca inacasco in teotlanauatilcali.

⁸ Crispo, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, otlaniltocac inauactzinco in toTecotzin iuan nochtin nichanehcauan. Uan noiuiqui ocsiquin miqueh tlacameh tlen opouiah ompa Corinto, ihuac occaquiah tlen Pablo oquinmatiltaya, otlaniltocayah uan omocuatecaayah.

⁹ Itich se youal in toTecotzin oquiluuih Pablo itich nicochilis:

—Amo xonmomohti, amo ixconcaua tontlahtos uan amo xonsintla-caqui.

¹⁰ Ixconmati, neh nicah mouantzin uan amacah uilis itlah mitzonchiuilis, pues itich nin altipetl miqueh isqueh noaxcauan.

¹¹ Uan Pablo omocau ompa se xiuitl uan tlahco, oquinmachtaya nitlah-toltzin Dios.

¹² Pero itich in tonalten ihuac Galión yocatca gobernador ompa itich non tlatl Acaya, in judíos omotlayoluilissintilihqueh oquixnamiqueh in Pablo uan ocuicaqueh inauac in tiquiahcayotl.

¹³ Oquiluuihqueh in Galión:

—Nin tlacatl quintlayoluilispatlatinimi in tocniuan maclacachiuacan Dios oclamantli uan amo quemeh technauatia in totlanauatil.

¹⁴ Ihuac Pablo yotlahtosquia, Galión oquimiluih in judíos:

—Judíos, tla itlah amo cuali occhiuani noso otemictani, non quemah oisquia notiquiu innamechoncaquis.

¹⁵ Pero nic nochi nin icpia tlen quitas iuan tlahtolten, tooaameh, uan namotlanauatil, ixconyectlalican namehuan, neh amo inniqui intlayect-lalis itich non tlamantli.

¹⁶ Uan oquinquihquixtih de campa nitiquiahcayopan.

¹⁷ Ihuac on nochtin [griegos] octzitzquihqueh in Sóstenes, in tlayacanqui itich in teotlanauatilcali, uan ocuitiqueh iixpan in tiquiahqueh, uan yeh Galión amo ocmotacanic.

* **18:6** In judíos ihuac motilmahtzitzilouah, ica icnextiah nic amo cuali tlen icchiutoqueh nocsiquin, sannoiqui quemeh ihuac moticactzihzilouah.

Pablo yauí ocsipa itich in ueyi altipetl Antioquía tlen poui itich in tlali Siria

¹⁸ Pablo oc omocau miqueh tonalmeh ompa Corinto, satepan omonauatih innauac in tlaniltocanih uan otlehcoc itich barco uan oyah Siria. Iuan oyahqueh in Priscila uan Aquila. Achtoh, ihcuac oc ocatcah itich in altipetl Cencrea, Pablo omocuaxihxin, pues omoyectencau ica itlah inauactzinco Dios.

¹⁹ Oahsiqeh itich in ueyi altipetl Éfeso, uan in Pablo ompa oquinau in Priscila uan Aquila. Pablo ocalac itich in teotlanauatilcali, uan ompa opeu quinmachtia in judíos.

²⁰ Yehuan octlatloutayah mamocaua inuan ocsiqui tonalmeh, pero yeh amo oquinic.

²¹ Ihcuac yooneutoya oquimiluih:

—[Uilica icpia tlen nisqui Jerusalén itich in iluitl tlen ualahtoc.] Tla Dios comoniquiltia, ocsipa innamechonitaqui.

Uan oyah de Éfeso itich barco.

²² Otimoc den barco itich in ueyi altipetl Cesarea, uan otlehcoc oyah Jerusalén oquintlahpaloto in tlaniltocanih, uan satepan omocuip Antioquía.

²³ Ompa ocatca siqui tonalmeh, uan satepan ocsipa oyah, sehse oquinnimilito in altipemeh tlen pouih Galacia uan Frigia, oquintlaniltoquilisyleuaya nochtin in tlaniltocanih itich in tlaniltoquilis.

Apolos tlamachtia itich in ueyi altipetl Éfeso

²⁴ Ihcuac onahsic Éfeso se tlatatl judío itoocaa Apolos, naquin otlacat Alejandría. Non tlatatl ocmatia cuali tlahtoc, uan yec oquixmatia in Teotlahtolamatl.

²⁵ Nin tlatatzin yocmactihcax niohtectzin in toTectotzin, uan ica mic paquilis yec cuali otlahouaya uan otlamachtaya de Jesús, masqui san oquixmatia nitlacuatequilis in Juan.

²⁶ Uan ica mic yolchicaualis opeu tlanonotza itich in teotlanauatilcali. Pero ihcuac in Priscila uan Aquila occaqueh, yehuan ocuicacqueh sican uan onextilihqueh ica ocachi yec niohtectzin Dios.

²⁷ Satepan, ihcuac Apolos oquinic yas itich in tlali Acaya, in tlaniltocanih ocyolchicacqueh uan oquihcuilulihqueh se amatl tlen ica mamoteixpanti innauac in tlaniltocanih tlen chanchiuah ompa, uan ohcon macyecsilican. Ihcuac oahsic ompa itich in tlali Acaya, oquinmatlan simi nauin ica nitetlasohitalitzin Dios otlaniltocaqueh.

²⁸ Imixpan nochtin oquintlahpolpanauaya in judíos, oquinnextilaya ica in Teotlahtolamatl nic Jesús yehua in Cristo TEMAQUIXTANI.

19

Pablo itich in ueyi altipetl Éfeso

¹ Ihcuac Apolos ocatca Corinto, Pablo opanotaya itich in tipeyoh uan oahsic Éfeso. Ompa oquimahsic siquin tlaniltocanih.

² Oquintlahatlanih:

—¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo ihcuac onamontlaniltocaqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Dion amo queman itcactoqueh max cah Espíritu Santo.

³ Ihucacon oquintlahtlanih:

—¿Catliyah tlacuatequilis onanconsilihqueh?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlacuatequilis tlen otlamachtih in Juan Tlacuatecaani.

⁴ Pablo oquihtoh:

—Tlamilauca, nitlacuatequilis in Juan icnextia nic yomoyolcuipqueh naquin ohcon mocuatequiah, pero Juan oquimiluih in tocnian matlaniltocacan inauac naquin oualasquia icuitlapan yeh, yeh yen Jesús [in Cristo Temaquixtani].

⁵ Ihuca ocqaqueh non, omocuatequihqueh ica nitoccaatzin toTecotzin Jesús.

⁶ Uan ihuac Pablo impan oquintlalih nimauan, impan oualah in Espiritu Santo, uan opeuqueh tlahtouah ica tlatlamantli tlahtol, uan octematiltayah tlahtol tlen ocsilyah de Dios.

⁷ Yehuan ica nochtin ocatcah quemeh mahtlactlamome tlacameh.

⁸ Yeyi tlapoual in Pablo oyah itich in teotlanauatilcali den judíos, ompa ica yolchicaualistli otlanonotzaya. Oquintlayoluiliscuipaya macniltocacan tlen oquinmachtaya de nitiquiuahcayo Dios.

⁹ Pero siquin omoyolchihchicauqueh uan amo otlaniltocaqueh, uan teixpan pitzotzi octeneuayah niOhtectzin Cristo. Ica non Pablo omihcuanih oquincauteu, uan oquinuicac in tlaniltocanih itich nicatlamachtilyoan se tlatatl itoocaa Tiranno, uan Pablo mostlah ompa oquinnonotzaya.

¹⁰ Uan ohcon oquichiu ome xiuitl. Uan ohcon nochtin tlen ompa ochanchiuayah itich in altipemeh tlen pouih Asia, judíos uan amo judíos, ocqaqueh nitlahtoltzin in toTecotzin.

In tiquitl tlen Dios oquichiu ica Pablo itich in altipetl Éfeso

¹¹ Dios occhiuaya cuahcual iluicacchiualisten ica Pablo.

¹² Pues hasta nitilmah uan niitonilpohpouaya in Pablo, in tocnian oquinuquilyah in cocoxqueh uan impan oquintlalilyah, uan opah-tiah, uan oquisayah in amocuali ehecameh.

¹³ Siquin judíos naquin oquintequixtilihtinimiah amocuali ehecameh noiucui ocyehecohqueh quintequixtilisqueh in amocuali ehecameh ica nitoccaatzin toTecotzin Jesús. Oquimiluihqueh in amocuali ehecameh:

—¡Ica nitoccaatzin Jesús de naquin Pablo tlamachtia, innamechtiquitia, ixquisacan!

¹⁴ Ohcon occhiuayah chicome itelpocauan se teopixcatlayacanqui judío itoocaa Esceva.

¹⁵ Pero in amocuali ehecatl oquinnanquilih:

—Inquixmati Jesús, uan inmati aquih in Pablo, pero namehuan, ¿namaquihqueh?

¹⁶ Sanniman in tlatatl tlen ocpiaya amocuali ehecatl impan otzicuin, uan ica chicaualistli nochtin oquintlan, ohcon hasta ocholohqueh xih-xipitziqueh uan tlahococolten de non calihtictli.

¹⁷ Uan non tlen omochiu, ocmatqueh nochtin naquin ochanchiuayah Éfeso, mayeh judíos uan amo judíos. Nochtin omomohtihqueh uan ocuehcapanlalihqueh nitoccaatzin in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Noiucui miqueh tlen yotlaniltocaqueh oualayah icteixpantiah nochitlen amo cuali occhiuayah.

¹⁹ Uan miqueh naquin occhiuayah naualyotl oquinualicaqueh in amatlahcuilolten tlen oquincuiyah, uan imixpan nochtin oquintlathqueh. Ihuac oquixyehyecohqueh quexquich inpatiu nonqueh amatlahcuilolten, oquitaqueh inpatiu ome poual uan mahtactli mil (50,000) platahtomin.

²⁰ Ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin omoueyaltaya uan omomiquiltaya ica mic chicaualistli.

²¹ Satepan ihcuac omochiu nochi non, Pablo octlalih itich niyolo yasqui Jerusalén uan panotiquisas ic Macedonia uan Acaya. Noiuqui oquihthoh:

—Satepan ihcuac yoniah Jerusalén, ulica nias Roma.

²² Ihuacon oquintitlan Macedonia non omen naquin iuan otiquitiah, in Timoteo uan Érasto, uan yeh oc omocau ompa Asia siqui tonalmeh.

Mopahsolouah in tocnian tlen chanchiuah Éfeso

²³ Itich nonqueh tonalmeh naquin chanchiuah Éfeso opeuqueh simi quixnamiquih niOhtectzin in Cristo.

²⁴ Uan nin ixnamictli oquichiu se tlatatl itoocaa Demetrio, naquin oquinchiuaya teopantzitzin ica plata quemeh niteopan nindiosa Diana,* uan naquin iuan otiquitiah tlailiuis cuali octlaniah.

²⁵ Oquinnichicoh ninqueh uan noiuqui ocsiquin tlacameh tlen san-noiuqui otiquitiah itich non, uan oquimiluih:

—Nocnivan, namehuantzitzin nanconmatoqueh nic nochi tlen tehuan itpiah ittlanih ica nin tiquitl.

²⁶ Pero ya nanconitah uan nanconcaquih, amo san nican Éfeso, tlamo ic nouiyan itich in altipemeh tlen pouih Asia in tlatatl Pablo ica nitlahtol yoquintlayoluilispatlac miqueh, quialiluihtiuitz: “In dioses tlen tlacameh ica ninmauan quinchiuah amo milauac dioses.”

²⁷ Ica non uilis peuas in tlacameh quitasqueh acmo cuali in totiquiu, uan noiuqui uilis quitasqueh amitlah ipatiu niteopan in toueyidiosa Diana, uan acmo acah ictlacachiuas in todiosa, naquin ictlacachiuah itich nochi in altipemeh tlen pouih Asia uan nochi tlalticpactli.

²⁸ Ihuac occaqueh non tlahtol, otlauelcalaqueh uan opohtzahtziqueh:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

²⁹ Nochtin in tocnivan omopahsolohqueh, uan ooneutiquisqueh oyahqueh campa nochipa monichicouah, oquinuilantahqueh Gayo uan Aristarco, nitematlancauan in Pablo, naquin opouiah Macedonia.

³⁰ Pablo ocniqica calaquis ompa mononotzatiu iuan nonqueh tocnivan, pero in tlaniltocanih amo occaqueh.

³¹ Noiuqui siquin tiquiuahqueh ompa Asia, iyolohicnivan Pablo, otlatitlanqueh maclatlautican amo macalaqui campa onichicautoyah nonqueh tocnivan.

³² Siquin nonqueh tocnivan opohtzahtziah uan octouayah se tlamantli, ocsiquin ocse, nic oyolpahsoliutoyah, uan miqueh dion amo ocmatiah tleca omonichicohqueh.

* **19:24** Itich in ueyi altipetl Éfeso ocatca se teopantli tlen simi ueyi den diosa Diana (130 metros uiyac, 67 metros patlauac uan 18 metros uehcapan). Ica griego in diosa itoocaa Artemisa uan ica in tlahtol latín Diana. De ic nouiyan oualayah uan octlacachiuayah in diosa.

³³ Ihcuacon siquin octiquitihqueh matlahto in Alejandro, pues in judíos yoquixtopeucah tlaixpan. Alejandro ocahcocu nima, ocniquia masintlacaquican nonqueh tocnian uan ohcon uilis quintlahtouis in judíos.

³⁴ Ihcuacon quixmatqueh yeh judío, sansipa nochtin quemeh ome hora opohtzahtzitoyah:

—¡Ueyihcatzintli in todiosa Diana de Éfeso!

³⁵ Ihcuacon in tlahcuilohqui youilic oquinsintlacaquitih in tocnian, oquimiluih:

—Tocnian tlen namonpouih Éfeso, nochtin icmatoqueh nic in toueyialtipeu Éfeso icyecpixtoc niteopan in todiosa ueyihcatzintli Diana, uan icyecpixtoc niixnescayo tlen oualtimoc iluicac.

³⁶ Nochi nin amaquin uilis quihtos amo milauac. Ica non acmo xonmohsiuican, uan ixconyecyoluican tlen nanconchiuah.

³⁷ Pues ninqueh tlacameh tlen onanquimonualicaqueh amotlen oquichitqueh itich in teopantli, dion amo pitzotic icteneuah in todiosa.

³⁸ Tla Demetrio uan naquin iuan tiqutitih icpiah se ixnamictli iuan acah, cateh juzgados uan tiquiuahqueh, ompa mamoteixpantitin.

³⁹ Uan tla nanconpiah itlah tlen ocse tlen nanquimonixpantisqueh in tiquiuahqueh, ixconchiuacan itich semeh in tonalmeh ihcuac monichicouah quemeh techilua in totlanauatil.

⁴⁰ Ica tlen axan yomochiu topan uilis tlaouehtis, uilis techteiluisqueh itmahcocutoqueh, pues ¿tlenoh itlananquilisqueh tla techtlahtlaniah tleca nochtin ohcon omoyonqueh?

⁴¹ Ihcuacon otlamitlahtoh, oquintiquitih mayahyacan inchan.

20

Pablo ocsipa yauhi Macedonia uan Grecia

¹ Satepan ihcuac yotlan non pahsololistli itich Éfeso, Pablo oquinnotz in tlaniltocanih uan oquinyolchicau, uan ihcuac yomonauatih inuan, oyah Macedonia.

² Oninintin itich nonqueh tlalmeh, uan ica mic tlahtol oquinyolchicauaya in tlaniltocanih, uan ompa oahsic Grecia.

³ Ompa ocatca yeyi tlapoual. Yoyasquia Siria itich barco, uan quen oquimat nic in judíos omotlahtolmacatoyah icmictisqueh ihcuac yeh oyasquia itich barco, ica non oquihtoh mocuipas ic Macedonia.

⁴ Iuan oyahqueh [hasta Asia] in Sópater teconeu de Pirro, naquin ochanchiuaya Berea, in Aristarco uan Segundo tlen pouih Tesalónica, Gayo tlen poui Derbe, uan Timoteo. Uan noiuqui iuan oyahqueh in Tíquico uan in Trófimo tlen pouih Asia.

⁵ Yehuan otlayacunqueh otechualchiatoh Troas.

⁶ Ihcuacon yopanoc in iluitonalmeh ihcuac sequicua pan tlen amo icpia levadura, otquisqueh itich in altipetl Filipino uan otyahqueh itich barco, uan ipan macuil tonal otquimahsitoh Troas. Uan ompa otmocauqueh chicome tonal.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich altipetl Troas

⁷ Ipeuyan in semana* otmonichicohqueh itcocotonasqueh in pan. Pablo opeu quinnonotza. Oualimostisquia yoyasquia, uan ica non ocueyaltih nitlanonotz hasta tlahcoyouac.

⁸ Otnichicautoyah itich se calihctictli tlen ocatca uehcapan ipan ome nipantli. Ompa oxotlatoyah miqueh tlauilten.

⁹ Uan se telpochtli itoocaa Eutico otolohtoya itich in ventana, simi ocochmiquia, nic in Pablo simi ouehcautoya tlahtohtoc. Saul tipitzin in cochistli oquitlan in telpochtli, uan oahquitztah opanpoliuito den yeyi nipantli hasta tlalpan, uan ihcuac oqueuatoh yomic.

¹⁰ Ihcuac Pablo otimoc, ipan omixtlapachitectac uan ocnauah, uan oquihtoh:

—Amo xonmomohtican, yeh yoltoc.

¹¹ Satepan ocsipa otlehcoc campa in calihctictli, occocoton in pan, inuan otlacuah, uan oquinnonotzaya hasta otlanesico, uan satepan oyah de ompa.

¹² In tlaniltocanih ocyolchicautahqueh in telpochtli naquin ocsipa oyol, uan nochtin oyolsehseuqueh.

Quisah itich in altipetl Troas uan ahsih Mileto

¹³ Tehuan otlayacanqueh otyahqueh itich barco otahsiqueh itich in altipetl Asón, ompa otnamiqueh in Pablo pues ohcon oquihtoh, nic yeh oquinic xonihntas.

¹⁴ Ihcuac yotechahsico itich in altipetl Asón, otlehcoc itich in barco campa tehuan otualayah, uan otyahqueh Mitilene.

¹⁵ De ompa otyahqueh itich in barco, uan oualimostic otahsiqueh iixpan in tlalyualol Quio. Ipan ocse tonal otahsiqueh itich in tlalyualol Samos. [Otmoseuihqueh itich in altipetl Trogilio,] uan oualimostic otahsiqueh Mileto.

¹⁶ Ohcon otchiqueh, pues Pablo yoquihtohca amo panos ic Éfeso, nic amo ocniquia uehcauas Asia. Porque tla ouilisquia, Pablo ocniquia niman ahsis Jerusalén uan ohcon ompa icpanos in iluitl Pentecostés.

Pablo monauatia iuan in tlayacanqueh tlen pouih Éfeso

¹⁷ Ihcuac Pablo ocatca Mileto, otlatitlan Éfeso maquinnotzatin nintlayacancauan in tlaniltocanih.

¹⁸ Ihcuac oahsiqueh inauac, oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih quen onnimia ihcuac namouantzin oncatca, desde in tonal ihcuac onehcoc nican Asia.

¹⁹ Nochtin nonqueh tonalmeh ontiquitilih in toTeczotzin ica icnotecalis. Micpa onchocac. Uan simi ontlahyouih nic in judíos omotlahtolmacayah tlenca nechchiuilisqueh.

²⁰ Nanconmatoqueh nic neh amotlen onmocauh, nochi onnamechonmachtih tlen neh onquitac namechonmatlanis, uan onnamechonmactaya mayeh teixpan uan mayeh namocalihtictzin.

²¹ Mayeh judíos uan amo judíos simi onquinyolchicau mamoyolcuipacan inauactzinco Dios uan matlaniltocacan inauactzinco in toTeczotzin Jesucristo.

²² Axan nechtiquitia in Espíritu Santo manioh Jerusalén, uan amo inmati tlenoh nopan mochiuas ompa.

* **20:7** Ipeuyan semana yen domingo. Inauac in judíos non tonal peua sábado tiotlac uan tlami domingo tiotlac.

²³ San inmati itich nochtin in altipemeh campa nioh in Espíritu Santo nechahsicamatiltia nechtzacuasqueh uan simi intlapanos.

²⁴ Masqui ohcon, amo nechylcocoua noyolilis. Yeh san inniqui inmotlalos uan ohcon [ica paquilistli] intlatlanis, inniqui inyecos in tiquitl tlen onechonmactih in toTecotzin Jesús, mantematilti in cuali tlahtol tlen techmatiltia niteicnoitalitzin Dios.

²⁵ Axan, cuali inmatoc nic nochtin namehuantzitzin, naquin onnamechonmachtih tinimia nitiqui uahcayo Dios, acmo ocsipa nannechonitasqueh.

²⁶ Ica non, axan itich nin tonal innamechonyequilua, amo nehua notlahtlacol tla semeh namehuantzitzin amo nanmomaquixtiah,

²⁷ pues neh amo queman onmocauih itlah, yehyeh mahsic nochi onnamechonmatiltih nitlaniquilitzin Dios.

²⁸ Ica non, axan, namehuan namonohmah xonmotlachialican, uan san-noiuqui ixquimoneyecpiacan niichcatzitzin in toTecotzin, naquin Yehuatzin oquinmocouililih ica niesotzin, uan in Espíritu Santo onamechontlalih xonican intepixcauan.

²⁹ Pues neh yec inmatoc, satepan ihcuac yoniah, ehcosqueh namonauac tlacameh quemeh itzcuincoyomeh temohtihqueh, amo quintlaocolitasqueh in ichcameh.

³⁰ Uan tlatzalan namehuantzitzin mahcocuisqueh tlacameh tlen ictemachtisqueh mic tlen sa istlacatlistli tlen ica quintlaniltoctisqueh in tlaniltocanih, uan ohcon quincupasqueh maican intlasalohcauan.

³¹ Ica non, xonyectlachixtocan. Ixconilnamiquican nic yeyi xiuitl, tlahcah uan youac amo onmoseuaya, sehse onnamechonnahnauataya hasta onixayotipeuia.

³² Uan axan, innamechoncauteua imactzinco Dios uan imac nitlah-toltzin tlen techmatiltia niteicnoitalitzin, yehua icpia chicaualistli namechoniscaltis itich in tlaniltoquilis uan namechontlaaxcatis sansican iuan nochi niaxcatzitzin Dios.

³³ Neh amo onquecolitac inpias nomac acah iplata, acah ioro, noso acah itlaquen.

³⁴ Yehyeh cuali nanconmatoqueh onmotiquipanouaya ica ninqueh nomauan, uan ohcon onicpix tlen ica inmomatlanis neh uan naquin nouan tiquitih.

³⁵ Ica nochi tlen onchiuaya onnamechonnextilih nic ohcon icnamiqui se tiqitis, uan ohcon sequinmatlanis naquin quinquoloua, uan cuali matquilnamictocan nin itlahtol in toTecotzin Jesús, tlen oquihtoh: "Ocachi tlateochiualpaquini naquin ictemactia uan amo naquin icsilia."

³⁶ Ihcuac ohcon octlamiihtoh, omotlanquaquitz inuan nochtin uan ocmonochilih Dios.

³⁷ Uan opeuqueh simi chocah nochtin. Ocnahnauahqueh in Pablo uan oquixtenamiquiah.

³⁸ Otlaoxqueh ocachi nic oquimiluih acmo queman quitasqueh. Uan oyahqueh onalcauatoh campa catqui in barco.

21

Pablo yayi Jerusalén

¹ Ihcuac yotquincauteuqueh otcalaqueh itich in barco, uan otllamilaqueh otyahqueh Cos. Uan oqualimostic otyahqueh Rodas, uan satepan otahsitoh Pátara.

² Ompa otcahsiqueh se barco tlen oyaya Fenicia, uan itich otyahqueh.

³ Ihuac otpanotayah otquitaqueh Chipre toopochmapan, otpanauhqueh uan otahsitoh Siria. In barco octlatimouilisquiah itich in ueyi altipetl Tiro, ica non ompa otcalaqueh itich in altipetl.

⁴ Ompa otquimahsiqueh in tlaniltocanih inauactzinco Cristo, uan ompa otmocauqueh chicome tonal. Yehuan oquinyolohnehmachtih in Espiritu Santo uan oquiluihqueh in Pablo amo matlehco Jerusalén.

⁵ Satepan ihcuac yopanoc non chicome tonal, otyahqueh otquisqueh ompa. Uan nochtin yehuan inuan ninsiuauan uan ninconeuan otechnalcauatoh. Otahsitoh itenco mar, otmotlancuaquitzaqueh uan otmonochiluihqueh Dios.

⁶ Satepan otmosepannauatihqueh uan ottlehcoqueh itich in barco, uan yehuan omocuipqueh inchahchan.

⁷ Uan tehuan otyahqueh otcauqueh Tiro uan otahsiqueh Tolemaida, campa oahsito in barco. Ompa otquintlahpalotoh in tocnian tlaniltocanih uan inuan otmocauqueh se tonal.

⁸ Oualimostic [Pablo uan non iuan otualayah] otyahqueh Cesarea. Otyahqueh ichan Felipe, yeh tlanonotzani den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, yeh opouia iuan in chicome tlacameh naquin ocpiayah in tiquitl de tlamatlaninih. Uan ompa otmotepaluihqueh.

⁹ Felipe oquinpiaya nau ichpocauan ayamo namiquehqueh. Yehuan octematiltayah tlahtol tlen ocsilayah de Dios.

¹⁰ Ompa yotcatcah sigui tonalmeh, ihcuac oehcoc se tocnii de Judea itoocaa Agabo, octematiltaya tlahtol tlen ocsilaya de Dios.

¹¹ Yeh oualah otechitaco uan oquian nitlahcoilpica Pablo, ica omo-mailpih uan omoxoilpih, uan oquihto:

—Ihquin quihtoua in Espiritu Santo: “In judíos tlen cateh Jerusalén ihquin quihilpisqueh in tlatatl naquin iyohca nin tlahcoilpicatl, uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos.”

¹² Ihuac ohcon otcaqueh, tehuan uan in tlaniltocanih tlen pouih ompa ottlatlautayah in Pablo amo matlehco Jerusalén.

¹³ Ihuacon yeh otlananquilih:

—¿Tleca nannechonchoquiliah uan nannechonoyoltaacolmacah? Neh notlaniquilis in tlacamatis noTecotzin Jesús, masqui manechihlupican noso masqui manechmictican Jerusalén.

¹⁴ Uan nic amo ouilic otyolcuipqueh, acmo itlah otquiluihqueh. Sa otquihtoqueh:

—Mamochiua nitlaniquilitzin in toTecotzin.

¹⁵ Ihuac yopanoca siquin tonalten otmochihchiuqueh uan ottlehcoqueh otyahqueh Jerusalén.

¹⁶ De ompa Cesarea noiuqui touan oyahqueh siquin itlasalohcauan Cristo, uan otechuicaqueh ichan se tlatatl itoocaa Mnasón, campa otmotepaluisquiah. In Mnasón otlacatl Chipre, yeh desde yauehcau itlasalohcau Cristo.

Pablo ahsi Jerusalén

¹⁷ Ihuac otahsiqueh Jerusalén, in tocnian tlaniltocanih otechsiluihqueh ica paquilistli.

¹⁸ Oualimostic Pablo otehuicac otlahpalotoh in Jacobo, uan ompa ocatcah nichicautoqueh nochtin nintlayacancuan in tlaniltocanih.

¹⁹ Pablo oquintlahpaloh, uan oquimiluih nochi tlen oquichiu Dios in-nauc tlen amo judíos ica yeh.

²⁰ Ihuac occaqueh octlacachiuqueh Dios. Pero ocnehmachtihqueh in Pablo:

—Tocnitzin, yec itconmati quen miqueh judíos yotlaniltocaqueh, uan nochtin yehuan chicauac motlachicaulihtoqueh itich in tlanauatil.

²¹ Uan yehuan occaqueh mach touatzin itquimonmachtia in judíos tlen chanchiuah itich in tlalmeh amo judíos, amo mactlacamatican nitlanauatil Moisés, uan mach itquimoniluia acmo maquinjudiohnescayotican ninconeuan, dion acmo macchiuacan in ihmachtilistli tlen yauehcau.

²² Tla ohcon, ¿tlenoh itchiasqueh? Tlamilauca in tocniuan sanniman [ualmahcocuisqueh, nic] icmatisqueh yotoualah.

²³ Ica non axan itmitzonyolchicauah ixconchiua nin: Touan cateh naui tlacameh icchiasqueh tlen yomoyectencauqueh inauactzinco Dios.

²⁴ Ixquimonuica uan xonmochipaua inuan, uan touatzin ixcontlaxt-laua in tlatemactil tlen moniquis para mocuaxipitzcauasqueh. Ohcon nochtin quitasqueh nic amo milauac tlen quihtouah ica touatzin, yehyeh quitasqueh touatzin noiiqui tonchanchiua ohcon quemeh teniquilia in tlanauatil.

²⁵ Uan naquín amo judíos tlen yotlaniltocaqueh, yotquintlahcuiluih-ihqueh in tlen otmotlahtolsintilihqueh: san amo maccuacan tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, dion istli, dion nacatl iscalacqui, uan amo pitzotíc maaxtinimican ica nintlalnacayo.

Pablo ictzitzquiah ica in teopantli

²⁶ Ihuacan Pablo oquinuicac nonqueh tlacameh, uan oualimostic inuan omochipau, uan ocalac ica in teopantli octematiltito tlen tonal motlamichipauasqueh, ihcuac sehse ictemactis nitlatemactil.

²⁷ Ihuac yoahsitoya in chicome tonal, siquin judíos tlen pouih Asia oquitaqueh in Pablo ica in teopantli uan oquinmoyonihqueh nochtin in tocniuan uan octzitzquihqueh.

²⁸ Opohtzahtziah:

—¡Israelitas, ixtechonmatlanican! Nin yen tlatatl naquín nouiyan ica nitlamachtilis techixnamiqui tehuan de Israel, uan sannoiuqui quixnamiqui in totlanauatil uan nin teopantli. Uan axan oquincalaquih siqui griegos itich in teopantli, uan ica non yocpitzotícchiu nin mouistic teopantli.

²⁹ Ohcon octouayah nic yehuan achtohtica oquitaqueh Pablo iuan Trófimo ompa Jerusalén. In Trófimo yeh de Éfeso, uan yehuan ocyoluihqueh Pablo occalaquih ica in teopantli.

³⁰ Nochi in altipetl oualmoyon, uan miqueh tocniuan oehcotiuitzqueh, octzitzquihqueh in Pablo uan ocuilantahqueh, uan ohcon ocquihquixti-hqueh den teopantli. Uan sanniman oquinaltzacuqueh nincalteuan in teopantli.

³¹ Ihuac yocmictisquiah, ic ihcuacan ocnauatitoh in soldadohueyitlay-acanqui nic nochtin tlacameh de Jerusalén omahcocuqueh.

³² Sanniman oquinnichicoh nisoldados uan nintlayacancauan, uan omotlahohqueh campa ocatcah nonqueh tocniuan. Ihuac yehuan oquitaqueh in soldadohueyitlayacanqui uan ocsiquin soldadohten, sa occaqueh acmo ocmacayah in Pablo.

³³ In soldadohueyitlayacanqui omotoquih, uan otlatiquitih mactz-itzquican Pablo uan maquihilpican ica ome cadenas. Ihcuacon oquint-lahtlanih in tocnian, aqih yeh uan tlenoh oquichiu.

³⁴ Siquin tlazalan opohtzachtiah se tlamantli uan ocsequin ocse tlamantli. Uan nic in soldadohueyitlayacanqui amo ouilia oquimahsiamatia tlenoh milauac omochiu, quen simi opohtzachtiah, ica non otlatitlan macuicacan in Pablo ica in ueyi cali den soldados.

³⁵ Uan ihcuac oahsitoh campa tlehcoh in escaleras itich non cali, in soldados omonic icquichpanohtasqueh in Pablo uan ohcon icpaleuisqueh, pues tlailiuis ocualaniah in tocnian.

³⁶ Uan nochtin tlacameh tlen incuitlapan oualayah oualpohtzachtiah:

—¡Mamiqui!

Pablo motlahtolpaleuia imixpan in tocnian

³⁷ Ihcuac yocalaquisquiah itich in ueyi cali den soldados, Pablo oquiluuh in soldadohueyitlayacanqui:

—¿Itnechoncauas inmitzoniluis itlah?

Uan yeh oquiluuh:

—¡Tlakah itconmati tontlahtos griego!

³⁸ ¿Xamo yen touatzin necah egipcio non ya tlen tonal omahcocu quimixnamiquis in tiquiahqueh, uan oquinuicac campa tlauaquilistlah non nauil mil temictanilh?*

³⁹ Ompa oquihtoh in Pablo:

—Neh injudío, ontlatcat Tarso se ueyi altipetl tlen poui Cilicia. Inmitzontlatlautia, ixnechoncaua manguinnohnotza in tocnian.

⁴⁰ Uan yeh oquicau. Pablo omosinquitz ipan in escaleras, uan ica nima oquinsintlacaquitih in tocnian. Osintlacaqueh, uan opeu tlahtoua ica hebreohtlahtol. Oquihtoh:

22

¹ —Nocnuantzitzin uan tlayacanqueh, innamechontlatlautia ixconcaquican tlen ica namonauactzinco inmotlahtolpaleuia.

² Ihcuac occaqueh quinnonotza ica hebreohtlahtol, yehuan ocachi osintlacaqueh. Uan Pablo oquimiluih:

³ —Neh in judío, onines Tarso tlen poui Cilicia, uan onmoscaltih nican Jerusalén. Ontlasaloh inauac Gamaliel, uan yeh onechmachtih mantlatlacamati itich nochi nintlanauatil in toyauehcautahuan. Ica nochi notlaniquilis ontiquitilaya Dios, quemeh itich nin tonal namehuantzitzin nanconchiuah.

⁴ Achtoh tlensaso onquinchuilih naquin oyayah itich niOhtectzin Cristo, uan onquintemactaya maquinmictican. Tlacameh uan siuameh onquimihlpaya uan onquintzacuaya.

⁵ In ueyiteopixcatlayacanqui uan nochtin in tiquiahqueh judíos cuali icmatoqueh uan uilis namechonmatiltisqueh nochi nin. Yehuan oquihcuilohqueh se amatl manquinuquili in tochancaicninan judíos tlen chanchiuah Damasco. Uan oniah ompa inquimanatiu in tocnian naquin tlaniltocah inauac Jesús, onquinalicasquia nican Jerusalén ihlilituitzeh maquintlatzacuiltican.

* **21:38** Ninqueh temictanilh oquinmictayah in judíos tlen omoyecuicayah iuan in romanos.

Pablo quinnonotza quenih opeu tlaniltoca inauac Jesús

(Hch. 9:1-19; 26:12-18)

⁶ 'Ihcuac onyaya itich in ohtli uan yonahsitoya Damasco, quemeh tlahcotonal, amo nonehmachpan, se chicauac tlanestli oualpitlan itich in iluicac uan onechyaualoh.

⁷ Oniuitz tlalpan, uan sanniman onicac se tlahtol. Oquihtoh: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpohpolos?"

⁸ Neh onnanquilih: "¿Aquih in touatzin, notecotzin?" Yeh onechiluih: "Neh in Jesús de Nazaret, naquin touatzin itconniqui itconpohpolos."

⁹ Naquin nouan oyayah oquitaqueh in tlanestli [uan omomohthiqueh], pero amo ocahsicamatqueh* in tlahtol de naquin onechnotztoya.

¹⁰ Neh ontlahtlanih: "NoTecotzin, ¿tlenoh inchiuas?" Uan in toTecotzin onechnanquilih: "Xonmoquitzteua uan xoyau Damasco, ompa mitzoniluisqueh nochi tlen moniqui itconchiuas."

¹¹ Uan nic necah chicauac tlanestli onechpopoyotilih, sa onechmauilantahqueh naquin nouan oyayah, uan ohcon onechahxititoh Damasco.

¹² 'Ompa ochanchiuaya se tlatatl itoocaa Ananías, naquin simi octlacamatia nitlanauatil Moisés, uan nochtin in judíos tlen ompa ochanchiuayah otahtouayah yec ica yeh.

¹³ Onechitaco uan onechiluih: "Nocniu Saulo, xonyancuicatlachia." Sanniman ontlachix uan yonquitac.

¹⁴ Ihcuac onechiluih: "NinDios in totahuan omitzonpihpin itconixmatis nitlaniquilitzin, itconitas naquin Yolchipaucatzintli, uan itconcaquis nitlahtol tlen quisa itich nicamactzin,

¹⁵ pues touatzin itcontematiltis Yehuatzin innauac nochi in talticpactlameh uan itquimonnonotzas tlen otconitac uan tlen otconcac.

¹⁶ Uan axan, jacmo xonmochia! Xonmoquitzteua, xonmocuatequi uan ixcontlatlauti in toTecotzin mamizontlahtlacolchipaua, uan ohcon Yehuatzin mitzontlahtlacolchipauas."

Pablo quinnonotza quenih Dios octitlan inauac naquin amo judíos

¹⁷ 'Ihcuac onualmocuip Jerusalén, oniah ica in teopantli onmonochilito Dios, uan onquitac se nescayotl quemeh ihcuac setlacochihita.

¹⁸ Uan onquitac in toTecotzin, uan onechiluih: "¡Xonquisa de nican Jerusalén! Niman xoyau, pues in judíos amo mitzonniltolquilsiqueh tlen itquimonmatiltis de neh."

¹⁹ Neh onnanquilih: "NoTecotzin, yehuan icmatoqueh nic neh onyaya itich nochtin in teotlanauatilcalmeh, uan onquinuicaya naquin omitzonniltocayah, onquintzacuaya uan onquintacapitzouaya.

²⁰ Uan ihcuac ocmicthiqueh in Esteban, naquin octematiltaya de Tehuatzin, neh ompa noiuqui inuan oncatca naquin octimicthiqueh, uan onyequitac tlen occhiuilhiqueh, uan neh onquinpialihtoya nintilmah naquin ocmicthitoyah in Esteban."

²¹ Masqui ohcon, Yehuatzin onechoniluih: "Xoyau quen onmitzontiquitih, neh inmitzontitlanis toyas uehca, innauac naquin amo judíos."

Pablo imac in ueyisoldadohtlayacanqui

²² Hasta sa ompa occaqueh, pues ihcuac oquihtoh non tlahtol, yehuan sanniman opeuqueh pohtzahtzih:

* 22:9 noso "pero amo occaqueh"

—¡Ixconpohpolo non tlacatl de nin tlalticpactli! ¡Amo icnamiqui yoltos!

²³ Uan nic yehuan ocachi opohtzahtziah uan ocnaltlehcauilayah ica nintilmah, uan ocnalxitinilayah tiutli,

²⁴ in soldadohueyitlayacanqui otlanauatih maccalaquican Pablo itich in ueyi cali den soldados, uan mactacapitzocan maclahtoltican, uan ohcon icmatischeh tleca pohtzahtzih ohcon ica yeh.

²⁵ Ihuac Pablo yoquihilpihtoyah ica cuitlaxten para ictacapitzosqueh, yeh octlahtlanih in soldadohtlayacanqui tlen ompa ocatca:

—¿Max namechoncaulia nitlanauatil Roma nancontacapitzosqueh se tlacatl romano, masqui ayamo iclahtlacolahsih?

²⁶ Ihuac ohcon oquicac in soldadohtlayacanqui, niman oquilito in soldadohueyitlayacanqui:

—¡Tlenoh otconchiusquia! Nin tlacatl poutoc Roma.

²⁷ Ihuac in soldadohueyitlayacanqui oyah ica in Pablo, uan octlahtlanih:

—Ixnechonilui, ¿max touatzin tonromano?

Pablo ocnanquilih:

—Quemah.

²⁸ In soldadohueyitlayacanqui oquilitih:

—Neh ontlaxtlau mic tomin uan ohcon onuilic onmochiu inromano.

Pablo ocnanquilih:

—Neh onines inromano.

²⁹ Ica non naquin octacapitzosquiah Pablo sa occautiuitzqueh. Noiugui in soldadohueyitlayacanqui omomohtih nic oquihilpih se tlacatl romano.

Pablo inauac in ueyitiquiahcayotl judío

³⁰ Oualimostic, in soldadohueyitlayacanqui oniquia icyecmatis tlenoh ica in judíos octeiluayah Pablo. Octohton, uan oquinnichichon nochtin in teopixcatlayacanqueh uan nochi tlen pouih itich in ueyitiquiahcayotl judío, uan ocuicac in Pablo in nauac.

23

¹ Pablo oquimixitac in tiquiahqueh judíos uan oquimiluih:

—Nocniuan judíos, noyolihtic yec inmati incualchiutiuitz nochi tlen cuali iixpan Dios hasta nin tonal.

² In ueyiteopixcatlayacanqui Ananías oquintiquitih naquin inauac ocatcah in Pablo mactentlatzinican.

³ Ihuac Pablo oquilitih:

—¡Touatzin ometitoc moxayac, Dios mitzonuitiquis! ¿Queutoc oncan toncah para ica in tlanauatil itconitas tlenoh notich moniqui, uan yeh touatzin monohmah amo itcontlepanitztoc in tlanauatil, quen tontlatiquitia manechmacacan?

⁴ Naquin ocatcah inauac in Pablo oquilitihqueh:

—¿Queutoc ohcon amo tontlepantli inauac niueyiteopixcatlayacancau Dios?

⁵ Pablo oquimiluih:

—Nocniuan, neh amo onmatia tla yeh ueyiteopixcatlayacanqui, pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Amo tlen sa itquihiluis motiquiahcatlayacancau.”*

* 23:5 Éx. 22:28

⁶ Pablo oquitac nic itich in tiquiuhcayotl siquin opouiah iuan in saduceos uan ocsiquin iuan in fariseos. Ica non chicauac oquihtoh:

—Nocniuan, neh infariseo, uan in teconeu innauac fariseos. ¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh ica non nanconniquih nannehontemactisqueh itich in tlatzacuiltis?

⁷ Ihuac ohcon oquihtoh, in fariseos opeuqueh motlahtolixnamiquih iuan saduceos, uan omotlahcoxilohqueh nochi tlen ompa omonichico-hqueh.

⁸ Ohcon omotlahtolixnamiqueh nic in saduceos quihtouah amo catqui yancuicayolilistli, dion iluicactlatitlantli dion ehcameh, uan yeh in fariseos quemah icniltocah catqui nochi non.

⁹ Nochtin opeuqueh cauanih. Siquin teotlamachtanih tlen pouih inuan in fariseos omoquitzeuqueh uan chicauac oquihtohqueh:

—Tehuan amo itlah itcahxiliah itlahtlacol nin tlatatl. ¿Uan tlanah milauac se espíritu noso se iluicactlatitlantli ocnohnotz? [Ocachi cuali amo matquixnamiquican Dios.]

¹⁰ Uan ocachi ocuauaniah, uan in soldadohueyitlayacanqui omomoh-taya tlanah ocmictihqueh Pablo, ica non otlatiquitih matimocan siquin soldados macquixtican ompa campa ocatca, uan ocsipa macuicacan itich in ueyi cali den soldados.

¹¹ Itich non youal in toTecotzin omonextih inauac in Pablo uan oquiluih:

—¡Xonmoyolchicaua, [Pablo]! Ohcon quemeh yotnehontematiltih nican Jerusalén, ohcon noiuqui moniqui itnehontematiltis Roma.

Siqui judíos motlahtolmacah icmictisqueh in Pablo

¹² Ihuac otlanes, siquin judíos omotlahtolmacaqueh uan omoyecten-cauqueh:

—Amo ittluacasqueh uan amo tatlisqueh, tlamo achtoh itmictiah Pablo, uan Dios matechtlatzacuilti tla amo ohcon itchiuah.

¹³ Ocachi uan amo omepoual tlacameh tlen ohcon omotencauqueh.

¹⁴ Omoteixpantihqueh innauac in teopixcatlayacanqueh uan innauac in tiquiuhqueh judíos uan oquimiluihqueh:

—Yotmotencauqueh iixpan Dios, Yehuatzin matechtlatzacuilti tla itt-lacuah noso tatlih tlamo achtoh itmictiah in Pablo.

¹⁵ Ica non axan, namehuantzitzin uan nocsiquin naquin namonpouih itich in ueyitiquiuhcayotl judío, ixcontlatlautican in soldadohueyitlay-acanqui mostla ocsipa macualica in Pablo namonauactzinco. Xonmot-lamican nanconniquih ocachi nancontlahtoltisqueh. Uan achtoh ihcuac ehcoquiu tehuan itchixtosqueh uan itmictisqueh.

¹⁶ Pero nitelpocau niueltiu in Pablo oquimat nic ohcon omotlahtol-macaqueh in tlacameh. Ica non yeh sanniman oyah ica in ueyi cali den soldados ocmatiltito in Pablo.

¹⁷ In Pablo oquinozt se soldadohtlayacanqui uan oquiluih:

—Ixconuica nin telpochtli inauac in soldadohueyitlayacanqui, yeh icpia itlah tlen quiluis.

¹⁸ Yeh ocuicac in telpochtli uan ocaxhitih inauac in soldadohueyitlay-acanqui uan oquiluih:

—In Pablo naquin tzacutoc onechnotz uan onechtlatlauh manmit-zonualiquili nin telpochtli, yeh icpia itlah tlen mitzoniluis.

¹⁹ In soldadohueyitlayacanqui ocmatzitzquih uan ocuicac sican, uan octlahtlanih:

—¿Tlenoh itniqui itnechiluis?

²⁰ Uan telpochtli oquilih:

—In judíos omotlahtolmacaqueh mitzontlatlautiquiueh mostla ocsipa ixconuica in Pablo inauac in ueyitiquiuhcayotl judío. Motlamisqueh mach icniquih ocachi iclahtoltisqueh.

²¹ Pero amo ixquimonniltoquili, pues ocachi de ome poual tlacameh icchixtoqueh icniquih quichtacauisqueh. Yehuan omotencaqueh, Dios maquintlatzacuilti tla tlacuah noso atlih tlamo achtoh icmictiah in Pablo. Sa icchixtoqueh ixconihito quemah.

²² In soldadohueyitlayacanqui omotlaminohnotz iuan telpochtli uan ocnahnautih:

—Amacah ixnonotza tlen otnechnonotz.

Pablo icuicah inauac in gobernador Félix

²³ Ihcuac on quinnotz ome soldadohtlayacanqueh, uan oquinnauatih mamochihchiuacan ome ciento soldadohten naquin yasqueh imicxipan uan ome poual uan mahtlactli soldados naquin yasqueh ipan caballos, uan omeciento ica inlanza, nochtin mayacan Cesarea ipan chicunaui hora youac.

²⁴ Noiuqui maquintlapihpichtican caballos tlen ipan yasqui Pablo, macuiquilican uan mactemactitin in Pablo yoltoc inauac in gobernador Félix.

²⁵ Uan oquihcuiluilih se amatl, quihtohtiu ihquin:

²⁶ “Neh in Claudio Lisias. Inmitzontlahpaloua, ica motlasohnauactzinco, gobernador Félix.

²⁷ Nin tlatcatl yocitzitzquihcah in judíos uan yocniquiah icmictisqueh. Pero nic neh onicmat yeh romano, ica non neh ica nosoldados onpaleuih de yehuan.

²⁸ Onicnic inmatis tlenoh ica icteiluiah, ica non onuicac innauac in ueyitiquiuhcayotl judío.

²⁹ Uan onicmat nic icteiluiah ica itlah tlen poui itich nintlanauatil, pero onquitac amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui icmictisqueh noso ictzacuasqueh.

³⁰ Satepan onicmat nic omoichtacatlahtolmacaqueh icmictisqueh yehuan in judíos. Ica non sanniman inmitzontitlanilia, uan noiuqui onquimiluih aquihqueh icteiluiah mayacan monauactzinco uan mamitzoniluitin tlenoh ica icteiluiah. [Xonmetztia cuali.]”

³¹ In soldados ochiuqueh tlen oquinnauatihqueh. Ica youal ocuicaqueh in Pablo itich altipetl Antípatris.

³² Oualimostic tlen oyayah ipan caballos ocuicaqueh Pablo itich in ueyi altipetl Cesarea, uan nocsiquin naquin oyayah imicxipan omocupqueh itich in ueyi cali den soldados.

³³ Ihcuac oahsitoh Cesarea, ocmactihqueh in gobernador in amatl, uan inauac octemactihqueh in Pablo.

³⁴ In gobernador ocamapou in amatl, uan octlahtlanih in Pablo itich tlen tlali otlatcat. Uan ihcuac oquimat nic ones Cilicia,

³⁵ oquilih:

—Inmitzoncaquis ihcuac ehcosqueh aquihqueh mitzonteiluiah.

Uan otlanauatih macuicacan itich nupalacio in Herodes uan ompa macpihixtocan.

24

Pablo motlahtolpaleuia inauac in gobernador Félix

¹ Satepan ipan macuil tonal oahsito in ueyiteopixcatlayacanqui Ananías inuan siquin tiquiuahqueh judíos, uan noiuqui se tetlahtouani itoocaa Tértulo. Yehuan omoteixpantihqueh inauac in gobernador uan inauac octeiluayah in Pablo.

² Ihuac oquehcotihqueh in Pablo, in Tértulo opeu icteiluia iixpan Félix, ihquin oquihtoh:

—Itpaquih nic yauehcau cuali itchanchiuah nic touatzin cuali tontiquiuahqui, uan mic tlamantli cuali moyectlalia ica moyectlayoluilitzin itich nin tlali campa itchanchiuah.

³ Nouiyan uan nochipa cuali itmatoqueh non, uan simi itmotlasohcamatih motlasohnauactzinco, ueyihcatzintli tiquiuahqui Félix.

⁴ Pero nic amo itniquih itmitzonuehcatlasasqueh ocachi, inmitzmotlatlautilihtzinoua ixtechmocaquithitzino tipitzin, ohcon quen nochipa ittechonyeccaqui.

⁵ Otcaxilihqueh nin tlatatl tetlahtolmacatinimi, uan quimixnamictlalia nochtin judíos ic nouiyan itich in tlalticpactli, uan yeh intlayacancau nonqueh nazarenos tlen amo yec nintlaniltoquilis.

⁶ Ocniquia icpitzotichuias in toteopan, ica non tehuan ottzitzquihqueh. [Uan otniquiah ittlatacuiltisqueh quemeh techiluia in totlanauatil.

⁷ Pero in soldadohueyitlayacanqui Lisias omocalaquih uan ica mic chicalalistli ocquixtih tonauac,

⁸ uan otlanauatih naquin icteiluiah macteiluquih monauactzinco.] Ixcontlahtolti in Pablo, uan ohcon monohmah itconitas nic milauac nochi tlen ica itteiluiah.

⁹ In judíos naquin ompa ocatcah oquihtouayah nic milauac tlen oquihtoh in Tértulo.

¹⁰ Ihucacon in gobernador ica nima onaltiquitih matlahto Pablo. Uan Pablo oquihtoh:

—Neh inmatoc nic ya itconpia mic xiuitl tontiquiuahqui itich in tlali campa itchanchiuah, ica non ica mic yolchicalalistli neh inmotlahtolpaleuis moixpantzinco.

¹¹ Touatzin cuali itcontetlahtlanis, yaquin icpia mahtlactlamome tonal ontlehcoc Jerusalén ontlacachiuato Dios.

¹² Amo quemah onechahsiqueh inmahuatoc inuan in tocnivan, dion inquinmoyonihtinimi icah in teopantli, noso itich in teotlanauatilcalmeh, dion ocsican itich in altipetl.

¹³ Ica non amo cah quenih uilis icnextisqueh tla milauac nochi tlen ica nechteiluiah.

¹⁴ Nin quemah inmopantia monauactzinco, neh intlacachiuah ninDios notahuan quemeh temachtia in Ohtli de Cristo. Naquin nechteiluiah, non Ohtli quiluiah amo yec tlaniltoquilistli. Sannoiuqui inniltoca nochi tlen ihcuiliutoc itich nitlanauatil Moisés uan itich nintlahcuilol in teotlanauatanih.

¹⁵ Uan sannoiuqui quemeh ninqueh tlacameh, inmochia Dios quinyancuicayolitis in miquemeh, mayeh tlen yolchipauaqueh uan mayeh tlen amo.

¹⁶ Ica non nochipa inmochicaua inpias chipauac noyolo iixpan Dios uan innauc in tlacameh.

¹⁷ 'Oncatca mic xiuitl ocsican, uan yaquin onualah Jerusalén onquinualiquilih tomin nochancaicnluan judíos naquin quinquoloua, uan ontallico tlahpialtlatemactil inauactzinco Dios.

¹⁸ Yeh non onchiutoya uan yonmochipauca quen quihtoua in totlanauatil, ihcuac ompa oncatca ica in teopantli, onechahsitoh siquin judíos tlen pouih Asia. Amo nouan ocatcah miqueh tocnluan dion onquinmoyonihtoya.

¹⁹ Naquin onechahsiqueh ocnamiquia nican uitzeh monauactzinco uan nechteiluisqueh tla itlah icniquih nechtlahtlacoltisqueh.

²⁰ Pero tla amo, tlen nican cateh maquihtocan tlenoh amo cuali onechahxilihqueh ihcuac onmoteixpantih inauac in ueyitiquiuahcayotl judío.

²¹ Noso xamo yeh nechteiluiah nic onquihtoh chicauac ihcuac oncatca intlahcoyan yehuan: “¿Max yeh nic inchia yancuicayolisqueh in miquemeh, ica non nanconniquih nannechontemactisqueh itich in tlatzacuiltlis?”

²² Félix yeh cuali ocmatia tlenoh icniltocah naquin cateh itich niOhtectzin Cristo, uan [ihcuac oquicac tlen oquihtoh Pablo,] oquihtoh icyectlalis non tlanonotz itich ocse tonal. Oquimiluih:

—Ihcuac uitz in soldadohueyitlayacanqui Lisias innamechonyectlalilis namotlanonotz.

²³ Ocnauatih se soldadohtlayacanqui macpihpia in Pablo, pero amo mahsic mactzacua uan maccaua niyolohicnluan [mactatin], macmatlanican ica tlen icpoloua.

²⁴ Siquin tonalmeh satepan in Félix oualah iuan nisiuau itoocaa Drusila, yeh se siuatl judía. Otlanauatih macnotzatin Pablo uan oquicac nitlamachtilis tlen tlahoua ica in tlaniltoquilstli inauac Cristo Jesús.

²⁵ Pero ihcuac Pablo opeu quinnonotza nic moniqui sechipaucaninimis, uan nic moniqui semotzacuilis itich in tlahtlacol, uan nic itich necah tonal Dios tetlatzacuiltis, in Félix omomohtih uan oquiluiah:

—Ya cuali, axan ya uilis toyas. Ihcuac incahxilis, ocsipa inmitznotzas.

²⁶ Noiucui in Félix occhiaya mactiquiui tomin in Pablo, uan ica non micpa ocnotzaya iuan mononotzas.

²⁷ Opanoc ome xiuitl uan in ueyitiquiuahhtlayacanqui romano ocpatlac in Félix den tiquiuahcayotl uan octlalah yen Porcio Festo. Uan nic Félix oquinic cuali mocauas innauac in judíos, ica non amo occahcau in Pablo.

25

Pablo inauac in gobernador Festo

¹ Festo oehcoc uan otlasilih, uan ipan yeyi tonal satepan oquis de Cesarea uan otlehcoc Jerusalén.

² In teopixcatlayacanqueh uan nincuahcualltlayacancauan in judíos omoteixpantitoh inauac uan octeiluayah in Pablo.

³ Simi octlatlautayah in gobernador Festo maquinualtitlanili in Pablo itich nimaltipeu Jerusalén. Ohcon omotlatlauhqueh nic yehuan yomotlahtolmacacah quichtacauisqueh uan icmictisqueh itich in ohtli.

⁴ Pero Festo oquimiluih nic Pablo ya tzacutoc nepa Cesarea, uan yeh niman ompa yasqui.

⁵ Oquimiluih:

—Naquin ocachi namontlayacantoqueh, xonyacan nouan Cesarea, uan tla nin tlatatl itlah amo cuali oquichiu, ompa uilis nancon-teuilisqueh.

⁶ Oc omocau ompa Jerusalén sa queh chicueyi noso mahtlactli tonal, uan omocuij Cesarea. Uan oualimostic omotlalih itich nitiquiuahcaic-pal uan otlatitlan macanatin in Pablo.

⁷ Ihuac oquehcotihqueh in Pablo, in judíos tlen oualahqueh de Jerusalén ocyualohqueh, uan ica mic tlamantli tlen temohtih oquistlacatlalayah, masqui ohcon amo ocpiayah quenih icnextisqueh tla milauac tlen ica octeiluayah.

⁸ Pablo ihquin omotlahtolpaleuih:

—Neh amo queman onquixpanauih nintlanauatil in judíos dion in ueyitiquiahtlayacanqui César, uan nochipa intlepanita in teopantli.

⁹ Festo oniquia cuali mocauas inuan judíos, uan ica non octlahtlanih Pablo:

—¿Xamo itconniqui tontlehcós Jerusalén, uan ompa noixpan ittasqueh tlenoh ica mitzteiluiah?

¹⁰ Pablo ocnanquilih:

—Nican nicha iixpan se itiquiuahcapan César, uan nican icnamiqui manechtlahtoltican. Touatzin moixcoyan cuali itconmatoc neh amitlah onquinchiuilih in judíos.

¹¹ Tla itlah amo cuali onicchiu tlen ica notich icnamiqui miquilstli, neh inmotemactis manechmictican; pero tla amo milauac tlen ica nechteiluiah, amaquin uilis nechtemactis inmac yehuan in Judíos. Int-latlani inmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César.

¹² Ihuacón in gobernador Festo omononotz iuan naquin iclahtoly-olchicauah, uan satepan oquilih in Pablo:

—Itconniqui tonmoteixpantis inauac in ueyitiquiahtlayacanqui César, inauac toyas.

Pablo inauac in ueyitiquiahqui Agripa

¹³ Opanoc oc omezeyi tonal, uan in ueyitiquiahqui Agripa uan Berenice oualahqueh Cesarea octlahpalocoh in Festo.

¹⁴ Ompa omocauqueh miqueh tonalmeh, uan ica non Festo ocmatiltih in ueyitiquiahqui den Pablo, uan oquilih:

—Nican catqui se tlatatl naquin in Félix occauteu tzacutoc.

¹⁵ Ihuac oncatca Jerusalén, in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos octeiluicoh nonauac, uan onechtlatlauhqueh mantlatzacuiliti.

¹⁶ Neh onquinnanquilih nic in tiquiuahqueh romanos amo ohcon ictemacah acah itich in miquilis, tlamo achtoh iccauiliah mixitas iuan naquin icteiluiah, uan ohcon uilis motlahtolpaleuis imixpan.

¹⁷ Ica non, ihcuac yehuan nonauac oualahqueh nican, sanniman oualimostic onmotlalih itich notiquiuahcaicpal, uan ontlatitlan macanatin in tlatatl.

¹⁸ Uan ihcuac yehuan otlahtohqueh uan octeiluiahqueh, amitlah temohtih tlen ica octeiluayah quemeh neh onyoluaya.

¹⁹ Tlamo san octeiluayah ica siqui tlamantli tlen poui itich nintlanilto-quilis, uan ipampa se tlatatl itoocaa Jesús, naquin yomic, uan Pablo quihtoua yoltoc.

²⁰ Uan neh amo onicmat quenih inyeclalis nin tlamantli, ica non ontlahtlanih max oniquia yasqui Jerusalén, uan ompa iniquitas tlenoh ica icteiluiah.

²¹ Pero nic in Pablo octlahtlan mactlahtolti yen ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ontlanauatih mactzacuacan hasta ihcuac uilis intitlanis inauac.

²² Ihcuacón Agripa oquiluih in Festo:

—Neh noiuqui onechpactisquia incacaquis non tlatatl.

Festo ocnanquilih:

—Mostla itconcaquis.

²³ Oualimostic oahsito Agripa iuan Berenice. Oquinsilihqueh ica tlailuius ueyi tetlacachiualis. Inuan oyahqueh in soldadohueyitlayacanqui uan in cuahcual tlayacanqueh itich non ueyi altipetl, uan sansican ocalaqueh campa nochipa monichicouah. Sanniman in Festo otlanauatih macualicacan Pablo.

²⁴ Ihcuacón Festo oquihtoh:

—Ueyitiquiahuqui Agripa, uan nochtin naquin nican onamonichicohqueh, nican nanconitah nin tlatatl. Nochtin judíos icteiluiah nonauac uan onechtlatlauhqueh ompa Jerusalén uan noiuqui nican, pohtzahtzitiuitzeh acmo mayolto.

²⁵ Pero neh amo itlah tlahtlacol incahxilia tlen ica icnamiqui in miqulistli. Uan in Pablo oquinic moteixpantis inauac in Augusto César, ica non neh yonquihtoh inauac intitlanis.

²⁶ Uan nic neh amo inyecmati tlenoh inquihcuilulis in toteco, in ueyitiquiahtlayacanqui Augusto César, ica non incualica namonauactzinco onteixpantico, uan ocachi monauactzinco, ueyitiquiahuqui Agripa. Ixcontlahtolti uan ohcon inmatis tlenoh inquihcuilos.

²⁷ Pues amo iuqui iniquita intitlanis se naquin icteiluiah, tla amo iuan intitlanis se amatl tlen maquihtohtiu tlenoh ica icteiluiah.

26

Pablo motlahtolpaleuia inauac in ueyitiquiahuqui Agripa

¹ In Agripa oquiluih Pablo:

—Ya uilis tonmotlahtolpaleuis.

Ihcuacón Pablo oahcocu nima uan ihquin opeu quimilua:

²—Simi inpaqui, ueyitiquiahuqui Agripa, nic axan inmotlahtolpaleuia monauactzinco ica nochi tlen nechteiluiah in judíos.

³ Pues inmatoc touatzin cuali itconixmati in toihmachtilis uan tlenoh ica itmotlahtolixnamiquih tehuan itjudíos. Ica non inmitzontlatlauhca ixnechoncaqui ica pacahyouilistli.

Pablo tlanonotza quenih ocatca niyolilis achtoh

⁴Nochtin in judíos cuali icmatoqueh quenih onmoscaltih uan quenih onninin innauac nochancaicnivan uan itich Jerusalén.

⁵Yehuan cuali icmatih, uan tla oniquisquiah uilis mitzoniluisqueh, nic neh nochipa onipou iuan fariseos naquin ocachi chicaoac ictlacamatih in totlanauatil.

⁶Uan axan nican nechlahtoltitloqueh nic inchixtoc mochius tlen Dios omoyectenau innauac in toyauehcautahuan.

⁷Nochtin in mahtlactlamome pantli de tocnivan tlen pouih Israel noiuqui icchiah icsilisqueh tlen omoyectenau Dios, ica non ica tonal

uan ica youal motemacah itich nitiquitzin Dios. Ueyitiquiahqui Agripa, ica non in judíos nechteiluiah, nic inpia nin nichialistli.

⁸ ¿Xanqui namehuantzitzin nanconyoluiah Dios amo uili quinyancuicay-olitia in miquemeh?

Pablo tlanonotza quen tlenso oquinchiuilaya in tlaniltocanih

⁹ 'Neh nonohmah onyoluaya inchiuas tlenso amo cuali tlen ica inquixnamiquis nitooaatzin Jesús de Nazaret.

¹⁰ Uan ohcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica ninyequitalis in teopixcatlayacanqueh, neh onquintzacuaya miqueh iaxcatzitzin Dios; uan ihcuac oquinmictayah, neh onquihtouaya cuali tlen icchiuah.

¹¹ Micpa oncalaquia nouiyan itich in teotlanauatilcalmeh uan onquintlahyouiltaya, uan onquinchiualtaya pitzotic macteneuacan Jesús. Uan onechsincualanayah tlailiuis, uan masqui itich uehca talmeh amo judíos, onquintemohtinimia tlenso inquinchiuilis.

Pablo tlanonotza quenih otlaniltocac inauac Cristo

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

¹² 'Se tonal oniah Damasco ohcon inquinchiuilitiu. In teopixcatlayacanqueh onehmactihqueh se amatl tlen nechcaua ohcon inquinchiuilis, uan ica onechtitlanqueh.

¹³ Itconmomachitis ueyitiquiahqui, quemeh tlahcotonal onyaya itich in ohtli uan onquitac se tlanestli oualpitlan itich in iluicac, ocachi chicauc otlauaya uan amo in tonaltzin, uan onechyualoh neh uan naquin nouan oyayah.

¹⁴ Itnochtin otuitzqueh tlapán, uan onicac se tlahtol onechnotz ica hebreohtlahtol. Onechiluih: "Saulo, Saulo, ¿tleca itconniqui itnechonpoholos? San yen touatzin tonmochocohtoc quemeh in cuapoueh ihcuac quixtilicis in tipostli den arado."

¹⁵ Neh onnanquilih: "¿Aquih touatzin, notecotzin?" Uan noTecotzin onechnanquilih: "Neh in Jesús, naquin touatzin itconniqui itconpoholos."

¹⁶ Axan xonmeua uan xonmosinquitza. Ixconmati, neh onmitzonmonextilih nic inniqui inmitzontitlanis quemeh tonnotiquitcau, uan ohcon itcontematiltis tlen yotconitac uan tlen oc itconitas de neh ocachi tlaixpan.

¹⁷ Inmitzompaleuis de inmac mochancaicnluan judíos uan inmac naquin amo judíos, naquin innauac axan inmitzontitlani.

¹⁸ Inmitzontitlani innauac ixquimontlachialti, uan maquisacan de itich in tlayouilotl uan mauiquican itich in tlanestli, maquisacan de imac in Satanás, uan mauiquican inauactzinco Dios; para matlaniltocacan nonauac uan ohcon icsilisqueh tetlapohpoluulistli de nintlahtlacol, uan imaxcatis tlen icsiliah aquihqueh Dios yoquinsicantlali den tlahtlacol."

Pablo ictlacamati tlen Jesús oquilih

¹⁹ Uan ohcon, ueyitiquiahqui Agripa, neh ontlacamat tlen onquitac omonextih iluicac.

²⁰ Ica non onquinmatiltih in tocnluan tlen pouih Damasco, uan satepan tlen pouih Jerusalén uan Judea uan noiuyu naquin amo judíos, mamoyolcuipacan de nintlahtlacol uan maualmocuipacan inauactzinco Dios, uan macchiuacan chiualistli tlen macnexti nic omoyolcuipqueh.

²¹ Ica non siquin judíos onechtzitzquihqueh ica in teopantli uan ocniquiah nechmictisquēh.

²² Pero Dios onechpaleuih, uan ica non oc nican nicah axan, inquinmatilia de Jesucristo mayeh tlen tzocotzitzin uan mayeh tlen cuahcualten. Amitlah ocse tlamantli inquinmachtia tlamo sayeh tlen Moisés uan in teotlanauatanih yoquihthoquēh mochiuas:

²³ Inquinmachtia nic in Cristo Temaquixtani ocpiaya tlen momiquilis, uan Yehuatzin naquin achtōh oyancuicayolisquia itich miquilstli, para ictematiltis in tlanestli den temaquixtilistli inauac in tochancaicnivan judíos uan in nauac naquin amo judíos.

Pablo icniqui icyolcuipas in Agripa

²⁴ Ihuac Pablo ohcon omotlahtolpaleuihtoia, Festo chicaoac oquilih:

—¡Pablo, touatzin acmo tonyecyoltoc! Tontlaixmati sa panolistli, uan non ya mitzoncuiptoc acmo tonyecyoltoc.

²⁵ Pablo ocnanquilih:

—Neh amo incuatlapolohtoc, ueyitiquiahqui Festo, tlen innamechonilua yeh milauac uan ualeua itich cuali tlanamiquilistli.

²⁶ In ueyitiquiahqui Agripa cuali icmati nochi nin tlamantli, uan ica non inauac intlahtoua ica mic yolchicualistli; pues inmatoc nic yeh icmati nochi non, pues amitlah omochiu san ichtacatzin.

²⁷ Ueyitiquiahqui Agripa, ¿itquimonniltoca in teotlanauatanih? Neh inmati nic quemah itquimonniltoca.

²⁸ Agripa ocnanquilih:

—Sa tzocotzin uan ya itnechontlaniltocia mani incristiano.

²⁹ Pablo oquilih:

—Non tla sa tzocotzin poliui noso oc uehcau, Dios macmoniquilti amo san touatzin, tlamo noiuiqui nochtin naquin axan nechcactoquēh mamochiuacan Cristianos quemeh neh, pero amo mailpitocan ica cadenas quemeh neh.

³⁰ Ihuac Pablo oquihtho non, omoquitzeuqueh in ueyitiquiahqui Agripa, in gobernador Festo, in Berenice, uan nochtin tlen ompa ocatcah inuan.

³¹ Ihuac oquisqueh oyahqueh, ocmo sepannotztayah uan ocmo iluayah:

—Nin tlatatl amo itlah oquichiu tlen ica icnamiqui miquilstli, dion icnamiqui tzacutos.

³² Uan Agripa oquilih Festo:

—Nin tlatatl oulisquia itcahcauasqueh, tla amo octlahtlanini moteixpantis mahtlahtolti yen César.

27

Pablo icuicah Roma

¹ Ihuac ocyluihqueh nic quemah techtitlanisqueh Italia, in Pablo uan oc siquin naquin otzacutoyah oquintemactihqueh imac se soldadohtlayacanqui itoocaa Julio, tlen poui itich in batallón de Augusto.

² Otcalaqueh itich se barco tlen poui itich in altipetl Adramitio, tlen opanotasquia itenco sehse in altipemeh tlen pouih Asia. Ohcon otyahqueh itich mar. Touan oyaya in Aristarco, yeh se macedonio tlen opouia Tesalónica.

³ Oualimostic otahsiqueh Sidón. Julio oquicnomat in Pablo uan oquicau maquintlahpaloh niyolohicnluan uan macmatlanican.

⁴ Uan ihcuac otoneuqueh de ompa, otyahqueh opanoqueh inacasco Chipre canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl, pues otechixtzacuila.

⁵ Otpanauhqueh mar tlen poui Cilicia uan Panflia, uan otahsitoh itich in altipetl Mira tlen poui Licia.

⁶ Ompa in soldadohtlayacanqui ocahsic se barco tlen poui Alejandría uan yauí Italia, uan ompa otechcalaquih.

⁷ Miqueh tonalmeh san yolic otyayah, uan ica mic ouehcayotl otahsitoh iixpan in altipetl Cnido. Pero in ehecatl acmo otechcauaya tixtla-palosqueh, uan ica non otyaualohqueh in tlalyaualol Creta ic iixpan Salmón, canic acmo otquixnamiquisquiah in ehecatl.

⁸ Otyahqueh inacasco Creta ica mic ouehcayotl, uan otahsitoh itich se altipetl itoocaa Puertos Buenos, inauac ocse altipetl tlen itoocaa Lasea.

⁹ Yopanocah mic tonalten, uan yopeucah in tlapoualten ihcuac eheca,* ica non yomochiua temohtih oueh se yasqui itich mar. Ica non Pablo oquimiluih:

¹⁰ —Tocniantzitzin, neh inquita tla tiaueh ocachi, topan tlaouehtis, uan itpolosqueh in tlamemel uan in barco, uan amo sayehua, tlamo noiuqui in toyolilis.

¹¹ Pero in soldadohtlayacanqui ocachi occaquia naquin ocucaya in barco uan niteco in barco, uan amo yeh tlen octouaya in Pablo.

¹² Uan nic noiuqui itich non altipetl amo cuali secpixtos se barco ihcuac ehecatlah, ica non miqueh ocyoluihqueh ocachi cuali xamo uilis tahsisqueh itich in altipetl Fenice, tlen noiuqui poui Creta. Itenco in mar campa otahsisquiah amo ocachi calaqui in ehecatl tlen uitz ic tlapac uan tlen uitz ic tlatzintlan, uan ompa opanosquiah in ehecatlah.

In chicauac ehecatl ipan mar

¹³ Yec ihcuacón sa yolic opeu ualehco se ehecatl ic tlatzintlan, ica non ocyoluihqueh xa cuali ahsisqueh campa ocyoluihqueh. Otlehcoltihqueh in tipostlatzicoualoni uan otyahqueh opanotahqueh itenco in ueyi tlalyaualol Creta.

¹⁴ Pero ayamo uehca otyayah ihcuac topan oualah se chicauac ehecatl itoocaa Euroclidón,

¹⁵ uan in ehecatl simi chicauac ocuilanaya in barco, uan in barco amo ocxicouaya quixnamiquis in ehecatl. Ica non sa otmocauilihqueh matehuilana.

¹⁶ Opanoqueh icuitlapan se tzohtzocotzin tlalyaualol itoocaa Cauda, campa amo oahsia chicauac in ehecatl, uan ica mic ouehcayotl otlehcoltihqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial.

¹⁷ Ihcuac yottlehcoltihqueh, oquihilpihqueh in barco tlen itich otyayah ica cuahcual lazo ic itlampa para amo mapostiqui. Omomohtayah tla omixtiuitoh ipan xali canic quiluiah Sirte, uan ica non oquintimouihqueh in mantahtilmahten tlen itich omixtiuaya in ehecatl, uan occauqueh in barco sa ohcon mayauí.

* 27:9 Literalmente ictoua “yopanoc in nisaualistonal”. In nisaualistonal mochiua septiembre noso octubre. Satepan ihcuac panoua in nisaualistonal peua chicauac eheca uan simi oueh yaueh itich barco.

¹⁸ Oualimostic in chicaoac ehecatl simi octacapitzouaya in barco, ica non opeuqueh icpantlatiuihah siqui tlamemel.

¹⁹ Oualiuiptic, inohmah ica ninma ocpantlatiuihqueh tlen sa ichihchiuca in barco.

²⁰ Uan ohcon miqueh tonalmeh amo omotayah in sitlalimeh dion tonaltzin, uan topan oc oualaya chicaoac ehecatl, ica non acmo otyoluyah tla oc ityolisqueh.

²¹ Nic ya mic tonal acmo ottlacuahtoyah, Pablo omoquitzteu tlatzalan de yehuan uan oquihtoh:

—Tocnuantzitzin, ocnamiquia oxnechoncaquinih uan amo otquisanih de Creta, pues tla oxnechoncaquinih amo ihquin topan opanosquia, uan amo opoliuisquia tlen yopoliu.

²² Pero axan namonochtin innamechontlatlautia xonmoyolchicaoacan, pues dion semeh namehuantzitzin amo icpolos niyolilis, tlamo sayeh in barco poliuis.

²³ Nin youal onechmonextilih se iluicactlatitlancau in Dios naquin inauac inpoui uan intiquiti,

²⁴ uan onechiluih: “Amo xonmomohti, Pablo. Icpia tlen tonmoteixpantist inauac in César, uan ixconita, mopampa Dios icchiuas nochtin naquin mouantzín yaueh amaquin mapoliui.”

²⁵ Ica non, nocnuantzitzin, xonmoyolchicaoacan, pues inmoyolchicaoacan inauac Dios ohcon mochiuas quen yonechiluihqueh.

²⁶ Masqui ohcon, in barco uilica mixtiuitiu canah itich se tlalyaualol.

²⁷ Yopanoca mahtlactlanauí youal, uan in ehecatl otechuilanaya itich in mar Adriático. Quemeh tlahco youal naquin tiqitih itich in barco yocmachilayah ya tahsitiueh inauac tlali.

²⁸ Ica non ocpantlatiuihqueh se lazo yacatiposyeh uan oquitaqueh oc tlauehcatlan simpoual uan caxtolomome metro. Uan ohcon ocachi tlaixpan ocsipa ocpantlatiuihqueh nintlatamachiuaya uan oquitaqueh oc tlauehcatlan sa simpoual uan chicome metro.

²⁹ Uan omohtayah mixtiuitiueh itich itlah ueyi titl, ica non oquinpantlatiuihqueh nauí tipostlatzicoualonih icuitlapan in barco tlen ica ocyehecouayah icnactisqueh in barco. Uan yehuan ocniquia tla sauil ya matlanesi.

³⁰ Ihcuacón tlen otiquitiah itich in barco ocniquiah cholosqueh iccauteuasqueh in barco, uan ocpantlaliuqueh in lancha tlen ocuicayah queh innipial, omochiuayah mach quintlaltiueh ocsiqui tipostlatzicoualonih iyacapan in ueyi barco.

³¹ Pero Pablo oquiluih in soldadohtlayacanqui uan soldadohten:

—Tla yehuan amo mocauh itich in barco, namehuantzitzin namonmiquisqueh.

³² Ihcuacón in soldadohten oquincotonqueh in lazos tlen ic oilpitoya in lancha uan occahcauqueh macuica in atl.

³³ Ihcuac ya tlanestiuitz, Pablo nochtin oquinyoleuaya itlah maccuacan, oquimiluaya:

—Ya yahtoc caxtol tonal namonmoyolmohtihtoqueh uan amo namontlacuah, dion amotlen nanconyecuah.

³⁴ Ica non innamechontlatlautia xontlacuacan, para namonisqueh namonchicaoqueh uan ohcon namonyolisqueh, pues amaquin namehuantzitzin icpolos dion se itzon.

³⁵ Ihuac ohcon oquihtoh, oquian pan, omotlasohcamat inauactzinco Dios imixpan nochtin, uan occoton in pan, uan opeu tlacua.

³⁶ Ihuacon nochtin omoyoleuqueh, uan otlacuahqueh noiugui.

³⁷ Ica nochtin otcatcah ome ciento yeyi poual uan caxtolonse (276) tlacameh itich in barco.

³⁸ Ihuac yoixuiqueh, ocpantlatiuihqueh in trigo itich mar nic acmo ocniqueh maitixto in barco.

In barco pancaliqui itich mar

³⁹ Ihuac yotlanes, amo ocmatiah itich tlen tlali cateh; pero ocnal-itaqueh sican campa nalcalactoc mar uan tlatenco catqui xali, uan octohqueh xamo uilis ompa ictoquisqueh in barco.

⁴⁰ Ica non oquincotonqueh in lazos den tipostlatzicoualonih uan ompa oquinauqueh iihitic in mar. Sannoiugui oquincaxanihqueh in lazos tlen ica oihilpitoya in timón tlen ica ocuicayah in barco. Uan octlehcolti-hqueh in mantahtilmahtli tlen cah tlaixpan itich in barco, para ohcon in ehecatl maquixtopeua in barco, uan ohcon in barco opeu yaui tlatenco.

⁴¹ Pero omixtiuitoh oc uehca den tlatentli itich se xaltlaleual iihitic in mar, uan ompa omoyacatocac, uan acmo ouilic onihnin. Uan nicuitlapan in barco opeu xihxitini ica in atl quen chicauac octacapitzouaya.

⁴² Ihuacon in soldados ocyoluihqueh quinmictisqueh naquin oquinuicayah quintzacuatiueh Roma, ohcon ocniquiah icchiasqueh nic amo ocniquiah acah macholo itich mar.

⁴³ Pero in soldadohtlayacanqui ocniquia icpaleuis in Pablo, ica non oquintlacaualtih. Oquinnauatih naquin uilih yaueh itich in atl yehuan achtoh mamopantlatiucan itich in atl uan mayacan tlatenco,

⁴⁴ uan nocsiquin, mayacan ipan tlapichten, noso itich itlah ocse tlen ichihchiuca in barco. Uan ohcon nochtin cuali otahsitoh tlatenco den mar.

28

Pablo itich in tlalyauualol Malta

¹ Ihuac nochtin yotahsihqueh tlatenco, otmatqueh nic in tlalyauualol campa otahsihqueh itoocaa Malta.

² Naquin ompa opouiah tlailiuis cuali quen otechsilihqueh. Otlatlai-hqueh uan otechnotzqueh nochtin matmoscotin nic oquiyautoya uan otlaiseyaya.

³ Ihuacon Pablo ocnichicoh siqui pomaitl uaqui uan octlalito ipan ttitl, uan itich non pomaitl oquistiquis se couatl occholouilihtoya in ttitl, uan ocmatitic in Pablo uan omocau imac pilcatoc.

⁴ Ihuac naquin ompa ochanchiuayah oquitaqueh in couatl pilcatoc itich nima Pablo, ocmoiluyah:

—¡Tlamilauca, nin tlatatl temictani, masqui amo omaihsauih itich in mar, in todiosa Tlayectlalani amo iccaua mayolto!

⁵ Pero Pablo omomatiztiloh, uan in couatl ouitzito itich in ttitl, uan Pablo amotlen ipan omochiu.

⁶ Yehuan ochchayah maualposau, noso mamictiuitzi. Pero ihcuac uehcau yomochixqueh uan nic oquitaqueh amitlah ipan mochiua in Pablo, ocpatlaqueh nintlayoluilis uan octouayah yeh se dios.

⁷ Ic ompa ocatcah siqui tlalmeh tlen iaxca naquín ocachi ueyitiquiahqui itich non tlalyauualol, non tlatcatl itoocaa Publio. Yeh ica mic tetlasohtlalis otechsilih icalihtic, uan otechtlamacac yeyi tonal.

⁸ Ic ihcuacón nipapan Publio ouitztoya, mococouaya ica totonqui uan ocpiaya sinteria. Pablo ocalac campa yeh ouitztoya, uan octlatlautih Dios, oquintlalih nimauan ipan in cocoxqui uan ocpahtih.

⁹ Ihcuac ohcon omochiu, nocsiquin tlen omococouayah itich non tlalyauualol noiuqui oualayah inauac in Pablo uan opahtiah.

¹⁰ Yehuan ica mic chiualis tonauac omotlasohcamatqueh. Uan ihcuac yotoneuasquiah itich in barco, otechlaocolihqueh nochi tlen omoniquisquia itich in ohtli.

Pablo ahsi Roma

¹¹ Satepan ihcuac yotcatcah yeyi tlapoual itich in tlalyauualol, otyahqueh itich se barco tlen poui Alejandría. Non barco ocpañon in tlapoualten ihcuac eheca uan tlasiseya itich non tlalyauualol, uan ocpiaya nimixnescayo de nindioses intoocaa Cástor uan Pólux.*

¹² Otahsitoh Siracusa, uan ompa otmocauqueh yeyi tonal.

¹³ De ompa otyahqueh Regio, opanotahqueh amo uehca den tlatentli. Oualimostic oualah se ehecatl ic tlatzintlan, uan oualiuipctic otahsitoh Puteoli.

¹⁴ Ompa otquimahsiqueh siqui tocniuan tlaniltocanih, uan otechnotzqueh inuan matmocauacan chicome tonal. Uan satepan otoneuqueh Roma.

¹⁵ Ihcuac in tlaniltocanih tlen pouih Roma ocmatqueh tahsisqueh, oualahqueh otechnamiquicoh hasta in altipetl Apio Tianquisco uan altipetl Yeyi Tabernas. Pablo, ihcuac oquimitac, omotlasohcamat inauac Dios uan omoyolchicau.

¹⁶ Ihcuac otahsitoh Roma, [in soldadohtlayacanqui oquintemactih imac ocse soldadohtlayacanqui naquín oquinualicaya para quintzacuasqueh. Pero] in Pablo occauqueh sican machanchiua, uan se soldado ocpihpiaya.

Pablo quinmachtia in judíos tlen chanchiuh Roma

¹⁷ Oualiuiptic, Pablo oquinnotz naquín ocachi tlayacantoqueh inauac in judíos tlen chanchiuh Roma, uan ihcuac yomonichichohqueh oquimiluih:

—Nocniuantzitzin, neh amitlah ica onquimixnamic in tochancaicniuan judíos, dion onquixnamic in ihmachtilis tlen in toyauehcautahuan otechcauilihqueh. Uan masqui ohcon, onechtzitzquihqueh ompa Jerusalén uan onechtemactihqueh inmac in romanos.

¹⁸ Ihcuac in romanos yonechtlaholtihqueh, yehuan ocniquiah nechcahcauasqueh, nic amitlah onechahxilihqueh tlen ica icnamiqui manechtlatzacuilitcan itich in miqilistli.

¹⁹ Pero amo ocniqueh in judíos, ica non neh onmotlahtouih in moteixpantis inauac in César. Pero amo ixcontocan inniqui inquinteiluiquiu nochancaicniuan judíos.

²⁰ Ica non, axan onnamechonnotz nic inniqui innamechonitas uan innamechonnotzas, pues ipampa in nichialis de Israel, neh nihilpitoc ica nin cadena.

* **28:11** Literalmente ictoua “ocpiaya nimixnescayo in Dióscuros.” Dióscuros ictosniqui gemelos den iluicac, uan yehuan yen Cástor uan Pólux, nindioses.

²¹ Ihcuacon yehuan ocnanquilihqueh:

—Tehuan amo itsilihtoqueh itlah amatl de Judea tlen ualtlahtohtiu ica touatzin, uan amo se tocnü judío ehcotoc nican uan mitzonteiluihtoc noso tlahtohtoc amo cuali ica touatzin.

²² Ocachi cuali otniquisquiyah itmitzoncaquisqueh touatzin tlenoh itconyoluia, pues ic nouiyan itcaquih tlahtouah amo cuali de nin yancuic tlamachtilistli.

²³ In tlayacangueh judíos octlalihqueh se tonal, uan itich non tonal oualahqueh miqueh campa omotepaluihtoya in Pablo. Pablo opeu quin-nonotza cualcan hasta otiotlaquiyac, oquimahsicutatiltaya nitiquiuhcayo Dios, uan ica niflanauatil Moisés uan nintlahcuilol in teotlanauatani oquintlayoluiliscuipaya matlaniltocacan inauac Jesús.

²⁴ Siqui ocniltocayah tlen oquihtouaya, pero ocsiquin amo otlaniltocayah.

²⁵ Yehuan opeuqueh quistiueh de ompa, nic amo omotlahtolnamiquiah. Ihcuc yoquisasquiah Pablo oquimiluih nin tlahtol:

—Cuali tlen oquimiluih in Espíritu Santo in toyauehcautahuan ica in teotlanauatani Isaías:

²⁶ Xoyau inauac ninqueh tocnüan uan ixquimonilui:

Masqui ocachi namontlacaquisqueh uan namontlachiasqueh, amo queman nanconahsicutatisqueh.

²⁷ Pues ninqueh tocnüan yocchicauqueh ninyolo,

ica ninnacasuan acmo tlaquih,

uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;

ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,

uan acmo tlaquih ica ninnacasuan,

uan acmo tlaahsicutatih ica ninyolo,

uan ohcon amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquinpahti.†

²⁸ Nocniantzitzin, ixconmatican nic ica non Dios otlatitlan mactematiltican nin temaquixtilis inauac naquín amo judíos, uan yehuan quemah tlaquisqueh.

²⁹ [Ihcuc Pablo ohcon otlahtoh, in judíos oyahqueh motlahtolixnamictiueh simi.]

³⁰ Pablo omocau yec ome xiuitl itich in cali tlen octlaneutoya. Ompa oquinsilaya nochtin naquín inauac oualayah.

³¹ Oquimahsicutatiltaya nitiquiuhcayo Dios, uan oquinmachtaya den toTecotzin Jesucristo. Oquinmachtaya ica yolchicualistli uan amacah octzacuilulaya.

† 28:27 Is. 6:9-10

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Romanos

Pablo quintlahcuiluilia in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

¹ Neh Pablo, nitiqitcatzin Jesucristo. Dios onechonnotz mani iteotlatitlancau, uan onechonpihpín mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

² tlen Yehuatzin achtohtica ya techoualcaquistilihtiu ica in teotlanauatanih ica tlen oquihcuilohqueh itich in chipaucaTeotlahtolamatl.

³ Nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli techmatiltia de niConetzin in toTahtzin Dios, yen toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin queh talticpactlacatl ualeuani inauac David,

⁴ pero in Espíritu Santo ica chicaualistli ocontematiltih nic Yehuatzin Jesucristo noiúqui iConetzin Dios ihcuac oonyancuicayol itich miqulistli.

⁵ Uan ica Yehuatzin Jesucristo neh onsilih nitetlasohitalitzin Dios, uan onsilih in tiquitl nisqui inteotlatitlantli, uan ohcon mantematilti Yehuatzin itich nochi in tlalmeh tlen amo judíos, uan ohcon matlaniltocacán inauactzinco uan macmotlacamatilican, uan nitoocaatzin macsili uehcapantlalilis.

⁶ Uan namehuantzitzin namonteuanten iuan naquin amo judíos, naquin Dios oquinnotz maican iaxcatzitzin in Jesucristo.

⁷ Innamechontlahcuiluilia nochtin naquin namoncateh Roma, tlasohnten de Dios, tlapihpinten para namonisqueh iaxcatzitzin. In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo icniqui quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Roma

⁸ Achtoh peuas innamechoniluis itlah ocsiqui, neh ica nitoocaatzin Jesucristo inmotlasohcamati inauactzinco in toDios por namehuantzitzin, pues ic nouiyan itich in talticpactli tlahtouah cuali de namotlaniltoquilis.

⁹ Yehuatzin Dios, naquin ica nochi noyolo intiquitilia itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen techmatiltia de niConetzin, Yehuatzin cuali comotilihtoc nic neh nochipa innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia.

¹⁰ Uan inmotlatlautilihtoc Yehuatzin, tla itlaniquilitzin, xamo axan ya quemah uilis innamechonitatu.

¹¹ Pues simi inniqui innamechonitas, uan ohcon innamechonyolchicauas ica itlah tlateochiualis tlen in Espíritu contemactia, uan ohcon ica non tlateochiualis ocachi xonmochicauacan itich in tlaniltoquilstli,

¹² manquihto, ohcon itmosepanyolchicauasqueh ica in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah.

¹³ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican neh micpa yoncatca innamechonitatu, uan hasta axan incualpixtiu tlatzacuil. Inniqui nias campa namoncateh nic inniqui innamechonmatlanis xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis, sannoiuqui quemeh yonicchiu itich nocsiqui tlalmeh amo judíos.

14 Pues maican griegos noso naquin amo, maican tlaixmatqueh noso amo, neh inmachilia in tlauca innauac.

15 Ica non, neh sa inchixtoc nias innamechonmatiltitui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli noiuqui namehuantzitzin tlen namonchanchi-uah Roma.

In chicaualistli tlen icpia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

16 Amo inpinaua ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues yehua chicaualistli de Dios tlen ica cahsih in temaquixtilis nochi naquin icniltocah. Achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos.

17 Pues nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli icnextia quen Dios techcuipa itchipauaqueh iixpantzinco. Uan non mochiua ica in tlaniltoquilis uan san ica in tlaniltoquilis, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlah-tolamatl: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”*

Nintlahtlacol in talticpactlacameh

18 Dios naquin metzticah iluicac conteixmatiltia Yehuatzin tlailluis cualantoc ipampa nochi nimamocualyo uan nimamoyecchualis in talticpactlacameh naquin quixtzacuiliah in tlen milauac ica nimamoyecchualis.

19 Pues nochi tlen sequixmati de Dios, yehuan noiuqui quixmatih, nic Yehuatzin inohmah oquimixmatiltih.

20 Porque tlen amo mota de Dios, masequihto nichicualitzin tlen ayic tlamu uan nochi quen Yehuatzin ameh, nochi non yec moteixmatiltitoc desde ipeuyan in talticpactli. Moteixmatiltia itich nochi ntlachiuah itzin. Ica non yehuan amo uilis motlamisqueh quihtosqueh amo quem ocmatqueh de Yehuatzin.

21 Pero masqui ocmatiah de Dios, amo octlacachiuqueh ohcon quen icnamiqui, dion omotlasohcamatqueh inauactzinco, yehyeh ica nintlayoluilis san yehuan omotlamipahsolohqueh. Uan ninyolo quen icchihchicauah, omocau itich tlayouilotl.

22 Momachiliah simi cuahcual tlaixmatqueh, uan yeh omochiuacoh ocachi xoxos,

23 nic occauqueh ictlacachiuah Dios naquin tlailluis mouisticatzintli uan ica in sintitl nochipa metzticah, uan opeuqueh yehyeh ictlacachiuah imixnescayo talticpactlacameh, imixnescayo tlen sa ihuitl, tlen sa tlahpial uan tlen sa oculin tlen mouilana.

24 Ica non, Dios sa oquinsincau itich tlen pitzotic. Oquincan itich nintpitzoticlaniquilis tlen ualeua itich ninyolo, pues tetlahiltih oaxqueh se iuan ocse, uan ohcon ocpitzotilihqueh nintlanacayo.

25 Yehuan occauqueh in tlen milauac de Dios uan ocachi ocniltocaqueh tlahcayualis. Opeuqueh ictlacachiuah uan icuehcapantlaliah yeh tlen tlachiuah, uan amo yeh naquin ocmochiuilihtzinoh nochi tlen cah, naquin icnamiqui in tetlacachiuah itli ica in sintitl nochipa. Amén.

26 Ica non Dios sa oquinsincau itich pitzoticlaniquilis tlen tepinautih, pues hasta in siameh acmo oculitaqueh mai suatl iuan tlatatl, tlamu yeh opeuqueh mocalaquiah iuan ninsuaicnivan.

27 Sannoiuqui ohcon, in tlacameh acmo oculitaqueh se tlatatl mai iuan se suatl, yehyeh simi oculitaqueh xolopihtic tlaniquilis para mocalaquisqueh iuan nintlacaicnivan. Ohcon tepinautih oaxqueh,

* 1:17 Hab. 2:4

tlacameh omocalaquihqueh iuan nintlacaicnluan, uan ica non intich oualah tlatzacuiltlis quen icnamiqui ipampa ninpitzoticchualis.

²⁸ Uan quen yehuan amo tzocotzin ocuiltaqueh ictemosqueh Dios, Yehuatzin sa oquinsincau itich ninpitzotictlayoluilis, macchiuacan tlen amo icnamiqui.

²⁹ Yoltentoqueh ica nochi tlen sa amocualichualis, [pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo,] icchiuah tlen sa amocualyotl, xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, icchiuah nochi tlen amo cuali. Yoltentoqueh ica nixicolistli, temictanilh, teixnamiquinilh, tlahcayauanilh, nixicolten uan teihihouanilh.

³⁰ Tepahpantanilh, quixnamiquih Dios, amo tetelepanitanilh, moueyimatinilh, mosinanilh. Icyohyoluiah uan icchiuah tlen sa amocualyotl, amo tlatlacamatih in nauac nintahuan,

³¹ cuachicauaqueh, amo impal uili semoyolchicaua, amo teicnoitanilh, [amo tetlapohpoluanilh,] amo tetlaocolitanilh.

³² Yehuan cuali icmatih nic Dios yoctlahilh, naquin ohcon icchiua itich icnamiqui in miquilistli. Uan masqui icmatih non, amo iccauah nimamocualichualis, yehyeh paquih ihcuac quitah ocse noiuqui ohcon icchiutoc.

2

Judíos uan amo judíos nochtin tlahtlacolehqueh

¹ Pero teh, nocniu, tla itquinpinauia itquinteneua tlahtlacouanilh, amo cah itlah tlen ica itmopaleuis, amo icchiuilia aquih in teh; pues tla ittlapinauia ica in tetlahlacol, sayen teh itmotlahlacolmemeltihtoc, nic teh noiuqui itchiua tlen yehuan icchiuah.*

² Pero itmatih ihcuac Dios quinteneua tlahtlacouanilh naquin ohcon icchiuah, Yehuatzin icnamiqui ohcon quihtos, pues Yehuatzin moana itich in tlen milauac.

³ Pero touatzin, naquin tontlapinauia ica in tetlahlacol uan noiuqui itconchiua tlen yehuan icchiuah, ¿max itconyoluia uilis itconcholouilis nitlatzacuiltlis Dios?

⁴ Tla ohcon tontlapinauia, touatzin itconsciantlahihtoc nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, nitepacahyuiltitzin, uan quen mitzontlaxicouilihtoc, uan amo itconniqui itconmomacas cuenta nic ica necah iteicnoitalitzin, Yehuatzin icniqui mitzonyolcuipas inauactzinco.

⁵ Pero quen simi tonmoyolchihchicaua uan amo itconniqui tonmoyolcuipas, ohcon, san touatzin monohmah itcomonichicouilihtiu tlatzacuiltlis itich necah tlatzacuiltltonal, ihcuac Yehuatzin connextiquiu nitemohtihcualanilitzin uan tetlaxtlauiquiu ohcon quen icnamiqui.

⁶ Non tonal Dios quintlaxtlauiquiu sehse ohcon quemeh oyah ninchualis.†

⁷ Yehuatzin ihcuac quinmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa naquin amo occauaqueh occhiuqueh tlen cuali uan ohcon octemohqueh Dios maquinueyhcachia, maquinuehcapantlali, uan octemohqueh yoltosqueh ica in sintitl nochipa.

⁸ Pero naquin quixnamiquih uan amo ictlacamatih in tlen milauac, tlamo yeh ictlasohlah isqueh itich in tlen amoyecchialistli, Dios quintlahyuiltis ica nitemohtihcualanilitzin.

* 2:1 Mt. 7:1; Lc. 6:37 † 2:6 Sal. 62:12

⁹ Uitz tlapanolis uan tlaouehcayotl impan nochtin naquin icchiutinimih tlen amo cuali, achtoh in judíos, uan noiuqui naquin amo judíos.

¹⁰ Pero nochtin naquin icchiutoqueh tlen cuali, Dios quinueyihcachi-uas, quinuehcapantlalis uan quinmactis seulistli, achtoh in judíos uan noiuqui naquin amo judíos,

¹¹ pues Dios amo techicoita.†

¹² Nochtin naquin tlahtlacouah uan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, pohpoliuisqueh masqui amo quixmati in tlanauatil. Uan nochtin naquin tlahtlacouah uan quixmatih nitlanauatil Moisés, ica non tlanauatil quintlatzacuiltisqueh.

¹³ Ixconmatican, iixpan Dios amo chipauaqueh naquin san iccaquih nitlanauatil Moisés, tlamo yeh naquin ictlacamatih tlen quihtoua in tlanauatil.

¹⁴ Ohcon quemeh naquin amo judíos: yehuan amo quixmatih nitlanauatil Moisés, masqui ohcon, tla ica tlen quimilulia ninyolo icchiuah tlen in tlanauatil teniquilia, ohcon icnextiah quixmatih se tlanauatil, masqui amo maquixmatican nitlanauatil Moisés.

¹⁵ Uan ohcon ica ninchualis icnextiah nic itich ninyolo quixmatih tlen tetlahtlanilia in tlanauatil, uan nintlalnamic sannoiuqui icnextia non, pues non intlalnamic yehua quinteiuia noso quinpaleuia tla yec noso amo yec itlah inchiualis.

¹⁶ Nochi non ohcon monextis itich necah tonal ihcuac Dios coualtitlanis Jesucristo mactlatlata nochi tlen sehse ictlaatihtoc, uan sehse macmacti tlen icnamiqui. Ohcon quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intematilia.

Ica ninchualis in judíos icnextiah amo ictlepanitah nitlanauatil Moisés

¹⁷ Touatzin itconihoua tonjudío, uan tonmotlachicauilia itich nitlanauatil Moisés, uan tonmosinia itconihoua itconixmati Dios,

¹⁸ uan itconixmati nitlaniquilitzin, uan itconyoluia itconmati quenh itconpihpinas tlen ocachi cuali ica tlen mitzonnexilia in tlanauatil.

¹⁹ Itonmachilia simi itconmati quenh itquimonyacanas tlen amo tlachiah, uan tonmomachilia touilis itquimontlauilis tlen ninimih itich in tlayouilotl.

²⁰ Tonmomachilia tontemachtani innauac naquin oc queh coconeh, naquin amotlen icmatih nohtectzin Dios, pues itich in tlanauatil itconpia nochi in tlaixmatilistli uan tlen milauac.

²¹ Uan tla touatzin itquimonmachtia ocsiquin, ¿tleca amo tonmomachtia touatzin monohmah? Itquimonilua ocsiquin amo cuali setlachtiquis, uan yeh in touatzin tontlachtiqui.

²² Tla touatzin itconihoua amo cuali se mocalaquis iuan naquin amo iuan senamiqueh, ¿tleca touatzin ohcon itconchiua? Tla touatzin sansimi amo itquimontasniqui tlen quinteneuah dioses, tla ohcon, ¿tleca tontlachtiqui itich ninteopan?

²³ Tonmosinia itconixmati in tlanauatil, uan yeh amo itcontlepanita Dios, pues amo itcontlacamati tlen in tlanauatil quihtoua.

²⁴ Ica non ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen amo judíos pitzotic icteneuah nitoocaatzin Dios namopampatica.”§

²⁵ In judiohnescayotl tlen itconpia milauac icpia ipatiu tla itcontlacamati tlen quihtoua nitlanauatil Moisés; pero tla amo itcontlacamati in

† 2:11 Dt. 10:17 § 2:24 Is. 52:5

tlanauatil, tonmochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin amo nescayotitoc.

²⁶ Pero naquin amo judiohnescayotitoc uan ictlacamatoc tlen quihtoua in tlanauatil, mochiuaquiu iixpan Dios quemeh se naquin nescayotitoc.

²⁷ Uan ohcon, tlen amo judiohnescayotitoc itich nitlalnacayo, pero ictlacamatoc yec tlen teniquilia in tlanauatil, mitzontlahtlacoltis touatzin naquin tonjudiohnescayotitoc, nic itconpia in tlahcuilol den tlanauatil uan yeh amo itcontlacamatoc.

²⁸ Pues amo milauac judío acah san ica tlen icnextia ic pani, uan amo milauac judiohnescayotl tlen pani secchiua itich se itlalnacayo.

²⁹ Tla yeh, naquin milauac judío, yeh naquin nescayotitoc tlahtic itich niyolo ica tlen icchiua in Espíritu Santo, uan non amo icpia tlen quitas iuan in tlanauatil. Non nescayotl icyequita amo yen talticpactlacat, tlamoyen Dios.

3

Tlenoh sectlani seisqui judío

¹ Uan tla ohcon, ¿tlenoh sectlani seisqui judío?, noso ¿tlenoh sectlani secpias in judiohnescayotl?

² Setlatlani itich mic. Ic se, pues yen judíos naquin Dios oquinyolchicauilih nitlahtoltzin.

³ Uan tlamilauca, masqui siquin yehuan amo ictlacamatih nitlahtoltzin, non amo ictosniqui ica non Dios amo icchias nochi tlen omoyectenau innauac.

⁴ ¡Dion siquiera matyoluican non! Dios nochipa milaucatzintli, masqui in talticpactlah maican istlacinih. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ohcon monextia chipaucatzintli motlahtoltzin,

uan amotlen macahsican ihcuac icniquisqueh mitzontlahtlacolahsisqueh.*

⁵ Pero tla in toamoyecchualis ocachi icnextia nic Yehuatzin icchiua tlen yec; queh talticpactlacameh uilis itmotlahtlanisqueh, ¿max Dios conchiua tlen amo yec ihcuac techontlatzacuiltia?

⁶ ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla Dios icchiua tlen amo yec, ¿quenh uilis quitas tlenoh intich moniqui in talticpactlacameh?

⁷ Acah uilis quihtos: Tla noistlacatilis ocachi icnextia nic Dios milaucatzintli uan ohcon ocachi icsilia uehcapantlalilis Yehuatzin, tla ohcon, ¿tleca oc nechpantiah intlahtlacouani?

⁸ Uan tla ohcon, ¿xamo cuali yottouanih: Matchiuacan tlen amo cuali uan ohcon mauiqui tlen cuali? Ohcon techpahpantiah siquin mach tehuan ohcon ittemachtihnimih. Yehuan intich uitz in tlatzacuiltis tlen intich moniqui.

Itnochtin itlahtlacolehqueh

⁹ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? ¿Quenat tehuan nic itjudíos ocachi itcualimeh uan amo nocsiquin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican!, pues cuali yonnamechonitalih, mayeh judíos uan mayeh amo judíos, itnochtin itcateh imac in tlahtlacol.

¹⁰ Ohcon ya ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Amo catqui acah yolchpauac, dion siquiera se;

¹¹ amo cah acah ica se cuali tlalnamic;

* 3:4 Sal. 51:4

amo cah acah naquin mactemo Dios.

¹² Nochtin omoxilohqueh occauqueh in cuali ohtli, sanse nochtin omiht-lacohqueh ica in tlahtlacol;

amo catqui acah tlen icchiua tlen cuali, dion siquiera se.†

¹³ Nincopac quemeh se miqueticochtli tlapohtoc;

ica nininipil tlahcayautinimih.‡

Itich nincamac icpiah istlac quemeh se couatl;§

¹⁴ nincamac tentoc ica tlatilchiualis uan sa cualantoqueh.*

¹⁵ Nimicxiuan tzicuinih yaueh temictiah;

¹⁶ campaa ic yaueh tlixixititzah uan iccauah tlaocol,

¹⁷ uan amo quixmatih ninimisqueh itich in ohtli tlen icpia seulistli.†

¹⁸ Amo tlamouiliah iixpan Dios.‡

¹⁹ Tlen quemah itmatoqueh, nochi tlen ihcuiliutoc itich in Teotlah-tolamatl, ihcuiliutoc mactlacamatican naquin cateh imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ica tlen ihcuiliutoc mamota amaquin uili mopaleuia uan nochi in talticpactli mamota nic tlahtlacoheh iixpan Yehuatzin Dios.

²⁰ Porque ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin uilis isqui chipauac iixpantzinco Dios; pues ixconmatican, in tlanauatil san ocualcauqueh ica matmatican nic tehuan ittlahtlacouanih.§

Ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo Dios techsilia ya itchipauaqueh

²¹ Pero axan, Dios otechmatiltih quenih techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco, amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil, tlamo yeh ica tlen yocualtematiltihtaya non tlanauatil uan nintlahcuiloluan in teotlanauatanih:

²² Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo, uan non tlateochiualis inyohca nochtin naquin tlaniltocah, uan amo cah techicoitalis,*

²³ pues nochtin otlahtlacohqueh uan cateh uehca sican de nimouistic-chipaualis Dios.

²⁴ Masqui ohcon, Dios ica niteicnoitalitzin, uan amo ica itlah masectlaxt-laua, Yehuatzin techsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh para techontlaxtlauas.

²⁵ Dios ocontemactih Cristo quemeh se tlatemactil, uan ica niesotzin itcahsih tetlapohpoluulistli tla ittlaniltocah inauactzinco. Ohcon ocmochiuilihtzinoh Dios nic oquinic icnextis Yehuatzin icchiua tlen yec. Achtoh ica nitepacahyouilitzin san oquimixpanauilihtoya nintlahtlacol in talticpactlacameh.

²⁶ Masqui ohcon axan, para icnextis nic Yehuatzin ictlatzacuiltia in tlahtlacol quen icnamiqui, yocontemactih Cristo. Ohcon oquichiu para motas nic Yehuatzin chipaucatzintli, uan para quinsilis ya chipauaqueh naquin tlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ ¿Tla ohcon, tlenoh ica uilis oc itmosinisqueh? Acmo cah tlenoh ica. ¿Uan tleya tlanauatil otechcuilico tlen ica uilis itmosinisqueh? ¿Yen

† 3:12 Sal. 14:1-3; Ec. 7:20 ‡ 3:13 Sal. 5:9 § 3:13 Sal. 140:3 * 3:14 Sal. 10:7 † 3:17 Is. 59:7-8 ‡ 3:18 Sal. 36:1 § 3:20 Sal. 143:2; Gá. 2:16 * 3:22 Gá. 2:16

tlanauatil tlen teniquilia chiualis? Amo, tla yeh yen tlanauatil tlen teniquilia tlaniltoquilis.

²⁸ Ica non itquihtouah nin: Dios techsilia ya itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis, uan amo ica in chiualis tlen teniquilia in tlanauatil.

²⁹ ¿Quenat Dios san Dios den judíos? ¿Xamo noiuqui Dios de naquin amo judíos? Quemah, tlamilauca Dios noiuqui Dios de naquin amo judíos.

³⁰ Pues san se Dios metzticah uan Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh ica in tlaniltoquilis, mayeh naquin judiohnescayotitoqueh uan mayeh naquin amo.

³¹ Tla ohcon, ¿max ictosniqui ica in tlaniltoquilis itsicantlalihtoqueh nichicualis nitlanauatil Moisés? ¡Amo!, tla yeh, ocachi itnextiah nichicualis.

4

Tlenoh ocahsic in Abraham ica in tlaniltoquilis

¹ ¿Tlenoh uilis ittosqueh ica Abraham naquin itich itualeuah? ¿Tlenoh ocahsic ica in tlaniltoquilis?

² Tla Dios ocsilani chipauac in Abraham ica nichiuualis, Abraham ica nichiuualis ouilisquia mosinis. Pero Abraham amo ocpiaya itlah tlen ica mosinis inauactzinco Dios.

³ Pues ¿tlenoh quihtoua in Teotlahtolamatl? ¿Xamo quihtohtoc: “Abraham ocniltocac Dios, uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih chipauac”?*

⁴ Nanconmatih tla acah tiquiti uan icmactiah tlaxtlauil, non tlaxtlauil amo quisa queh se tetlaocolil osecmactih, tla yeh non se tlateuiquil tlen osecpiaya inauac.

⁵ Pero naquin amo icpia itlah tlen chiualis, tlamo yeh icpia tlaniltoquilis inauactzinco naquin quinchipaua in tlahtlacouanih, non tocnü ica nitlaniltoquilis, Yehuatzin icsilia ya chipauac.

⁶ De non David noiuqui tlahtoua ihcuac oquihtoh quen tlateochiualpaquini naquin Dios icsilia ya chipauac amo ica itlah ichiuualis.

⁷ David ihquin oquihtoh:

Tlateochiualpaquinih naquin yoquintlapohpoluihqueh nimamoyecchiualis,

uan yocpohpolohqueh nochi nintlahtlacol.

⁸ Tlateochiualpaquini naquin Dios acmo iclahtlacoltihtoc itlah.†

⁹ ¿Max san tlen judiohnescayotitoqueh inyohca nin tlateochiualis? ¿Xamo noiuqui inyohca naquin amo? Pues yaquin ittlamiihtouah Dios ocsilih in Abraham ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

¹⁰ Pero ¿quemarian Dios ohcon ocsilih? ¿Ihcuac yojudiohnescayotitoya, noso ihcuac ayamo? Yec nanconmati nic ihcuac ayamo.

¹¹ Satepan Abraham yocsilih in judiohnescayotl‡ quemeh se nescayotl tlen Dios ica octenextilih nic Yehuatzin ocsilih ya chipauac ica in tlaniltoquilis tlen oquipix achtah, ihcuac ayamo onescayotitoya. Ica non Abraham omochiuaco inpapan nochi naquin tlaniltocah inauactzinco Dios uan amo judiohnescayotitoqueh. Yehuan ica nintlaniltoquilis Yehuatzin quinsilia ya chipauaqueh.

¹² Abraham noiuqui inpapan in judíos tlen amo san judiohnescayotitoqueh, tlamo noiuqui icpiah in tlaniltoquilis quemeh tlen Abraham oquipix ihcuac ayamo omojudiohnescayotaya.

* 4:3 Gn. 15:6 † 4:8 Sal. 32:1-2 ‡ 4:11 Gn. 17:10

In Abraham ica nitlaniltoquilis ocsilih tlen Dios omoyectencautzinoh inauac

¹³ Dios omoyectencau inauac in Abraham uan iuan naquin oneuah de yeh nic quimaxcatis in tlalticpac; pero tla nin oquiluih icmactis, amo yeh nic Abraham yocltacamatia nitlanauatil Moisés, tlamo yeh nic oquipix in tlaniltoquilis tlen ica Dios ocsilih ya chipauac.

¹⁴ Porque tla sayeh naquin ictlacamatih nitlanauatil Moisés yehuan imaxca tlen Dios omoyectencautzinoh, tla ohcon in tlaniltoquilistli oisquia sannencah, uan quisa queh Dios sannencah omoyectencautzinoh.

¹⁵ Pues tlamilauca, in tlanauatil cualica tlatzacuiltlistli; pero campa amo cah tlanauatil, sannoiuqui amo cah tlenoh ica setetlahlacoltis.

¹⁶ Ica non, tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh, secsilia queh se tetlaocolil san ica in tlaniltoquilis, para ohcon mauli macsilican nochtin naquin oneuah inauac Abraham, mayeh naquin oneuah inauac Abraham uan cateh itich in tlanauatil, uan mayeh nochtin naquin tlaniltocah quemeh Abraham, naquin iixpan Dios yomochiuaco inpapan nochtin naquin itlaniltocah.

¹⁷ Uan ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Neh onmitzontlahih tonpouis tontepapan inauac mic pantli tocniuan itich in tlalticpac.”[§] Uan ohcon Abraham ocniltocac Yehuatzin Dios naquin quinyancuicayolitia in miquemeh, naquin ica nitlahtol icchia mai tlen amo cah.

¹⁸ In Abraham otlaniltocac uan omochix mamochiua non tlahtol, masqui yehuan acmo ouilisqueia quinpiasqueh inpiluan. Uan nic omochix, ohcon omochiuaco “inpapan mic pantli de tocniuan itich in tlalticpactli”, ohcon quemeh tlen Dios oquiluih: “Ixconita, ihquin tlailluis miqueh isqueh naquin oneuasqueh de touatzin.”*

¹⁹ Nitlaniltoquilis Abraham amo ocpoloh nichicaualis, masqui yeh cuali ocmatoya amo chicauc nitlalnacayo para quinpias iconeuan, pues yocahxitisquia se ciento xiuitl,[†] uan sannoiuqui ocmatia nic nisiuau Sara amo ouilia quinpia iconeuan.

²⁰ Uan Abraham amo oyolometric max milauac tlen Dios omoyectencau icmactis, tlamo yeh omochicau ica nitlaniltoquilis, uan oconuehcapantlahih Dios.

²¹ Yeh yec ocmatoya nic ihcuac Dios moyectencautzinoua itich itlah, Yehuatzin chicaucatzintli para ohcon comochiuilis,

²² ica non Dios ocsilih ya chipauac ica nitlaniltoquilis.

²³ Ihcuac in Teotlahtolamatl quihtoua “Dios ocsilih chipauac ica nitlaniltoquilis” amo tlahtoua san den Abraham,

²⁴ tla yeh tlahtoua noiugu de tehuan. Pues tehuan noiugu Dios techsilia itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Yehuatzin naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús itich miqulistli.

²⁵ Yehuatzin in toTecotzin yehua naquin oyah tlatemactil ipampa in totlahlacol, naquin Dios oconyancuicayolitih para ohcon uilis techsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

5

Ica tlen ocmochiuilih Jesucristo itpiah seuilistli iuantzin Dios

¹ Ica non, axan nic ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh, ya itcateh ica seuilistli uantzin Dios ica tlen ocmochiuilih in toTecotzin Jesucristo.

² Ica Yehuatzin Jesucristo uan ica in totlaniltoquilis inauactzinco noiuqui yotuiliqueh yotcalaqueh itich nitetlahohitalitzin Dios campa axan itcateh. Uan tlailiuis itpaquih nic itchiah itteuantisqueh itich nimouistic-chipauualitzin.

³ Uan amo sayeh non tlen ica itpaquih, tla yeh noiuqui itpaquih itich in tlapanolis; pues itmatih in tlapanolis technextilia quenih ittlaxicosqueh,

⁴ uan tla yotmonextilihqueh ittlaxicosqueh, non icnextia yotmahsiqueh itich in totlayoluil, uan tla yotmahsiqueh itich in totlayoluil, non icchiau ocachi mamochicaua in tonichialis tlen itpiyah inauactzinco Dios.

⁵ Uan in tonichialis tlen itpiyah inauactzinco Dios, amo san ica itmopih-pinautisqueh, pues Dios ica in Espíritu Santo tlen otechonmactih yocon-temitih in toyolo ica nitetlahohtlaltzin.

⁶ Pues Cristo, itich in tonal tlen Dios ocontlahih, uan ihcuac tehuan amotlen ouilic otchihuahueh para itmomaquixtisqueh, Yehuatzin omomiquilihtzinoh topampa, tehuan naquin ittlahtlacouanih.

⁷ Tlamilauca, simi oueh acah motemactis miquis ipampa ocse, dion siquiera ipampa se naquin icchiau tlen yec. Uan tlanah catqui acah tlen mixeuis motemactis miquis ipampa acah, miquis san ipampa naquin cuali conetl.

⁸ Pero Dios oconnextih nitlailiuis mic itetlahohtlaltzin tonauac ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh topampa masqui oc ittlahtlacouanih otcatcah.

⁹ Uan axan, nic Dios techonsilia ya itchipauaqueh iixpantzinco ica niesotzin Cristo, mahsic yec itmatih Yehuatzin techonmaquixtis den tlatzacuultilis.

¹⁰ Pues tla ihcuac oc otquixnamiquiah Dios, Yehuatzin ica in miqulistli de niConetzin oconseuiah in ixnamictli tlen otipayah inauactzinco, axan quen ya itpiyah seuilistli uantzin, ¿queutoc ica niyolilitzin amo ocachi techonmaquixtis?

¹¹ Uan amo sayeh non ica itpaquih, tlayeh noiuqui itpaquih inauactzinco Dios ica in toTecotzin Jesucristo, naquin ica Yehuatzin axan itpiyah seuilistli uantzin Dios.

Adán otechualiquilih miqulistli, Cristo otechualiquilih yolilistli

¹² Ica se talticpactlacatl in tlahtlacol ocalac itich in talticpac, uan non tlahtlacol ocualicac miqulistli.* Uan ohcon in miqulistli opanoc intich nochtin in talticpactlacameh, nic nochtin otlahtlacohqueh.

¹³ Tlamilauca, in tlahtlacol yocatca itich in talticpac achtoh ihcuac ayamo ocatca nitlanauatil Moisés. Uan ohcon, masqui ayamo ocatca se tlanauatil uan amo ouilic oquinpouilihqueh nintlahtlacol,

¹⁴ nochtin in talticpactlacameh tlen ochanchiuqueh desde Adán hasta Moisés omiqueh, masqui in tlahtlacol tlen occhihuahueh amo quemeh in tlahtlacol tlen oquichiu in Adán, naquin oyah queh se tlanihniutil de naquin satepan oualmouicasquia.

¹⁵ Tlen quemah, nitlahtlacol Adán, amo uilis secnihniuiltis iuan nitetlahohtlaltzin Dios. Pues ica nitlahtlacol se tlatatl, miqueh omiqueh, pero in tetlahohtlaltzin tlen Dios otechmomactilihtzinoh ica nitetlahohtlaltzin se

* 5:12 Gn. 3:6

tlacatl, yen Jesucristo, non tetlaocolil ocachi ueyi tiquitl oquichiu, uan omochiuaco se cuali inauac miqueh.

¹⁶ Noiuqui amo uilis secnihniuiltis nitetlaocolil Dios iuan nitlahtlacol in Adán, pues san ica se tlahtlacol oualah in tlatzacuiltlis, pero nitetlaocolil Dios oualah ipampa intlahtlacol miqueh, para ohcon techonsilis ya itchipauaqueh iixpantzinco.

¹⁷ Uan tla ica nitlahtlacol se tlacatl in talticpactlacameh ocahsiqueh miquilistli, queutoc amo sannoiuqui san ica se tlatatzin, yen Jesucristo, cahsiqueh yolilistli naquin icsiliah nitlailiuis mic iteicnoitalitzin Dios, uan icsiliah quemeh tetlaocolil in chipaualistli iixpantzinco.

¹⁸ Ica non, tla ica in tlahtlacol tlen oquichiu se, nochtin in talticpactlacameh intich oualah miquilistli, sannoiuqui ica niyecchiualis se, nochtin in talticpactlacameh uilis isqueh ya chipauaqueh iixpantzinco Dios, uan non chipaualistli cualica yolilistli.

¹⁹ Masequihto, ohcon quen ica se tlacatl tlen amo otlatlacamat miqueh omocuiqueh tlahtlacouanih, sa noiuqui ohcon, san ica se tlatatzin naquin oontlatlacamat, Dios miqueh quínsilis ya chipauaqueh iixpantzinco.

²⁰ Pues nitlanauatil Moisés oehcoc ica matmomacacan cuenta quen tlailiuis mic in totlahtlacol. Pero ihcuac omiquiyac in tlahtlacol, tlailiuis ocachi mic omiquiyac nitetlasohitalitzin Dios,

²¹ para ohcon quen in tlahtlacol oquipix chicaualistli uan octlalico in miquilistli, ohcon noiuqui nitetlasohitalitzin Dios macpia chicaualistli para techcuipas ya itchipauaqueh iixpantzinco uan ohcon techmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa ica tlen in toTecotzin Jesucristo omochiuilhtzinoh.

6

Yotmiqueh innauac in tlahtlacol uan ya ityoltoqueh para in toTecotzin Cristo Jesús

¹ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Max ocachi itlahtlacosqueh uan ohcon ittosqueh ocachi icmiquiyaltis nitetlasohitalitzin Dios tonauac?

² ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues tla yotmiqueh inauac in tlahtlacol, ¿quenih oc uilis itninimisqueh itich in tlahtlacol?

³ ¿Noso xamo nanconmatih nic nochtin naquin otmocuatequihqueh para itpouisqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon noiuqui iuantzin itpouih itich nimiquilistli?

⁴ Pues ihcuac otmocuatequihqueh, quisa queh otmiqueh uan otechtlal-pachohqueh sansican iuantzin Cristo, para que ohcon quemeh Cristo oonyancuicayol itich miquilistli ica nimouisticchicaualitzin in toTahtzin Dios, sannoiuqui ohcon tehuan otechonyancuicayolitih para matnininim-ican itich se yancuic yolilistli.

⁵ Uan tla tehuan yotmochiuacoh sa se iuantzin Cristo itich nimiquilistzin, ohcon noiuqui itmochiuasqueh sa se iuantzin itich in yancuicayolilistli.

⁶ Nin yec itmatih, in totalticpactlaniquilis oyah tlasohsal sansican iuantzin Cristo, para mahsic macpolo nichicaualis uan ohcon acmo mattlacamatican in tlahtlacol.

⁷ Pues naquin yomic, in tlahtlacol acmo icpia chicaualistli itich.

⁸ Uan tla tehuan otmiqueh iuantzin Cristo, itniltocah nic noiuqui itpi-asqueh yolilistli iuantzin,

⁹ pues sannoiuqui nin yec itmatih, Cristo yomoyancuicayolitih itich miqulistli, ica non ayic ocsipa momiquilis, masequihto in miqulistli acmo icpia chicalistli itich.

¹⁰ Pues ihcuac Cristo omomiquilihtzinoh, omomiquilihtzinoh ipampa in tlahtlacol san yen sipa uan ica in sintitl nochipa; uan axan quen yomoyancuicayolitihtzinoh, niyolilis cah para niuehcapantlalilis Dios.

¹¹ Namehuantzitzin noiuqui ohcon, yec ixconmatican nic yonamonmiquel inauac in tlahtlacol, pero inauac Dios namonyoltoqueh, nic namonpouih iuan in toTecotzin Cristo Jesús.

¹² Ica non, amo ixconcauacan in tlahtlacol matlatiquiti itich namotlalnacayo tlen miquis se tonal, amo ixconcauacan manamechonchiali ixcontlacamatican nipitzotictlaniquilis.

¹³ Amo ixcontemacacan namotlalnacayo itich in tlahtlacol quemeh se tiqitiatl para icchias tlen amo cuali, yehyeh xonmotemactican inauactzinco Dios, pues axan acmo namonmictoqueh, tla yeh yonamonyolqueh, uan namotlalnacayo ixconmactican Dios quemeh se tiqitiatl para icchias tlen yec.

¹⁴ Ohcon ixconchiuacan, pues in tlahtlacol acmo icpia chicalistli namotich, pues namehuantzitzin acmo namonpouih itich nitlanauatil Moisés, tla yeh namonpouih itich nitetlasohitalitzin Dios.

Xonmotemactican namonisqueh esclavos inauac tlen yec

¹⁵ ¿Tla ohcon quenih? ¿Max ittlahtlacosqueh nic ya itpouih itich nitetlasohitalitzin Dios uan acmo itich in tlanauatil? ¡Amo, ayic ohcon ixconyoluican!

¹⁶ Namehuantzitzin cuali nanconmatih, que tla nanconmocauihac ah manamechontlatiquitihto, namonmocauah imac queh iesclavo. Uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos in tlahtlacol uan ohcon namonmiquisqueh, noso uilis nanconmocauilisqueh namonisqueh iesclavos Dios uan ohcon nanconchiuasqueh tlen yec iixpantzinco.

¹⁷ Tehuan itmotlasohcamatih inauactzinco Dios nic masqui achtoh onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, axan ica nochi namoyolo nancontlacamatih in tlamachtlistli tlen onanconsilihqueh.

¹⁸ Uan axan quen Dios yonamechontohton imac in tlahtlacol, ya namontiquitinih inauac in tlen yec.

¹⁹ Intlahtoua ica tlanihniuiltl tlen quicuih nican talticpac, nic inmati oueh nanconahsamicisqueh tlen innamechonilua. Ohcon quemeh onancontemactayah namotlalnacayo mai iesclavo in pitzotic ayilis uan nochi tlen amo cuali uan onamontlahtlacolchiuayah, ohcon axan ixcontemactican namotlalnacayo mamochiua iesclavo tlen yec, uan ohcon xonmosicantlalican ixconcauacan in tlahtlacol.

²⁰ Ihuac oc onamoncatcah iesclavos in tlahtlacol, amo ocpiaya tleca nanconchiuasqueh tlen yec, pues amo onamonpouiah itich in tlen yec.

²¹ Uan ixnechoniluican, ¿tlenoh onancontlanqueh ica nochi non tlahtlacolchiualis tlen axan simi ica namonpinuah? Pues nochi non tlahtlacolchiualis cualica miqulistli.

²² Pero axan yonamechonquixtihqueh imac in tlahtlacol uan ya namonpouih itiquitcauan Dios, uan itich non, quemah namontlatlanih, pues Dios namechonsicantlalia den tlahtlacol, uan non cualica in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²³ Uan ohcon, tlamilauca, in tlahtlacol cualica quemeh tlaxtlauil yen miquilistli, pero nitetlaocoliltzin Dios cualica yen yolilistli tlen ica in sintitl nochipa inauactzinco in toTeczin Cristo Jesús.

7

Acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya

¹ Nocnuantzitzin, namehuantzitzin nanconixmatih in tlanauatil, uan nanconmatih nic in tlanauatil uili iclatiquitia sayeh naquin oc yoltoc.

² Mattlalican nin tlanihniuiltl: Se siuatl tlen namiqueh, in tlanauatil quihtoua icpia tlen isqui iuan nitlauical tla oc yoltoc, pero tla nitlauical yomic, in siuatl motohtoma inuac in tlanauatil tlen ocsintilihtoya iuan nitlauical.

³ Ica non, tla non siuatl mosetilia iuan ocse tlatatl uan nitlauical oc yoltoc, non siuatl tlahtlacohtoc nic mocalaquihtoc iuan ocse; pero tla nitlauical yomic, in siuatl ya motohtoma inuac non tlanauatil, uan masqui mamonamicti iuan ocse tlatatl non amo ictosniqui mocalaquihtoc iuan ocse.

⁴ Namehuantzitzin, notlasohicniuan, noiuqui ohcon ya namontlatohtonten inuac in tlanauatil, pues yonamonmiqueh iuantzin Cristo. Uan ohcon namonpouih iuan ocse, masequihto namonpouih iuan naquin oonyancuicayol itich miquilistli, para ohcon mattemactihtocan inuac Dios quemeh totlatiyo yen toqualichiuah.

⁵ Porque ihcuac oc otechanchiutoyah itich in totlalticpactlaniquilis, in tlanauatil yeh san ocachi otechixtopeu itich nipitzotictlaniquilis in totlalnacayo, uan ohcon ottemactihtoyah quemeh totlatiyo yen chiuahlistli tlen cualica miquilistli.

⁶ Pero axan acmo itcateh imac in tlanauatil tlen otechtlatiquitaya, nic yotmiqueh para inuac. Ica non axan ituilih ittiquitiliah Dios ica in yancuic yolilistli tlen in Espiritu techmactia, uan acmo ica in tlen yauehcau tlanauatil tlen ihcuiliutoc.

In tlanauatil ocnexth in tlahtlacol catqui totich

⁷ Tla ohcon, ¿tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh nitlanauatil Moisés techtlahtlacolchihuah? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues neh amo onmatisquia tlenoh tlahtlacol tla amo oini ica in tlanauatil. Amo onmatisquia max tlahtlacol inquecolitas inmoyohcatis tlen teaxca, tla in tlanauatil amo oquihtouani: “Amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teaxca.”*

⁸ Pero in tlahtlacol ocasahic itich in tlanauatil quenih nechtlahlacolchihuah, uan ocualeualtih notich manquecolita nochi in tlenca. Porque tla amo oini in tlanauatil, in tlahtlacol queh omictosquia.

⁹ Neh, achtoh amo onquixmatia in tlanauatil uan ohcon onyoltoya, pero ihcuac yonquixmat in tlanauatil, in tlahtlacol oualyol uan neh onimic.

¹⁰ Uan ohcon onmomacac cuenta, necah tlanauatil tlen onechmactisquia yolilistli, yehyeh onechualiquilih miquilistli.

¹¹ Porque in tlahtlacol ocasahic itich in tlanauatil quenih nechcah-cayauas, uan onechcah-cayau, uan ica mismo non tlanauatil onechmactih.

¹² Ica tlen yonnamechoniluih, itquitah nic in tlanauatil yeh mouistic-chipauac, uan tlen tenauatia noiuqui mouisticchipauac, yec tlen ictoua uan cuali.

* 7:7 Éx. 20:17; Dt. 5:21

13 Tla ohcon, ¿quenat ictosniqui que necah cuali tlanauatil onechualiquilih in miqulistli? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Pues yeh yen tlahtlacol tlen para monextis nic simi amocuali, oquicuic in cuali tlanauatil uan ica onechualiquilih miqulistli. Ohcon omochiu para que ica in tlanauatil mamota yec quen temohtih amo cuali in tlahtlacol.

14 Uan itmatih que in tlanauatil ualeua itich nitlaniquilis Dios; pero neh notich ualeua yeh notlalticpactlaniquilis, uan queh oisquia intlanamactli queh esclavo itich in tlahtlacol.

15 Amo incahsicamati tlen nopan mochiua, pues tlamilauca inniqui inchiuas tlen cuali, masqui ohcon amo yeh non inchiua, tlamo yeh inchiua tlen nechcualania inchiuas.

16 Pero tla tlen inchiua nechcualania, ohcon innextia que neh inquita cuali tlen quihtoua in tlanauatil,

17 uan ica non amo yen nehua naquin inchiua tlen amo cuali, tlamo yeh in tlahtlacol tlen catqui notich.

18 Yec inmati que neh notich, masequihto itich notlalticpactlaniquilis, amo catqui tlen cuali, porque masqui inniqui inchiuas tlen cuali, amo uili inchiua.

19 Pues amo inchiua tlen cuali inniqui inchiuas, tlamo yeh tlen amo cuali, tlen amo inniqui inchiuas, yeh non inchiua.

20 Uan tla inchiua tlen amo inniqui, acmo yen neh naquin inchiua, tlamo yen tlahtlacol tlen catqui notich.

21 Ica non, ihcuac inniqui inchiuas tlen cuali, inquita nin: in tlahtlacol catqui notich.

22 Itich noyolo intlasohtla nitlanauatiltzin Dios;

23 pero itich notlalnacayo inquita catqui itlah ocse tlen quixnamiqui tlen cuali inniqui inchiuas; uan non yeh nitlaniquilis in tlahtlacol tlen catqui notich uan nechihliphtoc.

24 ¡Tetlaocoltih nopanolis! ¿Aquihe nechtohtomas de notlalticpactlaniquilis tlen nechuca itich in miqulistli?

25 Inmotlasohcamatilia Yehuatzin Dios, pues san Yehuatzin uilis nechtohtomas ica tlen Jesucristo ocmochiuihtzinoh.

San ica ome yeyi tlahtol, yeh nin tlen inquita notich: Ica noyolo intlasohtla tlen quihtoua nitlanauatiltzin Dios, pero ica notlalticpactlaniquilis nilpitoc itich nitlaniquilis in tlahtlacol.

8

Sechipaucaninimi ica nitematlanilis in Espiritu

1 Ica non, axan acmo cah tlatzacuiltistli innauac naquin pouih iuantzin Cristo Jesús, [naquin amo ninimih quemeh icniqui nintlalticpactlaniquilis, tlamo yeh quemeh nitlaniquilitzin in Espiritu].

2 Acmo cah tlatzacuiltis nic ica tlen Cristo Jesús ocmochiuihtzinoh, in Espiritu naquin contemactia yolilistli otechquixtih imac nitlaniquilis in tlahtlacol uan imac miqulistli.

3 Nitlanauatil Moisés amo ouilic otechtohton imac in tlahtlacol, pues non tlanauatil amo ocpiaya chicualis ipampatica in totlalticpactlaniquilis tlen amo ouilic oclacamat non tlanauatil. Ica non Dios ocoualtitlan niConetzin quemeh semeh tehuan itlalticpactlacah, uan ocontemactih quemeh se tlatemactil ipampa in tlahtlacol. Uan ohcon oconpohpoloh nichicualis in tlahtlacol ica itlalticpacnacayo quemeh tehuan itpiah.

4 Ohcon ocomochiuilich para ohcon tehuan matuilican matlacamatican tlen quihtoua in tlanauatil, tehuan naquín amo itninimih quemeh in totlalticpactlaniquilis icniqui, tlamo quemeh in Espírítu Santo comoniquiltia.

5 Naquín ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh nintlalticpactlaniquilis, pero naquín ninimih quemeh in Espírítu Santo comoniquiltia, sa icmatoqueh quenih icpaquilismacasqueh in Espírítu.

6 Ixconmatican, naquín sa icmatoc icchias tlen nintlalticpactlaniquilis icyoltilana, non, cualica miqulistli; pero naquín sa icmatoc icchias nitlaniquilitzin in Espírítu Santo, non, cualica yolilistli uan seuilistli.

7 Pues naquín sa icmatoqueh icchiasqueh tlen nintlalticpactlaniquilis icniqui, nonqueh itecocolihcauan Dios, nic amo icniquih uan dion amo uili ictlacamatih nitlanauatiltzin Yehuatzin.

8 Ica non, naquín ninimih quemeh nintlalticpactlaniquilis icniqui, amo uili icpaquilismacah Dios.

9 Pero namehuantzitzin amo namonninimih quemeh icniqui namotlalticpactlaniquilis, tla yeh namonninimih quemeh nitlaniquilis in Espírítu, pues niEspírítu Dios chanchiua namotichtzin. Naquín amo icpixtoc niEspírítu in Cristo, amo poui iaxca Cristo.

10 Pero tla Cristo chanchiua namotichtzin, masqui namotlalnacayo yah-toc itich in miqulilis ipampatica in tlahtlacol, namoespírítu icpia yolilistli nic Yehuatzin yonamechonchipau.

11 Uan tla niEspírítu Dios chanchiua namotichtzin, ixconmatican que Yehuatzin naquín oconyancuicayoliti Cristo Jesús itich miqulistli, san-noiuqui ohcon icmactis yolilistli namotlalnacayo tlen se tonal miquis. Non yolilis namechonmactis ica niEspírítu tlen chanchiua namotichtzin.

12 Tla ohcon, nocniuantzitzin, yeh quemah moniqui itlatlacamatisqueh, pero acmo inauac in totlalticpactlaniquilis para oc itchanchiutosqueh quemeh yeh nitlaniquilis.

13 Porque tla nanconchiutinimisqueh tlen namotlalticpactlaniquilis icniqui, namonmiquisqueh; pero tla ica in Espírítu Santo nanconpoh-polouah nichiuilis namotlalticpactlaniquilis, namonyolisqueh.

14 Nochtin naquín quinyacana niEspírítu Dios, yehuan iconeuantzitzin Dios.

15 Porque in Espírítu tlen namehuantzitzin onanconsilihqueh amo se espírítu tlen namechonihilpia ocsipa xonchanchiuacan itich mohcayotl, tla yeh onanconsilihqueh in Espírítu naquín ica ya namonpouih iconeuantzitzin Dios, uan ica non Espírítu ya uilih itmoluiliah: “¡NotlahsohTahtzin!”

16 In Espírítu Santo yec icmatiltia in toespírítu que tehuan ticoneuan Dios.

17 Uan nic tipiluantzitzin Dios, noiuqui techontlaaxcatis sansican iuantzin Cristo. Uan tla axan tehuan itlahyouiah iuantzin Cristo, satepan noiuqui sansican iuantzin techuehcapantlalisqueh.

18 Cualí inmatoc, in tlahyouilistli tlen axan itpanouah amo uilis monihniuiltis iuan in mouistic uehcapantlalilis tlen satepan itpiasqueh uan se tonal monextis.

19 Uan tlamilauca, nochí tlen Dios itlachiuilistli sa icchixtoc ica mic tlaniquilis necah tonal ihcuac Dios quinteixmatiltis niconeuantzitzin.

²⁰ Pues nochi tlen tlachiuah oihlacau, pero amo yeh nic yeh oquinic, tlayeh nic Dios ohcon ocomoniquiltihtzinoh. Pero masqui oihlacau, oc catqui necah nichialistli

²¹ de que nochi nitlachiualitzin, Dios contohtomas campa ihtlacau-toc, uan ohcon teuantis itich in mouistic temaquixtilis tlen icpiasqueh niconeuantzitzin Yehuatzin.

²² Itmatoqueh que nochi nitlachiualitzin Dios, tzahtzitoc hasta axan uan icpanoua toneualistli quemeh se suatzintli ihcuac ya iclalticpacnextis niconeu.

²³ Uan amo sayeh nitlachiualitzin Dios tlapanoua, tlamo yeh noiugui tehuan, naquin ya itpiah in Espíritu Santo tlen Dios ocontlayacanaltih otechonmactih de nochi tlen oc techonmactis. Tehuan noiugui ittzahtzih toyolihtic uan sa itchixtoqueh in tonal ihcuac Dios techonsilis quemeh ticoneuantzitzin, ihcuac techonmactis ocse yancuic totlalnacayo.

²⁴ Tlamilauca, tla Dios otechmaquixtih, yeh nic oquinic matpiacan nichialis. Pero tla tlen secchia yosequitac, non acmo ictosniqui nichialistli. Itlah tlen ya sequitztoc acmo icpia tleca oc secchixtos sequitas.

²⁵ Ica non, tla tehuan itchiah tlen ayamo uili itquitah, moniqui itchiasqueh ica pacahyouilis.

²⁶ Sannoiugui in Espíritu techonmatlani itich tlen tehuan amo itchicauaqueh. Pues tehuan amo ituilih itmotlatlautiliah Dios quemeh icnamiqui, ica non in Espíritu Santo motlatlautia inauatzinco Dios topampa, ica tzahtzililis tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlah-tol.

²⁷ Uan Yehuatzin Dios naquin cuali quixmati tlenoh cah itich seiolo, Yehuatzin icmati tlenoh conlahtlantoc in Espíritu Santo; porque in Espíritu quintlahtouia niaxcatzitzin Dios ohcon quemeh Dios itlaniquilitzin.

Tehuan ittlatlanih ica Yehuatzin Cristo

²⁸ Tehuan itmatih que naquin iclasohtlah Dios, masequihto naquin Yehuatzin oquinnotz ica nitlaniquilitzin, nochi tlen icpanauihtasqueh, Dios icchias mai se cuali innauac yehuan.

²⁹ Porque naquin Dios oquimixmat desde achtah, noiugui ya achtah yoquinsicantlalih maican ohcon quemeh niConetzin, uan ohcon niConetzin yehua matlayacana innauac miqueh icnimeh.

³⁰ Uan naquin achtah oquinsicantlalih, Yehuatzin noiugui oquinnotz; uan naquin oquinnotz, Yehuatzin noiugui oquinchipau; uan naquin oquinchipau, Yehuatzin noiugui oquichiu mateuantican itich niuehcapantlalilis.

³¹ ¿Tlenoh uilis itquihtosqueh ica nochi nin? Tla Dios touan metzticah, ¿aquih uilis techixnamiquis?

³² Dios amo oquixcocohtemactis hasta niConetzin, yehyeh ocontemactih ipampa itnochtin; ica non, ¿queutoc amo techonmactis sansican iuan niConetzin nochi nocsiqui tlateochualis?

³³ ¿Aquih uilis quinteiluis naquin Dios oquimonpihpin? ¡Tla Yehuatzin inohmah ya quimonteixpantihtoc chipauaqueh!

³⁴ ¿Aquih uilis quihtos intich moniqui tlatzacuilitis? ¡Tla Cristo Jesús omomiquilih inpampa yehuan! Uan amo sa yeh non, noiugui omoyancuicayolith, uan metzticah iyecmapantzinco Dios uan ompa techontlah-touihciah.

³⁵ ¿Tlenoh uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Cristo? ¿Tlapanolis, tlaouehcayotl, noso ihcuac tlensaso techchiuiliah, mayantli, noso ihcuac techpoloua tlenoh itmoquentisqueh, noso ihcuac itcateh itenco tlapanolis, noso in miqulistli?

³⁶ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Nic itpouih mouantzín, in tlacameh nochipa icniquih techmictisqueh; techmatih quemeh ichcameh tlen yoquintlalihqueh quinmictisqueh.*

³⁷ Masqui ohcon, itich nochi non tlen itpanouah, tehuan uehca ittlatlantlueh ica Yehuatzin naquin techontlasohtla.

³⁸ Ica non cuali inmatoc que amitlah uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, dion miqulistli, dion in toyolilis, dion iluicactlatitlanten, dion nitlayacancauan in amocuali ehecameh, dion in chicalismeh, dion tlen panoua axan, dion tlen satepan uitz,

³⁹ dion tlen catqui tlapac, dion tlen catqui tlauehcatlan, dion itlah tlen ocse tlen tlachual amo uilis techihcuanis de nitetlasohtlalitzin Dios, tlen itcahsih inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús.

9

Dios oquimonpihpin in tocniuan de Israel

¹ Iixpan Cristo innamechonilua nic nin tlen inquihtoua yeh milauac, amo nistlacati. Uan noyolihtic in Espíritu Santo nechonmatiltia nic nin tlen inquihtoua yeh milauac:

² Neh tlailiuis intlaocoya uan inpia se toneualistli itich noyolo tlen amo panoua,

³ hasta onniquisquia neh nonohmah, Dios manehtlatiui itich in tlicotlatzacuultilis, uan ohcon manehsicantlali de Cristo, tla non oquinmatlanisquia mamomaquixtican nochancaicniuan judíos.

⁴ Yehuan yen israelitas, naquin Dios oquinsilih quemeh ipiluantzitzin, naquin Dios oquinnextilih que Yehuatzin tlailiuis mouisticatzintli, yehuan naquin Dios inuan omotlahtolsintilih, naquin Dios oquinmactih in tlanauatil, uan oquimiluih quenih macchiuacan in tiquitl de tetlacachualis inauactzinco, uan omoyectencau quinmactis mouistic tlateochualis.

⁵ Yehuan naquin ualeuanih inuac in toueyitahuan judíos; uan inuac yehuan ompa ualeua in Cristo Temaquixtani quemeh talticpactlatl, uan Yehuatzin yehua Dios naquin tlanauatihtoc itich nochi, uan naquin icnamiqui in tetlacachualistli ica in sintitl nochipa. Amén.

⁶ Pero ica nochi non amo ictosniqui inteahsicamatiltihtoc que tlen Dios omoyectencau quinmactis in israelitas acmo oquinmactih. Tlayeh, tlen inteahsicamatiltihtoc yeh nin: nic miqueh amo tlaniltocah ohcon mota nic amo nochtin tlen ualeuah itich Israel milauac pouih israelitas,

⁷ sannoiqui ohcon quemeh amo nochtin tlen ualeuah itich Abraham pouih iconeuan, pues Dios oquiluhi in Abraham: “Sayeh nipiluan moconeu Isaac, yehuan naquin pouisqueh oneuah de teh.”*

⁸ Uan ohcon itguitah, amo nochtin pouih iconeuan Dios sayeh nic icpiah inpapan yeh in Abraham, tla yeh in tlen milauac ualeuanih inuac Abraham pouih sayeh naquin nesih nic Dios omoyectencauzinoh nesisqueh.

⁹ Uan in tlahtol tlen Dios omoyectencauzinoh yeh yeh nin: “Itich in tonal tlen yonmitziluih, niuitz, uan in Sara ya icpiah se iconeu.”†

* 8:36 Sal. 44:22 * 9:7 Gn. 21:12 † 9:9 Gn. 18:10

¹⁰ Uan amo san yeh non. Noiuqui ohcon opanoc iuan niconéuan in Rebeca tlen ocpixqueh sanse inpapan, yen Isaac naquin inauac itualeuah.

¹¹ Pues ihcuac oc ihtitl ocatcah nonqueh coconeh, uan dion ayamo occhiuayah tlen cuali noso tlen amo cuali, ihcuacon Dios ocnexth nic amo tepihpina ipampa itlah chiualis, tlamo yeh nic Yehuatzin ontenotza.

¹² Ica non ihquin oquiluih in Rebeca: “Moconeuh tlayacayotl isqui itlaqueual naquin ocachi tzohtzocotzin.” †

¹³ Ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Ontlasohtlac in Jacob, uan in Esaú amo onmotacanic.” §

¹⁴ ¿Tla ohcon, tlenoh itquihtosqueh? ¿Itquihtosqueh amo yec tlen Dios icchiua? ¿Amo, ayic ohcon matyoluican!

¹⁵ Pues ixconilnamiquican, Dios ihquin oquiluih in Moisés: “Inquicnomaticis naquin neh inniquis inquicnomaticis, uan intlaocolitas naquin neh inniquis intlaocolitas.” *

¹⁶ Uan ohcon itquitah, Dios amo tepihpina nic seyeheh secniqui, noso nic semochicaua itich itlah chiualis, tla yeh tepihpina ica niteicnoitalitzin.

¹⁷ Non noiuqui mota itich in Teotlahtolamatl campa Dios quiluia in Faraón: “Onmiztlalih itueyitiquiahqui nic motich innexthis nochicaualis, uan ohcon maquixmatican notoocaa itich nochic in tlatlactli.” †

¹⁸ Nochi nin tlahtol technexthilia, Dios quimicnomati naquin comoniquilitia quimicnomaticis, sannoiuqui ohcon naquin icniqui icyolohchihchicauas, icyolohchihchicaua.

¹⁹ Pero touatzin uilis itnechoniluis: “Tla ohcon, ¿tleca Dios oc quintlahtlacoltia in tlacameh? Pues mota amacah uili quixnamiqui nitlaniquilitzin.”

²⁰ ¿Pero nocniztin! ¿Aquih touatzin para itconnananquilis Dios? Quenat in soquicomitl uilis quiluis naquin occhihchihu: “¿Tleca ihquin otnechonchihchihu?” †

²¹ In soquichiuani imac catqui icchhuas san ica se soquitl tlen yeh icniquis. Uilis icchhuas se contzin tlen ica itlah cualtzin iclatiquitisqueh, uan noiuqui ohcon ica non mismo soquitl uilis icchhuas ocse comitl tlen iclatiquitisqueh san ica tlenca.

²² ¿Uan tlenoh motiquiuh tla sannoiuqui Dios ohcon icchiua? Pues Dios ocniquia icnextis nicualanilitzin uan nichicualitzin, masqui ohcon oc oquinpacahyoiuh necateh tapalcameh tlen cateh icsilisqueh in tlatzauiltlis uan in poliuilis.

²³ Ohcon oquichiu nic oquinic octeixmatiltih innauac necateh tapalcameh tlen Yehuatzin quimicnomati, naquin oquinpihpín desde achtoh mateuantican itich niuehcapantlalilis, quen Yehuatzin tlailuis simi mouisticatzintli.

²⁴ Uan nonqueh tapalcameh tlen Dios oquimicnomat, yeh yen tehuan naquin Dios otechnotz, amo san den judíos, tlamo noiuqui de naquin amo judíos.

²⁵ Quemeh ihcuiliutoc itich nitlahcuilol in teotlanauatani Oseas: In tocnian naquin amo opouiah noaxcauan, inquinnotzas noaxcauan, uan naquin amo ocatca tlasohtli, intlasohtlas. §

† 9:12 Gn. 25:23 § 9:13 Mal. 1:1-2 * 9:15 Éx. 33:19 † 9:17 Éx. 9:16 † 9:20 Is. 45:9
§ 9:25 Os. 2:23

26 Uan campa achtoh oquimiluihcah: “Namehuan amo nanpouih noax-cauan”,

ompa quinnotzasqueh iconeuan Dios naquin meuiltihticah.*

27 Pero den israelitas in teotlanauatani Isaías ihquin oquihtoh: “Masqui tlen ualeuah de Israel maican miqueh quemeh in xali tlen catqui itenco in mar, sayen siquin momaquixtisqueh,

28 pues in toTecotzin quintlatzacuiltis in tlalticpactlacameh, comochiuilis nochi tlen ocmihlaluih, [ica yec], uan comochiuilis ihsiuca.”†

29 Achtoh noiuqui ohcon oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Tla in toTecotzin Dios naquin chicaoatzintli tlayacanqui de iluicac amo otechincauilani ocse ome yeyi toconeuan mayoltocan, otmocauasquiah quemeh in altipetl Sodoma, uan otmotasquiah quemeh Gomorra.‡

Ica in totlaniltoquilis Dios techonsilia ya itchipauaqueh

30 Yeh nin tlen ictosniqui tlen itnamechonualiluihtiueh: Naquin amo judíos, naquin amo octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, yehuan yocahsiqueh non chipualis. Masequihto yocahsiqueh in chipualis iixpan Dios tlen secahsi ica in tlaniltoquilis.

31 Pero in tocnian de Israel, tlen omochicauayah ictlacamatisqueh in tlanauatil uan ohcon octemouayah isqueh chipauaqueh iixpan Dios, amo ocahsiqueh non chipualis.

32 ¿Uan tleca amo ocahsiqueh? Amo ocahsiqueh yeh nic ocniquiah cahsisqueh ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil, uan amo yeh ica in tlaniltoquilistli. Ica non omotipotlamitoh itich in “titl naquin teuitzitia”,

33 ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ixconitacan, neh intlalia itich Sión[§] se titl naquin itich motipotlamisqueh, se ueyi titl naquin teuitzitia; pero naquin tlaniltocas inauactzinco, ayic queman ica mopihpinautis.*

10

1 Nocniuantzitzin, nitlaniquilis noyolo uan tlen inmotlatlautililia Dios, yeh yeh nin, in tocnian de Israel maican tlamaquixtilten.

2 Pues neh yec inmati nic yehuan simi icpiah tlaniquilis ictlacachiuasqueh Dios. Tlen quemah, yehuan amo cahsicamatih quenih moniqui ictlacachiuasqueh.

3 Yehuan amo cahsicamatih quenih Dios techipaua, uan sa yehuan innohmah icniquih mochipauasqueh iixpan Dios, uan amo icsiliah quen Dios yocltalih para seisqui sechipauac.

4 Tlamilauca, Cristo oquichiu nochi tlen teniquilia in tlanauatil, para ohcon nochi naquin tlaniltoca inauactzinco mai chipauac.

5 Moisés ihquin oquihcuiloh quenih seisqui sechipauac ica in tlanauatil: “Naquin icchiaua nochi tlen quihtoua in tlanauatil, ica icpias yolilistli.”*

* 9:26 Os. 1:10 † 9:28 Is. 10:22 ‡ 9:29 Is. 1:9 § 9:33 Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén. * 9:33 Is. 28:16 * 10:5 Lv. 18:5

6 Pero de quenih seisqui sechipauac ica in tlaniltoquilis ihquin quihtoua: “Amo ixquihto itich moyolo: ¿Aquih tlehcos iluicac? (queh oisquia moniqui secanatiu, maualtimo Cristo);

7 dion ixquihto: ¿Aquih timos campa cateh in miquemeh?” (queh oisquia moniqui secanatiu Cristo tlatzalan in miquemeh).

8 Tla yeh in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nitlahtoltzin Dios amo uehca catqui de teh, catqui itich mocamac uan itich moyolo.”† Uan yehua in tlahtol de tlaniltoquilis tlen ittematiltiah. Non tlahtol techmatiltia:

9 tla ica mocamac itconihtoua Jesús yeh moTecotzin, uan itich moyolo itconniltoca Dios oconyancuicayolitih itich miquilistli, Dios mitzonmaquixtis.

10 Ica seiyolo setlaniltoca uan ohcon Dios tesilia ya sechipauac, uan ica seicamac sectematiltia Jesús poui seiTeco uan ohcon Dios temaquixtia.

11 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Nochi naquin inauactzinco tlaniltoca, ayic queman ica mopihpinautis.”‡

12 Uan tlamilauca, amo cah techicoitalis tla acah judío noso amo, pues mismo Yehuatzin teTeco inauac nochtin, uan quimonmactia tlailiuis mic tlateochiualis nochtin naquin comonochiliah.

13 Pues ihcuiliutoc: “Nochtin naquin icmonochilisqueh nitoocaatzin in toTecotzin, Yehuatzin quimonmaquixtis.”§

14 Uan san ixconyoluican, ¿quenih icmonochilisqueh Yehuatzin, tla ayamo tlaniltocah inauactzinco? ¿Uan quenih tlaniltocasqueh inauac, tla ayic iccactoqueh de Yehuatzin? ¿Uan quenih iccaquisqueh de Yehuatzin, tla amo catqui aquih quinnotzas?

15 ¿Uan quenih tlanonotzatiueh, tla amaquin quintitlani? Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “¡Simi mouistic ihcuac ehcoquiueh, [naquin cualicah tlahtol de seulistli,] naquin ictematiltiquiueh se cuali tlahtol!”*

16 Tlen quemah itquitah, amo nochtin ocsilihqueh non cuali tlahtol. Ohcon yoquihtohca in teotlanauatani Isaías: “NoTecotzin, ¿aquih ocniltocac tlen ittematiltiah?”†

17 Uan ohcon itquitah, in tlaniltoquilis yoli ihcuac seccaqui in tlahtol, uan in tlahtol tlen seccaqui yeh nitlahtoltzin Dios.

18 Pero neh intlahtlani: ¿Max isqui amo yoccaqueh? ¡Tla yeh quemah yoccaqueh! In Teotlahtolamatl quihtoua:

Nintlahtol yomocac itich nochi in talticpac,

uan hasta niyacatlamian in talticpac yomocac tlen ictematiltiah.‡

19 Uan ocsipa intlahtlani: ¿Quenat in israelitas amo ocahsicamatqueh? De non, achtohtica Moisés itich in Teotlahtolamatl yoquihtohca:

Neh innamechnichauacalacah ica tocnian tlen amo noaxcauan; innamechtlauecalacah ica tocnian tlen amo icmatih dion tlenon.§

20 Noiucui in teotlanauatani Isaías amo omixmohtih ictematiltis nin itlahtol Dios:

Naquin amo onechtemouayah, onechahsiqueh;

onmonextih innauac naquin amo onechtlahtlaniah.*

21 Pero den tocnian de Israel octematiltih: “Nochipa onquinnotztoya tocnian tlen amo tlatlacamatinih uan teixnamiquinih.”†

† 10:8 Dt. 30:14 ‡ 10:11 Is. 28:16 § 10:13 Jl. 2:32 * 10:15 Is. 52:7 † 10:16 Is. 53:1

‡ 10:18 Sal. 19:4 § 10:19 Dt. 32:21 * 10:20 Is. 65:1 † 10:21 Is. 65:2

11

In tlasilotl tlen oc mocaua de Israel

¹ Ica non intlahtlani: ¿Quenat Dios yocsicantlalih Israel, niaxca Yehuatzin? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Porque neh noiuqui inisraelita, inualeuani inauac Abraham uan inpoui itich in pantli de tocnian ualeuanih inauac Benjamín.

² Dios amo icsicantlalihtoc Israel tlen yauehcau ocpihpin. Pues ixconilnamiquican in Teotlahtolamatl campa tlahtoua de Elías, campa nestoc quen oquinteiluih in israelitas ihcuac omotlatlauthiyoa inauactzinco Dios. Oquihtoh:

³ “NoTecotzin, moteotlanauatihcauptzitzin yoquinmictihqueh, uan campa mitzontlaliliah tlatemactil yoquinoxihxitinihqueh, sa yen neh onmocau uan icniquih nechmictisqueh.”*

⁴ Pero sannoiuqui ixconilnamiquican quen Dios ocnanquilih: “Yonquinxiloh chicome mil tlacameh noaxcauan naquin ayic motlancuaquitzoqueh inauac Baal.”†

⁵ Sannoiuqui ohcon itich ninqueh tonalmeh cateh siquin israelitas queh se tlasilotl, naquin Yehuatzin Dios oquimonpihpin ica niteicnoitalitzin.

⁶ Uan tla Dios oquinpiphin ica niteicnoitalitzin, ictosniqui amo oquinpiphin nic itlah cualichiualis occhiuqueh, pues tla oquinpiphinani nic itlah cuali chiualis occhiuqueh, in teicnoitalis acmo oisquia teicnoitalis.

⁷ Ica nochi nin, ¿tlenoh itteahsicamatiltiah? In chipaualis tlen octemouayah in israelitas, amo ocahsiqueh; sayen tlasilotl tlen Dios oquinpiphin yehuan quemah ocahsiqueh, uan nocsiquin yehyeh oquinyolohchihchicauqueh,

⁸ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Dios oquintlayolullistzacu, oquimactih imixtololouan tlen amo ica uilis tlachiasqueh, uan innacasuan tlen amo ica uilis tlacaquisqueh, uan ohcon cateh hasta axan itich ninqueh tonalmeh.”‡

⁹ Uan David oquihtoh:

Nimiluiuan mamocuipacan queh itlah tlen itich mamotipotlamican, uan ompa mamotlamiihilpican, maquinitziti uan impan mauiqui in tlatzacuiltl.

¹⁰ Itich nimixtololouan mauiqui tlayouilotl uan ohcon amo matlachiacan,

uan nochipa nintoneualis maquintuihcolohto.§

Quenih oehcoc in temaquixtilistli innauac naquin amo judíos

¹¹ Axan neh intlahtlani: ¿Tla in israelitas omotipotlamihqueh uan ouitzqueh, max non ictosniqui sansimi acmo moquitzzteuasqueh? ¡Amo, ayic ohcon matyoluican! Tla yeh, nic yehuan otahtlacohqueh, in temaquixtilistli oehcoc innauac naquin amo judíos, uan ohcon omochiu para in israelitas mamochauacan uan mactemocan in temaquixtilis.

¹² Uan tla nitlahtlacol Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac in talticpactlacameh, masequihto tla tlen ocmopoluilih Israel ocualicac mic tlateochiualis innauac naquin amo judíos, queutoc amo ocachi ueyi isqui in tlateochiualis ihcuac nochtin in israelitas sansimi yec cuali isqueh inauactzinco Dios.

* 11:3 1 R. 19:10, 14 † 11:4 1 R. 19:18 ‡ 11:8 Dt. 29:4; Is. 29:10 § 11:10 Sal. 69:22-23

¹³ Namehuantzitzin naquin amo namonjudíos, innamechonilua nin: Dios onechtitlan namonauac naquin amo namonjudíos, uan simi in-mochicaua itich nin tiquitl tlen Dios onechmactih,

¹⁴ pues inniqui inchiuas mamochauacan nochancaicnauan judíos ica namehuantzitzin uan ohcon, ica tlen neh inchiua, siquin de yehuan macahsican in temaquixtilisti.

¹⁵ San ixconyoluican, tla ihcuac in israelitas oquinsicantlalihqueh noc-siqui talticpactlacameh ocahsiqueh in seulistli iuantzin Dios, ¿hasta tlenoh tlateochiualis isqui ihcuac quinsilisqueh in israelitas? ¡Tlamilauca, ihcuac in yolilistli ahsis hasta innauac in tlen miquemeh!

¹⁶ Pues tla in tlen achtoh pan tlateochiual uan tlatemactil inauactzinco Dios, ictosniqui nocsiqui tixtli campa oquis non pan sannoiuqui tlateochiual, uan tla niniluayo se pouitl tlateochiual, non ictosniqui in tlamayotl sannoiuqui tlateochiual.

¹⁷ In judíos, tlanihniuiltlen quemeh in tlen milauac itlamayo in olivohpouitl. Siquin de yehuan Yehuatzin oquintic, uan campa yehuan otzicautoyah, onamechontlatzicoltih namehuantzitzin amo judíos, masqui namehuantzitzin san queh itlatlaquilo in olivohpouitl. Uan axan namonteuantih nanconsiliah niayo tlen namechonmactia nitlaniluayo in olivohpouitl.

¹⁸ Tlen quemah, amo yeh peua itconyoluia touatzin ocachi toncuali uan amo in tlen mero tlamayotl, uan tla ohcon ya tonmomachilia, ixconilnamiqui touatzin amo itconchicautoc in tlaniluatl, tla yeh yen tlaniluatl mitzonchicautoc touatzin.

¹⁹ Amati xamo itconihtos: “Tla in tlamayotl octiqueh, ohcon octiqueh nic neh onechtlatzicoltihqueh itich in olivohpouitl.”

²⁰ Yeh quemah. Pero tla oquintiqueh, ohcon oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero touatzin omitzontlatzicoltihqueh nic otontlaniltocac. Ica non, amo xonmosini, yeh xontlamouili.

²¹ Pues tla Dios amo oquintlapohpoluic in tlen mero tlamayotl, sannoiuqui ohcon icchuias mouantzín tla amo tontlaniltoca.

²² Ixconita, Dios simi teicnoitani, pero noiuqui tetlatzacuiltani. In tlatzacuiltlis oualah innauac naquin oquintiqueh nic amo otlaniltocaqueh, pero Yehuatzin oyah simi teicnoitani monauac. Pero tla itcaua itmoyolchicauas itich niteicnoitalitzin, teh noiuqui mitzcotonasqueh.

²³ Uan tla in judíos otlaniltocasquiah, Dios ocsipa quintlatzicoltis, pues Yehuatzin chicaucatzintli uan uilis ocsipa quimontlatzicoltis.

²⁴ Uan tlamilauca, tla touatzin omitzontiqueh itich nitlatlaquilo in olivo campa otonpouia, uan cuali omitzontlatzicoltihqueh itich in tlen cuali olivohpouitl campa amo otonpouia, ¿queutoc amo ocachi uilis ocsipa quintlatzicoltisqueh yehuan naquin pouih mero tlamayotl?

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh inauac Israel ehcos in temaquixtilis

²⁵ Nocniuantzitzin, inniqui ixconmatican nin tlen achtoh otlatiutoya, uan ohcon amo xonmoueyimatican: siquin tlen pouih Israel, ninyolo mochihchicautos, uan ohcon isqui hasta mamahxitican nochtin non amo judíos tlen icpia tlen tlaniltocasqueh.

²⁶ Uan ihcuac in itichi Israel ehcos in temaquixtilis, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:
In Temaquixtani ualeuas de Sión* ,

* 11:26 Sión, ohcon noiuqui octoocaayotayah Jerusalén.

uan quinchipauas de nimamocualichiuahis naquin ualeuah inauac Jacob.†

27 Ohcon inmotlahtolsintilis inuan ihcuac inquitlapohpoluis nintlahtlacol.‡

28 In judíos, itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli omochiuacoh itecocolihcauan Dios nic amo otlaniltocaqueh, uan non omochiuaco se cuali para namehuantzitzin. Masqui ohcon, Dios oc quintlasohtlatoc, pues oquinpihpín uan omoyectencau uan nintahuan tlen yauehcau.

29 Pues tlen Dios ictetlaocolia ayic ocsipa icteculia, sannoiuqui tla ontenotza acmo ocsipa tesicantlalia.

30 Achtoh namehuantzitzin tlen amo namonjudíos, amo onancontlacamatiah Dios, masqui ohcon axan nic in judíos amo ictlacamatih Yehuatzin, Dios onamechonicnoitac namehuantzitzin.

31 Sannoiuqui ohcon axan yehuan amo tlatlacamatinih inauactzinco Dios, para ohcon yehuan macahsican teicnoitalis sannoiuqui quemeh namehuantzitzin.

32 Uan ohcon judíos uan amo judíos Dios oquintzacu nochtin itich nimamotlatlacamatilis, para ohcon Yehuatzin intich nochtin icnextis niteicnoitalitzin.

33 †Tlailiuis mahsic nitlaixmatilitzin uan niahsicamatilitzin Yehuatzin! Amacah uili cahsacamati tlenoh tlayoluilis icpia Yehuatzin ica tlen comochiuilihtzinoua, uan amacah cahsacamati niohuitzin.

34 Pues “¿aquih quemanian yocahsacamati nitlayoluitzin Dios? ¿Noso aquiye quemanian yocomolulih tlenoh moniqui comochiuilihtzinos?§

35 ¿Aquih achtoh yocmactih itlah in toTecotzin, para ohcon axan Yehuatzin moniquis uerzah iccuipilis itlah?”*

36 Porque nochi tlen catqui, omochiutzinoh ica Yehuatzin, cah ica Yehuatzin uan para Yehuatzin. Yehuatzin Dios macsili in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

12

Matmotemactican mattiquitilican Dios

1 Ica non, nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ipampa nimictetlasohitalitzin Dios, xonmotemactican inauactzinco Dios quemeh se tlatemactil yoltoc uan chipauac, ohcon quen Yehuatzin ipaquilitzin. Yeh non in tlen milauac tetlacachiuahistli tlen icnamiqui nancontemactisqueh.

2 Amo ixconcauacan manamechonmaua quen tlayoluiah in talticpacplacameh; yehyeh ixconcauacan Dios macpatla namotlalnamiqulilis uan ohcon manamechonyancuicachiuah. Ohcon uilis nanconahsicasmatasqueh catliye nitlaniquilitzin Dios, tlen cuali, tlen comopactilia, uan tlen mahsic yec.

3 Dios ica niteicnoitalitzin onechonchiu itiquitcatzin, uan queh itiquitcatzin innamechonilua sehs namehuantzitzin, amaquin matlayolui de yeh ocachi uan amo tlen icnamiqui, yehyeh mamotlatlata ica yec tlayoluilis, uan maclatlata in uililis tlen Dios icmactia uan ohcon macmati tlenoh milauac ipanti.

4 Pues ohcon quemeh in totlalnacayo chihchiutoc ica mic tlatlamantli iahahsica, uan amo nochtin icpia sanse mismo intiquiu,

† 11:26 Is. 59:20 ‡ 11:27 Jer. 31:33-34 § 11:34 Is. 40:13 * 11:35 Job 41:11

⁵ sannoiuqui ohcon tehuan, masqui itmiqueh, itpouih san se quemeh seitlalnacayo, nic itpouih iuantzin Cristo, uan ohcon sehsemeh itsetitogueh se uan ocse.

⁶ Itpiah tlatlamantli uililistli, ohcon quen Dios ica nitetlasohitalitzin otechontlaocolih. Ica non, naquin octlaocolihqueh in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, moniqui ictiquitiltis non uililistli ica in tlaniltoquilis tlen Dios icmactia.

⁷ Sannoiuqui tla acah ocsilih in uililistli para tlamatlanis, matlamatlani; naquin ocsilih in uililistli para tlamachtis, matlamachtis;

⁸ tla acah ocsilih in uililistli para teyoleuas, mateyoleua, naquin ocsilih in uililistli para ictetlaocolis itlah, mactetlaocoli uan amo matetlatzotzocati. Naquin ocsilih in uililistli para teyacanas, mamotemaca itich non tiquitl ica nochi nitlaniquilis. Naquin ocsilih in uililistli para quinmatlanis naquin itlah quinpoloua, maquinmatlani ica paquilis.

Quenih moniqui seninimis inauactzinco Dios

⁹ Amo san pani ixconnexican namotetlasohtlalis, yehyeh mai ica nochi namoyolo. Amo ixcontasniquican in tlen amo cuali, yehyeh xonnihnimican itich in tlen cuali.

¹⁰ Xonmosepantlasohtlalan quemeh namonicnimeh, uan amo ixconchixto achto mamitzonyequitacan, yehyeh touatzin achtoh xonteyequita.

¹¹ Nochipa xontiquitocan ica mic paquilis, amo ica tlatziuilis; xonmotemacacan ica nochi namoyolo, uan ohcon ixcontiquitilican in toTecotzin.

¹² Xonpaquican itich in nichialistli tlen nanconpiah, xontlaxicocan itich in tlapanolis, amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹³ Ixquimonmatlanican niacatzitzin Dios itich tlen quinpoloua; uan ixquimoneycsilican naquin namechoncahcalaquih.

¹⁴ Ixcontlatlautican Dios maquinteochiua naquin tlen namechonchiuilihtinimih, ixcontlatlautican Dios maquinteochiua uan amo yeh nanquimonihtlaniah itlah amo cuali.*

¹⁵ Xonpaquican inuan naquin paquih, uan xonchocacan inuan naquin chocah.

¹⁶ Xonmosepanyecuicacan namonochtintzitzin. Amo xonmoueyiniquican, yehyeh ica paquilis xonmoyecuicacan iuan naquin amitlah inpanti. Amo xonmomachilican simi nochi nanconmatih.†

¹⁷ Amo xonmomacupacan inauac naquin itlah namechonchiuiliah, yehyeh ixcontemocan nanconchiusaqueh tlen cuali innauac nochtin in tocnian.

¹⁸ Ixconchiuacan uerzah hasta campa namomac isqui para xonican ica yec iuan nochtin in tocnian.

¹⁹ Notlasohicnivan, amo xonmoyahyacanacan namonmomacupasqueh, yehyeh ixconcauacan non macchiua yeh nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”‡

* 12:14 Lc. 6:28 † 12:16 Pr. 3:7 ‡ 12:19 Dt. 32:35

²⁰ Uan noiuqui quihtoua: “Tla naquin mitzoncocolia mayana, ixcon-tlamaca; tla amiqui, ixconmacti atl mamoaamicpahti. Pues tla ohcon itconchiua, yeh hasta ixtlatlas ica pinaualistli.”[§]

²¹ Amo ixconmocauili mamitzontlani in tlen amo cuali, yehyeh touatzin ixcontlani in tlen amo cuali ica tlen cuali.

13

Ixquimontlepanitacan in tiquiuhqueh

¹ Nochi tocnui moniqui quintlacamatis in tiquiuhqueh tlayacanqueh. Pues nochi tiquiuhcayotl nichicaualis ualeua itich Dios, uan nochtin in tiquiuhqueh tlen axan cateh, cateh nic Dios oquintlalih ompa.

² Ica non, naquin amo quintlacamati in tiquiuhqueh, ictosniqui quixnamiqui tlen Dios ocontlalih, uan naquin ohcon icchiuah imixcoyan icmotemoliah tlatzacuiltis.

³ Porque in tiquiuhqueh amo cateh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen cuali, tlayeh para quintlamohtilisqueh naquin icchiuah tlen amo cuali. Tla touatzin amo itconniqui tonmomohtis innauac in tiquiuhqueh, ixconchiua tlen cuali, uan in tiquiuhqueh mitzonye-quitasqueh.

⁴ Porque in tiquiuhqui, Dios octlalih ica mitzonmactis tlen cuali. Pero tla itconchiua tlen amo cuali, ixconmouili; pues amo sannencah icpia in chicaualis tlen ica tetlatzacuiltia. Pues in tiquiuhqui Dios octlalih quintlatzacuiltis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali.

⁵ Ica non, moniqui sequintlacamatis in tiquiuhqueh, amo san yeh nic tetlatzacuiltiah, tla yeh nic itich in toyolo itmatih que ohcon icnamiqui.

⁶ Uan nic ohcon icnamiqui, sannoiuqui ica non namehuantzitzin nancontlaxtlauah impuestos, pues in tiquiuhqueh Dios oquinmactih non tiquitl, uan itich non tiquitl omotemacaqueh tiquitosqueh.

⁷ Ixcontlaxtlauacan nochi tlen icnamiqui nancontlaxtlauasqueh: tlen icnamiqui nanconmactisqueh in tiquiuhqui, ixconmactican; naquin icnamiqui nanconmactisqueh impuesto, ixconmactican impuesto. Naquin icnamiqui nancontlepanitasqueh, ixcontlepanitacan; uan naquin icnamiqui nancontlacachiuasqueh, ixcontlacachiuacan.*

In tetlasohtlalis amo ictechiuilia itlah amo cuali

⁸ Amaquin ixconuiquilihtocan itlah, yehyeh ixconmachilican namontlateuiquiliah tla amo nanconpiah tetlasohtlalis. Pues naquin icpia tetlasohtlalistli inauac nicniu, yoquichiu nochi tlen tetlahtlanilia in tlanauatil,

⁹ mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittemictis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo ittlachtiquis, mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itteistlacatlalis, uan mayeh in tlanauatil tlen ictoua amo itquecolitas itmoyohcatis tlen teyohca.† Ninqueh uan nochtin nocsiquin tlanauatiltlen mochiuaquiueh san se itich nicancah tlahtol: “Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.”‡

¹⁰ In tetlasohtlalis amo icchiuilia tlen amo cuali in tocnui; ica non, ica in tetlasohtlalis secchiua nochi tlen teniquilia in tlanauatil.

§ 12:20 Pr. 25:21-22 * 13:7 Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25 † 13:9 Éx. 20:13-17; Dt. 5:17-21

‡ 13:9 Lv. 19:18

¹¹ Nochi nin ixconchiuacan, uan amo ixconilcauacan itich tlen tonalten itchanchiutoqueh, acmo matcochtocan, yehyeh mattlachiacan. Pues in totemaquixtilis ocachi acmo uehca catqui axan uan amo ihcuac ottlaniltocaqueh.

¹² In youal ya panotiu uan ya tlanestiuitz; ica non matcauacan nochi tlen amo cuali tlen secchiua ihcuac se ninimi itich in tlayouilotl, uan matmotlaquentican ica in cuali chiualistli tlen poui itich in tlanestli, pues yeh non totepaleuiloca tlen ica itquixnamiquih in tlen amo cuali.

¹³ Matyecninimican, ohcon quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin cateh itich in tlanestli. Amo matteuantican iuan naquin amo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo, dion amo mattlauanacan, amo matninimican itich tlenza pitzotic uan itich nochi tlenza xolopihcayotl, uan amo matninimican itich ixnamictli uan nixicolitalistli.

¹⁴ Yehyeh xonmotlaquentican ica nitlaniquilitzin in toTecotzin Jesucristo, uan amo ixcontemocan nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

14

Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis

¹ Amo ixconsicantlalican naquin ayamo chicauac itich in tlaniltoquilis, yehyeh ixconyecsilican, pero amo yeh peua iuan namontlahtolixnamiquih.

² Pues cateh tlaniltocanih naquin ica nintlaniltoquilis icmatih nic uilis iccuasqueh de nochi; pero ocsiquin naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilistli quicuah san quilitl.*

³ Naquin quicua de nochi amo maccicantlali naquin amo quicua de nochi. Uan naquin amo quicua de nochi amo maquihihito naquin quicua de nochi, pues Yehuatzin Dios yocsilih.

⁴ ¿Aquihi touatzin para itconihihitos se tetlaqueual? Tla cuali quisa nitiquiu noso amo, non itiquiu ictlatlatas sayeh niteco. Uan ixconmati, yeh uilis ihcatos, pues chicauatzintli in toTecotzin icmactis chicaualis maihcato.

⁵ Sannoiuqui ohcon cateh tlaniltocanih naquin quintlepanitah siqui tonalmeh ocachi uan amo ocsiquin, pero cateh ocsiquin tlen amo ohcon quitah. Sehse icpia tlen icmatos itich niyolo nic tlen icchiutoc yeh cuali.

⁶ Naquin ictlepanita se tonal, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin [uan naquin amo ictlepanita ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin]. Sannoiuqui ohcon naquin quicua de nochi, icchiua nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco. Uan naquin amo quicua de nochi, ohcon icchiua noiuiqui nic icniqui icpaquilismacas in toTecotzin uan icchiua ica tetlasohcamatilis inauactzinco.†

⁷ Pues ixconmatican, dion se de tehuan yoltoc san para yeh iixcoyan, uan amaquin miqui para yeh iixcoyan.

⁸ Tla ityoltoqueh, para in toTecotzin ityoltoqueh; uan tla itmiquih, para in toTecotzin itmiquih. Ica non, tla ityoltoqueh noso yotmiqueh, itpouih tiaxcatzitzin in toTecotzin.

* **14:2** Siqui nacatl tlen ocnamacayah itich in tianquis ocatca tlatemactil innauac tlen oquin-teneuayah dioses. Ica non siquin tlaniltocanih amo occuayah nacatl, nic amo ocmatih tlen nacatl yoyah tlatemactil. † **14:6** Col. 2:16

⁹ Ica non Cristo omomiquilih uan ocsipa omoyancuicayolitih, para isqui teTeco innauac naquin yomomiquilihqueh uan naquin yoltoqueh.

¹⁰ Pero tla ohcon, touatzin, ¿tleca yen touatzin itconscantlalia?, uan yeh nanconmatih que nochtin tisqueh iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin Cristo uan Yehuatzin quihtos max cuali noso amo in tochiualis.

¹¹ Pues itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc:

Quihtoua in toTecotzin, yec ohcon quen neh inyoltoc,

ohcon noiuiqui yec milauac nonauac nochtin motlancuaquitzasqueh,

uan nochtin ica nintlahtol icteixpantisqueh Yehuatzin milauac Dios.†

¹² Uan ohcon, ixconmatican sehse tehuan itmoteixpantisqueh iixpantzinco Dios ica tlen tonohmah tochiualis.

Amo ixlahtlacolchiualti mocniu

¹³ Ica non, acmo xonmoihihtocan se uan ocse. Yehyeh ixcontlalican itich namoyolo acmo nanconchiasqueh itlah tlen ica uilis nancontipotlamisqueh namocniu, noso itlah tlen ica nanconihuitzitisqueh.

¹⁴ Neh inmati uan yec inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin Jesús, que amo cah itlah tlen amo chipauac iixpan Dios; pero inauac naquin icyoluia que itlah amo chipauac, inauac yeh quemah ohcon ya mochiua.

¹⁵ Tla se mocniztin itconcohcocoua itich niyolo nic itconcuia tlacual tlen yeh icyoluia amo chipauac iixpan Dios, ohcon amo itconnectihtoc tetlasohtlalistli inauac. Ica non, amo ixconcaua que ica tlen touatzin itconcuia mapoliui non tocnui naquin Cristo ipampa yeh omomiquilihtzinoh.

¹⁶ Masqui itconmati que tlen itconchiua yeh cuali, amo yeh ica tlen itconchiua ocsiquin pitzotic icteneuah non.

¹⁷ Ixconmatican, ihcuac itcauah Dios matlanauati totich, non itlanauatilis amo icpia tlen quitas iuan itlah tlacual noso iuan tlen seconi, tla yeh icpia tlen quitas iuan in yechiualistli, sechanchiuas ica seuilistli iuan nocsiquin uan secpias in paquilis tlen techonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Naquin ohcon ictiquitilia Cristo, icpaquilismaca Dios, uan in tlalticpactlacameh icyequitah.

¹⁹ Ica non, mattemocan tlen techmatlanis itmosepanyecuicasqueh, uan tlen techmatlanis itmosepaniscaltisqueh itich in tlaniltoquilstli.

²⁰ Amo ixconihtlaco nitiquitzin Dios ipampatica in tlacual. Tlen milauac, nochi in tlenca tlacual yeh chipauac; masqui ohcon, tlen amo cuali yeh tla acah quinitzitia ocsiquin ica tlen quicua.

²¹ Ocachi cuali tla amo itconcuas nacatl, dion itcononis vino, uan dion itlah tlen ica uilis itconuizitis[, itconcohcocos noso itconcuilis nichicaualis] se mocniu itich nitlaniltoquilis.

²² Tlen touatzin itconniltoca de nochi non, san touatzin ixconmato iuan Dios. Tlateochiualpaquini naquin yec icmati que tlen icchiutoc amo tlahtlacol.

²³ Pero naquin yolometi ica tlen quicua, motlahtlacolmemeltia, nic itich amo cah in tlaniltoquilis tla icchiutoc tlen yec. Nochi tlen secchiua uan seyolometi max cuali noso amo tlen secchiutoc, non mocuipa tlahtlacol. Uan nochi tlen amo mochiua ica tlaniltoquilis nic yec, non mocuipa tlahtlacol.

15

Matquinmatlanican tlen amo chicauaqueh itich nintlaniltoquilis

† 14:11 Is. 45:23

¹ Ica non, naquin itchicauaqueh itich in tlaniltoquilis, amo matquint-lalilican tlatzacuil naquin yolometih, amo mattemocan san tlen tehuan techpactia.

² Uan sehsemeh tehuan, matpaquilismacacan in tocnium itich tlen cuali para yeh, para ohcon mamoscaltit itich in tlaniltoquilstli.

³ Pues dion Yehuatzin in Cristo octemoh tlen inohmah ica mopaquilismacas; pues ihquin techmatiltia de Yehuatzin in Teotlahtolamatl: “Nochi in tlenasao tlahtol tlen omitzonihiluihqueh, nehua onsilih.”*

⁴ Nochi nin tlen yauehcau omihcuiloh, omihcuiloh ica mattlasalocan, uan ica in yolchicaualis tlen techmactia in Teotlahtolamatl mattlaxicocan uan amo matcauacan in tonichialis.

⁵ Yehuatzin Dios, naquin inauac ualeua in chicaualistli tlen ica uili itt-laxicouah, uan naquin inauac ualeua in toyolchicaualis, macmochiuili xonmosepanyecucacacan ohcon quemeh Cristo Jesús itlaniquilitzin,

⁶ uan ohcon, ica se tlaniquilis, sansican ica namotlahtol, ixconuehcapantlalican Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

Xonmosepanyecsilican namonochtin

⁷ Ica non, xonmosepanyecsilican namonochtin, ohcon quemeh Cristo noiuqui otechonsilih. Tla ohcon nanconchiuah nanconuehcapantlialia Dios.

⁸ Pues ixconilnamiquican, Cristo oualmouicatzinoh omochiuaco queh se intiquitcau in judíos, uan ohcon occhiuaco tlen Dios omoyectencau inauac in toyauehcautahuan, para mamota nic Dios nochipa comochiuilia tlen conmihtaluia.

⁹ Uan Cristo sannoiuqui oualmouicatzinoh nic oquinic naquin amo judíos macuehcapantlalican Dios ipampa niteicnoitalitzin, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Ica non, inmitzontlacachiuas innauac tocnium non amo judíos, uan incuicatis motoocaatzin.†

¹⁰ Uan in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Xonpaquican tocnium amo judíos iuan Israel, iaxca Yehuatzin Dios.‡

¹¹ Ocsican noiuqui quihtoua:

Ixcontlacachiuacan in toTecotzin, namehuan nochtin naquin amo namonjudíos,

uan ixconuehcapantlalican Yehuatzin, tocnium tlen namonpouih itich nochtin tlalmeh.§

¹² Noiuqui in teotlanauatani Isaías ictematiltia:

Tlacatis se ualeuani de Isaí,

yeh mochiuaquiu se tlayacanguin innauac naquin amo judíos,

uan yehuan moyolchicauasqueh inauactzinco.*

¹³ Yehuatzin Dios, naquin inauactzinco ualeua in tonichialis, manamechonmacti mic paquilis uan seuilis itich in ohtli den tlaniltoquilis, uan ohcon mamochicaua namonichialis ica nichicaualitzin in Espíritu Santo.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in teotlatitlantli Pablo innauac naquin amo judíos

¹⁴ Nocniuantzitzin, neh cuali inmatoc namehuantzitzin tlailiuis namoncualmeh coconeh uan tlailiuis nanconpiah nochi tlaixmatilis de

* 15:3 Sal. 69:9 † 15:9 2 S. 22:50; Sal. 18:49 ‡ 15:10 Dt. 32:43 § 15:11 Sal. 117:1

* 15:12 Is. 11:10

Yehuatzin Dios, uan ica non, uilis san namehuantzitzin namonmosep-anixpitlanisqueh.

¹⁵ Masqui ohcon, itich nin amatlahcuilol onmixeuih onnamechontlahcuiluilih nic inniqui innamechonilnamictis siqui tlamachtilis tlen ya nanconmatih. Inchiua ohcon nic Dios ica niteicnoitalitzin onechonmactih non tiquitl

¹⁶ para nisqui itiquitcatzin Cristo Jesús innauac tlen amo judíos. Onechonauatih manquinmatilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua inauac Dios, uan ohcon naquin amo judíos maican queh se tlatemactil tlen Yehuatzin comopactilia, uan maican queh se tlatemactil tlen in Espíritu Santo yoconsicantlah den tlahtlacol.

¹⁷ Ica non inpia tlen ica inmosinis ipampa in tiquitl tlen inchiua para Dios ica nitematlanilis Cristo.

¹⁸ Uan amo onmixeuisquia intlahtos ica itlah ocsiqui, tlamo san ica tlen Cristo yoconchiu ica neh para ohcon in tlen amo judíos maclacamatican Dios. Nochi non yomochiu ica tlen yonquinnonotz uan ica notiquiu,

¹⁹ ica cuahcual iluicacnescayomeh uan ica iluicacchiualisten, uan ica nichicualitzin in Espíritu de Dios. Uan ohcon, desde Jerusalén hasta campa in talmeh tlen pouih Ilírico, yonematiltihtinin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

²⁰ Uan ohcon neh onicchiu uerzah intematiltis nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli campa ayamo acah octematiltaya de Cristo; ohcon onicchiu, nic amo onicnic inquiscaltis in tiquitl campa acah ocse yocpeualtih.

²¹ Yehyeh inchiua quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Necateh naquin ayamo queman oquinmatiltihqueh de Yehuatzin, quitasqueh,

uan naquin ayamo queman occactoyah de Yehuatzin, cahsicamatisqueh.†

Pablo icyoluia yas Roma

²² Non notiquiu yehua tlen micpa yonechtzacuilih nias innamechonitatu.

²³ Pero axan, nic yotlan notiquiu itich ninqueh talmeh, uan nic ya micxiuitl innictoc nias innamechonitatu,

²⁴ ihcuac nias España ic ompa innamechonitztiquisas, pues inchia inpanos ic ompa uan innamechonitas. Uan tla yonicpix non paquilis, inchia ixnechonmatlanican manahsi España.

²⁵ Tlen quemah, axan oc nioh Jerusalén, inuica itlah tlen ica momatlanisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah ompa.

²⁶ Pues in tocnuan tlaniltocanih tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali motlanihnichicouilisqueh ica tomin uan quintitlanilisqueh niacatzitzin Dios tlen chanchiuah Jerusalén naquin amo icpiah tlen ic panosqueh.‡

²⁷ In tocnuan tlen pouih Macedonia uan Acaya oquitaqueh cuali ohcon icchiasqueh, uan ohcon ocnamiquia, pues yehuan queh oisquia tlaucan innauac, nic yehuan in tlen amo judíos oteuantiqqueh itich in tlaniltoquilistli por in judíos. Ica non, axan yehuan non amo judíos noiuiqui icnamiqui quinmatlanisqueh naquin judíos itich tlen quinpoloua tlen ic panosqueh.§

† 15:21 Is. 52:15 ‡ 15:26 1 Co. 16:1-4 § 15:27 1 Co. 9:11

²⁸ Ica non, hasta ihcuac manyeeco nin tiquitl, masequihto hasta ihcuac mantemacti nin inetlaocolil in tocnian, hasta ihcuacon noneuas nias España, uan ic oncan innamechonitziquisas.

²⁹ Uan cuali inmatoc que ihcuac nias innamechonitatu, innamechonuiquilis mic tlateochiualis tlen contemactia [nitlahtoltzin] Cristo.

³⁰ Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo uan ica nitetlasohtlalitzin in Espíritu Santo, ixnechontmatlanican xonmotlatlautican inauactzinco Dios nopampa.

³¹ Ixcontlatlautican Yehuatzin manechonpaleui amo manuitzi inmac naquin chanchiuh Judea tlen quixnamiquih in tlaniltoquilis, uan san-noiuqui manechonmatlani para in tetlaocolil tlen inuica inquinmactitui niacatzitzin Dios tlen chanchiuh Jerusalén, macsilican ica paquilstli,

³² uan ohcon ica nitlaniquilitzin Dios manahsi namonauac ica paquilstli, uan ohcon mancana yancuic chicalis oncan namouantzín.

³³ Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli mametzia iuan nochtin namehuantzitzin. Amén.

16

Pablo quintlahpaloua miqueh naquin quimixmati Roma

¹ Innamechonmatiltia in tocnii Febe yeh se tocnii tlamatlanini in nauac in tocnian tlaniltocanih tlen chanchiuh Cencrea.

² Ica nitoocaatzin in toTecotzin ixconyecsilican, quemeh icnamiqui sequinyecsilis naquin iaxcatzitzin Dios. Ixconmatlanican itich nochi tlen icpoula, pues yeh simi yoquinmatlan miqueh, hasta neh noiuqui.

³ Ixnechontlahpaluicican in Priscila uan Aquila, yehuan uan neh sancan itsepantiquitih itich nitiquitzin Cristo Jesús.

⁴ Yehuan nopampa yocpolouayah ninyolilis. Ica non inmotlasohcamati innauac, uan amo san yen neh, tlamo noiuqui nochtin in tlaniltocanih tlen amo judíos.

⁵ Noiuqui ixquimontlahpalocan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan in Priscila uan Aquila. Ixnechontlahpaluicican notlasohicniui Epeneto, yehua naquin achtoh otlaniltocac inauactzinco Cristo itich in talmeh Asia.*

⁶ Ixcontlahpalocan in María, naquin simi yomotiquitiltih namopampa.

⁷ Ixquimontlahpalocan in Andrónico uan in Junias, nochancaicniui judíos, naquin sansican ontzacutoya. Yehuan teotlatitlanten naquin ic nouiyan quinyequitah, uan yehuan achtoh uan amo neh otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo.

⁸ Ixcontlahpalocan in Amplias, notlasohicniui inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ixcontlahpalocan in Urbano, naquin iuan itsepantiquitih itich nitiquitzin in toTecotzin Cristo Jesús, uan notlasohicniui Estaquis.

¹⁰ Ixnechontlahpaluicican Apeles, naquin micpa yec yocnextih nic milauac tlaniltoca inauactzinco Cristo. Noiuqui ixnechimontlahpaluicican nichanehcuan in Aristóbulo.

¹¹ Ixcontlahpalocan Herodión, naquin nochancaicniui judío, uan nichanehcuan in Narciso, naquin tlaniltocah inauac in toTecotzin.

¹² Ixnechontlahpaluicican in Trifena uan Trifosa, yehuan mochicauah ic-tiquitiliah in toTecotzin. Ixcontlahpalocan notlasohicniui Pérsida, naquin chicaluac yoc-tiquitiliah in toTecotzin.

* 16:5 Siquin tlahcuilolten quihtouah Acaya.

¹³ Ixnechontlahpaluicican in Rufo, † se tocníu tlapihpintli inauactzinco in toTecotzin. Uan ixnechontlahpaluicican nimaman, naquin noiuqui poui quemeh nomaman.

¹⁴ Ixnechimontlahpaluicican in Asíncrito, in Flegonte, in Hermes, in Patrobas, in Hermas uan nochtin tocníuan tlaniltocanih naquin inuan cateh.

¹⁵ Ixcontlahpalocan in Filólogo, in Julia, in Nereo uan nicníu siuatztintli, sannoiuqui in Olimpas uan nochtin niacxcatzitzin Dios tlen cateh inuan.

¹⁶ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac. Ixconsilican se tetlahpalolis den tlaniltocanih inauactzinco Cristo de ic nouiyan.

¹⁷ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia cuali xonmotlachialican de naquin quinxixinih in tlaniltocanih uan ictlaliah tlatzacuil uan quixnamiquih in tlamachtlistli tlen namehuantzitzin onanconsalohqueh. Xonmihcuanican de innauac,

¹⁸ pues nonqueh amo ictiquitiliah in toTecotzin Jesucristo, tlamó yeh ictiquitiliah nitlaniquilis nintlalnacayo. Uan ica yamanca uan cualtzin tlahtol quincacayauah tlen ayamo ocachi icpiah ahsicamatilis.

¹⁹ Nochtin in tocníuan quitah nic namehuantzitzin namontlatlacamatinih. Ica non inpaqui ica namehuantzitzin, uan inniqui xonican mahsic tlanamiquilisehqueh para in tlen cuali uan amo yeh para in tlen amo cuali.

²⁰ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli amo uehcaua ictlamitlahlacsas Satanás uan ictlalis itlampa namocxitzitzin. Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin.

²¹ Namechontlahpaloua Timoteo naquin nouan tiquiti, noiuqui Lucio, Jasón uan Sosípater nochancaicniuan judíos.

²² Neh Tercio, naquin inquihcuiloua nin iamatlahcuilol Pablo, noiuqui innamechontlahpaloua ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²³ Namechontlahpaloua Gayo, naquin ichan inmotepaluihtoc uan icetlaneutia nichan ompa mamonichicocan nochtin in tlaniltocanih. Namechontlahpaloua in tiquiuahqui Erasto, naquin icnichicoua tomin itich nin ueyi altipetl, sannoiuqui in tocníu Cuarto namechontlahpaloua.

²⁴ [Nitlateochiualitzin in toTecotzin Cristo Jesús mai iuan nochtin namehuantzitzin. Amén]

Pablo ictlacachiua Dios

²⁵ Matuehcapantlalican Yehuatzin Dios, naquin uili namechonchi-caua itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan itich in tlamachtlistli tlen techmatiltia de Jesucristo. Tlen innamechonmachtia, yehua tlen achtoh ipeuyan nochi, otlatiutoya de nitlaniquilitzin,

²⁶ pero axan, yomotematiltih ica in Teotlahtolamatl tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih, ohcon quemeh oyah nitlaniquilitzin Dios naquin ica in sintitl nochipa metzticah. Uan nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli yomotematiltih innauac in tocníuan itich nochtin tlalmeh para macniltocacan uan maclacamatian in toTecotzin.

²⁷ San Yehuatzin Dios, uan san Yehuatzin comomachitia nochi, Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa ica tlen Jesucristo ocomochiuiltzinoh. Amén.

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto

¹ Neh Pablo, naquin Dios ica nitlaniquilitzin onechonnotz mani itlatitlancau Cristo Jesús. Neh iuan in tociu tlaniltocani Sóstenes

² itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, naquin Dios onamechonsicantlalilh den tlahtlacol ica tlen Jesucristo ocmochiuihlhtzinoh. Dios onamechonnotz xonican iaxcatzitzin iuan nochtin tlen ic nouiyan icmotlacachiuiliah nitoocatzin in toTecotzin Cristo Jesús, naquin poui quemeh inTeco uan sannoiuqui tehuan toTeco.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios ica in Corintios

⁴ Nochipa inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, ipampa in tlateochiualistli tlen onanconsilihqueh inauactzinco Cristo Jesús.

⁵ Pues inauactzinco onanconsilihqueh mic tlatlamantli tlateochiualistli, mayeh itich namotlahtol, mayeh itich namotlaixmatilis.

⁶ Sannoiuqui ohcon in tlamachtilis tlen ictematiltia de Cristo yec yomoniluayotih namotichtzin,

⁷ uan ica non acmo namechonpoloua itlah uililistli tlen ictetlaocolia Yehuatzin, axan quen namonchiah ica mic tlaniquilis in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ualmouicas.

⁸ Yehuatzin namechonchicauas itich in tlaniltoquilis, uan ohcon isqui hasta itich niyacatlamilis nochí, para ohcon amo mai itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh itich in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin Jesucristo.

⁹ Dios ohcon conchias, pues Yehuatzin nochipa icchia tlen comihtaluia, uan yehua naquin onamechonnotz xonsetitocan iuantzin niConetzin Jesucristo, in toTecotzin.

Amo xonmoxixilocan

¹⁰ Nocniuantzitzin, innamechontlatlautia ica nitoocatzin in toTecotzin Jesucristo, xonmotlahtolnamiquican namonochtinten uan amo xonmoxixilocan, yehyeh yec xonsetiliutocan itich sanse tlayoluilis uan itich sanse tlaniquilistli.

¹¹ Ohcon innamechonilua, nocniuantzitzin, pues nichanehcauan in Cloé onechmatilthqueh nanconpiah ixnamictli.

¹² Mannamechonilui tlenoh nancontouah, siquin nancontouah: “Neh inpoui iuan Pablo”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Apolos”; ocsiquin quihtouah: “Neh inpoui iuan Pedro”; uan ocsiquin: “Neh inpoui iuan Cristo.”

¹³ ¿Max nanconyoluiah Cristo xixiliutoc? ¿Noso max yen Pablo ocsohsaqueh namopampa? ¿Noso max onamonmocatequihqueh ica nitooaa yen Pablo?

¹⁴ Inmotlasohcamati inauac Dios, pues amacah ocse de namehuantzitzin oncuatequih, tlamo sayeh in Crispo uan Gayo,

¹⁵ para ohcon amaquin maquihtohtinimi omocuatequih ica notocaa.

¹⁶ Noiuiqui onquincuatequih nichanehcauan in Estéfanas, uan amo inquilnamiqui tla acah ocse oncuatequih.

¹⁷ Pues Cristo amo onechtitlan mantlacuatequihtinimi, tla yeh onechontitlan mantematiltihtinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pero amo mantematilti ica cuahcual tlaixmatilis, ohcon amo mamotaquiqueh oisquia amo icpia ichicaualis nimiquilitzin Cristo itich in cruz.

Itich Cristo monextia in chicaualistli uan nitlaixmatilis Dios

¹⁸ In tlahtol tlen techiluia Cristo omotemactih topampa itich in cruz, non tlahtol xoxohyotl inauac naquin yaueh itich in poliuiilis. Pero tonauac tehuan, naquin otcahsiqueh in temaquixtilis, itich non tlahtol monextia nichicaualitzin Dios.

¹⁹ Pues ihcuiliuotc itich in Teotlahtolamatl:

Inquinpohpoluilis nintlaixmatilis in cuahcual tlaixmatqueh, uan intenextilis quen amitlah ipatiu nintlaixmatilis naquin tlailiuis icmatih.*

²⁰ ¿Canih cateh in cuahcual tlaixmatqueh noso in tlamachtihqueh, noso naquin itich nin talticpac simi icmati tlahtos? ¿Xamo Dios ocxoxohtilih nintlaixmatilis in talticpactlacameh?

²¹ Dios ica nitlaixmatilis oquichiu que in talticpactlacameh amo mauilican maquixmatican Yehuatzin ica nintalticpactlaixmatilis, tlamo yeh Yehuatzin ocomopactilih quicuis in tlamachtistli tlen nocsiquin quitah queh xoxohyotl, uan ica quinmaquixtis naquin icniltocah.

²² In judíos icniquih quintasqueh iluicacnescayomeh, uan in griegos ictemouah tlaixmatilis;

²³ masqui ohcon tehuan ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz. Nin tlahtol tlen ittematiltiah, in judíos temohtih quinpihpinautia, uan in griegos san ica uitzcah;

²⁴ pero tehuan, naquin Dios yotechnotz amo icchiuilia mai judío noso griego, tehuan itcahsicamatih itich Cristo monextia in chicaualistli uan in tlaixmatilistli de Dios.

²⁵ Porque tlen in talticpactlacameh quitah queh xoxohyotl de Dios, non icpanauia nochi nintlaixmatilis, uan tlen quitah queh amo chicauac de Dios, non icpanauia nochi ninchicaualis in talticpactlacameh.

²⁶ Nocniuantzitzin, ixcontlatlatacan, amo miqueh namehuantzitzin naquin Dios onamechonnotz nanconpiah cuahcual tlaixmatilis tlen in talticpactlacameh icuehcapanmatih, dion miqueh namontiquiuhqueh, dion miqueh naquin namechonueyihcamatih.

²⁷ Yehyeh Dios ocpihpín tlen in talticpactlacameh icxoxohcuipah, nic oquinic ohcon ica quinpihpinautis tlen icpiah cuahcual tlaixmatilis. Uan tlen in talticpactlacameh quitah amo icpia chicaualis, Dios ocpihpín nic oquinic ica quinpihpinautis tlen chicaualisehqueh.

²⁸ Sannoiuqui Dios ocpihpín tlen ocachi molueh, uan tlen amo icyequitah, uan tlen amitlah ipanti, nic oquinic ica ictlalpancauas tlen itlah ipanti.

²⁹ Ohcon oconchiu para amaquin mauili mamosini inauactzinco Dios.

³⁰ Uan tla namonsetitoqueh iuantzin Cristo Jesús, ohcon namoncateh nic Dios onamechonpialih icnoitalis. Ica nitlaniquilitzin Dios, Cristo

* 1:19 Is. 29:14

yehua poui totlaixmatilis, uan sannoiuqui ica Cristo techonsilia ya itchipauaqueh inauactzinco, techsicanlalia den tlahtlacol, uan sannoiuqui ica Cristo yotechontlaxtlau acmo matican temac.

³¹ Ica non, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuilihtzinoh.”†

2

Ittematiltiah de Cristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz

¹ Nocniuantzitzin, ihcuac neh oniah namonauac onnamechonmatiltito tlen Dios axan yocontematiltih, amo onnamechonnonotzato ica cuahcual tlahtol uan dion ica cuahcual tlaixmatilis.

² Porque amitlah ocse onicnic innamechomachtis ihcuac oncatca namouantzín, tlamo sayeh de Jesucristo in Temaquixtani naquin ocsohsaqueh itich in cruz.

³ Onahsito namonauac amo inchicauac, onmomohtaya uan onuiuiyocaya.

⁴ Uan dion notlahtol uan dion notlamachtis oyah ica cuahcual tlahtol de tlalticpactlaixmatilis para innamechontlaniltocis, tlamo yeh oyah ica nichicaualis uan ica nichiuualis in Espíritu Santo.

⁵ Para ohcon namotlaniltoquilis amo mamotlachicauilihto itich cuahcual tlalticpactlaixmatilis, tlamo yeh mamotlachicauilihto itich nichicaualitzin Dios.

Ittlanonotzah ica tlaixmatilis tlen temachtia in Espíritu

⁶ Pero innauac naquin ya chicauaqueh itich in tlaniltoquilis ittlahtouah ica cuahcual tlaixmatilis. Tlen quemah, nin tlaixmatilis amo ualeua itich nin tlalticpac, dion itich nitlayacancauan tlen tlamipohpoliuisqueh.

⁷ Tla yeh ittematiltiah nitlaixmatilis Dios, tlen achtoh otlatiutoya, tlen Dios ocontlalih achtoh itich nipeuyan in tlalticpactli ica matahsican itich nimouisticachantzín.

⁸ Non tlaixmatilis amo ocahsicamat dion semeh in tlayacunqueh itich nin tlalticpac; pues tla ocahsicamatinih amo ocsohsanin in toTecotzin mouisticatzintli.

⁹ Yehyeh omochiu tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl:

Tlen dion acah amo quitztoc, tlen dion acah amo iccactoc,

tlen dion acah tlalticpactlacatl icyoluihtoc,

yehua tlen Dios yoconyectlalih mai inyohca naquin contlasohtlah Yehuatzin.*

¹⁰ Uan yen tehuan naquin Dios otechmatiltih nochi non ica niEspíritu, pues in Espíritu nochi icyequixmati, hasta tlen in toTahtzin Dios conyolpíxticah.

¹¹ Pues amaquín quixmati nitlayoluilis se tlalticpactlacatl tlamo sayeh niespíritu in tlatatl tlen catqui itich. Sannoiuqui ohcon, amaquín quixmati nitlayoluilitzin Dios, tlamo sayeh niEspíritu Yehuatzin.

¹² Uan tehuan amo otsilihqueh niespíritu in tlalticpac, tlayeh otsilihqueh in Espíritu tlen ualeua inauac Dios, para ica matcahsicamatican tlen Dios ica niteicnoitalitzin otechontlaocolih.

13 De non tetlaocolil tehuan ittlanonotzah, uan ittlanonotzah amo ica tlaixmatilis tlen secsaloua nican tlalticpac, tlamo ica in tlaixmatilis tlen techmachtia in Espíritu; uan ohcon itteahsicamatiltiah nitlamachtilis in Espíritu ica tlahtol tlen techmachtia in Espíritu.

14 Pero naquin amo icpia niEspíritu Dios amo icsilia in tlamachtilis tlen ualeua inauac in Espíritu, pues non tlamachtilis quita queh xoxohyotl. Uan amo uili cahsicamati nic moniqui icpías in Espíritu naquin yehua icteahsicamatiltia non tlamachtilis.

15 Pero naquin icchanchiualtihtoc niEspíritu Dios, nochi iclatlata uan uili quita tlen cuali uan tlen amo, masqui ohcon yeh amacah uili cahsicamati quen tlayoluia.

16 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “¿Aquiyeheh quixmati nitlayoluilitzin in toTecotzin? ¿Aquiyeheh uilis icmachtis?”† Uan yeh, ixconmatican, tehuan itpiah non itlayoluilitzin Cristo.

3

Naquin ittematiltiah nitlahtoltzin Dios, sansican ittiquitih

1 Nocchiuantzitzin, neh amo onuic onnamechonnonotz quemeh sequinnonotza naquin quinyacana in Espíritu, tlamo quemeh naquin oc quinyacana yeh nintlalticpactlaniquilis, quemeh oisquia oc namonconconeh inauactzinco Cristo.

2 Onnamechonmactih tlamachtilis tlen amo oueh nic ayamo onamonuilia nanconahsicamatih tlen oueh, quemeh se piltzintli tlen oc conileche uan ayamo uili quicua tlacual. Uan yeh inquita hasta axan oc ohcon namoncateh,

3 pues nanconcauah manamechonyacana namotlalticpactlaniquilis; ohcon intoua nic inquita oc nanconpiah tlen sa nichualis uan ixnamictli tlen namechonxixiloua, ¿non quenat amo ictosniqui oc namechonyacana namotlalticpactlaniquilis uan oc namonninimih quemeh nocsiqui tltalticpactlacameh?

4 Uan ihcuac acah quihtoua: “Neh inpoui iuan Pablo”, uan ocse: “Neh inpoui iuan Apolos”, ¿quenat non amo ictosniqui namechonyacantoc namotlalticpactlaniquilis?

5 Ixnechoniluican, ¿tlenoh ipanti Pablo?, noso ¿tlenoh ipanti Apolos? Yehuan san itiquitcauan Dios tlen oc silihqueh tlatlamantli uililistli tlen ica namehuantzitzin onamontlaniltocaqueh.

6 Neh ontoocac in semilla, Apolos ocatequih, masqui ohcon yen Dios naquin oconiscaltih.

7 Ica non, dion naquin ictoocaa in semilla dion naquin catequia, itlah inpanti, tlamo yeh Dios naquin ontlaiscaltia.

8 Naquin ictooca in semilla uan naquin catequia, amo se ocachi ipanti uan amo nocse, tlen quemah, Dios quimontlaxtlauis sehse ohcon quemeh otiquitqueh.

9 Apolos uan neh, sansican ittlatmatlanih itich nitiquitzin Dios, uan itich non tiqutil namehuantzitzin namonpouih yeh nitlamilol Dios, uan namonpouih cali tlen Yehuatzin coniscaltihoc.

10 Dios ica niteicnoitalitzin onechmactih in uililistli nisqui quemeh se cuali calchiuani uan ohcon ontlalih in tlachicaualoni, uan axan ocse naquin quiscaltia in cali itich non tlachicaualoni. Tlen quemah, sehse macyectlatlata quenih quiscaltihoc in cali.

† 2:16 Is. 40:13

11 Amaquin uilis ictlalis ocse tlachicaualoni, pues in tlachicaualoni ya catqui, uan yeh yen Jesucristo.

12 Itich non tlachicaualoni uilis peuas quiscaisqueh se cali ica oro, plata, cualtzitzin timeh, noso ica pouitl, sacatl noso auapouitl.

13 Pero nochi in tiquitl tlen otchiqueh monextis yec quenih ameh itich necah tonal, pues itich necah tonal ica tlitl ictlatlatasqueh, uan in tlitl icnextis tlenoh ica tlachiutli nitiquiu sehse.

14 Tla in tiquitl tlen acah ocquitzteu tlaxicoua itich in tlitl, non tocnii icxilil nitlaxtlaui.

15 Pero tla nitiquiu amo tlaxicoua itich in tlitl, non tocnii tlamitlapolos, uan yeh oc isqui tlamaquixtil, masqui sa quemeh naquin choloua itzalan in tlitl.

16 ¿Max amo nanconmatih namehuantzitzin namonpouih iteopan Dios, uan niEspíritu Dios chanchiutoc namotich?

17 Tla acah tlaihtlacoua itich niteopan Dios, Yehuatzin icpohpolos naquin ohcon icchiua, pues niteopan Dios, mouisticatzintli, uan non teopantli namonpouih yen namehuantzitzin.

18 Amaquin mamocahcayaua. Tla semeh namehuantzitzin momachilia simi icmati itich nin tlalticpactli, mai quemeh se naquin amitlah icmati, ohcon mocuipas quemeh se naquin milauac icmati.

19 Porque nintlaixmatilis in tlalticpactlacameh, inauactzinco Dios, non xoxohyotl. Quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Tlen momatih tlaixmatqueh, Dios icchiua ica nintlaixmatilis mamocuipacan yehyeh xoxohten.”*

20 In Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua: “In toTecotzin quixmati nintlayoluuilis in tlaixmatqueh uan icmati que non tlayoluuilis xoxohyotl.”†

21 Ica non, amaquin mamosini ica tlen icchiua se tlalticpactlacatl, pues tlamilaua nochi namoaxca,

22 non tla neh Pablo, noso Apolos, noso Pedro, noso in tlalticpac, noso in yolilis, noso in miqulilis, noso tlen axan catqui, noso tlen satepan isqui, nochi namoaxca;

23 uan namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Cristo, uan Cristo iaxcatzin Dios.

4

Nintiquiu in teotlatitlanten

1 Ica non, namehuantzitzin san ixtechonitacan quemeh titiquitcauan Cristo tlen itpiah in tiquitl ittematiltisqueh nitlaniquilitzin Dios tlen achtoh otlatiutoya.

2 Tlamilaua, moniqui naquin icsilia se tiquitl macnexti ica nitiquiu que inauac uli semoyolchicaua.

3 Pero tlen quemah, neh amo nechtiquipachoua tla namehuantzitzin noso acah tlalticpactiquiahcayotl tlahtoua ica quen inchiua notiquiu, pues dion neh amo uli intoua tla yec noso amo yec notiquiu,

4 pues masqui itich noyolihtic notlalnamic amo nechtlahtlacoltia ica itlah, non amo ictosniqui mahsic inchiutoc cuali nochi. Pues naquin quihtos max cuali noso amo cuali notiquiu yeh yen toTecotzin.

5 Ica non, amo xontlahtocan ica acah, max cuali noso amo nitiquiu, ixconchiacan maehco in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin. Yehuatzin ihcuacon icnextis itich in tlanestli, tlen axan tlatiutoc itich in

* 3:19 Job 5:13 † 3:20 Sal. 94:11

tlayouilotl, uan icnextis in tlayoluil tlen cah itich seiyolo. Ihcuacon Dios quinuuehcapantlalis sehse ohcon quen ocmotlanilihqueh.

⁶ Nocnuantzitzin, ontlahtoh de Apolos uan neh, nic inniqui ica tehuan xontlasalocan amo xonyacan ocachi nepa de tlen ihcuiliutoc, pues ohcon quisa tla namonmosinia nanconueyimatih se para nancontlalpan-cauasqueh nocse.

⁷ Pues, ¿aquih omitzoniluih touatzin ocachi itlah mopanti uan amo ocse? ¿Xamo Dios omitzonmactih nochi tlen itconpia? Uan tla Yehuatzin omitzonmactih, ¿tleca simi tonmoueyihcamati quemeh oisquia yeh touatzin monohmah otconmotlanilih?

⁸ Nesi queh oisquia ya nanconpiah tlen nanconniquih uan ya nanconpiah mahsic nochi tlateochiualistli, ya nanmomachiliah namoncuahcualtiquiuhqueh uan acmo nantechonilnamiquih. ¡Tla sauil milauac oxoninih namoncuahcualtiquiuhqueh! Ohcon ouilisquia nantechonmactisqueh se tiquiuhcayotl namouantzín.

⁹ Porque inquita tehuan in teotlatitlanten, Dios yotechoncau hasta tlacuítlapan, quemeh naquin ya quinchialtihtoqueh in miquilstli, pues yotmocúipqueh inlamouisol nochi in tlalticpac, mayeh innauac in iluicactlatitlanten uan mayeh innauac in tlalticpactlacameh.

¹⁰ Tehuan ica Yehuatzin Cristo techitah queh itxoxos, pero namehuantzitzin ica Yehuatzin Cristo namechonitah queh namontlaixmatqueh. Tehuan amo itchicauaqueh, namehuantzitzin namonchicauaqueh. Namehuantzitzin namechonuehcapantlaliah, tehuan techsiccantlaliah.

¹¹ Hasta axan, tehuan itpanouah mayantli, amictli, amo itpiah tlenoh itmoquentisqueh, tlenasos techchiuiliah uan amo itpiah tochan,

¹² chicaoac itmotiquitiltiah ica in tomauan. Tla in tlalticpactlacameh ica tlahotl pitzotic techteneuah, tehuan itmotlatlutiliah Dios maquin-teochiua. Tla tlenasos techchiuiliah, tehuan ittlaxicouah.

¹³ Tla pitzotic techteneuah, tehuan itquinyecnotzah. Uan hasta axan in tlalticpactlacameh techitah quemeh itlah tlen yoihtlacaú, quemeh tlahsol tlen in tlalticpactlacaú iclaltiuiah.

¹⁴ Amo innamechontlahcuilulia ihquin nic inniqui innamechonpihinautis, tlamo yeh inniqui innamechonnehmachtis quemeh notlasohconeuantzitzin.

¹⁵ Pues masqui ixconpiacan mahtlactli mil naquin manamechonmachtih-tocan de Cristo, amo nanquimonpiah miqueh namopapauan, pues yeh neh onmochiu quemeh namopapan inauactzinco Cristo ihcuac onanconsilihqueh in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih.

¹⁶ Ica non, innamechontlatlautia ixnechontlasalulican itich nochualis.

¹⁷ Ica non oncan yontitlan in Timoteo, notlasohconeú, naquin amo iccaua motlachicauilis inauactzinco in toTecotzin. Yeh namechonilnamictis quen inninimi itich nohtectzin Cristo, ohcon quen inquinmachtia in tocnuan ic nouiyan, uan quen inquinmachtia nochtin in tlaniltocanih maninimican.

¹⁸ Siquin namehuantzitzin simi tlemach non namonmomachiliah, uan nanconyoluihtoqueh amo nias innamechonitatu.

¹⁹ Pero tla Dios comoniquiltia, yeh nias innamechonitatu sanniman. Ihcuacon naquin tlemach non momatih, inqitas max milauac icpiah chicaoalistli de Dios noso san icmatih tlatlahtosqueh.

20 Pues naquin ya poui itich nitiquiahcatlanauatilis Dios amo icnextia san ica nitlahtol, tlamó yeh ica nichicualitzin Dios.

21 ¿Tlenoh nanconniquih? ¿Nanconniquih manioh namonauac ica tlacotl, noso ica tetlasohtlalitli uan ica yec?

5

Pablo quimilua macquihquixtican naquin ocmosiatih nitlacpanan

1 Yomomat nic semeh namehuantzitzin pitzotic axtoc, tlen amo ictasniquih dion siquiera naquin amo tlaniltocanih. Pues yomomat semeh namehuantzitzin ocmosetilih nitlacpanan.

2 Uan yeh namehuantzitzin simi tlemach non namonmamotoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oxontlaocoxtonih, uan yoxconquihquixtanih acmo mapoui namonauac naquin ohcon oquichiu?

3 Neh masqui nonohmah amo nicah namouantzín, ixconmatican noespíritu catqui namouantzín. Ica non, queh oisquia neh nonohmah oncan nicah intoua tlenoh itich moniqui naquin ohcon oquichiu.

4 Ihuac namonnichicautosqueh namehuantzitzin uan neh ica noespíritu, ica nitocatzin in toTeczín Jesucristo uan ica nichicualitzin in toTeczín Jesucristo,

5 ixcontemactican non tlatatl imac Satanás. Ohcon masqui nitlalnacayo mapohpoliui, niespíritu isqui tlamaquixtil itich necah tonal ihcuac in toTeczín Cristo ualmouicas.

6 Ohcon quen tlemach non namonmomatih, amo cuali. ¿Xamo nanconmatih nic tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli?

7 Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin in tlen yauehcau levadura, uan ohcon xonmochipauacan, uan xonican yancuic tixtli tlen amo icpia levadura, pues namehuantzitzin ompa ya namonpouih. Pues Cristo naquin opou para tehuan quemeh in colelohtzin tlen icmictiah itich in pascuahiluitl yomomiquihltzinoh topampa.

8 Uan ohcon in toyolilis mai quemeh in iluitl de Pascua campa amo macalagui in tlen yauehcau levadura, tlen ictosniqui yen amocualyotl uan in amo cuali chiuahlistli, yeh matiluitican ica in pan tlen amo icpia levadura, tlen ictosniqui yen chipaualistli uan in tlen milauac.

9 Yonnamechoniluih itich nocse noamatlahcuilol, amo xonmonilocan iuan naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo.

10 Pero non tlen onnamechoniluih amo ictosniqui sansimi acmo xonmonilocan iuan naquin itich nin tlalticpac pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso iuan naquin xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochi, noso iuan in ichtiqueh, noso iuan naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses; pues tla sansimi acmo namonmonilosqueh inuan, moniquis sansimi namonquisasqueh nanconcauasqueh in tlalticpac.

11 Tlen neh onicinn innamechoniluis, amo xonmonilocan iuan naquin quihtoua mach namocniu tlaniltocani uan yeh oc pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, noso oc xihxicuinti icmoaxcatis nochi, noso oc quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, noso oc pitzotic teteneutinimi, noso oc tluanqui, noso oc ichtic. Iuan naquin ohcon icchiua, dion siquiera iuan xontlacuacan.

12 Pues neh amo icpia tleca intlahtos de naquin cateh quiyauac para iniquitos max cuali noso amo ninchialis. Tlen quemah, namehuantzitzin icpia tlen nancontasqueh max cateh cuali noso amo naquin cateh tlahitic.

¹³ Pues tlen cateh quiyauac yen Dios naquin quihtos max cuali noso amo cuali ninchiualis. Uan tlen quemah, namehuantzitzin ixconquihquixtican non tlahtlacouani acmo mapoui namonauac.

6

Amo xonmoteixpantitin innauac tiquiuhqueh amo tlaniltocanih

¹ Ihcuac semeh namehuantzitzin icpia itlah ixnamictli iuan ocse tocníu tlaniltocani, ¿queniñ namonmixeuñah namonmoteiluitiueh iixpan in tiquiuhqueh naquin amo ictlacachiuh Dios, uan amo yeh imixpan niacauan Dios?

² ¿Xamo nanconmatih nic niacauan Dios teuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlatcictactli? Uan tla namonteuantisqueh ihcuac quihtosqueh tlenoh itich moniqui in tlatcictactli, ¿queutoc amo namonuilisqueh nanconyectlalisqueh itlah tzohtzocotzin ixnamictli?

³ ¿Xamo nanconmatih nic tehuan ittasqueh max cuali noso amo tlen occhiuqueh in iluicactlatitlanten? Tla ohcon isqui, ¿queutoc amo ituilisqueh ityectlalisqueh itlah tlen den topanolis itich nin tlatcictactli?

⁴ Uan tla nanconpiah itlah ixnamictli tlen de namopanolis, ¿tleca nanquimonixitatieh manamechonyectlalican naquin amotlen icpiah tlen quitasqueh iuan in tlaniltocanih?

⁵ Ihquíñ intlahtoua nic inniqui xonixpinauacan tzocotzin. ¿Max amo nanconpiah dion se namocniñ tlaniltocani cuali tlayoluiliseh naquin uilis namechonyectlalis quemeh icnimeh itich in tlaniltoquilis?

⁶ Pero cauitz, yeh se tocníu iuan ocse mixnamiqui, uan moteiluitiueh iuan se naquin amo tlaniltocani.

⁷ Tlamilauca quen nanmoteiluihtinimih non ya simi amo cuali quen nanconchiutoqueh. ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxiocan ihcuac itlah namechonchiuiliah? ¿Xamo yeh ocachi cuali oisquia xontlaxiocan ihcuac ica tlahacayaualis namechontlactiquiliah?

⁸ Pero cauitz, yeh yen namehuantzitzin naquin tlenasano nancontechiuiliah uan naquin namontetlactiquiliah ica tlahacayaualis, uan ohcon nanquimonchiuiliah yeh namocniñuantzitzin tlaniltocanih.

⁹ ¿Max amo nanconmatih nic naquin amo yec ninchiualis, amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios? ¡Amo xonmocayauacan!, nochí tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, tlen quintlacachiuh tlen quinteneuah dioses, tlen mocalaquiuh iuan naquin amo iuan namiqueh, in tlahameh tlen mosiuaniquih, uan tlahameh tlen mocalaquiuh iuan nintlacaicniuan,

¹⁰ in tlen ichtiqueh, tlen xihxicuintih icmoaxcatisqueh nochí, in tluanqueh, tlen pitzotic teteneutinimi, tlen tlahacayauah uan ohcon tlahctiquih, nochtin yehuan amo calaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

¹¹ Siquin namehuantzitzin ohcon onamoncatcah. Masqui ohcon, axan Dios yonamechonchipau uan yonamechonsicantlalih den tlahtlacol, uan onamechonsilih ya namonchipauaqueh ica tlen yocomochiuilhtzinoh in toTecotzin Jesucristo uan ica tlen icmochiuilhtzinoua in Espíritu de Dios.

Namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo

¹² Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniquí isqui se cuali para neh.

“Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Masqui ohcon, neh amo inmocauilis itlah manechtlatiquiti.

¹³ Sannoiuqui yeh milauac, “Dios oconchiu in tlacual para in topox, uan in topox para macsili in tlacual.” Pero mayeh se uan mayeh nocse, Dios quinpotholos. Pero ixconmatican, in totlalnacayo amo oquichiu Dios nic oquinic ica pitzotic mataxtinimican, yehyeh oquichiu nic oquinic ica matlacachiuacan in toTecotzin, uan in toTecotzin metzticah para chanchiuas itich in totlalnacayo.

¹⁴ Uan ohcon quemeh Dios oconyancuicayolitih in toTecotzin, sannoiuqui ohcon Yehuatzin techonyancuicayolitis tehuan ica nichicaualitzin.

¹⁵ ¿Max amo nanconmatih namotlalnacayo poui itich Yehuatzin Cristo? Uan tla ohcon, ¿max cuali isqui incanas tlen poui itich Cristo uan insetilis iuan nitlalnacayo se siuatl tlen monamaca? ¡Amo!

¹⁶ Pues, ¿xamo nanconmatih nic ihcuac se tlatatl mocalaquia iuan se siuatl tlen monamaca, mochiua sanse intlalnacayo? Pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Non omen, mochiuah sa se.”

¹⁷ Pero naquin motemaca inauac in toTecotzin, sanse espíritu mochiua iuantzin.

¹⁸ Xonholocan de pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo. Nochi nocsiqui tlahtlacol tlen acah icchiua, amo ica quihtlacoua nitlalnacayo; pero naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo quihtlacoua nitlalnacayo ica nitlahtlacol.

¹⁹ ¿Max amo nanconmatih nic namotlalnacayo iteopanchantzin in Espíritu Santo, naquin Dios onamechonmactih machanchiua namotichtzin? Ica non namotlalnacayo acmo namoaxca.

²⁰ Namehuantzitzin Dios onamechontlaxtlau simi patioh, ica non, icnamiqui ixconuehcapantlalican Dios ica namotlalnacayo [uan ica namoespíritu, pues non iaxcatzin Dios].

7

Tlahtol para naquin namiquehqueh uan naquin amo

¹ Axan, mannamechonnanquili ica tlen onannechontlahcuiluiliqueh: Cualis oisquia tla in tlacameh amo macpiacan insiuau.

² Pero nic uilis uitzisqueh ohcon quemeh miqueh naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, cuali tla sehse tlatatl macpia isiuau, uan sehse siuatl macpia itlauical.

³ In tlatatl namiqueh mamotemaca iuan nisiuau quen icnamiqui, uan sannoiuqui ohcon macchiua in siuatl namiqueh inauac nitlauical.

⁴ In siuatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nitlauical. Sannoiuqui in tlatatl namiqueh, nitlalnacayo acmo yeh iyohca, tlamo yeh de nisiuau.

⁵ Ica non, amo ixconiluican amo, tla naquin iuan namonnamiquehqueh icniqui isqui namouan. Tla namonmosicantlaliah nic ohcon onanmotlahtolsintilihqueh nanconmonochilisqueh Dios, cuali, pero satepan niman ocsipa xonmosintilican, para ohcon Satanás amo manamechonixtopeua xontlahtlacocan nic amo namonmoxicouah namonisqueh namosel.

⁶ Tlen innamechoniluihtoc, amo ixconitacan quemeh se tlanauatil, tlamó queh itlah tlen innamechoncauilia namehuantzitzin ixcontacan tla ohcon nanconchiuah.

⁷ Neh onniquisquia nochtin in tlacameh amo macpiacan insiuau ohcon quemeh neh, pero Dios techontlaocolia tlatlamantli uililistli, siquin se tlamantli, siquin ocltamantli.

⁸ Uan naquin ayamo monamictiah uan in siuameh tlen yotlaualcunqueh, neh inquimiluia ocachi cuali maican insel quemeh neh.

⁹ Tlen quemah, tla amo namonmoxicouah namonisqueh namosel, xonmonamictican. Pues ocachi cuali semonamictis uan amo yeh seccaus matetlatihto seitlaniquilis.

¹⁰ Pero naquin yonamonmonamictihqueh, innamechonmactia nin tlanauatil tlen amo noyohca, tlamó den toTecotzin: In siuatl amo maccaua nitlaualc.

¹¹ Uan tla in siuatl iccaua nitlaualc, acmo ocsipa mamonamicti, noso tlamó mamotlapohpolui iuan nitlaualc. Ohcon noiuqui, in tlatatl amo maccaua nisiuau.

¹² Uan nocsiquin neh inquimiluia, amo yen toTecotzin: Tla se tlatatzin naquin ya tlaniltocani icpia isiuau amo tlaniltocani, uan mas ohcon in siuatintli icniqui oc iuan chanchiutos, in tlatatzin iuan machanchiua.

¹³ Sannoiuqui ohcon, tla se siuatintli naquin ya tlaniltocani icpia nitlaualc amo tlaniltocani, uan mas ohcon in tlatatzin icniqui oc iuan chanchiutos, in siuatintli iuan machanchiua.

¹⁴ Pues in tlatatl amo tlaniltocani chipauí ica nisiuau tlaniltocani, uan in siuatl amo tlaniltocani ica nitlaualc sannoiuqui chipauí. Tla amo ohcon oini, namopiluantzitzin oisquiah amo chipauaqueh, pero tlamilauca yehuan chipauaqueh.

¹⁵ Pero tla in tlen amo tlaniltocani amo icniqui iuan chanchiuas in tlaniltocani tlen iuan namiqueh, maccaua, pues in tlaniltocani acmo icpia tleca ilpitos inauac, pues Dios otechonnotz matican ica seuilistli.

¹⁶ Porque ¿quen itconmatis touatzin siuatintli, xamo ica touatzin motlaualc cahsis in temaquixtilis? noso ¿quen itconmatis touatzin tlatatzin, xamo ica touatzin mosiuatzin cahsis in temaquixtilis?

¹⁷ Tlen quemah, sehse machanchiua ohcon quemeh in toTecotzin oquicau machanchiua, uan mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinotz. Yeh nin tlanauatil inquinauilia in tlaniltocanih ic nouiyan.

¹⁸ Tla acah Dios ocquinotz judiohnescayotitoc, ohcon mamocaua judiohnescayotitoc, uan tla acah Dios oquinotz amo judiohnescayotitoc, amo mamojudiohnescayoti.

¹⁹ Amitlah ipatiu tla sejudiohnescayotitoc noso amo. Tlen quemah icpia ipatiu, yeh sectlacamatis nitlanauatiltzin Dios.

²⁰ Sehse namehuantzitzin mamocaua quemeh ocatca ihcuac Dios oquinotz.

²¹ Tla Dios omitzonnotz ihcuac otoncatca temac queh esclavo, amo quen ixconmati, pero tla itconita uilis tonquisas temac, ixconpihpina yeh non.

²² Naquin ihcuac otlaniltocac inauac in toTecotzin ocatca temac queh esclavo, axan yoquis de temac, masequihto yoquis imac in tlahtlacol uan ohcon ictiquitilia in toTecotzin. Sannoiuqui ohcon naquin otlaniltocac uan amo ocatca temac queh esclavo, axan mochiua iesclavo Cristo.

²³ Dios simi patioh onamechontlaxtlau; amo xonmocuipacan iesclavos in tlalticpactlacameh.

²⁴ Nocniuantzitzin, sehse namehuantzitzin xonmocauacan ohcon quen onamoncatcah ihcuac Dios onamechonnotz.

²⁵ Para tlen ayamo monamictiah, amo inpia itlah itlanauatil in toTecotzin tlen inquiluis; pero innamechoniluis tlen neh inyoluia de non, pues in toTecotzin ica niteicnoitalitzin yoquichiu para nonauac xonuilican xonmoyolchicauacan.

²⁶ Neh inyoluia ocachi cuali tla se tocnio mocaua quen cah, pues ninqueh tonalmeh simi tlaouehti.

²⁷ Tla itconpia mosiuau, amo ixconcaua, uan tla amo itconpia mosiuau, amo ixcontemo tonmonamictis.

²⁸ Pero tla tonmonamictia, amo tontlahtlacoua, uan tla se ichpocatl monamictia, sannoiuqui amo tlahtlacoua. Pero tlen monamictiah, icpiasqueh mic tlapanolis itich nin tlalticpactli, uan neh onniquisquia ica tlen innamechoniluia amo ompa xonpanocan.

²⁹ Nocniuantzitzin, tlen neh inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh. Ica non, naquin icpiah insiuau mactiquitilican in toTecotzin quemeh naquin amo namiquehqueh.

³⁰ Uan naquin chocah, mactiquitilican quemeh oisquia amo chocatoqueh. Naquin paquih, maican quemeh oisquia amo pactoqueh. Naquin motlacouiah, maican quemeh oisquia amitlah imaxca.

³¹ Naquin mopaquilismacatoqueh itich in tlalticpac, maican quemeh oisquia amo mopaquilismacatoqueh, pues tlen axan sequita catqui itich nin tlalticpac, yacatlamis.

³² Neh onniquisquia amitlah tiquipacholis ixconpiacan. Pues naquin amo namiqueh, motiquipachoua quenih ictiquitilis in toTecotzin uan quenih conpaquilismacas Yehuatzin.

³³ Pero naquin yomonamictih, ocachi motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nisiuau,

³⁴ uan ohcon ya ome tlamantli tlen icyoltilana. Sannoiuqui ohcon panoua iuan in siuatzintli tlen amo namiqueh uan in ichpocatl tlen ayamo namiqueh. Yehuan motiquipachouah ictiquitilisqueh in toTecotzin, uan motemactiah isqueh chipauaqueh inauactzinco, mayeh itich nintlalnacayo uan mayeh itich ninyolo. Pero in siuatzintli naquin ya namiqueh motiquipachoua ica tlen catqui itich nin tlalticpac uan quenih icpaquilismacas nitlauical.

³⁵ Nochi nin innamechoniluia nic inniqui innamechonmatlanis. Amo ixconyolucan inniqui innamechontlalilis tlatzacuil, tla yeh innamechoniluia nochi nin nic inniqui xonchanchiuacan cuali uan quen icnamiqui, uan amitlah manamechontzacuili ixcontiquitilican in toTecotzin.

³⁶ Tla acah quita nichpocau acmo icnamiqui sa ohcon isqui nic yauehcau uan icniqui mamonamicti, macchiua tlen yeh quitas cuali, pues non amo tlahtlacol. Macnamicti.

³⁷ Pero tla yeh yec yocyoluih, uan amitlah icuerzauia, uan tla yeh inohmah motlatiquitia, uan yec yoquihtoh que in ichpocatl cuali san ohcon mai, cuali tlen icchiua.

³⁸ Ica non, naquin ictemactia itich monamictilis in ichpochtli, cuali tlen icchiua, pero ocachi cuali icchiua naquin amo ictemactia itich in monamictilis in ichpochtli.

³⁹ In suatzintli namiqueh ilpitoc iuan nitlauical, tla yeh oc yoltoc. Pero tla nitlauical yomic, in suatzintli uilis monamictis iuan naquin yeh icniquis, pero moniqui mai iuan se naquin tlaniltoca inauactzinco in toTecotzin.

⁴⁰ Tlen quemah, neh intoua ocachi paquis tla yeh acmo monamictia. Pues inyoluia xa noiuqui inpia niEspíritu Dios, ica non ohcon innamechonyolchicaua.

8

Tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses

¹ Axan mantlahto de tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses. Tlamilauca, de non, nochtin ya itpiah in tlaixmatilis tlenoh cuali uan tlenoh amo. Pero ixconmatican, in tlaixmatilis icchiua masemouehcapanmati, pero in tetlasohtlalis teiscaltia itich in tlaniltoquilis.

² Tla acah momachilia ya icmati itlah, icnextia que ayamo itlah icmati quemeh icnamiqui icmatis.

³ Pero tla acah ictlasohtla Dios, Dios noiuqui quixmati aqui yeh.

⁴ Den tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, yec itmatih max cuali itcuasqueh noso amo, pues ya itmatih, nonqueh dioses tlamachiuah uan amotlen inpatiu itich nin talticpactli, uan yec itmatih san se Dios metzticah uan amo catqui ocse.

⁵ Pues masqui itich in iluicac noso itich in talticpac maican tlen quinteneuah dioses, uan ohcon maican miqueh dioses uan miqueh tetecomeh,

⁶ para tehuan san se Dios metzticah. Yeh in toTahtzin Dios naquin itichtzin ualeua nochi tlen cah, uan naquin para Yehuatzin ityoltoqueh. Noiuqui san se toTecotzin metzticah, yen Jesucristo, naquin ica Yehuatzin, Dios ocomochiuilih nochi tlen cah, uan tehuan itpiah yolilis ica Yehuatzin.

⁷ Masqui ohcon, amo nochtin in tocnian tlaniltocanih icpiah non tlaixmatilis. Pues siquin omihmatoyah quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan ica non, ihcuac quicuah tlacual tlen tlatemactil innauac, icmachiliah queh oisquia yehuan noiuqui octemactihqueh itlah innauac in dioses, uan nic yehuan amo chicauaqueh, icmachiliah itich ninyolo yomotlahtlacolmemeltihqueh.

⁸ Tlamilauca, amo itpaquilismacasqueh Dios ica in tlacual tlen ticuah, pues amo ictosniqui ocachi itcualimeh tla ticuah non tlacual, uan san noiuqui amo ictosniqui ocachi amo itcualimeh tla amo ticuah.

⁹ Tlen quemah, cuali ixconitacan amo yeh ica tlen namehuanzitzin ya nanconmatih uilis secchuias, nanquimonuitzitiah naquin amo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis.

¹⁰ Pues tla touatzin naquin ocachi ya itconmati tontlacua imixpan tlen quinteneuah dioses, uan acah tlen amo chicauac itich in tlaniltoquilis mitzonita, ¿xamo ohcon itconixtopeuas non tocnia maquicua tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses, uan ohcon momachilis yotlahtlacoh?

11 Uan ohcon, ica tlen touatzin ya itconmati uilis secchuias, itconchuias mapoliui mocniu naquin amo chicauac itich in tlaniltoquilis, naquin Cristo omomiqulihtzinoh ipampa.

12 Tla ohcon itconchia, tontlahtlacoua innauac mocnuian, pues itconchia mamomachilican yomotlahtlacolmemeltihqueh, uan non ic-tosniqui yotontlahtlacoh inauac Cristo.

13 Ica non, tla ica tlen nicua inuitzitis nocniu, ocachi cuali ayic manicua nacatl, uan ohcon amo inuitzitis nocniu.

9

Tlen icnamiqúi icsilis in teotlatitlantli

¹ ¿Quenat amo inteotlatitlantli? ¿Quenat oc nilpitoc itich itlah? ¿Quenat amo yonquitac in toTecotzin Jesús?, noso ¿quenat namehuantzitzin amo nanconnextiah notiquiu tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin?

² Tla ocsiquin nechitah neh amo inteotlatitlantli, namehuantzitzin nanconmatih neh quemah inteotlatitlantli, nic itich namehuantzitzin yec motztoc notiquiu quemeh teotlatitlantli tlen yonicchiu inauactzinco in toTecotzin.

³ Aquihqueh nechihitouah ihquin inquinnanquilia:

⁴ ¿Quenat amo ocnamiquisquia ica in totiquiu itsilisqueh tlen itcuasqueh uan tlen itconisqueh?

⁵ ¿Quenat amo uilis itpiasqueh sehse tosiuau tlaniltocani tlen nouiyan matechylchicautinimi, ohcon quemeh nocsiquin teotlatitlanten, quemeh nicnuian in toTecotzin, uan sannoiuqui ohcon quen Pedro?

⁶ ¿Quenat sayeh neh uan in Bernabé amo icnamiqúi itsilisqueh tlen ica itmotiquipanosqueh, uan ica non icpia tlen ittiqutisqueh?

⁷ ¿Aquih soldado onanconaqueh sa yehua inohmah icquixtia in tomin tlen ica motlaxtlaui? ¿Aquih icmiloua uva uan ihcuac ya tlatiqui amo quicua? ¿Noso aquih tlahpixqui amo con leche ihcuac tlapatzca?

⁸ Amo ixconyoluican que tlen innamechoniluihtoc san neh notlayolui queh tlatitpacatlatl, pues ¿quenat amo noiuqui ohcon quihtoua nitlanauatil Moisés?

⁹ Porque itich nitlanauatil Moisés ihquin ihcuiliutoc: “Amo ittlalilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlcuechohtoc.”* ¿Quenat Dios otechmactih non tlanauatil sayeh nic motiquipachoua ipampa in cuacuehqueh?

¹⁰ ¿Xamo yeh nic topampa motiquipachoua? Tlamilauca, non tlanauatil para tehuan omihcuiloh, pues in tocnui naquin tlaui uan in tocnui naquin tlcuechoua icchiuah non tiquitl nic icchiah icsilisqueh itlah den tlaeual.

¹¹ Ica non, tla tehuan ottoocaqueh cuahcual itlateochiualis Dios itich namoyolo, ¿max amo icnamiqúi itpixcasqueh namonauac itlah tzocotzin para in totiquipanolis?

¹² Tla ocsiquin nanquimonmactiah tlen ica motiquipanosqueh, ¿queutoc tehuan amo ocachi ocnamiquisquia nantechonmactisqueh?

Masqui ohcon, tehuan amo otniqueh itnamechontlahtlanilisqueh tlen ocnamiqúa nantechonmactisqueh, yehyeh itualtlaxicohtiueh itich nochi nic amo itniquih ittlalisqueh ixlatzacuil itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

* 9:9 Dt. 25:4

13 Namehuantzitzin cuali nanconmatih, naquin tiquitih itich in teopantli, motiquipanouah de ompa. Uan naquin tiquitih campa iclaltiah in tlatemactil, icsiliah itlah tlen ompa ictemactiah.

14 Ohcon noiugui, in toTecotzin otlanauatih que naquin ictematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mamotiquipano ica non tiquitl.

15 Masqui ohcon, neh ayic yonican nin tlanauatil para innamechontlahtlanilis itlah, uan dion ihquin innamechontlahcuiluilihtoc nic inniqui axan ixnechonmactican itlah. ¡Porque ocachi cuali manmiqui uan amo manpolo nin nopaquilis quen amitlah innamechontlahtlanilihtoc!

16 Pues tleca inmosinis nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, pues non tiquitl onehmactihqueh uan icpia tlen inchiuas, uan intlasohtzintli neh tla amo intematiltia.

17 Porque tla neh nonohmah onmotiquitani inchiuas non tiquitl, ouilisqueia inchixtos acah manehmacti itlah tetlaocolil ipampa non notiquiu, pero tla neh inchiutoc non tiquitl nic icpia tlen inchiuas, ohcon quisa san inchiutoc tlen onechnauatihqueh manchiua.

18 Tla ohcon, ¿tlenoh tlaxtlauil intlani? Notlaxtlauil yen paquilis tlen inpia nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo intlahtlani in tlaxtlauil tlen ocnamiquisqueia insilis nic intematiltia non tlahtol.

19 Masqui amo inpoutoc queh esclavo inauac acah, neh yonmocuijp imesclavo nochtin nic inniqui inquitlanis ocachi miqueh matlaniltocacan inauac Cristo.

20 Pues innauac in judíos neh inchanchiua quemeh judío, nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo; masequihto, innauac naquin cateh imac in tlanauatil neh intlacamati in tlanauatil, masqui neh acmo nicah imac. Ohcon inchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Cristo, naquin cateh imac in tlanauatil.

21 Sannoiugui ohcon, innauac naquin amo cateh imac in tlanauatil, inchanchiua quemeh naquin amo cateh imac in tlanauatil, pero non amo ictosniqui amo intlacamatoc nitlanauatil Dios, tla yeh intlacamatoc nitlanauatil Cristo. Uan ohcon inchanchiua nic inniqui inquitlanis matlaniltocacan inauac Yehuatzin naquin amo cateh imac in tlanauatil.

22 Innauac naquin ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inchanchiua quemeh yehuan, nic inniqui matlaniltocacan inauac Yehuatzin. Yonchanchiu innauac nochtin quemeh yehuan, uan ohcon yonicchiu nochi tlen nomac catqui para inquitlanis siquin matlaniltocacan inauac Cristo.

23 Nochi non inchiua nic inniqui manihnimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan nic inniqui insilis in tlateochiualis tlen non tlahtol cualica.

24 Namehuantzitzin cuali nanconmatih nic ihcuac miqueh motlatlanih motlalouah, san se naquin ictlani tetlaocolil nic otlatlan. Ohcon namehuantzitzin xonmochicauacan para ohcon uilis nanconsilisqueh tetlaocolil.

25 Nochtin tlen motlatlanih, icmihyouiltiah nochi tlensa. Yehuan ohcon icchiuah nic icniquih ictlanisqueh se corona tlen tlahtlamis. Pero tehuan itmochicauah nic itniquih itsilisqueh se corona tlen ayic tlahtlamis.

26 Ica non, neh amo intzicuini quemeh naquin amo icmati canih yauí, dion san cayasaso ica noma intlatacapitzohtinimi uan yeh inmotiuihtoc iuan acah.

27 Amo, tla yeh intlalyouiltia notlalnacayo uan inchiualtia manecht-lacamati, pues quenih motas nehua yonechquihquixtihqueh, uan yeh yonquinmachtih tinin ocsiquin.

10

Pablo quinnehmachtia ica tlen oquinpanoc in israelitas

¹ Nocniuantzitzin, amo inniqui ixconilcauacan nic in toyauehcauhuan nochtin ocatcah itlampa in mixtli, uan nochtin opanoqueh itlahcoyan in mar.

² Uan ohcon quisa nochtin omocuatequihqueh itich in mixtli uan itich in mar, uan ohcon omochiuqueh sanse iuan Moisés.

³ Uan nochtin yehuan occuahqueh sanse tlacual tlen Dios oquinmactih de iluicac,

⁴ uan nochtin oconiqueh sanse atl tlen Dios oquinmactih, pues oconiah in atl tlen omextoya itich in titl de Dios tlen oyaya inuan. Uan non titl yeh Yehuatzin Cristo.

⁵ Masqui ohcon, tlaiuius miquehten amo occpaquilismacaqueh Dios, uan ica non omiqueh uan nintlalnacayo omocau tlauaquilistlah.

⁶ Nochi nin tlen opanoc omocau quemeh se nehmachtilis tonauac, amo yeh itquecolitah tlen amo cuali quemeh yehuan oquecolitaqueh.

⁷ Ica non, amo yeh nanquimontlacachiuah tlen quinteneuah dioses, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "In tocnian de Israel omotlalihqueh, otlatlacuahqueh uan oatliqueh, uan omoquitzeuqueh omopaquilismacaqueh."*

⁸ Amo pitzotic mataxtinimican ica in totlalnacayo quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan san itich se tonal omiqueh simpoual uan yeyi mil.

⁹ Amo matyehyecocan itlatlatasqueh in toTecotzin, quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in couameh.

¹⁰ Dion amo ixconihitocan Dios quemeh siquin yehuan ohcon occhiuqueh, uan ica non omiqueh ica in iluicactlatitlantli tlapohpolouani.

¹¹ Uan nochi nin tlen oquinpanoc omocau queh se tlanextilil, uan ihcuiliutoc matechnehmachtih tehuan naquín itchanchiuah itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹² Ica non, naquín momachilia yec ihcatoc itich in tlaniltoquilis uan icyoluia amo ohcon tlatlacos, cuali mamotlachiali amo yeh uitzi.

¹³ Namehuantzitzin amo namechonehcotoc itlah tlen amo uilis icpanauis acah talticpactlacatl. Uan uilis namonmoyolchicauasqueh inauactzinco Dios que Yehuatzin amo namechoncauas itich itlah tlen amo nanconxicosqueh. Yehyeh namechonnextilis quenih namonquisasqueh ompa, uan ohcon namechonmatlanis xontlaxiocan.

¹⁴ Ica non, notlasohicninan, xoncholocan den tetlacachiuah inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁵ Neh innamechonnonotza quemeh tocnian naquín icmatih tla-caquisqueh, namehuantzitzin namonohmah ixcontlatlatacan tlen innamechonilua.

¹⁶ Itich in cenahilnamicocatl, in vino tlen ica itmotlasohcamatih uan itlatlautiah Dios mactechiua, ¿max amo ica itteuantih itich niesotzin Cristo? Uan in pan tlen itcocotonah, ¿max amo ica itteuantih itich nitlalnacayotzin Cristo?

* 10:7 Éx. 32:6

17 Uan nic catqui san se pan, tehuan masqui itmiqueh itmochiuaquieh sanse quemeh seiltalnacayo, pues nochtin ticuah non san se pan.

18 Se tlanihniutiltlen tlen techmachtia non, itcahsih iuan in tocnian tlen pouih Israel. Ihcuac yehuan quicuah tlen tlatemactil, ¿quenat non amo ictosniqui teuantih itich in teflacachiuahlistli inauac Dios naquín icsilia in tlatemactil tlen cah itich non altar?

19 Ica tlen innamechoniluihtoc amo intohtoc que in tlacual tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses yehua itlah ipanti, noso yen tlen quinteneuah dioses, yehuan itlah inpanti.

20 Tla yeh, tlen inniqui innamechonahsacamaitlis yeh yeh nin: Ihcuac naquín amo quixmatih Dios ictlaliah tlatemactil, amo icmactiah yen Dios, tlamo yeh yen amocuali ehecameh quinmactiah, ¿uan neh amo inniqui xonteuantican iuan in amocuali ehecameh!

21 Amo uilis nancononisqueh nicopa in toTecotzin uan sannoiuqui nancononisqueh nincopa in amocuali ehecameh. Amo uilis namontlacuasqueh itich nimesa in toTecotzin uan sannoiuqui namontlacuasqueh itich ninmesa in amocuali ehecameh.

22 Noso, ¿max itniquih itnichaucacalaquisqueh in toTecotzin? ¿Quenat tehuan ocachi itchicauaqueh uan amo Yehuatzin?

Matquinmatlanican tlen ayamo chicauaqueh itich in tlaniltoquilis

23 Siquin quihtouah: “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas.” Yeh milauac, tlen quemah, non amo ictosniqui isqui se cuali para neh. “Nochi tlen neh inniquis, uilis inchiuas”, masqui ohcon amo nochi nechmatlanis inmoscaltis itich in tlaniltoquilis.

24 Amaquin macmotemoli tlen san ica momatlanis yeh inohmah, tlamo yeh macmemo tlen quinmatlanis nocsiquin.

25 De nochi tlen monamaca campa icnamacah nacatl uilis nanconcuasqueh, pero amo ixcontlatlahlanican canih uitz non nacatl. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

26 Pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin.

27 Tla acah amo tlaniltocani namechonnotza ichan xontlacuatin, xonyacan tla nanconniquih. Nochi tlen ompa ictlaliah nanconcuasqueh, ixconcuacan, uan amo ixcontlahlanican canih uitz. Tla ohcon nanconchiuah satepan amitlah namechonteiluihtos namoyolihtic tleca onanconcuahqueh.

28 Pero tla acah namechonilua: “Nin nacatl yocatca tlatemactil innauc tlen quinteneuah dioses”, tla ohcon namechoniluih, amo ixconcuacan, para amo nanconhococosqueh naquín ohcon onamechoniluih, uan satepan amitlah manamechonteiluihto namoyolihtic tleca onanconcuahqueh; [pues ixconmatican, in tlalticpac uan nochi tlen itich catqui, iaxcatzin in toTecotzin].

29 Intlahtohtoc de nitlayoluilis nocse, amo yen de touatzin, pues amo inquita iuqui que ipampatica nitlayoluil ocse neh manehihihtocan.

30 Tla neh intlacua ica tlasohcamatilis inauactzinco Dios, ¿tleca acah nechihihtos ica tlen inmotlasohcamati?

31 Ica non, mayeh tla namontlacuah, mayeh tla namonatlih, noso itlah tlen ocse nanconchiuah, nochi mai para ica ixconuehcapantlalican Dios.

³² Amo xonican se tlatzacuil innauac in judíos, dion innauac naquin amo quixmatih Dios, dion innauac in tlaniltocanih,

³³ tla yeh ixconchiuacan quemeh neh. Pues neh innauac nochtin in-mochiua quemeh yehuan, uan amo intemoua tlen san para neh isqui se cuali, tlamó para yeh tlen isqui se cuali para miqueh ocsiquin, uan ohcon maican tlamaquixtilten.

11

¹ Ixnechontlasaluican itich nochiualis ohcon quemeh neh intlasaloua inauac Cristo.

In siuameh mamocuatzacuacan ihcuac icmonochiliah Dios

² Nocnuantzitzin, simi inpaqui namopampa nic itich nochi nannechonilnamiquih uan nancontlacamatoqueh in tlamachtlistli tlen onnamechonmactih.

³ Pero inniqui ixconmatican Cristo poui itzonticon in tlatatl, uan in tlatatl poui itzonticon in suatl, uan Dios poui itzonticon Cristo.

⁴ Tla se tlatatl mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita Cristo naquin poui itzonticon.

⁵ Sannoiuqui tla se siuatztintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios, noso ihcuac ictematiltia tlahtol tlen ocsilih de Dios, ictosniqui amo ictlepanita nitlauical tlen poui itzonticon. Tlamilauca mochiuaquiu quemeh oisquia tlacuaxihxintli.

⁶ Uan tla se siuatztintli amo mocuatzacua, ocachi cuali macmotiquili nochi nitzon; pero tla pinaua icmotiquilis nitzon noso mocuaxihximas, mamocuatzacua.

⁷ In tlatatl amo icpia tleca mocuatzacuas, nic in tlatatl icnextia quen ameh Dios uan icmouisticanextia Yehuatzin. Uan in siuatztintli icmouisticanextia yen tlatatl,

⁸ pues in tlatatl amo ualeua itich in suatl, tlamó yeh yen suatl naquin ualeua itich in tlatatl.

⁹ Sannoiuqui amo occhiuqueh in tlatatl para in suatl, tlamó yeh yen suatl occhiuqueh para in tlatatl.

¹⁰ Ica non, uan ipampa in iluicactlatitlanten, moniqui in suatl icuicas itich nitzonticon nescayotl nic yeh tlatlacamati.

¹¹ Masqui ohcon, inauactzinco in toTecotzin dion in tlatatl iixcoyan yoli tla amo iuan suatl, uan dion in suatl iixcoyan yoli tla amo iuan tlatatl.

¹² Pues masqui in suatl ualeua itich in tlatatl, noiuiqui in tlatatl talticpacnesi itich in suatl; pero nochi itich Dios ualeua.

¹³ San namehuantzitzin ixconyoluican, ¿max cuali tla se siuatztintli amo mocuatzacua ihcuac icmonochilia Dios?

¹⁴ Nochtin yec itmatih tepinautih tla se tlatatl iccaua nitzon mauiyaquiya.

¹⁵ Pero para in suatl amo, pues yeh iccualnextia tla iccaua mauiyaquia nitzon, pues Dios ocmactih nitzon queh icuatzacua.

¹⁶ Uan tla acah oc icniqui quixnamiquis nin tlamachtilis, macmati yec que dion tehuan, uan dion ocsican campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios, itmihmatoqueh ica ocse tlamachtilis.

Amo ictlepanitah in cenahilnamicocatl den toTecotzin

17 Pero axan ica tlen innamechoniluis amo inpaqui namopampa, pues ihcuac namonmonichicouah amo namechonmatlani, yehyeh namonmochocouah.

18 Inniqui inpeuas ica tlen yonicmat. Incaqui ictouah que ihcuac namonmonichicouah sansican quemeh tlaniltocanih, namonmosisicantlaliah, uan neh ipa inniltoca ohcon nanconchiuah.

19 Uan tlamilauca, icpia tlen ohcon mochiuas, para ohcon monextis aquiunqueh namehuantzitzin milauac namontlaniltocah.

20 Pues namehuantzitzin ohcon quen nanconchiuah ihcuac namonmonichicouah, non acmo yen cenahilnamicocatl den toTecotzin.

21 Pues sehse sanniman peua quicua nitlacual uan amo quinchia nosiquin, uan tla se ic ompa mayantoc, nocse hasta yoiuintic.

22 ¿Pues, max amo nanconpiah namochantzín campa uilis namontlacuasqueh uan namontlaonisqueh? ¿Tleca ohcon nanconchiuah? ¿Max nanquimonchicoitah namocniuan tlaniltocanih, naquin iaxcatzitzin Dios?, noso ¿max nanconniquih nanquimonpihpinautisqueh naquin amitlah icpiah? ¿Tlenoh innamechoniluis? ¿Nanconchiah mannamechonuehcapantlali ica non? Tlamilauca, itich non amo innamechonuehcapantlalia.

*In cenahilnamicocatl tlen in toTecotzin occauteu matchiuacan
(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)*

23 Pues neh yonnamechonmachtih nin tlen onsilih onechmachtih in toTecotzin: Necah youal ihcuac octemactihqueh in toTecotzin, Yehuatzin ocmanilihtzinoh in pan,

24 uan ihcuac yomotlasohcamat inauac Dios, occocoton in pan uan oquih-toh: “[Ixconanacan, ixconcuacan.] Nin yeh notlalnacayo tlen intemactia namopampa. Ihquin ixconchiuacan uan ica ixnechonilnamiquican.”

25 Ihcuac otlamitlacuahqueh Jesús sannoiuqui oquian in vino uan oquih-toh: “Nicancah vino ictosniqui yen yancuic tlahtolsintilil tlen oquichiu Dios iuan in tlacameh, tlen cana nichicaualis ica noeso. Nochipa ihcuac nancononisqueh ica ixnechonilnamiquican.”

26 Uan ohcon, nochipa ihcuac nanconcuah in pan uan nancononih in vino, ictosniqui nancontematilhtihoqueh nimiquilitzin in toTecotzin hasta ihcuac Yehuatzin ualmouicatzinos.

Quenih icnamiqui icmohahseuisqueh in cenahilnamicocatl den toTecotzin

27 Ica non, aquiyasa naquin quicua nin pan noso coní nin vino den toTecotzin uan amo iclepanita, tlahtlacoua inauac nitlalnacayo uan niesotzin in toTecotzin.

28 Ica non, sehse namehuantzitzin namonohmah xonmotlatlatacan achtoh de nanconcuasqueh in pan uan nancononisqueh in vino.

29 Porque naquin quicua in pan uan coní in vino uan amo icpialia tetlepanitalis, uan san icsihsimati in pan uan vino tlen ictosniqui yeh nitlalnacayo in toTecotzin, san yehua inohmah icmotemolia itlatzacuiltil.

30 Uan ica non, miqueh de namehuantzitzin mococouah uan amo chicauaqueh uan miqueh yomiqueh.

31 Tla tehuan tonohmah otmotlatlatanih quenih itcateh, Dios amo ocpiasquia tleca techtlatzacuiltis.

³² Pero tla in to Tecotzin techtlatzacuiltia, ohcon comochiulia nic icniqui techyectlalis, uan ohcon amo matsilican in tlatzacuiltlis tlen icsilisqueh in tlatlicpactlacameh.

³³ Ica non, nocnuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah para nanconcuasqueh in cenahilnamicocatl, xonmochiacan hasta xonican nanmonochtin.

³⁴ Tla acah mayana, matlacuahteua ichan, para ohcon amo ixconmotlanilican tlatzacuiltlis ica quen namonayih ihcuac nanmonichicouah. Nocsiqui tlanonotztl inyectlalis ihcuac nias innamechonitatu.

12

In tlatlamantli uililistli tlen ictexiluia in Espíritu Santo

¹ Nocnuantzitzin, axan matlahtocan den uililisten tlen ictexiluia in Espíritu Santo, pues inquita moniqui ocachi nanconahsicamatisqueh non.

² Namehuantzitzin ihcuac ayamo onamontlaniltocayah inauac Cristo, onamonmocauayah manamechonixpolocan itich in tetlacachualis den tlen quinteneuah dioses tlen amo uilih tlahtouah.

³ Ica non, innamechonnehmactia que amaquin tlen tlahtoua ica niteyacanilitzin niEspíritu Dios uilis pitzotic icteneuas nitoocatzin Jesús, uan sannoiuqui amaquin uilis icmonochilis Jesús iTecotzin tla amo ica niteyacanilitzin in Espíritu Santo.

⁴ Yeh catqui tlatlamantli uililistli, masqui ohcon sanse Espíritu naquin quintemactia.

⁵ Catqui tlatlamantli tiquitl tlen ica ittiquitiliah in to Tecotzin, masqui ohcon sanse to Tecotzin cah.

⁶ Uan catqui tlatlamantli chiuilistli tlen cualeualtia Dios totich, masqui ohcon sanse Dios naquin comochiulia nochi itich itnochtinten.

⁷ Tlen quemah, sehse tlaniltocani Dios ocmactih se uililistli tlen icnextia nic itich chanchiua in Espíritu, para ica maquinmatlani nocsiquin.

⁸ Siquin in Espíritu Santo quinmactia in uililistli matlahtocan ica cuali tlayoluil, ocsiquin ica in mismo Espíritu icsiliah in uililistli matlahtocan ica tlaixmatilis.

⁹ Uan ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililis macpiacan mic tlaniltoquilis, ocsiquin in mismo Espíritu quinmactia in uililistli maquinpahtican in cocoxqueh.

¹⁰ Ocsiquin quinmactia in uililistli maquinchiuacan iluicacchiualisten, ocsiquin mactematiltican tlahtol tlen icsiliah de Dios, ocsiquin maquixmatican tlenoh uitz den Espíritu Santo uan tlenoh amo, ocsiquin matlahtocan ica octlamantli tlahtol, uan ocsiquin macteahsicamatiltican non tlahtol.

¹¹ Tlen quemah, nochi non icchiua sanse mismo Espíritu, naquin quimonxilua sehse, in uililistli quen Yehuatzin comoniquiltia.

Nochtin in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo

¹² Ohcon quemah in totlalnacayo mic iahahsica icpia, uan nochi non masqui miqueh, pouih san itich se totlalnacayo, sannoiuqui ohcon in tlaniltocanih itpouih sanse inauactzinco Cristo.

¹³ Pues nochtin san ica se Espíritu Yehuatzin otechoncuatequih, uan ohcon oquichiu matpouican sanse quemah seitlalnacayo, maican judíos noso griegos, maican temac queh esclavos, noso naquin amo esclavos. Uan itnochtin otsilihqueh sanse mismo Espíritu.

14 Seitlalnacayo amo sanse iahsica ica ihcatoc, tlamó ica miqueh.

15 Tla se tocxi oquihtouani nic amo maitl amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

16 Uan tla se tonacas oquihtouani nic yeh amo ixtolotl, amo poui itich in totlalnacayo, ¿quenat ica non milauac ictosniqui amo poui itich in totlalnacayo?

17 Tla nochi in totlalnacayo oini ixtolotl, ¿canih omocauasquia in tonacas? Tla oini nochi nacastli, tla ohcon, ¿tlenoh ica ottlahnicuisquiah?

18 Pero Dios octlahih sehse niahsica in totlalnacayo campa Yehuatzin ocmotilih cuali.

19 Tla san se iahsica ica ochihchiutoni in totlalnacayo, ¿canih omocauasquia in totlalnacayo?

20 Tlamilauca, mic iahahsica icpia in totlalnacayo, masqui ohcon in totlalnacayo yeh sanse.

21 Dion in toixtololo uilis quiluis in toma: “Amo itnechpoloua”; dion in totzonticon uilis quimiluis in tocxiuan: “Amo nannechpolouah.”

22 Amo, yehyeh niahsica in totlalnacayo tlen itquimitah ocachi amo chicauaqueh, yehuan tlen ocachi moniquih itich in totlalnacayo,

23 uan tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti ocachi itquinyectlaquentiah, uan tlen ica itpinauah, ocachi itquinmahmaluiah.

24 Pero innauac tlen cuali motztoqueh ic pani, amo moniqui tlamaluil. Uan ohcon Dios oquichiu in totlalnacayo, oquichiu que tlen itquimitah ocachi amotlen inpanti, ocachi matquinmahmaluican,

25 para ohcon nochi niahsica in totlalnacayo amo mamochicoitacan, yehyeh nochtin mamosepanpaleuican.

26 Ica non, tla semeh niahsica in totlalnacayo toneui, nochi nocsiqui in totlalnacayo toneui iuan, uan tla se iahsica in totlalnacayo secchiua mamomachili cuali, nochi nocsiqui in totlalnacayo momachiliah cuali iuan.

27 Namehuantzitzin ohcon namonpouih queh itlalnacayo Cristo, uan sehse namehuantzitzin namonpouih queh iahahsica non itlalnacayo Yehuatzin.

28 Ica non, sehse Dios onamechonmactih tlatlamantli tiquitl tlen ica namonmosepanmatlanisqueh quemeh tlaniltocanih: oquintlalih achtotlen yen teotlatitlanten, uan ompa yeh naquin ictematiltiah tlahtol tlen ocsilihqueh de Dios, ompa yeh naquin tlamachtanih, ompa yeh naquin quinchihuah iluicacchiualisten, ompa naquin icpiah uililistli para tlapahtisqueh, ompa naquin tlamatlanih, ompa naquin icmatih tlayacanasqueh, uan ompa naquin tlahtouah octlamantli ica tlatlamantli tlahtol.

29 ¿Max nochtin teotlatitlanten? ¿Max nochtin ictematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios? ¿Max nochtin tlamachtanih? ¿Max nochtin icchiuah iluicacchiualisten?

30 ¿Max nochtin icpiah uililistli para tlapahtisqueh? ¿Max nochtin tlahtouah ica octlamantli tlahtol? ¿Max nochtin icteahsicamatiltiah non tlahtol?

31 Namehuantzitzin ixcontemocan nanconpiasqueh in tlen ocachi cualmeh uililisten. Tlen quemah, neh innamechonnexilia axan se ohtli tlen ocachi tlapanauia.

13

In tetlasohtlalis tlapanauia innauac nochtin uililisten

¹ Tla neh ontlahtouani tlatlamantli tlahtol de nin talticpac uan iluicactlahtol, uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, inmocuipa queh se tiposcacauatl tlen cacalaca, noso queh se tiposcanac tlen tiposcacautzahltzi.

² Tla neh onpiani uililistli intematiltis tlahtol tlen insilia de Dios, uan oncahsicamatini nochi nitlayoluilitzin Dios tlen tlatiutoc, uan onpiani nochi tlaixmatilis uan tlaniltoquilis tlen ica onuilini inquimihcuanis in tipemeh uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, ictosniqui amo tlenon neh.

³ Uan tla nochi tlen inpia inquinxiluia naquin amitlah icpiah, uan tla intemaca notlalnacayo maclatican uan yeh amo inpia tetlasohtlalis, amotlen intlani tla inchiua non.

⁴ In tetlasohtlalis icmati tlaxicos, icmati teicnoitas, in tetlasohtlalis amo icpia nixicolis, amo mosinani uan amo icmati moueyiniquis.

⁵ In tetlasohtlalis amo quixmati tecohcocos, amo ictemoua tlen cuali san para yeh, amo quixmati in tlaue, amo quixmati tecocolihtos.

⁶ In tetlasohtlalis amo paqui ica in tlen amo cuali, yehyeh paqui ica in tlen milauac.

⁷ In tetlasohtlalis icyolxicoua nochi, nochi icniltoca, itich nochi icpia nichialis, nochi ictlaxicouilia.

⁸ In tetlasohtlalis ayic tlamis. Tlen quemah, in uililistli para sectematiltis tlahtol tlen secsilia de Dios yacatlamis, uan in uililistli para setlahtos ica octlamantli tlahtol se tonal acmo mocaquis, uan in uililis den tlaixmatilis acmo moniquis.

⁹ Pues in uililisten den ahsicamatilis uan de secsilis tlahtol de Dios simi amo ahsitoqueh,

¹⁰ pero ihcuac uitz tlen mahsic yec ahsitoc, ihcuac tlen amo ahsitoc yacatlamis.

¹¹ Ihcuac oncatca inconetl, ontlahtouaya, ontlayoluaya, uan ontlaahsicamatia queh conetl; pero axan quen ya inchicauactlacatl, yonicau tlacuitlapan quen ontlayoluaya queh conetl.

¹² Ohcon noiuqui tehuan axan amo ahsitoc in toahsicamatilis, pues itquixmatih Yehuatzin san queh itich se espejo tlen youatoc; pero ihcuac ehcos necah tonal ityequixitasqueh. Axan amo ahsitoc notlaixmatilis, pero ihcuac nochi inmatis, quemeh Yehuatzin axan nechixmati.

¹³ Uan ohcon in tlaniltoquilis, in nichialistli uan in tetlasohtlalis, ninqueh yeyin, nochipa isqueh; pero tlen ocachi tlapanauihtoc de nonqueh yeyin, yeh yen tetlasohtlalis.

14

Quenih sequincui in uililisten tlen ictemactia in Espiritu

¹ Xonmochicauacan nanconpiasqueh tetlasohtlalis, uan ixcontemocan nanconpiasqueh in uililisten tlen in Espiritu Santo ictemactia. Tlen quemah, ocachi ixcontemocan in uililistli para nancontematiltis queh tlahtol tlen secsilia de Dios.

² Porque naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol amo tlahtoua maccaquican in tocnian, tlamou yeh tlahtoua maccaqui yen Dios. Tlamilauca, amaquin cahsicamati, pues ica niteyacanalís in Espiritu tlahtoua de tlen tlatiutoc.

³ Pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, tlahtoua para in tocnian mamoscaltican itich in tlaniltoquilis, para mamoyoleuacan uan mamoyolchicauacan.

⁴ Naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, san yehua inohmah moiscaltia itich in tlaniltoquilis, pero naquin ictematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, quimiscaltia itich in tlaniltoquilis yen tlaniltocanih.

⁵ Neh onniquisquia nochtin namehuantzitzin xontlahtocan ica octlamantli tlahtol; pero ocachi onniquisquia ixcontematiltican tlahtol tlen nanconsilia de Dios, pues non, ocachi cuali uan amo naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol. Yeh non noiuqui cuali, pero tla cah acah naquin icteahsicamatiltia non tlahtol, para ohcon in tlaniltocanih macsilican itlah tlen ica mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

⁶ Nocniuantzitzin, tla neh se tonal nahsi innamechonitatu uan intlah-tohtiu ica octlamantli tlahtol, ¿tlenoh namechonmatlanis non, tla amo innamechonmatiltia itlah tlen Dios nechnextilia, noso itlah tlaixmatilis, noso tlahtol tlen insilia de Dios, noso itlah tlamachtilis?

⁷ Tlamilauca, tla se tlatzotzonal, mai se arpa noso se flauta, amo tlatlamantli oquincaquistilanih, ¿quenih ouilisquia secmatis tlenoh ictzotzontoqueh?

⁸ Uan tla in trompeta amo yec tenquisa, ¿aquiyeh ictencaquis uan ohcon mochihihiuas yas motiuitiu itich ixnamictli?

⁹ Sannoiuqui ohcon tla namontlahtouah ica tlahtol tlen amo sechahsicamati, ¿aquiyeh cahsicamatis tlen nancontouah? Porque ohcon quisa queh nanconnohnotztoqueh yen ehecatl.

¹⁰ Tentoc tlailiuis mic tlatlamantli tlahtol itich in talticpactli, uan nochi nonqueh tlahtolten icpiah tlenoh ictosniqui.

¹¹ Pero tla neh amo incahahsicamati quen acah nechnohnotza, yeh nechitas quemeh ocsican uehca nochan, uan neh sannoiuqui ohcon iniquitas.

¹² Ica non, nic neh iniquita namehuantzitzin simi nancontemouah nanconpiasqueh uililisten tlen ictemactia in Espíritu Santo, ixcontemocan yeh necateh tlen maquinmatlani in tlaniltocanih mamoscaltican itich in tlaniltoquilis.

¹³ Uan naquin tlahtoua ica octlamantli tlahtol, maclahtlanili Dios in uililistli para noiuqui icteahsicamatiltis.

¹⁴ Pues tla neh inmonochilia Dios ica octlamantli tlahtol, sayeh noespíritu icmonochilia Dios, pero noahsicamatilis mocaua iyoca.

¹⁵ ¿Tla ohcon, tlenoh moniqui inchiuas? Pues inmonochilis Dios ica noespíritu, pero noiuqui ica noahsicamatilis. Incuicatis Dios ica noespíritu, pero noiuqui inmocuicatis ica noahsicamatilis.

¹⁶ Pues tla itconuehcapantlalia Dios san ica moespíritu, ¿quenih quihtos amén naquin san ompa tlactoc, tla amo icmati tlenoh otconihoh?

¹⁷ Ica non, masqui simi cualtzin yotonmotlasohcamat inauactzinco Dios, nocse naquin mitzoncaqui amo icmatlanis moscaltis itich in tlaniltoquilis.

¹⁸ Inmotlasohcamati inauac Dios nic neh ocachi intlahtoua ica octlamantli tlahtol uan amo nochtin namehuantzitzin.

¹⁹ Masqui ohcon, campa monichicouah in tlaniltocanih iniquita ocachi cuali intlahotos ica macuil tlahtol tlen macahsicamatican uan ohcon inquinmachtis ocsiquin, uan amo yeh ica mahtlactli mil ica octlamantli tlahtol.

²⁰ Nocnuantzitzin, amo xonican queh coconeh quen namontlay-oluiah, yehyeh xonican queh coconeh yolchipauaqueh, pero itich namotlayoluilis xontlayoluican queh naquin ya chicauaqueh.

²¹ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ica oclamantli tlahtolten uan ica nintlahtol tlen uehca inchan, inquinnotzas in tocniuan de Israel, uan yeh masqui ohcon amo nechcaquisqueh, quihtoua in toTecotzin.”*

²² Ica non, tla setlahtoua ica oclamantli tlahtol, non se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, pero sectematiltis in tlahtol tlen secsilia de Dios, non amo se nescayotl innauac naquin amo tlaniltocanih, tlamo yeh non se nescayotl innauac yen tlaniltocanih.

²³ Tla ihcuac nochi in tlaniltocanih monichicouah uan nochtin peuah tlahtouah ica oclamantli tlahtol, uan yeh ompa calaquitiueh naquin ayamo tlen icmatih noso naquin amo tlaniltocanih, ¿xamo quihtosqueh namoncuatlapolohtoqueh?

²⁴ Pero tla nochtin icematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan ompa calaquitiu acah amo tlaniltocanih noso naquin ayamo tlen icmati, ica tlen iccaquis ica namehuantzitzin yeh cahsicamatis nic milauac tlahtlacouani uan motlatlatas ica tlen nochtin ictohtoqueh.

²⁵ Uan nochi tlen ictlaatihtoc itich niyolo monextis, uan ohcon yeh motlancuaquitzas uan ictlacachiuas Dios, uan quihtos Dios milauac catqui namouantzín.

Nochi mamochiua ica yec uan quen icnamiqui

²⁶ Uan ohcon, nocnuantzitzin, ihcuac namonmonichicouah, sehse uilis mocuicatis ica se salmo, noso icematiltis tlamachtilis, noso icematiltis itlah tlen Dios icmatiltia, noso tlahtos ica oclamantli tlahtol, noso icteahsicamatiltis non tlahtol. Tlen quemah, nochi tlen nanconchiuasqueh ixconchiuacan para xonmosepaniscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁷ Tla acahnten tlahtosqueh ica oclamantli tlahtol, maican san omen, uan tla simi miqueh, yeyin, uan macchiacan tlahtosqueh hasta nocse matlamitlahto, uan mai se naquin macteahsicamatilti non tlahtol.

²⁸ Uan tla amo cah naquin icteahsicamatiltis, masintlacaquican innauac in tlaniltocanih, uan matlahtocan san para yehuan uan Dios.

²⁹ Sannoiuqui ohcon naquin icematiltiah tlahtol tlen icsiliah de Dios, matlahtocan omen noso yeyi, uan nocsiquin macyectlatlatacan tlen quihtohtoqueh.

³⁰ Uan tla acah ocse naquin tolohtoc Dios icmatiltia itlah mactematilti, naquin tlahtohtoc maccauili yehua matlahto.

³¹ Ohcon, nochtin uilis nancontematiltisqueh tlahtol de Dios se uan ompa ocse, para nochtin matlasalocan uan nochtin mamoyoleuacan.

³² Pues naquin icematiltia tlahtol tlen icsilia de Dios, imac catqui motzacuilis tlahtos, tla ayamo icnamiqui tlahtos.

³³ Pues Dios amo ictlasohtla tlen mochiua san queyauili, tlamo yeh tlen mochiua ica yec.

Ohcon quemeh icchiuah nochtin nouiyan campa monichicouah niaxcatzitzin Dios,

³⁴ in siuameh masintlacactocan campa namonmonichicouah. Amo icnamiqui matlahtocan, yehyeh moniqui matlatlacamatican quemeh tenauatia in tlanauatil.

* 14:21 Is. 28:11

³⁵ Tla in siuameh icniquih icmatisqueh itlah, maclatlahtlanican nint-laualca itich ninchan; pues amo cualtzin mota se siuatztintli tlahtohtos campa namonmonichicouah.

³⁶ ¿Quenat nitlahtoltzin Dios ooneu itich namehuantzitzin?, noso ¿quenat sayeh namehuantzitzin yonanconsiliqueh?

³⁷ Uan tla queh acah ictoua icpia in uililistli para ictematiltis tlahtol tlen icsilia de Dios, noso ictoua icyacana in Espíritu Santo, icmatis que tlen innamechoniluia yeh itlanauatil in toTeczotzin.

³⁸ Pero tla amo ictlepanita tlen intohtoc, yeh sannoiuqui amo ictlepanitasqueh.

³⁹ Ica non, nocniuantzitzin, ixcontemocan in uililistli para nancon-tematiltisqueh tlahtol tlen secsilia de Dios, uan naquin tlahtouah ica octlamantli tlahtol amo ixquimontzacuilulican;

⁴⁰ tlen quemah, nochi ixconyecchiuacan quemeh icnamiqui uan ica yec.

15

Cristo milauac oyancuicayol

¹ Nocniuantzitzin, axan inniqui innamechonilnamictis in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onnamechonmatiltih uan onanconsil-iqueh, uan itich namonnihintoqueh.

² Ica non tlahtol namontlamaquixtilten, tla nancontlacamatih ohcon quen neh onnamechonmatiltih. Pero tla namonmotlachcauiliah, ictosniqui onamontlaniltocaqueh sannencah.

³ Neh ontlayacanaltih onnamechonmachtih yeh nin tlen neh noiuqui onechmachtihqueh: Cristo omomiquilihtzinoh ipampa in totlahtlacol, ohcon quemeh quihtoua in Teotlahtolamatli;

⁴ uan octlahiqueh itich in miqueticochtli, uan ipan yeyi tonal omoyancuicayolitih, ohcon quemeh octematiltih in Teotlahtolamatli.

⁵ Uan Yehuatzin omonextih inauac in Pedro uan satepan innauac in mahtlaclamome iteotlatitlancauan.

⁶ Ocachi satepan omonextih innauac ocachi uan amo macuil ciento tocnian tlaniltocanih tlen sansican ocatcah, uan masqui siquin yomomiquiliqueh, miqueh yehuan oc yoltoqueh.

⁷ Satepan omonextih inauac in Jacobo, uan satepan innauac nochtin in teotlatitlanten.

⁸ Uan satepan de nochtin, omonextih noiuqui nonauac, nic satepan ontlaniltocac neh, queh se conetl tlen ones amo itich nitonal.

⁹ Pues nehua naquin ocachi amotlen ipanti den teotlatitlanten, uan dion amo icnamiqui manechnotzacan inteotlatitlantli, pues tlensaso onquinchiuilih in tlaniltocanih iaxcauan Dios.

¹⁰ Masqui ohcon, ica niteicnoitalitzin Dios neh axan inteotlatitlantli. Uan non iteicnoitalitzin tlen onechonpialih amo oyah sannencah, pues neh ocachi yontiquit uan amo nochtin nocsiquin teotlatitlanten. Masqui tlamilauca amo yen neh naquin yonicchiu in tiquitl, tlamo yehyeh niteicnoitalitzin Dios tlen cah nouan.

¹¹ Uan mayeh yehuan uan mayeh neh, yeh non ittlamachtiah uan yeh non tlen yonanconniltocaqueh.

Yancuicayolisqueh in miquemeh

12 Uan tla ittematiltihtoqueh que Cristo omoyancuicayolitih itich miquilistli, ¿tleca siquin namehuantzitzin nanconihitouah amo cah yancuicayolilis itich miquilistli?

13 Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui queh oisquia Cristo amo oyancuicayol;

14 uan tla Cristo amo oyancuicayol, tla ohcon sannencah in totlamachtilis, uan sannencah namotlaniltoquilis.

15 Uan tla ohcon, quisa queh tistlacatinih ica tlen ittematiltiah, nic yotnamechonmatiltihqueh Dios ocyancuicayolitih Cristo, pues tla milauac amo uilis yancuicayolisqueh in miquemeh, tla ohcon noiuqui amo milauac Dios ocyancuicayolitih Cristo.

16 Porque tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, ictosniqui noiuqui Cristo amo oyancuicayol.

17 Uan tla Cristo amo oyancuicayol, namotlaniltoquilis sannencah, uan ictosniqui oc namoncateh itich in tlahtlacol.

18 Uan tla ohcon naquin omomiquilihqueh uan otlaniltocaqueh inauactzinco Cristo noiuqui yec yopoliuqueh.

19 Uan tla sayeh itich ninqueh tonalmeh quen ityoltoqueh itchiah Cristo matechmatlani, tla ohcon, inauac nochtin in talticpactlacameh tehuan naquin ocachi ittetlaocoltihqueh.

20 Pero tlamilauca, Cristo quemah oyancuicayol itich miquilistli. Uan quemeh in tlen achtot tlaiyotl chicau, ohcon Yehuatzin otlayacan oonyancuicayol de nosciqui miquemeh tlen yancuicayolisqueh.

21 Pues ohcon quen oehcoc in miquilistli ica se tlatatl, noiuqui ohcon ica se tlatatl oualah in yancuicayolilistli in nauac in miquemeh.

22 Uan tla ipampatica in Adán nochtin miquih, sannoiuqui ohcon ica tlen ocmochiuiltzinoh Cristo nochtin yancuicayolisqueh.

23 Pero in yancuicayolilis mochiuas ohcon quen Dios yoctlahih aquih achtot uan aquih satepan: Cristo yotlayacan quemeh in tlen achtot tlaiyotl, uan satepan, ihcuac Yehuatzin ualmouicas, yancuicayolisqueh tlen iaxcatzitzin.

24 Ihcuac on ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh, ihcuac Yehuatzin Cristo icpohpolos in chicaualis de nochi cuahcual tiquiuahcayotl, de nochi tlayacanqueh uan in chicaualismeh. Uan ihcuac on Yehuatzin contemactis in tiquiuahcayotl in nauactzinco in toTahtzin Dios.

25 Pues moniqui Cristo icpixtos in tiquiuahcayotl hasta ihcuac nochi nitecocolihcauan maican itlampa nicxiuan,

26 uan nitecocolihcau Cristo tlen yec satepan icpohpolosqueh isqui yen miquilistli.

27 Porque in Teotlahtolamatl quihtoua: “Imac otcomocauilih nochi.”* Pero ihcuac quihtoua “nochi”, non amo ictosniqui Dios catqui imac Cristo, pues Dios yehua naquin ocmocauilih imac Cristo nochi in tlenca.

28 Uan ihcuac Cristo yec nochi ya icpías imac, ihcuac on Yehuatzin Cristo, niConetzin Dios, motemactis in nauac Dios, naquin ocontlahih imac nochi in tlenca. Ohcon Dios icpías nochi tiquiuahcayotl intich nochtinten.

29 Tla amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tlenoh quimixtopeua naquin mocuatequiah inpampa tlen yomiqueh? Tla milauac amo cah yancuicayolilis itich miquilistli, tla ohcon, ¿tleca mocuatequiah inpampa?

* 15:27 Sal. 8:6

30 Uan tla ohcon, ¿tehuan tleca itmixeuiuah itninimih itempan in miqulils nochipa?

31 Pues tlamilauca innamechoniluaia, nocnuantzitzin, ipampa in paqulils tlen inpia ica namehuantzitzin inauactzinco in toTecotzin Cristo Jesús, neh mostlah nicah itempan in miqulils.

32 Tla sayeh nin toyolilis cah, ¿tla ohcon, tleca onmixnamic iuan naquin queh tecuanimeh onechixnamiqeh nepa Éfeso? Tla amo cah yancuicayolilis itich miqulistli, “matlacuacan, matatlican, pues mostla ya itmiquisqueh”.†

33 Amo xonmopolocan: “Tla namonmonilouah iuan naquin amo cualimeh, namechonihtlacouilisqueh namoyectlayoluil.”‡

34 Xonyectlachiacan, uan acmo xonican itich in tlahtlacol, pues tlamilauca siquin namehuantzitzin amo quixmatih Dios. Intoua non uan ica xonixpinauacan siquiera.

Quenih isqui nintlalnacayo naquin yancuicayolisqueh

35 Pero acah uilis quihtos: “¿Quenih ocsipa yolisqueh in miquemeh? ¿Ica tlenoh intlalnacayo ocsipa yolisqueh?”

36 Xoxoh naquin ohcon ictlahtlani. ¿Xamo in semilla tlen sectooca uilica achtoh miquis para ohcon yolis?

37 Uan amo sectooca yen tacatl tlen panquisa satepan, tlamo sayen semilla, mai trigo noso ocse semilla.

38 Pero satepan Dios icxiuyotia quen Yehuatzin icmoni quiltia, uan sehse tlamantli semilla icxiuyotia quen icnamiqui.

39 Amo san se tlamantli quen chihchiutoc nintlalnacayo nochi tlenca, pues se tlamantli nintlalnacayo in tlalticpactlacameh, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in tlahpialten, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in peces, uan ocse tlamantli nintlalnacayo in ihuimeh.

40 Uan cateh cuerpos tlen den iluicac uan cateh tlen de tlalticpac; pero se tlamantli quen cualtzitzin tlen den iluicac uan ocse tlamantli quen cualtzitzin tlen den tlalticpac.

41 Se tlamantli quen pitlani in tonaltzin, ocse tlamantli quen pitlani in metztli, uan ocse tlamantli quen pitlani in sitlalimeh, uan nochtin in sitlalimeh tlatlamanten quen pitlanih.

42 Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac yancuicayolisqueh in miquemeh. Sectlalpachoua tlen palani, yancuicayolis tlen amo queman palanis.

43 Sectlalpachoua tlen amo cualtzin, yancuicayolis tlen mouistic; sectlalpachoua tlen amo chicauac, yancuicayolis tlen chicauac.

44 Sectlalpachoua se cuerpo tlen ualeua itich in tlalticpac, yancuicayolis se cuerpo tlen den iluicac. Pues tla catqui cuerpo tlen den tlalticpac, catqui cuerpo tlen de iluicac.

45 Noiuiqui ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “In tlen achtoh tlatatl Adán ocmactihqueh ihyoyotl tlen ica yoltos.”§ Pero in Adán tlen satepan oualah, yeh yehua ihyoyotl tlen ictemaca yolilistli.

46 Amo omochiu achtoh in cuerpo tlen den iluicac, tla yeh omochiu achtoh tlen den tlalticpac, uan satepan uitz in tlen den iluicac.

47 In tlen achtoh tlatatl occhiuqueh ica in tlali den tlalticpac, in tlen satepan tlatatl, ictosniqui yen toTecotzin, Yehuatzin oualah de iluicac.

† 15:32 Is. 22:13 ‡ 15:33 Pr. 22:25 § 15:45 Gn. 2:7

48 In tlalticpactlacameh amehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali; pero naquin chanchiuasqueh iluicac, isqueh amehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

49 Uan ohcon quemeh axan tamehqueh quemeh in tlatatl tlen occhiuqueh ica in tlali, sannoiuqui tisqueh tamehqueh quemeh naquin oualah de iluicac.

50 Nocniuantzitzin, innamechonmatiltia in totlalnacayo uan in toeso amo calaquisqueh niiluicachantzin Dios. In tlen ihtlacau amo calaquisqueh campa cah in tlen amo ihtlacau.

51 Ixconcaquican, innamechonmatiltis itlah tlen otlatiutoya: Amo nochtin itmiquisqueh, pero quemah nochtin techpatilisqueh in totlalnacayo.

52 Non mochiuas ihcuac icpitzasqueh sa ic sipa in trompeta, isqui ihsiuca quemeh ihcuac seihcoptiuitzi. Pues icpitzasqueh in trompeta, uan tlen yomiqueh yancuicayolisqueh ica se cuerpo tlen acmo ihtlacauis, uan tehuan, tlen ityoltoqueh, techpatilisqueh in totlalnacayo.

53 Pues moniqui nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miqulistli, mamopatla ica tlen amo ihtlacau uan amo quixmati miqulistli.

54 Uan ihcuac nin totlalnacayo tlen ihtlacau uan quixmati miqulistli yomopatlac ica tlen acmo ihtlacau uan acmo quixmati miqulistli, ihcuac on mochiuas in tlahtol tlen ihcuiliutoc: “¡In miqulistli yopohpoliu, yoclanqueh!”*

55 Teh miqulistli, ¿canih cah in tlen ica ittemina? Teh miqulistli, ¿canih cah mochicaualis tlen ica ottlatlania?”†

56 Nimin in miqulis yen tlahtlacol, uan nichicaualis in tlahtlacol yen tlanauatil.

57 Pero matmotlasohcamatilian Dios, pues Yehuatzin techonmactia in chicaualis para ittlatlanisqueh ica tlen in toTecotzin Jesucristo oc-mochiuihltzinoh.

58 Ica non, notlasohicnivan, xonyequihcatocan uan amo xonmihcuanican den tlaniltoquilis. Ocachi uan ocachi ixcontiquitilian in toTecotzin, uan ixconmatican, namotiquiu tlen nanconchiuah para in toTecotzin amo sannencah.

16

In tlaniltocanih de Corinto icnichicouah tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih de Jerusalén

1 Axan intlahtos den tomin tlen itnichicohtoqueh tlen ica itquinmatlanisqueh niaxcauan Dios. Ixconchiuacan ohcon quen yonquimiluih macchiuacan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Galacia.

2 Itich nipeuyan sehse semana, sehse namehuantzitzin ixconxilocan siqui namotomin ohcon quen onancontlanqueh uan ixconcaltichocan sican, uan ohcon ihcuac neh innamechonitatu acmo icpia tleca oc monichicohtos tomin.

3 Satepan ihcuac neh nahsis, inquititlanis naquin namehuantzitzin yonanquimonpihpiqueh, macuicacan namotetlaocolil Jerusalén, uan iuan intitlanis amatlahcuilol tlen ica mamoteixpantican.

4 Uan tlanah moniquis nias noiuqui, yehuan yasqueh nouan.

Pablo quimilua canih icniqui yas quincahcalaquituu in tlaniltocanih

* 15:54 Is. 25:8 † 15:55 Os. 13:14

⁵ Satepan ihcuac yonpanoc ic Macedonia nias innamechonitatu, pues icpia tlen inpanos ic Macedonia.

⁶ Uan amati xamo inmocauas namouan quesqui tonal, noso amati xamo inmocauas namouan hasta mapano in tlasiseyacatlah, ohcon namehuantzitzin uilis nannechonmatlanisqueh ica tlen moniquis para nias campa icpia tlen nias.

⁷ Pues amo inniqui san innamechonitztiquisas, tlayeh inniqui inmocauas namouan uehcautzin, tla in toTecotzin comoniquiltia.

⁸ Pero axan oc inmocauas nican Éfeso hasta in iluítl Pentecostés,

⁹ nic inquita Dios tlailiuis yonechtlatlapouilih mantlanonotza uan ohcon miqúeh matlaniltocacan, masqui cateh miqúeh tlen nechixnamiquih.

¹⁰ Uan tla ic oncan ahsi in Timoteo, ixconchiuacan mamomachili cuali namouan, pues yeh tiqúiti queh neh itich nitiquitzin in toTecotzin.

¹¹ Ica non, amaquin maquita queh amitlah ipatiu, yeh ixconmatlanican maehcoqui nonauac ica cuali, pues neh inchixtoc iuan nocsiquin tocnian tlaniltocanih.

¹² In tocnian tlaniltocani Apolos, yontlatlautih simi, mayau iuan nocsiquin tocnian manamechonitah, pero amo oquinic yas axan; yehyeh satepan ihcuac cahxilis, yas namechonitatu.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih Corintios

¹³ Xonyectlachixtocan uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis. Amo xonican mohcameh, yehyeh xonmochicauacan.

¹⁴ Ixconchiuacan nochi ica tetlasohtlalis.

¹⁵ Nocsiquantzitzin, nanconmatih nic in Estéfanas iuan nichanehcauan yehuan naquín achtoh otlaniltocaqueh itich in tlalmeh tlen pouih Acaya, uan yec nanconmatih quen yehuan nochipa quinmatlanih niacxatzitzin Dios.

¹⁶ Innamechontlatlautia, ixquimontlacamatican naquín quemeh yehuan, uan nochtin naquín tlamatlanih uan tiqúitih.

¹⁷ Inpaquí nic youalahqueh in Estéfanas, in Fortunato uan Acaico. Pues quen inuan nicah inmachilia nicah namouan.

¹⁸ Yehuan yonechylchicauqueh, uan sannoiuquí namehuantzitzin yonamechonyolchicauqueh. Ixquimonyequitacan in tocnian naquín quemeh yehuan.

¹⁹ In tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in tlalmeh Asia namechontlahpalouah. Sannoiuquí Aquila uan Priscila uan in tlaniltocanih tlen monichicouah inchan, simi namechontlahpalouah ica nitoocaatzin in toTecotzin.

²⁰ Nochtin in tocnian tlaniltocanih namechontlahpalouah. Xonmotlahpalocan namonochtin ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

²¹ Nin notetlahpalolis, neh Pablo, nonohmah innamechonihcuiluilia ica neh noma.

²² Tla acah amo ictlasohtla in toTecotzin, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltlis. ¡In toTecotzin, ya ualmouicas!

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

²⁴ Nochtin namehuantzitzin innamechontlasohtla ica nitetlasohtlaltzin Cristo Jesús. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Corintios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih de Corinto

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Neh iuan in tocníu tlaniltocani Timoteo itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen namonchanchiuah Corinto, uan nochtin niaxcatzitzin Dios tlen namonchanchiuah itich nochi in tlalmeh tlen pouih Acaya.

² In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Nitlapanolis in Pablo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo. Yehuatzin topan teicnoitani uan Dios tlen nochipa toteyolseuihatzin.

⁴ Yehuatzin techonyolseuia itich nochi in totlapanolis, para ohcon ica in yolseuilis tlen techmactia Yehuatzin, tehuan noiuqui ica matuilican matquinyolseuican naquín tlapanouah.

⁵ Porque ohcon quen itich mic tlahyouilis itpanouah quemeh tlen Cristo opanoc, sannoiuqui ohcon ica Yehuatzin Cristo tentoc mic toyolseuilis.

⁶ Ica non, tla tehuan ittlapanouah, ittlapanouah para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli uan temaquixtilistli. Uan tla Dios techyolseuia, techyolseuia para ohcon namehuantzitzin ixconpiacan yolseuilistli [uan temaquixtilistli], uan sannoiuqui ohcon xonuilican xontlaxicocan itich in tlahyouilis tlen tehuan noiuqui itpanouah.

⁷ Yec itmoyolchicauah que ohcon quen namontlahyouiah touan, ohcon sannoiuqui touan nanconsilisqueh yolseuilis.

⁸ Nocnuantzitzin, itniquih ixconmatican quen simi ottlapanoqueh itich in tlalmeh Asia. Tlamilauca tlailiuis temohtih quen ouitzico topan necah tlapanolis, hasta yec yotyoluihcah itpohpoliisqueh ompa.

⁹ Otmomachilayah quemeh naquín ya quinchialtihtoqueh in miquilistli, pero non ohcon opanoc otechnextilih amo matmoyolchicauacan yehyeh totech, tlamo yeh inauactzinco Dios naquín quinyancuicayolitia in miquemeh.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios otechonpaleuih itich necah ueyitemohtih tlapanolis tlen otechtlalih itenco in miquilis, uan oc techonpaleuihtoc. Uan itmoyolchicauah oc ohcon techonpaleuihtos.

¹¹ Ohcon isqui tla namehuantzitzin nantechonmatlanih nancontlatlauhah Dios topampa. Uan tla miqueh icmotlatlauhah Dios topampa, noiuqui ohcon miqueh isqueh naquín icmotlasohcamatilisqueh Yehuatzin ica tehuan, ipampa in tlateochiualis tlen itsilisqueh ica namotlatlauhah.

Tleca Pablo amo oyah Corinto

¹² Cah itlah tlen ica itpaquih, uan yeh yeh nin: In toyolihtic techmatiltia tehuan nochipa otninisqueh ica in yolchipualis uan ica in tlen

milauac tlen ualeua inauac Dios; amo otechyacan in totlalticpactlaixmatilis, tlamo yeh nitetlasohitalitzin Dios tlen tiquiti totich. Ohcon ot-niniquēh iuan in tocnian itich nin tlalticpac, uan ocachi namonauac. ¹³ Ica non, tlamilauca, itich in toamatlahcuiloluan amo cah itlah tlen tlatiutoc, tlamo yeh itniquih itnamechoniluisqueh sayeh tlen nanconamapouah uan tlen nanconahsicamatih. Uan inchia ixcontlamiyequitacan,

¹⁴ ohcon quemeh axan ya peua nanconitztiueh, nic ica tehuan nanconpiyah tlen ica namonmosinisqueh, ohcon quemeh tehuan itpiasqueh tlenoh ica itmosinisqueh ica namehuantzitzin ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesús.

¹⁵ Ica non yolchicaualis que yonanconahsicamatqueh non, onniquia achtoh innamechonitztiquisas uan ohcon ixconsilican opa tlateochiualistli.

¹⁶ Pues ihcuac onyasquia Macedonia onnamechonitztiquisasquia, uan ocsipa onnamechoualitztiquisasquia ihcuac onualmocuiipasquia de ompa. Uan satepan namehuantzitzin ouilisquia nannechonmatlanisqueh manahsi Judea.

¹⁷ Tla onyoluih ohcon inchiuas, ¿quenat sa ica ihsiucayotl onyoluihtiuitz, queh oisquia amo onyecyoluih?, noso ¿max ontlayoluih quemeh ocsiqui tlalticpactlacameh tlen sipa ictouah “quemah” uan sipa ictouah “amo”?

¹⁸ Tlamilauca, ohcon quen Dios amo motlahtolcuicuipa, ohcon tehuan ihcuac itlah itnamechoniluih amo ittouah sipa “quemah” uan sipa “amo”.

¹⁹ Pues Jesucristo, niConetzin Dios de naquin Silvano, Timoteo uan neh yotnamechonnonotzqueh, amo oquihtoh sipa “quemah” uan sipa “amo”, tla yeh itich Yehuatzin nochipa itcahsih sanse itlahtol.

²⁰ Uan tlamilauca, tlen Dios omoyectencau techonmactis, itich Cristo mochiua quemah. Uan ica non, ica tlen Cristo ocmochiuilih ittouah “Amén”, uan ohcon ituehcapantlaliah Dios.

²¹ Uan ixconmatican, yeh yen Dios naquin techchicautiu itich in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, mayeh tehuan uan mayeh namehuantzitzin, uan yeh yen Dios naquin otechonpihpin.

²² Uan otechonnescayotih tiyohcatzitzin ica in Espíritu Santo tlen octlalih itich in toyolo, tlen ica moyectencaua Dios satepan ocsiqui tlateochiualis techonmactis.

²³ Dios yec icmomachitia, uan tla amo milauac manechontlatzacuilti, tla neh amo inyahtoc Corinto yeh nic innamechontlaocolita, nic amo inniqui innamechoncohcocotiu.

²⁴ Amo ictosniqui tehuan itniquih itlatiquitisqueh itich namotlaniltoquilis, pues itich in tlaniltoquilis ya yec namonihcatoqueh, tla yeh itniquih itnamechonmatlanisqueh ixconpiacan ocachi paquilis.

2

¹ Ica non onquihtoh amo nias innamechonitatu tla san innamechoncohcocotiu.

² Porque tla san innamechoncohcocotiu, satepan ¿aquih isqui naquin iuan inpaquis? ¡Acmaquin, pues naquin neh iuan onpaquisquia yoncohcoh!

³ Ica non ohcon yonnamechontlahcuiluilih, ohcon ihcuac nias innamechontatu, namehuantzitzin naquin moniqui nannechmactisqueh

paquilis amo yeh nannechontlaocolmacah. Pues yec inmati tla neh inpaqui, namehuantzitzin noiuqui namonpaquih.

⁴ Tlamilauca, ihcuacon onnamechontlahcuiluilih ica mic tlaocol. Onyol-nemiquia uan simi onchocaya, pero amo onnamechontlahcuiluilih nic onicnic innamechoncohocos, tlamo yeh nic onicnic innamechonnex-tilis quen tlailiuis simi innamechontlasohtla.

Pablo ictlapohpoluia naquin otlahtlacoh

⁵ Tla acah ica nichiuualis onechtlaocolmacac, amo sayeh neh naquin onechtlaocolmacac, tlamo matquihtocan queh oisquia nochtin namehuantzitzin, uan tlamilauca amo san inahauiltlahtohtoc.

⁶ Pero ica in tlatzacuiltl tlen yocsilih ica nochtin namehuantzitzin, neh intoua xa ya cuali.

⁷ Axan moniqui ixcontlapohpoluican uan ixconyolchicauacan, amo yeh sansimi mosincaua itich in tlaocol.

⁸ Ica non neh innamechontlatlautia, yancuica ixconnectilican namotet-lasohtlalis.

⁹ Tlamilauca, achtoh yonnamechontlahcuiluilih ica nin tlanonotz, nic onniquia iniquitas max namontlatlacamatih itich mahsic nochi, uan yonquitac nic quemah.

¹⁰ Ica non axan, naquin namehuantzitzin nancontlapohpoluisqueh, neh noiuqui intlapohpoluia. Uan tla neh yontetlapohpoluih, tla milauac omoniquia itlah intetlapohpoluis, onicchiu por namehuantzitzin iixpan Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ohcon yontlapohpoluih para ohcon Satanás amo macpia canih mot-latzitziquilis, pues yec itmatih tlenoh niamocualitlayoluil.

Pablo sa icchixtoc in Tito nic icniqui icmatis quenih opanoto

¹² Ihcuac onahsito itich in altipetl Troas ontematilito in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, onquitac in toTecotzin onechontlatlapouilih mantematilti nitlahtoltzin.

¹³ Masqui ohcon, noyolo amo ocahsia seuilistli, nic amo oncahsic ompa nocniu Tito. Ica non onmonauatih iuan in tocniu an tlaniltocanih tlen ompa chanchiuah uan ononeu Macedonia.

Dios icchiua ica Yehuatzin Cristo mattlatlanican

¹⁴ Itmotlasohcamatiliah Yehuatzin Dios, pues icchiua que ica Yehuatzin Cristo nochipa mattlatlanican, uan icchiua tehuan matican queh itlah cualtzin ahuiyac tlen ica ic nouiyan motematiltia Yehuatzin.

¹⁵ Porque inauactzinco Dios tehuan quemeh itlah cualtzin ahuiyac tlen oneua itich Cristo uan moxinia innauac naquin icpiah in temaquixtilis, uan sannoiuqui innauac naquin yaueh itich in poliuiilis.

¹⁶ Innauac naquin yaueh itich in poliuiilis tehuan itmachiah quemeh miquetl palantoc uan non quinaliquilia miquilistli, pero innauac naquin icpiah in temaquixtilis tehuan se cualtzin ahuiyactli tlen cualica yolilistli. Pero ¿aquiyeh uilis ica inohmah ichicualis icchiuas in tiquitl tlen Dios otechcauilih-teu?

¹⁷ Tlamilauca, siquin tlanonotzah nitlahtoltzin Dios yeh nic icniquih ica motomintisqueh, pero tehuan amo ohcon, tla yeh tehuan ittenonotzah nitlahtoltzin Dios ica nochi in toyolo, nic Dios otechontitlan, uan nic itsetitoqueh uantzin Cristo. Yehuatzin Dios yec icmomachitia non.

3

Ittiqitinih itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Ihuac ohcon ittlahtouah, amati xamo yeh ocsipa yopeu nanconyoluiah ohcon ittlahtouah sayeh nic ittemouah ixtechonyecsilican. ¿Noso max nanconyoluiah moniqui itnamechonnexilisqueh noso itnamechontlahtlanilisqueh se amatlahcuilol tlen matlahtohto yec ica tehuan quemeh siquin icchiuah?

² Pues ixconmatican, tlen pouih queh amatlahcuilol tlen tlahtoua yec ica tehuan yeh yen namehuantzitzin, uan ituicah itich in toyolo, uan nochtin camapouah uan cahsicamatih.

³ Nochtin yec icmatih, namehuantzitzin yen amatlahcuilol tlen Cristo oquihcuiloh ica tehuan. Amo oquihcuiloh ica tinta, tlamo yeh ica niEspíritu Dios naquin meuiltihticah, amo oquihcuiloh itich tipatlacten, tlamo yeh itich namoyolo.

⁴ Ohcon ica yolchicaualistli ittlahtouah nic itmoyolchicauah ica Yehuatzin Cristo inauactzinco Dios.

⁵ Amo ittohtoqueh que tlen ituilih itchiuah, tonohmah quisa in uililis, tla yeh in touililis ualeua itich Dios.

⁶ Yehuatzin otechmomactilih nochi uililistli para matuilican mattiquitican itich in yancuic tlahtolsintilil.* Non yancuic tlahtolsintilil amo motlachicaulia itich nitlanauatil Moisés, tlamo yeh itich in Espiritu Santo. Pues tlen ihcuiliutoc itich non tlanauatil cualica miquilistli, pero in Espiritu Santo cualica yolilistli.

⁷ In tlen achtoh tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miquilis uan oihcuiluitoya itich titl tlailiuis mouistic omotac quen oualah, pues ihcuicon in Israelitas hasta amo ouiliah quixitah in Moisés ipampa in mouistic tlanestli tlen omotztoya itich nixayac, masqui non yopohpoliutaya.

⁸ Uan axan, tla non ohcon oyah, ¿queutoc amo ocachi mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen techualiquilia in Espiritu?

⁹ Masequihto, tla in tlahtolsintilil tlen otechualiquilih miquilistli omotac tlailiuis mouistic ihcuac oualah, ¿queutoc amo ocachi isqui tlailiuis mouistic in tlahtolsintilil tlen techualiquilia in chipaualis iixpan Dios?

¹⁰ Tlamilauca, necah achtoh tlahtolsintilil tlen oyah mouistic, axan motaqui amotlen inauac in tlen axan ocachi mouistic tlapanauihtoc.

¹¹ Pues tla non achtoh tlahtolsintilil, masqui amo ouehcauasquia, oquipix tlen mouistic, ocachi tlailiuis mouistic isqui in yancuic tlahtolsintilil tlen cah uan isqui ica in sintitl nochipa.

¹² Ica non tehuan ittlahtouah ica mic yolchicaualis, pues nin tlahtol simi techyolchicaua.

¹³ Tehuan amo itchiuah quemeh Moisés, tlen omixtzacuaya ica se velo nic amo oquinic in israelitas maquitacan quen opohpoliutasquia necah mouisticlanes.

¹⁴ Uan yehuan, masqui octacah in tlanestli, ochicau ninyolo. Ica non hasta axan, ihcuac camapouah in tlen achtoh tlahtolsintilil, catqui se velo tlen quintlatzaculia para amo macahsicamatican. Uan non velo sayeh Cristo uili ictequixtilia.

¹⁵ Uan hasta axan, ihcuac camapouah nitlanauatil Moisés, in velo quixtzahtzacutoc ninyolo.

* 3:6 Jer. 31:31-34

16 Tlen quemah, nochipa ihcuac acah moyolcuipa inauactzinco in toTecotzin, Yehuatzin icquixtilia in velo.

17 Porque in toTecotzin yehua in Espíritu; uan campa metzticah niEspíritu in toTecotzin, ompa acmo tlen ixtlatzacuil cah.

18 Uan ohcon, nochtin tehuan naquín ya tixtlapohtoqueh, queh itich se espejo itnextihtoqueh quen mouistic in toTecotzin, uan ohcon ica nitiquitzin in toTecotzin, naquín yehua in Espíritu, tehuan itmopatlatiueh ocachi uan ocachi quen Yehuatzin mouistic.

4

1 Ica non, nic Dios ica nitelasohtalitizin otechonmactih nin tiquitl, tehuan amo sa itmosincauah.

2 Yeh yec yotcauqueh tlen ichtaca mochiua uan tlen tepinautih. Amo ticuih in tlacahcayaualis uan amo itpapatlah nitlahtoltzin Dios, yehyeh itteixmatiltiah in tlen milauac, ohcon ica itmoyecteixpantiah inauac nintlayoluilis in tocníuan uan iixpantzinco Yehuatzin.

3 Pero tla tlatiutoc in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen itteixmatiltiah, ohcon oc catqui tlatiutoc san innauac naquín yaueh itich in poliuiilis.

4 Pues in amocuali, tlen poui dios itich nin talticpac tlahtlacoleh, ocpopoyotilih nimahsicamatilis nonqueh naquín amo tlaniltocah, para ohcon amo mactacan nitlanes in mouistic tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, naquín yec ameh quemeh Yehuatzin Dios.

5 Ihcuac ittlanonotzah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo itlanonotztinimih de tehuan, tlayeh ittlanonotztinimih de Jesucristo naquín teTeco de nochtin, uan ittematiltiah que tehuan ittiquitinih de namehuantzitizin ipampa in tetlasohtlalis tlen itpialiah Jesús.

6 Ixconmatican, yen mismo Dios naquín ocmihtaluih mai tlanestli campa tlayoua, yeh yehua naquín ocualicac tlanestli itich in toyolo. Ohcon oquichiu matquixmatican itich Yehuatzin Cristo quen tlaiuiis mouisticatztintli Yehuatzin Dios.*

Amo ittllialiah in totlachialis itich tlen mota

7 Pero nochí non, tlen mouistic mic ipatiu ituicatinimih itich in totlalnacayo tlen queh se tapalcatl amo chicaoac, para ohcon mamota nic necah chicaoualis tlen tlapanauihtoc amo totich ualeua, tlamó yeh ualeua itich Dios.

8 Uan ohcon, masqui topan uitz nochí tlenla tlapanolis, amo itmotemacah imac in tlaocol. Masqui itpiah tlenla totiquipacholis, amo ittosomeh hasta yotechtlalcaualtih.

9 Masqui tlenla techchiuiliah, amo itcateh tosel, masqui techuitzitiah amo techpohpolouah.

10 Nouiyan campa ic tiaueh, in totlalnacayo cah itenco miquilistli quemeh Jesús ocpanoc, para ohcon niyolilitzin Jesús sannoiuqui mamonexti itich in totlalnacayo.

11 Porque tehuan naquín ityoltoqueh, nochipa itcateh itenco in miquilis nic ittematiltiah de Jesús, para ohcon noiuqui niyolilitzin mamonexti itich in totlalnacayo tlen miquis.

12 Uan ohcon, masqui in miquilistli totich ehcotiu, namotichtzin ica tehuan ahsi yen yolilistli.

* 4:6 Gn. 1:3

¹³ Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Ontlaniltocac, ica non ontlah-toh”;† ica non mismo tlaniltoquilis tehuan noiuqui ittlaniltocah, uan ica non noiuqui ittlahtouah.

¹⁴ Pues itmatih que naquin oconyancuicayolitih in toTecotzin Jesús, tehuan noiuqui techonyancuicayolitis quemeh Yehuatzin, uan sansican namouantzin techteixpantis inauactzinco.

¹⁵ Nochi nin tlahyueil itpanouah nic itniquih mai se cuali itich namehuantzitzin, uan ohcon niteicnoitalitzin Dios maquimahsi ocachi miqueh tocnian, uan maican miqueh naquin mamotlasohcamatican inauactzinco, uan ohcon macsili uehcapantlalilis Yehuatzin.

¹⁶ Ica non amo ittosqueh ittlaocoyah, pues masqui tehuan ic pani ittlantiueh, ic tlahitic tehuan itmoyancuicachiutiueh mostlah ocachi.

¹⁷ Pues in tlapanolis tlen itzalan itpanouah amotlen uan san ihsiuca panotiuitzis, pero ica non tlapanolis tlen itpanotiueh, iluicac monichicohtiu para tehuan tlailuis mic tlen mouistic uan tlen ayic yacatlamis.

¹⁸ Amo ittlaliah in totlachialis itich tlen mota, tla yeh itich tlen amo mota, pues nochi tlen mota san panoua, pero tlen amo mota, ica in sintitl nochipa uehcaua.

5

¹ Uan yec itmatih que tla in totlalticpactlalnacayo tlen itich itchanchiuah nican talticpac xihxitini, itpiah inauactzinco Dios, ompa iluicac, ocse tochan ocachi cuali tlen isqui ica in sintitl nochipa, tlen amo tlachiutli ica ima talticpactlacatl.

² Ica non, axan telsihsiuih, otniquisquiah ya matechtlaquentican ica necah yancuic tochan tlen poui iluicac.

³ Ohcon tisqueh ittlaquentoqueh, uan amo sayeh ica in toespíritu tisqueh.

⁴ Tlamilauca, naquin itpiah in tochan itich nin totlalticpactlalnacayo telsihsiuih ica tlaocol, pues amo otniquisquiah mapohpoliui nin totlalnacayo, tlamo yeh otniquisquiah matechmactican nocse tlen yancuic, uan ohcon nin tlen tlahtlamis macpatlaqui tlen yoltos ica in sintitl nochipa.

⁵ Naquin oquichiu ohcon mamochiua totich se tonal, yeh yen Dios, uan para matmatican nic quemah ohcon mochiuas, Dios otechmactih niEspíritu.

⁶ Ica non itchanchiuah ica se yolchicaualis nochipa. Itmatih que tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo oc itcateh uehca den toTecotzin, ⁷ pues axan itninimih ica tlaniltoquilis, uan amo yeh ica in totlachialis.

⁸ Masqui ohcon, itmoyolchicautoqueh, uan otniquisquiah hasta ya matcauteuacan in totlalnacayo, uan ohcon ya matchanchiuatin iuan in toTecotzin.

⁹ Ica non, mayeh tla oc itchanchiutoqueh itich nin totlalnacayo noso yoehcoc in hora itcauteuasqueh, tehuan itmochicauah itpaquilismacasqueh in toTecotzin.

¹⁰ Pues ixconmatican, uilica nochtin tehuan ittemacatiueh cuenta iixpan nitiqiuahcaicpal Yehuatzin Cristo, uan ohcon sehse icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oyah nichualis ihcuac oc ochanchiutoya itich nitlalnacayo, mai cuali noso amo.

Tehuan titlatitlancauan Cristo ittematiltiah in tlahtol tlen ictlalia seuilistli

† 4:13 Sal. 116:10

¹¹ Uan nic ya itquixmatih in tlamouilil inauactzinco in toTecotzin, yeh non techchiualtia matmochicauacan itquinyolcuipasqueh in talticpactlacameh inauactzinco. Yehuatzin comomachitia nic nochi nin milauac, uan inchia namehuantzitzin noiuqui namoyolihtic ixconmatican nic milauac.

¹² ¿Max ocsipa ica tlen ittohtoqueh ittemouah itmouehcapantlalisqueh namonauac? Amo, tlayeh itniquih ixconpiacan tlen ica xonmosinican topampa, uan ohcon ixconpiacan tlenoh nanquimonnanquilisqueh naquin mosiniah ica tlen ic pani mota uan amo yeh ica tlen ic tlahtic itich seiyo.

¹³ Pues tla mota yotcuatlapolohqueh, ohcon itcateh yeh nic ittemouah ituehcapantlalisqueh Dios, uan tla itlalnamicahsitoqueh ohcon itcateh nic ittemouah tlen cuali para namehuan.

¹⁴ Nitetlasohlalitzin Cristo yehua tlen techtlatiquitiltia, pues itmatih nic Yehuatzin omomiquilihtzinoh inpampa nochtin, uan ica non naquin ottlaniltocaqueh otmiqueh inauac in tlahtlacol, uan ohcon nochtin otteuantiqqueh itich nimiquilis.*

¹⁵ Yehuatzin omomiquilih inpampa nochtin para ohcon naquin yoltoqueh acmo innohmah mamopaquilismacacan, tlamo yeh machanchi-uacan macpaquilismacacan naquin omomiquilih uan oonyancuicayol inpampa yehuan.

¹⁶ Ica non, tehuan axan para tlaixpan acmo itmoyacana itquitah acah quemeh nocsiquin talticpactlacameh tlen quitah san tlen ic pani. Uan tla achtoh ohcon otquitayah Cristo, axan acmo ohcon itquitah.

¹⁷ Uan ohcon, naquin poui iuantzin Cristo yoyancuicanes. Niachtoh ninimilis yopanoc, uan yoehcoc yancuic ninimilis.

¹⁸ Nochi nin yancuic ninimilis ualeua itich Yehuatzin Dios, naquin ica Cristo octlahtlamico in ixnamictli tlen otechsicanlalaya de Yehuatzin, uan otechmactih in tiquitl mattematiltican quenih ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

¹⁹ Masequihto, Dios ica tlen ocmochiuilihtzinoh Cristo octlahtlamih in ixnamictli tlen in talticpactlacameh ocpiaya iuan Dios, uan oquixpanauh nintlahtlacol. Uan tehuan otechmactih mattematiltican nin tlahtol que ica Cristo uili tlahtlami in ixnamictli.

²⁰ Ica non tehuan titlatlancauan Cristo, uan queh oisquia Dios ica in totlahtol motlatlautia: "Ica nitoocaatzin Cristo itmotlatlautiah, ixcontlahtlamican in ixnamictli tlen nanconpiah inauactzinco Dios."

²¹ Cristo naquin amo queman otlahlacoh, topampatica Dios oquitac queh oisquia tlahtlacouani, para ohcon tehuan matican itchipauaqueh iixpan Dios ica Yehuatzin Cristo.

6

¹ Uan nic tehuan titiquitcauan Yehuatzin, itnamechontlatlautiah, amo ixconsihsimatican nitetlasohitalitzin Dios tlen onanconsilihqueh.

² Pues Yehuatzin conihtoua itich in Teotlahtolamatl:

Ihcuac omonic, neh onmitzcac;

itich tonal ihcuac omoniquia inmitzpaleuis, onmitzpaleuih.*

Uan axan ya itcateh itich non tonal; yoehcoc in tonal ihcuac Dios temaquixtia.

* 5:14 Ro. 14:7-8 * 6:2 Is. 49:8

³ Amo itquixtlatzacuiliah acah ica itlah amo cuali tochiualis, para ohcon nitiquitzin Dios tlen itchiuah amacah maquihito.

⁴ Yehyeh ica nochi in tochiualis itmoteixmatiltiah tehuan titiquitcauan Dios, pues ittlaxicouah itich tlenla tlapanolis, itich tlenla tlahyouilis, uan itich tlenla tlaouehcayotl,

⁵ yotechtacapitzohqueh, yotechtzacuah, yotcatcah itzalan miqueh naquin icniquih tlenlaso techchiuilisqueh, yotchiuqueh tiquitl simi chihcauac, yotquihyouihqueh cochistli uan yotpanoqueh mayantli.

⁶ Itmoteixmatiltiah ica in tochipaucaninimilis, ica in totlaixmatilis, ica quen ittetlaxicouiliah, ica in toteyequitalis, ica nichiuualis in Espíritu Santo totich, uan ica in totetlasohtlalis tlen de milauac,

⁷ ica tlahtol tlen de milauac, ica nichicauualis Dios tlen cah touan, ica in toyecnimilis tlen poui topaleuilocca mayeh toyecmapan uan mayeh toepochmapan.

⁸ Quemianian techuehcapantlaliah uan quemianian tlenlaso techihiliah, quemianian yec tlahouah ica tehuan uan quemianian tlahouah pitzotic ica tehuan. Techitah queh ittlaahcayauanah masqui ittenonotzah in tlen milauac.

⁹ Techitah quemeh oisquia amo techixmatih masqui yeh yec techixmatih. Yotcatcah imac in miquilstli, uan yeh oc otyolqueh. Techtlahyouiltiah, masqui ohcon amo techmictiah.

¹⁰ Masqui itpanouah tlenla tiquipacholis, tehuan nochipa itpactoqueh. Mota amotlen itpiah, uan yeh miqueh ica tehuan ya icpiah tlailiuis mic tlateochiuualis. Mota amotlen toyohca, uan yeh nochi tomac cah.

¹¹ Notlasohicnluan Corintios, tehuan yotnamechonnonotzqueh ica nochi tlen milauac, in toyolo yec yotnamechontlapouilhqueh.

¹² Tehuan amo quemianian itnamechontzacuilihtoqueh in toyolo, uan yeh namehuantzitzin quemianian yonantechontzacuilihtoqueh namoyolo.

¹³ Innamechonnotza namehuantzitzin queh nopiluan, ixtechontlapouilican namoyolo ohcon quemeh tehuan yotnamechontlapouilhqueh.

Tehuan titeopanchantzin Dios

¹⁴ Amo xonmolpican iuan naquin amo tlaniltocanih, pues ¿max uilis moyecuicas in tlen cuali iuan tlen amo cuali? ¿Noso quenat uilis mosintilis in tlanestli iuan tlayouilotl?

¹⁵ ¿Noso max uilis moyecuicas Cristo iuan in amocuali? ¿Noso max uilis icpiasqueh sanse tlanamic naquin tlaniltoca uan naquin amo?

¹⁶ ¿Tlenoh icpia tlen quitas niteopan Dios iuan tlen quinteneuah dioses? Pues tehuan itpouih iteopanchantzin Yehuatzin Dios naquin meuiltihciah, ohcon quemeh Yehuatzin ocmihtaluh:

Inchanchiuas uan nisqui inuan;

neh nisqui ninDios,

uan yehuan isqueh noaxcauan.†

¹⁷ Ica non noiuqui quihtoua Yehuatzin:

Ixquisacan itzalan yehuan uan ixmosicantlalican;

amo ixmopitzotilican ica tlen pitzotic.

Uan ohcon neh innamechsilis,‡

¹⁸ uan neh nisqui in namopapan,

uan namehuan namisqueh nannotelpocauan uan nannochpocauan,

† 6:16 Lv. 26:12; Ez. 37:27 ‡ 6:17 Is. 52:11

quihtoua in toTeczotzin naquín nochi mouilitia. §

7

¹ Ica non, notlasohicniuan, axan quen ya itpiah nin tlahtol tlen Dios omoyectencau, matmochipauacan matcauacan nochi tlen quihtlacoua in totlalticpacnimilis uan in toespíritu, uan ica tlamouilil inauactzinco Dios mattemocan mahsic matmosicantlalicen den tlahtlacol.

Pablo paquí nic in tlaniltocanih tlen chanchiuah Corinto quilnamiquih

² ¡Ixtechontlatlapouilican itich namoyolo! Tehuan amaquín itlahtlen itchiuilhoqueh, amaquín itquixpolohtoqueh ica in totlahtol, amaquín yotcahcayauqueh.

³ Amo ihquin inquihtoua nic inniqui innamechonpihpinautis, pues yonnamechoniluih nepa achtoh namehuantzitzin namoncateh itich in toyolo. Uan ohcon isqui nochipa, mayeh axan quen ityoltoqueh noso ihcuac yotmiqueh.

⁴ Simi inmoyolchicaua namouantzín, uan simi inmosinia ica namehuantzitzin. Pues itzalan nochi tlapanolis tentoc noyolseuilis uan tentoc nopaquilis ica namehuantzitzin.

⁵ Quen yonnamechoniluihtoia, ihcuac otahsiqúeh Macedonia, amotlen seuilistli otpixqueh, yehyeh itich nochi otpixqueh tlen tlapanolis, in tocníuan otechixnamiquiah uan itich in toyolihtic tehuán otmomohtayah.

⁶ Pero Dios, naquín quinyolchicaua tlen tlapanouah, Yehuatzin otechyolchicau quen oehcoc Tito tonauac,

⁷ uan amo san ica non Dios otechyolchicau, tlamo noiuqui ica quen Tito oehcoc ualpactiu por namehuantzitzin. Pues yeh otechmatiltih quen simi nanconniqui nantechonitasqueh, uan quen ica namotlaocol nanconnexthiah nic yonamonmoyolcuipqueh, uan quen simi nantechonilnamictoqueh. Ica nochi non neh tlailiuis ocachi onipac.

⁸ Masqui onnamechontlaocolcalaquih ica noamatlahcuilol, axan acmo nechtlaocolmaca non. Achtoh quemah onechtlaocolmacaya non, pues onquitac ipa quesqui tonal onnamechontlaocolcalaquihca.

⁹ Axan inpaquí. Pero amo inpaquí nic onamontlaocoxcah, tlayeh inpaquí nic namotlaocol onamechonyolcuip inauactzinco Dios. Namehuantzitzin onamontlaocoxqueh ica in tlaocol tlen Dios cualeualtia, uan ica non tehuán itich dion tlen amo otnamechoncohcohqueh.

¹⁰ Porque in tlaocol tlen Dios cualeualtia icchiua matmoyolcuipacan inauactzinco, uan non cualica temaquixtilis, uan ica amo icpia tleca se tlaocoyas. Pero in tlaocol tlen ualeua itich in talticpac, non cualica miqúilis.

¹¹ Namotlaocol oualeu de Dios, uan ixcontacan tlen yocmochiualtih namotich: Tlailiuis ya nannechonpaleuiah, tlailiuis ya nancontlahtlanih tetlapohpoluilis, onanconmachilihqueh tlailiuis quen onamechonpihpinautihqueh, tlailiuis ya namontlamouiliah, tlailiuis ya nanconniquih nannechonitasqueh, tlailiuis ya nanconniquih nanconpohpolosqueh tlen onannechonchiuilihqueh, uan cuali quen yonancontlaxtlaualtihqueh naquín otahtlacoh. Ica non, itich nochi yonanconnexthihqueh que itich tlen opanoc, namehuantzitzin acmo tlen namotlahtlacol.

¹² Tlamilauca, ihcuac onnamechontlahcuiluilih, amo onicchiu ipampa naquin otlahtlacoh, dion ipampa naquin occohcocoqueh, tlayeh onnamechontlahcuiluilih nic inniqui ixconnomacacan cuenta iixpan Dios quen namehuantzitzin simi nantechonilnamiquih.

¹³ Ica nochi non tlen yomochiu namotichtzin, tehuan yotmoyolchicauqueh.

Pero ocachi itpaquih nic itquitah in Tito yolpactoc, pues nochtin namehuantzitzin onanconyolchicauqueh itich niespíritu.

¹⁴ Achtoh yonmosinihca inauac Tito ica namehuantzitzin, uan inmachilia amo san onmopihpinautih. Pues ohcon quen itich nochi itnamechonnonotzah ica in tlen milauac, noiuqui ohcon amo otistlacatqueh ihcuac otmosinihqueh ica namehuantzitzin inauac Tito.

¹⁵ Nitetlasohtlalis Tito namonauac ocachi momiquiltia ihcuac quilnamiqui quen namonochtin onancontlacamatqueh, uan quen onanconsilihqueh ica icnotecalis uan tlamouilil.

¹⁶ Simi inpaqui, pues itich nochi uili inmoyolchicaua namouantzín.

8

Yancuicapeuah icnichicouah in tomin tlen ica quinmatlanisqueh in tlaniltocanih tlen chanchiuah Jerusalén

¹ Sannoiuqui nocniuantzitzin, itniquih itnamechonmatiltisqueh tlen mochiutoc ica nitetlasohitalitzin Dios itich in iglesias tlen pouih Macedonia.

² Masqui itzalan mic tlenla tlanolis yehuan tlailiuis paquih, uan masqui simi amo icpiah tlen ica panosqueh, yehuan simi tlailiuis mic tlen yotemacaqueh.

³ Neh intematiltia, yehuan ica paquilis octemacaqueh ohcon quen ouiliah, uan hasta ocachi de tlen ouiliah.

⁴ Yehuan simi otechtlatlautihqueh matquinmactican noiuqui in paquilis teuantisqueh quinmatlanisqueh niacatzitzin Dios.

⁵ Uan occhiuqueh ocachi uan amo san tlen otyoluayah, pues yehuan innohmah achtoh omotemacaqueh tlatlacamatisqueh inauactzinco in toTecotzin uan satepan noiuqui tonauac, ohcon quen oyah nitlaniquiltizín Dios.

⁶ Ica non otlatlautihqueh in Tito manamechonitah macyeeco in tiquitl tlen yeh opeualtih namonauac, masequihto, macnichicoh in tomin tlen nancontelaocoliah innauac in tlaniltocanih.

⁷ Uan nic inmati namehuantzitzin itich nochi namontlapanauiah, mayeh itich namotlaniltoquilis, itich namotlahtol, itich namotlaixmatilis, itich quen nanmotemactiah itich nitiquiu in toTecotzin, uan itich namotetlasohtlalis tonauac, axan moniqui xontlapanauican noiuqui itich tlen nancontelaocolisqueh.

⁸ Ica tlen innamechoniluia amo innamechontlatiquitihtoc queh oisquia inmoteconictoc namonauac, tlayeh inniqui que ohcon quen innamechonnonotza de ocsiquin quen motemactiah tlamatlanih, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin ixconnexican in tlen milauac tetlasohtlalis tlen nanconpiah.

⁹ Pues namehuantzitzin ya nanconixmatih nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo. Nanconmatih, Yehuatzin masqui nochi oconpiaya, oconcau nochi ipampa in tetlasohtlalis tlen otechonpialih, para ohcon

ica non iicnotecalis quen oquicau nochi, tehuan axan matpiacan tlailiuis mic tlateochiualis inauactzinco.

¹⁰ Ica non axan inniqui innamechontlahtolyolchicauas itich nin tlen isqui se cuali namonauac: Ya se xiuitl onamonpeuqueh nancon-nichicouah namotetlaocolil, uan amo sayeh non, tlamo yeh yen namehuantzitzin naquin onamonteyoleuqueh mamotlanihnichicouilican.

¹¹ Ica non, axan, ixconyeeocan non tiquitl ica in paquilis tlen onan-conpixqueh ihcuac onanconpeualtiqqueh. Uan ohcon quen namonuilsiqueh, ixcontemactican.

¹² Pues tla acah ica nochi niyolo icniqui tlamatlanis, Dios icsilis tlen ictemactis ohcon quen yeh uilis. Yehuatzin amo ictetlahtlanilia tlen amo secpia.

¹³ Amo ixcontacan queh oisquia inniqui yeh nocsiquin machanchiuacan cuali, uan yehyeh namehuantzitzin ya manamechonpolo;

¹⁴ tla yeh tlen inniqui que dion se uan dion ocse itlah manamechonpolo. Axan ica tlen namehuantzitzin nancontentoqueh ixquimonmatlanican naquin quinpoloua, ohcon ihcuac yehuan ictentosqueh tlen namehuantzitzin quemanian namechonpolos, yehuan sannoiuqui manamechonmatlanican. Ohcon dion se uan dion ocse itlah icpolos,

¹⁵ quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Naquin ocnichicoh mic, amo oquipix ocachi, uan naquin san tzocotzin ocnichicoh, amo ocpoloh.”*

Tito iuan ocsiqui tlaniltocanih quintitlanih Corinto

¹⁶ Inmotlasohcamati inauactzinco Dios nic Yehuatzin octlalih itich niyolo in Tito se tlaniquilis mamotemaca namechonmatlanis ohcon quemeh neh.

¹⁷ Tlamilauca, ihcuac otquiliuhqueh manamechonitah, ica paquilis oquinic, uan ica yeh inohmah itlaniquilis oquihtoh yas namechonitatu.

¹⁸ Sansican iuan Tito ittitanih in tocnihu tlaniltocani tlen nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih yocmotlanilih matlahtocan cuali ica yeh, nic quen cuali yotiquit itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁹ Uan amo sayeh non, pues non tocnihu noiuqui ocpihpinqueh in tlaniltocanih matechylchicautiu ihcuac ya itcauatiueh in tetlaocolil tlen axan itnichicohtoqueh para niuehcapantlalilis in toTecotzin, uan sannoiuqui para motas in totlaniquilis tlen itpiaha para ittlamatlanisiqueh.

²⁰ Sansican touan yas nic amo itniquih acah matechihito quen tomac cah nech mic tomin tlen tomac ehcotiu.

²¹ Pues amo san iixpan in toTecotzin itniquih itchiuasqueh tlen yec, tlamo noiuqui imixpan in tocnihan.

²² Inuan ittitanih ocse tocnihu naquin micpa yocnextih itich mic tlen sa quen simi motemaca itich in tiquitl, uan axan hasta ocachi, pues simi moyolchicaua namouantzín.

²³ Namehuantzitzin nanconmatih nic Tito yeh nouan yahtinimi ic nouiyan uan nouan tiquiti para namehuantzitzin. Uan de nocsiquin tocnihan tlen iuan yaueh, innamechonmatiltia yehuan intlatitlancauan in tlaniltocanih tlen chanchiuah Macedonia, uan ica ninninimilis icuehcapantlaliah Cristo.

* 8:15 Éx. 16:18

²⁴ Ica non, ixconpiacan tetlasohtlalis innauac, uan ohcon macmatican in tlaniltocanih naquin oquintitlanqueh amo sannencah itlahtouah cuali ica namehuantzitzin.

9

Pablo quimilua in Corintios mayectlamatlanican

¹ Uan tlamilauca, acmo moniqui oc innamechontlahcuilulis den tomin tlen monichicohtoc tlen ica nanquimonmatlanisqueh niacxcatzitzin Dios,

² pues inmati nic nanconpiah cuali tlaniquilis namontlamatlanisqueh. Ica non neh yonnamechonsinih innauac tlen chanchiuah Macedonia, yonquimiluih namehuantzitzin tlen de Acaya yosexiutic sa nancon-nictoqueh namontlamatlanisqueh. Uan ipampa non namotlaniquillis miqueh tlen chanchiuah Macedonia omoyoleuqueh tlamatlanisqueh.

³ Masqui ohcon, neh innamechimontitlanilia ninqueh tocnian, nic amo inniqui maquisa sannencah quen itmosiniah ica namehuantzitzin quen yotquinnonotzqueh ya namonmotlanichicouilihtoqueh. Pues inniqui xonchihchiutocan ohcon quemeh yonquinnonotz in tlaniltocanih de Macedonia ya namonchihchiutoqueh,

⁴ amo yeh siqui de Macedonia moyoleuah yasqueh nouan uan yeh itnamechonahsitiueh ayamo nanconnichicouah in tomin. Itpanosqueh se ueyi pinaualis, uan mattocan ocachi namehuantzitzin, pues canih omocauasquia in toyolchicaualis tlen itnamechonpialiah.

⁵ Ica non, onquitac cuali inquintlatlautis ninqueh tocnian mayacan achtoh namonauactzinco matlamatlanican macnichicocan in tomin tlen namehuantzitzin yonancontohqueh nancontemactisqueh. Uan ohcon ihcuac ya isqui para nancontemactisqueh, motas nic nancontemactiah ica paquilis, uan amo yeh nic tehuan otnamechonchiualti-hqueh.

⁶ Ixconilnamiquican nin tlahtol: Naquin amo mic motlatooquia, ohcon amo mic tlaeua; uan naquin mic motlatooquia, sannoiuqui ohcon mic tlaeua.

⁷ Sehse mactemacti ohcon quen octlalih itich niyolo ictemactis, amo ica tlaocol, amo sa ica tlatiquiuil, ixconmatican Dios iclasohtla naquin ictemactia ica paquilis.

⁸ Uan ixconmatican, Yehuatzin Dios chicaucatzintli uilis icchias ixconpiacan nochi tlen sa tlateochualis, para ohcon nochipa ixconpiacan tlen moniqui, uan ohcon xonuilican xontlamatlanican itich nochi cuali chiuah.

⁹ Ohcon quen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: Oquintlaxiluih naquin amitlah icpiah;

nicualichiuah ica in sintitl nochipa mocauas.*

¹⁰ Yehuatzin Dios, naquin ictemactia in semilla tlen sectooca uan techonmactia tlen secmomahseuia, Yehuatzin icchias mai uan mamomiquilti tlen nancontoocasqueh, uan mamomiquilti in tlateochualis tlen mochiuas ica namocualichiuah.

¹¹ Ohcon itich nochi nanconpiasqueh mic, uan nanconpiasqueh mic tlen ica paquilis nancontemactisqueh. Uan non namotetlaocolil tlen tehuan ittemactitueh mocuipas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

* 9:9 Sal. 112:9

¹² Porque nin itiquitzin Dios tlen itchiutoqueh, amo san para ica itquinmatlanisqueh niacxatzitzin Dios ica tlen quinpoloua, tlayeh nin tiquitl noiuqui cualicas mic tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

¹³ Pues tlamilauca, ica nochi non icuehcapantlalisqueh Dios, pues yec monextis nic milauac nancontlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo, uan sannoiuqui icuehcapantlalisqueh Dios nic simi cualtzin quen nanquimonmatlanih yehuan uan nochtinten.

¹⁴ Sannoiuqui yehuan namechontlatlautilisqueh Dios namehuantzitzin, uan namechonpialisqueh mic tetlasohtlalis, pues quitasqueh nitlailiuis mic itetlasohitalitzin Dios tlen namotichtzin tiquiti.

¹⁵ Itmotlasohcamatih inauactzinco Dios ipampa nitetlaocolil tlen amo uili secteahsicamatiltia ica itlah tlahtol.

10

Pablo quinnanquilia naquin quihhtouah nitiquiu tlen icchiua inauac Dios

¹ Neh Pablo, inchiua se notlatlautilis namonauac, ica niteyequitalis uan nimouistictetlasohtlalis Cristo, nehua naquin quihtouah mach simi inmicnoteca ihcuac nicah namouantzín, pero mach ihcuac nicah uehca simi inmixeua innamechonnotzas chicaoac ica noamatlahcuilol.

² Innamechontlatlautia que ihcuac nahsitiu namonauac, amo ixnechonchiualtican milauac manmixeui innamechonchicaucanotzas. Pues ohcon yonquihtoh inchiuas innauac siquin naquin techtenonotztinimih mach in tochiualis moyacana ohcon quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

³ Yeh quemah itchanchiuah itich nin tlalticpac, pero itich in ixnamictli tlen itpiaah iuan in tlen amo cuali, in tochiualis amo moyacana quemeh ninchiualis in tlalticpactlacameh.

⁴ Pues in paleuilocatl tlen ticuih itich in ixnamictli amo se paleuilocatl tlen poui nican tlalticpac, tla yeh icpia nichicaualis Dios tlen ica uilis itxixititzasqueh cuahcual ixtlatzacuilten,

⁵ uan icpia in chicaoalis ica ittlanpancauasqueh nochi tlen sa tlayoluil uan ueyiniquilstli tlen amo iccaua masequixmati Dios, uan ohcon itchiuah matlapolo nochi tlalticpactlayoluil uan yehyeh maclacamati yen Cristo.

⁶ Uan yottlalihqueh itich in toyolo amo itquixpanausiqueh ittlatzacuiltisqueh nochi naquin amo icniqui tlatlacamatis ihcuac nochtin nocsiquin namehuantzitzin ya namontlatlacamatih.

⁷ Namehuantzitzin namonmoyacana san ica tlen nanconitah ic pani. Tla acah milauac icmachilia itich niyolo yeh poui iuan Cristo, cuali macmati tehuan sannoiuqui itpouih iuan Cristo ohcon quen yeh.

⁸ Uan masqui mamota simi inmosinia ica necah chicaoalistli tlen onechmactih in toTecotzin, amo inpinaua. Ixconmatican, non chicaoalis onechmactih ica mannamechoniscalti, amo ica mannamechoncohoco.

⁹ Ica non, amo inniqui ixcontacan queh oisquia inniqui innamechonmohmohtis ica noamatlahcuiloluan.

¹⁰ Pues siquin quihtouah mach simi intlaueh uan simi inmotlahtolchicaoac itich noamatlahcuiloluan, uan yeh ihcuac nicah namouantzín, neh inmota simi amo intlenon uan sansimi amo inmati intlahtos.

¹¹ Pero naquin ohcon quihtotini, cuali macmati que ohcon quemeh ica noamatlahcuiloluan innamechonchicaucanotza ihcuac amo nicah

namouantzín, ohcon noiuqui innamechonchicaucanotzas ihcuac nisqui namouantzín.

¹² Tlamilauca, tehuan amo quemeh siqui tlamachtanih naquin mouehcapantlaliah innohmah, dion siquiera itmonihniuiltiah inuan. Yehuan ictamachiuah nintlaixmatilis iuan naquin sannoiuqui queh yehuan, noso tlamó san imixcoyan yehuan motamachiuah. Ohcon yehuan icnextiah ninxoxocho.

¹³ Tehuan amo itmouehcapantlalisqueh ocachi de tlen icnamiqui ica in totiquiu. Pues naquin ictlalia hasta canih icnamiqui maahsi in totiquiu yeh Yehuatzin Dios, uan Yehuatzin oquichiu matahsican hasta campa namehuantzitzín.

¹⁴ Ica non, tla amo otahsinih tehuan achtoh namonauac, ohcon quemah oquisasquia itmouehcapantlaliah ocachi de tlen icnamiqui, pero yeh amo, pues nanconmatih nic yen tehuan achtoh otahsi queh namonauac ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

¹⁵ Tehuan amo itmouehcapantlalihtoqueh ica itiquiu acah ocse quemeh oisquia toyohca, tla yeh itchiah que ohcon quen yoltas namotlaniltoquilis, ohcon noiuqui ulis ocachi moscaltis in tiquitl tlen itchiuah namonauac. Tehuan nochipa ohcon ya itcualchiutiueh.

¹⁶ Uan noiuqui itchiah ittematiltihtiueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli ocachi nepa uehca de campa namonchanchiuah. Pues tehuan amo itmouehcapantlaliah ica tiquitl tlen acah ocse yocpeualtih.

¹⁷ Tla acah icniqui mouehcapantlalis, mamouehcapantlali ica tlen in toTecotzin yocmochiuiihtzinoh.

¹⁸ Inauac Dios amo cahsi teyeqitalis naquin mouehcapantlalia innohmah, tlamó sayeh naquin Yehuatzin icuilitilia nitiqiu.

11

Pablo quinnehmachtia de naquin amo milauac teotlatitlanten

¹ Inniqui oc tzocotzin ixnechoncaquican, masqui notlahtol mocaquis quemeh se naquin cuatlapolohtoc. ¡Quemah, inniqui ixnechoncaquican!

² Neh innamechonnichauilia, uan nin nonichauialis ualeua de Dios, pues mattocan queh oisquia yonnamechonihltan para sanse tlatatzin, yen Cristo, para ohcon innamechonteixpantis inauactzinco queh se ichpocatl chipauac.

³ Pero tlen neh inmouilia, amo yeh ohcon quen in couatl ica niistlcatilis oquimat quenih occahcayau in Eva, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin namechontlapololtiah itich namotlayoluil uan namechonihcuaniah de nech mouisticchipauac tetlasohtlalis tlen nanconpialiah Cristo.

⁴ Intoua non, pues namehuantzitzin nanquimonsiliah ica paquilis naquin namechoualnonotziueh ocse octlamantli Jesús de tlen otnamechonnonotzqueh, noso ocse octlamantli espíritu de tlen onanconsilihqueh, noso ocse octlamantli tlamachtilis de tlen onanconniltocaqueh.

⁵ Pero ixconmatican, neh amo nechtlalpancauah necateh non mach cuahcual teotlatitlanten.

⁶ Pues masqui amo ocachi inmati intlahtos, neh inpia tlaixmatilis, uan non yonnextih itich nochi uan ica tlailiuis mic tlatlamantli chiuialis.

⁷ Noso ¿max amo cuali quen onmotlalpancau namonauac para namehuantzitzin ixconpiacan uehcapantlalis ihcuac onnamechonmatiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uan amo onnamechontlahtlanilih itlah ixnechonmactican?

⁸ Neh ihcuac ontiquit namonauactzinco, onquincuihcuilih nintomin ocsiquin iglesias, pues yehuan onechmatlaniah.

⁹ Uan ihcuac oncatca namouantzín uan itlah onechpoloh, amacah onmohsiuih manechmatlani, pues naquin onechmatlanqueh ica tlen onechpolouaya yeh yen tocníuan naquin oualahqueh de Macedonia. Uan itich nochi, amo onicnic nisqui se tlamemel namonauac, uan oc ohcon nisqui.

¹⁰ Ica in tlen milauac de Cristo tlen catqui notich, innamechonmatiltia que nin tlen ica inmosinia amaquin uilis nechcuilis itich nochi in tlamem tlen pouih Acaya.

¹¹ ¿Tleca ohcon inchiua? ¿Max queh oisquia amo innamechontlasoh tla? Dios cuali icmatoc nic neh quemah innamechontlasoh tla.

¹² Pero tlen incualchiutiuitz, oc ohcon inchiuas, nic inniqui amo mauilican matechniulican necateh naquin icniquih techpahpanausqueh uan mosiniah tiqutitih queh tehuan.

¹³ Tlamilauca, nonqueh amo milauac teotlatitlanten, tlamó san tlachacayauanih tlen monextiah queh oisquia iteotlatitlancauan Cristo.

¹⁴ Uan non amo tetzauitl, pues sannoiuqui Satanás icmati monextis quemeh se iluicactlatitlantli tlen poui itich in tlanestli.

¹⁵ Ica non, amo matmotetzauican tla noiuqui nitiquitcauan monextiah queh tiqutinih tlen pouih itich in tlen milauac. Ninyacatlamilis isqui quen intich moniqui ipampa nimamocualichualis.

Nimictlapanolis in teotlatitlantli Pablo

¹⁶ Ocsipa intoua: Amaquin macyolui yoncuatlapoloh, pero tla ohcon nanconyoluiah, masqui ohcon ixnechonsilican, para ohcon neh noiuqui uilis inmosinis tzocotzin.

¹⁷ Tlen inquihtos amo intoua que ohcon icniqui mantlahto in toTecotzin, yehyeh intlahtos milauac queh acah cuatlapolohtoc, pues inmixeuis inmosinis.

¹⁸ Uan nic cateh miqueh naquin mouehcapantlaliah ica tlen iccualmatih nican tlaticpac, neh noiuqui inmouehcapantlalis.

¹⁹ Namehuantzitzin nanconyoluiah mach simi namonyectlayoluilisehqueh, uan yeh nanquimonsiliah ica paquilistli naquin cuatlapolohtoqueh.

²⁰ Pues nanquimonsiliah naquin namechontlatiquitiah queh imesclavos, naquin namopampa motomintiah, naquin ica tlachacayaualis namechoncuiliah tlen namoaxca, naquin moueyiniquih namonauac, naquin namechonixtlatziniah.

²¹ Ixtechontlapohpoluican in toxoxohyo, pues tehuan amo otmoyolchicauqueh ohcon itnamechonchiuilisqueh quemeh yehuan.

Pero tla ocsiquin mixeuiah mouehcapantlalisqueh, neh noiuqui uilis inmouehcapantlalis, intlahtoua queh naquin cuatlapolohtoc.

²² ¿Yehuan hebreos? Neh noiuqui. ¿Yehuan israelitas? Neh noiuqui. ¿Yehuan ualeuanih inauac Abraham? Neh noiuqui.

²³ ¿Yehuan itiquitcauan Cristo? Neh ocachi nitiquitcau Cristo, intlahtoc quemeh oisquia incuatlapolohtoc. Neh ocachi tlailiuis yontiquit, neh ocachi micpa yonechtzacuqueh, neh ocachi yonehtacapitzohqueh, uan ocachi micpa yoncatca itenco in miqulilis.

²⁴ Macuilpa in judíos onechmacaqueh simpoual uan caxtolonnauí tlatacapitzol.

²⁵ Yexpa yonechtacapitzohqueh ica tlacotl, sipa yonechtimictihtoyah, yexpa oapancalac in barco tlen itich onyaya, uan sipa onmocau se tonal uan se youal itlahcoyan in mar.

²⁶ Tlailiuis yonninin miccan, micpa yonechuicaya in ueyatl, micpa yonuitzisqueia imac ichtiqueh, inmac nochancaicnluan judíos, inmac tlen amo quixmatih Dios. Yoncatca itenco miquilis itich in altipemeh, itenco miquilis campa amo chanchiua acah, itenco miquilis itich mar, uan itenco miquilis inmac naquin moteneuah mach tocniuan tlaniltocanih.

²⁷ Simi chicauac yontiquit, yonpanoc itich siyauilistli, micpa yonquihy-ouih cochistli, yonpanoc mayantli uan amictli, mic tonal amo ontlacuah, yonpanoc sisic uan yopanoc tonal ihcuac amo onpiaya tlen inmoquentis.

²⁸ Catqui ocsiqui mic tlen yonpanoc, uan sannoiuqui mostlah uitz nopan in tiquipacholis inpampa nochtin in iglesias.

²⁹ Tla acah mococoua, noiuqui neh inmachilia inmococoua. Tla se tocniu icuitzitiah itich in tlahtlacol, nechylcocoua tlailiuis.

³⁰ Tla moniquis inmouehcapantlalis, inmouehcapantlalis ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

³¹ Yehuatzin Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin consilia in uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa, Yehuatzin icmati que amo innamechoniluihtoc istlacautilis.

³² Ihcuac oncatca Damasco, in gobernador tlen otiquitia itich nitlatilanal in ueyitiquiahqui Aretas otlatiquitih manechniphiacan itich in caltemeh itich non ueyi altipetl uan manechtzitzquican.

³³ Ica non onechichtacatimouihqueh icah se ventana den tipamitl itich se ueyichiquiuitl, uan ohcon oncholoah amo oniuitz inmac.

12

Pablo tlanonotza de tlen Dios ocnextilih uan den toneualis tlen ocpiaya

¹ Tlamilauca amo icnamiqni semouehcapantlalis. Masqui ohcon, uilica intlahtos ica tlen Dios yonechitaltih uan tlen Yehuatzin in toTecotzin yonechnextilih.

² Inquixmati se tocniu tlaniltocani inauac Cristo tlen ya icpia mahtlactlanauil xiuitl ocuicaqueh icah non ya ic yeyi iluicac tlapac. Amo inmati max ocuicaqueh ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia.

³ Inmati que non tocniu (ica nitlalnacayo noso ica niespíritu, Dios icmomachitia),

⁴ Dios ocuicac campa tlamouisticayan, campa oquicac tlahtol tlen amo uili secteahsicamatiltia ica talticpactlahtol uan tlen amo iccauiliah acah talticpactlacatl maquihto.

⁵ Ica nochi non tlen onpanoc ouilisquia inmouehcapantlalis, pero neh inmouehcapantlalis san ica tlen icnextia que neh amo inchicauac.

⁶ Tlamilauca, tla onniqini inmouehcapantlalis amo octosniquisquia incuatlapolohtoc, pues ontosquia tlen milauac. Pero amo inmouehcapantlalis, pues amo inniqui inmoteixmatiltis queh oisquia neh ocachi itlah nopanti, tlamo yeh mamocaua itich nintlayoluil san tlen yocaqueh noso yocaqueh de neh.

⁷ Uan para amo manmouehcapantlali sansimi ica tlen Dios tlailiuis mouistic onechnextilih, octlahihqueh notich se tlahyouilistli tlen queh oisquia se uitztli, mattocan se itlatitlancau Satanás, manechnahyouiltihto, uan ohcon amo manmouehcapantlali sansimi.

⁸ Yexpa yontlahtlanilih in to Tecotzin manechquixtili non tlahyouilistli; ⁹ pero Yehuatzin onechonnanquilih: “Ica notetlasohitalis ya itpia nochi; pues nochicaualis mahsic yec monextia ihcuac teh amo itchicauac.” Ica non, ica paquilis in mouehcapantlalis itich campa neh amo inchicauac, para ohcon mai notich nichicaualitzin Cristo.

¹⁰ Ica non, neh inpaqui ihcuac amo inchicauac, inpaqui ihcuac icnextiah amo nechniquih, ihcuac itlah nechpoloua, ihcuac tlensaso nechchiuiliah, uan itich ocsiqui tlensa tlaouehcayotl tlen inpanoua ipampa Cristo, pues ihcuac neh amo inchicauac, yeh ihcuacon ihcuac neh ocachi inchi-cauac.

Pablo motiquipachoua ipampa in tlaniltocanih de Corinto

¹¹ Inmatoc nic ontlahtoh queh se naquín cuatlapolohtoc nic on mouehcapantlalih, pero yen namehuantzitzin naquín onannechonchiualti-hqueh ohcon manchiua. Pues tlamilauca, yen namehuantzitzin naquín ocnamiquia nannechonuehcapantlalisqueh, porque amo in mocaua tlappan innauac necateh non mach cuahcual teotlatitlanten, masqui tlamilauca neh amo intlenon.

¹² Ihcuac oncatca namouantzín onanconaqueh nic in pia tlen moniqui icpias se naquín milauac teotlatitlantli, pues ontlaxicoh itich in tlahyouilistli, onquinchiu nescayomeh, tetzaucachiu alisten uan iluicacchiualisten.

¹³ ¿Tlenoh onnamechonchiuilih para ixconmachilican queh oisquia ocachi onquintlasohtlac ocsiqui iglesias uan namehuantzitzin amo? Xa yeh nic neh amitlah onnamechontlahtlanilih. ¡Ixnchontlapohpoluican nin notlahtlacol!

¹⁴ Axan in mochihchiutoc ya ic yexpa innamechontlahpalotiu, pero amo ixconyoluican itlah innamechontlahtlanilitiu, pues amo intemoua inmoaxcatis tlen namoaxcatzín, yeh intemoua tlen cuali para namehuantzitzin. Porque yen tetahmeh naquín moniqui quintlanichicouilisqueh ninconeuan, uan amo yen teconeuan icnamiqui quintlanichicouilisqueh in tetahmeh.

¹⁵ Uan neh ica mic paquilstli innamechonmactis tlen noyohca, uan hasta neh nonohmah inmotemactis namopampa nic innamechonpialia mic tetlasohtlalis, masqui nesi ihcuac ocachi innamechontlasohtla, namehuantzitzin ocachi amo nannechontlasohtlah.

¹⁶ Tlamilauca, cuali nanconmatih que neh amo oniah se tlamemel namonauac, masqui siquin icyoluiah xa ohcon onicchiu para ohcon ocachi uilis innamechontominquixtis.

¹⁷ Noso ixnechoniluican, ¿quemarian onanconitaqueh semeh notlatitlancauan yonamechonquixtilito tomin?

¹⁸ Ontlatlautih in Tito manamechontlahpaloh, uan iuan ontitlan nocse tocníu. ¿Max Tito onamechonquixtilito namotomin? ¿Xamo nanconmatih nic neh uan yeh sanse totlayoluil uan sanse tochiualis itpiah?

¹⁹ Amati xamo nanconyoluiah yeh ohcon ittlahtouah nic itniquih itmopaleuisqueh namonauac, pero yeh amo, tla yeh ittlahtohtoqueh iixpan Dios uan iixpan Cristo. Uan nochi tlen itchiuah ohcon itchiuah nic itniquih namehuantzitzin, notlasohicnían, xonmoscaltican itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Inmouilia ihcuac nahsis innamechonitatu amo innamechonahsitíu quemeh onniquisquia xonican, uan dion namehuantzitzin amo namechonpactis quenih nahsitíu namonauac. Inmouilia mai ixnamictli,

nixicolistli, tlaueh. Inmomohtia amo yeh yonanmoxixinihqueh, uan pitzotic tlenasamo nanconmoihiluhtoqueh, uan nanmoihitohtinimih. Inmomohtia amo yeh yoypeu nanmoueyiniquih uan sehse icchiua tlen yeh icniqui.

²¹ Inmomohtia amo yeh ihcuac nahsis innamechonitatu, Dios icchias manmomachili hasta tlalpan namopampatica, uan manchoca ipampa miqueh namehuantzitzin tlen yauehcau namoualtlahtlacohtieuh uan amo nanconcauah in tletlahiltih ayilis, uan oc pitzotic namonaxtinimih ica namotlalnacayo, uan oc namonninimih itich nochi tlenxa xolopih-cayotl.

13

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih de Corinto

¹ Ica nin ya ic yexpa nias innamechonitatu. Uan ixconilnamiquican: “Nochi tlenxa tlanonotz tlen moniquis moyectlalis, secchias ica ome noso yeyi tocnian tlen macteixpantican tlen omochiu.”*

² Neh achtot yonnamechonnehmachtih ihcuac ya ic opa onnamechonitatu, uan axan ocspa innamechonnehmachtia masqui nicah uehca: ixconmatican, ihcuac ocspa nias innamechonitatu amo inmotzacuilis, inquitlatzacuiltis naquin yauehcau ualtlahtlacohtieuh uan nochtin nosciquin.

³ Uan ohcon inchiuas, pues namehuantzitzin nanconniquih nanconitastaqueh itlah tlen macnexti Cristo milauac tlahtoua ica neh. Cristo, ihcuac namechonyectlalia, amo monextia quemeh naquin amo icpia chicaualis, tla yeh monextia namonauac ica nichicaualitzin.

⁴ Yeh milauac, Cristo, ihcuac ocsohsaqueh, omonextih amo chicauc, pero axan icpia yolilistli ica nichicaualitzin Dios. Noiucqui ohcon tehuan itmonextiah amo itchicauaqueh quemeh ihcuac Yehuatzin omonextih amo chicauc, pero nic itpouih iuantzin, sannoiqui iuantzin itpiah yolilistli uan itpiah nichicaualitzin Dios, uan itcuisqueh namonauac.

⁵ Xonmotlatlatacan namonohmah uan ixconitacan max namoncateh itich in tlaniltoquilis. Xonmotlatlatacan, ¿max amo nanconmomacah cuenta Jesucristo chanchiua namotichtzin? ¿Nosoyehyeh amo milauac namotlaniltocah?

⁶ Pero inchia ixconmomacacan cuenta nic tehuan quemah milauac titlatitlancauan Dios.

⁷ Itmotlatlautiah inauac Dios amo ixconchiuacan itlah amo cuali. Uan ohcon itmotlatlautiah amo yeh nic itniquih itteitalisqueh tehuan milauac itteotlatitlanten, tlamoyeh tlen tehuan itniquih, que namehuantzitzin ixconchiuacan tlen cuali, masqui ohcon mamota queh oisquia tehuan amo milauac itteotlatitlanten.

⁸ Porque amo uilis itchiasqueh itlah tlen maquixnamiqui in tlen milauac, tlamoyeh tlen macmatlani in tlen milauac.

⁹ Ica non tehuan itpaquih tla namehuantzitzin namonchicauaqueh, masqui tehuan motaqueh oisquia amo. Uan itmotlatlautiah ocachi uan ocachi mamahsitiu namotlaniltoquilis.

¹⁰ Ica non innamechontlahcuiluilia axan ihcuac ayamo nicah namouantzin, ohcon ihcuac nahsis amo icpicias tleca innamechonchicaucanotzas ica in chicaualis tlen in toTecotzin onechonmactih. Pues non chicaualis onechonmactih ica mannamechoniscalti itich in tlaniltoquilis, uan amo yeh ica mannamechontlamicohcoco.

* 13:1 Dt. 19:15

¹¹ Ica nin innamechontlamitlahcuilulia: Xonpaquican, ixcontemocan mahsic nanmoyectlalisqueh itich nochi, xonmoyoleuacan, xonmoahsi-camatican uan xonmosepanyecuicacan. Uan Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli uan tetlasohtlalistli isqui namouantzin.

¹² Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli, ica tetlasohtlalistli chipauac.

¹³ Nochtin niacatzitzin Dios namechontlahpalouah.

¹⁴ Nitlateochiualitzin in toTecotzin Jesucristo, uan nitetlasohtlalitzin Dios, uan niteyolchicauualitzin in Espíritu Santo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Gálatas

*Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah itich in al-
tipemeh tlen cateh Galacia*

¹ Neh Pablo, inteotlatitlantli. Amo onechpihpinquéh manchiua nin tiquitl yen tlacameh, dion onechtitlan acah tlalticpactlacatl, tla yeh onechtitlan yen Jesucristo uan in toTahtzin Dios naquin oconyancuicayolitih Jesús itich miquilitli.

² Neh iuan nochtin in tocnian tlaniltocanih tlen nouan cateh itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin, tlaniltocanih tlen namonchanchiuah itich in altipemeh de Galacia.

³ In toTahtzin Dios uan in toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

⁴ Jesucristo inohmah omotemactihtzinoh itich miquilitli, uan ohcon ocontlaxtlau in totlahtlacol uan otechonmaquixtih imac in tlahtlacol tlen cah itich nin tlalticpac. Ohcon ocomochiuilihtzinoh nic ohcon oyah nitlaniquilitzin in toTahtzin Dios.

⁵ Yehuatzin Dios macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Amo catqui ocse tlahtol tlen cualica temaquixtilistli

⁶ Inmotetzauia queutoc ohcon ihsiuca onanconcautiuitzqueh Dios, naquin onamechonnotz ica niteicnoitalitzin Cristo, uan yonamonpanoqueh itich ocse tlamachtistli tlen nanconyoluiah temaquixtia.

⁷ Pero amo catqui ocse tlamachtistli tlen temaquixtia. Tla yeh, tlen mochiua, siquin tlacameh namechoncuatlapololhtihoqueh uan icniquih quihlacosqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo.

⁸ Tehuan yotnamechonmatiltihqueh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Axan, tlaqueh acah namechonmachtitui ocse tlamachtistli tlen mach temaquixtia, mas yen neh, noso se iluicactlatitlantli ohcon matlamachtiqui, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltilis.

⁹ Quen yotnamechoniluihqueh, axan innamechoniluia ocscipa: Tla acah namechonmachtia ocse tlamachtistli tlen amo iuqui quemeh in tlen neh onnamechonmachtih, Dios maclatiui itich in tlicotlatzacuiltilis.

¹⁰ Ica tlen intlamiihtoua, ¿max nanconitah intemoua manechuilitacan yen tlalticpactlacameh, noso manechuilita yen toTahtzin Dios? Tla neh oc ontemohtoni inquinpaquilismacas yen tlalticpactlacameh, neh amo onisquia nitiquitcau Cristo.

Pablo quimilua canih ualeua nitlamachttilis

¹¹ Ixconmatican, nocnivan: nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen neh onnamechonmatiltih amo ualeua itich se tlalticpactlacatl;

¹² pues neh amo onsilih dion amo onechmachtih se tlalticpactlacatl, tla yeh yen Jesucristo onechonnextilih.

¹³ Pues ya nanconmatih quenih ocatca nochiuahis yauehcau ihcuac oc oncatca itich in tlamachtistli judío. Neh tlailiuis tlenca onquinchiuilaya in tlaniltocanih iaxcauan Dios, uan onniquia inquinyacatlamis.

¹⁴ Uan itich in tlamachtlistli judío, neh onquintlania miqueh nochan-caicnuyan judíos tlen san nouan moscaltiah, pues neh ocachi onmochi-cauaya intlacamatis tlen otechcauilhteuqueh matchiuacan in toyaue-hcautahuan.

¹⁵ Satepan Dios, naquin onechonpihpín ihcuac oc nihtitl oncatca, uan naquin ica niteicnoitalitzin onechonnotz mani iaxcatzin,

¹⁶ Yehuatzin onechonixmatiltih niConetzin, mantematilti innauac naquin amo judíos. Ihcuac ohcon opanoc, amo oniah inauac dion se tlatlactlacatl manechyecahsicamatilti,

¹⁷ dion ontlehcoc Jerusalén innauac naquin ya achtoh teotlatitlanten uan amo neh, tla yeh sanniman oniah Arabia, uan satepan onuالمocuip Damasco.

¹⁸ Yeyi xiuitl satepan ontlehcoc oniah Jerusalén onquitato in Pedro, uan ompa oncatca iuan caxtol tonal.

¹⁹ Pero amaquin ocse teotlatitlantli onquitac, tlamo san yen Jacobo, nicniu in toTeczotzin.

²⁰ Nin tlen innamechonihcuiluilhtoc milauac, uan iixpan Dios innamechonilua amo innamechoncahcauautoc.

²¹ Satepan oniah campa in talmeh Siria uan Cilicia.

²² Pero napa Judea in tlaniltocanih inauactzinco Cristo hasta ayamo onechixmatiah.

²³ San occaquiáh quihtouah: “Naquin achtoh tlensaso otechchiuilaya, axan ictematiltih tinimi in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen achtoh ocniquia icyacatlamis.”

²⁴ Uan ica tlen neh notich omochiu, ocuehcapantlalayah Dios.

2

Quenih in teotlatitlanten ocyequitaqueh nitiquiu in Pablo

¹ Mahtlactlanauí xiuitl satepan, ocsipa ontlehcoc oniah Jerusalén santican iuan Bernabé, uan noiuqui onuicac in Tito.

² Uan tla oniah, oniah nic in toTeczotzin onechonnextilih manioh, uan onmonichicoh sican san iuan naquin oquimixmatiah queh tlayacunqueh. Yehuan onquimixpantih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen innamechonmachtia naquin amo namonjudíos. Ohcon onicchiu nic onicnic amo mayauí sannencah in tiquitl tlen yonicchiu uan oc inchiutoc namonauactzinco.

³ Ihcuacon yehuan in tlayacunqueh ocyequitaqueh tlen onquimixpantih, pues dion in Tito naquin nouan ocatca, masqui amo judío, yehuan amo occhualtihqueh mamojudiohnescayoti,

⁴ masqui siquin tlen amo milauac tlaniltocanih tlen ichtaca ocalaqueh ompa, quemah ocniquiah mamojudiohnescayoti. Yehuan ocalaqueh uan oquinmonilohqueh in tlaniltocanih nic ocniquiah san techtlatlatasqueh tehuan, naquin Cristo Jesús otechquixtih imac nitlanauatil Moisés, uan ohcon ocniquiah ocsipa techilpisqueh itich in tlanauatil.

⁵ Pero tehuan dion tzocotzin amo otquinmocauiliqueh itquintlacamatistiqueh, para ohcon naquin amo namonjudíos ixcontlacamatican sayeh in tlen milauac tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ya nanconixmatih.

⁶ Naquin quimixmatih queh uehueyi intlayacancauan in tlaniltocanih (tlenoh inpanti ocpiayah, neh amo notiquiu; Dios amo techonchicoita), yehuan amitlah yancuic onechnauatihqueh mantemachtí.

⁷ Amo, tla yeh ocmomacaqueh cuenta nic milauac in toTeczotzin onechtiquitih manquinmachi naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, sannoiuqui quemeh in Pedro octiquitih maquinmachi yen judíos.

⁸ Pues Yehuatzin naquin oquichiu in Pedro mai teotlatlantli innauac in judíos, Yehuatzin sannoiuqui ohcon neh onechonchiu mani inteotlatlantli innauac naquin amo judíos.

⁹ Uan Jacobo, Pedro uan Juan, naquin quinmatih queh tlayacanqueh, quen ocahsicamatqueh nic Dios onechteochiu ica nin tiquitl, otechyematlahpalohqueh in Bernabé uan neh, uan ohcon ocnextihqueh nic yehuan uan tehuan itsepantiquitih. Uan ocyequitaqueh nic tehuan tiaueh innauac naquin amo judíos, uan yehuan innauac in judíos.

¹⁰ San otechtlatlauhqueh matquinmatlanican in tlaniltocanih judíos naquin amitlah icpiah, ica non neh nochipa incualchiutiutz non.

Pablo icchicaucanotza in Pedro

¹¹ Pero satepan, ihcuac Pedro oualah Antioquía, neh onchicaucanotz, nic tlen occhiutoya amo yec.

¹² Pues ihcuac ayamo ocualahsiah siquin judíos tlen pouih iuan Jacobo, yeh otlacuaya inuan tlaniltocanih tlen amo judíos; uan yeh ihcuac oehcoqueh, omosicantlahih, nic oquixmouilaya tlenoh ictosqueh yehuan naquin ictouah moniqui mamojudiohnescayotican in tlaniltocanih amo judíos.

¹³ Ihcuac oncsiquin tlaniltocanih judíos noiuqui occhiuqueh quemeh in Pedro uan omocuiqueh ome inxayac, uan amo san yehuan, tlamo noiuqui in Bernabé ohcon oquichiu quemeh yehuan.

¹⁴ Neh onquitac amo iuqui icchiutoqueh, ohcon quemeh technextilia in tlen milauac tlamachtilis den temaquixtilis. Ica non onquiluhi in Pedro imixpan nochtin: “Tla touatzin, masqui tonjudío, axan tonchanchiua quemeh se naquin amo judío uan amo itconchiua in ihmachtilistli judío, ¿queutoc axan itconniqui itquimonyacanas naquin amo judíos macchiuacan tlen teniquilia in tlanauatil judío?”

Judíos uan amo judíos Dios quinchipaua ica nintlaniltoquilis inauactzinco Jesucristo

¹⁵ Tehuan itjudíos desde quen otnesqueh, uan amo itpouih inuan tlen amo judíos tlahtlacouanih.

¹⁶ Masqui ohcon, itmatoqueh amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil judío, tlamo sayeh naquin tlaniltoca inauactzinco Jesucristo. Ica non tehuan noiuqui ottlaniltocaqueh inauactzinco, uan ohcon ottemohqueh tisqueh itchipauaqueh ica in totlaniltoquilis inauactzinco Cristo, uan amo ica in totlatlacamatilis inauac in tlanauatil. Tlamilauca ixconmatican, ica in chiuahis tlen teniquilia in tlanauatil amaquin isqui chipauac inauactzinco Dios.

¹⁷ Axan, tla tehuan otyahqueh inauactzinco Cristo para tisqueh itchipauaqueh, ica nin monextia nic tehuan sannoiuqui ittlahtlacouanih quemeh naquin amo judíos. ¿Pero quenat ica non ictosniqui yen Cristo yehua naquin techcuipa ittlahtlacouanih? Amo, ayic ohcon matyoluican.

¹⁸ Tlen quemah, tla yonsicantlahih in tlanauatilchiualis, uan satepan ocsipa inpeua inmoyolchicaua itich, ompa quemah intlahtlacohtoc.

¹⁹ Pues neh ica nitlahtol in tlanauatil onimic, uan ica non acmo inpoui itich, uan ohcon omochiu para axan sa inyoltos itiquitilis Dios.

²⁰ Iuantzin Cristo oniah intlasohsal itich in cruz; uan axan acmo yen neh naquin inyoltoc, tlamo yeh Cristo naquin yoltoc notich. Uan axan noyolilis itich nin tlalticpac motlachicauiihtoc itich notlaniltoquilis in-
auactzinco niConetzin Dios, naquin onechontlasohtlac uan nopampa omotemactih.

²¹ Neh amo insicantlalia niteicnoitalis Dios. Pues tlaqueh onquihtosquia inuillis nisqui inchipauac itich nitlachialitzin Dios nic intlacamatis in tlanauatil judío, tla ohcon quisa queh sannencah omomiquilih Cristo.

3

In tlanauatil amo yehua techmaquixtia, tla yeh yen tlaniltoquilistli

¹ ¡Ay gálatas, simi amo namonmoyecyoluiuah! ¿Aqui onamechoncuatlapoltih [amo ixcontlacamatican in tlen milauac]? ¿Xamo nanconilnamiquih onnamechoneyecahsicamatiltih nimiquilis in Jesucristo itich in cruz? ¿Xamo onnamechoneyequitaltih nochi non?

² Sayeh nin ixnechoniluican: ¿Max onanconsilihqueh in Espíritu Santo nic onancontlacamatqueh in tlanauatil judío, noso nic onanconcaqueh uan onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli?

³ ¿Xanqui tlailuiis ohcon amo namonmoyecyoluiuah? Para nanmoteixpanisqueh namonchipauaqueh iixpan Dios onamonpeuqueh ica in Espíritu Santo, uan ¿queutoc axan yonamontlamitoh nancontemouah namonisqueh chipauaqueh iixpan Dios sa ica namonohmah namochicaualis?

⁴ Mic tlenaso yonanconpanoqueh nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo. ¿Queutoc nochi non san nencah? ¡Amo inniltoca oyah san nencah!

⁵ Dios naquin namechonmactia niEspíritu uan icchia uehueyi iluicacchialistli namonauac, ¿max icchia nochi non nic nanconchiuah tlen teniquilia in tlanauatil? Amo, tla yeh ohcon icchia nic onanconniltocaqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen onanconcaqueh.

Itich nitlachialitzin Dios in Abraham oyah chipauac ica nitlaniltoquilis

⁶ Ixconilnamiquican, Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac.

⁷ Ica non ixconmatican, aqui queh icpiah tlaniltoquilis, yehuan naquin in tlen milauac ualeuanih inauac Abraham.

⁸ Uan Dios itich in Teotlahtolamatl yauehcua octematiltih nic quinsilis noiuiqui naquin amo judíos, quinsilis chipauaqueh ica nintlaniltoquilis inauactzinco. Dios yoctematiltihca non ihcuac oquiluih in Abraham nin cuali tlahtol: “Ica touatzin inquinteochiuas in tocnivan de nochtin in talmeh.”*

⁹ Ica non aqui queh icpiah tlaniltoquilis inauactzinco, Dios quinteochiua sannoiuqui quemeh in Abraham, naquin de milauac oquixitlaniltoquilistli.

¹⁰ Pero nochi naquin tlachixtoqueh ipal in chialistli tlen teniquilia in tlanauatil, nicualanilitzin Dios catqui intich. Pues ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui intich nochtin naquin amo ictlacamatih nochi tlen ihcuiliutoc itich in tlanauatil.”†

* 3:8 Gn. 12:3 † 3:10 Dt. 27:26

11 Ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil amauin uilis isqui chipauac inauactzinco Dios, nin yec secmati, pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis.”†

12 Uan nitlanauatil Moisés amo ictlacauilia in tlaniltoquilistli, nic ixconilnamiquican tlen techilua in tlanauatil: “Naquin ictlacamati nochi in tlanauatil, yeh non ica yoltos.”§

13 Pero Cristo otechontlaxtlau, uan ohcon otechonihcuanih de nicualanilitzin Dios tlen topan ocatca nic amo otuiliqueh ottlacamatqueh nochi in tlanauatil, ica non topampa Cristo itich ocsilih nicualanilitzin Dios, ohcon quemeh ihcuiliutoc: “Nicualanilitzin Dios catqui itich naquin icpilouah itich se pouitl.”*

14 Ohcon omochiu para que ica Cristo Jesús naquin amo judíos noiiqui macsilican in tlateochiualistli tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham, uan ohcon ica in totlaniltoquilis matsilican in Espíritu tlen Dios omoyectencau techonmactis.

In tlanauatil amo tlapanauia inauac tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham

15 Nocniuan, ica quen mihmatoqueh icchiuah in tocnian, inchiuas se tlanihniuiltl: Ihuac quihcuilouah se amatl ica tlen yomotlahtolsintilihqueh, uan icxoxotlah ica nintooaca, amacah uilis quihtos amo icpia ipatiu non amatl, dion oc uilis ictlalilisqueh ocse tlahtol.

16 Sannoiuqui Dios ohcon omoyectencau inauac in Abraham uan inauac naquin ualeua de yeh. In Teotlahtolamatl amo quihtoua: “innauc naquin ualeuasqueh de teh”, quemeh oisquia tlahtohtoc de miqueh, tla yeh in Teotlahtolamatl tlahtoua san de se: “inauc naquin ualeuas de teh”,† uan non tlahtohtoc den Cristo Temaquixtani.

17 Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yen nin: Dios omotlahtolsintilih iuan in Abraham, uan yec omoyectencau icchiuas non tlahtolsintilih. Ica non nitlanauatil Moisés, tlen ones nauí ciento simpoual uan mahtactli (430) xiuitl satepan, amo uilis icsicantlalis uan ohcon icpohpolos tlen Dios omoyectencau.

18 Uan tla para secsilis tlen Dios teaxcatia uilica moniqui sectlacamatis in tlanauatil, ohcon quisa Dios acmo techtlaaxcatia nic omoyectencau. Pero tlen milauac, Dios octlaaxcatih in Abraham nic ohcon omoyectencau iuan.

19 Tla ohcon, ¿tlenoh ica techmatlani in tlanauatil? In tlanauatil otechualmactihqueh satepan, para ica matachsicamatican tlenoh tlahtlacol. Uan non tlanauatil ouehcauasquia hasta ihcuac ualmouicas in Cristo Temaquixtani, naquin yehua in ualeuani tlen iyohca in tlateochiualis tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham. Uan in tlanauatil Dios ocualmactih Moisés ica in iluicactlatitlanten, uan in Moisés quemeh tetlahtolsintilih oquinmatilih in tocnian israelitas.

20 Ihuac ome motlahtolsintilih moniqui se tetlahtolsintilani. Masqui ohcon, Dios yeh san se, uan inohmah omoyectencau inauac in Abraham.

Tlenoh ica otlamatlan in tlanauatil

21 Tla ohcon, ¿xanqui in tlanauatil quixnamiqui tlen Dios omoyectencau inauac in Abraham? ¡Yeh amo! Pues tla in tlanauatil ouilini

ictemactis yolilistli, tla ohcon milauac ouilisqueu tisqueh itchipauaqueh itich nitlachialitzin Dios ica in chiualistli tlen teniquilia in tlanauatil.

²² Pero itich in Teotlahtolamatl yec icnextihtoc nic nochtin tlalticpactla-cameh techmapixtoc in tlahtlacol. Ica non Dios oquichiu que naquin tlaniltocasqueh inauactzinco Jesucristo, yehyeh ica in tlaniltoquilis mauili macsilican tlen Dios omoyectencau.

²³ Achtoh de que ehcos nin tlaniltoquilis in tlanauatil otechpixtoya imac, uan ohcon otcatcah hasta namo ihcuac omoteixmatiltih in tlaniltoquilis.

²⁴ Uan ohcon in tlanauatil ocatca queh toteixpitlancau, uan otechyacan inauactzinco Cristo, para ohcon ica in totlaniltoquilis inauactzinco matican itchipauaqueh iixpan Dios.

²⁵ Uan axan nic yoehcoc in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo, acmo itcateh imac in tlanauatil tlen oyah toteixpitlancau.

²⁶ Pues axan namonochtintzitzin ya namonpouih iconeuan Dios ica namotlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

²⁷ Tlamilauca, nochtin naquin ya namontlacuatequiltin ica nitoocaatzin Cristo, ya namontlaquentoqueh ica Cristo quemeh se namoyancuictlaquen.

²⁸ Acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso max cah temac queh esclavo, noso amo cah temac queh esclavo, acmo icchiuilia tla tlacatl noso siuatl; ixconmatican, nochtin namehuantzitzin namonpouih sa se inauactzinco Cristo Jesús.

²⁹ Uan nic ya namonpouih inauactzinco Cristo, ica non noiuguí namonpouih ualeuanih inauac Abraham, uan ya namoaxca tlen Dios omoyectencau caxcatis in Abraham.

4

¹ Tlen inniqui innamechonahsicamatiltis yeh yeh nin: Ihcuac oc tzohtzocotzin in conetl naquin ocaxcatihqueh nochi, yeh sannoiuquí quemeh se naquin ompa cah temac queh esclavo, masqui ya iaxca nochi.

² Pues catqui inmac naquin quiscaltiah, uan cateh naquin ictlachialiah itich nochi tlen iyohca hasta maahsi in tonal tlen oquihtoh nipapan ohcon mai.

³ Tehuan noiuguí ohcon. Ihcuac ayamo otquixmatia Cristo, otcatcah temac quemeh oc itcocone, otliltipoyah itich tlen sa tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli.

⁴ Pero ihcuac yoehcoc in tonal tlen Dios octlalih, ocualtitlan niConetzin, naquin otlalticpacnes itich se siuatintli uan omoscaltih imac in tlanauatil judío,

⁵ para ohcon otechtlaxtlau uan otechtohton imac in tlanauatil, uan ohcon Dios ouilic yotechsilih quemeh ticoneuan.

⁶ Uan nic ya ticoneuan, Dios otechoualmactih toyolihtic in Espíritu de niConetzin, naquin icmonochilia Dios chicaoac: "¡NotlasohTahtzin!"

⁷ Uan ohcon acmo namonilpitoqueh temac quemeh esclavos, tla yeh ya namoniconeuan Dios; uan nic ya namoniconeuan, Dios namechontlaaxcatia [nic namontlaniltocah inauactzinco Cristo].

Pablo quimilua acmo mamocuipacan itich nitlanauatil Moisés

⁸ Achtoh ihcuac ayamo onanconixmatiah Dios, onamoncatcah esclavos innauac tlen onanquimonteneuayah dioses.

⁹ Pero axan quen ya nanconixmatih Dios, noso manquihto, Dios ya namechonixmati, ¿queutoc ocsipa nanconniquih namonmocuiapasqueh innauac tlena tlayoluilis tlen ualeua itich nin tlalticpactli, tlen amo icpia chicaualis para tematlanis uan amitlah inpatiu, uan innauac ocsipa nanconniquih namonmolpisqueh?

¹⁰ Onicmat, yopeu namonmolpiah itich nimiluiuan in judíos tlen quimiluichiuih in tonalmeh, in tlapoualten, uan in xiumeh, uan ocsiquin iluitonalten.

¹¹ ¡Inmouilia xamo sannencah ontiquit namonauac!

¹² Simi innamechontlatlautia, nocniuan: Ixconchiuacan quemeh neh, neh ya inchanchiua ohcon quemeh namehuantzitzin naquin amo namonjudíos.

Uan namehuantzitzin ayic itlah amo cuali onannechonchiuihqueh.

¹³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh nic achtot, ihcuac onnamechonmatitih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, namouantzín onmocau-toya nic onmococouaya;

¹⁴ uan masqui onanconitaqueh quenih omochiutoya notlalnacayo, amo onannechonchicoitaqueh dion onannechonsicantlahqueh. Tla yeh onannechonsilihqueh quemeh se iiluicactlatitlancau Dios, noso quemeh oisquia yen mismo Cristo Jesús.

¹⁵ ¿Canih catqui nochi non yolpaquilistli tlen onanconpiayah? Neh cuali inmatoc nic ihcuacan, tla ouilini nannechonmactisqueh, hasta namoixtololouan onannechimonmactisquiah.

¹⁶ Uan axan, ¿max yonmocuiup innamotecocolihcau nic innamechoniluitoc tlen milauac?

¹⁷ Nonqueh tlamachtihqueh judíos motiquipachouah namopampa, masqui ohcon amo ixconyoluican ictemouah itlah cuali para namehuantzitzin; tla yeh, ohcon icchiuah nic icniquih namechonxilosqueh acmo itxtechontlepanitacan tehuan, uan ohcon ictemouah xonmotiquipachocan inpampa yehuan.

¹⁸ Simi cuali tla namehuantzitzin namonmotiquipachouah ipampa itlah cuali, tlen quemah, mai nochipa, uan amo san ihcuac nichamouantzín.

¹⁹ Notlasohconeuantzitzin, ocsipa namoca intlahyouihtoc quemeh ihcuac se siuatintli panotoc ica conetl, hasta namo ixconnexican Cristo itich namoninimilis.

²⁰ Tla sauil axan mani namouan, uan ohcon mauili manmati quenih innamechonnohnotzas, pues acmo inmati tlenoh inchiuas namouan.

In tlanihniuiltl ica in Sara uan Agar

²¹ Naquin nanconniquih nanmolpisqueh imac nitlanauatil Moisés, ixnechoniluican: ¿Xamo queman nanconcontactoqueh tlen ictoua in tlanauatil?

²² Pues ompa ihcuiliutoc, in Abraham oquinpix ome iconeuan: se iuan niesclava* uan ocse iuan naquin amo esclava, yeh nisiuau.†

²³ Niconeu in esclava ones ica itlaniquilis tlalticpactlacatl, pero niconeu in tlen amo esclava ones nic Dios omoyectencau nesis.

²⁴ Nin tlen innamechonnonotza ica nicancateh siuameh, moniuih iuan in ome tlahtolsintilil. Agar, yeh icniuih in tlahtolsintilil tlen omochiu

* 4:22 Gn. 16:15 † 4:22 Gn. 21:2

itich in tipetl Sinaí, pues niconeuan san quen tlatatih ya teaxcameh queh esclavos.

²⁵ Agar yehua icniuilia in tipetl Sinaí tlen catqui Arabia, uan noiuqui icniuilia in altipetl Jerusalén tlen cah nican tlalticpac, pues Jerusalén sansican iuan niconeuan ilpitoqueh queh esclavos itich nitlanauatil Moisés.

²⁶ Pero nisiuau in Abraham, yeh icniuilia in Jerusalén tlen cah iluicac, naquin poui tehuan tomaman, pues yeh amo esclava.

²⁷ Ica non ihquin ihcuiliutoc:

Ixpacui, teh naquin amo uili itquinpia coconeh, teh naquin amo itquinpia moconeuan;

ixpohtzachtzi ica paquilstli, teh naquin amo itquixmati in toneualistli ica conetl.

Ixmati, ocachi miqueh niconeuan in siuatl naquin occauqueh

uan amo naquin icpia itlaical.‡

²⁸ Nocniuan, namehuantzitzin sannoiuqui quemeh in Isaac, namonteconeuan inauac tlen Dios omoyectencau iuan in Abraham.

²⁹ Uan quemeh ihcuac, uan quemeh axan, sannoiuqui ohcon panoua: naquin ones ica itlaniquilis tlalticpac tlatatl, tlenca occhiuilih naquin ones ica nitlaniquilis in Espíritu Santo.

³⁰ Ica non in Teotlahotlamatl ihquin techyolchicaua: “Ixquihquixti in esclava iuan niconeu, pues niconeu in esclava amo teuantis itich tlen iaxcatis niconeu naquin amo esclava.”§

³¹ Ica non, nocniuan, tehuan amo ticoneuan in esclava, tla yeh ticoneuan naquin amo esclava.

5

Cristo onamechonquixtih temac

¹ Cristo otechtohton acmo matican temac. Ohcon xonmocauacan, uan acmo ocsipa xonmotemactican manamechonihilpican temac.

² ¡Ixconcaquican yec tlen innamechoniluis! Neh, Pablo, innamechoniluia: Tla nanconsiliah in judiohnescayotl, nimiquilis in Cristo amo namechonmatlani itich dion tlen.

³ Uan ocsipa innamechonilnamictia: Nochi tlatatl tlen mojudiohnescayotia, icpia tlen icchias nochi tlen quihtoua in tlanauatil.

⁴ Naquin de namehuantzitzin ictemoua isqui chipauac inauactzinco Dios nic itlacamati in tlanauatil judío, ictosniqui yomosaicantlalih yoquicau Cristo, uan yomosaicantlalih oquicau niteicnoitalitzin.

⁵ Pues tehuan ica in Espíritu itpiah in nichialis que ica in totlaniltoquilis Dios techonsilis itchipauaqueh.

⁶ Tlamilauca, inauactzinco Cristo Jesús amitlah ipatiu tla semojudiohnescayotia noso tla amo. San yeh nin tlen ipatiu: in tlaniltoquilstli inauactzinco Cristo tlen mota itich in tetlasohtlalistli.

⁷ Namehuantzitzin cuali onamonyayah; ¿aquih onamechonixtzacuilih acmo ixcontlacamatican in tlen milauac?

⁸ Nin tlamachtlistli tlen namechontlaniltoctihtoqueh amo ualeua inauac Yehuatzin naquin onamechonnotz.

⁹ Ica nitlamachtis se amo cuali tlamachtani quinmahmaua nochi in tlaniltocanih, sannoiuqui ohcon quemeh tzocotzin levadura icmahmaua nochi in tixtli.

‡ 4:27 Is. 54:1 § 4:30 Gn. 21:10

¹⁰ Masqui ohcon, neh in moyolchicaua inauactzinco in to Tecotzin que namehuan tiztin namontlayoluisqueh quemeh neh; pero naquin namechoncuatlapololtihtinimi, Dios ic tlatzacuiltis, amo icchiuilia aquih yeh.

¹¹ Nocnivan, tla neh oc ontemachtih tinimini moniqui mamojudiohnes cayotican in tlaniltocanih amo judíos, tla ohcon amo tlen saso onechchiuilsiquiah naquin judíos, uan in tlamachtilis tlen ic tematiltia nimiquilis in Cristo itich in cruz amo oquincualanisquia.

¹² ¡Tla sauil naquin namechontlapololtiah amo san mamojudiohnes cayotican, tlamo yeh nochi mamotiquican!

¹³ Nocnivan, namehuan tiztin Dios onamechonnotz acmo xonilpitocan itich in tlanauatil; tlen quemah, non amo ictosniqui uilis nanconchiasqueh nochi tlen namotlalticpactlaniquilis namechontlahtlanilia. Yehyeh xonmosepanmatlanican ica tetlasohtlalistli.

¹⁴ Pues ixconmatican, nochi in tlanauatil mosintilia itich nin san se tlahtol: "Itlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla."*

¹⁵ Pero tla sa namonmotihtixohoqueh uan sa namonmocualanihtoqueh, amo yeh ehco tonal namonmotlamipohpolouah.

In toyolilis mai quemeh in Espíritu Santo comoniquiltia

¹⁶ Ica non in namechonilua: Xonninimican quen namechonyacana in Espíritu Santo, uan ohcon amo nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

¹⁷ Porque in totlalticpactlaniquilis quixnamiqui in Espíritu, uan in Espíritu quixnamiqui in totlalticpactlaniquilis. Non omen mixnamiquih, uan ica non amo uili nanconchiuah tlen nanconniquih.

¹⁸ Pero tla in Espíritu namechonyacana, ictosniqui amo namoncateh imac in tlanauatil.

¹⁹ Yec sequixmatuizti in chialistli tlen ualeua itich in tltalticpactlaniquilistli: [mocalaquiah iuan naquin amo iuan namiqueh,] pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, motemacah itich tlen sa xolopihyotl, uan nintlayoluil tentoc ica tlen sa xolopihcayotl,

²⁰ quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, icchiuah naualyotl, tecocoliah, motiuanih, icpiah tlen sa nichaualis, ihsiuca tlauelcalaquih, tlapahpanauanih amo intiquiu aquih ipan panouah, tloxixiniah ica tlen amo yec tlamachtilis,

²¹ nixicolmiquih, [temictiah,] tluanah, acmo motzacuiliah icpaquilismacah nintlalnacayo uan tlen saso ocsiqui quemeh nochi nin icchiuah. De non neh in namechonnehmactia, quemeh yonnamechoniluih achtoh, aquihqueh ohcon icchiuah amo pouisqueh campa motlanauatilia Dios.

²² Pero tlen Espíritu Santo icmochiualtia itich in toyolo yeh yeh nin: tetlasohtlalis, paquilis, seuilis, tepacahyuilis, teicnoitalis, icchiua masei cuali conetl uan icchiua mauili mamoyolchicauacan seinauac,

²³ icchiua maseteyequita uan icchiua masecmati quenih semotzacuilis. Amo catqui tlanauatil tlen uilis quixnamiquis nochi nin.

²⁴ Nochi naquin iaxcauan in Cristo Jesús, yocsohsaqueh itich in cruz tlen nintlalticpactlaniquilis quintlahtlanilia uan quinyoltilana.

²⁵ Ica non axan, nic in Espíritu yotechmactih yancuic yolilistli, matninimican quemeh in Espíritu techyacana.

* 5:14 Lv. 19:18

²⁶ Amo matmoueyiniquican, dion matpeuالتican ixnamictli, uan amo matmonixicolitacan.

6

Xonmosepanmatlanican quemeh tlanauatia Cristo

¹ Nocnluan, tla acah ouitz itich itlah tlahtlacol, namehuantzitzin naquin namonninimih itich niteyacanalís in Espírítu, ixconmatlanican ica teicnoitalis mamouquitzeua, uan xonmotlachialican yec amo yeh sannoiuqui namechonyoltílana in tlahtlacol.

² Itich nochí tlenśa panolis, xonmosepanmatlanican, ohcon nancontlacamatosqueh nitlanauatiltzin Cristo.

³ Pero tla acah momati hasta tlenoh yeh, uan yeh amo tlen, san yehua mocahcayaua.

⁴ Ica non, sehse maactlatlata tlen yeh ichiualis, uan ohcon tla catqui itlah tlen ica uilis mosinis, san yeh macmato, uan amo mamosinihtinimi inauac nocsiquin,

⁵ pues sehse icnamiqui mixnextis ica tlen yeh nichiuualis.

⁶ Naquin momachtia nitlahtoltzin Dios inauac acah, icnamiqui ica nochí tlen cuali yeh icpia icmatlanis nitemachtihcau.

⁷ Amo xonmocayauacan; Dios amo uilis nanconpahpanauisqueh. Nochi tlen in tlatcatl ictocac, noiuiqui yeh non queuas,

⁸ naquin motlatoquia itich nitlalticpactlaniquilis, queuas ipoliuilis; pero naquin motlatoquia itich nitlaniquilis in Espírítu Santo, den Espírítu Santo queuas yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Amo matsiyauican ichiuasqueh tlen cuali, pues ahsis in tonal ihcuac ittlaeuasqueh, tla amo sa itmosincauah.

¹⁰ Ica non, nochipa ihcuac tomac catqui, matchiuacan in tlen cuali innauc nochtin, uan ocachi innauc in tocnluan tlaniltocanih.

Pablo quintlaminahnauatia

¹¹ Ixconitacan quen ica uehueyi tlahcuilol ica noma axan yen neh innamechontlahcuilulía.

¹² Nonqueh naquin namechonchiualtiah xonmojudiohnescayotican, ictemouah sayeh ninteyequitalis in tocnluan, uan amo icniquih tlapanosqueh ipampa in tlahtol tlen ictematiltia sayeh nimiquilitzin Cristo itich in cruz temaquixtia.

¹³ Tlen milauac, dion siquiera yehuan naquin judiohnescayotitoqueh amo tlatlacamatih itich nochí in tlanauatil judío; yehuan san icniquih xonmojudiohnescayotican uan ohcon uilis mosinisqueh ica namehuan.

¹⁴ Pero neh macamo ayic ohcon manmosini, tlamó sayeh ica nimiquilitzin in toTecotzin Jesucristo. Ica nimiquilitzin itich in cruz in talticpactli acmo icpia tlen quitas nouan, uan neh iuan.

¹⁵ Tlamilauca, [inauactzinco Cristo] amotlen ipatiu tla acah mojudiohnescayotia noso tla amo. Tlen quemah ipatiu yeh yeh nin: seyan-cuicanesis.

¹⁶ Nochtin naquin ictlacamatih nin tlamachtilis, masequihto yen tlen milauac Israel iaxcatzin Dios, macsilican niseuilitzin uan niteicnoitalitzin Yehuatzin.

¹⁷ Ipeuyan axan acmo inniqui acah manechmohsiuihto ica nochí non, pues itich notlalnacayo motztoć quen onechcohcohqueh ipampa in toTecotzin Jesús.

¹⁸ Nocniantzitzin, nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin. Amén.

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Efesios

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Éfeso

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Jesucristo ica nitlaniquilitzin Dios. Innamechonihcuiluilia nin amatl nochtin namehuantzitzin iaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Éfeso, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo Jesús.

² In Totahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsotalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

In tlateochiuah tlen itpiah nic itpouih inauactzinco Cristo

³ Mattlacachiuacan Dios, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo, naquin otechonteochiu desde iluicac ica nochi tlenla tlamantli iluicactlateochiuah tli nic itpouih inauactzinco Cristo.

⁴ Achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpactli, Yehuatzin otechonpihpín ica Yehuatzin Cristo, otechonpihpín nic oquinic matican itchipauaqueh iixpantzinco, uan amitlah tlahlacol mai totich.

⁵ Ica nitetlasoh tlatlitzin achtohtica yotechonpihpín matpouican ticoneuantzitzin ica tlen Jesucristo ocmochiuilhtzinoh. Ohcon Dios ocmochiuilhtzinoh nic ohcon oyah nipaquilitzin,

⁶ uan nic oquinic matuehcapantlalican nimouisticteicnoitalitzin tlen ica otechonsilih inauactzinco ica nitlasohConetzin,

⁷ naquin otechontlaxtlau ica niesotzin. Uan ohcon itpiah tetlapohpouilis den totlahlacol. Ohcon Dios ocmochiuilhtzinoh nic mouistic ueyi nitetlasohitalitzin.

⁸ Uan non itetlasohitalitzin otechonmactih tlailiuis mic, uan mota itich quen otechonmactih nochi yectlayoluilistli uan ahsicamatilistli.

⁹ Uan otechonmatiltih tlen achtoh otlatiutoya de nitlaniquilitzin, tlen Yehuatzin ica nitetlasohitalitzin ocyoluih icmochiuilhtzinoh ica Yehuatzin Cristo,

¹⁰ ihcuac ahsis in tonal tlen Yehuatzin ocontlalih. Itich non tonal Dios icchiuas mapoui sa se, mayeh tlen catqui iluicac uan tlen catqui talticpac, itich Yehuatzin Cristo.

¹¹ Ica Yehuatzin Cristo, Dios achtohtica yotechonpihpín techontlaaxcatis. Ohcon oyah nitlaniquilitzin Yehuatzin naquin icmochiuilhtzinoua mamochiua nochi quen Yehuatzin yocmihtaluih.

¹² Ohcon ocmochiuilhtzinoh nic oquinic matuehcapantlalican Yehuatzin quen mouisticatzintli, in tehuac naquin achtohtica yotpiayah in tonichialis inauactzinco Cristo, uan ohcon in toyolilis mai quemeh se tetlacachiuah inauactzinco Yehuatzin Dios mouisticatzintli.

¹³ Uan namehuantzitzin noiqui yonanconcaqueh in tlen milauac, in tlahol tlen cualica temaquixtilistli, uan onanconniltocaqueh. Ica non Dios, ica Yehuatzin Cristo, noiqui onamechonmactih in Espíritu Santo tlen omoyectencautzinoh namechonmactis, tlen icnextia nic namoniaxcatzitzin Dios.

¹⁴ Yotsilihqueh in Espíritu quemeh se tlanextilil, tlen icnextia nic satepan itsilisqueh ocsiqui tlen techonaxcatis Dios, itich necah tonal ihcuac

Yehuatzin quintlamimaquixtis nochi tlen ya iaxcatzitzin. Ohcon Yehuatzin Dios naquin mouisticatzintli comosililis uehcapantlalilis.

Pablo quinnochilia Dios in tlaniltocanih

¹⁵ Ica nochi non, uan nic yonicmat quen namontlaniltocah inauactzinco in toTecotzin Jesús uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

¹⁶ amo incaua inmotlasohcamati inauactzinco Dios ica namehuantzitzin, uan innamechonilnamiqui ihcuac inmonochilia Dios.

¹⁷ Inmotlatlautia inauactzinco niDios in toTecotzin Jesucristo, in toTahtzin Dios mouisticatzintli, manamechonmacti ica niEspíritu yectlayoluilis, uan manamechonnextili ocachi de Yehuatzin, uan ohcon ixconixmatican yec.

¹⁸ Intlatlautia Dios manamechonmacti yec ahsicamatilis uan ohcon ixconahsicamican quen mouistic in nichialis tlen nanconpiah nic Dios onamechonnotz, uan noiuqui ixconmatican quen mic uan mouistic cualtzin tlen quimaxcatis naquin iaxcatzitzin.

¹⁹ Noiuqui intlatlautia ixconixmatican quen tlailiuis mouistic ueyihcatzintli nichicualitzin tlen ica techonmatlani tehuan naquin itlaniltocah, necah mouistic ueyi chicalualis, yehua tlen ica uili icmochiulia nochi, ²⁰ uan yehua ica ocomozteuilih Cristo itich miqulistli uan ocontlalih iyecmapantzinco ompa in iluicac.

²¹ Uan ocmactih chicalualis impan nochtin nintlayacancauan in amocuali ehcameh tlen icpiah ueyi tiquiahcayotl, in tlen cuahcual chicalualismeh, uan in tlen cuahcual tecomemeh. Nimouisticchicalualitzin ocachi ueyi uan amo in chicalualismeh tlen moteneuah itich nin talticpactli, uan amo sayeh tlen axan moteneua, tlamo noiuqui itich in tonalmeh tlen ualahtoquah.

²² Nochi in tlenza Dios ocontlalih itlampa nixtitzin Cristo, uan itnochtin tlen itlaniltocah otechonmactih in Cristo mai toteyacancau itich nochi, quemeh totzonticon.

²³ Uan in tlaniltocanih itpouih quemeh itlalnacayotzin, uan iuantzin itmahxitiah, pues Yehuatzin Cristo inauactzinco nochi mahsic mahxitia.

2

Ittlamaquixtilten ica nitetlasohitalitzin Dios

¹ [Yehuatzin onamechonmactih yolilistli ihcuac] namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol uan namoamoyecchualis.

² Itich nochi non, achto onamonninqueh ohcon quen icchiutinimih nochtin in talticpactlacameh. Onancontlacamatiah nitlaniquilis in tlayacancu den chicalualismeh tlen cateh itich in ehecat. Yehua in espíritu naquin tiquiti intich naquin amo ictlacamatih Dios.

³ Nepa achtoh itnochtin tehuan ohcon otninimiah, otchiuayah in tlen totalticpactlaniquilis ocniquia, nitlaniquilis in totlalnacayo uan nitlaniquilis in totlayoluilis. Ica non, sannoiuqui quemeh nocsiquin talticpactlacameh, totich ocnamiquia nicualanilitzin Dios.

⁴ Masqui ohcon, Dios tlailiuis otechoniconomat, uan ica niueyitetlasohtlaltzin otechontlasohtlac.

⁵ Ica non, masqui otmictoyah ipampatica in tlahtlacol, Yehuatzin otechonmactih yancuicayolilistli iuantzin Cristo. San ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten.

⁶ Sansican iuantzin Cristo Jesús, Dios otechyancuicayolitih uan otechontlalih inauactzinco itich in iluicac, nic comoniquiltia iuantzin mattlanauatican.

⁷ Ohcon ocmochiuililtzinoh nic oquinic ictenextilis itich in tonalten tlen ualahtoqueh, quen tlailiuis mic nitetlasohitalizin tlen techonpialia. Nin itetlasohitalitzin otechoualmactih ica in teicnoitalis tlen otechonpialih ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁸ Ixconmatican, ica nitetlasohitalitzin namontlamaquixtilten ica in tlaniltoquilis. Uan nochi nin amo ualeua namotichtzin, tla yeh yen Dios itetlaocoliltzin.

⁹ Uan namontlamaquixtilten amo ica itlah namochiualis, para ohcon amaquin mauili mamosini.

¹⁰ Pues tehuan titlachiualtzitzin Dios, uan inauactzinco Cristo Jesús otechmomactilih yancuicyolilistli para matchiuacan in tlen cuali chiualistli tlen Yehuatzin Dios achtoh yocontlalih matchiuacan.

Inauactzinco Cristo itpouih sa se

¹¹ Ica non ixconilnamiquican quenih onamoncatcah achtoh. Onamonnesqueh amo namonjudíos, uan in judíos naquin moteneuah nescayotitoqueh quemeh iaxcauan Dios, onamechonixmatiah amo namonnescayotitoqueh queh iaxcatzitzin Dios, nic yehuan omonescayotayah itich nintlalnacayo.

¹² Ihcuacan amo onanconixmatiah Cristo, onamonxiliutoyah uan amo onamonpouiah iuan Israel, dion itich in tlahtolsintililten tlen Dios oquichiu iuan Israel, uan amo onanconixmatiah tlen Dios omoyectencau innauac. Amo onanconixmatiah Dios, uan amo onanconpiayah tlenoh itich namonmoyolchicauasqueh.

¹³ Yauehca uehca onamoncatcah uan amo onanconixmatiah Yehuatzin, pero axan Dios yonamechonualicac inauactzinco ica niesotzin Cristo Jesús.

¹⁴ Yehuatzin ocontlalih seuilistli, nic ica nimiquiltzin de tomen altipemeh otechonchiu sa se, uan oconxixititz in tipamitl tlen otechtlahcoxilohtoya, masequihto yen tecocolilis.

¹⁵ Ohcon oconyacatlamih nichicaualis in tlanauatil tlen mic tlamantli otechtlatiquitaya. Uan ohcon de tomen altipemeh itichtzin ocmochiuililih sa se yancuic altipetl, uan oconsehseuih in ixnamictli.

¹⁶ Ica nimiquiltzin itich in cruz otechonsechiu iuantzin Dios, uan ohcon de tomen altipemeh axan sa se itquistoqueh quemeh seitlalnacayo, uan ohcon oconyacatlamih in ixnamictli.

¹⁷ Yehuatzin Cristo onamechonmatiltico in cuali tlahtol tlen cualica seuilistli, onamechonmatiltico mayeh namehuantzitzin naquin uehca onamoncatcah de Dios, uan mayeh tehuan naquin amo uehca otcacah.

¹⁸ Ica Yehuatzin Cristo tehuan uan namehuantzitzin ituilih tahsih inauactzinco in toTahtzin Dios, ica san se mismo Espiritu.

¹⁹ Ica non, acmo namonmotepaluanih dion namoncahcalaquinih, tla yeh ya namonpouih iuan niacatzitzin Dios, namonpouih ichanehcauan Dios.

²⁰ Itpouih quemeh se cali, tlen oualeu ualmoscaltihitiu itich in teotlatlanten uan in teotlanauatanih, uan Cristo Jesús yeh yen tlayacantoc titl tlachicaualoni.

²¹ Itichtzin non tlachicaualoni cuali motzitzquihitiu nochi nin cali, uan moscaltihitiu mochiuti se teopantli mouistic, iaxcatzin in toTecotzin.

22 Itichtzin non tlachicaualoni noiuqui namehuantzitzin namonteuanten, namonmoscaltihitueh namonmochiutitueh se cali campa mochanchiuiilia Dios ica niEspíritu.

3

In tiquitl tlen in Pablo icpia innauac naquín amo judíos

¹ Ica non neh, Pablo, intzacutoc, nic intlanonotza de Cristo Jesús namonauac namehuantzitzin naquín amo namonjudíos.

² Pues xa yec ya nanconmatih nic Dios onechmactih in tiquitl namonauactzinco mannamechonmatilti nitetlaocoliltzin.

³ Dios onechonnextilih tlen achtot otlatiutoya de nitlaniquilitzin, uan yehua non tzocotzin yonnamechontlahcuilulih.

⁴ Uan tla yonanconitaqueh tlen yonnamechonihcuilulih, nanconmomasqueh cuenta nic incahsicamati tlen achtot otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios ica Yehuatzin Cristo.

⁵ Achtot in tocniuan tlen youalpanotahqueh, amo oquinmatiltihqueh tlen otlatiutoya, pero axan Dios ica niEspíritu yoquinmatiltih in teotlatlantlan uan teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin.

⁶ Tlen otlatiutoya uan otechonmatiltih yeh yeh nin: ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namehuantzitzin, naquín amo namonjudíos, noiuqui teuan nanconsilisqueh tlen Dios techaxcatia; san se namonquistoqueh touan quemeh se itlalnacayo, uan touan nanconsilisqueh tlen Dios omoyectencau techonmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

⁷ Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, Dios ica nitetlasohitalitzin onechonchiu itiquitcatzin. Non tiquitl onechmactih quemeh se tetlaocolil ihcuac nichicaualitzin otiquit notich.

⁸ Masqui neh innauac nochi niaxcatzitzin Dios nehua naquín sansimi ocachi amotlen ipatca, Dios nehua onechonmactih non tetlaocolil manquinmatilti naquín amo judíos in cuali tlahtol tlen ictematiltia quen Yehuatzin Cristo techomactilia tlailiuis mic ueyi plateochualis tlen dion amo ulis secpouas,

⁹ uan noiuqui manquimahsicamatilti tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, de quenih conchiutiu nicancah itlaniquilitzin Dios, naquín ocomochiulihtzinoh nochi tlen cah.

¹⁰ Ohcon ocomochiulihtzinoh intich in tlaniltocanih, nic Dios oquinic icnextis innauac nochtin in tlayacanqueh uan in chicualismeh tlen ninimih itich in ehecatl quen mouistic mic cualtzin nitlayoluliltzin itich nochi tlen comochiuiilia.

¹¹ Desde achtot nipeuyan in tlalticpactli Dios ohcon ocyoluih icmochiulihtzinos, uan ocomochiulihtzinoh ica tlen in toTecotzin Cristo Jesús oconchiu.

¹² Ica Yehuatzin Cristo uili tahsih inauactzinco Dios ica mic yolchicaualistli, nic itlaniltocah inauactzinco Cristo.

¹³ Ica non innamechontlatlautia, amo xonmotlalpancautacan nic intlanpanoua namopampa, yehyeh icnamiqui xonmosinican ica.

Pablo motlatlautia mamotlachicauilican itich nitetlasohtlalitzin Cristo

¹⁴ Ica non inmotlancuaquitza iixpan in toTahtzin Dios,*

* **3:14** Siquin tlahcuilolten ictouah "Ica non inmotlancuaquitza iixpan niTahtzin in toTecotzin Jesucristo".

15 naquin inauac ualeua nochi tlen cah itich in iluicac uan itich in tlalticpac.

16 Uan inmotlatlautia inauactzinco Yehuatzin manamechonmacti chicalis itich namoyolo ica niEspiritu ohcon quen tlailiuis mic nimouisticchicaualitzin comopialia.

17 Uan noiuqui inmotlatlautia, Yehuatzin Cristo mamochanchiuli itich namoyolo ica namotlaniltoquilis, uan ohcon xonmotlachicauilican itich in tetlasohtlalistli ohcon quemeh in tlaniluatl itich in tlali, uan quemeh in cali itich ntlachicaualon,

18 uan ohcon xonuilican, sansican inuan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin, ixconixmatican quen tlailiuis ueyi nitetlasohtlalitzin Cristo tlen amo icpia iyacatlamilis quen patlauac, uiyac, uehcapan uan uehcatlan,

19 uan icpanauia nochi tlen uili sequixmati. Uan ohcon namoyolo mapiauto ica quen mahsic ameh Yehuatzin Dios.

20 Uan Yehuatzin naquin chicaucatzintli, naquin comochiuilis tlailiuis ocachi mic de tlen ittlatlaniliah uan itcahsicamatih ica nichicaualitzin tlen motiquitilia totich,

21 Yehuatzin ica in sintitl nochipa macsili in uehcapanlalilis ica in tlaniltocanih uan ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh. Amén.

4

In Espiritu techonsechiua

1 Ica non neh, naquin intzacutoc nic intlanonotza den toTecotzin, innamechontlatlautia namoninimilis mai yec quen icnamiqui, ohcon quen moniqui ninimisqueh naquin Dios oquinnotz mapouican iuan.

2 Amo xonmoueyimatican, yeh xonteyecnotzacan; uan ica tetlasohtlalistli uan tepacahyouilistli xonmosepantlaxicouilican.

3 Ixcontemocan namonsetitosqueh se uan ocse itich in Espiritu, ica in seuilistli tlen ixconmosepanpialican.

4 Itpouih san itich se tlacayotl, uan san itich se Espiritu, uan sannoiuqui ohcon cah san se nichialis tlen inauac Dios otechnotz,

5 san se toTecotzin, san se totlaniltoquilis, san se tluacatequilis,

6 san se Dios naquin poui toTahtzin inauac itnochtin, naquin teTeco inauac itnochtin, naquin tiquiti ica itnochtin, uan itich itnochtin metzicah.

7 Tlen quemah, sehsemeh tehuan otechonmactih tlatlamantli uililistli, ohcon quemeh Yehuatzin Cristo oquixyehyecoh techmomactilihtzinos.

8 Ica non in Teotlahtolamatl quihtoua:

Otlehcoc uehcapan,

uan oquinuilantah nitecocolihcauan,

uan oquinmahmactih tetlaocolil in tlacameh.*

9 ¿Uan quenih ictosniqui ihcuac ictoua “otlehcoc”? Ictosniqui achtou yotimoca hasta tlatzintlan itich in tlalticpactli.

10 Uan Yehuatzin naquin otimoc, Yehuatzin mismo naquin noiuqui otlehcoc uan ocpanauih nochi iluicactli, para ohcon Yehuatzin nouiyan motlacuitihtzinohtos.

11 Yehuatzin yehua naquin oquintlalih siquin maican teotlatlantlen, ocsiquin mactematiltican tlahotl tlen icsiliah de Dios, ocsiquin mactematiltican in tlahotl tlen cualica temaquixtilistli, uan ocsiquin maican intepixcauan in tlaniltocanih uan tlamachtanih,

* 4:8 Sal. 68:18

12 para ohcon niaxcatzitzin Dios uilis yecmahsitasqueh icmatisqueh icchiuasqueh nitiquitzin Yehuatzin, uan ohcon maquimiscaltican naquin pouih queh itlalnacayotzin Cristo, yen tlaniltocanih,

13 para nochtin matican san se ica in tlaniltoquilis uan ica in tlaixmatilis de niConetzin Dios, uan ohcon matican mahsic itchicauaqueh itich nochi, ohcon quemeh Cristo yec mahsic itich nochi.

14 Ohcon acmo tisqueh quemeh itcoconeh tlen icpapatlah nintlayoluilis, tlen ihcuac iccaquih tleyasa tlamachtilis icniltocatiuitzih uan uitzih itich nintlacahcayualis necateh naquin icmatih yec quenih tlachacayauasqueh.

15 Yehyeh matnihnican itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis, uan ohcon itich nochi matmoscaltican inauactzinco naquin poui itzon-ticon in tlaniltocanih, yen Cristo.

16 Ica Yehuatzin Cristo nochtin in tlaniltocanih yec sintiliutoqueh ohcon quemeh seitalnacayo. Nochi tlaualt uan nochi omitl yec motzitzquih-toc, uan nochi yec sepantiquitih uan icchiuah in tiquitl tlen sehsemeh icpia tlen icchiuas; uan ohcon quemeh seitalnacayo, in tlaniltocanih mochicautiueh uan moscaltitiueh itich in tetlasohtlalistli.

Xonninimican itich in yancuic yolilistli

17 Ica non, ica nitoocaatzin in toTecotzin ihquin innamechonnah-nauatia uan innamechontlatlattia: acmo xonchanchiuacan quemeh nocsiquin tlen amo quixmatih Dios, tlen moyacana ica tlayoluilis tlen sannencah.

18 Nintlalnamiquilis catqui queh tlayouacatlah, amo icpiah in yolilistli tlen ualeua itich Dios, nic ixpoliutoqueh quen icchicauah ninyolo.

19 Yehuan yocpolohqueh in pinaualis, uan ica non yomosintemacaqueh itich nochi tlen sa xolopihcayotl, uan icchiuah ica yolnemiquilis nochi tlen sa tlen pitzotic.

20 Tlen quemah, namehuantzitzin amo ohcon onamontlasalohqueh in-auactzinco Cristo,

21 tla queh milauac onanconcaqueh uan onamechonmachtihqueh de Jesús ohcon quemeh in tlen milauac tlamachtilistli tlen ualeua inauactzinco.

22 Onamechonmachtihqueh acmo icnamiqui namonninimisqueh quemeh achtoh. Yehyeh ixcontlatiucan namotlalticpacltlaniquilis tlen onanquentoyah uan ihtlacauqui, uan mocahcayaua ica tlen icyoltilana.

23 Uan mamoyancuicachiua namotlayoluilis maualpeua ic tlahtic.

24 Uan ixconmoquentican in yancuicyectlaniquilis, tlen tlachiuatl quemeh nitlaniquilitzin Dios uan mixmati ica chiualistli tlen yec uan ica chiualistli tlen chipauac.

25 Ica non, acmo xonistlacatican, yehyeh xontlahtocan ica in tlen milauac innauac namocnitzitzin, pues itnochtin sansican itpouih itich sansen tlayotl.

26 Tla namoncualanih amo xontlahtlacocan; uan namotlaueh amo mauehcaua hasta ihcuac pancalauis in tonaltzin,

27 amo ixcontlacauilican in amocuali.

28 Naquin otlachtiquia acmo matlachtiqui, yehyeh matiquiti, uan ohcon maquincui nimauan macchia tlen cuali. Ohcon icpias tlen ica quinmatlanis naquin quinpoloua.

²⁹ Amo maquisa itich namocamac tlen amo cuali tlahtol, tlamo yeh tlen cuali tlahtol tlen moniqui, tlen tlamatlanis quinyolitis uan quinmactis tlateochiualistli naquin namechoncaquih.

³⁰ Amo ixcontlaocolmacacan in Espiritu Santo de Dios, naquin ica onamechonnescayotih Yehuatzin quemeh iaxcatzitzin para in tonal den temaquixtilistli.

³¹ Ixconquixtican acmo mai namotich cuehsiulistli, tlauel, cualanilis, tlauel tlahtol, uan pitzotic teteneualis, uan nochi tlen amo cuali.

³² Yehyeh xonican cualmeh coconeh se iuan ocse, xonteicnomatican uan xonmosepantlapohpoluican, ohcon quen Dios noiuqui onamechontlapohpoluic ica tlen ocomochiuiltzinoh Cristo.

5

Matninimican itich nitlanetzin Cristo

¹ Ica non ixconniulican nichiuallitzin Dios, pues namehuantzitzin namonitlasohconeuan.

² Ixconpiacan tetlasotlalistli, ohcon quemeh Cristo otechontlasotlac uan inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan omochiutzinoh se tetlaocolil uan se tlatemactil inauactzinco Dios tlen Yehuatzin oconahuiyacamam.

³ Nic namoniactzitzin Dios, amo icnamiqui dion tzocotzin ixconyoluican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlalnacayo, dion nanconchiuasqueh tetlahiltih ayilis, uan dion xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi.

⁴ Uan itich namocamac amo maquisa pitzotic tepinautih tlahtol, dion tlen amo xoxohyotl, dion camanal. Nochi non amo icnamiqui. Yehyeh itich namocamac maquisa tetlasohcamatilis inauactzinco Dios.

⁵ Ya nanconmatih nin: naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin icchiua tetlahiltih ayilis, noso naquin xihxicuinti icmoaxcatis nochi (non yoltlaniquilis quisa quemeh ictlacachiutoc itlah ocse quemeh idios), nochtin yehuan amo quintlaaxcatisqueh campa motlanauatilia Cristo uan Dios.

⁶ Amacah manamechoncahcaayua ica tlanamic tlen iyoca, tlen amo tematlani; ixconmatican, ica nochi non uitz nicualanilitzin Dios intich naquin quixnamiquih amo ictlacamatih.

⁷ Ica non, namehuantzitzin amo xonteuantican inuan intich nintlanamic.

⁸ Pues achtoh onamoncatcah itich in tlayouilotl, pero axan ya namoncateh itich nitlanetzin in toTecotzin. Ica non, xonninimican quemeh icnamiqui ninimisqueh naquin pouih itich in tlanestli.

⁹ Tlen icmochiualtia in tlanestli itich in toyolo yeh yeh nin: * masei cuali conetl, masechiua tlen yec, uan masechiua nochi tlen milauac.

¹⁰ Ica non, nochipa ixcontemocan tlenoh nipaquilitzin in toTecotzin itich nochi namochiualis.

¹¹ Uan amo xonteuantican itich in chiuallistli tlen poui itich in tlayouilotl, tlen amo cualica itlah cuali, yehyeh ixconixnamiquican.

¹² Tlamilauca, hasta tepinautih itquihtosqueh tlen yehuan icchiuah ichtacatzin.

¹³ Pero ihcuac in tlanestli tlaui, nochi mocaua simpaniacatlah, nochi mota quenih ameh, pues in tlanestli nochi icnextia.

* 5:9 Siquin tlahcuilolten ictouah "Tlen icmochiualtia in Espiritu itich in toyolo yeh yeh nin".

14 Ica non mihtoua:
 ¡lxtlachia, teh naquin itcochtoc,
 uan ixmeua intzalan miquemeh,
 uan in Cristo mitztlauilis!

15 Ica non cuali ixcontlatlatacan quenih namonninimih; amo yeh quemeh in tlen amo moyoluiah, yehyeh namoninimilis mai quemeh tlen cuali tlayoluilisehqueh.

16 Ixquimoneyccuican in tonalmeh ica yecchialistli, pues itich ninqueh tonalmeh simi tlaouehtitoc.

17 Ica non, amo xonican queh amo namontlayoluilisehqueh, yehyeh ixconyecahsicamatican tlenoh nitlaniquilitzin in toTecotzin.

18 Amo xoniuintican, ixconmatican itich non ualeua in ixpoliuiulistli; yehyeh xonyolpiautocan ica in Espíritu Santo,

19 xonmosepanyolchicauacan ica Salmos, ica cuicatl tlen ictlacachiuua Yehuatzin, ica cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo; ixcontlacachiuacan uan xonmocuiatican inauactzinco in toTecotzin ica nochi namoyolo.

20 Nochipa xonmotlasohcamatican ipampa nochi inauactzinco in to-Tahtzin Dios, ica nitocaahtzin toTecotzin Jesucristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

21 Xonmosepantlacamatican ica tlamouilil inauactzinco Dios.

22 In siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaualcal quemeh oisquia ictlacamatoqueh yen toTecotzin.

23 Porque in siuatl poui itzonticon yeh nitlaualcal, ohcon quemeh Cristo poui tzonticon den tlaniltocanih. Uan yehuan poutoqueh queh itlalnacayo Yehuatzin, naquin inTemaquixtihcatzin.

24 Ohcon quemeh in tlaniltocanih tlatlacamatih inauactzinco Cristo, noiuqui ohcon in siuameh namiquehqueh matlatlacamatican innauac nintlaualcal itich nochi.

25 Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlapan namosiuatzin, ohcon quemeh Cristo quintlasohtla in tlaniltocanih uan inpampa omotemactihtzinoh,

26 uan ohcon oquinsicantlalih den tlahtlacol. Yehuatzin oquimonchipau itich in atl uan ica nitlahtoltzin,

27 uan ohcon oquichiu Yehuatzin nic oquinic quinalicas in tlaniltocanih inauactzinco queh se novia mouisticualtzin, tlen dion canin amo soquiyoh uan dion amitlah macpia xoxolochtic, dion itlah ocse tlen amo yec macnextihtto, tlamo yehyeh mouisticchipauac uan amitlah tlahtlacol mai itich.

28 Sannoiuqui ohcon, in tlatatl moniqui mactlasohtla nisiuau quemeh oisquia yehua itlalnacayo. Naquin ictlasohtla nisiuau, quisa queh yeh inohmah motlasohtla.

29 Amo queman acah iccocolia nitlalnacayo; tlamo yeh ictiquipanoua uan icmaluia, ohcon quemeh Cristo icchiua innauac in tlaniltocanih,

30 pues tehuan itpoutoqueh queh itlalnacayo Cristo [queh itlalnacayo uan iomiyol].

31 Ica non in tlatatl iccauas ipapan uan imaman uan icmosetilis nisiuau, uan ohcon yehuan acmo pouisqueh omen, tlamo sa se.†

32 Simi ueyi in tlamachtilis tlen tlatiutoc itich nin tlahtol. Neh inyoluia tlahtoua de Cristo uan in tlaniltocanih.

† 5:31 Gn. 2:24

³³ Uan ohcon, sehsemeh namehuantzitzin sannoiuqui mactlasohtla nisua uan ohcon quemeh yeh motlasohtla, uan in siuatl mactlepanita nitlauical.

6

¹ Namehuan coconeh, ixquintlacamatican namotahuan quemeh in toTecotzin icmoniquiltia, ixmatican, yehua non tlen cuali.

² Nicancah tlanauatil yehua tlen tlayacana techmatiltia tlateochualis, pues quihtoua: "Ittlacachiuas mopapan uan momaman,

³ uan ohcon cuali itpanos uan itchanchiutos uehcau itich nin tlalticpactli."*

⁴ Uan namehuantzitzin, naquin namontetahmeh, amo ixquimontlauelcalaquican namoconeuantzitzin, yehyeh ica cuali ixquimonixpitanican, uan ixquimonnahnuatican ohcon quemeh nitlaniquiltiz in toTecotzin.

⁵ Namehuantzitzin naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican naquin namotecouan nican tlalticpac ica tlamouilil uan tetlacachialistli. Ixquimontiquiltican ica nochi namoyolo, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen Cristo.

⁶ Amo san ihcuac namechonitztoqueh ixquimonyectiquiltican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh innauac in tlalticpactlacameh; yehyeh ixquimonyectiquiltican queh namonitiquitcauantzitzin Cristo, uan ica nochi namoyolo ixconchiuacan nitlaniquiltiz in Dios.

⁷ Xontetiquiltican ica paquilis, quemeh oisquia nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin, uan amo yen tlacameh,

⁸ nanconmatoqueh tla acah icchiua tlen cuali, in toTecotzin ohcon ictlaxtlauis quemeh yeh oquichiu, amo icchiuilia tla cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo.

⁹ Uan namehuantzitzin naquin namontetecomeh, noiuqui ohcon ixquimonyecnotzacan namotlaqueualuan. Amo sa ixquimontlamohitlihtocan, pues nanconmatoqueh mayeh quemeh yehuan uan mayeh namehuantzitzin namonpouih inauac sanse namoTeco tlen catqui iluicac, uan inauac Yehuatzin amo cah techicoitalis.

In chicaualistli tlen itpiah inauactzinco Dios

¹⁰ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuuantzitzin, xonmochicauacan inauactzinco in toTecotzin ica niueyichicaualtzin.

¹¹ Xonmotlaquentican ica nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia; tla ohcon nanconchiuah amo namechonmayauis in amocuali ica nitlacahcayualis.

¹² Ixconmatican, amo itmixnamictoqueh inuan tlen icpiah imeso uan intlalnacayo quemeh in tlacameh, tlamo itmixnamictoqueh iuan nintlayacancauan in amocuali ehecameh, iuan in chicaualismeh, iuan tiquiuahcameh tlen cateh itich in tlayouilotl nican tlalticpac, uan iuan amocuali ehecameh tlen ninintinimih itich in ehecatl.

¹³ Ica non, ixconmoquentican nochi in tepaleuilocatl tlen Dios ictemactia. Tla ohcon nanconchiuah uilis namonmpaleuisqueh itich in tlaouehcayotonal, uan satepan, ihcuac nochi yopanoc, namonyequihcatosqueh itich in tlaniltoquilis.

* 6:3 Éx. 20:12; Dt. 5:16

¹⁴ Amo tlen manamechonolini. In tlen milauac ixconpiacan queh namotlahcoilpica, uan namoyecninimilis mai quemeh in tipostli tlen quelpanpaleuia in soldado.

¹⁵ Uan namoticacuan mai yen yoltlaniquilis tlen namechonucas nancontematilitiueh in cuali tlahtol tlen cualica seulistli.

¹⁶ Uan tlen quemah, xonmotlatzitzquilican itich in tlaniltoquilis, tlen icniuilia in tlatzacuilocatl escudo, tlen ica nanconixtzacuilsqueh tlen queh flechas ica tlitl cualtitlani in amocuali namotich.

¹⁷ Uan in temaquixtilistli ixconcuican queh namocuatlapaleuiloa, uan nitlahtoltzin Dios queh se espada tlen namechonmactia in Espíritu Santo.

¹⁸ Nochipa ixconmonochilican uan ixcomotlatlautilican Dios quemeh in Espíritu namechonyacana. Xonyectlachixtocan uan ic xonmocauacan nanconmonochilisqueh Dios, uan xonmotlatlautican inauactzinco in-pampa nochi niacatzitzin.

¹⁹ Noiuiqui neh ixnechontlatlautilican Dios, para ihcuac intlahtos manpia tlahtol uan yolchicaualistli tlen ica mantematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, tlen otlatiutoya.

²⁰ Pues Dios onechontlalih mani itlatitlancau mantenonotza nin tlahtol, uan ipampa non nican intzacutoc. Ixcontlatlautican Dios mantlahto ica mic yolchicaualistli quen icnamiqui.

Pablo monauatia iuan in tlaniltocanih

²¹ Para ixconmatican quenih inpanoua uan tlen inchiua, in totlasohicniu Tíquico, naquín yec ictiquitilia in toTecotzin, namechonmatiltis nochi.

²² Yeh intitlani namonauac manamechonmatilti quenih itpanouah uan macsehseuih namoyolo.

²³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo maquinmactican in tocnian tlaniltocanih seulistli, tetlasohtalistli, uan tlaniltoquilis.

²⁴ Nitetlasohitalitzin Dios mai iuan nochtin naquín ictlasohtlah in toTecotzin Jesucristo ica tetlasohtlalis tlen amo queman mopatla. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Filipenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Filipos

¹ Neh Pablo, iuan Timoteo, titiquitcauan Jesucristo. Innamechoni-hcuiluiliah nin amatl nochtin naquin namonchanchiuah Filipos, naquin namonpouih iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocomochiuiltzino, uan sannoiuqui itquintlahcuiluiliah namotepixcauan uan naquin icpiah in tiquitl de tlamatlanin.

² In Totahztin Dios uan to Tecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli, uan ninseuiltzin mai namouantz.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios inpampa in tlaniltocanih

³ Nochipa ihcuac innamechonilnamiqui inmotlasohcamati inauactzinco Dios.

⁴ Uan nochipa ihcuac inmotlatlautilia Dios namopampa, inchiua ica paquulistli,

⁵ nic namontiquitih uan namontlamatlanih nouan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, desde ihcuac onamontlaniltocaqueh hasta axan.

⁶ Inyecmati nin, Yehuatzin naquin opeualtih nin cuali tiquitl namotichtzin, ohcon icchiutas hasta mahsic iclamiyecos itich necah tonal ihcuac Jesucristo ualmouicatzinos.

⁷ Icnamiqui ohcon mantlahto ica namehuantzitzin, nic simi innamechontlasohtla, uan masqui mantzacuto noso manpaleuihto uan mantematiltihto in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, nochtin namehuantzitzin nouan namoncateh, uan nouan namonteuatih itich nochi nitlateochiualis Dios.

⁸ Dios comomachitia quen simi innamechontlasohtla namonochtintzitzin, ica nimouistictelasohtlalitzin Cristo Jesús.

⁹ Yeh nin intlahtlani ihcuac inmonochilia Dios: ocachi uan ocachi mamiquiya namotelasohtlalis, uan namotlaixmatilis uan namoahsica-matilis itich nochi,

¹⁰ uan ohcon ixconmatican ixconpihpincan nochipa tlen yec. Uan ohcon namoninimilis mai chipauac, uan amo mai itlah tlen manamechonixteneuilican itich necah tonal ihcuac Cristo ualmouicas.

¹¹ Uan intlahtlani ixconpiacan mic yecchiualistli ica nitematlanilitzin Jesucristo, uan ohcon ica nochi non Dios macsili uehcapantlalilis uan tetlacachiualis.

Pablo niyolilis yen Cristo

¹² Nocniuan tlaniltocanih, inniqui ixconmatican, tlamilauca ica nochi nin tlen napan mochiutoc yehyeh ica ocachi yomoxin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹³ Pues nochtin soldados naquin caltlachiah itich in palacio, uan nochtin nocsiquin, icmatih nic intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

14 Uan miqueh tocniuan tlaniltocanih, nic quitah intzacutoc, sannoiuqui moyoleuah inauactzinco in toTecotzin uan ocachi mixeuiah ictematiltihtinimih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan acmo icchiuah ica mohcayotl.

15 Yeh milauac, siquin ictematiltiah de Cristo nic nechnixicolitah uan nic icniquih nechpahpanausqueh. Pero ocsiquin ictematiltiah de Cristo ica se chipauac tlaniquilistli.

16 Yehuan ictematiltiah nic icpiah tetlasohtlalis, uan nic icmatih Dios onechtlalih nican manpaleui in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.*

17 Pero nocsiquin ictematiltiah de Cristo nic icniquih nechpahpanausqueh, uan amo ictematiltiah ica chipauac inflaniquilis, san icniquih ocachi manmotiquipacho nican campa intzacutoc.

18 Amo icchiuilia ohcon macchiuacan, mayeh tla tlanonotzah ica cuali intlaniquilis noso amo, tlen cuali yeh nic ictematiltiah nitoocaatzin Cristo, uan yeh non ica inpaqui.

Uan ocachi oc inpaquis.

19 Pues inmatoc nic ica namotlatlautilis uan ica nitematlanilis niEspíritu in Jesucristo, ica nochi non neh inquisas de temac.

20 Simi inchia uan inmoyolchicaua Dios amo iccauas manmopinanti, tla yeh inchia intlahtos ica mic yolchicaualistli teixpan, uan ohcon axan sannoiuqui quemeh nochipa notich mamonexti niuehcapantlalilis in Cristo, non tla nechcauah inyoltoc noso amo.

21 Pues tla neh inyoltos, ica noyolilis inuehcapantlalihtos Cristo, uan tla iniqui intlatlantiu.

22 Pero tla ica noyolilis itich nin tlalticpac ocachi uilis oc intemactihtos mic tlaiyotl itich nitiquiu in toTecotzin, tla ohcon amo inmati tlenoh inhipinas.

23 Non ome nechyoltlanah. Ontlasohtlasquia iniquis uan ohcon nias inauactzinco Cristo, tlamilauca yeh non tlen ocachi cuali oisquia.

24 Pero tla inyoluia tlenoh ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, ocachi cuali oc manyolto itich nin tlalticpac.

25 Uan nic inmati yehua tlen ocachi namechonmatlanis namehuantzitzin, yec inmati nic oc inmocauas iuan nochtin namehuantzitzin, uan ohcon innamechonmatlanis xonyolican uan xonpaquican itich namotlaniltoquilis.

26 Uan ohcon ihcuac innamechontatiu, momiquiltis namoyolpaquilis inauac Cristo Jesús nic ocsipa ompa nisqui namouantzín.

27 Tlen quemah innamechontlatlautia, nin: xonchanchiuacan quemeh icnamiqui chanchiuasqueh naquin icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Non, tla uilis innamechontatiu noso tla amo, inniqui incaquis namoncateh yec san se, uan sansican namonmochicauah itich in tlaniltoquilistli tlen nanconpiah inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

28 Uan amo manamechontlamohtilican tlen namechonixnamiquih. Tla amo nanquimonmocauilia manamechonmohmohtican, ica non nanconnextisqueh nic yehuan yaueh itich in poliuilis uan namehuantzitzin namonyaueh itich in temaquixtilis; uan nochi non ualeua inauac Dios.

* 1:16 Siquin tlahcuilolten icpiah in versículo 17 uan versículo 16 cuipqueh.

29 Pues Cristo amo san namechonmactia in paquilis de namontlaniltocacqueh inauac, tla yeh noiuqui namechonmactia in paquilis xontlahyoyican ipampa Yehuatzin.

30 Pues namontlahyoyihtoqueh sannoiuqui quemeh onancontaqueh achtot neh ontlahyoyih, uan quen axan nanconcaquih oc intlahyoyia.

2

Cristo omotlalpanchihu uan Dios oconuehcapantlalih

¹ Ica non, tla Cristo namechonyoleua, tla nitetlasohtlalis namechonmactia yolseuilstli itich namoyolo, tla namonsetitoqueh iuan in Espiritu, uan tla nanconixmatih in tlen milauac tetlasohtlalilstli uan in teicnoitalistli,

² tla ohcon, ixconchiuacan mahsic manpaqui: san se tlayoluilistli ixconpiacan, xonmosepantlasohtlacan, san se xonican, uan ixconpiacan san se tlaniquilistli.

³ Amo itlah ixconchiuacan ica nixicoliyotl, noso yeh nic nanconniquih nanmouehcapantlalisqueh. Yehyeh tla itlah nanconchiuasqueh, ixconchiuacan ica icnotecalis uan ixquimonitacan nocsiquin ocachi tlayacantoqueh uan amo namehuantzitzin.

⁴ Amacah mactemo tlen san inohmah ica momatlanis, yehyeh mactemo noiuqui tlen quinmatlanis nocsiquin.

⁵ Ixconpiacan non tlayoluilistli ohcon quemeh Cristo Jesús oquipix.

⁶ Yehuatzin Cristo, masqui sannoiuqui Dios, amo omotlachicauilih nic yeh sannoiuqui Dios uan ohcon omonextih,

⁷ yehyeh ocsicantlalih in uehcapantlalilis tlen opouia itich, uan omochiutzinoh sannoiuqui quemeh se tetlaqueual uan ones quemeh se tlaticpactlacatl.

⁸ Uan ihcuac yomochiutzinoh tlaticpactlacatl Yehuatzin omotlalpanchihu, nic ica nitlatlacamatilis oyah itich in miqulilis, uan amo san tleyasa miqulilis, tlamo yeh se miqulilis itich se cruz.

⁹ Ica non Dios mahsic oconuehcapantlalih ipan nochi tlen cah, uan ocmactih se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc impan nochtin,

¹⁰ para inauac non uehcapan tooaatl de Jesús, mamotlancuaquitzacan nochtin tlen cateh iluicac, tlaticpac, uan itlampa in tlali,

¹¹ uan nochtin ica nintlahtol mactexpantican Jesucristo yehua Teteco, uan ohcon maconsili uehcapantlalilistli in toTahtzin Dios.

In tlaniltocanih pouih tlanestli itich in tlaticpactli

¹² Ica non, notlasohicnihan, ohcon quemeh nochipa namontlatlacamatih ihcuac nica namouantzín, axan ocachi xontlatlacamatican ihcuac nica uehca. Ica tlamouilil inauactzinco in toTahtzin Dios xonmochicauacan mamahxiti namotemaquixtilis.

¹³ Pues yen Dios naquín icchiua ixconniquican uan naquín icchiua ixconchiuacan tlen Yehuatzin ipaquilitzin.

¹⁴ Nochi tlen nanconchiuah, amo ixconchiuacan ica yolmohsiuilistli, uan amo xontlanananquilican.

¹⁵ Uan ohcon amo isqui itlah tlen namechonixteneuilisqueh, uan namonisqueh namonyolchipauaqueh, iconeuan in toTahtzin Dios, naquín amo icpiah itlah tlen quinnextihtoc soquiyohqueh tlatzalan den tlaticpactlacameh amo cualimeh uan yolpitzotiqueh. Tlatzalan de yehuan

namehuantzitzin namontlanesten ohcon quemeh in tlanesten den iluicac itich in tlayouilotl,

¹⁶ namontlanesten nic nanquimonmatiltiah in tlahtol tlen cualica yolilistli. Ohcon ihcuac ualmouicas Cristo neh uilis inmosinis ica namehuantzitzin, pues iniquitas nic amo sannencah onmotiquitiltih, dion sannencah notiquiu.

¹⁷ Uan masqui manechmictican uan noeso maxauani ipampa namotlaniltoquilis tlen ica namonmotemactiah inauac Dios quemeh se tlatemactil, neh inpaqui, uan tlailiuis inpaqui namouan.*

¹⁸ Uan ohcon xonpaquican, uan tlailiuis noiuqui xonpaquican nouan.

In Pablo quinuehcapantlalia in Timoteo uan in Epafrodito

¹⁹ Inchia inauac in toTecotzin Jesús uilis niman intitlanis in Timoteo manamechonmatih, ohcon ihcuac ualmocuiipas noiuqui inmoyolchicauas ihcuac inmatis quenih namoncateh.

²⁰ Amacah ocse inpia quemeh yeh, naquín macpia notlayoluilis uan ohcon simi ica nochi niyolo mamotiquipacho namopampa,

²¹ pues nochtin ictemouah san tlen inohmah quinmatlani yehuan, uan amo ictemouah tlen ipaquilitzin Jesucristo.

²² Pero namehuantzitzin ya nanconmatih quen chipaucaninimi in Timoteo, uan quen nouan yotiquit ohcon quemeh se conetl inauac nipapan, nouan yoctematiltihitin in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

²³ Ica non inyoluia innamechontitlanilis san quen manmati tlenoh nican mochiuas nouan.

²⁴ Uan inmoyolchicaua inauactzinco in toTecotzin neh noiuqui amo uehcaua innamechonitatu.

²⁵ Pero noiuqui onquitac omonic innamechontitlanilis in tocníu itich in tlaniltoquilis Epafrodito, naquín onannechoualtitlanilihqueh namehuantzitzin manechmatlaniqui itich tlen nechpoloua, uan naquín sansican yeh uan neh ittiquitiltiah in toTecotzin uan itquixnamiquih in amocuali.

²⁶ Yeh simi ocniquia namechonitas nochtin namehuantzitzin, uan tlailiuis otlaocox nic oquimat onanconmatqueh omococouaya.

²⁷ Yeh milauac omococouaya, uan yotlanauca, masqui ohcon Dios oquicnomat; uan amo san yen yeh, tla yeh neh noiuqui onchicnomat, uan ohcon oquichiu acmo mamomiquilti ocachi notlaocol.

²⁸ Ica non, sa inchixtoc innamechontitlanilis, ohcon ihcuac nanconitastqueh ocsipa, xonpaquican, uan neh maxiliui notlaocol.

²⁹ Ixconsilican ica mic paquilistli quemeh icnamiqui inauac in toTecotzin. Uan simi ixquimoneyequitacan naquín ninchialis quemeh yeh,

³⁰ pues yocatca itenco in miqulistli ipampa nitiquitzin Cristo. Uan amo ocyolcocoh icpolos niyolilis ihcuac namopampa onechmatlanico.

3

San itich Cristo intlalia notlachialis

¹ Tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, nocniuan, xonpaquican inauactzinco in toTecotzin. Tlen yonnamechonihcuiluilihca, amo se nimohsiuil ocsipa innamechonihcuiluilis, pues non namechonchicaua.

* **2:17** Pablo icmonihniuiltia in vino tlen ictequiliah se tlahpialtlatemactil, ohcon quemeh ihcuilutoc itich Nm. 15:5-13.

² Cualí xonmotlachialican den tlen quemeh itzcuimeh, de necateh tlen amo cualí axtinimih, naquin tejudiohnescayotiquih.

³ Ixconmatican, naquin milauac itpiah in nescayotl tlen icnextia it-pouih inauac Dios, yeh yen tehuan, naquin ittlacachiuah Dios ohcon quen niEspíritu techonmactia, uan itmosiniah ica tlen Cristo Jesús ocmochiuilihtzinoh topampa uan amo itich tlen in talticpactlacatl ipal tlachia.

⁴ Tla ittlahtouah ica tlen in talticpactlacatl ipal tlachia, neh inpia mic. Tla acah icyoluia icpia itlah tlen ipal uilis tlachias itich nin talticpactli, neh ocachi,

⁵ pues onechjudiohnescayotihqueh oualchicueyitic ihcuac onines; neh inualeuani inauac Israel, inualeua inauac Benjamín, neh intlapanauih-toc hebreo, nic notahuan hebreos; noiuqui inpoui inuan fariseos, tlen ocachi chicaoac mocalaquiah itich in tlanauatil judío.

⁶ Ica mic nichaualis onchiuaya tlen onyoluaya itlaniquilitzin Dios, hasta onicnic inquinyacatlamis in tlaniltocanih inauac Cristo. Uan itich in tlanauatil amacah uilis nechixteneuilis amo ontlacamat.

⁷ Masqui ohcon, nochi tlen simi ipal ontlachiaya, axan inquita inauactz-inco Cristo acmo tlen ipatiu.

⁸ Uan tlamilauca, ica non intoua: nochi non dion tlen amo ipatiu inauac nin tlen tlailiuis uehca icpanauia: ¡onmixmatilih noTecotzin Cristo Jesús! Uan nic onquixmat Yehuatzin, nochi yonsicantlalih tlen ipal ontlachi-aya, uan inquita quemeh tlahsol, nic inniqui inmochiuas sanse iuan Cristo,

⁹ uan ohcon insetitos inauactzinco. Acmo inmoyolchicaua itich nonohmah noyecchialis nic ontlacamat in tlanauatil, tla yeh inmoy-olchicautoc axan Dios nechsilia ya inchipauac nic intlaniltoca inauactz-inco Cristo. Non yehua in chipaualistli tlen Dios techmactia ica in totlaniltoquilis.

¹⁰ Tlen achtoh ipal ontlachiaya onicau nic inniqui inquixmatis Cristo, uan nic inniqui inquixmatis ocachi non chicaoalistli tlen ica Dios ocyancuicayolith, uan nic inniqui inteuantis itich in tlahyouilistli de Yehuatzin, uan ohcon intlapanos itich miqulistli quemeh Yehuatzin,

¹¹ uan ohcon inchia inyancuicayolis ihcuac Dios quinyancuicayolitis in miquemeh.

Inmochicaua nioh tlaixpan

¹² Amo ictosniqui yonuicic yonahsic campa inniqui nahsis, dion ictosniqui ya inmahsic inchipauac, yehyeh inmochicaua nioh tlaixpan, nic inniqui incashtiu in mahsic chipualis tlen Cristo ica non onechah-sic.

¹³ Nocniuantzitzin, neh amo innamechonahsicamatiltihtoc yoncahsic in mahsic chipualis. Tlen quemah, yeh nin inchiua: inquilcaua tlen yopanoc uan inmochicaua incashtiu tlen cah tlaixpan.

¹⁴ Quemeh naquin tzicuini, amo inmonactia nioh tlaixpan, nic inniqui incashtiu tlen Dios ica onechnotz, uan ohcon intlatlanis uan insilis in tetlaocolil tlen Dios nechmactis ica Yehuatzin Cristo Jesús.

¹⁵ Ica non, nochtin naquin mahsic yotmoscaltihqueh itich in tlanilto-quilis moniqui ohcon mattlayoluican; uan tla itich itlahtlen octlamantli namontlayoluiah, Dios namechonyeccahsicamatiltis noiuqui non.

¹⁶ Tlen quemah, hasta campa ya tahsitiueh itich in tlaniltoquilis, yeh non matnextican itich in toyolilis.

¹⁷ Nocniuan, namonochtintzitzin ixconniuilican nochiualis, uan xont-lachiacan itich naquin nimimih quemeh nantechonitah itninimih tehuan.

¹⁸ Pues cateh miqueh de tlen yonnamechonnehmactih micpa, uan axan ocsipa innamechonilua uan hasta inchoca: yehuan quixnamiquih in temaquixtilistli tlen Cristo otechmactih ica nimiquilis itich in cruz.

¹⁹ Yehuan quinchia in poliulistli, nic in tlaniquilis de nintlalnacayo yehua poui indios. Tlen ica moueyiniquih, yeh non ica icnamiqui pin-auasqueh, uan nintlayoluilis catqui san itich tlen cah itich nin tlalticpac.

²⁰ Pero tehuan itpouih iluicac, de campa noiuqui itchiah in toTemaquix-tihcatzin, in toTecotzin Jesucristo.

²¹ Yehuatzin icpatlas nin totlalnacayo tlen ihtlacaui, mai ameh ohcon quemeh Yehuatzin mouisticatzintli. Ohcon comochiuilis ica nichicaual-itzin tlen ica tlanauatia ipan nochi tlen cah.

4

Xonsetitocan uan xonyolpaquican inauac in toTecotzin

¹ Ica non, nocniuan tlasohten, naquin simi inniqui innamechonitas, naquin nannechonmactiah paquilis uan naquin namonpouih quemeh nocorona, notlasohicniuan, ohcon quen namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin, ohcon xonican.

² Inquintlatlautia in Evodia uan Síntique mamosepanyecuicacan quemeh icnimeh inauactzinco in toTecotzin.

³ Uan touatzin, notematlancau naquin inauac inmoyolchicaua, in-mitzontlatlautia ixquimomatlani ninqueh siuatzitzin acmo mamix-namiquican. Pues yehuan nouan otiquitqueh chicauac, octematiltayah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, inuan Clemente uan nocsiquin tlen tiquitih nouan, naquin nintoocaa ihcuiliutoc itich in amatl campa ihcuiliutoqueh naquin icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

⁴ ¡Nochipa tlailiuis xonpaquican inauactzinco in toTecotzin! Ocsipa innamechonilua: ¡Tlailiuis xonpaquican!

⁵ Nochtin in tocniuan manamechonixmatican quen cualmeh namonco-coneh. ¡In toTecotzin ya ualmouicas!

⁶ Amo ixconcauacan itlah manamechonyoltiquipacho, yehyeh nochipa ixconixpantilican Dios nochi, ixcomonochilican, ixcontlat-lautican, ica tetlasohcamatilis inauactzinco.

⁷ Uan niseuilitzin Dios tlen in tlalticpactlacatl ayic uilis cahsicamatis, uitz itich namoyolo uan namotlalnamic uan quinpias ica yec inauactzinco Cristo Jesús.

Tlen moniqui tlacuitos itich in totlayoluil

⁸ Nocniuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis, yehyeh nin: Nochi tlen nanconitah milauac, tlen icnamiqui sectlepanitas, tlen yec, tlen chipauac inauac Dios, tlen secuilita, tlen iccualitah, tlen mahsic yec, tlen icnamiqui secuehcapantlalis, yeh non matlacuito itich namotlay-oluil.

⁹ In tlamachtilistli tlen onanconsalohqueh uan tlen onanconsili-hqueh ica neh, nochi tlen onanconcaqueh uan tlen onanconitaqueh notich, yeh non ixconchiuacan; uan Dios naquin contemactia seuilistli namouantzín metztias.

Pablo motlasohcamati in nauac in Filipenses

¹⁰ Tlailiuis inpaqui inauac in toTecotzin nic ocsipa yonamonpeuqueh nannechonilnamiquih. Tlamilauca yeh onannechonilnamictoyah, pero amo onanconahsitoyah quenih uilis nannechonmatlanisqueh.

¹¹ Amo intoua non nic nechpoloua. Pues yontlasaloh inpacos, mayeh ihcuac inpia noso mayeh ihcuac amo.

¹² Inmati inchanchiuas mayeh ihcuac mic inpia uan mayeh ihcuac amo. Itich nochi yontlasaloh quenih inchanchiuas mayeh ihcuac inpia tlen ica nixuis, uan mayeh ihcuac inpanoua mayantli, ihcuac intentoc mic tlenso noso ihcuac tlasohti.

¹³ ¡Inauactzinco Cristo nochi inuili, nic Yehuatzin nechonmactia chicalistli!

¹⁴ Masqui ohcon, cuali onanconchiqueh nic nannechonmatlanih axan itich notlapanolis.

¹⁵ Uan namehuantzitzin namonfilipenses nanconmatoqueh, ihcuac onipeu innamechonmatiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ihcuac onualquis oncan Macedonia, ocsiquin tlaniltocanih amo onechyolchicauqueh ica tomin, san yen namehuantzitzin.

¹⁶ Uan masqui yoncatca itich in altipetl Tesalónica namehuantzitzin onancontitlanqueh tlen ica inmomatlanis itich tlen onechpolouaya, uan amo san yen sipa.

¹⁷ Amo ohcon intoua nic inniqui ocachi ixnechontlaocolican, tla yeh intemoua ocachi mamomiquiltihti in cuali chiualistli tlen nanconnichicohtiueh inauac Dios.

¹⁸ Imac Epafrodito neh onsilih tlen onannechoualtitlanilihqueh. Uan axan ya inpia nochi, acmo tlen nechpoloua, uan inpia yehyeh ocachi uan amo tlen nechpoloua. Tlen onannechoualtitlanilihqueh quemeh se tlatemactil ahuiyac, tlen Dios comosililia uan comopactilia.

¹⁹ NoTecotzin Dios, ica nochi tlen mic Yehuatzin comopialhtzinoua, inauactzinco Cristo Jesús namechonmactis nochi tlen namechonpoloua.

²⁰ In Dios naquin poui toTahtzin macmosilili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

²¹ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin omochiuqueh iaxcatzitzin Dios ica tlen Cristo Jesús ocmochiulihtzinoh. In tocnian tlaniltocanih naquin cateh nouan namechontlahpalouah.

²² Nochtin niaxcatzitzin Dios tlen chanchiuah ic nican noiuqui namechontlahpalouah, uan ocachi naquin tiquitih ichan in ueyitiquiahtlayacangui César.

²³ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Colosenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica nitlaniquilitzin Dios. Neh uan in tocnui tlaniltocani Timoteo itnamechonihcuiluiliah

² nin amatl nochtin namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios naquin namonchanchiuah Colosas, naquin milauac nanmoyolchicauah inauactzinco Cristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzin.

Pablo motlatlautia inauactzinco Dios ipampa in tlaniltocanih tlen chanchiuah Colosas

³ Nochipa ihcuac itnamechonnochiliah Dios, itmotlasohcamatih inauactzinco Yehuatzin, niTahtzin in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmotlasohcamatih nic yotmatqueh quen namontlaniltocah inauactzinco Cristo Jesús, uan quen nanquimonyequitah nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin,

⁵ pues nanconmatih tlenoh namechonnichialtihtoqueh iluicac. Nin namonichialis nanconpiah nic onanconcaqueh in tlen milauac tlahtol, yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli,

⁶ tlen namonauactzinco yoehcoc, ohcon queh itich nochi in talticpactli. Nin tlahtol nouiyan moxinihtoc uan ictemactihtoc tlatiyotl, uan noiuqui ohcon mochiutoc namouantzin, desde in tonal ihcuac onanconcaqueh uan onanconahsicamatqueh quen milauac nitetlasohtlalitzin Dios.

⁷ Nochi non onamechonmachtih in Epafras, totlasohicniu naquin iuan itsepantiquitih inauactzinco Cristo, naquin se cuali itiquitcau Cristo namonauactzinco.

⁸ Yeh noiuqui yotechmatiltih namontetlasohtlalis tlen in Espíritu icmochiualtihtoc namotichtzin.

⁹ Ica non tehuan, desde in tonal ihcuac otmatqueh nochi non, amo itcauah itnamechmonochilisqueh Dios. Ittlatlautiah mahsic ixconpiacan cuali ahsicamatilis uan ohcon ixconmatican nitlaniquilitzin Yehuatzin, uan ixconpiacan nochi yectlayoluilis uan ahsicamatilis tlen contemactia in Espíritu.

¹⁰ Ohcon uilis namonnimisqueh quen icnamiqui ninimisqueh naquin iaxcauan in toTecotzin, uan itich nochi nanconpaquilismacasqueh, uan nanconchiasqueh nochi cuali chialistli, uan ocachi yec nanconixmatasqueh Dios.

¹¹ Ittlatlautiah Dios manamechonchicaua ica nochi nimouisticueyichicualitzin, uan ohcon xontlaxicocan itich nochi, ica pacahyouilis.

¹² Uan ica paquilstli xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios, naquin oquichiu nitiquitzin namotichtzin, uan ohcon axan uilis nanconsilisqueh tlen quimaxcatisqueh niaxcatzitzin itich nimouisticatlanetzin.

¹³ Yehuatzin yotechonquixtih imac nichicaualis in tlayouilotl, uan otechonpanoltih campá motlanauatilia nitlasohConetzin,

¹⁴ naquin otechontlaxtlau [ica niesotzin], uan otechontlapohpoluih in tolahtlacol.

Cristo octlalico seuilistli

¹⁵ Itichtzin Cristo monextihtzinoua yec quen ameh Dios, naquin amo uili secmoitlihtzinoua. Cristo tlacantoc itich nochi tlen Dios omochiuilihtzinoh.

¹⁶ Ica Yehuatzin Cristo tlachiutli nochi tlen cah, mayeh tlen cah iluicac uan tlalticpac, mayeh tlen mota uan mayeh tlen amo, mayeh tlen icpiah ueyitiquiahcayotl, mayeh cuahcual tetecomeh, mayeh tlen tlayakanah, mayeh tlen uehueyi chicualismeh. Nochi omochiu ica Yehuatzin uan para Yehuatzin.

¹⁷ Yehuatzin metzticah desde achtoh ihcuac ayamo itlahtlen ocatca, uan nochi tlen cah motlachicaulia itich nichicaualitzin.

¹⁸ Yehuatzin Cristo noiuqui poutoc queh itzonticon in tlaniltocanih. Yehuatzin naquin tlacantoc itich nochi, naquin achtoh omoyancuicayolitihhtzinoh itich miqulistli, uan ohcon axan motlayacanilihtoc ipan nochi.

¹⁹ Pues Dios ocomopactilihtzinoh Cristo mai ameh mahsic yec quemeh Yehuatzin.

²⁰ Uan ica Yehuatzin Cristo, Dios octlalah seuilistli iuan nochi tlen cah, mayeh tlen cah tlalticpac uan mayeh tlen cah iluicac. Uan ohcon ica niesotzin tlen Cristo oconxauanih itich in cruz, Dios oconsehseuih nochi ixnamictli.

²¹ Namehuantzitzin noiuqui, naquin achtoh amo onamonpouiah iuan Dios, uan onanconixnamiquiah ica namoamoyectlanimilil uan namoamoyecchualis, axan Dios oconyacatlamico non ixnamictli tlen onanconpiayah iuantzin.

²² Ohcon omochiu ihcuac Cristo omochiutzinoco tlatatl uan ica nimiquilitzin onamechonteixpantih iixpan Dios chipauaqueh, uan oquichiu acmo itlah tlahtlacol mai namotich, uan oquichiu acmo ixconpiacan itlah tlen manamechonixteneuilican.

²³ Tlen quemah, para non moniqui xonmotlachicauilican uan xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amotlen manamechonolini den yolchicaualistli tlen catqui itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Nin tlahtol yehua tlen yonanconcaqueh uan motematiltia ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli. Itich non tlahtol tlen cualica temaquixtilistli neh Pablo, Dios onechonchiu itiquitcatzin.

In tiquitl tlen Dios ocmactih in Pablo innauac naquin amo judíos

²⁴ Axan inpaqui ica tlen neh intlahyouia namopampa, pues ohcon mahxitihtiu itich notlalnacayo nitlahyouilis in Cristo ipampa nitlalnacayo, masequihto yen tlaniltocanih.

²⁵ Inauac yehuan Dios onechonchiu itiquitcatzin, pues onechmactih non tiquitl namonauac ohcon quen oyah nitlaniquilitzin, para manamechonmatilti mahsic nochi nitlahtoltzin;

²⁶ non itlahtoltzin techmatiltia nitlaniquilitzin Dios tlen desde ipeuyan nochi otlatiutoya, pero axan yomotematiltih innauac niaxcatzitzin.

²⁷ Dios ocomoniquiltihhtzinoh quinmatiltis niaxcatzitzin quen tlailiuis ueyi mouistic nin itlaniquilitzin tlen otlatiutoya, para naquin amo namonjudíos. Uan yec nin tlen otlatiutoya: Cristo chanchiutoc namotichtzin, uan inauactzinco nanconpiah in yolchicaualistli namonteuantisquah itich nimouisticachantzin.

²⁸ Tehuan ittematiltiah de Cristo, itquinnahnauatiah nochtin tocnian, uan itquinmachtiah itich nochi cuali tlazoluilis, para nochtin

itquiteixpantisqueh inauactzinco Dios mahsic chicauaqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

²⁹ Ica non neh inmoichicaua uan intiquiti, ica necah chicaualistli tlen Yehuatzin nechonmactia uan ueyihcatiquiti notich.

2

¹ Inniqui ixconmatican quen chicauac inmotiquitiltihtoc namopampa, uan inpampa naquin pouih Laodicea, uan inpampa nochtin in tlaniltocanih naquin ayamo queman nechitztoqueh.

² Pues inniqui ixconpiacan yolchicaualistli, uan sansican xonsetiliutocan itich in tetlasohtlalis. Inniqui ixconahsican nochi mic yecahsacamtilis, uan ohcon yec ixconahsacamatican in tlen achtot otlatiutoya de nitlaniquilitzin Dios, tlen tlahtoua de Cristo.

³ Itichtzin Cristo tlatiutoc nochi in tlen mic mouisticcualtzin tlayoluilis uan tlaixmatilis.

⁴ Nin innamechoniluia nic inniqui amaquin manamechontlaniltocti ica cualtzin tlahtol.

⁵ Pues masqui amo namouantzín nicah, noespíritu namouantzín catqui, uan inpaqui nic inquita yec namonsintiliutoqueh uan namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo.

⁶ Ica non, quen yonanconsilihqueh Cristo Jesús quemeh namoTectotzin, ohcon xonnihnimican itich niohtectzin.

⁷ Itich Yehuatzin xonmoniluayotican, uan itich Yehuatzin xonmoscaltihtacan, uan xonmotlachicauilican ica in tlaniltoquilis, ohcon quen onamechonmachtihqueh, uan nochipa simi xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios.

Ica Yehuatzin Cristo ya nanconpiah nochi

⁸ Cualí xonmotlachialican, amo yeh acah namechonilpia ica tlenla tlamachtilis uan tlahcayaualistli tlen motasniqui cualtzin, tlen ualeua itich nintlanextilil in talticpactlacameh, uan itich tlenla tlayoluilis tlencah itich nin talticpactli, uan amo ualeua itich Cristo.

⁹ Ixconmatican, itich nitlalnacayo Cristo ompa campa monextia mahsic quen ameh Yehuatzin Dios.

¹⁰ Uan namehuantzitzin mahsic namonmoahxitiah itich Yehuatzin, naquin icpia chicaualis itich nochi in chicaualismeh uan nitlayacancauan.

¹¹ Inauactzinco Cristo nanconpiah in nescayotl tlen amo tlachiutli ica ima se talticpactlacatl, tlamó yeh yen Cristo onamechonnescayotih ihcuac onamechonquixtilih namotalticpactlaniquilis.

¹² Pues ihcuac onanmocatequihqueh, ictosniqui queh onamonmiqueh uan onamechontlalpachohqueh iuantzin Cristo, uan iuan Yehuatzin oc-sipa onamonyancuicayolqueh, nic onanconniltocaqueh nichicaualitzin Dios tlen ica oconyancuicayolitih Cristo itich miqulistli.

¹³ Achtot namehuantzitzin onamonmictoyah ipampatica namotlahtlacol, uan ayamo onamonnescayotitoyah. Pero axan Dios onamechonmactih yolilistli iuantzin Cristo, uan onamechontlapohpoluih nochi namotlahtlacol.

¹⁴ Dios ocquixtilih nichicaualis necah tlahcuilol campa onestoya in tomiclateuiquil itich in tlanauatil. Nochi non Dios oconsohsac itich in cruz, uan ohcon oconyacatlamih.

15 Uan yec oquintlamitlalpancau nintlayacancauan in amocuali ehecameh uan in chicalismeh, uan oquinqixtih maquinmouisocan uan oquinhpinautih ihcuac omotlatlanilihtzinoh itich in cruz ica nimiquilitzin Cristo.

Namotlachialis mai itich tlen ualeua iluicac uan amo itich tlen poui tlalticpac

16 Ica non, amo quen ixconmatican tla namoca tlahtouah ica tlen nanconcuah noso nancononih, noso nic amo nanquimontlepanitah siquin iluitonalmeh, yancuic metztli noso moseuilistonal judío.

17 Nochi non san quemeh iecauilo tlen mochiuas satepan, pero tlen milauac uan amo san ecauil, yeh yen Cristo.

18 Amo ixquimontlahtolcaquican naquin namechoniluih amitlah tetlaocolil namechonchia iluicac, necateh naquin mosiniah ica nimicnotecalis uan quintlacachiuah in iluicactlatitlanten. Yehuan simi mocalaquiah itich tlen quihtouah mach quihitah, uan moueyicasiniah ica nintlalticpactlayoluilis.

19 Yehuan amo motlatzitzquilihtoquah itichtzin Cristo, naquin yehua tzonticontli, pues yehua naquin quimiscaltihtoc in tlaniltocanih uan cuali quintiquipanohtoc uan yec quinsintilihtoc, uan quimiscaltihtiu ica in iscaltilis tlen ictemactia Dios.

20 Tla yonamonmiquah iuantzin Cristo uan ohcon yonanconcauqueh quen tlayoluiah itich nin tlalticpac, ¿tleca oc namonninimih quemeh oc namonpouih itich in tlalticpac uan oc nancontlacamatih tlanauatiltlen

21 queh nin: “Amo ixcana non, amo ixyeco necah, amo itztiztzi non?”

22 Nochtin ninqueh tlanauatiltlen uan ihmachtilisten ualeuah itich in tlacameh, uan tlahtouah de nochi tlen yacatlami ohcon quen seccuitiu.

23 Yeh milauac, nonqueh tlanauatiltlen mota tlachiuten ica yectlayoluulistli, teniquiliah masemonexti queh simi setlatlacamatini uan queh simi semicnotecani, uan simi masetlahyoutli seiltlalnacayo. Masqui ohcon, tlamilauca nochi non sannencah, nic amotlen tematlani semotzacuilis ihcuac tetilana seiltlalticpactlaniquilis.

3

1 Ica non, tla yonamonyancuicayolqueh iuantzin Cristo, ixcontemocan tlen ualeua iluicac, campa Cristo metzticah iyecmapantzinco Dios.

2 Ixcontlalican namotlachialis itich tlen ualeua iluicac, uan amo itich tlen poui tlalticpac.

3 Ixconmatican, namehuantzitzin yonamonmiquah, uan axan namoyolilis tlatiutoc iuantzin Cristo inauactzinco Dios.

4 Ihcuac Cristo, naquin yehua namoyolilis, monextihtzinos, ihcuacan namehuantzitzin noiuqui iuantzin namonmonextisqueh itich nimouistichipaucatlanetzin.

In toachtoh uan toyancuicninimilis

5 Ica non, ixconpohpolocan de namehuantzitzin in tlalticpactlaniquilis: amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, amo xonmoyacanacan ica xolopihtic tlayoluil uan tleyasa pitzotic tlaniquilis, amo ixcontlasohtlancan tlen amo yec, uan amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, pues non tlahtlacol quisa queh sectlacachiutoc itlah ocse quemeh seidios.

⁶ Ica nonqueh chiualisten uitz nicualanilitzin Dios impan aquiunqueh amo tlatlacamatinih.

⁷ Itich nochi non, namehuantzitzin achtoh noiuqui itich onamonninimiah, ihcuac onanconchiuayah nochi non.

⁸ Pero axan namehuantzitzin noiuqui moniqui ixconcauacan nochi nin: cualanilistli, tlauel, amocualyotl, pitzotic teteneualis, uan itich namocamac amo maquisa pitzotic uan tepinautih tlahtol.

⁹ Amo xonmistlacaucan; pues yonancontlatiuihqueh namotlalticpactlaniquilis tlen onanconquentoyah, uan yonanconcauqueh tlen achtoh onanconchiuayah.

¹⁰ Uan axan ya namontlaquentoqueh ica in yancuicyectlaniquilistli, tlen moyancuicachiutiu ohcon quen ameh Dios naquin otechonyancuicachiu, hasta mahsic yec matmixmatilican.

¹¹ Axan acmo icchiuilia max acah judío noso griego, noso judiohnescayotitoc noso amo, noso tlaixmatqui noso sansimi amo tlaixmatqui, noso cah temac queh esclavo noso amo cah temac queh esclavo. Porque Cristo icyacapanauia nochi nin, uan itich nochtin namehuantzitzin metzticah.

¹² Dios onamechonpihpin, uan oquichiu xonican iaxcatzitzin uan namechontlasohtla. Ica non xonmotlaquentican ica in yancuicyectlaniquilis, ictosniqui simi xonteicnoitacan, xonican cualmeh coconeh, xonmicnotecacan, xonmoyecuicacan iuan nocsiquin uan ixconpiacan pacahyouilistli.

¹³ Xonmosepantlaxicouilican, uan xonmosepantlapohpoluican tla itlah ica namonmocualanihtoqueh. Ohcon quemeh in toTecotzin onamechontlapohpoluih, ohcon noiuqui ixconchiuacan.

¹⁴ Uan tlen quemah, ixconmosepanpialican tetlasohtlalis, pues yeh non tlen yec tesintilia.

¹⁵ Uan niseuilitzin Dios matlatiquiti itich namoyolo, pues ica non Dios onamechonnot nic icniqui xonican san se quemeh seitlalnacayo. Uan nochipa xonmotlasohcamatican.

¹⁶ Nitlahtoltzin Cristo matlacuito yec itich namoyolo, ica yectlayoluilistli xonmosepanmachtican uan xonmosepannahnuatican quenih nanconchiusaqueh tlen cuali. Ixconcuicatican Dios ica mic tetlasohcamatilis itich namoyolo, ica Salmos uan cuicatl tlen ictlacachiu Yehuatzin uan cuicatl tlen teyolyacana in Espíritu Santo.

¹⁷ Nochi tlen nanconchiusaqueh noso nanconihtosqueh, ixconchiuacan ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesús, uan xonmotlasohcamatican inauactzinco in toTahtzin Dios ica nitoocaatzin Yehuatzin Cristo.

Quenih icnamiqui mosepanuicasqueh in tlaniltocanih itich nincalihtic

¹⁸ Siuameh namiquehqueh, ixcontlacamatican namotlauical quen icnamiqui tlatlacamatisqueh naquin tlaniltocah inauactzinco in toTecotzin.

¹⁹ Tlacameh namiquehqueh, ixcontlasohtlacan namosiuau uan amo xonican namoncuehsiuqueh innauac.

²⁰ Coconeh, ixquintlacamatican namotahuan itich nochi; yeh non tlen comopactilihtzinoua in toTecotzin.

²¹ Tetahmeh, amo ixquimontlauelcalaquican namoconeuantzitzin, para amo mayoltaocolcalaquican.

²² Naquin namoncateh temac queh esclavos, ixquimontlacamatican itich nochi naquin namotecouan nican talticpac. Amo san ihcuac

namechonitztoqueh ixquimonyectiquitilican, quemeh icchiuah naquin icniquih cuali mocauasqueh san inauac in talticpactlacatl, tlamo yeh ixquimonyectiquitilican ica nochi namoyolo, ica tlamouilil inauactzinco Dios.

²³ Uan nochi tlen nanconchuiasqueh, ixconchuiacan ica nochi namoyolo, queh nancontiquitilihtoqueh yen toTecotzin uan amo yen tlacameh.

²⁴ Pues nanconmatih nic in toTecotzin namechontlaxtlauis ica tlen namechonpialihtoc namechonaxcatis. ¡Ixconmatican yen toTecotzin Cristo naquin nancontiquitilihtoqueh!

²⁵ Pero naquin icchiua tlen amo yec icsilis nitlaxtlauil ohcon quen oquichiu, pues inauactzinco amo cah techicoitalis.

4

¹ Namehuantzitzin tetecomeh, ixquimonmactican tlen icnamiqui uan ixquimoneyequitacan namoesclavos. Ixconilnamiquican, namehuantzitzin noiuqui nanconpiah iluicac se namoTeco.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

² Amo ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios, xontlachixtocan ompa uan xonmotlasohcamatican inauactzinco.

³ Noiuqui ixtechonnochilican Dios tehuan, para Yehuatzin macchiua mamotemaca ittenonotzasqueh nitlahtoltzin Yehuatzin, uan ohcon matematiltican in tlahtol de Cristo tlen achtoh otlatiutoya, tlen neh axan ipampa intzacutoc.

⁴ Ixconmotlatlautilican Dios manteyecahsicamatilti nitlahtoltzin quen icnamiqui inchiuas.

⁵ Xonninimican ica yectlayoluulistli innauac naquin amo pouih namouantzín, ixconyecuican in tonalmeh.

⁶ Namotlahtol nochipa mai mouistic uan ica yectlayoluulistli, ohcon nanconmatisqueh quenih yec namontlananquilisqueh innauac sehse in tocnian.

Tleca Pablo ictitlani in Tíquico uan Onésimo

⁷ Nochi quen neh nicah, namechonmatiltis in totlasohicniu Tíquico. Yeh se itiquitcatzin Cristo naquin uili inauac semoyolchicaua, uan sancican itsepantiquitiliah in toTecotzin.

⁸ Namonauactzinco intitlani nic inniqui ixconmatican quenih itcateh* uan manamechonyolchicaua.

⁹ Intitlani iuan Onésimo, notlasohicniu naquin inauac uili semoyolchicaua, yeh poui namouantzín. Yehuan namechonmatiltisqueh nochi tlen panoua nican.

Pablo quintlaminauatia

¹⁰ Namechontlahpaloua in Aristarco, naquin nouan tzacutoc. Noiuqui namechontlahpaloua Marcos, iprimo in Bernabé, de naquin ya nanconpiah tlanauatil; tla yauí namechontatiu, ixconyecsilican.

¹¹ Noiuqui namechontlahpaloua Jesús, naquin ictoocaayotiah Justo. Den tlaniltocanih judíos simi sayeh ninqueh tocnian naquin nouan tiqutitih, uan nouan ictematiltiah nitiqiuahcayo Dios, uan simi nechylchicauah.

* 4:8 Siquin tlahcuilolten ictouah “para itmatisqueh quenih namoncateh”.

¹² Namechontlahpaloua Epafra, itiquitcatzin Cristo Jesús, yeh poui namouantzin. Yeh nochipa simi tlailiuis namechontlatlautilia Dios, nic icniqui xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis uan mai mahsic yec namochiualis uan mahsic ixconmatican nitlaniquilitzin Dios.

¹³ Neh innamechonmatiltia quen simi motiquipachoua ica namehuantzitzin, uan noiuqui ica naquin pouih Laodicea uan ica tlen pouih Hierápolis.

¹⁴ In Lucas, intotlasohicniu tlapahtani, namechontlahpaloua, uan noiuqui in Demas.

¹⁵ Ixnechimontlahpaluilican in tocnian tlen cateh Laodicea, noiuqui in Ninfas uan in tlaniltocanih tlen monichicouah ichan.

¹⁶ Ixcuac yonanconamapouqueh nicancah amatl, ixquimonmactican in tlaniltocanih tlen cateh Laodicea noiuqui macamapouacan; uan non amatl tlen otquimihcuiluilihqueh Laodicea, ixconualicacan uan noiuqui ixconamapouacan.

¹⁷ Ihquin ixconiluican Arquipo: “In tiquitl tlen omitzonmactih in toTecotzin, ixcontlamiyeeco.”

¹⁸ Neh Pablo innamechonihcuiluilia nin tetlahpalol ica neh noma. Amo ixconilcauacan neh intzacutoc. Nitetlasohitalitzin Dios mai namouantzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuiluilih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica, naquin namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlasohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Pablo motlasohcamati inauactzinco Dios nic paqui ica in tlaniltocanih tlen pouih Tesalónica

² Nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios por nochi namehuantzitzin, uan itmotlatlauhiliah por namehuantzitzin ihcuac itmonochiliah.

³ Uan nochipa itquilnamiquih inauactzinco in toTahtzin Dios in tiquitl tlen nanconchiutoqueh nic namontlaniltocah, uan in chicauc tiquitl tlen nanconchiuah ica namotlasohltalis, uan quen amo nanconcauah in nichialistli tlen nanconpiah inauactzinco in toTecotzin Jesucristo.

⁴ Itmatoqueh, nocnluan tlasohten de Dios, nic Yehuatzin onamechonpikipin.

⁵ Pues ihcuac otnamechonmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, amo san ica tlahtol otnamechonmatiltitoh, tla yeh noiuqui ica nichicaualis in Espíritu Santo, uan yec otnamechonmatiltihqueh nic nin tlahtol yeh milauac. Yec nanconmatih quen otrininqueh namonauac uan quen ottemohqueh tlen cuali para namehuantzitzin.

⁶ Uan namehuantzitzin onamonpeuqueh nantechonniuiliah tehuan uan in toTecotzin Jesús, pues onanconsilihqueh nitlahtoltzin ica paquilstli tlen temactia in Espíritu Santo, masqui itzalan mic ixnamictli.

⁷ Uan ohcon nochtin in tlaniltocanih tlen cateh Macedonia uan Acaya axan tlachiah namotichtzin uan namechonniuiliah.

⁸ Pues ica namehuantzitzin opeu moxinia nitlahtoltzin in toTecotzin amo san Macedonia uan Acaya, tlamo noiuqui ic nouiyan icmatih de namotlaniltoquilis inauactzinco Dios. Ica non tehuan hasta acmo moniqui itlah itquimiluisqueh.

⁹ Pues yehuan mismo ictematiltiah quen cualtzin onantechonsilihqueh, uan quen onamonmoyolcuipqueh onanquimoncauqueh tlen quinteneuah dioses uan onamonpeuqueh nancontiquitiliah Dios naquin meuiltihticah uan milauac Dios.

¹⁰ Uan ictematiltiah quen axan nanconchiah maualmouica de iluicac niConetzin Dios, yen Jesús, naquin Dios oconyancuicayolitih itich miqulistli, uan naquin techonmaquixtia den temohtih tlatzacuiltil tlen ualahtoc.

2

Nitiquiu in Pablo itich in altipetl Tesalónica

* 1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

¹ Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, noiuqui yec nanconmatoqueh amo oyah sannencah ihcuac otnamechonitatoh.

² Pues masqui achtoh otechtlahyouiltihcah uan tlen a otechchiuilihcah ihcuac otcatcah Filipos, quen ya nanconmatih, Dios otechmactih chicalualistli, uan ohcon otmixeuilhqueh otnamechonmatiltihqueh in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua itich Yehuatzin, masqui itlatzalan mic ixnamictli.

³ Amo otnamechonmactihqueh tlen amo yec tlamachtilis, dion amo otnamechonmactihqueh ica tlayoluilis tlen amo chipauac, dion ica tlachacayualis.

⁴ Amo, tla yeh ittematiltiah in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli nic Dios oconyeguitac, uan otechonyolchicauilih mattematiltican, amo para itquinpaquilismacasqueh in tlacameh, tlamo yen Dios, naquin yec contlatlata in toyolo.

⁵ Ya nanconmatoqueh, amo queman otnamechonlilhqueh itlah cualtzin tlah-tol san para itnamechonpaquilismacasqueh, dion itlah nitlamil para itnamechonquixtilisqueh tomin. Dios comomachitia nic nochi non milauac.

⁶ Noiuqui amo queman ottemohqueh matechuehcapantlalicin in tlacameh, dion namehuantzitzin dion ocsiquin; masqui milauac queh titlatitlancauan Cristo ouilisqueh itchiasqueh nimohsiuil namonauactzinco.

⁷ Yehyeh otpixqueh tetlasohtlalis namouantzín, ohcon quemeh se temaman ica tzopelic tetlasohtlalistli quimita niconeuan.

⁸ Ohcon tehuan tlailiuis itnamechonniquih, pues ihcuac otnamechonmactihqueh in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios, otniquisquiah tla sauil amo sayehua matnamechonmactican, tlamo noiuqui hasta in toyolilis, ipampa in tetlasohtlalis tlen simi itnamechonpialiah.

⁹ Nanconmatoqueh, nocnuantzitzin, quen chicauac ottiquitqueh uan otmochicauqueh ittlanisqueh tlen ic itpanosqueh. Ottiquitiah tlahcah uan youac nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehuantzitzin, uan ohcon otnamechonmatiltihqueh in tlah-tol tlen cualica temaquixtilistli tlen ualeua de Dios.

¹⁰ Namehuantzitzin tlaniltocanih, cuali onanconitaqueh, uan Dios noiuqui, quen chipauac uan yec otnininqueh namonauac, uan amo catqui itlah tlen uilis techixteneuilisqueh.

¹¹ Sannoiuqui nanconmatoqueh quen tehuan quemeh se tepapan inauac niconeuan, sehse otnamechonyolchicauayah, otnamechonyolseuayah, uan

¹² otnamechonnahnauatayah xonninimican quen icnamiqui ninimisqueh naquin pouih inauactzinco Dios, naquin namechonnotza xonteuantican campa motlanauatilia uan itich nimouisticachantzín.

¹³ Ica nin tehuan nochipa itmotlasohcamatih inauactzinco Dios, nic ihcuac otnamechonmatiltihqueh nitlah-toltzin, onanconsilihqueh amo quemeh intlah-tol in tlacameh, yehyeh onanconsilihqueh ohcon quen milauac ipanti: itlah-toltzin Dios. Uan non itlah-toltzin tiquiti itich namoyolo namehuantzitzin in tlaniltocanih.

¹⁴ Namehuantzitzin, nocnuantzitzin, onamonmochiuacoh quemeh in tlaniltocanih iaxcauan Dios tlen cateh Judea naquin pouih inauactzinco Cristo Jesús; pues onamontlapanoqueh inmac namochancaicnivan

griegos sannoiuqui ohcon quemeh in tlaniltocanih tlen pouih Judea otlapanoqueh inmac ninchancaicniuan judíos.

¹⁵ Yehuan in judíos ocmictihqueh in toTecotzin Jesús, quemeh noiuqui achtoh yoquinmictihcah in teotlanauatanih, uan tehuan cansa yotechquihquixtihqueh. Yehuan amo icpaquilismacah Dios uan quincocoliah nochtin in tlacameh,

¹⁶ pues yehuan amo techcauah matquinnotzacan naquin amo judíos in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli para mamomaquixtican. Ohcon nochipa motlahtlacolmemeltihtiueh hasta campá uilih. Uan nicualanilitzin Dios catqui sansimi intich.

Pablo icniqui ocsipa quimitatiu in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹⁷ Pero tehuan, nocniuantzitzin, masqui otechihcuanihqueh de namehuantzitzin quesqui tonal uan acmo otnamechonitayah, otnamechonpiayah itich in toyolo, uan ica non tehuan simi ottemouayah itnamechonitasqueh.

¹⁸ Ica non yotniquiah itnamechonitatiueh. Neh, Pablo, micpa yonyasquia, pero Satanás otechtlatzacuilih.

¹⁹ ¿Pues tlamilauca, aquih tlamo namehuantzitzin naquin namonpouih toyolchicauah, topaquilis, tocorona tlen ica uilis itmosinisqueh iixpan in toTecotzin Jesucristo ihcuac ualmouicatzinos?

²⁰ Yeh yen namehuantzitzin in touehcapantlalilis uan in topaquilis.

3

Pablo octitlan in Timoteo macmatih quenih catqui nintlaniltoquilis in Tesalonicenses

¹ Ica non, ihcuac acmo otxicohqueh amo itmatih quenih namonpanouah namehuantzitzin, otmononotzqueh uan otyoluihqueh itmocauasqueh tosel Atenas,

² uan ittilanisqueh manamechonitah in Timoteo, tocnui itich in tlaniltoquilis, [itlaqueualtzin Dios] naquin iuan itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen ictematiltia de Cristo. Ottitlanqueh manamechonchicaua uan manamechonyoleua itich namotlaniltoquilis,

³ para ohcon amaquin mayolometi ica in tlapanolis tlen itzalan namoncateh. Ya nanconmatih uilica itpanotasqueh itich in tlahyouilistli.

⁴ Ihcuac oc otcatcah namouantzín, yotnamechoualmatiltihtayah nic itnochtin otpanotasquiah itich tlapanolistli, uan ohcon mochiutiu, quemeh ya nanconmatih.

⁵ Ica non, ihcuac sansimi acmo onxico, ontlatitlan macmatitin quenih catqui namotlaniltoquilis, amo yeh yonamechonuitziti in tetlahtlacolchiualtani uan in tiquitl tlen yotchiuqueh yoyah sannencah.

⁶ Uan axan in Timoteo youalmocui yonamechonitatio, uan technonotza quen cuali yauí namotlaniltoquilis uan namotetlasohtlalis, uan nic nochipa nantechonilnamiquih ica paquilistli uan nanconnictoqueh nantechonitasqueh, sannoiuqui quemeh tehuan itniquih itnamechonitasqueh.

⁷ Ica non, tocnuiantzitzin, masqui ittlapanouah uan ittlahyouiah, otyolohsehseuqueh ica namehuantzitzin ihcuac otmatqueh namoncateh cuali itich namotlaniltoquilis.

⁸ Axan itmachiliah queh otyancuicayolqueh, nic otmatqueh namonyequihcatoqueh itich in tlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.

⁹ Ica non, amo cah tlenoh ica uilis itmotlasohcamatisqueh inauactzinco Dios por nochtin namehuantzitzin, nic ica namehuantzitzin itpiah ueyi paquilis inauactzinco Yehuatzin.

¹⁰ Ica tonal uan ica youal simi itmotlatlautiah inauactzinco, matuilican ocsipa matnamechonitacan, uan ohcon itnamechonmatlanisqueh mamahxiti tlen oc namechonpoloua itich namotlaniltoquilis.

¹¹ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesús maontlayacanacan itich in toohui, uan ohcon matuilican matnamechonitatin.

¹² In toTecotzin macmochiulihtzino mamoscalti uan simi mamiquiya namotetlasohtlalis, uan ohcon xonmosepantlasohtlacan namehuantzitzin uan iuan nochtinten, ohcon quemeh tehuan itnamechontlasohtlah namehuantzitzin.

¹³ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, para ohcon xonmosicantlalican den tlahtlacol, uan amotlen manamechonixteneuilican iixpantzinco in toTahtzin Dios ihcuac in toTecotzin Jesús ualmouicas inuan nochtin niaxcatzitzin.

4

Quenih comopactilihtzinoua Dios maseninimi

¹ Nocniuantzitzin, tlen ocsiqui inniqui innamechoniluis yeh yeh nin: tehuan yotnamechonnextilihqueh quenih moniqui seninimih uan ohcon secpaquilismacas Dios, uan tlamilauca ohcon ya namonninimih. Ica non itnamechontlatlautiah uan itnamechonnahnauatiah ica nitooaatzin in toTecotzin Jesús, ohcon ixconchiuacan ocachi uan ocachi.

² Pues ya nanconmatih in tlamachtilis tlen otnamechonmactihqueh ica nitooaatzin in toTecotzin Jesús:

³ Nanconmatih nic Dios icniqui xonmosicantlalican den tlahtlacol, icniqui ixconcholuuilican pitzotic namonaxtinimisqueh ica namotlanacayo,

⁴ uan icniqui sehse machanchiua ica yolchipaualistli uan tetlacachiualistli inauac nisiuau,

⁵ uan amo yeh nanconcauah manamechontlatiquiti itlah pitzoticlaniquilis, quemeh icchiuah naquín amo quixmatih Dios.

⁶ Uan amacah maccohcoco dion maccahcayaua nicniu ica non ipitzotic tlaniquilis. Porque in toTecotzin quintlatzacuiltis aqihqueh icchiuah ohcon, quemeh yotnamechoniluihqueh uan yotnamechonnehmactihqueh.

⁷ Pues Dios amo otechonnotz pitzotic mataxtinimican, tlamo yeh matmosicantlalican den tlahtlacol.

⁸ Ica non, naquín amo icsilia nin tlamachtilis, amo icsicantlalihtoc se tlatipectlacatl, tlamo yeh icsicantlalihtoc yen Dios naquín techonmactia niEspíritu Santo.

⁹ Uan de quenih icnamiqúi nanconmosepanpialisqueh tetlasohtlalis quemeh icnimeh tlaniltocanih, acmo moniqui mannamechontlahcuiluli de non, pues Yehuatzin Dios iixcoyan yonamechonnextilih quenih moniqui namonmosepantlasohtlasqueh.

¹⁰ Uan ohcon nanconchiutoqueh in nauac nochtin tocnian ic nouiyan Macedonia. Tlen quemah, itnamechontlatlautiah ocachi uan ocachi ohcon xonmosepantlasohtlalan.

11 Ixcontemocan namonchanchiuasqueh ica seulistli, ixconitacan namotiquiu, uan xonmotiquipanocan ica namomauan, quen yotnamechon nauatihqueh,

12 ohcon ixconchiuacan para naquin amo touan pouih manamechontlepanitacan, uan amo mamoniqui xontemaitzocan.

Yancuicayolisqueh naquin yomomiquilihqueh

13 Nocniuan, itniquih yec ixconmatican tlenoh quinpanos naquin yomomiquilihqueh, uan ohcon amo xontlaocoyacan quemeh nocsiquin tlen amo icpiah tlen itich moyolchicauasqueh.

14 Uan tla ya itmatih nic Jesús omomiquilih uan omoyancuicayolitih, san-noiuqui ohcon matmatican nic Dios quinyancuicayolitih ica Yehuatzin Jesús naquin omomiquilihqueh uan otlanihtocaqueh inauactzinco.

15 Ica non itnamechoniluiah nin itlamachtih in toTecotzin: Tehuan, naquin oc ityoltoqueh uan oc nican itcateh ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin, amo ittlayacanasqueh imixpan naquin yomomiquilihqueh para itnamiquitueh.

16 Tla yeh mochiuas ihquin: ihcuac mocaquis se tlahtol chicaualiseh uan nitlahtol se intlayacancau in iluicactlatlanten uan mocaquis in trompeta de Dios, ihcuacan in toTecotzin mismo ualmouicas de iluicac. Uan naquin omomiquilihqueh uan otlanihtocaqueh inauactzinco Cristo, yehuan achtoh yancuicayolisqueh.

17 Ompa tehuan, naquin oc ityoltoqueh, naquin oc nican tisqueh, techmahcocuilis itich in mixtli sansican inuan naquin yoquinyancuicayolitih, uan ohcon itmonamiquilisqueh in toTecotzin itich in ehecatl; uan ohcon ica in sintitl nochipa tisqueh uantzín in toTecotzin.

18 Ica non, xonmosepanyolchicauacan ica ninqueh tlahtolten.

5

Matmochihchiuacan para ihcuac ualmouicas in toTecotzin

1 Nocnuantzitzin, de quemanian noso tlen tonal ohcon mochiuas nochí non, amo moniqui mannamechontlahcuiluli.

2 Pues namehuantzitzin yec nanconmatoqueh nic itich necah tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicas, non tonal ehcos quemeh se ichtic tlen ehco youac, amacah inehmachpan.

3 Ihcuac quihtosqueh in tocnian: "Itpiah seulistli uan itcateh cuali", ihcuacan impan quistiuitziquiu pohpoliulistli, quemeh in toneualistli tlen ipan quistiuitziquiu in suatzintli ihcuac ya panos ica conetl. ¡Uan amo uilis iccholouilisqueh non!

4 Pero namehuantzitzin, nocnuantzitzin, amo namoncateh itich in tlayouilotl, uan ica non necah tonal den toTecotzin amo namechonichtacaahasiquiu quemeh icchiua se ichtic.

5 Porque nochtin namehuantzitzin namoniconuean in tlanestli uan in tlahcah. Amo itpouih itich in youal dion itich in tlayouilotl.

6 Ica non, amo matcochtocan quemeh nocsiquin, yeh matyectlachixtocan uan matmoyecyoluican itich tlen itchiuah.

7 Pues naquin cochih, cochih youac; uan naquin tlauanah, tlauanah youac.

8 Pero tehuan, naquin itpouih den tlahcah, matmoyecyoluican itich tlen itchiuah. In totlaniltoquilis uan in totetlasohtlalis ica matmopaleuican

quemeh in soldado moelpanpaleuia ica ielpantlaquen de tipostli, uan in tonichialis den temaquixtilistli mai quemeh tocuatlapaleuiloa.

⁹ Porque Dios amo otechontlalih para topan mauitzi nicalanilitzin, tla yeh para techonmaquixtis ica in toTecotzin Jesucristo,

¹⁰ naquin topampa omomiquilhtzinoh, uan ohcon, tla ityoltoqueh noso yotmiquéh, sansican iuantzin matchanchiuacan.

¹¹ Ica non, xonmosepanyolchicauacan uan xonmosepanmatlanican mamoscalti namotlaniltoquilis, ohcon quen ya nancoualchiutiuitzeh.

Pablo quinnahnauatia in tlaniltocanih

¹² Itnamechontlatlauhiah, nocnuantzitzin, ixquimonyequitacan naquin tiqutitih namonauac uan namechonyacantoqueh inauactzinco in toTecotzin, uan namechonnahnauatia quenh icnamiqui xonchanchiuacan.

¹³ Simi ixquimontlacachiuacan uan ixquimonniquican ipampa in tiqutitl tlen icchiuah. Xonmosepanyecuicacan.

¹⁴ Nocnluan, noiugui itnamechontlatlauhiah, ixquimonchicauacanahnauatican tlen tlatziuqueh, ixquimonyolchicauacan naquin amo uilih ocachi moyolchicauah, ixquimonmatlanican tlen amo icpiah chicaualistli itich nintlaniltoquilis, uan ixquimonpacahyouican nochtin.

¹⁵ Ixconitacan amo yeh acah momacuipa inauac naquin itlah ochiuih, tla yeh nochipa ixconchiuacan tlen cuali innauac namocnluan tlaniltocanih uan noiugui innauac nochtin.

¹⁶ Nochipa xonpactocan.

¹⁷ Amo queman ixconcauacan nanconmonochilisqueh Dios.

¹⁸ Xonmotlasohcamatican inauactzinco Dios itich nochi, pues yeh non itlaniquilitzin Dios para naquin ya namonpouih inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁹ Amo ixconchiuacan maseui nichiuah in Espíritu Santo namotich, ²⁰ in tlahtol tlen Dios icmactia acah manamechonmatilti, amo san ixconahauilmatican.

²¹ Nochi ixconyectlatlatacan, uan ixconmocaucan tlen cuali.

²² Xonmihcuanican de nochi tlen amo cuali.

²³ Yehuatzin Dios naquin contemactia seulistli, mahsic manamechonsicantlali den tlahtlacol. Uan ohcon manamechonpia mahsic namonchipauaqueh itich namoespíritu, namoalma, uan namotlalnacayo hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo.

²⁴ Yehuatzin naquin onamechonnotz comochiulis nochi nin, pues Yehuatzin nochipa comochiulia tlen conmihtaluia.

²⁵ Nocnuantzitzin, ixcontlatlauhian Dios topampa.

²⁶ Ixquimontlahpalocan nochtin tocnuan ica se ixtenamictli, ica tetlahotlalistli chipauac.

²⁷ Ica nitoocaatzin in toTecotzin, innamechontlatlauhiah ixquimonamapouilican nin amatl nochtin in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios.

²⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzín.

[Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquimihcuilulih in tlaniltocanih Tesalonicenses

Pablo quintlahpaloua in tlaniltocanih tlen chanchiuah Tesalónica

¹ Neh Pablo, iuan Silvano* uan Timoteo, itnamechontlahcuiluiliah namehuantzitzin tlaniltocanih tlen namonchanchiuah Tesalónica uan namonpouih inauactzinco in toTahtzin Dios uan inauactzinco in toTeczotzin Jesucristo.

² In toTahtzin Dios uan toTeczotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Ihcuac ualmouicas Cristo Dios quintlatzacuiltis naquin namechontlahyuiltiah

³ Nocniuantzitzin, nochipa icpia tlen itmotlahsohcamatilisquéh Dios por namehuantzitzin. Ohcon icnamiqui matchiuacan, nic namotlaniltoquilis ocachi yoltiu, uan sehsemeh namehuantzitzin namotetlahsohtlalis ocachi miquixtiu innauac nocsiquin.

⁴ Ica non hasta tehuan tonohmah itmosiniah ica namehuantzitzin nouiyan campa monichicouah in tlaniltocanih iaxcauan Dios. Itquinmatiltiah nic itich nochi tlen sa tlen namechonchiuiliah, uan itich in tlapanolis tlen nancoualpanotiuítzeh, nochipa namontlaxicouah uan amo nanconpolouah namotlaniltoquilis.

⁵ Itich in tlhyouilis tlen axan namontlaxicouah nic namonpouih campa motlanauatilia Dios, mota nic quemah icnamiqui quen ya namonpouih ompa. Uan icnextia que ihcuac Dios icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, amo mopolos.

⁶ Yehuatzin Dios yec tetlaxtlauani para quincupilis tlapanolis naquin namechontlapanoltiah,

⁷ uan namehuantzitzin naquin namechontlapanoltiah namechonmactis seuilistli, sannoiqui quemeh in tehuan. Ohcon mochiuas ihcuac in toTeczotzin Jesús ualmónextis iluicac iuan niluicactlatitlancauan chicalisehquéh.

⁸ Monextihtzinos ica tlitl, quintlatzacuiltis aquihquéh amo icniquih icmatisquéh de Dios dion ictlacamatih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen icmatiltia den toTeczotzin Jesucristo.

⁹ Yehuan quintlatzacuiltisquéh ica in tlhyouilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan ayic quemah isquéh inauactzinco in toTeczotzin dion quitasquéh nimouisticchipaucatlanetzin dion nichicaualitzin.

¹⁰ Ohcon mochiuas itich necah tonal ihcuac ualmouicas in toTeczotzin para icuehcapantlalisquéh uan icmouisticmatisquéh nochtin niaxcatzitzin naquin otlaniltocaquéh inauactzinco. Ompa namonisqueh namehuantzitzin, pues onanconniltocaquéh tlen otnamechonmatiltihquéh.

¹¹ Ica non tehuan yeh nin in totlaniquilis nochipa ihcuac itmonochiliah Dios por namehuantzitzin: itlatlaltiah xonninimican yec, uan ohcon Yehuatzin maquita nic cuali quen onamechonnotz xonpouican

* 1:1 Nin Silvano yehua mismo in Silas den Hechos. Ica latín sectoua Silvano uan ica hebreo sectoua Silas.

iaxcatzitzin. Itlatlautiah que ica nichicaualitzin xonuilian ixconchiuacan nochi tlen cuali nanconyoluihtoqueh nanconchiuasqueh, uan xonuilian ixconyeecocan in tiquitl tlen ica namotlaniltoquilis nanconchiutoqueh.

¹² Uan ohcon macuehcapantlalian nitoocaatzin in toTecotzin Jesús ica tlen namehuantzitzin nanconchiuah, uan Yehuatzin noiuqui manamechonuehcapantlali. Ohcon macmochiuili ica niteicnoitalitzin in toTatzin Dios uan niteicnoitalitzin in toTecotzin Jesucristo.

2

Monextis nitecocolihcau in Dios

¹ Matlahtocan de ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo uan de ihcuac techmonichicouilihtzinos iuantzin. Nocnuantzitzin, de non itnamechonlatlautiah,

² amo ixconcaucan manamechonyolpahsolocan, uan amo manamechonmohmohtican naquin quihtouah yoehcoc in tonal ihcuac ualmouicas in toTecotzin uan quihtouah ohcon oquinmatiltih yeh in Espíritu, noso acah ohcon oquinmachtih, noso ahsi se amatl queh oisquia de tehuan uan ohcon tlahtohtiu.

³ Dion tzocotzin amo ixconcaucan acah ohcon manamechoncahcayaua, ixconmatican amo ehcos non tonal tlamo achtoh miqueh in tocniuan sansimi iccauasqueh Dios, uan monextis in tlatatl itecocolihcau Dios, tlen catqui para in poliulistli.

⁴ Yeh ualmahcocuis uan quimixnamiquis nochi tlen moteneua Dios, uan nochi tlen icsilia tetlachahuialis. Uan motlalis tlahtic itich niteopan Dios, [quemeh oisquia yehua Dios,] uan moteneuas yehua Dios.

⁵ ¿Xamo nanconilnamiquih, ihcuac oc namouantzín oncatca, yeh non onnamechonmatiltaya?

⁶ Uan ya nanconmatih tlenoh quixtzacuilia axan non tlatatl itecocolihcau Dios para ayamo mamonexti, tlamo hasta itich in tonal ihcuac icpia tlen monextis.

⁷ Yeh tlamilauca, in amo cuali chiualistli tlen yeh icniqui icchias ya ichtacatiquitoc, pero poliui maquihcuanican naquin axan quixtzacuilihtoc.

⁸ Uan ihcuacan quemah monextis nitecocolihcau Dios, naquin in toTecotzin Jesús icmictis san ica niiphyoyotzin uan icpohpolos ica nimouistictlanetzin, ihcuac Yehuatzin ualmouicatzin.

⁹ Uan ihcuac uitz nicancah itecocolihcau Dios, uitz yeh nic Satanás icchias maehco. Ehcos ica mic chicalistli uan quinchias uehueyi nescayomah uan tetzauachiuahlisten tlen ica tlahcayauas.

¹⁰ Ica nochi amocualyotl quinchacayauas naquin yaueh itich in poliulistli. Ohcon mochiuas nic amo ocsilihqueh uan amo octlasohtlaqueh in tlen milauac tlen ica omomaquixtisquiah.

¹¹ Ica non Dios iccauas mauiqui non ueyi chicaluac tlahcayauahlistli, para macniltocan istlacatilis,

¹² uan ohcon Dios quintlatzacuiltis nochtin naquin amo ocniltocaqueh in tlen milauac, tlamo yeh omopaquilismacaqueh itich in tlen amo yecchiualistli.

Dios otechpihpin matican ittlamaquixtilten

¹³ Pero tehuan nochipa icpia tlen itmotlasohcamatilisqueh Dios por namehuantzitzin, nocniuan tlasohten den toTecotzin. Ohcon icnamiqui itchiasqueh, nic Dios desde ipeuyan in talticpac onamechonpihpin

xonican namontlamaquixtilten ica namotlaniltoquilis itich in tlen milauac uan ica in Espiritu naquin namechonsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁴ Para non Yehuatzin onamechonnotz ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen otnamechonmatiltihqueh. Onamechonnotz nic oquinic xonpouican itich nimouisticachantzín in toTecotzin Jesucristo.

¹⁵ Ica non, nocnluan, xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, uan amo xonmotlachcauilican den tlamachtlistli tlen yonanconsalohqueh, mayeh ica in totlahtol noso ica in totlahcuilol.

¹⁶ In toTecotzin Jesucristo uan toTahtzin Dios, naquin otechontlasohtlac uan ica niteicnoitalitzin otechonmactih in yolseuilistli ica in sintitl nochipa uan se cualtzin nichialistli,

¹⁷ Yehuatzin manamechonmacti chicalualistli itich namoyolo, uan manamechoniscalti itich nochi cuali tlahtol uan chialistli.

3

Ixcontlatlautican Dios ocachi mamoxini nitlahtoltzin

¹ Ica nin innamechontlamitlahcuiluilia, nocnquantzitzin, ixconmotlatlautilican Dios por tehuan, para ohcon nitlahtoltzin in toTecotzin mamoxini uan macuehcapantlalian, ohcon quemeh omochiu namouantzín.

² Sannoiuqui ixcontlatlautican Dios matechpaleui amo matuitzican inmac naquin amo yec ayinih uan amo cualimeh tlacameh, pues amo nochtin tlaniltocah inauactzinco.

³ Pero Yehuatzin in toTecotzin, naquin inauac uili semoyolchicaua, namechonmactis chicalualis itich namoyolo uan namechonpaleuis den tlen amo cuali.

⁴ Uan itmoyolchicauah inauactzinco in toTecotzin que namehquantzitzin nanconchiutoqueh uan oc nanconchiutosqueh tlen otnamechonnahnauatihqueh.

⁵ In toTecotzin manamechonyolohyacana itich nitetlasohtlalitzin Yehuatzin Dios, uan macchiaua xontlaxicocan ohcon quemeh Yehuatzin Cristo omotlaxicouilhtzinoh.

Quenih icnamiqúi motiquipanosqueh

⁶ Uan itnamechonnahnauatiah, nocnquantzitzin, ica nitoocantzín in toTecotzin Jesucristo, xonmihcuanican de inauac nochi tlaniltocani tlen tlatziuqui uan amo ninimi ohcon quemeh in tlamachtlistli tlen onansilihqueh ica tehuan.

⁷ Namehquantzitzin nanconmatih que ohcon quen oyah in tochiualis, ohcon moniqui nantechonniuilisqueh, pues tehuan amo otchanchiququeh queh tlatziuqueh ihcuac otcatcah namouantzín,

⁸ uan amo canah otllacuahqueh uan amo otlaxtlauqueh. Tla yeh, simi otmotiquitiltayah hasta otsiyauiah, tlahcah uan youac, ohcon nic amo otniqueh tisqueh se tlamemel innauac dion semeh namehquantzitzín.

⁹ Non amo ictosniqúi que tehuan amo ocnamiqúia ittlahtlanisqueh ixtechonmatlanican, tla yeh ohcon otchiuqueh nic otniqueh ixconpiacan se tlanextilil quenih moniqui nantechonniuilisqueh.

¹⁰ Ihcuac oc namouantzín otcatcah ihquin otnamechonnahnauatihqueh: Naquin amo icniqúi tiquitis, amono matlacua.

¹¹ Pero axan yotmatqueh nic siquin namehquantzitzín san tlatziuqueh, uan amo tiquitih itich dion tlenon, yeh san ahacten itich nochi tlen amo intiquiu.

¹² Yehuan itquinnauatiah uan itquintlatlautiah ica nitoocaatzin in toTecotzin Jesucristo, matiquitan quen icnamiqui, uan ohcon matlacuacan ica tlen yehuan icmotlaniliah.

¹³ Uan namehuantzitzin, nocniuantzitzin, amo xonsiyauican nanconchiasqueh tlen cuali.

¹⁴ Tla acah amo ictlacamati in totlahtol tlen ittouah itich nin totlahcuilol, cuali ixconitacan aquih uan amo iuan xonmonilocan, ohcon para mapinaua.

¹⁵ Pero amo ixconitacan queh namotecocolihcau, yeh ixconyecnahnauatican queh namocnitzin itich in tlaniltoquilistli.

Pablo monauatia innauac in tlaniltocanih

¹⁶ In toTecotzin naquin contemactia seulistli manamechonmacti seulistli nochipa itich nochi tlen nanconpanotiueh. In toTecotzin mai iuan nochtin namehuantzitzin.

¹⁷ Neh, Pablo, inmonauatia namonauactzinco ica neh nonohmah notlahcuilol. Ohcon inquinteixmatiltia nochtin noamatlahcuiloluan; nehua naquin ihquin intlahcuiloua.

¹⁸ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niachtoh amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo icthahpaloua in Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús, ica itlahtol Dios in toTemaquix-tihcatzin, uan Cristo Jesús naquin inauac itpiah in tonichialis.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquilstli. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Pablo icnauatia in Timoteo maquintlacaualti in tlacahcayauanih

³ Ocsipa inmitzontlatlautia quen onmitzontlatlauh ihcuac ononeu Macedonia: xonmocaua ompa Éfeso, inniqui ixquimontlacaualti siquin amo matlamachtican ica ocse octlamantli tlamachtilistli.

⁴ Uan amo maquincactinimican tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, noso tlanonotzten tlen amo icpiah inyacatlamilis ica in toyauehcautahuan. Nonqueh tlanonotzten cualicah ixnamictli uan amo tlamatlanih mamoscaltli nitiquitzin Dios, pues non itiquitzin Dios moscaltia ica in tlaniltoquilstli.

⁵ Ohcon onmitzonnauatih ixconchiua nic inniqui itich in tlaniltocanih mayoli se tetlasohtlalis. Uan non tetlasohtlalis maualeua itich se inyolo chipauac, itich se intlalnamiqulis chipauac, uan itich se tlaniltoquilis tlen milauac.

⁶ Itich nochi non omihcuanihqueh siquin, uan omopahsolohqueh itich tlahtolixnamiqulis tlen san nencah.

⁷ Icniquih isqueh uehueyi tlamachtihqueh ica nitlanauatil Moisés, uan yeh tlamilauca amo tzocotzin cahsicutamitih tlen ictenonotzah, dion tlen yehuan ica yolchicaualis ictenextiliah.

⁸ Tlamilauca, itmatoqueh nic nitlanauatil Moisés yeh cuali, tlaqueh sequicui quemeh icnamiqui.

⁹ Itmatoqueh nic Dios amo octlalih in tlanauatil ipampa aquihqueh icchiuah tlen cuali, tla yeh octlalih ipampa naquin amo tlatlacamatinih uan in teixnamiquinih, ipampa naquin amo ictemouah Dios uan in tlahtlacouanih, ipampa naquin amo ictlepanitah Dios, uan amotlen ictlepanitah, ipampa naquin icmictiah ninpapan noso nimaman, uan naquin temictanih,

¹⁰ ipampa naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, ipampa in tla-cameh tlen mocalaquiuh iuan nintlacaicniuan, ipampa naquin quimich-tiquih tocnian uan quinnamacah, ipampa naquin istlacatinih, ipampa naquin quicuih nitoocaatzin Dios ihcuac motencauah uan yeh amo icchiuah, uan ipampa nochi tlen quixnamiqui in tlen yec tlamachtilistli

¹¹ tlen ualeua itich in mouistic tlahtol de Dios tlen cualica temaquix-tilistli. Yehuatzin in Dios tlateochiualpaquini onechonauatih mantla-machti ica nin tlamachtilistli.

Pablo motlasohcamati ipampa in teicnoitalis tlen Cristo oquipix inauac

¹² Inmotlasohcamati inauactzinco naquin onechonmactih chicaualistli, yen toTecotzin Cristo Jesús, nic masqui amo oncatca intlatlacamatini, in toTecotzin onechonitac quemeh intlatlacamatini uan onechontlalih itich nitiquitzin.

¹³ Ohcon ocmochiuih masqui neh achtot pitzotic onteneuaya nitoocatzin, tlenasao onquinchiuilaya in tlaniltocanih, uan mic tlenasao amo cuali onquihiluaya. Masqui ohcon oncatca, onechonicnoitac, pues amo onmatia tlenoh onchiuaya, uan ayamo ontlaniltocaya inauactzinco.

¹⁴ Niteicnoitalitzin in toTecotzin tlailiuis omomiquiltih notich, iuan in tlaniltoquilstli uan tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁵ Nicancah tlahtol milauac uan icnamiqui nochtin macsilican: Cristo Jesús oualmouicac itich in talticpactli oquinmaquixtico in tlahtlacouanih. Uan nehua intlapanauihtoc ocachi ueyi intlahtlacouani.

¹⁶ Masqui ohcon onechonicnoitac, uan ohcon notich achtot ocontenex-tilih Cristo Jesús quen tepacahyouia. Ohcon omochiuih nic oquinic notich maquitacan nitepacahyouilis naquin ictlalisqueh nintlaniltoquilis inauactzinco uan ohcon icpiasqueh yolilistli ica in sintitl nochipa.

¹⁷ Yehuatzin Dios ica in sintitl nochipa ueyitiquiahqui, amo queman momiquilia uan amo uili secmotilia, san Yehuatzin Dios, [uan icmoma-chitia nochil], Yehuatzin maconsili uehcapantlalilis uan tetlacachiuilis ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁸ Timoteo, noconeuh itich in tlaniltoquilstli, tlen inmitzonauatia yauil iuan tlen ica niteyacanalil in Espiritu yomitzonmatiltihqueh in tlaniltocanih ohcon itconchiuas. Inmitzontlatlautia, ica xonmochicaua itich nitiquitzin in toTecotzin quemeh se soldado mochicaua tlatlanis.

¹⁹ Ixconpixto yec motlaniltoquilis, uan amo mai itlah tlen mamizton-teilui itich motlalnamic. Siquin ocshimatqueh icpiasqueh se intlanil-namic chipauac, uan ohcon omihltlacohqueh itich in tlaniltoquilis.

²⁰ Ohcon occhiuqueh in Himeneo uan Alejandro. Yehuan yonquin-temactih imac in Satanás, ohcon matlasalocan nic amo icnamiqui pit-zotic macteneuacan nitoocatzin Dios.

2

Quenih icnamiqui icmonochilisqueh Dios

¹ Tlen ocachi simi innamechontlatlautia, xonmotlatlautican inauactzinco Dios ipampa nochil in talticpactlacameh, ixcomonochilican Dios, ixcontlahlanican uan xonmotlasohcamatican por yehuan.

² Xonmotlatlautican uan xonmotlasohcamatican por in cuahcual tiquiuahqueh uan por nochtin tlen cateh itich se tiquiuahcayotl, para matchanchiuacan ica seuilistli uan cuali matican, uan ohcon amo mai tlatzacuil ittlacamatisqueh Dios uan itchipaucachanchiuasqueh quen icnamiqui.

³ Ihuac ohcon itmotlatlautiah inauactzinco, non cuali uan icuilita in Dios toTemaquixtihcatzin,

⁴ pues Yehuatzin comoniquiltia maican tlamaquixtilten nochil in tla-cameh, uan maquixmatican in tlen milauac.

⁵ San se Dios metzticah, uan san se naquin quinsechiua in tlacameh iuantzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin omochiutzinoco tlatcatl,

⁶ uan omotemactihztinoh contlaxtlauas nintemaquixtilis nochtin. Nochi non omotematiltih ihuac oehcoc in tonal.

7 Dios onechtlah mantlanonotztinimi non tlahtol uan mani inteotlatlantli, uan mantemachti in tlaniltoquilis uan in tlen milauac innauac naquin amo judíos; intoua tlen milauac [inauactzinco Cristo] uan amo nistlacatoc.

8 Ica non inniqui nouiyan campa monichicouah uan icmonochiliah Dios, in tlacameh maquimahcocuican ninmauan ica se inyolo chipauac, uan amo maican itich tlaueh dion itich itlah ixnamictli.

9 Sannoiuqui inniqui, in siuameh mamoyectlaquentican, uan san cuali uan quen icnamiqui; amo mamotzonilpican sa panolis, amo mamocuahcualchiuacan ica oro, perlas, dion tilmahtli tlen patioh.

10 Yehyeh ocachi cuali mamotlaquentican ica tlen cuali chiualistli. Ohcon moniqui macchiuacan in siuameh aquihqueh ictlacachiuah Dios.

11 Uan in siuameh, ihcuac tlasalohtoqueh uan iccactoqueh in teotlamachtlistli, moniqui san masintlacactocan uan mactlepancaquican.

12 Amo incauilia in siuatl matlamachti dion matlanauati itich in tlatcatl, yeh san masintlacactoc,

13 pues Yehuatzin achtoh oquichiu in Adán, uan satepan, yen Eva.

14 Uan Adán amo yehua naquin occahcayauqueh, tlamo yen siuatl. Uan quen occahcayauqueh, ouitz itich in tlahtlacol.

15 Masqui ohcon, in siuatl isqui tlamaquixtil quen quintlalticpacnextis iconeuan, tla icpixtos tlaniltoquilistli, tetlasohtlalistli uan mosaicantlalihtos den tlahtlacol, uan tla yec nitlanamiquilis.

3

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis nintepixcauan in tlaniltocanih

1 Nin tlahtol milauac: tlaqueh acah icyoltilana isqui intepixcau in tlaniltocanih, se cuali tiquitl icniqui.

2 Ica non moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo macpia itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia. Macmati mamotzacuili, mamoyecyolui itich tlen icchiua, maninimi yec para ictlepanitasqueh, maquinyecsili in cahcalaquinih, mai cuali tlamachtani;

3 amo mai tluanqui, amo motiuani, [amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso,] yehyeh mai cuali conetl, matepacahyoui, uan amo maxihxicuinti icmoaxcatis nochi.

4 Maquinyecyacana nichanehcauan, uan maquimixpitlani niconeuan mactlacamatican uan mactlepanitacan.

5 Pues tla yeh amo icmati quenih quinyacanas nichanehcauan, ¿quenih uilis quinyacanas in tlaniltocanih iaxcatzitzin Dios?

6 Se tlayacanqui amo mai se naquin yaquin opeu tlaniltoca, pues tla ohcon uilis mouehcapanniquis quemeh in amocuali, uan sannoiuqui quemeh yeh, Dios ictlatzacuiltis.

7 Sannoiuqui moniqui mactlepanitacan naquin amo tlaniltocah, ohcon para amo maquihitocan uan amo mauitzi imac in amocuali.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih

8 Sannoiuqui ohcon naquin icpiah in tiquitl de tlamatlaninih moniqui mai yec ninchiualis uan ohcon maquintlepanitacan, amo mamotlah-tolpapatlacan, amo maican tluanqueh, uan amo mactlasohtlacan ictlanisqueh tomin san queyasaso.

⁹ Moniqui yec mamotlatzitzquilihtocan itich in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih, uan ninninimilis mai chipauac.

¹⁰ Achtoh maquimitacan quenih ninimih uan tiqutitih, uan tla amo cah itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh, maquinmactican in tiqutitl de tlamatlaninih.

¹¹ Nisiuau in tlamatlanini* noiuqui moniqui mai yec nichiuualis uan noiuqui ohcon mactlepanitacan, amo mai tepahpantani, macmati motzacuilis, uan itich nochí ipal mauili masemoyolchicaua.

¹² In tlamatlanini macpia san se isiuau; niconeuan uan nichanehcauan maquinyecyacana uan maquinyecpia.

¹³ Pues naquin cuali tiquti quemeh tlamatlanini simi icmotlanilia teyeyualis, uan momiquiltia niyolchicaualis tlen ica tlanonotzas de nitlaniltoquilis tlen icpia inauactzinco Cristo Jesús.

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih

¹⁴ Timoteo, innictoc nias inmitzonitatu sanniman, pero achtoh inmitzonihcuiluilia nochí nin,

¹⁵ pues, tlaqueh oc inuehcaua inmitzontatiu, ya itconmatis quenih moniqui isqui mochiualis innauac naquin pouih ichantzin Dios, yehuan yen tlaniltocanin inauactzinco Yehuatzin naquin meuiltihticah, naquin icchicautoqueh uan icpaleuihtoqueh in tlen milauac.

¹⁶ Tlamilauca yec itmatih nic in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Dios otechonmatiltih ueycatetzauitl:

Yehuatzin omochiutzinoh talticpactlacatl uan omoteixmatiltih tonauac;

in Espíritu ocontenextilih nic nin tlatatzin chipaucatzintli, oquitaqueh in iluicactlatitlanten, octematiltihqueh de Yehuatzin innauac naquin amo judíos, otlaniltocaqueh inauactzinco itich nochí in talticpactli, uan Dios ocomosililih itich nimouisticachantzin.

4

Itich niyacatlamiyan in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh

¹ Tlen quemah ixconmati, in Espíritu Santo yec techmatiltihtoc nic ihcuac ya ehcos niyacatlamilis in tonalmeh siquin moxilosqueh uan acmo tlaniltocasqueh. Quintlacamatisqueh amocuali ehecameh tlachacayauanin uan nintlamachtilis.

² Non tlamachtilis ehcos ica tllacameh tlen ome inxayac uan istlacatinih, naquin itich ninyolihtic acmo pitzotic icmatih tla tlahtlacouah.

³ Nonqueh tlachacayauanin acmo tecauasqueh masemonamicti, uan tlanauatisqueh acmo masequicua siqui pantli tlacual tlen Dios ocontlalih matcuacan ica tetlasohcamatilis inauactzinco, tehuan naquin ittlaniltocah uan yotquixmatqueh in tlen milauac.

⁴ Pues nochí tlen Dios oconchiu yeh cuali, uan amo cah itlah tlacual tlen amo uilis sequicuas tla semotlasohcamati inauactzinco,

⁵ uan nochí mochiua tlateochiual ica Dios itlahtoltzin uan ica in totetlasohcamatilis inauactzinco Yehuatzin.

Naquin cuali itiquitcau Jesucristo

* **3:11** noso "In siuameh tlen tlamatlaninih"

⁶ Tla nochi nin itquimonnextilia in tocnuan tlaniltocanih, tonisqui cuali tonitiquitcatzin Cristo Jesús, uan tonyolis ica in tlahtol de tlaniltoquilis uan ica in yec tlamachtistli tlen itcontlacamatiuitz touatzin.

⁷ Amo ixquimonsili nonqueh tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac uan tepihpinautih, tlen amo icnamiqui dion sequincaquis. Touatzin xonmotemacti itcontlacamatis Dios.

⁸ Naquin motemactia icchicaua nitlalnacayo, non icmatlani tipitzin; pero naquin motemactia ictlacamatis Dios, itich nochi tlatlani, pues icsilis tlen Dios omoyectencautzinoh itich nin yolilistli uan itich nocse yolilistli tlen uitz.

⁹ Nin tlahtol milauac, uan icnamiqui nochtin macsilican.

¹⁰ Tlamilauca, tla ittiqutih chicauac uan itmotiquitiltiah, ohcon itchiuah yeh nic itpiyah inonichialis inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, naquin inTemaquixtihcau nochtin tlacameh, uan ocachi innauac in tlaniltocanih.

¹¹ Yeh non xontlanauati uan ixquimonmacti.

¹² Amacah maquihto amotlen mopatiu nic oc tontelpocatl. Yehyeh motlahtol, moninimilis, motetlasohlalis, [quen tonmotemaca inauac Dios,] motlaniltoquilis uan moyolchipaualis maican yec, uan ohcon nocsiquin tlaniltocanih macniquican icniuilisqueh nochi non.

¹³ Axan quen oc nican nicah uan ayamo nahsi, touatzin oncan ic xonmocaua itquimonamapouilis in Teotlahtolamatl, itquimonyoleuas uan itquimonmactis.

¹⁴ Nochipa ixconcuí non uililistli tlen Dios omitzonmactih ihcuac nintlayacancauan in tlaniltocanih mopan oquintlalihqueh ninmauan uan omitzonmatiltihqueh tlen in Espíritu Santo oquimiluih.

¹⁵ Xonmotemaca itconchluas tlen yonmitzoniluih, uan ohcon ixconchiuto, ohcon nochtin quitasqueh quen tonmoscaltihitiu itich nitiqui in toTecotzin.

¹⁶ Monohmah cuali ixcontlatlatzto mochiualis uan tlen itcontemactia; uan amo ixconcaua de ohcon itconchluas. Tla ohcon itconchiua, tonmo-
maquixtis in touatzin uan aquihqueh mitzoncaquih.

5

Quenih moniqui semouicas iuan tlen ya uehcautzitzin

¹ Amo ixquimonahua naquin ya tetahtzitzin, yeh ixquimonnahnuati quemeh mopapantzin. Tlen oc telpocameh ixquimonita quemeh mocniu-
uantzitzin.

² Uan naquin ya tenantzitzin ixquimonnotza quemeh momamantzin; uan in ichpocameh ixquimonita quemeh mocniuuantzitzin, ica nochi yolchipaualistli.

In siuameh tlaniltocanih tlen yotlauicalmiqueh

³ Ixquimonmatlani in siuameh tlen yotlauicalmiqueh tlen milauac sa insel yomocauqueh.

⁴ Tlen quemah, tla se siuatl yotlauicalmic uan quinpia iconeuan noso ixuiuan, niconeuan uan nixuiuan yehuan achtah macmonextilican maquimicnomatican ninchanehcauan, uan maquinmatlanican ica tetlasohlalistli, pues yehuan oquinyolithihqueh. Yeh non tlen cuali uan yeh non tlen comopactilia Dios.

⁵ Naquin milauac icnosiuatl, uan sa isel omocau, inauactzinco Dios moyolchicaua. Tlahcah uan youac amo iccaua icmonochilia Dios uan motlatlautia inauactzinco.

⁶ Pero tla se naquin yotlaicalmic motemactia auilninimis, masqui oc yoltoc, yeh yomic.

⁷ Ixquimonnauati nochi non para amo mai itlah tlen uilis quimixteneuilisqueh,

⁸ pues tlaqueh acah amo motiquipachoua inpampa tlen oc quen quimita, uan ocachi inpampa nichanehcauan, quixnamiqui in tlaniltoquilis, uan ocachi amo cuali icchiutoc uan amo se naquin amo tlaniltoca.

⁹ Ixquimonihcuilo in siuameh tlen yotlaicalmiqueh maquintiquipanocan in tlaniltocanih, sayeh naquin yopanoqueh ocachi de yeyi poual xiutl uan amo otlacapapatlaqueh.

¹⁰ Noiiqui moniqui maquimixmatocan ica tlen cuali chiualistli; nic oquinyequiscaltih niconeuan, nic oquinyecsilih in cahcalaquinih, nic oquinoxpahpacac niacxatzitzin Yehuatzin, nic oquinpaleuih tlen tlahy-ouiah, uan omotemacac icchias cuali chiualistli.

¹¹ In siuameh tlen yotlaicalmiqueh uan oc chicauaqueh amo ixquimonihcuilo, pues ihcuac quinyacana tlen icmachiliah, moxilouah iccauah tlen omoyectencauqueh inauactzinco Cristo, uan ocsipa icniquih monamictisqueh.

¹² Uan ohcon motlahtlacolmemeltiah nic amo occhiuqueh tlen achtoc omoyectencauqueh.*

¹³ Uan noiiqui mocuipah tlatziuqueh, techan cahcalactinimih. Uan amo san mocuipah tlatziuqueh, noiiqui teihihtouah uan san ahacten, uan tlahtohtinimih ica tlen amo intiuiu.

¹⁴ Ica non inniqui in siuameh tlen yotlaicalmiqueh uan oc chicauaqueh mamonamictican, matlascaltican, maquitacan nincalihtic, uan ohcon aqihqueh techocoliah amo uilis inca tlahtosqueh.

¹⁵ Tlamilauca, siquin siuameh tlen yotlaicalmiqueh yomihcuanihqueh yoccauqueh in tlaniltoquilis uan yaueh icuitlaplan Satanás.

¹⁶ Tlaqueh acah, [tlacatl noso] siuatl tlaniltocani, quinpih ichanehcauan siuameh tlen yotlaicalmiqueh, maquimita uan maquintiquipano. Ohcon amo mochiuas se tlamemel innauac in tlaniltocanih. Uan ohcon in tlaniltocanih uilis quinmatlanisqueh in siuameh tlen yotlaicalmiqueh uan milauac yomocauqueh insel.

Tlen moniqui icchiasqueh in tlaniltocanih inauac ninteyacancauan

¹⁷ In tlayacanqueh naquin cuali quinyacana in tlaniltocanih, maquintlacachiuacan ica opa ocachi intlaxtlauil, uan ohcon macchiuacan ocachi innauac naquin chicauac tiqutih tlanonotzah nitlaholtzin Dios uan tlamachtiah,

¹⁸ pues in Teotlahtolamatl quihtoua: “Amo ittlatlilis itenbosal in cuapoueh ihcuac tlauechohtoc.”† Noiiqui quihtoua: “In tiqutini icnamiqui icsilis nitlaxtlauil.”

* **5:12** In siuameh tlen yotlaicalmiqueh, tlen in tlaniltocanih quintiquipanouah, moyectencauah acmo monamictisqueh uan ic mocauah quinmatlanisqueh uan quinyolchicauasqueh in tlaniltocanih. Tla ictiquipanouah se siuatl tlen yotlaicalmic uan oc chicauac uan satepan ocsipa icniqui monamictis, moyolcuipa iccaua tlen omotencauca, uan ica non tlahtlacolchua. † **5:18** Dt. 25:4

¹⁹ Amo ixconcaqui naquin icteiluia se intlayacancau in tlaniltocanih tla amo cateh ome noso yeyi naquin sanse intlahtol ohcon icteiluiah.†

²⁰ Pero nintlayacancauan in tlaniltocanih aquiunqueh ualtlahtlacolchihuah, ixquimonchicaucanotza imixpan nochtin, ohcon nocsiquin icmonextilisqueh tlamouilisqueh.

²¹ Inmitzontlatlautia ica nitoocaatzin Dios uan ica nitoocaatzin Cristo Jesús uan imixpan in iluicactlatitlanten tlapihpinten, ixconchiua nochitlen yonmitzonnauatih, amo ica techicoitalis uan amacah ixconixmouili.

²² Ixconyecyolui, amo sanniman ixquimontlali momauan ipan acah para tlayacangu, para amo tonteuantis itich tetlahtlacol. Touatzin xoni tonyolchিপauac.

²³ Nic mitzoncocoua moihti uan iccah tonmococohtoc, amo ixcononi san atl, yeh ixcononi tzocotzin vino.

²⁴ Siquin tlamameh nintlahtlacol sanniman monextia masqui ayamo acah quintlatlata, pero ocsiquin nintlahtlacol hasta satepan monextia.

²⁵ Sannoiuqui, tlen cuali chiualistli niman monextia; uan tlen amo, amo uilis isqui nochipa tlatlatiuyan.

6

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis in tlaniltocanih naquin teaxcameh queh esclavos

¹ Nochtin aquiunqueh teaxcameh queh esclavos, cuali maquinyequitacan nintecouan. Ohcon naquin amo tlaniltocah amo uilis pitzotic icteneuasqueh nitoocaatzin Dios uan nitlamachtilis.

² Naquin icpia iteco tlaniltocani, amo maquihto amo ictlepanitas nic icniu tlaniltocani. Yehyeh mactiquitili ocachi cuali, pues ictiquitilihtoc se icniu tlaniltocani uan tlasohtli. Yeh non ixcontemachtli, uan yeh non xontenauati.

Mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios tla itpaquih ica tlen ya itpiah

³ Siquin tlamachtiah ica ocse tlamachtistli, tlen amo motzitzquia iuan niyectlamachtilis in toTecotzin, dion motzitzquia iuan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen technextilia quenih ittemosqueh Dios.

⁴ Naquin ohcon icchiua yeh xoxoh moueyiniquini. Quintoneua tla amo motlahtolixnamiquisqueh ica tlenoh ictosniquih siquin tlahtolten, uan non tlahtolixnamiquilistli cualeualtia nixicolitalistli, ixnamictli, pitzotic teteneualis, acmo moyolchicauah inauac nocsiquin,

⁵ sannoiuqui cualeualtia tlahtolixnamiquilis tlen amo queman yacatlami, quemeh icchiuah naquin nintlalnamiquilis yoihtlacau uan amo quixmatih in tlen milauac. Yehuan tlamachtiah niohtectzin Dios sayeh nic icniquih ica motomintisqueh. [Xonmihcuani de innauac.]

⁶ Tlamilauca, mic ittlanih ihcuac ittiquitiliah Dios, tla itpaquih ica tlen ya itpiah,

⁷ pues amitlah otqualicaqueh nican talticpactli, uan amitlah uilis itucasqueh.

⁸ Ica non, tla ya itpiah tlen ic ittlacuasqueh uan tlen ic itmotlaquentisqueh, matpaquican ica non.

⁹ Pero naquin icniquih motomintisqueh amo moyolxicouah ihcuac quinyoltilana in tomin, yehyeh molpiah uan uitzih itich tleyasa xoxoh

† 5:19 Dt. 17:6

tlaniquilis tlen quimihtlacoua, uan ica nochi non mahsic mihtlacouah uan cahsih ninpoliuiilis.

¹⁰ Pues in tomintlasohtlalilstli yeh quemeh se niluatl campa yoli nochi tlenca tlen amo cuali. Siquin tlen oquecolitaqueh motomintisqueh occauqueh in tlaniltoquilis, uan ocalaqueh itich tlahyouilis uan mic toneualis.

Xonmochicaua itconpaquilismacas Dios

¹¹ Tlen quemah, touatzin Timoteo, naquin toniaxca Dios, ixconcholouili nochi non. Ixcontemo tonyecninimis, tontlatlacamatis inauac Dios, tontlaniltocas, tontetlasohtlas, tontepacahyouis, tonteyequitas.

¹² Quemeh se soldado mochicaua tlatlanis, touatzin sannoiuqui xonmochicaua itich in tlaniltoquilis. Ixconmoaxcati in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, para non omitzonnotz Dios. Uan ica non, imixpan miqueh tocniuan ica cualtzin tlahtol otcontematiltih nic tontlaniltoca.

¹³ Iixpan Dios, naquin icyolitihtoc nochi tlen cah, uan iixpan Cristo Jesús, naquin octeixpantih in tlen milauac inauac in Poncio Pilato, inmitzontiquitia,

¹⁴ ixcontlacamati yec nochi in tlamachtlistli ica yolchipaualistli, uan amo mai itlah tlen uilis mitzonixteneuilisqueh. Ohcon ixconchiuto hasta ihcuac ualmouicas in toTecotzin Jesucristo,

¹⁵ naquin Dios cualtitlanis ihcuac maahsi in tonal. Yehuatzin Dios tlateochiualpaquini, uan san Yehuatzin chicaucatzintli. Yehuatzin inueyiTlayacancau in cuahcualtiquiuhqueh, uan san Yehuatzin inTeco in cuahcual tetecomeh.

¹⁶ Yehuatzin san yehua naquin ayic momiquilia, naquin metzticah campa tlanespan campa amacah uili ahsi, naquin dion se tlatlicpactlacatl yoquitac uan dion amo uilis quitas. Yehuatzin macmosilili in tetlacachiuah uan in ueyitiquiuhcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁷ Naquin tominehqueh axan itich nin tlatlicpactli, ixquimonnaui amo mamoueyiniquican, dion amo ipal nintomin matlachixtocan, tlamilauca amo icmatih max nochipa icpixtosqueh. Ocachi cuali mamoyolchicautocan inauactzinco Dios naquin meuiltihticah, uan naquin nochi techmomactilia mic tlen ica matpaquican.

¹⁸ Ixquimonnaui macchiuacan tlen cuali, uan ohcon quen icpiah mic tomin, ohcon macpiacan mic cuali chiuahlistli, amo maquimixcoco uan amo matetlatzotzocatilican ica tlen ictetlaocoliah.

¹⁹ Uan ohcon ica ninqueh chiualisten icmonichicouilisqueh tlen mic tlen ayic icpolos ipatiu itich in yolilistli tlen uitz, uan icmoaxcatisqueh in yolilistli tlen milauac.

Pablo iclaminahnauatia in Timoteo

²⁰ Notlasohicniu Timoteo, ixconchiua cuali in tiquitl tlen omitzonmactihqueh. Xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah, uan amo ixconyecaqui in tlanonotz tlen ictoocaayotiah mach cuali tlaixmatilistli uan yeh amo milauac.

²¹ Siquin naquin ocniltoaqueh non tlamachtlistli, occauqueh in tlaniltoquilis.

Nitetasohitalitzin Dios mai mouantzin. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Timoteo

Pablo iclahpaloua Timoteo

¹ Neh Pablo, itlatitlancau Cristo Jesús ica nitlaniquilitzin Dios. Dios onechtitlan mantematilti in yancuic yolilistli tlen Dios omoyectencautzinoh techonmactis ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh.

² Inmitzontlahcuiluilia touatzin, Timoteo, naquin tonpoui quemeh tonnotlashconeu. In toTahtzin Dios uan toTecotzin Cristo Jesús mamitzonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan ninseuilitzin mai mouantzin.

Amo xonpinaua itcontematiltis de Cristo

³ Timoteo, amo queman inmitzonilcaua ihcuac inmonochilia Dios tlahcah uan youac, uan inmotlashcamati inauactzinco Dios mopampa, naquin intiquitilia ica chipauac notlanamiquilis ohcon quen occhiuqueh noyauehcautahuan.

⁴ Inquilnamictoc quen otonchocac ihcuac otmoxixilohqueh, uan inniqui inmitzonitas uan ohcon inyoltemis ica paquilstli.

⁵ Yec inquilnamiqui quen milauac tontlaniltoca. Non tlaniltoquilis omotac achtoh itich mosihtzin uan momamantzin Eunice, uan yec inmati touatzin noiuqui ohcon tontlaniltoca.

⁶ Ica non inmitzonymolchicaua ixcontiquitilti in uililistli tlen Dios omitzontlaocolih ihcuac motichtzin onquintlalih nomauan,

⁷ pues Dios amo otechonmactih se espíritu tlen icchiau matican itmohcameh, tla yeh otechonmactih niEspíritu tlen techmactia chicalualistli, tetlasohitlistli, uan uililistli tlen ica semotzacuilis.

⁸ Ica non, amo xonpinaua itcontematiltis den toTecotzin, dion amo xonpinaua nopampa nic neh intzacutoc nic intlanonotza de Yehuatzin. Yehyeh touatzin noiuqui ixconxico tlen mitzonchiuiliah nic itcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, xontlaxico ica in chicalualistli tlen Dios mitzonmactia.

⁹ Yehuatzin Dios otechonmaquixtih uan otechonnotz mai chipauac in toyolilis. Ohcon oquichiu amo ipampa itlah cuali chiualistli tlen tehuan otchiuqueh, tlamo yeh nic inohmah Yehuatzin ohcon ocomoniquiltihtzinoh, uan ipampa niteicnoitalis tlen otechonpialih ica tlen Cristo Jesús ocmochiuiihtzinoh. Non iteicnoitalis otechonpialih desde ipeuayan in talticpactli,

¹⁰ uan axan non teicnoitalis yomotac nic youalmouicatzinoh in toTemaquixtihcatzin Cristo Jesús. Cristo oconyacatlamih in miquilstli, uan otechonahsicamatiltih nic ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli uilis itpiasqueh in yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

¹¹ Uan neh onechontlalih mantenonotztinimi nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, mani inteotlatitlantli uan mantlamachti [innauac non amo judíos].

¹² Uan ipampa nin tlahtol neh intlahyouihtoc. Masqui ohcon amo inpinaua, nic inmatoc aquih inauactzinco inmyolchicautoc, uan cuali

inmatoc nic Yehuatzin ica nichicaualitzin conpixtos hasta itich necah tonal, tlen neh onyolchicauilih imactzinco.

¹³ Xonmoyacana ica in chipauac tlamachtilis tlen otnechoncaquilih, uan ixconpia in tlaniltoquilstli uan in tetlasohtlalistli tlen catqui inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁴ Ica nichicaualitzin in Espíritu Santo naquin totich metzticah, ixconyecpia in cuali tlamachtilistli tlen omitzonmactih Dios.

¹⁵ Ya itconmati nic nochtin tlen pouih Asia onechcauqueh nosel, noiugui in Figelo uan Hermógenes.

¹⁶ In toTecotzin maquimicnoita in Onesíforo uan nichanehcauan, pues micpa onechyoleu uan amo opinau nopampa quen intiposihlpitoc,

¹⁷ tlamo yeh, ihcuac oehcoc nican Roma, nouiyan onechtemohtinin hasta namo onechahsic.

¹⁸ In toTecotzin macmoniquilti quicnoitas itich necah tonal. Touatzin yec itconmatoc quen tlailiuis otechmatlan ihcuac otcacah Éfeso.

2

Xoni se cuali isoldado Cristo

¹ Touatzin, noconeu itich in tlaniltoquilis, xonmotlachicauili itich nitetlasohitalitzin tlen techpialia Cristo Jesús.

² Tlen neh otnechoncaquilih imixpan miqueh, yeh non ixquimonmacthi ocsiquin tlaniltocanih naquin inuan uili semoyolchicaua, naquin san-noiugui icmatisqueh quinmactisqueh ocsiquin.

³ Quemeh se cuali isoldado Jesucristo xontlaxico ipampa Yehuatzin.

⁴ Amaquin naquin tiquitoc queh soldado motemaca itich ocse tiquitl, pues yeh icniqui icpaquilismacas naquin ocsilih queh soldado.

⁵ Ohcon noiugui, naquin motlaloua iuan ocse para motlatlanisqueh, amo uilis tlatlanis tla amo ictlacamati quen tlanauatiah masetzicuini.

⁶ Uan naquin acualtiquti uilica moniqui achtoh tiquitis tla icniqui se tonal pixcas.

⁷ Cuali ixcontlatlata tlen inmitzonilua, uan in toTecotzin mitzonahsica-matiltis nochi.

⁸ Ixconilnamiqui Jesucristo, naquin ualeuani inauac David uan omoyancuicayolitih itich miquilstli, ohcon quemeh quihtoua in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen intlanonotztinimi.

⁹ Ipampa nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli inxicoua chicauac tlapanolis, hasta onechihlpiqueh quemeh se tlatatl tlen amo cuali. ¡Pero nitlahtoltzin Dios yeh amo ihilpitoc!

¹⁰ Ica non nochi inyolxicoua nic inquinpialia tetlasohtlalis naquin tlapih-pinalten, nic inniqui macahsican noiugui in temaquixtilis inauactzinco Cristo, uan ohcon mapouican ica in sintitl nochipa itich nimouisticachantzin.

¹¹ Nin tlahtol milauac:

Tla iuan yotmomiquilihqueh, noiugui iuantzin ityoltosqueh.

¹² Tla itxicouah tlahyouilistli, noiugui iuantzin itpiasqueh tiquiuhcayotl.

Tla tehuan ittouah amo itquixmatih, Yehuatzin noiugui quihtos amo techonixmati.

¹³ Tla tehuan amo itchiuah tlen otmoyectencauqueh, Yehuatzin nochipa icchiua tlen omoyectencautzinoh, pues Yehuatzin ayic motlahtolcuiptzinoua.

Amo xoncalaqi itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah

¹⁴ Ixquimonilnamicti non, uan ixquimonnahnuati ica nitoocaatzin Dios amo mamotlahtolixnamiquican ica tlenoh ictosniquih siquin tlah-tolten, pues non amotlen tematlani, yehyeh quimixpoloua naquin ica-caquih non.

¹⁵ Xonmochicaua tonmoteixpantis inauactzinco quemeh se cuali tiq-uitini tlen Yehuatzin macyequita, tlen amo icpia tlen ica pinauas uan icmati icyectemachtis in tlen milauac tlahtol.

¹⁶ Pero xonmihcuani amo xoncalaqi itich tlahtolixnamiquilistli tlen quixnamiqui Dios uan sannencah. Aquihqueh ohcon motlahtolix-namiquih ocachi uan ocachi calaquih itich tlahtlacol,

¹⁷ uan nintlamachtis texiquentiu quemeh se palaxtli. Ohcon omochiu iuan in Himeneo uan Fileto.

¹⁸ Yehuan occauqueh in tlen milauac, ictohtinimih yopanoc in tonal ihcuac yancuicayolisqueh miquemeh, uan yoquimihtlacouilhqueh nintlaniltoquilis siquin.

¹⁹ Masqui ohcon, in tlachicaualoni tlen Dios yoctlalih amo uilis acah colinis, pues ipan ihcuiliutoc quemeh se sello nin tlahtol: “In toTecotzin quimixmati naquin iaxcauan”, uan: “Nochtin naquin icmonochiliah in toTecotzin, mamihcuanican de tlen amo cuali chiuilistli.”

²⁰ Itich in cuahcual chameh, amo nochtin cocinahtiquitiyameh tlachiuten ica oro uan ica plata, tla yeh noiuiqui cateh tlen tlachiuten ica pouitl uan ica soquitl. Siquin quintlatiquitiah ica itlah cualtzin, uan ocsiquin quintlatiquitiah san ica tleyasa.

²¹ Uan ohcon, tla acah mihcuania den tlen amo cuali chiuilistli, yeh isqui tiqutiati cualtzin tlen ictlatiquitisqueh ica itlah cualtzin. Isqui tlasticantlalil iaxcatzin in toTecotzin, naquin uilis quicuis ica tlenca cuali chiuilistli.

²² Ixconcholouili tlen quinyoltilana in telpocameh uan ixcontemo in yecnimilistli, in tlaniltoquilistli, in tetlasohtlalistli, uan xonmoyecuica iuan nochtin, ohcon quemeh icchiuah nochtin aquihqueh ictlacachiuah in toTecotzin ica yolchিপauualistli.

²³ Uan xonmihcuani amo xoncalaqi itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl uan san nencah, pues itconmatoc yeh non cualeualtia ixnam-ictli.

²⁴ Ixconmati, nitiquitcau in toTecotzin amo icnamiqui ninintinimih itich ixnamictli, yehyeh moniqui maquinyecnotza nochtin, mai cuali tlamachtihqui, uan maquinpacahyoi naquin quixnamiquih.

²⁵ Macmati ica yec quimitaltis nimamocualitlayoluil naquin quix-namiquih, uan ohcon xamo Yehuatzin Dios icmochiuihltzinos mamoy-olcuipacan uan maquixmatican in tlen milauac,

²⁶ uan ohcon macholocan de imac in amocuali, naquin quimihilpihtoc macchiuacan nitlaniquilis.

3

Quenih isqueh in tocnian itich niyacatlamiyan in tonalmeh

¹ Noiuiqui moniqui itconmatis nin: itich niyacatlamiyan in tonalmeh simi tlaouehtis.

² In tlatlicpactlacameh isqueh amo tetlaocolitanih, xihxicuintisqueh ic-moaxcatisqueh nochi, moueyimatisqueh, momachilisqueh cuahcualten

impan nocsiquin, pitzotic teteneutinimisqueh, amo quintlacamatisqueh nintahuan, amo isqueh motlasohcamatinih, amo ictlepanitasqueh Dios.

³ Isqueh amo teicnoitanih, amo tetlapohpoluanih, tepahpantanih, amo motzacuilanah, moxicouanah, acmo icuilitasqueh tlen cuali,

⁴ quinsincauasqueh naquin inuan mouicah, mixeuanih icchiasqueh tlen amo cuali, mosinanih, san ictemosqueh ocachi mopaquilis-macasqueh uan amo ictemosqueh yen Dios.

⁵ Masqui motas queh ictlacachiuah Dios, yehuan amo iccauasqueh nichicaualitzin Dios maquinyolohpatla.

Inuan amo xonmonilo.

⁶ Siquin yehuan calaquih techan uan quincachcayauah in siuameh tlen amo tlayoluilisehqueh, tlen yoltentoqueh ica tlahtlacol. Nonqueh siuameh quinuilana san tlen sa pitzotictlaniquilis.

⁷ Ninqueh siuameh nochipa tlasalohtinimih innauac aquiyasa tlamachtanah, pero amo queman casihcamatih in tlen milauac.

⁸ Ohcon quemeh in Janes uan Jambres* oquixnamiqueh in Moisés, ohcon nicancateh tlamachtanah noiuqui quixnamiquih in tlen milauac. Nintlanamiquilis yoihlacau, uan amo milauac quixmatih in tlaniltoquilis.

⁹ Pero amo simi uehca ahsisqueh, pues nochtin quitasqueh nic xoxos, ohcon quen omochiu iuan tlen oquixnamiqueh in Moisés.

Tlen Pablo icnauatia macchiua in Timoteo

¹⁰ Pero touatzin, Timoteo, cuali ya itcoualmatiuitz tlen intemachtia, quen inninimi, in tiquitl tlen inniqui inchiuas, quen intlaniltoca, quen intepacahyoiua, notetlasohtlalis, uan quen inxicoua tlen nopan uitz.

¹¹ Itconmati quen tlen saso onechchiuilayah uan quen onechtlapanoltayah, quemeh tlen nopan omochiu ihcuac oncatca Antioquía, Iconio uan Listra. Ompa mic tlen sa onechchiuilihqueh, masqui ohcon, itich nochi non onechpaleuih in toTecotzin.

¹² Tlamilauca, nochtin naquin icniquih tlatlacamatisqueh inauactzinco Cristo Jesús, tlen saso quinchiuilisqueh.

¹³ Uan naquin amo cualimeh tlamameh uan tlahcayauanah, yehuan ocachi uan ocachi mihtlacohtasqueh, tlahcayautinimisqueh uan yehuan noiuqui quincachcayauasqueh.

¹⁴ Pero touatzin xonmocaua itich tlen yotconsaloh uan tlen yotconniltocac, touatzin itconmatoc inauac aquihqueh otontlasaloh.

¹⁵ Uan ixconilnamiqui nic ihcuac oc tonconetl otoncatca, yotconixmatia in chipaucaTeotlahtolamatl. In Teotlahtolamatl mitzonmactia in tlaixmatilis tlen ica sechasi in temaquixtilis ica in tlaniltoquilis inauactzinco Cristo Jesús.

¹⁶ Nochi in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc ica nitlayoluilisyacanalís Yehuatzin Dios, cuali ica setemachtis, ica setechicaucanahnauatis, ica seteyectlalis, uan ica seteiscaltis itich in yecninimilistli.

¹⁷ Uan ohcon naquin pouih iaxcatzitzin Dios isqueh mahsic yec uan mahsic tlamachtiltlen, icmatisqueh icchiasqueh nochi cuali chiuilis.

* **3:8** Janes uan Jambres ochanchiuqueh yauehcau. Nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in Antiguo Testamento, masqui ohcon in judíos ictouah ninqueh ome tlamameh yehuan in naualten egipcios tlen oquinchiuqueh in nescayomeh imixpan in Moisés uan Faraón, ueyitiquiuahqui de Egipto.

4

¹ Timoteo, ica nitoocatzin Dios uan ica nitoocatzin Cristo Jesús, naquin ihcuac ualmouicas quemeh ueyitiquiahqui icmihtaluis tlenoh itich moniqui naquin oc yoltoqueh uan naquin yomiqueh, inmitzontlatlautia nin:

² Ixcontenonotza in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli. Xonmotemaca itich non, mayeh ihcuac uili uan mayeh ihcuac amo; ixconteahsacamati, xontechicaucanahnauati uan xonteyolchicaua, ixconchiua nochi non ica mic tepacahyouilis, uan ixquimonmacti se yec tlamachtilis,

³ pues ahsis tonal ihcuac acmo icxicosqueh iccaquisqueh in chipauac tlamachtistli. Quinmotemolisqueh miqqueh tlamachtanilh tlen quinmachtisqueh quemeh yehuan quinquixquilia iccaquisqueh.

⁴ Uan acmo icniquisqueh iccaquisqueh in tlen milauac, yehyeh mocuipasqueh innauac in tlanonotzten tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac.

⁵ Pero touatzin, Timoteo, xonmoyecyolui itich nochi tlen itconchiua, xontlaxico itich in tlapanolis. Ixcontematilti in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ixconyecchiua in tiquitl tlen Dios omitzonmactih.

⁶ Pues neh ya nicah quemeh se tlatemactil tlen ya ictlatisqueh, ya ahsitoc in tonal inmiquis.

⁷ Neh yonmochicau uan yontlatlan, yonahsic campa yacatlami in ohtli. Onpaleuiah in tlaniltoquilis.

⁸ Uan axan, ica noyecchiualis, itich necah tonal nechchia se corona tlen nechonmactis in toTecotzin, naquin tetlaxtlauiya quen icnamiqui. Uan amo sayeh neh nechchia non corona, tla yeh noiuqui quinchia nochtin naquin simi icchixtoqueh maualmouica Yehuatzin.

⁹ Ixconchiua uerzah sanniman ixnechonitaqui,

¹⁰ pues in Demas onechcau nosel, ocachi ocyoltlasohtlac tlen cah itich nin talticpactli, uan oyah Tesalónica. Crescente oyah Galacia, uan Tito oyah Dalmacia.

¹¹ Sa yen Lucas nouan catqui. Ixconualica mouantz in Marcos, yeh uilis nechmatlanis itich nitiquitzin Dios.

¹² In Tíquico ontitlan Éfeso.

¹³ Ihcuac touitz ixconualica noololol tlen onicau icah in altipetl Troas ichan Carpo, uan in amatlahcuilolten, ocachi yen tlahcuilolten de cuitlaxtli.

¹⁴ Alejandro, in herrero, mic tlamantli amo cuali onechayitih. In toTecotzin iclaxtlauiya quemeh tlen yeh oquichiu.

¹⁵ Touatzin noiuqui cuali xonmotlachiali de yeh, pues chicauac quixnamiqui in totlamachtilis.

¹⁶ Ihcuac achtoh onmotlahtolpaleuiah innauac in tiquiahqueh, amo semeh in tlaniltocanih onechcholchicautoya, yehyeh nochtin onechcauqueh. Dios maquintlapohpolui quen ohcon occhiuqueh.

¹⁷ Masqui ohcon occhiuqueh, in toTecotzin nouan ocatca uan onechmactih chicualistli, uan ohcon ica neh omotematiltih in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan ocaqueh nochtin in tlen amo judíos ompa ocatcah. Uan ohcon Dios amo oquicu manechtemactican itich miquilitli.

¹⁸ Uan in toTecotzin nechonpaleuis de nochi tlen amo cuali, Yehuatzin ohcon nechonyecpixtos hasta ihcuac nechonuicas iluicac campa motlanauatilia. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli ica in sintitl nochipa. Amén.

Pablo monauatia inauac in Timoteo

¹⁹ Ixnechimontlahpaluili in Prisca uan Aquila, uan Onesíforo iuan nichanehcauan.

²⁰ Erasto omocau Corinto, uan Trófimo omocau itich in altipetl Mileto, mococoua.

²¹ Ixconchiua uerzah touitz ihcuac ayamo tlasiseyacatlah. Mitzontlahpalouah Eubulo, Pudente, Lino, Claudia uan nochtin in tocnian tlaniltocanih.

²² In toTecotzin mai mouantzín. Nitetlasohitalitzín Dios mai namouantzín. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Tito

In teotlatitlantli Pablo ictlahcuiluilia in Tito

¹ Neh Pablo, itiquitcatzin Dios, uan itlatitlancau Jesucristo. Onsilih non tiquitl inquinmactis naquin Dios oquinpihpín macniltocacan in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, uan inquinmactis in tlen milauac tlen techmactia quenih ittlacachiuasqueh Dios.

² Inquinmatiltia in nichialis den yolilis tlen ica in sintitl nochipa tlen Dios, naquin amo queman istlacati, desde ipeuyan nochi omoyecten-cautzinoh techonmactis.

³ Uan axan yoehcoc non tonal ihcuac Yehuatzin techonmactia non yolilistli ica in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen Yehuatzin Dios toTemaquixtihcatzin onehmactih mantematilti.

⁴ Nin amatl inmitzonihcuiluilia touatzin, Tito, naquin tonpoui quemeh milauac tonnoconeu itich in tlaniltoquulistli tlen itsepanpia. In to-Tahtzin Dios uan in toTecotzin Cristo Jesús, toTemaquixtihcatzin, mamit-zonpialican tetlasohitalistli, [mamitzoniconomatican,] uan ninseuilitzin mai mouantzín.

Quenih moniqui isqui ninchiualis nintlayacancauan in tlaniltocanih

⁵ Onmitzoncau Creta xontlayectlali itich tlen oc poliui, uan ixquimon-pihpina uan ixquimontlali intlayacancauan in tlaniltocanih itich sehse altipetl, ohcon quen onmitzonnauatih.

⁶ Naquin isqui intlayacancau in tlaniltocanih amo icnamiqui icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh. San se isiuau macpia, uan niconeuan maican tlaniltocanih naquin amo maquimihitocan san queyasaso nin-imih noso amo tlatlacamatinih.

⁷ Pues moniqui naquin intepixcau in tlaniltocanih amo icpias itlah tlen uilis quixteneuilisqueh, pues yehua naquin Dios oquicau matlachixto itich tlen iaxcatzin. Amo mamoueyiniqui, amo sa macualanto, amo tluanqui, amo mai tlapeualtani ica ixnamictli, uan amo mactlasohtla ictlanis tomin san queyasaso.

⁸ Yehyeh maquinyecsili in cahcalaquinih, mactlasohtla tlen yec, mamoyecyolui itich tlen icchiua, macchiua tlen cuali, mamotemacti simi inauactzinco Dios, macmati motzacuilis iixcoyan.

⁹ Nitlamachtilis mamotlachicauili itich in tlahtol tlen milauac tlen oc-machtihqueh, ohcon uilis quinyolchicauas ocsiquin ica in chipauac tlamachtistli, uan ica quinyolcipas tlen iclahtolixnamiquih.

¹⁰ Pues cateh miqueh naquin teixnamiquih, nintlamachtilis san tensa xoxohyotl uan tlahacayauah, ocachi ohcon tlamachtiah yeh naquin quihtouah in tlaniltocanih amo judíos moniqui mamojudiohnesca-yotican.

¹¹ Yehuan moniqui sequincamatzacuas, nic mahsic quintlapololtihtin-imih in calihctien ica tlamachtilis tlen amo icnamiqui, uan ohcon tlamachtiah san yeh nic icniquih motomintisqueh.

¹² Se inueyitlamachtihcau tlen poui ompa Creta, oquihtoh: “In tla-cameh tlen pouih nican Creta nochipa istlacatih, yehuan quemeh tlah-pialten amo cualimeh, uan xihxicuinten tlatziuqueh.”

¹³ Nin tlen inca omihtoh, yeh milauac. Ica non, ixquimonchicaucanauati mamocauacan san itich in tlen milauac tlamachtilis,

¹⁴ uan amo maquinniltocacan in tlanonotzten judíos tlen ictenonotzah queh oisquiah itlah milauac, dion amo maclacamatian nintlanauatil in tlacameh tlen moxilouah iccauah in tlen milauac.

¹⁵ Innauac naquin yolchipauaqueh, nochi chipauac; pero innauac naquin yolpitzotiqueh, naquin amo tlaniltocah, amitlah chipauac, pues hasta nintlayoluil uan ninyolihtic yoihtlacau.

¹⁶ Quihtouah quixmatih Dios, uan yeh ica ninchualis mota nic amo milauac. Temohtih amo cualimeh, teixnamiquinih, uan dion se cuali chiuahlistli amo uilih icchiuah.

2

Tlen chipauac tlamachtistli

¹ Pero touatzin xontlamacti quemeh quihtoua in chipauac tlamachtistli.

² Ixquimonmacti in tetahtzitzin macmatican mamotzacuilican, maninimican yec para quintlepanitasqueh, mamoyecyoluican itich tlen icchiuah, maican yec itich in tlaniltoquilistli, itich in tetlasohtlalistli uan macpiacan tepacahyouilistli.

³ Sannoiuqui naquin tenantzitzin ixquimonmacti maninimican itich tlen cuali, amo maican tepahpantanih, dion tlaunananih, yeh mactemactican tlen cuali.

⁴ In tenantzitzin maquinmactican in ichpochsiuameh maclasohtlacan nintlauical uan ninconeuan,

⁵ maican yeclalnamiqulisehqueh, uan maican yolchipauaqueh, cuali macyequitacan nincalihtic, maican cualmeh cocone, maclacamatian nintlauical; tla ohcon icchiuah naquin amo tlaniltocah amo pitzotic icteneuasqueh nitlahtoltzin Dios.

⁶ Noiuiqui ixquimonnauati in telpocameh maican yeclalnamiqulisehqueh.

⁷ Touatzin ica mocualichualis ixquimonmacti quenih moniqui yec ninimisqueh. Ihcuac itquimonmactis, ixquimonmacti ica moyolo chipauac, amo ica ixtlaniquilis.

⁸ Uan motlamachtis mai chipauac, para amacah maquihito. Ohcon naquin namechonixnamiqui mapinaua, uan amo mauili maquihito itlah amo cuali de namehuan.

⁹ Ixquimonnahnuati naquin cateh temac queh esclavos maquintlacamatian itich nochi nintecouan, maquinyequitacan uan amo matlanananquilican.

¹⁰ Amo maquintlachtiquilican, yehyeh itich nochi impal mauili mamoyolchicaucan, uan ohcon itich nochi ninchualis maquitacan quen mouistic nitlamachtis in Dios toTemaquixtihcatzin.

¹¹ Pues nitelasohitalitzin Dios tlen cualica temaquixtilis inauac nochi in tlalticpactlacameh yomonextih.

¹² Techitaltia matcauacan tlen amo cuali uan in tlaniquilistli tlen amo yec, uan techmactia quenih matchanchiuacan itich nin tlalticpactli: matmoyecyoluican itich tlen itchiuah, matchiuacan tlen yec, uan chipauac mai in toninimilis,

¹³ uan ohcon matchixtocan necah tlateochiualtonal ihcuac monextis ica nimouisticchipaucatlanetzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios Ueyihcatzintli.

¹⁴ Yehuatzin inohmah omotemactihtzinoh topampa, uan ohcon otechontlaxtlau uan otechquixtih imac nochi tlen amo cuali, uan ohcon otechonyolohchipau para matican tiaxcatzitzin Yehuatzin, uan ica nochi in totlaniquilis matmochicauacan itchiasqueh tlen cuali.

¹⁵ Yehua nin ixquimonmacti in tocnian, uan ixquimonyoleua. Amo ixconixmouili itquimonchicauacanotzas tla amo yec ninchualis. ¡Amaquin mamitzonita queh amotlen mopatiu!

3

Quenih moniqui isqui ninchualis in tlaniltocanih

¹ Ixquimonilnamicti in tlaniltocanih maquinyeccaquican in cuahcual tiquiahqueh uan nocsiquin tiquiahqueh. Maquintlacamatican uan nochipa macpiacan in tlaniquilis icchiasqueh nochi cuali chualis.

² Amo pitzotic mateteneuacan, amo macpeualtican ixnamictli, yehyeh maican cualmeh coconeh, nochipa maican tlepanten innauac nochtin tocnian.

³ Porque tehuan achtoh sannoiuqui amono ot moyecyoluayah, amo ittlatlacamatinih otcatcah, otixpoliutoyah. Otihipitoyah itich tlenza pitzotictlaniquilis, uan otmopaquilismacayah itich tlen pitzotic. Otchanchiuayah itich tlen amo cuali uan nixicolistli. Otechcocolayah uan ottecocolayah.

⁴ Pero ihcuac in Dios toTemaquixtihcatzin oconnextih niteicnoitalitzin uan nitetlasohtlaltzin innauac in tlatlactlacameh,

⁵ otechonmaquixtih, amo nic itlah cuali chualistli otchiququeh, tla yeh yeh nic otechonnicomat, uan otechonmactih yancuicyolilistli nic otechonpacac den totlatlacol uan otechonmactih yancuic tlanimilil ica in Espiritu Santo.

⁶ Dios otechoualmactih tlailiuis mic niEspiritu Santo, ica tlen Jesucristo toTemaquixtihcatzin ocmochiulihtzinoh.

⁷ Uan nic axan ica niteicnoitalitzin yotechonsilih queh oisquia amo ittlatlacolehqueh, yotechaxcatih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, tlen axan itchixtoqueh.

⁸ Nicancah tlahtol milauac, uan nochi nin tlen yonmitzoniluih ixquimonilnamictihto simi, ohcon naquin yotlaniltocaqueh inauactzinco Dios motemactisqueh icchiasqueh cuali chualistli. Nochi nin yehua tlen tlamatlani, uan yehua tlen cuali para nochtin.

⁹ Tlen quemah, touatzin xonmihcuani amo xoncalaqui itich tlahtolixnamiquilistli tlen xoxohyotl, xonmihcuani den tlanonotzten tlen icyohyoluiah ica in toyauehcautahuan, amo xonninintinimi itich ixnamictli, dion xonmotlahtolixnamiqui uan naquin motlachicauliah itich nitlanuatil Moisés. Nochi non tlahtolixnamiquilis san nencah uan amotlen tematlani.

¹⁰ Naquin quinxixinia in tlaniltocanih, ixcontlacaualti sipa noso opa, uan tla amo tlaacqui, ixconquihquixti.

¹¹ Pues yec itconmati, naquin ohcon tlaxixinia, non tlatatl yomihtlacoh uan tlahtlacoua, uan ica nitlahtlacol yocmotemolih nitlatzacuiltli.

¹² Inmitzontitlanilis in Artemas, noso tlamó yén Tíquico, uan ihcuac ahsis semeh yehuan, touatzin niman ixnechonahsiqui Nicópolis, ompa yonyoluih nisqui ihcuac tlasiseyacatlah.

¹³ In Zenas, tlaixmatqui itich in tlanauatil, uan in Apolos, ixquimonmacti nochi tlen moniqui, uan ohcon amitlah maquinpolo itich in ohtli.

¹⁴ Ohcon naquin touan pouih matlasalocan mamotemacacan icchi-uasqueh cuali chiualistli ihcuac moniquis icmatlanisqueh acah. Tla ohcon icchiuah, ninyolilis amo isqui sannencah.

¹⁵ Mitzontlahpalouah nochtin aquihqueh nouan cateh. Ixtechimontlahpaluili nochtin in tocniuan tlaniltocanih naquin techyequitah. Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Pablo tlen oquihcuiluilih in Filemón

Pablo ictlahpaloua in Filemón

¹ Neh Pablo intzacutoc nic intlanonotza de Cristo Jesús. Nin amatl neh uan in tocníu tlaniltocani Timoteo itmitzonihcuiluiliah touatzin, totlasohicniú Filemón naquin sansican itsepantiquitih.

² Noiuqui ittlahcuiluiliah in tocnitzin tlaniltocani Apia uan Arquipo naquin touan quixnamiquih in amocuali, uan nochtin in tlaniltocanih tlen monichicouah mochantzin;

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo manamechonpialican tetlahsohitalistli, uan ninseuilitzin mai namouantzín.

Nitelasohltalis uan nitlaniltoquilis in Filemón

⁴ Nochípa ihcuac inmonochilia Dios uan inmitzonilnamiqui, inmotlahsohcamati inauactzinco mopampa,

⁵ pues onechiluihqueh quen simi tontlaniltoca uan itconpia tetlasohltalis inauac in toTecotzin Jesús, uan sannoiuqui innauac nochi niaxcatzitzin Yehuatzin.

⁶ Intlatlautia Dios in tlaniltoquilis tlen itsepanpiah macpia mic cuali itlatiyo motichtzin, uan ohcon macnexti nochi tlen cuali secpia ihcuac sepouí sanse iuantzin Cristo Jesús.

⁷ Nocnitzin, tlailiuis inpaquí uan inyolsehseui nic ica motelasohltalitzin yotquimonyolchicau miqueh iaxcatzitzin Yehuatzin.

Pablo ictlahouia in Onésimo

⁸ Ica nochi non, inmoyolchicaua mouantzín, uan masqui ica nitooaatzin Cristo neh onuilisquia inmitzontlatiquitis tlen moniqui itconchiuas,

⁹ amo inchiua ohcon, yehyeh inmitzontlatlautia ica tetlasohltalis, neh Pablo naquin ya intetahtzin uan axan intzacutoc nic intlanonotza de Cristo.

¹⁰ Inmotlatlautia monauac ipampa in Onésimo, naquin omochiuaco quemeh noconeú nic ica neh otlaniltocac nican campá intzacutoc.

¹¹ Onésimo oyah se esclavo amo yec tiquitini monauac, masqui ohcon, axan yomochiu se cuali tiquitini nonauac, uan ohcon isqui monauac.*

¹² In Onésimo incuipa monauactzinco, iuan yeh yauí moyolo.

¹³ Neh onniquisquia mai nican nouan, uan manechmatlani mopampa nican campá intzacutoc nic intematiltia in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

¹⁴ Masqui ohcon, amitlah onicnic inchiuas tla amo inmitzonixyehyecoltis achtóh, para ohcon tlen neh inmitzontlatlautia amo ixconchiua nic neh inmitzoniluiá, tlamo yeh maualeua itich moyolo.

¹⁵ Inyoluia xa Onésimo omihcuanih monauac non quesqui tonal, para satepan mouan mai ica in sintitl nochípa.

¹⁶ Acmo quemeh se moesclavo, tlamo yeh itlah ocachi cuali uan amo se esclavo, yehyeh quemeh se mocniú tlasohlti. Neh intlasohltla tlailiuis,

* **1:11** Onésimo ictosniquí "cuali tiquitini".

uan touatzin tlamilauca ocachi itcontlasohtlas, amo san quemeh se tlalticpactlacatl, tlamoc quemeh se mocniztin inauactzinco in toTecotzin.

¹⁷ Ica non, tla itnechonmati quemeh ittiquitcaicnimeh, inmitzontlatlautia ixconsili quemeh oisquia yen neh.

¹⁸ Uan tlanah itlah amo cuali omitzonchiuilih, noso itlah mitzonuiquilia, ixnechonmemelti neh.

¹⁹ Neh in Pablo inquihcuiloua ica neh noma: Neh inmitzontlaxtlauilis. Masqui tla onniquisquia uilis inmitzonilnamictis touatzin itnechonuiquilia moyolilis.

²⁰ Inmitzontlatlautia, nocniztin, uan inmoyolchicaua nic itpouih iuan in toTecotzin, itconchias tlen inmitzontlatlautia: ixnechonyolohsehseui inauactzinco Cristo.

²¹ Inmitzontlahcuilulua uan inmoyolchicaua nic tontlatlacamatis, uan inmati nic itconchias ocachi uan amo tlen neh inmitzonilua.

²² Noiuguixi ixnechonpialihto canih nahsis, pues inchia Yehuatzin manamechontlaocoli in paquilis nannechonpiasqueh ocsipa namouantzin nic namonmotlatlautihtoqueh inauactzinco nopampa.

Pablo monauatia inauac in Filemón

²³ Mitzontlahpaloua Epafra, naquin nouan tzacutoc nic ittlanonotzah de Cristo Jesús.

²⁴ Noiuguixi mitzontlahpalouah in Marcos, Aristarco, Demas uan Lucas, yehuan uan neh sansican itsepantiquitih ittematiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixitlistli.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai namouantzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquimihcuiluilihqueh in tlaniltocanih Hebreos

Dios techonnotza ica niConetzin

¹ Ya uehcau, Dios micpa uan tlatlamantli oquinnotz in toyauehcau-tahuan ica nintlahtol in teotlanauatanih.

² Pero axan, itich niyacatlamilis in tonalmeh, Dios techonnotza ica niConetzin, naquin ocaxcatih nochi, uan naquin ica Yehuatzin oquichiu nochi tlen cah.

³ Itich Yehuatzin niConetzin monextia quen tlailiuis mouisticatzintli Dios, uan itich monextia yec quen ameh Dios. Uan nochi tlen cah, niConetzin icchicautoc ica in chicalis tlen icpia nitlahtoltzin. [Ica nim-iquiltzin] otechonchipau den totlahtlacol, uan omotlalihtzinoh iyecmapantzinco in Dios Ueyihcatzintli ompa iluicac campa motlanauatilia Dios.

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in iluicactlatitlanten

⁴ Uan ohcon niConetzin ocachi tlapanauihtoc uan amo in iluicactlatitlanten, nic ocaxcatihqueh se tooaatl tlen ocachi tlapanauihtoc uan amo yehuan.

⁵ Pues Dios amo queman oquilih se iluicactlatitlantli:

Touatzin tonnoconeu,

neh axan inmitzontiquiahcatlalia.*

Dion amo queman oquihtoh de se iluicactlatitlantli:

Neh nisqui nipapan,

uan yeh isqui noconeu.†

⁶ Uan noiqui ihcuac Dios oconteixmatiltih nisintiConetzin nican taltic-pac, ocmihaluilh:

Ixtlacachiuacan Yehuatzin, nochtin iiluicactlatitlancauan Dios.

⁷ Uan den iluicactlatitlanten ihquin ictoua:

Yehuatzin quinchia niiluicactlatitlancauan quemeh in ehecatl,

nitiquitcauan quinchia queh tlitl tlen mocuicuitoc.‡

⁸ Pero de niConetzin conmihtaluia:

Tonmotlanauatilia, Tehuatzin Dios, ica in sintitl nochipa;

campa Tehuatzin tonmotlanauatilia cah yec tlanauatilis.

⁹ Itcontlasohtla in yecchialistli

uan itconcocolia in tlen amo cuali chualis,

ica non Dios, naquin moDios,

omitzonpihpín tonueyitiquiahlayacanqui

uan moyolo contemita ica paquilis

ocachi uan amo nocsiquin naquin mouantzin cateh.§

¹⁰ Noiqui conmihtaluia:

Tehuatzin toTecotzin, ipeuyan nochi, otcomochiulihtzinoh in taltic-

actli,

uan in iluicac ica momatzitzin otcomochiulihtzinoh.

¹¹ Nochi nin yacatlamis, masqui ohcon, Tehuatzin nochipa tonmetztias.

Nochi non ihsoliutas quemeh se tlaquemitl.

* 1:5 Sal. 2:7 † 1:5 2 S. 7:14; 1 Cr. 17:13 ‡ 1:7 Sal. 104:4 § 1:9 Sal. 45:6-7

12 Uan itcontolonos quemeh se tlaquemitl,
uan itquimonpatlas.

Masqui ohcon Tehuatzin ayic mopatla mochiualitzin,
uan moyolilitzin ayic yacatlamis.*

13 Dios amo queman oquiluih se iluicactlatitlantli:
Xonmotlahihtzino noyecmapan,

uan inquitlalis itlampa mocxitzitzin aqihqueh mitzoncocoliah.†

14 Pues tlamilauca, nochtin in iluicactlatitlanten yeh espíritu itlamatlancauan Dios, tlatitlanten maquinmatlanican naquin imaxcatis in temaquixtilis.

2

Amo matsicantlalian in temaquixtilistli

1 Ica non moniqui ocachi matmotemacacan inauac in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yotcaqueh, amo yeh itpolouah in ohtli.

2 Pues tla in tlanauatil tlen in iluicactlatitlanten otechmatilticoh itquitah simi chicaualiseh nitlahtol, nic nochi naquin ocshsimat uan amo octlacamat ocshilil tlatzacuiltl ohcon quen icnamiqui,

3 ¿tehuan quenih itchoulouisqueh in tlatzacuiltl tlaqueh san itsihsimatih nin ueyi temaquixtilis? Pues nin temaquixtilis octematiltih achtoh yen toTecotzin, uan satepan otechmatiltihqueh naquin innohmah occaqueh de Yehuatzin.

4 Sannoiuqui Dios sansican inuan noiuiqui yeh otechmatiltih ica nescayomeh, tetzauimeh, ica miqueh iluicacchiualisten, uan ica in Espíritu Santo tlen contemactia tlatlamantli uililistli ohcon quemeh Yehuatzin nitlaniquilitzin.

Cristo omochiutzinoco tlalticpactlacatl uan ohcon otechonmaquixtih

5 Dios amo oquintlalih yen iluicactlatitlanten matlanauatican itich in tlalticpac tlen satepan isqui, de tlen axan ittlahtohtoqueh.

6 Tla yeh, canah itich in Teotlahtolamatl acah oquihtoh:

¿Tlenoh in tlalticpactlacatl, tleca itconilnamiqui,

uan tlenoh niconeu in tlatatl, tleca tonmomohsiuhtzinoua ipampa?

7 Otcontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten,

otconmomactilih uehcapan tooaatl uan tetlacachualis,

uan otcomocauililih quemeh teteco itich nochi motlachiuahitlitzin,

8 uan imac otcomocauililih nochi.

Uan tla Dios oconmactih nochi imac, ictosniqui amo omocau itlah tlen amo ocmactihqueh. Masqui axan ayamo itquitah nochi ya icpixtoc imac.*

9 Pero itquitah Jesús, naquin Dios ocontlalih tipitzin mai ocachi tzohtzocotzin uan amo in iluicactlatitlanten, axan icpia uehcapan tooaatl uan tetlacachualis nic otlahyouih itich in miquilis. Dios ica nitetlasohitalitzin tlen otechonpialih, oconiquiltih Jesús mamomiquilihtzino ipampa itnochtinten.

10 Tlamilauca, ohcon omonic macmochiuilihtzino Dios, naquin oconchiu nochi tlen cah, uan naquin conchicautoc nochi. Omonic iccauas matlahyoui Jesús, para ohcon oixpitlanta omochiutzinoh se

* 1:12 Sal. 102:25-27 † 1:13 Sal. 110:1 * 2:8 Sal. 8:4-6

mahsic cuali tlayacanqui naquin uilis techmactis in temaquixtilistli. Pues Dios ocomoniquiltihtzinoh quinuicas miqueh ipiluantzitzin itich nimouisticachantzín.

¹¹ Pues naquin techonsicantlalia den tlahtlacol uan tehuan naquin ya ittlasicantlalilten, san se topapan itpia. Ica non Jesús amo pinaua technotzas ticniuan,

¹² uan conmihtalua itich in Teotlahtolamatl: Intenonotzas mochiualitzin innauac nochí nocniuan, uan inmitzmotlacachiuilhtzinos campa nichicautoqueh mitzmotlacachiuilhtoqueh.†

¹³ Uan noiugui quihtoua:

Neh inmoyolchicauas inauactzinco Dios.‡

Uan teuan ictoua:

Nican nicah, inuan coconeh tlen Dios onechinmactih.§

¹⁴ Ica non, ohcon quemeh ninqueh coconeh icpia. Ica in tlalnacayo uan imeso, Jesús sannoiuqui omochiutzinoh talticpactlacatl uan oquixitlalnacayo uan ieso, para ohcon ica nimiquilitzin, Jesús oquitlan naquin ocpiaya in chicalis itich in miqulil, yen amocuali.

¹⁵ Uan ohcon yoquintohton nochtin naquin itich nochí ninyolilis ocatcah temac nic ocmouilayah in miqulil.

¹⁶ Tlamilauca, Yehuatzin amo oquinpaleuco yen iluicactlatitlanten, tlayeh oquinpaleuco naquin ualeuah inauac Abraham.

¹⁷ Ica non omonic itich nochí mai ameh queh nicniuan, para ohcon uilis isqui se ueyiteopixcatlayacanqui teicnoitani uan tlatlacamatini inauactzinco Dios, uan ohcon uilis quintlahtlacolchipauas in talticpactlacameh.

¹⁸ Pues Yehuatzin inohmah otlapanoc ihcuac in tlahtlacol oquinic icyoltlanas, ica non axan Yehuatzin chicaucatzintli uan ohcon uili quinmatlani naquin in tlahtlacol icniqui quinoyoltlanas.

3

Jesucristo ocachi ueyihcatzintli uan amo in Moisés

¹ Ica non, nocniuan iaxcauan Dios, namehuantzitzin naquin Yehuatzin onamechonnotz xonpouican iuantzin ompa iluicac, ixcontlalican namotlachialis inauactzinco Cristo Jesús, naquin Dios ocualtitlan tonauac quemeh ueyiteopixcatlayacanqui den tlaniltoquilis tlen itpia.

² Jesús otlatlacamat itich nochí tlen ocmoluilih Yehuatzin naquin ocontlalih itich non tiquitl, sannoiuqui quemeh Moisés otlatlacamat itich nochí tlen Yehuatzin oquiluhi macchiua innauac nochí in chayotl Israel.

³ Pero Jesús icnamiqui uehcapantlalilis ocachi uan amo Moisés, ohcon queh in calchiuani ocachi icnamiqui uehcapantlalilis uan amo in cali.

⁴ Se cali uilica acah icchiua. Pero naquin ocmochiuilih nochí tlen cah yeh yen Dios.

⁵ Moisés tlamilauca otlatlacamat quemeh itiquitcau Dios itich nochí tlen Dios octiquitih macchiua itich in chayotl Israel, uan nitiquiu se tlanihniutil de tlen Yehuatzin satepan ocontematiltisquia.

⁶ Pero Cristo yeh otlatlacamat queh teconeuh itich yehua nichan. Uan non chayotl yeh yen tehuan, tlayeh milauac [hasta in toyacatlamilis] amo itcauah itmoyolchicauah uan itpaquih ica tlen itchia.

† 2:12 Sal. 22:22 ‡ 2:13 Is. 8:17 § 2:13 Is. 8:18

Niconeuan Dios moseuiah inauactzinco

⁷ Ica non, ohcon quen ictoua in Espiritu Santo itich in Teotlahtolamatl:
Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,

⁸ amo ixconchicauacan namoyolo quemeh naquín onechixnamiqueh,
itich necah tonal ihcuac san ocniqueh nechtlatlatastqueh, campa
tlauaquilistlah,

⁹ campa san ocniqueh nechtlatlatastqueh namotahuan,
uan onechtlatlatastqueh masqui ome poual xiuitl yoquitztoyah nochialis.

¹⁰ Ica non oncualan inuan
uan onquihtoh: “Yehuan nochipa san mixpolohtinimih,
uan amo ictlacamatih notlanauatil.”

¹¹ Ica non itich notlauel neh onmoyectencau:

“¡Amo calaquisqueh campa intemactia noseuilis!”*

¹² Cualí xonmotlatlatacan, nocniuan tlaniltocanih, amo yeh semeh
namehuantzitzin nanconpiah namoyolo tentoc ica amocualyotl uan
amo tlaniltoca, uan namechonchiualtia xonmoxilocan ixconcauacan
Dios naquín meuiltitichah.

¹³ Yehyeh xonmosepanyolchicauacan nochipa, axan ihcuac oc ayamo
tlami nin tonal de temaquixtilistli. Ohcon ixconchiuacan amo yeh
semeh namehuantzitzin icchicaua niyolo ica nitlacahcayualis in tlaht-
lacol.

¹⁴ Pues axan ya itpouih iuantzin Cristo, tla queh milauac amo itcauah it-
moyolchicauah inauactzinco hasta in toyacatlamilis, ohcon queh ihcuac
otpeuqueh itlaniltocah inauactzinco.

¹⁵ Ica non ihquin ictoua in Teotlahtolamatl:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios,
amo ixconchicauacan namoyolo
quemeh naquín onechixnamiqueh.

¹⁶ ¿Aquihqueh oquixnamiqueh Dios masqui yocacah nitlahtoltzin? ¿Que-
nat amo nochtin naquín Moisés oquinoxitih de Egipto?

¹⁷ ¿Uan aquihqueh innauac ocualantoya Yehuatzin ome poual xiuitl?
¿Quenat amo yeh naquín otlahtlacoqueh, uan ouitzqueh uan omiqueh
campa tlauaquilistlah?

¹⁸ ¿Uan inauac aquihqueh omoyectencau Dios amo calaquisqueh campa
Yehuatzin contemactia niseuilitzin? ¿Quenat amo innauac naquín amo
otlatlacamatqueh?†

¹⁹ Tlamilauca itquitah, amo ouiliqueh ocalaqueh nic amo otlanilto-
caqueh.

4

¹ Ica non, axan quen oc catqui in tlahtol tlen omoyectencautzinoh
de itcalaquisqueh campa Yehuatzin contemactia niseuilitzin, cualí xon-
motlatlatacan, amo yeh semeh namehuantzitzin mocaua tlacuitlapan
uan amo calaqui.

² Porque quemeh tehuan uan quemeh yehuan, otechmatiltihqueh in
tlahtol tlen technonotza de niseuilitzin. Masqui ohcon, yehuan amotlen
oquinmatlan in tlahtol tlen occaqueh, pues ihcuac occaqueh amo ocnil-
tocaqueh.

* 3:11 Sal. 95:7-11 † 3:18 Nm. 14:1-35

³ Pero naquin yotniltocaqueh nitlahtoltzin itcalaquih campá Yehuatzin contemactia niseuilitzin. De non iseuilitzin Yehuatzin otlahtoh ihcuac ihquin oquihtoh:

Ica non itich notlaueh neh onmoyectencau:

¡Amo calaquisqueh campá intemactia noseuilis!*

Masqui Yehuatzin Dios conpíxtoc niseuilitzin desde ihcuac ocontlamichiu in talticpactli.

⁴ Pues canah itich Teotlahtolamatl itquitah tlahtoua ihquin den chicometonal:

Itich in chicometonal, ihcuac Dios oconyeecoh nochi nitlachialitzin, omoseuih.†

⁵ Uan ocsipa ihquin quihtoua:

¡Amo calaquisqueh campá intemactia noseuilis!

⁶ Pero nic poliuhi ocsiquin calaquisqueh campá Dios contemactia niseuilitzin, uan nic naquin achtot oquinmatilíhqueh in tlahtol de niseuilitzin amo ocalaqueh, nic amo otlatlacamatqueh,

⁷ ica non Dios ocsipa ocontlalíh ocse tonal masecaláqui itich niseuilitzin, uan non tonal yeh axan. Yehua de tlen otlahtoh David ihcuac mic xiuitl yopanoc, uan oquihtoh:

Tla axan nanconcaquih nitlahtoltzin Dios, amo ixconchicauacan namoyolo.‡

⁸ Tla Josué oquimahxitani in israelitas itich in tlen milauac iseuilitzin Dios, Dios acmo ocsipa otlahtosquia de ocse tonal.

⁹ Ica non, yec itquitah catqui oc se seuilis tlen quinchia naquin pouih iaxcatzitzin Dios.

¹⁰ Naquin caláqui campá Dios contemactia niseuilitzin, moseuia de nichiuialis, sannoiuqui ohcon quemeh Dios omoseuih de nitlachialitzin.

¹¹ Ica non, matmochicauacan, matcalaquican campá Yehuatzin contemactia niseuilitzin, uan ohcon amo yeh acah quintlasaluilia icchia quemeh naquin amo otlatlacamatqueh.

¹² Tlamilauca, nitlahtoltzin Dios yoltoc uan icpia uililistli, uan ocachi tlatiqui uan amo se espada tlen ocan tlatentil. Caláqui hasta toyolihc uan hasta itich in toanima, uan tosahsaliuyan uan hasta iihc in toomiyo, uan iclatlata in totlayoluilis uan toyoltlaniquilis.

¹³ Itich nochi tlen Yehuatzin ocmochiuilíhtzinoh amo cah itlah tlen uilis motlaatis de nitlachialitzin, nochi cah tlanespan uan comotilihtoc Yehuatzin, naquin inauactzinco itquixpantisqueh nochi tlen itchiuah.

Jesucristo toueyiteopixcatlayacancau

¹⁴ Uan nic axan itpia se toueyiteopixcatlayacancau naquin oahsic iluicac inauactzinco Dios, yen Jesús iConetzin Dios, amo matmihcuanican, yehyeh matmochicauacan itich in tlaniltoquilistli tlen otsilíhqueh.

¹⁵ Pues itpia se toueyiteopixcatlayacancau naquin techonahsicamati, icmati nic toixcoyan amo itchicauaqueh itmotzacuilisqueh ihcuac in tlahtlacol tetilana. Yehuatzin sannoiuqui quemeh tehuan in tlahtlacol itich nochi oquinic icyoltlanas, masqui ohcon Yehuatzin amo otlahtlacoh.

¹⁶ Ica non, matmotoquican ica mic yolchicauialis, inauac nitiquiuahcaicpal Dios campá Yehuatzin metzticah ica nitetlasohitalitzin, uan

* 4:3 Sal. 95:11 † 4:4 Gn. 2:2 ‡ 4:7 Sal. 95:7-8

ompa itcahsisqueh teicnoitalis, tetlasohitalis, uan tepaleuilis yec ihcuac monictoc.

5

¹ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui tlapihpintli tlatzalan den tlacameh, uan ictlalialh itich non tiquitl maquintlahtoui in tocniuan inauactzinco Dios, uan macteixpanti nintetlaocolil uan nintlahpialtlatemactil ipampa nintlahtlacol.

² Yeh uili quimicnomati naquin amo icmatih tlen cuali uan ixpoliutoqueh, pues yeh noiuqui itich tlenca tlatlacol amo chicaoac.

³ Uan ica non uilica icpia tlen ictemactis tlatemactil ipampa nitlahtlacol, uan ipampa nintlahtlacol in tocniuan.*

⁴ Uan amacah uilis san yeh inohmah mochiuas ueyiteopixcatlayacanqui, tlamo sayeh naquin Dios icnotza icmactis non uehcapantlalilis, quemeh oquichiu iuan Aarón.†

⁵ Noiuqui ohcon Cristo amo san yeh inohmah oquian non uehcapantlalilis uan omochiutzinoh ueyiteopixcatlayacanqui, tla yeh Dios ocueyihcachiu ihcuac oquiliuh:

Touatzin tonnoConeu;

neh axan inmitzontiquiuahcatlalia.‡

⁶ Uan ocsican itich in Teotlahtolamatl noiuqui quihtoua:

Tehuatzin tonteopixqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo sannoiuqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.§

⁷ Cristo, ihcuac oc oninimia nican itich nin talticpactli, omotlatlautaya uan chicaoac ocmonochilihtzinouaya ica choquistli, omotlatlautaya inauactzinco Dios naquin ocpiaya in chicaoualis icpaleuis den miqulistli,* uan Yehuatzin ocontencac nic otlamouilaya inauactzinco.

⁸ Uan masqui Yehuatzin iConetzin Dios, ica tlen otlahyouih oixpitlan itich in tlatlacamatilis.

⁹ Uan ohcon ihcuac Yehuatzin yomochiutzinoh mahsic yec itich nochi, oquinmactih temaquixtilistli tlen ica in sintitl nochipa nochtin naquin ictlacamatih.

¹⁰ Uan Dios octlalilh ueyiteopixcatlayacanqui ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

Nehmachttilis innauac naquin iccauah in tlaniltoquilis

¹¹ De nochi nin, itpiah mic tlen uilis itnamechonilisqueh, pero oueh senamechonahsicamatiltis, pues simi yonamonmocuiipqueh namonyoliqueh para namontlaahsicamatisqueh.

¹² Yocnamiquia namonisqueh namontlamachtanilh, nic ya namonuehcauten itich in tlaniltoquilis, uan yeh nesi axan moniqui yancuica senamechonmachtis nitlamachttilis Dios tlen secsaloua ihcuac yaquin peua setlaniltoca. Yonamonmocuiipqueh quemeh in piltzintli tlen moniqui conis leche nic ayamo uili quicua itlah tlacual.

¹³ Pues nochi naquin yoltoc san ica leche ictosniqui ayamo icyequixmati catliyeh in yec tlamachttilis, nic yeh oc queh piltzintli.

* 5:3 Lv. 9:7 † 5:4 Éx. 28:1 ‡ 5:5 Sal 2:7 § 5:6 Sal. 110:4 * 5:7 Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46

14 Pero in tlacual quicuah aquihqueh yoahsi queh itich in chicalistli, naquin ya icmatih iclatlatasqueh tlen cuali uan tlen amo, pues ohcon yoquihmatiltihqueh nintlanamic.

6

¹ Ica non, amo matmocauacan san itich tlen achtot otechmachtihqueh de Cristo ihcuac yaquin opeu itlaniltocah, yehyeh matiacan ocachi tlaixpan, mahsic matmoscaltican itich in tlaniltoquillis. Acmo mamoniqui matechmachtican moniqui semoyolcuipas, moniqui sequincauas in chicalisten tlen teuciah itich miquillis, uan moniqui setlaniltocas inauactzinco Dios,

² sannoiuqui in tlamachtillis den tlacuatequillis, uan de tlenoh ictosniqui ihcuac quintlaliah ninmauan intich in tlaniltocanih, den yancuicayolilistli den miquemeh, uan de ihcuac Dios conitas tlenoh icnami qui sehse ica in sintitl nochipa.

³ Yeh nin itchiuasqueh, tiasqueh ocachi tlaixpan, tla Dios comoniquiltia.

⁴ Nin ixconmatican: Naquin se tonal ocsilihqueh nitlanetzin Dios uan teuan oquitaqueh quen mouistic nitetlaocoliltzin Dios, uan opouqueh iuan in Espíritu Santo,

⁵ uan noiului oquixmatqueh quen mouistic nitlahtoltzin Dios, uan oquixmatqueh in chicalis tlen poui itich in talticpactli tlen ualahtoc,

⁶ uan masqui nochi non oquixmatqueh, uan yeh occauqueh in tlaniltoquillis, nonqueh tocnian acmo uili ocsipa sequinyolchicaua mamoyolcuipacan, pues yehuan quemeh oisquia yancuica icsohsatoqueh itich in cruz niConetzin Dios, uan icchiutoqueh ocsipa macuitzcacan.

⁷ Quemeh in tlali tlen icchichina in quiyauitl tlen micpa uitzi itich, ohcon ninqueh tocnian: tla non tlali ictemactia cuali tlatiyotl inauac naquin ictiquitilia, icpias nitlateochiualitzin Dios,

⁸ pero tla ictemactia uitzitli uan san tlena xiuitl, amitlah ipatiu, yeh icsilis tlauelitalis uan niyacatlamilis isqui yen tlitl.

Amo matmihcuanican itich tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis

⁹ Masqui ohcon ittlahtouah, ityecmatih nic namehuantzitzin, nocnivan tlasohten, namechonchia tlen cuali, tlen uitz iuan in temaquixtilistli.

¹⁰ Pues tlamilauca, Dios yeh nochipa comochiulia tlen yec, uan ica non amo conilcauas tlen yonanconchiuqueh ica tetlasohtlalistli ipampa nitooaatzin, uan quen onanquimonmatlanqueh niaxcatzitzin Yehuatzin, uan nic oc nanquimonmatlantoqueh.

¹¹ Tlen quemah, otniquisquiyah namehuantzitzin ohcon ixconchuitocan tlen cuali hasta namoyacatlamilis, ohcon nanconmatisqueh ica nochi yolchicaualis que Dios namechonmactis tlen nanconchiah.

¹² Amo xonmocuipacan namontlatziuqueh, tlamo yeh ixquimontlasaluilican naquin ica nintlaniltoquillis uan quen tlixicouah icsiliah tlen Dios omoyectencau quinmactis.

¹³ Ihcuac Dios omoyectencau inauac in Abraham, Dios omoyectencautzinoh ica yeh inohmah itooaatzin, nic amo catqui ocse naquin ocachi ueyihcatzintli uan amo Dios, tlen ica nitooaca omoyectencautzinosquiaya.

14 Ocmihtaluihtzinoh: “Tlamilauca, inmitzonmactis tlailiuis mic tlateochiualistli, uan tlailiuis inquinmiquiyaltis naquin oneuasqueh itich touatzin.”*

15 Uan ohcon, Abraham omochix ica pacahyouilistli, uan ocsilih tlen Dios omoyectencau inauac.

16 Ihuac in tocniuan motencauah icchiasqueh itlah, ictoocaayotiah naquin ocachi icuehcapanmatih, uan tla yocchiqueh ohcon, ompa tlami tlahtol, acmo icpatlah nintlahtol.

17 Sannoiuqui ohcon Dios oquinic techyecmatiltis in tehuan naquin techtlaaxcatis, nic amo icpatlas nitlayoluilitzin ica tlen omoyectencautzinoh techtlaaxcatis, ica non omoyectencautzinoh ica nitoocaatzin.

18 Uan ohcon catqui nin ome tlamantli: ic se, Yehuatzin omoyectencautzinoh techontlaaxcatis, ic ome Yehuatzin ica nitoocaatzin omoyectencautzinoh. Nochi nin amo mopatlas, pues Yehuatzin amo istlacati. Uan ica nochi nin, itcahsih mahsic yolchicaualis tehuan naquin otmopaleuitoh inauactzinco uan otniltocaqueh in nichialistli tlen Dios otechmactih.

19 Necah nichialis yehua itlachicaualo in toyolo, quemeh in tipostlachicaualoni tlen icpia in barco. In tonichialis motlatzitzquilia campa tlailiuis tlamouisticapantzinco, tlahtic den tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli,†

20 campa Jesús ocalac topampa otechontlapouilito in ohtli, uan omochiutzinoh ica in sintitl nochipa toueyiteopixcatlayacancatzin, uan niteopixcayo ohcon quemeh niteopixcayo in Melquisedec.‡

7

Niteopixcayo Jesús moniuilia iuan niteopixcayo in Melquisedec

1 In Melquisedec oyah ueyitiquiuahqui ompa Salem, uan teopixqui inauac in Dios Ueyihcatzintli. Yeh oquis de Salem uan ocnamiquito in Abraham ihuac yeh oualmocuip oquintlanito nocsiquin cuahcual tiquiuahqueh, uan Melquisedec oquiliuh tlahtol de tlateochiualistli.

2 Uan Abraham ocmactih nimahtlacyo nochi tlen oquitlan itich non ixnamictli.* Nitoocaa in Melquisedec ictosniqui “ueyitiquiuahqui cuali tlayectlalani”, uan yeh ocatca ueyitiquiuahqui ompa Salem, tlen ictosniqui “seuilistli”, ica non nitoocaa noiuiqui ictosniqui “ueyitiquiuahqui tlen cualica seuilistli”.

3 Amo tlen secmati de nipapan dion nimaman, dion amo secmati canih ualeuani, amo secmati quemanian ones dion quemanian omic. Moniuilia iuan niConetzin Dios, nic ueyiteopixcatlayacanqui ica in sintitl nochipa.

4 Ixconitacan, quen ueyi ipanti in Melquisedec. Hasta in Abraham, naquin itich itualeuah, yeh ocmactih nimahtlacyo tlen oquitlan itich non ixnamictli.

5 Tlamilauca, nitlanauatil Moisés quinquauilia tlen ualeuah itich Leví, naquin teopixqueh, macsilican den israelitas, masequihto de nimicniuan, nimahtlacyo nochi tlen icpiah,† masqui maican ualeuanih inauac Abraham sannoiuqui quemeh yehuan.

* 6:14 Gn. 22:16-17 † 6:19 Lv. 16:2 ‡ 6:20 Sal. 110:4 * 7:2 Gn. 14:17-20 † 7:5 Nm. 18:21

⁶ Pero in Melquisedec amo opou semeh tlen oneuah itich Leví. Uan yeh masqui ohcon ocsilih imac in Abraham nimahtlacyo tlen oquitlan, uan Melquisedec octeochiu in Abraham, naquin Dios inauac omoyectencau.

⁷ Nin amacah uilis quihtos amo milauac, naquin teteochiua ocachi ueyi ipanti uan amo naquin icsilia in tlateochialistli.

⁸ Uan tlamilauca, in teopixqueh ualeuanih inauac Leví, naquin nican icsiliah in mahtlacyo, yehuan talticpactlacameh naquin pohpoliuih, pero Melquisedec in Teotlahtolamatl ictematiltia yoltoc.

⁹ Uan ihcuac Abraham ocmactih in Melquisedec in mahtlacyo, ictosniqui noiuqui in teopixqueh tlen ualeuah itich Leví uan icsilia in mahtlacyo, noiuqui octemactihqueh.

¹⁰ Masqui in Leví, naquin ualeuani inauac Abraham, ayamo onesia ihcuac in Melquisedec ocnamiquito in Abraham.

¹¹ Uan ohcon, tla in tocnluan ouilinih omochipauanih ica in tiquitl tlen niteopixcayo in Leví icchiua ica nitlanauatil Moisés, tla ohcon, ¿tleca oc omonic maualeua ocse teopixqui tlen niteopixcayo mai quemeh niteopixcayo in Melquisedec, uan amo quemeh niteopixcayo Aarón?

¹² Uan tla mopatla in teopixcayotl, uilica moniqui noiuqui mopatlas in tlanauatil.

¹³ Pues Jesús, de naquin in Teotlahtolamatl ictematiltia non, Yehuatzin ualeuani itich ocse pantli de tocnluan, tlen amaquenten yehuan oyah teopixqui.

¹⁴ Tlamilauca, yec itmatoqueh in toTecotzin ualeua inauac Judá uan amo inauac Leví, uan nitlanauatil Moisés amotlen oquihtoh tla isqueh teopixqueh tlen ualeuah itich Judá.

¹⁵ Uan nochi nin ocachi cuali sechahsicamati, pues nocse yancuic teopixqui tlen axan oalmoquitzeu, niteopixcayo ameh quemeh niteopixcayo in Melquisedec.

¹⁶ Yehuatzin amo omochiu teopixqui ica in tlanauatil tlen quihtoua itich aquih icpia tlen ualeuas, tla yeh omochiu teopixqui ica in chicualis tlen ualeua itich niyolilis tlen icpia ica in sintitl nochipa.

¹⁷ De Yehuatzin ihquin motematiltia itich in Teotlahtolamatl:

Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.†

¹⁸ Uan ohcon Yehuatzin ocsicantlalih in tlanauatil tlen achtoh, pues omotaco amo tematlani, uan amo ouilic oquichiu itlah topampa.

¹⁹ Pues in tlanauatil amo ouilic otechyeclalih inauactzinco Dios, uan ica non axan Yehuatzin otechmactih itlah ocachi cuali tlen ica uilis itmoyolchicauasqueh, uan ica uilis tahsisqueh inauactzinco Dios.

²⁰ Uan nochi nin amo omochiu san ohcon, tla yeh Dios omoyectencau ica nitoocaatzin.

²¹ Pues nocsiquin teopixqueh tlamilauca amacah omoyectencau tla mochiuasqueh teopixqueh, pero Jesús omochiu teopixqui nic Dios omoyectencau isqui teopixqui, ihcuac ihquin oquihtoh:

In toTecotzin omoyectencauzinoh uan amo motlahtolpatlatzinos:

“Tehuatzin moteopixcayo isqui ica in sintitl nochipa,

uan moteopixcayo isqui quemeh niteopixcayo in Melquisedec.”

²² Uan ohcon ica Jesús oehcoc se tlahtolsintitl tlen ocachi cuali uan amo in tlen achtoh.

† 7:17 Sal. 110:4

²³ Nocsiquin teopixqueh yopanoqueh miqueh, pues ihcuac oyacatlamia ninyolilis ompa otlamia ninteopixcayo.

²⁴ Pero nic Jesús ica in sintitl nochipa yoltoc, niteopixcayo ayic yacatlamis.

²⁵ Ica non uili quinmaquixtia ica in sintitl nochipa, nochtin naquin ica Yehuatzin motoquiah inauactzinco Dios, pues Yehuatzin ica in sintitl nochipa yoltoc quintlahtouihtoc inauactzinco Dios.

²⁶ Pues yeh nin ueyiteopixcatlayacanqui tlen otechpolouaya: mouistic yolchipauac, amo quixmati icchias tlen amo cuali, amotlen tlahtlacol itich, tlasticantlalil den tlahtlacouanih, uan ocuehcapantlalihqueh ocachi uehcapan uan amo in iluicac.

²⁷ Uan Yehuatzin amo quemeh nocsiquin ueyiteopixcatlayacanqueh, tlen mostlah uilica ictlaliah tlahpialtlatemactil, achtoh ipampa yehuan nintlahtlacol, uan ompa ipampa nintlahtlacol in tocnian. § Yehuatzin ihcuac omotemactihtzinoh ocmochiuiihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa.

²⁸ Uan ohcon itquitah, nitlanauatil Moisés quintlalia uehueyiteopixcatlayacanqueh talticpactlacameh tlahtlacolehqueh; pero satepan de non, Dios ica in tlahtol tlen omoyectencau octlalih ueyiteopixcatlayacanqui yeh niConetzin, naquin mahsic chipauac ica in sintitl nochipa.

8

Jesús techontlahtouia itich in yancuic tlahtolsintilil

¹ Yeh nin tlen ittohtoqueh: itpiah se mouistic ueyiteopixcatlayacanqui naquin omotlalih iyecmapantzinco Yehuatzin in Dios Ueyihcatzintli, ompa in iluicac campa motlanauatilia.*

² Uan yehua teopixqui tiquitoc itich in tlen milauac teopantli ompa in iluicac, tlen tlachiutli ica in toTecotzin uan amo ica ima talticpactlacatl.

³ Nochi ueyiteopixcatlayacanqui ictlaliah yehua mactemacti in tetlao-colil uan in tlatemactil inauactzinco Dios, uan ica non Jesús noiuiqui omonic itlah tlen comotemactilihtzinos.

⁴ Tla Yehuatzin ometziyani nican talticpac, Yehuatzin dion amo oisquia semeh den teopixqueh, pues ya cateh teopixqueh tlen icmactiah Dios in tlatemactiltlen quemeh quihtoua in tlanauatil.

⁵ Ninqueh teopixqueh itich in teopantli campa tiquitih, nochi san queh iecauil in tlen milauac teopantli tlen catqui iluicac. Pues in Moisés, ihcuac yocpeualtisquia icchias in teopantli de mantiado, Dios oquiliuh: "Ixquita, ixchiua nochi ohcon quemeh tlen onmitznextilih itich in tipetl."†

⁶ Pero axan niteopixcayo Jesús simi ocachi cuali nic techontlahtouihtoc inauactzinco Dios itich in tlahtolsintilil tlen ocachi cuali, tlen motlachi-caulia itich in tlen ocachi mouistic lateochiualistli tlen omoyecten-cautzinoh Yehuatzin tonauac.

⁷ Tlamilauca, tla non achtoh tlahtolsintilil amitlah ocpolouani, amo omoniquisquia ocse yancuic.

⁸ Pero Dios octeahsicamatiltih nic amo oahsitoya, ica non ictoua: Ahsis in tonal, icmihtaluia in toTecotzin, inchiuas ocse yancuic tlahtolsintilil iuan in tocnian tlen pouih Israel uan Judá.

⁹ Amo isqui quemeh in tlahtolsintilil tlen onicchiu inuan namoyauehcautahuan

ihcuac onquinmauilan uan onquinoxitih den tlali Egipto. Yehuan ihcuac on oclacamatqueh necah tlahtolsintilil, ica non neh sa onquinau insel, quihtoua in toTecotzin.

¹⁰ Yeh nin in tlahtolsintilil tlen inchiuas inuan in tocniuan de Israel, satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich nintlayoluilis, uan iniquihcuilos itich ninyolo.

Uan neh nisqui ninDios, uan yehuan pouisqueh noaxcauan.

¹¹ Amaquin moniquis icmacthis nitlalticpaquicniu, uan amaquin quiluis nicniu ihquin:

“¡Ixquixmati in toTecotzin!”, pues ihcuac on nochi nechixmatischeh, mayeh naquin ocachi oc tzohtzocotzin uan mayeh naquin ocachi ya ueyi.

¹² Inquintlapohpoluis nochi nimamocualichiuialis, uan nintlahtlacol ayic oc inquilnamictos.†

¹³ Ihcuac Dios quihtoua “yancuic tlahtolsintilil”, Yehuatzin techahsica-matiltihtoc non achtoh tlahtolsintilil yomocau tlacuitlapan, uan ixcon-matican, tlen mocautiu tlacuitlapan uan yacatlantiu, ya pohpoliuis.

9

In tiquitl itich in talticpacteopantli

¹ In tlen achtoh tlahtolsintilil ocpiaya tlanauatil tlen octouaya quenih icchiuasqueh in tiquitl den tetlacachiuialis, uan ocatca se talticpacteopantli.

² Non talticpacteopantli otlahcoxiliutoya: in tlen omocauaya ic quiyauac octoocaayotayah Tlamouisticapantzinco. Ompa ocatca in candelero ica chicome tlauil, uan in mesa campa oclalayah in mahtlactlamome pan tlen tlatemactil.

³ Uan in tlen omocauaya ic tlahtic den tilmahitli tlen octlahcoxilohtoya in teopantli, octoocaayotayah Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

⁴ Ompa ocatca se altar tlachiutli ica oro tlen ipan oclatayah incienso, teuan ompa ocatca in arca ilnamicocatl den tlahtolsintilil tlen ic nouiyan oquimiliutoya ica oro. Iihtic non arca ocatca se xaloh tlachiutli ica oro tlen ocpiaya in maná. Uan noiuqui ihtic in arca ocatca nitopil in Aarón tlen oyancuicamaxiuoyuac uan ocuipon, uan noiuqui ompa ocatca in tipatlancu tlen intich oihcuiliutoya in tlanauatil den tlahtolsintilil.

⁵ Ipan in arca ocatcah iluicactlatitlanten tlachiuten ica oro, intoocaa querubines, tlen intich omonextaya nimouisticchিপaucatlanetzin Dios, uan ica ninmaihtlapaluan opanquemiah in arca campa omochiuaya in tetlapohpoluilistli den tlahtlacol. De nochi non axan amo uilis ocachi intlahtos.

⁶ Ohcon ochihchiutoya nochi non, uan itich in calihictli den teopantli tlen mocaua ic quiyauac, in teopixqueh mostlah calaquih ompa icchiuatiueh in tiquitl den tetlacachiuialis.

† 8:12 Jer. 31:31-34

7 Pero itich in calihctictli tlen mocaua ic tlahtic, ompa calaquí sayeh in ueyiteopixcatlayacanqui, uan calaquí sayen sipa in xiuitl. Uan ihcuac calaquí uilica icuica istli, tlen ictemactia ipampa nitlahtlacol uan ipampa nintlahtlacol in tocníuan tlen occhiuqueh uan amo ocmomacaqueh cuenta.*

8 Ica nochí nin in Espírítu Santo techahsicamatiltia nic ihcuac oc omochiutoya in tiquitl itich in calihctictli tlen mocaua ic quiyauac, ayamo omotlapouaya in ohtli tlen teuica campá Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

9 Nochi nin techcaulia se tlanextilil axan. Technextilia que nochí in tetlaocolil uan in tlatemactil amo uili icchiua mamomachilican acmo tlahtlacohehqueh naquin tetlacachiuah ohcon,

10 porque nin tlamantli tetlacachiuah ic tenextilia san tlen uilis sequicuas uan seconis, uan mic tlamantli quenih semochipauas. Nochi non icpia tlen quitas san para tlen paní mota, uan Yehuatzin oquicau macpia chicalualis san hasta ihcuac Dios otlayectlah.

In tiquitl itich in teopantli tlen cah iluicac

11 Pero axan youalmouicac Cristo, ueyiteopixcatlayacanqui de nochí in tlateochialistli tlen Yehuatzin techualiquilia, uan metzticah itich in teopantli tlen ocachi ueyi uan tlen mahsic ahsitoc itich nochí, uan amo tlamachiutli, masequihto non teopantli amo poui nican talticpac.

12 Yehuatzin san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ocalac campá Tlailiuis Tlamouisticapantzinco, uan Yehuatzin amo octemactito imeso in chivos uan piselohten, tlayeh yeh niesotzin. Uan ohcon ica otechontlaxtlau uan otechmaquixtih ica in sintitl nochipa.

13 Tla nimeso in cuapouehten uan chivos,† uan nitliconixo in becerrita,‡ ihcuac ica quimahuichiah naquin amo chipauaqueh, quinchipaua ic paní,

14 ¡quemach amo ocachi mic chicalualistli icpia niesotzin in Cristo!, naquin ica in Espírítu tlen metzticah ica in sintitl nochipa, omotemactih chipaucatzintli inauactzinco Dios, para icchipauas in totlalnamic den chualis tlen teuica itich miqulis, uan ohcon uilis ittlacachiuasqueh Dios naquin meuiltihcicah.

15 Ica non, Jesucristo yehua totetlahtouihcau tlen ica omochiu in yancuic tlahtolsintilil, para matsilican in tlateochialistli tlen ica in sintitl nochipa uehcauas, tlen Dios omoyectencau quimaxcatis naquin oquinmonochilih. Porque Cristo ica nimiquilitzin yocontlaxtlau in totlahtlacol tlen otchiuqueh itich in tlen achtoh tlahtolsintilil.

16 Pues ihcuac acah icchiua se amatl campá quihtohtos tlenoh quimaxcatia sehse niconeuan, non amatl amitlah ipatiu tla ayamo miquí naquin icniqui tetlaaxcatis.

17 Porque ica nimiquilis naquin tetlaaxcatihtoc, non amatl cana nichicalualis, pero ihcuac ayamo momiquilia naquin tetlaaxcatihtoc non amatl ayamo cana chicalualis.

18 Ica non, noiúqui itich in tlen achtoh tlahtolsintilil omonic xauanis istli.

19 Pues ihcuac Moisés oquinmatiltih in tocníuan nochí tlen quihtoua in tlanauatil, oquian nimeso in piselohten uan den chivos iuan atl. Uan noiúqui oquian chichiltic tohmitl uan xiuitl de hisopo, uan ocpolactih itich in istli uan atl, uan ocahuichih in tlahcuilol uan nochtin in tocníuan.

* 9:7 Lv. 16:2-34 † 9:13 Lv. 16:15-16 ‡ 9:13 Nm. 19:9, 17-19

²⁰ Uan ihquin oquimiluih: “Nin yen istli tlen ica cana chicualis in tlahtolsintilil tlen Yehuatzin oualtlanauatih para namehuantzitzin.”§

²¹ Uan noiuqui ica in istli ocahuichih in teopantli de mantiado iuan nochi tlen ompa occuiah ica in tetlacachualis.*

²² Porque quen tlanauatil quihtoua, mic tlen sa mochipaua ica istli, uan tla amo moxauania istli amo cah tetlapohpoluulistli.†

Cristo omotemactih san ic sipa uan ohcon otechonmaquixtih den tlahtlacol

²³ Ica non, uilica omonic xauanis istli para ohcon ica mochipauas tlen san itlanihniuiltil tlen cah iluicac. Pero tlen poui iluicac uan amo san tlanihniuiltil, omonic se tlatemactil ocachi cuali.

²⁴ Porque Cristo amo ocalac itich teopantli tlen in tlacameh occhiuqueh, tlen san itlanihniuiltil in tlen milauac teopantli. Tla yeh Cristo ocalac ompa iluicac, uan ompa motlatlauthitcah topampa inauactzinco Dios.

²⁵ Sannoiuqui Cristo amo micpa omotemactihtzinoh, amo quemeh in ueyiteopixcatlayacanqui tlen nochipa xiutica icpia tlen calaquis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco uan icuica ocse istli tlen amo iyohca.

²⁶ Pues tla oini ohcon, Cristo omoniquisquiaya motemactis micpa desde ihcuac omochiu in tlatlicpactli. Pero axan, itich ninyacatlamilis in tonalmeh, Yehuatzin oualah uan omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa, para ica nimi quilitzin conpohpolos in totlahtlacol.

²⁷ Dios octlalih mamiquican san ic sipa in tlatlicpactlacameh, uan satepan mamoteixpantican inauactzinco Yehuatzin naquin quihtos tlenoh intich icnamiqui.

²⁸ Ohcon noiuqui Cristo omotemactih san ic sipa, para quinmaquixtis miqueh de nintlahtlacol. Uan satepan Yehuatzin monextis ya ic opa, pero acmo motemactis ipampa in totlahtlacol, tlamo yehyeh quimanaquiu naquin icmochialihitcateh.

10

In tlahpialtlatemactil amo uili tetlahtlacolchipaua

¹ Uan ohcon nitlanauatil Moisés poui iecauilo nochi tlen cuali tlen Dios oquihtoh techualmactis, pero in tlanauatil ayamo yehua, pues yeh san iecauilo. Ica non in tlanauatil ayic uili quinyolohchipaua naquin nochipa xiutica ica tlatemactil yaueh inauactzinco Yehuatzin.

² Tla queh yec cuali oquinyolohchipauani in tlatemactil, acmo octemactisquiah, pues tla ica yomochipauanih, acmo omomachilisquiah tla tlahtlaclehqueh.

³ Pero tlen icchiau nochi nin tlatemactil nochipa xiutica, yehyeh quimilnamictia nintlahtlacol.

⁴ Uan ohcon itquitah, nimeso cuacuehqueh uan chivos amo uili tetlahtlacolchipauah.

Nimi quilitzin Cristo techonyolohchipaua den totlahtlacol

⁵ Ica non Yehuatzin, ihcuac oualmouicac itich nin tlatlicpactli, ocmih-taluh:

Tehuatzin amo otcomoniquiltih itlah tetlaocolil noso itlah tlahpialtlatemactil mamitzonmactican, ica non otnechonmactih notlalnacayo tlen ica inmotemactis.

⁶ Amo omitzonpactih tlahpialtlatemactil dion itlah tetlaocolil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol.

⁷ Ica non onquihtoh: “Neh nican nica, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin,

ohcon quemeh tlen ihcuiliutoc de neh itich in Teotlahtolamatl.”*

⁸ Achtoh, Yehuatzin ihquin oquihtoh: “Dios amo oconiquiltih tetlaocolil noso tlahpialtlatemactil tlen ica sectlahtlani tetlapohpoluilis den tlahtlacol, masqui in tlanauatil ohcon tlanauatia masecchiua.”

⁹ Uan satepan ihquin oquihtoh: “¡Neh nican nica, Tehuatzin Dios, onchiuaco motlaniquilitzin!” Ohcon Dios oconpatlac in tlen achtoh uan ocontlahih tlen yancuic ica Yehuatzin Cristo.

¹⁰ Dios otechonsicantlahih den tlahtlacol nic Jesucristo oconchiu nitaniquilitzin ihcuac omotemactihtzinoh queh tetlaocolil, san yen sipa uan ica in sintitl nochipa.

¹¹ Tlamilauca, nochí teopixqui mostlah tiquti ica in teopantli, uan micpa ictlahihtoc sayeh non tlatemactil tlen amo queman uili ictepohpoluiliah in tlahtlacol.†

¹² Pero Cristo omotemactihtzinoh san ic sipa uan ica in sintitl nochipa ipampa in totlahtlacol, uan omotlahihtzinoh iyecmapantzinco Dios.

¹³ Ompa mochixticah maahsi in tonal ihcuac Dios quintlalis nitecocolihcauan itlampa nicxiuan.‡

¹⁴ Uan ohcon quen san ic sipa omotemactihtzinoh, Yehuatzin mahsic yoquinchipau ica in sintitl nochipa naquin Yehuatzin quinsicantlalia den tlahtlacol.

¹⁵ Nochi nin noiuqui in Espíritu Santo techonmatiltia, pues achtohtica ocmihtaluh:

¹⁶ Yeh nin tlen inuan inmotlahtolsintilis satepan itich nonqueh tonalmeh, quihtoua in toTecotzin:

Notlanauatil intlalis itich ninyolo, uan inquihcuilos itich nintlanamic.§

¹⁷ Uan satepan quihtoua: Acmo queman inquilnamictos

nintlahtlacol uan nimamocualichiuahis.*

¹⁸ Pues campa catqui tetlapohpoluilis den tlahtlacol, acmo moniqui tlatemactil ipampa in tlahtlacol.

Amo matquihcuanican in totlaniltoquilis inauactzinco Dios

¹⁹ Ica non, nocnauan, axan ica niesotzin Jesucristo ya uili itcalaquih ica mic yolchicualis campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco.

²⁰ Itcalaquih itich in yancuic ohtli tlen ictemactia yolilis, tlen Yehuatzin ica nimiquilitzin otechontlapouilih. Nin ohtli icpanauia in tilmahtli tlen ictlahcoxiloua in teopantli.

²¹ Uan ya itpia se toueyiteopixcatlayacancau naquin tlayacantoc itich nichantzin Dios iluicac.

²² Ica non matmotoquican inauactzinco Dios ica se toyolo tlen amo macpia tlahacayualis. Matmotoquican ica mic yolchicualis inauactzinco, pues Yehuatzin yoconchipau in toyolo, para ohcon acmo matmachilihtocan techteiluia in totlahtlacol, uan Yehuatzin yocchipau in totlanacayo ica chipauacatl.

* 10:7 Sal. 40:6-8 † 10:11 Éx. 29:38 ‡ 10:13 Sal. 110:1 § 10:16 Jer. 31:33 * 10:17 Jer. 31:34

²³ Amo matmihcuanican uan amo matyolometican ittematiltihtosqueh in tonichialis de tlen itsilisqueh inauactzinco, porque Yehuatzin milauac comochiuiltzinos tlen omoyectencautzinoh.

²⁴ Mattemocan itmosepanyolchicauasqueh quenih uilis ocachi itpiasqueh tetlasohlalis uan itchiuasqueh tlen cuali.

²⁵ Uan amo matcauacan itmonichicosqueh ittllacachiuasqueh Dios, ohcon quemeh siquin yomihmatqueh acmo monichicouah; yeh matmosepanyoleuacan, uan ocachi nic ya ehcotoc nech tonal ihcuac ualmouicatziños Yehuatzin.

²⁶ Pues tla oc ituiltah ittllacacohosqueh axan ihcuac ya itquixmatih in tlen milauac, acmo cah tlatemactil tlen uilis techquixtilis in totllacacol.

²⁷ Sa totich mocaua itchixtosqueh ica nimohtil in ueyitemohtih tlahtol de tlatzacuiltis iuan nech temohtih tlihtl tlen mocuicuitoc tlen quinpopolos naquin quixnamiquih Dios.

²⁸ Tla acah amo ictlepanita nitlanauatil in Moisés uan icchiua itlah tlen quixnamiqui, uan omen noso yeyin quitah uan icteiluah, non tocnii uilica icpohpolouah uan amitlah teicnoitalis icpialiah.†

²⁹ Tla nin ohcon, xonmoyoluican, ¿quenat ocachi amo icnamiqui ueyi tlatzacuiltis naquin ica nichiuah icxoxacualoua niConetzin Dios, uan quita queh amitlah ipatiu niesotzin tlen ica Yehuatzin omotlahtolsintilih touan,‡ tlen ica Yehuatzin ocsicantlah den tlahtlacol, uan noiuqui quixnamiqui in Espíritu tlen Dios techontlacolia?

³⁰ Itquixmatih Yehuatzin naquin ihquin oquihtoh: “Yen neh naquin inquincupilis quen icnamiqui naquin icchiuah tlen amo cuali, yen neh intetlaxtlauis.”§ Uan noiuqui icmihtalua: “In toTecotzin quimiluis niacauan tlenoh icnamiqui icsilis sehse.”*

³¹ †Simi ueyicatemohtih seuitzis imac in Dios ueyihcatzintli!

³² Ixconilnamiquican quenih onamoncatcah namehuantzitzin yauehcau, itich necateh tonalten ihcuac onamonpeuqueh namontlaniltocah, quen onanconxicohqueh mic chicauac tlamantli tlahyouilistli.

³³ Siquin namehuantzitzin tlensas onamechonihiluihqueh uan onamechontlapanoltihqueh, uan onamonmochiuqueh queh intlamouisol, uan ocsiquin namehuantzitzin onamonteuantihqueh iuan tlen ohcon otlapanotayah.

³⁴ Onanquimonicoitaqueh naquin otzacutayah. Uan ihcuac onamechoncuiluihqueh tlen onanconpiayah, ica paquilstli onanconyolxicohqueh non, pues nanconmatoqueh tlen namoaxca itich in iluicac ocachi cuali, uan uehcauas ica in sintitl nochipa.

³⁵ Ica non amo ixconpolocan namoyolchicauah, pues ica non namoyolchicauah nanconsilisqueh mouistic tlatxlauil.

³⁶ Moniqui namontlaxicosqueh itich in tlahyouil, uan ohcon itich non motas nanconchiutoqueh nitlaniquilitzin Dios, uan ohcon nanconsilisqueh tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

³⁷ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Sa poliui tipitzin,

naquin icpia tlen uitz, uitz uan acmo uehcaua.

³⁸ Naquin yolchipauac, ica nitlaniltoquilis icpias yolilis,

† 10:28 Dt. 17:6; 19:15 ‡ 10:29 Éx. 24:8 § 10:30 Dt. 32:35 * 10:30 Dt. 32:36

pero tlaqueh mocuipa tlacuitlapan, acmo icpaquilismacas noyolo.†
 39 Tlen quemah, tehuan amo itpouih iuan naquin mocuipah tlacuitlapan uan yaueh itich ninpoliuiis, tla yeh itpouih iuan tlen tlaniltocah uan icpiah yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

11

In tlaniltoquilstli

1 In tlaniltoquilis ictosniqui secpias sansimi nochi in yolchicaualis secsilis tlen secchixtoc, tlamilauca secmatis nic itlah, mas amo motztoc, yeh ompacah.

2 Ica nicancah tlaniltoquilis Dios oquinyequitac in toyauehcautahuan.

3 Ica in tlaniltoquilis itcahsicamatih nic nochi tlen catqui omochiu ica nitlahtoltzin Dios, uan ohcon nochi tlen cah omochiu ica tlen amo mota.

4 Ica in tlaniltoquilis, Abel ocmactih Dios ocachi cuali tlatemactil uan amo in Caín. Uan ica non Dios oquitac yolchipauac in Abel, uan ocontematiltih non nic oconsilaya nitlatemactil. Uan masqui in Abel yomic, nitlaniltoquilis techmachtihoc hasta axan.

5 Ica in tlaniltoquilis, Enoc amo oquitac miqulis, pues Dios ocomouiquilih. Amo ocahsiqueh nitlalnacayo, pues Dios ocmahcocuilih. In Teotlahtolamatl ictematiltia nic ihcuac Dios ayamo ocahcocua, Enoc oquipix niteyequitalitzin Yehuatzin.*

6 Tlamilauca, naquin amo icpia tlaniltoquilstli, ayic uilis icpaquilismacas Dios. Pues moniqui naquin uitz inauactzinco Dios, macniltoca nic milauac metzticah, uan nic quinmouisticitlaxtlauia naquin icmotemoliliah.

7 Ica in tlaniltoquilis, Noé, ihcuac Dios ocnehmactih opanosquia itlah tlen ayamo omotaya, yeh otlamouilih inauactzinco uan occhi-hchiu in arca, tlen itich omopaleuuh yeh uan nichanehcauan. Ica non tlaniltoquilis yeh oquinmatiltih in talticpactlacameh nic quinchia in tlatzacuilitlis. Uan ica non tlaniltoquilis Dios ocsilih queh chipauac quemeh nochtin naquin tlaniltocah inauactzinco.

8 Ica in tlaniltoquilis, Abraham otlatlacamat ihcuac Dios oquinox mayau campaa ocsilisquia tlen Dios ocaxcatisquia. Oquis masqui dion amo ocmatia canih ahsituu.

9 Ica in tlaniltoquilis ochanchiu quemeh motepaluani itich in tlali tlen Dios omoyectencau caxcatis. Ochanchiutinin itich cali de mantiado, sannoiuqui in Isaac uan Jacob, naquin noiuqui imaxca in tlahtol de Dios tlen octouaya inyohca isqui non tlali.

10 Ohcon ochanchiu Abraham nic ochixtoya in iluicac campaa cah in mouistic altipetl tlen ica in sintitl nochipa isqui. Non mouistic altipetl tlachiutli ica Yehuatzin uan ameh quemeh nitlaniquilitzin.

11 Ica in tlaniltoquilis, Sara ocsilih de Dios chicaualis tlen ica uilis icpias se iconeu, masqui amo ouilia oquinpiaya coconeh. Uan masqui simi ya tenantzin, oquipix niconeu, pues ocmatia nic amo motlahtolpatlas Yehuatzin naquin ohcon omoyectencautzinoh.

12 Uan ohcon Abraham, masqui ya itich niyacatlamilis, itich non se tocnii oualeuqueh miqueh, quemeh in sitlalimeh tlen cateh iluicac,† uan quemeh in xali tlen cah itenco in mar tlen amo uili secpoua.‡

† 10:38 Hab. 2:3-4 * 11:5 Gn. 5:21-24 † 11:12 Gn. 15:5 ‡ 11:12 Gn. 22:17

¹³ Nochtin ninqueh tocnuan omiqueh uan ayamo ocsilihqueh tlen Dios innauac omoyectenau. Masqui ohcon, ica nintlaniltoquilis oquitaqueh tlen ocsilisquiah, mas san ocuehcaitaqueh, [uan ocnilto-caqueh] uan opaqueh ica non. Uan octematilthiqueh nic amo nican opouiah, tla yeh san motepaluanih itich nin tlali. §

¹⁴ Naquin ohcon tlahtouah, yec icnextiah nic ictemouah ocse tlali campa chanchiuasqueh.

¹⁵ Pues tlaqueh ocyoluihtonih yen tlali campa oualquisqueh, oc ouil-isquiah mocuipasqueh ompa.

¹⁶ Pero yehuan oquinyoltilan se tlali tlen ocachi cuali, masequihto, yen iluicac. Ica non Yehuatzin amo pinaua pouis inDios, uan yoquinyect-lalilih se mouistic altipetl ompa iluicac.

¹⁷ Ica in tlaniltoquilis, in Abraham octemactihtoya queh se tlatemac-til nisinticoneu Isaac, ihcuac Dios oquinic iclatlatas nitlaniltoquilis. Octemactihtoya niconeu, masqui Dios omoyectencautzinoh inauac

¹⁸ ihcuac oquilih: “Ica in Isaac miqueh oneuasqueh de teh.”*

¹⁹ In Abraham ocmatia nic Dios chicaucatzintli quinyancuicayolitis in miquemeh, uan queh oisquia de ompa ocyancuicasilih niconeu.

²⁰ Ica in tlaniltoquilis, Isaac oquimiluih in Jacob uan Esaú tlahtol de tlateochiualis tlen quihtoua tlenoh icsilisqueh satepan. †

²¹ Ica in tlaniltoquilis, Jacob, ihcuac yomomiquilisquia, oquimiluih tlahtol de tlateochiualis sehse niconeuan in José, omotlachicauilih itich nitopil uan octlacachiu Dios. ‡

²² Ica in tlaniltoquilis, José, ihcuac yomomiquilisquia, yoquihtohca nic nichancauan de Israel quisasqueh de Egipto, uan oquinnahnauatih in israelitas tlenoh ochiuasquiah ica niomiyouan ihcuac yehuan yoquisas-quiah occauasquiah non tlali. §

²³ Ica in tlaniltoquilis, ihcuac otlatcat Moisés, nitahuan octlaatihqueh yeyi tlapoual, nic yehuan oquitaqueh se piltzintli simi cualtzin, uan amo oquixmouilhqueh nitlanauatil in Faraón tlen octouaya maquinmictican ninconeuan.

²⁴ Ica in tlaniltoquilis, Moisés, ihcuac ya tlatatl, amo oquinic maquitacan queh iconeu nichpocau in ueyitiquiuahqui Faraón.*

²⁵ Yehyeh ocpihpin tlahyouis uan israelitas, iaxcauan Dios, uan amo mopaquilismacas itich in paquilistli tlen san panoua, tlen ictemaca in tlahtlacol.

²⁶ Oquitac ica ocachi mic ipatiu tlahyouis ipampa Cristo uan amo mopaquilismacas ica nochi tlen octentoya Egipto; pues ochiaya in mouistic tlahtlacol tlen Dios ocmactisquia.

²⁷ Ica in tlaniltoquilis, Moisés oquis de Egipto uan amo oquixmouilh nicualanilis in Faraón, pues omotlachicauihtoya nic quemeh oquitz-toya naquin amo uili secmotilhtzinoua.

²⁸ Ica in tlaniltoquilis, Moisés ocpeualtih in pascuahiluitl uan oquinnauatih in israelitas macahuichican nincalten ica istli, ohcon naquin oquinmictisquia nintlayacayoconeuan in egipcios amotlen maquinchiuili nintlayacayoconeuan israelitas. †

§ 11:13 Gn. 23:4 * 11:18 Gn. 21:12 † 11:20 Gn. 27:27-29, 39-40 ‡ 11:21 Gn. 47:31-48:20

§ 11:22 Gn. 50:24-25; Éx. 13:19 * 11:24 Éx. 2:10-12 † 11:28 Éx. 12:21-30

²⁹ Ica in tlaniltoquilis, in israelitas ocpanauhqueh in Mar tlen itoocaa Chichiltic quemeh oisquia campa tlaauqui. Uan ihcuac in Egipcios ocniquiah ohcon panosqueh, omaihsauhqueh.

³⁰ Ica in tlaniltoquilis ouitz in ueyi tipamitl tlen ocyualohtoya in altipetl Jericó, ihcuac in israelitas yocyualohcch chicome tonal.

³¹ Ica in tlaniltoquilis, in Rahab, naquin omonamacaya, amo omic inuan naquin amo tlatlacamatinih, † pues yeh ica yec oquinsilih in israelitas naquin oquichtacatlatlatatoh nialtipeu. §

³² ¿Tlenoh ocachi uilis inquitos? Tlailluis onuehcauasquia tla innamechnonnotzas tlen oquichiu Gedeón, * Barac, † Sansón, † Jefté, § David, Samuel uan in teotlanauatanih.

³³ Yehuan ica in tlaniltoquilis oquintlanqueh talmeh campa tlanauatiah cuahcual tiquiahqueh, occhiuqueh tlen yec itich nintiquiahcayo, uan ocsilihqueh tlen Dios oquimiluih quinmactis. Oquincamatzacuqueh leones, *

³⁴ oquinseuihqueh uehueyi tlimah tlen oticuintoyah, ouiliqueh ocholohqueh ihcuac ocniquiah quinmictisqueh ica espada. Naquin amo chicaoqueh ocasiqueh chicaualis, otlatlanqueh itich cuahcual ixnamiquilis, uan oquintotocaqueh soldados tlen opouiah itich ocsiqui talmeh.

³⁵ Siquin siuameh oquinsilihqueh ocsipa yoltoqueh ninmiqueuan.

Ocsiquin oquintlahyouthiqueh, nic amo ocniquiah iccauasqueh Dios uan ohcon mopaleisqueh. Yehyeh omocauqueh maquinmictican nic ocniquiah icpiasqueh in yancuicayolilistli. †

³⁶ Siquin inca ouitzcaqueh, oquintacapitzohqueh, uan oquimihilpihqueh ica cadenas uan oquintzacuqueh. †

³⁷ Ocsiquin oquintimictihqueh, § oquintlahcotiqueh ica sierra, [oquintlatlataqueh max milauac tlaniltocah,] oquintimictihqueh ica espada. San nouiyan ochanchiutinimiah, otlaquemiah ica isalea ichcatl uan chivo, amitlah imaxca ocpiayah, otlahyouayah, tlensaso oquinchuulayah.

³⁸ In talticpactlacameh dion amo ocnamiquia inuan chanchiuasqueh ninqueh cualmeh tocniuan, tlen omonic ninintinimisqueh campa tlaauaquilistlah uan itich in tipeyoh, uan omotlaatihtinimiah ihtic in tlacoyocten uan ihtic in cuevas.

³⁹ Nochtin yehuan, masqui Dios oquinyolulitac nic otlaniltocaqueh, ayamo ocsilihqueh tlen Dios omoyectencau innauac.

⁴⁰ Ohcon omochiu nic Dios techonpialihtoc itlah ocachi cuali, pues ocmoniquiltih, mayeh yehuan uan mayeh tehuan, sansican matsilican tlen Yehuatzin omoyectencautzinoh.

12

Mattlalican in totlachialis inauactzinco Jesús

¹ Uan ica non noiuqui tehuan, nic techyualohtoqueh quemeh mixtli miqueh tlen ica ninyolilis yocnextihqueh nintlaniltoquilis, matlatiucan tlen techzacuilia, sannoiuqui in tlatlacol tlen techihilpihtoc.

† 11:31 Jos. 6:22-25 § 11:31 Jos. 2:1-21 * 11:32 Jue. 6:11-8:32 † 11:32 Jue. 4:6-5:31

† 11:32 Jue. 13:2-16:31 § 11:32 Jue. 11:1-12:7 * 11:33 Dn. 6:1-27 † 11:35 1 R. 17:17-24;

2 R. 4:25-37 † 11:36 1 R. 22:26-27; 2 Cr. 18:25-26; Jer. 20:2, 37:15, 38:6 § 11:37 2 Cr. 24:21

Uan ohcon mattzicuinican uan amo matsiyauican itich in ohtli tlen oc itpiah tlaiixpan.

² In totlachialis mai itich Yehuatzin Jesús, naquin itich ualeua uan itich yec mahsi in totlaniltoquilis. Yehuatzin aconsilih in tlahyouil ihcuac ocsohsaqueh, uan amo oquixmouilih quen ocpihpinautihqueh, pues oquitztoya in paquilistli tlen satepan inauactzinco oehcosquia. Uan axan ya metzticah tlayecmapan campa motlanauatilia Dios.

³ Ixconilnamiquican quen Yehuatzin ocxicoh nochi tlen in tlahtlacouanilh tlensaso occhiuilhqueh; tla ohcon nanconchiuah amo namon-siyaisqueh, yehyeh namonmoyolchicauasqueh.

⁴ Porque namehuantzitzin, masqui nanquimontlaxicouilihtoqueh in tlahtlacouanilh naquin namechonixnamiquih, ayamo acah icxauanihtoc nieso ipampa non.

⁵ ¿Quenat yonanconilcauqueh in tlen Yehuatzin namechonnahnauatia queh namonipiluantzitzin itich in Teotlahtolamatl? Pues ihquin ihcuil-ütoc:

Noconeu, ixyeccaqui ihcuac in toTecotzin mitzchicaucanotza.

Uan tlanah chicauac nitlahtol tlen ica mitzyectlalia, amo ixmotlalpan-caua ica.

⁶ Tlamilauca, in toTecotzin icchicaucanotza naquin ictlasohtla, uan ictlatzacuiltia nochi naquin icsilia queh iconetzin.*

⁷ Ixconxicocan non tlahyouil tlen namechoualtitlanilia Dios, uan ohcon xonmoyectlalican. Non ictosniqui Dios namechonita queh iconeuantz-itzin, pues amo catqui dion se conetl naquin nipapan amo icchicaucan-otza.

⁸ Pero tla Dios san ohcon namechoncaua, uan amo namechonchicaucanotza quemeh nochtin nipiluantzitzin quinchicaucanotza, ictosniqui ocsican namonteconeuan, uan amo namonpouih iconeuantzitzin.

⁹ Tlen milauac, in totahuan nican talticpactli otechchicaucanotzayah uan otquintlepanitayah. ¿Queutoc amo ocachi icnamiquis mattlacamatican Yehuatzin, in toTahtzin Dios naquin itich ualeua in toalma, uan ohcon itpiasqueh yolilistli?

¹⁰ In totahuan otechchicaucanotzayah se quesqui tonal quemeh yehuan oquitayah cuali, pero Yehuatzin Dios techonchicaucanotza nic icniqui mai se cuali para tehuan, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin yolchipaucatzintli.

¹¹ Yeh milauac, tlen ica tehyectlaliah tecocoh, uan ihcuac techchicaucanotzah amo itpaquih. Masqui ohcon, satepan, ihcuac yotpanoqueh uan yotcahxilihqueh tlenoh technextilia, itmotlaniliah seulistli itich in toyol, uan technextilia quenih ityecnimisiqueh.

Matyectlachixtocan amo yeh itmihcuaniah itcauah Dios

¹² Ica non, ocsipa ixquimonchicaucan namomauan tla sa uitzih, uan namocxiuan tla sa cuiflauih,

¹³ uan xonyacan itich in ohtli tlen milauac, uan ohcon naquin coxo amo mamoxonicuilo, yeh mapahti.

¹⁴ Xonmoyecucacan inuan nochtin, uan xonmosicantlalican ixconcaucan in tlahtlacol, pues tla acah amo mosicantlalia iccaua in tlahtlacol, amo uilis icmotilis in toTecotzin Dios.

* 12:6 Job 5:17; Pr. 3:11-12

¹⁵ Xonmosepanitacan amo yeh acah mosaicantlalia iccaua niteicnoital-itzin Dios, uan amo yeh acah mocuipa quemeh se niluatl chichic tlen quinchichilis nocsiquin.

¹⁶ Amacah pitzotic maaxtinimi ica nitlalnacayo, uan amacah maquita queh amitlah ipatiu tlen itetlaocolil Dios, quemeh oquichiu in Esaú, tlen san ica tzocotzin tlacual ocnamacac in tlateochualis tlen iyohca oisquia quemeh tlayacayotl.†

¹⁷ Ya nanconmatih, masqui in Esaú satepan ocniquia icsilis in tlateochualis, amo ocsilih; uan acmo ouilic ocyectlalih tlen yocchiuca, masqui ochocac ocniquia icpías.‡

¹⁸ Namehuantzitzin amo onamonmotoquihqueh quemeh in Israelitas omotoquihqueh inauac in tipetl Sinaí, tlen ouilia secmachilia uan oxotlatoya ica tlitl, tlen otlayoutoya ica mixtli uan ocatca tlayouacatlah uan chicaoac oehecaya,

¹⁹ campa omocac in trompeta uan omocac in tlahtol tlen Dios oquimiluaya. Uan naquin occaqueh, omotlatlautayah acmo ocniquiah iccaquisqueh nitlahtol,§

²⁰ nic amo ocxicouayah tlen oquinnauataya: “Tla acah, masqui se tlahpial, ictlaca in tipetl, ixmictican ica titl [noso ica lanza].”*

²¹ Uan simi tlailiuis temohtih quen omotaya, hasta Moisés oquihto: “¡Inmomohtia uan inuiuiyoca!”†

²² Tla yeh, namehuantzitzin onamonmotoquihqueh inauac in tipetl Sión, inauac nichantzin Dios naquin meuiltitlicah, masequihto yen Jerusalén tlen catqui iluicac, campa tlailiuis cateh miqueh iiluicactlatlancauan Dios,

²³ campa monichicouah naquin nintoocaa ihcuiliutoc iluicac, naquin Dios achtoh oquinnotz maican iconeuantzitzin. Onamonmotoquihqueh inauac in Dios naquin icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse, uan innauac naquin oyah yec ninchualis naquin ya cateh inauactzinco Dios naquin Yehuatzin mahsic yoquinyectlalih;

²⁴ uan onamonmotoquihqueh inauactzinco Jesús naquin otechyectlalih iuan Dios itich in yancuic tlahtolsintilil, uan inauac niesotzin tlen oconxauanih, tlen ocachi mouistic tlahtoua uan amo nieso in Abel tlen ictlahtlani tlatzacuiltlis.

²⁵ Cual ixonitacan, amo yeh nanconsicantlaliah Yehuatzin naquin techonnotza. Pues tla in israelitas amo ouiliqueh occhouiliqueh in tlatzacuiltl ihcuac ocsicantlaliunqueh naquin quinchicaucanotz nican talticpactli,‡ tehuan sannoiqui ocachi amo uilis itcholosqueh tla itsicantlaliah Dios naquin desde in iluicac techonchicaucanotztlicah.

²⁶ Ihcuac on itich nonqueh tonalmeh, nitlahtoltzin chicaoac ocoholin in talticpactli. Pero axan ihquin motencautzinoua: “Ocsipa incoholinis chicaoac acmo sa yeh in talticpac, tla yeh noiqui iuan iluicac.”§

²⁷ Nin tlahtol “ocsipa”, technextilia Dios quihcuanis tlen ocmochiulich uan uili olini, uan ohcon mocauas sa tlen amo uili oholini uan amo yacatlami.

²⁸ Ica non tehuan, naquin itsiliah se tiquiuahcayotl tlen amo poui nican talticpactli uan tlen amo oholini, matmotlasohcamatican, uan

† 12:16 Gn. 25:29-34 ‡ 12:17 Gn. 27:30-40 § 12:19 Éx. 19:16-22; 20:18-21; Dt. 4:11-12; 5:22-27 * 12:20 Éx. 19:12-13 † 12:21 Dt. 9:19 ‡ 12:25 Éx. 20:19 § 12:26 Hag. 2:6

ohcon mattiquitilican Dios. Matpaquilismacacan uan mattlamouilican inauactzinco, uan matpialican tetlacachialistli.

²⁹ Ixconmatican, Dios yeh quemeh tlitl tlatlahtlamia.*

13

Quenih chipaucaninimisqueh in tlaniltocanih

¹ Amo ixconcauacan namonmosepantlasohtlasqueh quemeh icnimeh.

² Amo ixconilcauacan nanquimonyecsilisqueh in motepaluanih, pues ohcon siqui oquinchansilihqueh iluicactlatitlanten masqui amo ocmatiah.*

³ Ixquimonilnamiquican naquin tzacutoqueh, quemeh oisquia namehuantzitzin iuan namontzacutoqueh. Ixquimonilnamiquican naquin simi quintlahyuiltihtoqueh, quemeh oisquia yeh namotlalnacayo tlen tlahyouihtoc.

⁴ Itnochtin matmouisticmatican in namiccayotl, uan amo ixconsoquinilocan ica namonmocalaqueisqueh iuan ocse naquin amo iuan namonnamiquehqueh. Ixconmatican, naquin pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo, noso naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh, Dios ictlatzacuiltis.

⁵ Amo xonxihxicuintican nanconmoaxcatisqueh nochi, yeh xonpaquican ica tlen ya nanconpiah, pues Yehuatzin Dios ocmihlaluih: "Neh amo queman incauas inmitzmatlanis, uan amo queman inmitzcauas mosel."†

⁶ Ica non uilis ittosqueh ica mic yolchicaualistli: Yehuatzin in toTecotzin nechonmatlani,

uan amo inmouilis tlen uilis nechchiuilis in talticpactlacatl.‡

⁷ Ixquimonilnamiquican namoteyacancauan naquin yonamechonnonotzqueh nitlahtoltzin Dios. Ixconilnamiquican nochi tlen cuali omochiu ica ninyecninimilis, uan ixconniuilican nintlaniltoquillis.

⁸ ¡Jesucristo amo moyolpatlatzinoua, mayeh quen yalua, mayeh quen axan uan mayeh quen ica in sintitl nochipa!

⁹ Amo xonmocauacan manamechontlaniltocican ica ocsiqui tlenca uan san nenquen tlamachtilis. Pues moniqui seiyo lo mamotlachicauili yehyeh itich nitetlasohitalitzin Dios, uan amo itich tlanauatil tlen tlah-toua de tlacual, uan amotlen quinmatlani naquin ictlacamatih.

¹⁰ Omotemactih se tlatemactil topampa, tlen amo uilih ompa teuantih tlen tiquitih itich in teopantli judío.

¹¹ Pues in ueyiteopixcatlayacancanqui icuica campa Tlailiuis Tlamouisticapantzinco nimeso siquin tlahpialten tlen ictemactia ipampa in tlah-tacol, uan nintlalnacayo nonqueh tlahpialten quinuicah quintlatitueh quiyauac den altipetl.§

¹² Ica non noiqui Jesús omomiquilih quiyauac den altipetl, para ohcon quinsicantlalis in tocnian den tlah-tacol ica niesotzin.

¹³ Matyacan yeh inauac, matquisacan tlatzalan den tocnian, uan quiyauac iuan matxicocan quen toca uitzcah.

¹⁴ Porque nican amo itpiah se toaltipeu campa nochipa tisqueh, tla yeh itchiah in mouistic altipetl den iluicac tlen satepan isqui.

* 12:29 Dt. 4:24 * 13:2 Gn. 18:1-8; 19:1-3 † 13:5 Dt. 31:6; Jos. 1:5 ‡ 13:6 Sal. 118:6

§ 13:11 Lv. 16:27

¹⁵ Ica non nochipa matmactican Dios se tlatemactil de tetlacachiualistli ica nitematlanilitzin Cristo, masequihto ica in tocamac mattlacachiua-can Yehuatzin Dios.

¹⁶ Amo ixconilcauacan nanconchiasqueh tlen cuali uan namonmosep-anmatlanisqueh ica tlen nanconpiah, pues nochi non noiuqui queh se tlatemactil tlen icuilita Dios.

¹⁷ Ixquimontlacamatican naquin namechonyacantoqueh uan ixconchiuacan tlen namechonauatia, pues yehuan tlachixtoqueh quitz-toqueh mayoli namoalma, uan yehuan naquin icteixpantisqueh in-auactzinco Dios tlenoh occhiuqueh namonauac. Ixconchiuacan ohcon, tla ohcon nanconchiuah, namechonitasqueh ica paquilis uan amo sa ica tlaixniquilis, porque non amotlen namechonmatlani.

¹⁸ Ixtechontlatlautilican Dios. Tehuan amo cah itlah tlen techteiluia itich in totlayoluil, pues itniquih itchiasqueh nochi tlen cuali.

¹⁹ Simi ixnechontlatlautilican Dios mauili mani ocsipa sanniman namouantzín.

Monauatia innauac uan quimilua tlahtol de tlateochualis

²⁰ Uan Dios, naquin contemactia seulistli, naquin ocyancuicayoliti in toTeczotzin Jesús itich miqulistli, naquin toUeyitepíxcatzin uan quinyecpia nichcatzitzin, naquin ica niesotzin touan omoyectencau ica in sintitl nochipa,

²¹ Yehuatzin manamechonyectlali para ixconchiuacan nochi cuali chiu-ualis, uan ohcon ixconchiuacan nitlaniquilitzin. Uan Dios macmochiuil-ihztino totich nipaquilitzin, ica nichicaualitzin Jesucristo. Yehuatzin itichtzin mapoui in mouistic uehcapantlalilis ica in sintitl nochipa. Amén.

²² Innamechontlatlautia, nocniuantzitzin, ixconyolxicocan nin tlahtol tlen ica innamechonnahnauatia; pues san tzocotzin tlen innamechoni-hcuilulia.

²³ Ixconmatican nic in tocnitzin Timoteo acmo tzacutoc. Tla uitz sanniman, neh iuan innamechonitatu.

²⁴ Ixnechimontlahpaluilican nochtin naquin namechonyacantoqueh uan nochtin niaxcatzitzin Yehuatzin. Namechontlahpalouah in tocnian tlaniltocanih tlen pouih Italia.

²⁵ Nitetlasohitalitzin in toTahtzin Dios mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

In amatlahcuilol tlen oquihcuiloh Santiago

Tetlahpalolis

¹ Neh Santiago*, itiquitcau Dios uan itiquitcau in toTecotzin Jesucristo. Innamechontlahpaloua namehuantzitzin, in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen namonpouih Israel tlen namonxixintoqueh ic nouiyan.

In cuali tlayoluilis tlen ualeua itichtzin Dios

² Nocnuantzitzin, tlailiuis xonpaquican ihcuac namotich ehco tlenla tlahyouilis tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis,

³ pues ya nanconmatih que tlen icniqui namechonuitzitis itich namotlaniltoquilis namechonixpitlania quenh namontlaxicosqueh.

⁴ Uan ixconcauacan mahsic mamoscalti namotich non chicaualis tlen namechonixpitlania xontlaxicocan, uan ohcon mai yec mahsic namotlaniltoquilis uan namochiualis, uan acmo mai itlah campamamoniqui xonchicaucan.

⁵ Tla acah namehuantzitzin namechonpoloua cuali tlayoluilis, macontlahtlanili Dios, uan Yehuatzin conmactis, pues Yehuatzin nochtin quimonmactia mic, uan amo tetlatzotzocatilia dion amo teahua ihcuac sectlahtlanilia.

⁶ Pero tlen quemah, icpia tlen iclahtlanis ica tlaniltoquilis uan amo yolometitos; pues naquin sa yolometitoc, icniuilia quemeh in atl tlen catqui itich mar tlen mahcocui ica in ehecatl uan icuiuica campacniqui.

⁷ Tla acah ohcon yolometi, amomacyolui itlah icsilis den toTecotzin,

⁸ pues naquin sa motlayoluilispapatlatoc, itich nochinichiualis ayic moçaua san itich se itlahtol.

⁹ In tocnian naquin amitlah icpia mapaqui, pues Yehuatzin conuehcapantlalia;

¹⁰ pero naquin tominehqui mapaqui, pues Yehuatzin icquixtilis niueyilis. Non tocnian niman panos quemeh nixochiyo in xiuitl, niman uaqi.

¹¹ Ihcuac panquisa in tonaltzin uan chicauac tona, in xiuitl uaqi, uan nixochiyo uitzin, uan pohpoliui nicualtziyo; noiqui ohcon icpanos naquin tominehqui ica nochin tlen mic icpia.

Tlateochiualpaquini naquin amo uitzin itich tlen icyoltilana

¹² Tlateochiualpaquini in tlatatl naquin tlaxicoua uan amo uitzin itich tlen icyoltilana; pues ihcuac yoctlamipanauh non, icsilis in yolilistli quemeh corona, tlen Dios omoyectencau quinmactis naquin contlasohlah.

¹³ Ihcuac acah icyotilana icchias tlen amo yec, amomaquihto yen Dios naquin ohcon icchiuilihtoc, pues Dios amo icyoltilana in tlen amo yec, uan Yehuatzin amo icchia acah macyoltilana non.

¹⁴ Tla yeh, ihcuac acah icyoltilana in tlen amo yec, ohcon mochiua nicniamocualitlaniquilis tlen cah itich yehua ictilana uan iccahcayaua.

¹⁵ Uan itich non amocualitlaniquilis ualyoli uan nesi in tlahtlacol, uan ihcuac non tlahtlacol mahsic yomoscaltih, cualica miqulistli.

* 1:1 Nin Santiago yehua mismo Jacobo naquin oyah icniu in toTecotzin uan oyah intlayacancan in tlaniltocanilh tlen chanchiuah Jerusalén.

16 Notlasohicniuan, amo xonmopolocan:

17 nochi tlen cuali uan mouistic yec tetlaocolil uitz de iluicac, ualeua inauactzinco Dios, naquin oquintlalih in tlanesten itich in iluicac, naquin amo mopapaŧla quemeh in tlanesten tlen quemanian cuali tlanextiah uan quemanian amo.

18 Yehuatzin ica nitlaniquilitzin otechonyancuicanexitih ica nitlah-toltzin tlen ictematiltia tlen milauac, para ohcon itich nochi nitlachi-ualitzin tehuan matican quemeh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicaui.

Mattlacamatican nitlahtoltzin Dios

19 Nin icpia tlen nanconmatisqueh, notlasohicniuan, sehsemeh ic-namiqui icpías se cualtzin tlaniquilis tlen ica sanniman maquinaqui nocsiquin, pero mamocamatzacuili tlahtohtiuitzis, uan mamotzacuili cualantiuitzis.

20 Pues naquin tlauelcalaqui, amo uili icchiua tlen yec iixpan Dios.

21 Ica non, ixcontlatiucan de namehuantzitzin nochi pitzotic ayilistli uan amocualyotl, uan ohcon ixconyecsilican ica cualtzin tlaniquilis in tlahtol tlen ya tlatoctli namotichtzin, tlen icpia chicalis namechon-maquiixtis.

22 Amo san ixconcaquican in cuali tlahtol, yehyeh ixconchiuacan. Tla amo nanconchiuah, san namehuantzitzin namonmocahcayautoqueh.

23 Pues tla acah iccaqui in cuali tlahtol uan amo icchiua, non tocnii icniuilia quemeh naquin moixita itich se espejo,

24 yeh cuali quita quenih ixameh, pero ihcuac ya yau niman quilcaua quenih ixameh.

25 Pero naquin amo quihcuania nitlachialis itich in tlen mahsic yec tlanauatil tlen tetohtoma temac, uan amo san iccaqui uan satepan quilcaua, tlamo yeh mocaua itich non tlanauatil uan icchiua, yeh isqui tlateochiualpaquini itich tlen yeh icchiua.

26 Tla acah namehuantzitzin icmachilia simi ictlacachia Dios, uan amo icmati mocamatzacuilis, sayehua mocahcayaua, uan non quen icnextia mach ictlacachia Dios, amotlen ipatiu.

27 Inauactzinco in toTahtzin Dios in tlen milauac uan yec chipauac tetla-cachialis yeh yeh nin: masequinmatlani itich nintlapanolis in icnomeh uan in siameh tlen yotlauicalmigueh, uan amo masemosoquinilo ica in tlahtlacol tlen cah itich in talticpac.

2

Amo masetechicoita

1 Nocniuantzitzin, quemeh tlaniltocanih inauactzinco in tomouis-ticTecotzin Jesucristo, amo xontechicoitacan.

2 Pues tla campa namonmonichicouah calaqui se tlatatl tlen cuahcual ualtlaquentiu uan icpia ianillo de oro, uan noiuqui ompa ehcoqui u se naquin amitlah icpia uan moluehtzin ualtlaquentiu,

3 uan namehuantzitzin nanconyequitah naquin cuahcual tlaquen-toc uan nanconiluih: "Ica momoisiotzin xonmotlali nican campa ocachi cuali"; uan nocse tlatatzin naquin amitlah icpia nanconiluih: "Touatzin ompa xonihcato", noso "xonmotlali tlaplan",

4 tla ohcon nanconchiuah, ¿quenat non amo techicoitalis innauac namocnuian? ¿Uan ohcon xamo ictosniqui amo yec namotlayoluil quen namontetlatlatah?

5 Notlasohicnuian, ixconcaquican: ¿Quenat amo Dios oquinpihpin tlen amitlah icpiah itich nin tlalticpactli para macpiacan mic tlateochiualis itich in tlaniltoquilis, uan maquintlaaxcatican campa Yehuatzin motlanauatilia, ohcon quemeh omoyectencautzinoh innauac naquin contlasohlah?

6 Pero namehuantzitzin nanquimonpihpinautiah naquin amitlah icpiah. ¿Quenat amo yeh naquin tominehqueh naquin namechontlahyoutiah uan namechonuilantiueh innauac in tiquiuahqueh?

7 ¿Quenat amo yehuan naquin pitzotic icteneuah nimouisticoocaatzin Yehuatzin naquin onanconsiliahqueh queh namoTeczozin?

8 Cuali nanconchiuah tla milauac nancontlacamatoqueh in tlen ocachi tlayacantoc tlanauatil, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohla."*

9 Pero tla namontechicoitztoqueh, namontlahtlacolchiuah, uan iixpan in tlanauatil namonmocauatiueh namontlahtlacolehqueh nic nanconixnamictoqueh.

10 Porque tla acah cualtlacamatiu nochi tlen in tlanauatil quihtoua, pero san ica se maquixpanau, san ica non quixnamiqui nochi in tlanauatil.

11 Yehuatzin Dios naquin ocmihtaluh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh",† noiuqui ocmihtaluh: "Amo ittemictis."‡ Ica non, tla amo itmocalaquihtoc iuan naquin amo iuan itnamiqueh, pero ittemictia, ohcon quisa yotquixnamic nochi in tlanauatil.

12 Xontlahtocan uan xonninimican yec, pues ya nanconmatih que ica in tlanauatil tlen techquixtia temac, Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse.

13 Naquin amo quimicnoita nocsiquin, Dios noiuqui amo quicnoitas ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse. Pero naquin teicnoitaní amo icmouilia in tlatzacuilitlis.

In tlaniltoquilis mota ica in cuali chiuahis

14 Nocnuiantzitzin, ¿tlenoh icmatlani tla acah quihtoua tlaniltoca uan amitlah cuali chiuahistli icchiua? ¿Quenat non tlaniltoquilis uilis icmaquixtis?

15 Tla se tocnui tlaniltocani siuatzintli noso tlatatzin amo icpia tlenoh icmoquentis noso tlenoh quicuas,

16 uan semeh namehuantzitzin nanconiluih: "Xoyau ica cualtzin, xonmotlahtlaquenti, uan cuali xontlacua", uan yeh amo nanconmactiah tlen icpoloua, ¿tlenoh ica icmatlani non?

17 Noiuqui ohcon mochiua ica in tlaniltoquihistli, tla amo yaui iuan cuali chiuahistli, tlamilauca non tlaniltoquilis ictosniqui mictoc.

18 Uilis acah teiluis: "Teh uilis itpias yen tlaniltoquilis, uan ocse icpias yen cuali chiuahis." Tla acah ohcon teiluis, quenat uilis icnextis nitlaniltoquilis tla amo icpias cuali chiuahis. Pero neh quemah uilis innextilis notlaniltoquilis ica nocualichiuahis.

19 ¿Touatzin itconpia in tlaniltoquilis cah san se Dios? Tlailiuis cuali, pero ixconmati in amocuali ehecameh noiuqui icniltocah non, uan uuiyocah.

* 2:8 Lv. 19:18 † 2:11 Éx. 20:14; Dt. 5:18 ‡ 2:11 Éx. 20:13; Dt. 5:17

²⁰ ¿Max moniqui ocachi semitzonahsicamatiltis? Amo xoni tonxoxoh, in tlaniltoquilis, tla amo yau iuan cuali chiuahis, non ictosniqui mictoc.

²¹ ¿Xamo in Abraham, de naquin itualeuah, Dios ocsilih chipauac ica nichiuahis, ihcuac octemactihtoya niconeu Isaac quemeh tlatemactil?

²² San ompa ixconita quen nitlaniltoquilis uan nichiuahis sansican oyayah, uan ohcon ica nichiuahis mahsic omahxitih nitlaniltoquilis.

²³ Uan ohcon omonextih nic milauac tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: "Abraham otlaniltocac inauactzinco Dios, uan ica non Dios ocsilih chipauac." § Uan Dios oquintz iyolohicniu in Abraham.*

²⁴ Ica nochi nin ya nanconitah nic se yeh seisqui chipauac inauactzinco Dios ica in cuali chiuahistli, uan amo san ica in tlaniltoquilis.

²⁵ Noiiqui ohcon Rahab, naquin omonamacaya, Dios ocsilih chipauac ica in chiuahistli tlen oquichiu ihcuac oquinsilih in ichtacatlapihpianih israelitas uan oquimiluih mamocuipacan ic itich ocse ohtli.

²⁶ Ohcon quemeh in totlalnacayo, ihcuac acmo icpia iespíritu acmo icpia yolilistli, ohcon noiiqui in tlaniltoquilis, ihcuac amo yau iuan cuali chiuahistli, non tlaniltoquilis mictoc.

3

Tlenoh uili cualeualtia in toninipil

¹ Nocniuán, amo xonican miqueh namontlamachtanéh, pues ya nanconmatih, tehuan tlen ittlamachtiah ocachi techtlatzacuiltisquéh tla ittlahtlacouah.

² Porque itnochtin ittlahtlacouah micpa, pero tla acah amitlah tlahtlacol icchiua ihcuac tlahtoua, non se tocníu mahsic cuali, tlen noiiqui uili ictzacuilia nochi nitlalnacayo.

³ Ixconitacan, tehuan itquintzacuilia in caballos ica freno itich ninca-mac, uan ohcon non ueyi tlahpial uili secuica ic campa se yeh secniqui.

⁴ Noiiqui ohcon in barcos, masqui uehueyinten, uan masqui quimixtopeutiú chicaoac ehecatl, se tlatatl san ica se tzohtzocotzin pohlapich itooaca timón icuica campa yeh icniqui.

⁵ Noiiqui ohcon in toninipil, masqui tzohtzocotzin, mosinia uili icchiua cuahcual chiuahis. ¡icniuilia se tlitzin tlen icxotlaltia se ueyi pohyoh!

⁶ In toninipil yeh tlitl, temohtih mic tlahtlacol cah itich, yeh cah itich in totlalnacayo uan mahsic icmahmaua. In toninipil ica nitliyo quihltlacoua nochi in toyolilis. Uan nitliyo uitz itich in tlicotlatzacuiltis.

⁷ Nochi tlatlamantli tecuanimeh, pájaros, couameh uan nochi tlen yoltoc iihitc mar, in tlatatl uili icchiua mahtlacamatican uan ohcon icchiutoc;

⁸ masqui ohcon, amo se tlatatl uilitoc ictlatlacamatiltihtoc nininipil. Seinipil mahsic amo cuali tlen amo uili sectzacuilia, uan icpia mic iistlac tlen temictia.

⁹ Ica in toninipil ittlacachiuah in toTahtzin Dios, uan ica noiiqui sequimihtlania ítlah amo cuali in talticpactlacameh, naquin tlachiuten quemeh Yehuatzin ameh.

¹⁰ ¿Queutoc ica non tocamac ittouah tlateochiuahis, uan noiiqui ica secteíhtlania tlen amo cuali? Nocniuantzitzin, non amo icnamiqui ohcon secchiuas.

¹¹ ¿Quenat san itich se amelatl uilis meyas tzopelic uan chichic atl?

¹² Nocnuantzitzin, ¿max uilis itich se icoxpouitl mochiuas aceitunahtlatiyotl, noso itich nitimicayo in uva mochiuas icox? Noiuqui ohcon amo uilis itich se amelatl meyas atl tzopelic uan noiuqui poyic.

In cuali tlayoluilistli monextia ica in yec ninimilis

¹³ Naquin de namehuantzitzin icpia cuali tlayoluilis uan ahsicamatilis, macnexti non ica niyecninimilis. Nichiualis mai ica icnotecalis tlen ica macnexti nicualitlayoluilis.

¹⁴ Pero tla itich namoyolo nanconpiah nichaualistli tlen namechonchichihitoc, uan nixicolistli, tla ohcon amo tlemach non xonmomatican, uan amo ixconnexihtocan queh istlacatilistli in tlen milauac.

¹⁵ Pues non cauitz cuali tlayoluilis, pues non amo ualeua itich Dios, tlamo itich in tlalticpactli. Ualeua itich nitlalticpactlayoluilis in tlatatl uan itich in amocuali.

¹⁶ Porque campah nixicolistli uan ixnamictli, ompa amo uili itlah san yec catqui, uan ompa cah tlenca amo cuali chiuah.

¹⁷ Pero naquin icpiah cuali tlayoluilis tlen ualeua iluicac, yehuan yolchipauaqueh, ictemouah isqueh ica cuali iuan nocsiquin, cualmeh coconeh, teahsicamatinih, simi teicnoitanih, uan ictechiuiah tlen cuali, amo techicoitanih uan amo ome inxayac.

¹⁸ Naquin ictemouah mai seuilistli, yehuan ictoocah seuilistli para ohcon satepan isqui se pixquistli ica yecninimilis inauactzinco Dios.

4

Amo ixcontlasohtlacan tlen cah itich in tlalticpac

¹ ¿Ihcuac nanmoixnamiquih uan nanmocualaniah, canih ualeua non? ¿Quenat amo ualeua itich namotlalticpactlaniquilis, tlen namechpah-solohtnimi itich namoyolo?

² Namonyolnemihiu nanconpiasqueh itlah, uan yeh amo uili nanconpiah, ica non namontemictiah. Namonnixicolmiquih, uan yeh amotlen uili nanconpiah, ica non namonmoixnamiquih uan namonmotiuiah. Uan tlamilauca, tla amo nanconpiah tlen nanconpiah, non yeh nic amo nancontlahtlaniliah Dios.

³ Uan tla nancontlahtlaniliah, amo nanconsiliah, nic amo yec tlen nancontlahtlanih, pues nancontlahtlanih san tlen ica nanconpaquilismacasqueh namotlalticpactlaniquilis.

⁴ ¡Namehuan inauac Dios nanconchiuah quemeh se naquin mocalaquia iuan naquin amo iuan namiqueh! ¿Quenat amo nanconmatih nic nochinaquin icuilita moyecuicas iuan tlen cah itich in tlalticpac, mochiuaquiu itecocolihcau Dios?

⁵ Ixconmatican, amo sannencah tlen quihtoua in Teotlahtolamatl: “In Espíritu tlen Dios oconchiu machanchiua totich, technichaulia nic techontlasohtla simi.”

⁶ Tlen milauac, Yehuatzin ocachi techonpialia tetlasohitalis. Pues ica non quihtoua in Teotlahtolamatl: “Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih, pero tlen micnotecah inauactzinco quinpialia tetlasohitalis.”*

⁷ Ica non ixcontlacamatican Dios. Amo ixconmocauilian manamechontlatiquiti in amocuali, uan ohcon yeh cholos de namehuantzitzin.

⁸ Xonmotoquican inauactzinco Dios, uan Yehuatzin motoquihtzinos namonauactzinco. Tlahtlacouan, ixquimonchipauacan namomauan

* 4:6 Pr. 3:34

de nochi tlahtlacol, uan namehuan naquin oc namonyolometitoqueh, yec ixconmactican Dios namoyolo.

⁹ Manamechonchocti quen tetlaocoltih namotlahtlacol, xontlaocoltzatzican, uan xonchocacan. Namouitzquilis mamocuipa choquilistli, uan namopaquilis mamocuipa tlaocol.

¹⁰ Ohcon xonmicnotecacan inauactzinco in toTecotzin, uan Yehuatzin namechonuehcapantlalis.

Amo xonmoihihtocan

¹¹ Nocniuantzitzin, amo xonmoihihtocan. Naquin quihihtoua noso sa iclatlatztoc nicniu, non quisa quemeh quihihtohtoc uan iclatlatztoc yen tlanauatil. Pero tla san itlatlatztoc in tlanauatil, ohcon amo ittlacamato, tlamoyeh itmocuiipa ittehihtouani den tlanauatil.

¹² San se naquin uili techtlatlata, Yehuatzin yeh naquin itich oualeu in tlanauatil uan naquin uili tetlatzacuiltia noso temaquixtia. Tla ohcon, ¿aquih in touatzin tleca tonmixeua itcontlatlata mocniu?

Tlen ityoluiah itchiusaqueh mattlalican imactzinco Dios

¹³ Cuali ixconcaquican, namehuantzitzin naquin nanconihouah ihquin: “Axan noso mostla tiasqueh itich necah ueyi altipetl, uan ompa itchanchiusaqueh se xiuitl, ittlanamacasqueh uan cuali ittlanisqueh tomin”.

¹⁴ Uan yeh amo nanconmatih tlenoh mochiuas mostla, dion tlenoh mochiuas namouan. Pues seiyolilis yeh quemeh in mixtli tlen monextia tipitzin uan satepan pohpoliui.

¹⁵ Yeh ocachi cuali ixconihouah: “Tla in toTecotzin comoniquiltia, oc itchanchiutosqueh, uan itchiusaqueh nin noso necah tiquitl.”

¹⁶ Pero namehuantzitzin axan tlemach non nanconmatih ica tlen nanconyoluiah nanconchiusaqueh, uan nochi non uehcapanniquilis amo cuali.

¹⁷ Uan ohcon, naquin icmati icchius tlen cuali, uan amo icchiua, tlahtlacoua.

5

Matlacaquican in tominehqueh

¹ ¡Axan ixconcaquican namehuantzitzin tlen namontominehqueh! Xonchocacan uan xonpohtzatzican nic namotichtzin ualahtoc tlahy-ouilis.

² Nochi tlen mic nanconpiah yopalan, uan namocuahcuaultilmah nochi yocuilouac.

³ Namooro uan namoplata hasta yopoxcau, uan nipoxcauyo ictematiltis nic amo cuali quen nanconchiuah, uan mocuipas queh tlitl tlen namechontlahtlamis. Onanconmonichicouilhqueh mic tomin, uan yeh ya itcateh itich ninyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴ Amo onanquimontlaxtlauhqueh namotlaqueualuan tlen onamechontlaehqueh itich namotlaluhan, uan nintlaxtlauil tlen onanconmocauhqueh simi namechontlahtlacoltihoc. Uan Dios naquin chiscaucatintli tlayacanqui de iluicac, yocomocauitih non innimohsiuil namotlaqueualuan.

⁵Yonamonchanchiuqueh itich tlenpaquilis nican talticpac, uan onanconchiuqueh nochi tlen onanconniqueh. Namontohtomautoqueh quemeh in tlatomaualten tlen amo icmatih nic in tonal ihcuac quintlatzacuiltisqueh yoehcoc.

⁶Namehuantzitzin onancontlahtlacoltihqueh uan onanconmictihqueh naquin yolchipauac, naquin amo tzocotzin omopaleuih.

Matchiacan ica pacahyouilis in tonal ihcuac ualmouicatzinos in toTecotzin

⁷Ica non, nocniuantzitzin, ica pacahyouilis xonmochiacan hasta itich in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos. Ixconitacan naquin tlamiloua, quen mochia hasta uilis icpircas nitlasohtlamilol, uan ica pacahyouilis icchia in quiyauitl tlen icyamanaltia in tlali uan tlen icyolitia in tlamilol.

⁸Namehuantzitzin noiuiqui ohcon ixconpiacan pacahyouilis, uan xonmoyolchicauacan, pues ya ehcotoc in tonal ihcuac in toTecotzin ualmouicatzinos.

⁹Nocniuan, amo xonmoihitohtinimican, uan ohcon ihcuac iclatlatasqueh namochiualis amo namechontlahtlacoltisqueh, porque Yehuatzin naquin iclatlatas in tochiualis yoehcoc caltenco.

¹⁰Nocniuantzitzin, itich in teotlanauatanih tlen otlahtouayah ica nitoocaatzin in toTecotzin xontlasalocan quenih moniqui setlahyouis uan setlaxicos.

¹¹Tehuan tlamilauca itquinmatih queh tlateochiualpaquinih naquin icxicouah in tlahyouilis. Ya nanconmatih quenih in Job otlaxicoh itich in tlahyouilis,* uan ya nanconmatih tlenoh oquichiu Dios ipampa ihcuac oyacatlan non tlahyouilis; pues Yehuatzin in toTecotzin teicnoitani uan tetlaocolitani.†

¹²Tlen quemah, nocniuantzitzin, ihcuac nanmotencauah amo ixcontocaayotican Dios noso in talticpactli noso itlah tlen ocse. Yehyeh ihcuac nanconihitosqueh “Quemah”, mai quemah, uan ihcuac nanconihitosqueh “Amo”, mai amo, uan ohcon ihcuac namechontlatlatasqueh amo namechontlahtlacoltisqueh.

¹³Tla semeh namehuantzitzin itlah ictiquipachoua, macmonochili Dios; uan tla acah pactoc, maccuicati Dios.

¹⁴Tla semeh namehuantzitzin mococoua, maquinnotza nintlayacancauan in tlaniltocanih, uan yehuan macmotlatlailican Dios ipampa, uan maclalilican aceite ica nitoocaatzin in toTecotzin.

¹⁵Uan ihcuac iclatlautisqueh Dios ica tlaniltoquilis, in cocoxqui pahtis, uan toTecotzin icquitzteuas; uan tla otlahtlacoh, isqui tlapohpoluil nitlahtlacol.

¹⁶Ica non, ixconmoixpantican namotlahtlacol se iuan ocse uan ixconmosepannochican Dios, uan ohcon namonpahtisqueh. Nitlatlautilis acah naquin yec nichiuualis icpia chicalis, uan uili icchiua mic.

¹⁷In teotlanauatani Elías yeh ocatca se tlatatzin itich nochi yec ameh quemeh tehuan; yeh simi octlatlauh Dios amo maquiyau, uan ohcon omochiu, amo oquiyau yeyi xiuitl uan tlahco itich in talticpactli.

¹⁸Satepan ocspia octlatlauh Dios maquiyau, uan yoquiyau, uan in talticpactli octemactih nitlatiyo.

¹⁹Nocniuantzitzin, tla acah namehuantzitzin omoxiloh oquicau in tlen milauac ohtli, uan semeh namehuantzitzin ocspia cualcuipa,

* 5:11 Job 1:21-22, 2:10 † 5:11 Sal. 103:8

²⁰ ixconmatican naquin icyolcuipa non tlahtlacouani den amo cuali ohtli, icmaquixtis de imac in miqulis. Uan non icchius mai tlapohpoluil mic tlahtlacol.

Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Pedro, itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, in tlaniltocanih naquin namonchanchiuah queh namonmotepaluanih uehca de namochan uan namonxixintoqueh ic Ponto, Galacia, Capadocia, Asia uan Bitinia,

² namehuantzitzin naquin in toTahtzin Dios onamechonixmat desde achtoh, uan onamechonpihpín. Yehuatzin ica niEspíritu yonamechon-sicantlalih den tlahtlacol para ixcontlacamatican Jesucristo, uan para ica niesotzin xonican chipauaqueh. Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itpiah se nichialistli tlen amo sannencah

³ Matmotlacachiuiihtzinocan Dios, niTahtzin in toTeczotzin Jesucristo, naquin ica niueyiteicnoitalitzin otechonmactih yancuicayolilis, uan ohcon axan itpiah se nichialistli tlen amo sannencah, nic Jesucristo oyancuicayol itich miqulistli.

⁴ Ohcon ocmochiuiihtzinoh nic oquinic techonaxcatis tlen techonpial-ihtoc nepa iluicac, tlen amo ihtlacauí, tlen chipauac, uan tlen amo tlahtlami.

⁵ Yehuatzin, ica namotlaniltoquilis inauactzinco, namechonpaleuia ica nichicualitzin, nic icniqui ixconsilican in temaquixtilis tlen octlalih mamonexti itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁶ Itich nochí non namehuantzitzin simi namonpaquih, masqui axan itich sigui tonalmeh icpia tlen nanconpanosqueh mic tlenla tlapanolis.

⁷ Tlamilauca, in oro tlen pohpoliui icpanoltiah itich tlihtl, uan ohcon mota tla milauac oro. Sannoiuqui ohcon namotlaniltoquilis, tlen ocachi mic ipatiu uan amo in oro, moniqui tlapanos, para ohcon monextis nic quemah icnamiqui icsilis tetlacachialis, mouisticmatilis uan uehcapantlalilis ihcuac ualmouicas Jesucristo,

⁸ naquin nancontlasohtlah masqui amo queman nanconitztoqueh. Uan masqui axan amo nanconitah, namontlaniltocah inauactzinco uan namonpaquih ica se mouisticpaquilis tlen amo uili sectematiltia ica itlah tlahtol.

⁹ Non paquilstli nanconpiah nic yec nanconmatih nanconsilisqueh tlen ictemoua namotlaniltoquilis, masequihto yeh nitemaquixtilis namoalma.

¹⁰ In teotlanauatanih octematiltihqueh nin itetlaocoliltzin Dios, tlen Yehuatzin ocyectlalih namechonaxcatis namehuantzitzin. Yehuan simi otlatemouayah uan ocniquiah icmatisqueh ocachi de non temaquixtilis.

¹¹ NiEspíritu in Cristo tlen itich ocatca oquinmatiltaya quen otlapanosquia Cristo uan nochí tlen mouistic tlen oualascuia satepan ihcuac yotlapanoc, uan yehuan ocniquiah icmatisqueh aquih oisquia in Cristo, uan quemanian ohcon omochiuasquia.

12 Pero Dios oquinnexitilih que in tlahtol tlen yehuan queh itiquitcauan octematiltayah amo oisquia para yehuan, tlamo yeh para namehuantzitzin. Yehuan otlahtohqueh tlen axan in tlamachtanih den tlahtol tlen cualica temaquixtilistli namechonmatiltiah ica in Espíritu Santo naquin Dios ocualtitlan de iluicac; nochi non hasta in iluicactlatitlanten sa icchixtoqueh icmatisqueh ocachi.

Dios technotza matchipaucaninimican

13 Ica non, ixconihcuanican nochi tlen namechontzacuilia itich namotlayoluil, xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan mahsic ixcontlalican namotlachialis itich in mouisticplateochualis tlen namechoualiquilis Jesucristo ihcuac ualmouicas.

14 Quemeh iconeuan Dios tlatlacamatinih, acmo ixconmocauilican manamechontlatiquiti namoamocualitlaniquilis tlen onanconpiayah achtoh ihcuac onamonixpoliutoyah.

15 Tlamo yeh, quemeh naquin onamechonnotz yolchipaucatzintli, sannoiuqui ohcon namehuantzitzin xonican namonyolchipauaqueh itich nochi namoninimilis.

16 Pues ihquin ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Xonican namonyolchipauaqueh, porque neh inyolchipauc.”*

17 Uan tla nanconnotzah “namoPapan” Yehuatzin naquin quita tlenoh icnamiqui sehse ohcon quen oyah nichualis uan amo techicoita, tla ohcon, nochipa xonninimican ica tlamouilil inauactzinco, axan itich in tonalten tlen namonchanchiutoqueh queh motepaluanih itich nin tlatlicpac.

18 Amo ixconilcauacan, namehuantzitzin onamechontlaxtlauqueh uan onamechoualquixtihqueh de namoninimilis tlen oyah sannencah, tlen onamechoncauilihtequeh namotahuan. Amo onamechontlaxtlauqueh ica itlah tlen ihtlacaui quemeh oro noso plata, 19 tlamo yeh ica nimouisticaesotzin Cristo, naquin oyah tlatemactil quemeh se colelohtzin chipauac uan mahsic cuali.

20 Yehuatzin, desde achtoh ihcuac ayamo ocatca nin tlatlicpac, ohcon octlalihqueh isqui tlatemactil, pero por namehuantzitzin amo omonex-tih tlamo hasta axan itich niyacatlamiyan in tonalmeh, uan ohcon onamechonualiquilih in tlen cuali.

21 Sannoiuqui ica Cristo namehuantzitzin axan nanconniltocah Dios, naquin oconyancuicayolitih Cristo itich miquilistli uan ocuehcapantlalih, uan ohcon onancontlalihqueh namotlaniltoquilis uan namonichialis inauactzinco Dios.

22 Axan Yehuatzin Dios yonamechonyolohchipau nic nancontlacamatih in tlen milauac [ica nitematlanilis in Espíritu,] uan ohcon ya uili nanconpiah se tetlasohtlalistli tlen de milauac innauac namocnivan. Ica non, simi xonmosepantlasohtlacan se uan ocse, ica namoyolo chipauac.

23 Porque namehuantzitzin yonamonyancuicanesqueh amo ica tetah-meh tlen pohpoliuih, tlamo yeh ica nitlahtoltzin Dios tlen amo queman pohpoliuis, tlen icpia yolilis uan isqui ica in sintitl nochipa.

24 Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Nochi tlatlicpactlacatl quemeh in xiuitl,
uan nochi tlen icuehcapantlalia
moniulia iuan nixochiyo in acualxiuitl.

* 1:16 Lv. 11:44-45, 19:2

In xiuitl uaqui, uan xochitl uitziz;

²⁵ pero nitlahtoltzin in toTeczotzin ica in sintitl nochipa metztias.†

Uan non tlahtol yeh yen tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen yot-namechomatilihqueh.

2

¹ Ica non, ixconcauacan nochi tlensa tlen amo cuali, nochi tlahcayaualistli, ome xayactli, nixicolitalistli, uan nochi teihihtolis.

² Uan quemeh in coconeh tlen yaquin nesih ictemouah in leche tlen ica yolih, namehuantzitzin noiuqui ohcon ixcontemocan in tlamachtillis tlen amo maniltic ica tlahcayaualis, tlen namechoniscaltis uan namechonmaquixtis.

³ Pues quenat amo yonanconyechohqueh quen tzopelicacualiconetl in toTeczotzin.

Jesucristo yen titl tlen yoltoc

⁴ Xonmotoquican inauactzinco Yehuatzin, in titl tlen yoltoc, tlen in tlalticpactlacameh oscicantlalihqueh nic amo oculitaqueh, pero inauactzinco Dios tlapihpintli uan mouistic.

⁵ Namehuantzitzin noiuqui ohcon namonpouih quemeh timeh tlen yoltoqueh, tlen Dios ica quiscaltihui se iteopanchantzin, uan namechonchiutiu se teopixcayotl tlen poui iaxcatzin Dios, para ohcon ica Yehuatzin Jesucristo ixcontemactican tlatemactil tlen maualeua tlahc itich namoyolo tlen Dios comopactilia.

⁶ Pues in Teotlahtolamatl quihtoua:

Ixconitacan, neh intlalia itich Si6n
se tlayacantoc titl tlahcicaualoni,
tlapihpintli uan mouistic;
naquin tlaniltoca inauactzinco
ayic queman ica mopihpinautis.*

⁷ Para namehuantzitzin tlen namontlaniltocah inauac, Yehuatzin simi mouistic; pero innauac naquin amo tlaniltocah mochiua tlen quihtoua in Teotlahtolamatl:

In titl tlen calchiuanih oscicantlalihqueh nic amo oculitaqueh,
yehua omochiuaco tlayacantoc tlahcicaualoni.†

⁸ Uan:

Se titl tlen itich motipotlamisqueh,
se ueyi titl tlen teuitzitia.‡

Pues yehuan motipotlamiah nic amo ictlacamatih nitlahtoltzin Dios. Ohcon octlalih Yehuatzin mamochiua intich.

Namehuantzitzin se pantli tocnian itlapihpincauan Dios

⁹ Pero namehuantzitzin namonpouih se pantli tocnian itlapihpincauan Dios, namonpouih iteopixcayo Yehuatzin in ueyitiquiahqui, se pantli tocnian tlasticantlail iaxca Yehuatzin, tlen ocontlaxtlau mai iaxca, nic icniqui ixcontematiltican nimouisticchualis Yehuatzin naquin onamechonnotz xonquisacan den tlayouilotl uan xoncalaquican itich nimouisticatlanetzin.

¹⁰ Namehuantzitzin yauehcau amo onamoncatcah iaxcauan Dios, pero axan namonpouih iaxcauan Dios; yauehcau amo onanconahsiah teicnoitalistli, pero axan yonanconahsiqueh teicnoitalistli.

† 1:25 Is. 40:6-9 * 2:6 Is. 28:16 † 2:7 Sal. 118:22 ‡ 2:8 Is. 8:14-15

Xonchanchiuacan yec quen icnamiqui ninimisqueh in tlaniltocanih

¹¹ Notlasohicniuan, tehuan nican tlalticpac queh oisquia itmotepaluanih uan itcahcalaquinih, ica non innamechontlatlautia amo ixcontlacamatican in tlalticpactlaniquilis tlen icniqui quihtlacos namoalma.

¹² Xonyecninimican innauac naquin amo tlaniltocanih. Ohcon masqui namechonihitouah quemeh oisquia amo namoncualimeh, itich necah tonal ihcuac Yehuatzin ualmouicas icuehcapantlalisqueh Dios nic ictasqueh namocualichiuah.

¹³ Uan nic namonpouih inauac in toTecotzin, xontlatlacamatican inauac nochi tiquiuahcayotl tlen poui itich nin tlalticpac; mayeh in ueyitiquiuahqui naquin icpia ueyi chicalualis,

¹⁴ noso mayeh in gobernadores, tlen in ueyitiquiuahqui quintlalia maquintlatzacuilti in tlen amo cualimeh uan maquinuehcapantlali tlen icchiuah tlen cuali.

¹⁵ Pues nitlaniquilitzin Dios yeh yeh nin: ica tlen cuali nanconchiuah ixconsintlacaquitican ninxoxohyo naquin amitlah icmatih.

¹⁶ Namehuantzitzin acmo namoncateh temac, pero amo xonmotlamican ica non uan yeh peua nanconchiuah tlen amo cuali, yehyeh ixcontlacamatican Dios quemeh namonitiquitcauan.

¹⁷ Ixquimontlepanitacan nochtin quemeh icnamiqui, ixquimontlasotlalan namocniuantzitzin tlaniltocanih, xontlamouilican inauactzinco Dios, ixcontlepanitacan in ueyitiquiuahqui.

Quenih icnamiqui isqui ninchiualis naquin teaxcameh queh esclavos

¹⁸ Namehuantzitzin naquin namonteaxcameh queh esclavos, ixquimontlacamatican ica mic tlepanitalistli namotecouan, amo sayen tlen cualmeh coconeh uan teyequitah, tlamo noiiqui innauac naquin oueh sequintlaxicouilia.

¹⁹ Pues nin yehua tlen icnamiqui in uehcapantlalilis: tla acah nic ictlacamati Dios tlaxicoua ihcuac ictlapanoltiah masqui amo itich moniqui.

²⁰ Pues, ¿tlenoh icpia de cuali tla nanconxicouah manamechonixtlatzinican uan yeh ipampa namotlahtlacol? Pero tla namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali uan nanconxicouah, tlamilauca yeh non tlen Dios icyequita.

²¹ Ixconmatican, ica non Dios onamechonnotz; pues Cristo noiiqui otlapanoc namopampa, uan onamechoncauilihteu non tlanextilil nic icniqui ohcon ixconniuilican.

²² Yehuatzin amo queman otlahtlacoh, uan amo queman oquis tlachacayauah itich Yehuatzin;

²³ ihcuac tlensaso oquihiluayah, yeh amo tlensaso oquimihiluaya; ihcuac tlen occhiuilayah, Yehuatzin amo oquinaquistilih momacupias, tlamo yeh, tlen opanouaya occauaya imactzinco Dios naquin tetlaxtlauia quen icnamiqui.

²⁴ Yehuatzin Cristo ocuicac in totlahtlacol itich nitlalnacayo ihcuac ocsohsaqueh itich in cruz, para ohcon tehuan matmiquican inauac in tlahtlacol, uan matyolican itich in cualichiuah. Ica nitlacohcocol Yehuatzin, namehuantzitzin onamonpahtiqueh.

²⁵ Namehuantzitzin onamoncatcah quemeh ichcameh tlen opoliutoyah, pero axan yonamoualmocupiqueh inauactzinco namoTepixcatzin, naquin iTepaleuicau namoalma.

3

Quenih icnamiqúi sepanchanchiuasqueh naquin namiquehqueh

¹ Ohcon noiúqui namehuantzitzin, siuameh namiquehqueh, ixcon-tlacamatican namotlaical, para ohcon, tla amo icniltocah nitlah-toltzin Dios, macniltocacan uan amo mamoniqúi tlahtol, tlamo yeh ica namocualichiuahalis,

² pues ictasqueh namochipaucachiuahalis uan namotetlacachiuahalis.

³ Tlen cualtzin manamechonnexiti amo mai yen tlen ic pani mota, quemeh cuahcual tzonilpilis, chihchiucatl de oro noso cuahcualtilmahtli,

⁴ tlamo yeh tlen cualtzin manamechonnexiti maualeua ic tlahtic, itich namoyolo, masequihto xonican cualmeh coconeh uan tepacahyouanih. Yeh non in cualtziyotl tlen ayic tlami, uan yehua tlen tlailiuis icyequita Dios.

⁵ Pues yauehcau in siuameh yolchipauaqueh naquin omoyolchicauayah inauactzinco Dios, yeh non cualtziyotl ocpiayah, pues octlacamatiah nintlaical,

⁶ ohcon quemeh Sara, naquin octlacamat in Abraham uan ocnotzaya "iteco". Namehuantzitzin yonamonmochiuacoh ichpocauan Sara, tlaqueh nanconchiuah tlen cuali uan amo nanconcauah manamechont-lamohtili itlah.

⁷ Namehuantzitzin tlacameh namiquehqueh, sannoiuquí ohcon xonchanchiuacan iuan namosiua uan ica cualtzin teyequitalis. Ixconpialican tetlacachiuahalis uan ixconmahmaluican quemeh in tapalcatl tlen amo chicauac, pues amo ixconilcaua nic yeh sannoiuquí icsilis in tetlaocolil den yolilistli ohcon quen touatzin. Ohcon ixconchiuacan, uan ohcon namotlatlautilis inauactzinco Dios amo icpias ixtlatzacuil.

Tlen tlapanouah nic icchiuah tlen cuali

⁸ Ica nin intlayecoua: namonochtintzitzin xonmosepanyecuicacan, xonmotlaocolitacan, xonmosepantlasohtlacan queh icnimeh, xonmoiconomatican uan amo xonmoueyiniquican.

⁹ Tla itlah amo cuali namechonchiuiliah, amo xonmomacuipacan, sannoiuquí tla itlah namechonihiluih, amo ohcon ixquimoncuipilican, yehyeh ixquimoncuipilican tlateochiuahalis. Pues ya nanconmatih, namehuantzitzin onamechonnotzqueh namechonaxcatisqueh tlateochiuahalis.

¹⁰ Porque ihcuiliutoc:

Naquin icniqúi chanchiuas ica paquilis
uan quitas tlen cuali itich niyolilis,
mamotzacuili quihtos tlen amo cuali,
uan amo maquisa istlacatilis itich nicamac.

¹¹ Maccaua tlen amo yec uan macchiua tlen cuali,

mactemo quenih isqui yec iuan nochtin, uan ohcon mai.

¹² Porque nitlachialitzin in toTecotzin cah itich tlen yolchipauaqueh, uan Yehuatzin quimoncaqui ihcuac comonochiliah,

pero nicualanilitzin Yehuatzin cah intich tlen amo cuali ayih.*

¹³ ¿Aqúih itlah namechonchiuilis, tla namehuantzitzin namonmochi-cauah nanconchiuah tlen cuali?

¹⁴ Uan tla quemanian namechontlapanoltiah nic nanconchiuah tlen cuali, xonpaquican, pues nanconsilisqueh tlateochiuahalis. Ica non, amo xonmomohtican imixpan, uan amo manamechonyolpahsolocan,

* 3:12 Sal. 34:12-16

¹⁵ tlamoyeh itich namoyolo ixconuehcapantlalicán Cristo quemeh namoTecotzin, uan nochipa xonchihchiutocan yec nanquimonnanquilisqueh necateh naquin namechontlahtlaniah de namoyolchicualis tlen nanconpiah inauac Cristo.

¹⁶ Pero nochi non ixconchiuacan ica yec uan ica tetelepanitalis, uan amo mai itlah tlen manamechonteilui itich namotlayoluil, ohcon mopin- autisqueh necateh naquin namechonihitouah mach amo namoncual- imeh uan quihitouah namochipaucaninimilis quemeh tlaniltocanih inauac Cristo.

¹⁷ Pues ocachi cuali xontlapanocan nic nanconchiuah in tlen cuali, tla ohcon Dios itlaniquilitzin, uan amo yeh nic nanconchiuah in tlen amo cuali.

¹⁸ Pues Cristo noiuguí otlapanoc uan omomiquilihtzinoh san ic sipa ipampa in totlahtlacol. In yolchipaucatztintli omotemactih inpampa in tlahtlacouanih, para ohcon techuicas inauactzinco Dios. Tlamilauca, yeh omomiquilihtzinoh quemeh talticpactlacatl, pero ica in Espiritu ocsipa omoyancuicayolitih.

¹⁹ Sannoiuguí ica in Espiritu oyah octematiltito nitlahtol innauac necateh espíritus tlen tzacutoqueh,

²⁰ nonqueh yeh nimespíritus naquin yauehcau amo otlatlacamatqueh, ihcuac Dios oquinchiaya ica uilmic tepacahyouis itich in tonalten ihcuac Noé ochanchiu uan occhihchiutoya in arca. Itich non arca san siquin omopaleuihqueh, masequihto san chicueyin tocnian tlen omopaleuihqueh ica in atl.

²¹ Uan non atl omochiuaco se tlanihniuiltl den tlacuatequilis tlen axan techmaquixtia. Tlamilauca, in tlacuatequilis amo techchipaulia in totalnacayo, tlamoyeh ica itnextiah nic itmotemactiah itchanchiuasqueh ica chipaualis inauactzinco Dios. Uan non temaquixtilistli itsiliah nic Jesucristo omoyancuicayolitih.

²² Yehuatzin omouicatzinoh iluicac uan catqui iyecmapantzinco Dios, uan inauac tlatlacamatih nochtin in iluicactlatitlanten, cuahcual tiquiuahqueh uan nochi chicualismeh.

4

Xonninimican quen Dios ipaquilitzin

¹ Ica non, ohcon quemeh Cristo otlahyouih itich nitlalnacayo [topampa], sannoiuguí ohcon namehuantzitzin ixconsilican in tlanopolis. Pues nochi naquin yocsilih in tlanopolis itich nitlalnacayo ictosniqui acmo ictlacaulia in tlahtlacol maclatiquiti,

² uan ohcon, itich in tonalmeh tlen oc isqui itich in talticpactli, acmo chanchiuas quemeh nimpitziotictlaniquilis in talticpactlacameh, tlamoyeh quemeh Dios nitlaniquilitzin.

³ Tlamilauca yec ixconmatican, yopanoqueh in tonalmeh ihcuac onanconchiuqueh tlen quinpactia naquin amo quixmatih Dios, ihcuac onamonniniqueh itich nochi tlenxa xolopihcayotl, itich pitzotictlaniquilis, itich tlauanalis, ihcuac acmo onamonmotzacuilayah nanconpaquilismacasqueh namotlalnacayo, ihcuac onamoniluichiuyayah para namonmotemacasqueh itich tlauanalis, uan ihcuac onamonmotemactayah itich in pitzotictlacachiuah innauac tlen quinteneuah dioses.

⁴ Uan axan, nic yehuan quitah acmo inuan namonyaueh itich in ohtli campa sansimi motemacah itich in ixpoliulis, namechonmotetzauiah uan pitzotic namechonteneuah.

⁵ Pero yehuan uilica icteixpantisqueh ninchialis inauac naquin ya chihchiutoc quihtos tlenoh itich moniqui mayeh tlen yoltoqueh uan mayeh in tlen yomiqueh.

⁶ Ica non noiuqui quinmatiltihqueh in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli in tlen yomiqueh, para ohcon nimespíritu macpia in yolilis inauactzinco Dios, masqui itich nintlalnacayo ocsilihqueh in miquilistli quemeh tlatzacuilitistli sannoiuqui quemeh nocsiqui talticpactlacameh.

⁷ Niyacatlamilis nochi in tlenca ya ehcotoc, ica non xonican yec tlayoluilisehqueh, uan xonyectlachixtocan ixcomonochilican Dios.

⁸ Uan tlen quemah, simi ixconmosepanpialican tetlasohtlalistli, pues in tetlasohtlalistli ictlapohpoluia tlailiuis mic tlahtlacol.

⁹ Ixquimoneycsilican namocnivan naquin motepaluih namochantzin, uan amo ixconchiuacan ica cuehsiuilis.

¹⁰ Sehse namehuantzitzin maclatiquitilti in uililistli tlen Dios ocmactih, uan ohcon ica maquinmatlani nocsiquin, quemeh yec tiquitinih tlen icmatih ictiquitiltisqueh in tlatlamantli uililistli tlen Dios ictemactia.

¹¹ Tla acah icpia in uililistli para tlahtos, maquihto yeh nitlahtoltzin Dios; tla acah motemaca quinmatlani in tocniuan, macchiua non tiquitl ica nichicualitzin Dios, para ohcon itich nochi Dios macsili uehcapantlalilis ica Yehuatzin Jesucristo, naquin iyohca in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Xonpaquican nic namonteuantih itich nitlapanolis Cristo

¹² Notlasohicniuan, amo ixconmotetzauican in chicauac tlapanolis tlen nanconpanotoqueh, quemeh oisquia in tlaniltocanih amo queman ohcon quinpanoua.

¹³ Tlamo yeh xonpaquican nic namonteuantitoqueh itich tlen Cristo otlapanoc, para ohcon noiuqui ihcuac Yehuatzin ualmouicatztinos ica nimouisticchicualitzin, sannoiuqui ixconpiacan ueyi paquilitli.

¹⁴ Tla tlenca namechonihluiah nic nanconniltocah nitocaatzin Cristo, namontlateochiualpaquinih, pues nimouisticEspíritu Dios namechonquentoc. [Tlamilauca, naquin amo tlaniltocah pitzotic icteneuah Yehuatzin, pero namehuantzitzin nanconuehcapantlaliah.]

¹⁵ Amo yeh acah tlapanoua yeh nic otemictih, noso yeh nic ichtic, noso yeh nic tlensasamo amo cuali icchiua, noso yeh nic mocahcalaquia itich tlen amo itiquiu,

¹⁶ pero tla acah tlapanoua nic icteneuah cristiano,* amo mapinaua; yehyeh macuehcapantlali Dios nic ohcon icteneuah.

¹⁷ Yoehcoc in tonal ihcuac Dios quitas tlenoh itich moniqui sehse, uan peutoc achtouan. Uan tla peua touan uan yeh tehuan tiacatzitzin, ¿hasta quenih isqui ninyacatlamilis necateh naquin amo icniltocah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli de Dios?

¹⁸ Uan tla naquin yolchipauac ica ouehcayotl momaquixtia, ¿tlenoh ipan mochiuas naquin amo iclepanita Dios uan naquin tlahtlacouani?

* **4:16** Itich nonqueh tonalme in tlaniltocanih oquintoocaayotayah cristianos yeh nic ocniquiah quinpihpinautisqueh.

¹⁹ Ica non, naquin tlapanouah nic ohcon oyah nitlaniquiltzin Dios tlapanosqueh, maclalican nochi ninyolilis imactzinco Yehuatzin naquin otechmochiuilihtzinoh, pues inauactzinco uili semoyolchicaua, uan amo maccauacan icchiasqueh in tlen cuali.

5

Pedro quinnahnauatia in tlayacanqueh

¹ Axan, inpia se tlatlautilis innauac in tlayacanqueh tlen namechonyacana. Neh noiuqui intlayacanqui queh yehuan, uan ihcuac otlapanoc Cristo neh nonohmah onquitac, uan sannoiuqui neh inteuantis itich in uehcapantlalilis tlen se tonal monextis.

² Innamechontlatlautia ixquimoneyequitan niichcatzitzin Dios tlen oquincau namomactzinco. Ixquimoneyecpiacan amo yeh nic acah namechonchialtia, tla yeh ixquimoneyecpiacan nic nancontlasohlah nanquimoneyecpiasqueh, ohcon quemeh Dios icniqui. Amo ixconchiuacan yeh nic nanconniquih nanmotomintisqueh, yehyeh ixconchiuacan yeh nic miluac nanconniquih nancontiquitilisqueh Yehuatzin.

³ Amo ixquimonyacanacan ica teteconiquilis naquin oquintlalihqueh namomac, yehyeh ixquimonyacanacan ica namocualichiuah, uan ohcon macniquican manamechonniuilican.

⁴ Ohcon ihcuac monextihtzinos ninUeyitlayacancau in tepixcameh, nanconsilisqueh in mouistic corona tlen amo queman tlahtlamis.

⁵ Sannoiuqui innamechtlatlautia namehuantzitzin naquin namoncateh oc itich namotelpochyo, ixquimontlacamatican in tlayacanqueh. Nochtin amo xonmoueyiniquican, yehyeh xonmosepantlacamatican, pues:

Dios quimixnamiqui tlen moueyiniquih,

pero tlen micnotecah, Yehuatzin quinpialia tetlasohitalis.*

⁶ Ica non, xonmicnotecacan itlampa nichicaucamatzin Dios, uan ohcon Yehuatzin namechonuehcapantlalis ihcuac ahsis in tonal, tlen Yehuatzin comotilis cuali.

⁷ Nochi namotiquipacholis ixcontlalian inauactzinco, pues Yehuatzin metzticah namechonmatlantoc.

⁸ Xonmoyecyoluican itich tlen nanconchiuah, uan xonyectlachixtocan, pues namotecocolihcau in amocuali, quemeh se león nanalcatinimi, tlayaualohtinimi ictemoua aquih quicuas.

⁹ Namehuantzitzin amo ixconmocauilican, yehyeh xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilis, ixconmatocan nic itich nochi in talticpactli namocniuantzitzin tlaniltocanih noiuqui ohcon tlapanouah queh namehuantzitzin.

¹⁰ Uan Yehuatzin Dios, naquin itichtzin ualeua nochi tetlasohitalistli, naquin otechmonochilihtzinoh ica Jesucristo para nimouisticachantzin tlen ica in sintitl nochipa, satepan ihcuac yonamontlapanoqueh tzoctzin, Yehuatzin icchias ocsipa mahsic yec xonican, icchias xonyequihcatocan itich in tlaniltoquilistli, namechonchicauas uan icchias amotlen manamechonolini.

¹¹ Yehuatzin macsili [in uehcapantlalilistli uan] in ueyitiquiahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

Pedro monauatia iuan in tlaniltocanih

* 5:5 Pr. 3:34

¹² Ica nitematlanilis in Silvano, naquin inquita queh se nocniu naquin iuan uili inmoyolchicaua, onnamechonihcuiluilih nicancah tzohtzocotzin tlahcuilol, tlen ica innamechonyolchicaua uan yec innamechonmatiltia que nitetlasohitalitzin Dios tlen itich namoncateh, yehua in tlen milauac.

¹³ In tlaniltocanih de Babilonia, naquin Dios oquinpihpin quemeh namehuantzitzin, uan Marcos, naquin poui queh noconeu, namechontlahpalouah.

¹⁴ Xonmosepantlahpalocan ica se ixtenamictli ica tetlasohtlalis.

In seuilistli mai iuan nochtin namehuantzitzin naquin namontlaniltocah inauactzinco Jesucristo. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Pedro

Pedro quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Simón Pedro, itiquitcau uan itlatitlancau Jesucristo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin ica nichipaucachiuah se toTemaquixtihcatzin Jesucristo, naquin toDios, yonanconahsiqeh se tlaniltoquilis mouistic quemeh tlen tehuan itpiah.

² Intlahtlani que ohcon quen nanconixmatasqueh Dios uan in toTecotzin Jesús, ohcon ocachi uan ocachi mamomiquiltihti nitetlasohitalitzin uan niseuilitzin Dios namonauac.

Itteuantih itich nichipualitzin Dios

³ Dios, ica nimouisticchicauah, otechixmatiltih Jesús, naquin otechonnotz nic tlailiuis mouisticatzintli uan mahsic chipaucatzintli, uan ohcon quen otechixmatiltih Jesús, ica otechonmactih nochi tlen moniqui para itchanchiuasqueh uan para itninimisqueh quemeh Yehuatzin itlaniquilitzin.

⁴ Uan ohcon Dios otechoncauilih nitlahtol techmactis mouistic uan cuahcual tlateochiuah, para ohcon ica mauili matcholouilican in tlahtlacol tlen quihtlacoua nin talticpac ica in pitzotictlaniquilis, uan ohcon matican ityolchipauaqueh quemeh Yehuatzin.

⁵ Uan ica non namehuantzitzin xonmochicauacan ixconiuantican namotlaniltoquilis, yecchiuah, uan non yecchiuah ixconiuantican tlaixmatilistli de Dios,

⁶ uan non tlaixmatilistli ixconiuantican in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh, uan in uililistli tlen ica nanmotzacuilisqueh ixconiuantican uililistli tlen ica namontlaxicosqueh, uan in uililis tlen ica namontlaxicosqueh ixconiuantican in tlatlacamatilis inauactzinco Dios;

⁷ uan namotlatlacamatilis inauactzinco Dios ixconiuantican teyequitalistli innauac namocnuan, uan non teyequitalistli innauac namocnuan, ixconiuantican tetlasohltalistli.

⁸ Ixconmactican, tla namehuantzitzin nanconchiuah nochi non, uan nanconchiuah mamomiquiltihti namotich, namonyolisqueh itich in tlaixmatilis den toTecotzin Jesucristo, uan ohcon amo namontlatziucacalaquisqueh, uan amo namonisqueh quemeh in tlali tlen amo itich tlamochiua.

⁹ Pero naquin amo icpia dion tlenon de non, quisa quemeh se naquin acmo tlachia, quemeh popoyotl, uan yoquilcau nic yochipauaqueh nitlahtlacol tlen achtoh oquichi.

¹⁰ Ica non, nocniuantzitzin, xonmochicauacan nanconnextisqueh que Dios onamechonnotz uan onamechonpihpín, pues tla ohcon nanconchiuah, amo queman namonuitzisqueh,

¹¹ uan ica mic paquilistli namechontlatlapouilisqueh campa ica in sintitl nochipa motlanauatilia in toTecotzin in toTemaquixtihcatzin Jesucristo.

¹² Ica non, amo incauas innamechonilnamictihtos nochi tlen yonamechoniluih, masqui namehuantzitzin ya nanconmatih, uan yecnamonihcatoqueh itich in tlen milauac tlen axan ya nanconpiuah.

13 Pues inquit a cuali, que tla oc nicah itich nin notlalnacayo, innamechonilnamictihtos nochi non para amo ixconilcauacan.

14 Pues neh ya inmatoc nic acmo uehcau poliui uan ya incauteuas nin notlalnacayo, ohcon quen yonechmatiltih in toTecotzin Jesucristo.

15 Uan inchiuas nochi tlen nomac cah para ohcon mas satepan ihcuac yonimic, namehuantzitzin nochipa ixconilnamictocan nochi tlen yonamechoniluih.

In tlen octaqueh in teotlatitlanten

16 Tlamilauca, ihcuac otnamechonmatiltihqueh de nichicualtitzin uan quen ocipa ualmouicas in toTecotzin Jesucristo, amo otnamechonnonotzqueh itlah tlanonotztlitlen san tlayohyoluil, tlamo yeh tlen tonohmah otquitaqueh ica in toixtololouan, quen Yehuatzin ueycamouistic.

17 Pues ottaqueh ihcuac Dios niTahtzin ocuehcapantlalih uan ocueyimouisticanextih, uan itich in mouisticatlanes omocac nin tlahtol: "Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui."

18 Tehuan otcaqueh non tlahtol tlen oualeu den iluicac, ihcuac tehuan iuan ompa otcatcah itich necah mouisticatipetl.

19 Ica non, yec itquitah que nintlahtol in teotlanauatanih ictoua tlen milauac, uan icnamiqui ixconcaquican uan ixconpiacan quemeh se tlanestli tlen tlauiia itich in tlayouilotl. Ohcon ixconpixtocan hasta maualtlanesiqui uan in cualcan sitlalin matlanextiqui itich namoyolo.

20 Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc uilis acah san inohmah moyahyacanas cahsicamatis quen yeh icniquis;*

21 pues in teotlanauatiltlahtol amo oualah ica itlaniquilis talticpactlacatl, tlamo yeh nonqueh tlacameh [iaxcatzitzin Dios] nintlahtol oyah itlahtol Dios ica niteyacaniltitzin in Espiritu Santo.

2

In tlamachtanah tlachacayauanah

(Jud. 4-13)

1 Pero noiuqui ocatcah teotlanauatanih tlen tlachacayauanah itzalan in tocnian de Israel, quemeh noiuqui isqueh namouantzin tlamachtanah tlen tlachacayauanah. Yehuan ichtaca iccalaquisqueh tlen amo yec tlamachtilis tlen ica tlixixinisqueh, uan hasta sansimi icmocuitlapannextilisqueh in toTecotzin naquin oquintlaxtlau; nochi nin icchiuas impan maquistiuitziqui pohpoliuilis.

2 Uan miqueh icuilitasqueh icchiuasqueh nochi tlen sa tlen pitzotic ohcon quemeh yehuan icchiuah, uan inpampatica nonqueh, nocsiquin pitzotic icteneuasqueh in ohtli tlen milauac.

3 Uan quen xihxicuintisquelicmoaxcatisqueh nochi, ninqueh tlachacayauanah namechontominquixtisquelic ica tlamachtilis tlen amo milauac; pero nintlazacuiltilis desde yauehcau sa quinchixtoc, uan ninpoliuilis ya ehcotoc.

4 Tlamilauca, Dios amo oquintlapohpoluih in iluicactlatitlanten tlen otlahtlacohqueh, tlamo yeh oquintitlan tlicotlatzacuiltilis uan

* 1:20 Ocse tlamantli quen uilis sechahsicamatis nin tlahtol yehyeh nin: "Uan yec cuali ixconmatican que dion se teotlanauatiltlahtol tlen ihcuiliutoc oualeu itich nitlayoluiilis se talticpactlacatl."

oquintzacu itich in tlayouilotl, hasta maehco necah tonal ihcuac mihtos tlenoh intich moniqui.

⁵ Sannoiuqui ohcon amo oquintlapohpoluih in tlalticpactlacameh tlen ochanchiuqueh yauehcau, tlamo yeh ocualtitlan in tetzaucaquiyauitl impan nonqueh tlahtlacolchiuanih, uan opaleuih sayen Noé, naquin otlanonotzaya den yecnimilis. Iuan omopaleuihqueh oc chicome tocnuan.

⁶ Sannoiuqui Dios oquintlatzacuiltih ica pohpoliuih in altipemeh Sodoma uan Gomorra hasta omocauqueh sa nixtli, para ohcon ica yehuan oquicau se nehmachtilis innauac naquin amo yec ayinih tlen satapan ochanchiuasquiah.

⁷ Pero Dios opaleuih in Lot amo ocahsic non tlatzacuiltis, nic yeh se tlatatl tlen occhiuaya tlen yec, uan simi octlaocolcalacaya quen octaya nonqueh tlahtlacouanih oninimiah itich nochi tlenza tlen pitzotic.

⁸ Nin tlatatl tlen occhiuaya tlen yec, ochanchiuaya inuan nonqueh tlahtlacolchiuanih, uan mostlah occocouaya hasta yeh niyolo nic occaquia uan oquitaya ninpitzoticchualis.

⁹ Tlamilauca, Yehuatzin in toTecotzin icmati quinquixtis uan amo quincoua itich in tlapanolis naquin chanchiuah quemeh Yehuatzin comoniquiltia, pero nochi naquin amo cuali ninchualis, Yehuatzin quimonchialtihtoc in tlatzacuiltis, itich necah tonal ihcuac quihtosqueh tlenoh icnamiqui sehse.

¹⁰ Uan nin tlatzacuilti ocachi quinchia naquin ictlacamatih tlen quintlahtlanilia nintlalticpactlaniquilis, pues ninimih itich tetlahiltih tlaniquilis uan pitzotic ayilis, uan amo iclepanitah Yehuatzin quemeh teTeco. Yehuan mixeuanih uan teixnamiquinih; uan amo tlamouiliah pitzotic quinteneusqueh in chicalismeh de iluicac.

¹¹ Uan yeh dion iluicactlatlanten, masqui yehuan icpiah ocachi ueyi chicalistli, amo quimihtlaniah tlatzacuilti ica pitzotic tlahtol iixpan in toTecotzin.

¹² Nonqueh tlahcayauanih pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsicutamatih. Yehuan quemeh in tlahpialten tlen amo moyoluiah, tlen tlatatih san para uitzisqueh temac uan quinmictisqueh. Sannoiuqui yehuan itich nintlahtlacol ohcon poliuisqueh.

¹³ Yehuan icsilisqueh nintlaxtlauil quen intich moniqui ipampa nimamocualichualis, pues simi icpaquilismatih motemacasqueh itich ninpitzotictlaniquilis masqui yec tlahcahtica. Tepihpinautanih uan tlapitzotilanih, yehuan naquin masqui tlacuahtoqueh namouan motemacah itich ninpitzotictlaniquilis.

¹⁴ Amo uilis ictasqueh se siuatl uan amo quecolitasqueh, amo ixuih tlahtlacosqueh, uan quintlahtlacolchiualtiah naquin amo chicaoauqueh itich in tlaniltoquilis. Ninyolo mihmatoc quecolitztos tlenza, yehuan onesqueh para intich uitzis in tlatzacuiltis.

¹⁵ Occauqueh in tlen cuali ohtli, uan omixpolohqueh itich niohui in Balaam iconcu in Beor, naquin ocuilitac mactlaxtlauilican niamocualichualis,

¹⁶ pero occhicaucanotzqueh ipampa non iamocualichualis, pues se axnoh tlen amo tlahtoua, otahtoh, uan onactilih nicuatlapololis in teotlanauatani.

¹⁷ Nonqueh tlahcayauanih icniuiliah se amelatl tlen yoouac, uan quemeh in mixtli tlen in chicauac ehecatl icuica. Yehuan quinchia in temohtih tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁸ Tlemach non momatih ica nincuahcualtlahtol tlen iyoca, tlen ica quimixtopeuah mactlacamatitan tlaniquilis tlen pitzotic tlen tetlahtlanilia seitlalticpactlaniquilis, uan ohcon quinitzitiah naquin yaquin omihcuanihqueh oquincauqueh naquin chanchiuah itich in ixpoliuiilis.

¹⁹ Quimiluih acmo ilpitosqueh itich itlah, uan yeh yehuan ilpitoqueh itich ninpitzoticayilis, pues nochi naquin ictlacauilia itlah mactlatiquiti mocuipa esclavo inauac tlen ictlatiquitia.

²⁰ Tlamilauca, naquin yoccholoulihqueh in tlahtlacol tlen cah itich nin talticpac nic yoquixmatqueh in toTecotzin, in toTemaquixtihcatzin Jesucristo, uan ocsipa molpiah uan iccauah maquintlatiquiti nochi tlen pitzoticayilis, ninchualis mochiuaquiu ocachi amo cuali uan amo in tlen achtoh.

²¹ Pues ocachi cuali oisquia tla yehuan amo oquixmatinih in ohtli den yecnimimilis, uan amo yeh satepan ihcuac yoquixmatqueh iccauah in chipauac tlanauatil tlen oquinmactihqueh.

²² Pero intich yomochiu tlen quihtoua necah milauac tlahtol: “In itzcuintli ocsipa mocuipa iccuatiu nihsotlal, uan in lechon tlen caltiah ocsipa mosoquimihlotiu.”

3

In toTecotzin ualmouicas

¹ Notlasohicnuihan, ica axan ya opa innamechontlahcuiluliah. Uan itich non ome noamatlahcuiloluan, ica notlahtol innamechontlachialtia ixconcuican necah cuali ahsicamatilis tlen nanconpiah.

² Ixconilnamictocan in tlahtol tlen yauehcau octematiltihqueh in teotlanauatanih iaxcauan Yehuatzin, uan in tlanauatil tlen otechcauilih in toTecotzin toTemaquixtihcatzin ica niteotlatitlancauan.

³ Yec cuali ixconmatocan nic ihcuac ehcos ninyacatlamiyan in tonalmeh uitzeh tlapinauanih tlen ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzotictlaniquilis,

⁴ uan san para tlapinauisqueh ictlahtlanisqueh: “¿Canih omocau necah tlahtol ica tlen Cristo omoyectencau ocsipa ualmouicas? Pues desde yauehcau, ihcuac in tohauan omiqueh uan hasta axan ayamo tlen mochiutoc, san nochi oc ohcon catqui quemeh ipeuyan talticpac.”

⁵ Yehuan amo icniquih icmomacasqueh cuenta, yauehcau ohcon uehcau ocatca in iluicac uan in talticpac, tlen Dios ica nitlahtol oquinchiu, uan tlen oualeu itich atl uan cah ica atl,

⁶ uan yeh sannoiuqui ica, in talticpac de yauehcau opohpoliu itlampa atl ica in tetzaucaquiyauitl.

⁷ Uan in iluicac uan talticpac tlen axan cateh, ica non mismo itlahtol Dios quinchialtihtoc in tlitl itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse, ihcuac quinpohtolosqueh naquin amo ictlepanitah Dios.

⁸ Notlasohicnuihan, amo ixconilcauacan nic inauactzinco in toTecotzin se tonal quemeh mil años, uan mil años quemeh se tonal.

⁹ In toTecotzin amo uehcau ichiuas tlen omoyectencauzinoh quemeh siquin icyoluiah uehcau, tlamo yeh tepacahyauani namonauac,

pues amo icniqui acah mapoliui, tlamo yeh icniqui nochtin mamoyolcuipacan.

¹⁰ Pero ihcuac ualmouicas in toTecotzin, ehcoquiui quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Ihcuacon in iluicac pohpoliuis, uan ueyicatemohthih chicauac tlaquistis ihcuac ohcon mochiuas. Nochi tlen cah iixco in iluicac tlamipohpoliuis ica in ttitl, uan in tlatitcpac uan nochi tlen cah itich tlamitlatlas.

¹¹ Uan tla nochi non ohcon tlamipohpoliuis, ¿xamo icnamiqui nanonchipaucaninimisqueh uan namonchanchiuasqueh quemeh Yehuatzin comoniquiltia,

¹² para ohcon ica nochi namoyolo nanconchixtosqueh maehco niueyitonal Dios? Ihcuacon in iluicac xotlas uan tlamipohpoliuis ica in ttitl, uan nochi tlen cah iixco in iluicac tlamitlatlas uan tlamipatis.

¹³ Masqui ohcon, tehuan itchiah tlen Yehuatzin omoyectencauzinoh, se yancuic iluicac uan se yancuic tlatitcpac campa chanchiua sayen tlen yec.

¹⁴ Ica non, notlasohicnivan, axan quen nanconchixtoqueh nochi nin, xonmochicauacan, uan ohcon ihcuac Yehuatzin namechonahsiquiu amitlah tlahtlacol macahsi namotich, uan amo mai namotich itlah tlen uilis namechonixteneuilisqueh, uan ohcon xonican yec iuantzin.

¹⁵ Cual i xconmatocan que tla in toTecotzin oc techihyouihtoc ayamo uitz, ohcon icchiua nic icniqui ocsiquin macahsican in temaquixtilis. Ohcon noiiqui in totlasohicniu Pablo yonamechontlahcuiluilih, ica necah ahsicamatilis tlen Dios ocmahtih.

¹⁶ Itich nochtin niamatlahcuiloluan, Pablo tlahtoua technonotza nochi non, uan tlamilauca siqui oueh seahsacamatis, ica non naquín ixtzahltzacutoqueh uan naquín amo yec tlaniltocah icpatlah tlen ictosniqui, ohcon quemeh icchiuah iuan nocsiqui Teotlahtolamatl. Ohcon icmotelmoliah ninpoliuilis.

Pedro quintlaminahnauatia

¹⁷ Ica non, namehuantzitzin notlasohicnivan, nic ya nanconmatih nochi non, xonyectlachixtocan, amo yeh namechontlaniltoctiah ica nintlacahcayualis necateh amo tlatlacamatinih uan ohcon namonuitzih nanconcauah namotlaniltoquilis tlen itich namonchicautoqueh.

¹⁸ Yehyeh xonmoscaltican itich in tetlasohitalis uan itich in tlaixmatilis den toTecotzin uan toTemaquixtihcatzin Jesucristo. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilistli axan uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Niachtoh amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatlantli Juan

In Tlahtol naquin contemactia yolilistli

¹ Itnamechontlahcuiluilia den Tlahtol naquin itich ualeua in yolilistli, naquin yometzticatca itich nipeuyan nochi, naquin otcaqueh uan ica in toixtololouan otquitaqueh uan otquitztoyah, uan ica in tomauan ottzitzquihqueh.

² Yehuatzin yehua in yolilistli, uan otechmonextilih uan otmotilihqueh. De nin yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, itematiltiah uan itnamechonnonotzah. Nin yolilistli ometzticatca iuantzin Dios uan yomotematiltih tonauac.

³ Uan tlen otquitaqueh uan otcaqueh, yeh non itnamechonmatiltiah, pues itniquih ohcon noiuqui namehuantzitzin touan xonsetitocan, quemeh tehuan itsetitoqueh iuantzin in toTahtzin Dios uan iuan niConetzin Jesucristo.

⁴ Itnamechonihcuiluilia nochi nin nic itniquih ixconpiacan mahsic paquilis.

Matnininican itich nitlanetzin Dios

⁵ Yeh nin tlahtol tlen otsilihqueh de Yehuatzin Jesucristo uan yeh non itnamechonmatiltiah: Yehuatzin Dios yeh tlanestli, uan itichtzin amo catqui dion tlen tlayouilotl.

⁶ Tla itquihtouah iuantzin itsetitoqueh uan oc itninimih itich in tlayouilotl, tistlacatih uan amo itchiutoqueh in tlen milauac.

⁷ Pero tla itninimih itich in tlanestli, quemeh Yehuatzin metzticah itich in tlanestli, queh icnimeh itmochiuah sanse, uan niesotzin Jesús, niConetzin Dios, techonchipaua de nochi tlahtlacol.

⁸ Tla itquihtouah amo ittlahtlacouanilh, san yen tehuan itmocahcayauah, uan in tlen milauac amo catqui totich.

⁹ Tla itquixpantiah Dios in totlahtlacol, matmoyolchicauacan que Yehuatzin comochiuilis tlen oconmihtaluh uan tlen yec, uan techmotlapohpoluulis in totlahtlacol, uan techonchipauas de nochi amo yec chiualistli.

¹⁰ Pero tla itquihtouah amo ittlahtlacouah, itcuipah Yehuatzin queh istlacatini, uan nitlahtoltzin amo catqui totich.

2

Cristo totetlahtouihcatzin

¹ Notlasohconeuantzitzin, nochi nin innamechonihcuiluilia para amo xontlahtlacocan. Pero tla acah tlahtlacoua, itpiaah se totetlahtouihcau inauactzinco in toTahtzin Dios, Yehuatzin yen Jesucristo naquin nochipa comochiuihtzinoua tlen yec.

² Yehuatzin omotemactihtzinoh ipampa nitetlapohpoluulis in totlahtlacol, uan amo sayeh in tlen tehuan in totlahtlacol, tlamo noiuqui ipampa nintlahtlacol nochtin in tlatipectlacameh.

³ Itquin itmatih tla milauac itquixmatih Yehuatzin: tla ittlacamatih nitlanauatiltzin.

⁴Naquin ictoua: “Neh inmixmatilia Yehuatzin”, uan yeh amo ictlacamati nitlanauatiltzin, non tocníu istlacadini, uan in tlen milauac amo catqui itich.

⁵Pero naquin ictlacamati nitlahtoltzin, itich non tocníu mahsic monex-tia nitetlasohtlalitzin Dios. Ica nin itmatih tla itcateh sanse iuantzin.

⁶Naquin quihtoua setitoc iuantzin Dios, moniqui ninimis quemeh Jesu-cristo omoninimitih.

In yancuic tlanauatil

⁷Notlasohicniuan, amo innamechonihcuiluilia se yancuic tlanauatil, tla yeh san yehua in tlanauatil tlen yauehcau nanconpiah. Nin tlanauatil tlen yauehcau, yehua tlen namehuantzitzin nancoualcactiuitzeh.

⁸Masqui ohcon, nin tlen innamechonihcuiluilia noiucui mocuipa quemeh se yancuic tlanauatil, uan mayeh itich Cristo uan mayeh namotichtzin mota nic milauac, pues in tlayouilotl ya pohpoliutiu uan in tlanestli tlen milauac ya tlanextihtoc.

⁹Naquin quihtoua catqui itich in tlanestli uan yeh iccocolia nicniú, catqui oc itich in tlayouilotl.

¹⁰Naquin ictlasohtla nicniú, catqui itich in tlanestli, uan itich yeh amo cah itlah tlen uilis ictlahtlacolchiuáltis.

¹¹Pero naquin iccocolia nicniú catqui uan ninimi itich in tlayouilotl, uan amo icmati canih yaui, tlamilauca in tlayouilotl yocpopoyotilih.

Ica namotlaniltoquilis namontlatlanih

¹²Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues nochí namotlahtlacol ya tlapohpoluil ica nitoocaatzin Yehuatzin.

¹³Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatcah itich nipeuyan nochí. In-namechtlahcuiluilia namehuan, telpocameh, pues yonactlanqueh in amocuali.

Innamechontlahcuiluilia namehuan, notlasohconeuantzitzin, pues yonanconixmatqueh in toTahtzin Dios.

¹⁴Onnamechontlahcuiluilih namehuantzitzin, namontetahmeh, pues yonanconixmatqueh naquin yometzticatca itich nipeuyan nochí. On-namechtlahcuiluilih namehuan, telpocameh, pues nanchicauaqueh, uan nitlahtoltzin Dios nacchanchiuáltihtoqueh namotich, uan yonactlanqueh in amocuali.

¹⁵Amo ixcontlasohtlacan nin tlalticpac tlahtlacoleh dion tlen ica tey-oltilana. Tla acah ictlasohtla nin tlalticpac tlahtlacoleh, ictosniqui amo ictlasohtla Dios;

¹⁶pues tlamilauca, nochí tlen catqui itich in tlalticpactli, in totlalticpactlaniquilis, in tlaniquilis de secpias nochí tlen sequita, in tlaniquilis de seisqui se ueyi ipampa tlen secpia, nochí non amo ualeua inauactzinco in toTahtzin Dios, tla yeh ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoleh.

¹⁷Uan nin tlalticpac tlahtlacoleh san panoua iuan nochí niamocualitlaniquilis; pero naquin icchiua nitlaniquilitzin Dios yoltos ica in sintil nochipa.

In anticristo

¹⁸Noconeuantzitzin, ya itcateh iyacatlámian in tonalmeh; namehuantzitzin yonanconcaqueh uitz in anticristo, uan ohcon axan yomonextihqueh miqueh anticristos, uan ica non itmatih nic ya itcateh iyacatlámian in tonalmeh.

¹⁹ Yehuan omoxilohqueh otechcauqueh in tehuan, masqui tlen milauac amo milauac touan opouiah; pues tla milauac opouinih touan, yehuan omocauanih touan. Pero quen oquisqueh, ohcon omonextih nic amo nochtin pouih touan.

²⁰ Pero namehuantzitzin, naquin Yolchipaucatzintli yonamechonquen ica niEspíritu Santo, uan ohcon ya nanconmatih nochi.

²¹ Innamechontlahcuilulia, amo yeh nic amo nanconmatih in tlen milauac, tla yeh innamechontlahcuilulia nic nanconixmatih, uan nanconmatih amitlah tlahcayaualistli uilis ualeuas itich in tlen milauac.

²² ¿Aquih in tlahcayauani? Tlahcayauani yeh naquin quihtoua Jesús amo yen Cristo Temaquixtani. Naquin ohcon quihtoua yehua in anticristo, pues icsicantlalia in toTahtzin Dios uan niConetzin.

²³ Nochi naquin icsicantlalia niConetzin Dios, in toTahtzin Dios amo catqui itich niyolo. Pero naquin icteixpantia Jesucristo yehua iConetzin Dios, noiuqui in toTahtzin Dios catqui itich niyolo.

²⁴ Tlen onamechonmachtihqueh desde ihcuac onamontlaniltocaqueh, ompa itich xonmocauacan. Tla ohcon ompa namonmocauah, noiuqui namonmocauasqueh iuantzin niConetzin Dios uan iuantzin in toTahtzin Dios.

²⁵ Uan Yehuatzin omoyectencautzinoh techonmactis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²⁶ Innamechontlahcuilulia nic inniqui innamechonnehmachtis de naquin icniquih namechoncahcauauasqueh.

²⁷ Pero namehuantzitzin namotichtzin chanchiua in Espiritu Santo tlen Yehuatzin onamechonmactih, uan ica non amo moniqui acah manamechonmacti. Pues in Espiritu namechonmactia nochi, uan nochi non milauac uan amo istlacatitlistli. Ica non, ohcon quen namechonmactia in Espiritu Santo, xonsetitocan iuantzin Cristo.

²⁸ Axan, notlasohconeuantzitzin, xonsetitocan iuantzin, uan ohcon ihcuac Yehuatzin monextihtzinos matpiacan yolchicaualistli, uan amo matmopinautican iixpantzinco itich non tonal ihcuac ualmouicatzinos.

²⁹ Tla nanconmatoqueh Yehuatzin yec nichiuaitzin, ixconmatican noiuqui nic nochi naquin yec nichiuais, non tocnui iconetzin Yehuatzin.

3

Ticoneuantzitzin Dios

¹ Ixconitacan quen tlailiuis simi techontlasohtla in toTahtzin Dios, pues ocmoniquiltih matechnotzacan ticoneuantzitzin Dios, uan tlamilauca yeh milauac ticoneuantzitzin. Ica non in talticpactlacameh amo techixmatih, pues yehuan amo icmixmatilihtoqueh Yehuatzin.

² Notlasohicnivan, axan ya ticoneuantzitzin Dios, uan masqui ayamo mota quenih tisqueh satepan, itmatih que ihcuac Yehuatzin monextihtzinos tisqueh quemeh Yehuatzin, pues itmotilisqueh yec quemeh Yehuatzin ameh.

³ Nochtin naquin moyolchicauah inauactzinco icmatih ohcon mochiuas, ictemosqueh isqueh yolchipauaqueh ohcon quemeh Yehuatzin chipaucatzintli.

⁴ Nochi naquin tlahtlacohtinimi quixnamiqui nitlanauatil Dios, pues ihcuac setlahtlacoua non ictosniqui sequixnamiqui in tlanauatil.

⁵ Uan yec nanconmati Yehuatzin omonextihtzinoh para techonquixtilis in totlahtlacol, uan Yehuatzin itichtzin amo cah tlahtlacol.

⁶ Ica non, nochi naquin setitoc iuantzin amo tlahtlacohtinimi. Pero nochi naquin tlahtlacohtinimi amo icmixmatilia, dion amo cahsicamati aquiñ Yehuatzin.

⁷ Notlasohconeuantzitzin, amaquin manamechoncahcaayaa. Naquin yec nichualis, non tocnü chipauac, ohcon quemeh Yehuatzin chipauacatzintli.

⁸ Pero naquin tlahtlacolchiutinimi yeh iaxca in amocuali, pues in amocuali tlahtlacohtoc desde ipeuyan nochi, uan ica non niConetzin Dios oualmouicatzinoh, oconxihxitinico nichualis in amocuali.

⁹ Nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacolchiutinimi, nic in yolilistli tlen ualeua inauactzinco Dios catqui itich, uan ica non amo uilis oc tlahtlacohtinimis, nic yeh yones queh iconetzin Dios.

¹⁰ Ihquin sequimixmati aquiñqueh iconeuantzitzin Dios uan aquiñqueh iconeuan in amocuali: nochi naquin amo yec nichualis, uan naquin amo ictlasohtla nicniu, amo iaxcatzin Dios.

Nochtin matmosepantlasohtlacan

¹¹ Yeh nin in tlahtol tlen nancoualcactiuitzeh desde ya nochipa: matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo matican quemeh Caín. Yeh iaxca in amocuali uan ocmictih nicniu. ¿Uan tleca ocmictih? Ocmictih nic yeh occhiuaya tlen amo cuali, uan yeh nicniu occhiuaya tlen cuali.

¹³ Ica non, nocnuantzitzin, amo ixconmotetzauican tla in talticpactla-cameh namechoncocoliah.

¹⁴ Tehuan itmatih nic yotquisqueh imac in miqulistli uan yotpanoqueh itich in yolilistli nic itquintlasohtlah in tocnüan. Naquin amo ictlasohtla nicniu oc catqui imac in miqulistli.

¹⁵ Nochi naquin iccocolia nicniu yeh temictani, uan ya nanconmatih, dion se temictani iaxca isqui in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Yehuatzin ocontemactih niyolilitzin topampa, uan ohcon yotquixmatqueh in tlen milauac tetlasohtlalis. Tehuan noiñqui moniñqui ohcon mattemactican in toyolilis ipampa in tocnüan.

¹⁷ Pero tla acah icpia mic tlenca itich nin talticpactli uan quita nicniu icpoloua tlen ic panos uan moyolohchihchicaua amo icmatlani, ¿quenih isqui nitetlasohtlalitzin Dios itich non tocnü?

¹⁸ Notlasohconeuantzitzin, amo matnextican in totetlasohtlalis san ic paní, san ica in totlahtol, yehyeh matnextican ica in tochiualis uan mai de milauac.

Matmoyolchicautocan inauactzinco Dios

¹⁹ Tla ohcon itchiuah, ohcon itmatih nic itpouih itich in tlen milauac, uan ohcon in toyolo amo momohtihtos iixpantzinco Yehuatzin.

²⁰ Pero tla in toyolo techteiluia ica itlah, matmoyolchicauacan matmat-ican niteicnoitalis Dios ocachi tlapanauihtoc inauac tlen techteiluia in toyolo, uan Yehuatzin quixmati nochi.

²¹ Notlasohicnüan, tla in toyolo amo techteiluia, itpiah yolchicaualis inauactzinco Dios,

²² uan nochi tlen itlahtlanilisqueh Yehuatzin techonmactis, nic ittlacamatih nitlanauatiltzin, uan itchiuah tlen comopactilia.

²³ Uan yeh nin nitlanauatiltzin: matlaniltocacan inauac nitoocaatzin Jesucristo niConetzin Dios, uan matmosepantlasohtlacan quemeh Yehuatzin otechonauatih.

²⁴ Naquin ictlacamati nitlanauatiltzin, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan. Uan ica in Espiritu tlen otechonmactih itmatih nic Yehuatzin Dios chanchiua totich.

4

Quenih itmatisqueh tla acah milauac tlahtoua ica niEspiritu Dios

¹ Notlasohicnluan, amo ixconniltocacan san aquiya naquin ictoua ocsilih itlah tlahtol den Espiritu, yeh ixquimontlatlatacan max naquin tlahtohtoc tlahtohtoc ica niEspiritu Dios. Ixconmatican, miqueh tlen quihtouah mach icsiliah tlahtol de Dios ninintinimih itich in tlalticpactli.

² Ihquin nanconixmatisqueh tla acah tlahtohtoc ica in Espiritu tlen ualeua inauac Dios: nochi espiritu naquin icteixpantia que Jesús yehua in Cristo Temaquixtani uan oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non yehua tlen ualeua inauac Dios,

³ pero nochi espíritu naquin icteixpantia Jesús amo yehua in Cristo Temaquixtani uan amo oualmouicatzinoh queh se tlatatzin, non espíritu amo ualeua inauac Dios. Non yeh niespíritu in anticristo naquin onanconaqueh icpia tlen uitz, uan axan ya catqui itich nin tlalticpactli.

⁴ Notlasohconeuantzitzin, namehuantzitzin namoniaxcatzitzin Dios, uan nochtin nonqueh tlachacayauanih yonanquimontlanqueh, pues amo onanquimonmocauilhqueh manamechoncahacayauacan, nic naquin namotichtzin chanchiua ocachi ueyihcatzintli uan amo naquin catqui itich in tlalticpactli.

⁵ Yehuan pouih itich in tlalticpac tlahtlacoheh, ica non nintlahtol ameh quemeh in tlahtol tlen ualeua itich nin tlalticpac tlahtlacoheh, uan ica non in tlalticpactlacameh quinqauih.

⁶ Pero tehuan itpouih iuan Dios, uan nochi naquin quixmati Dios, techcaqui; pero naquin amo poui iuan Dios, amo techcaqui. Ohcon itquixmatih tla acah icpia in espíritu tlen milauac noso in espíritu tlen tlachacayaua.

Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis

⁷ Notlasohicnluan, matmosepantlasohtlacan, pues in tetlasohtlalistli ualeua itich Dios. Nochi naquin tetlasohtla, yeh yones queh iconetzin Dios uan quixmati Dios.

⁸ Naquin amo tetlasohtla ayamo quixmati Dios, pues Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis.

⁹ Ihquin otechonnextilih nitetlasohtlalitzin Dios: Dios ocualtitlan nisintiConetzin itich in tlalticpactli nic oquinic ica Yehuatzin matpiacan yolilistli.

¹⁰ In tlen milauac tetlasohtlalis amo quisa totich, tlayeh ualeua itich Dios quen ocualtitlan niConetzin mamotemactihtzino ipampa nitetlapoh-poluilis in totlahtlacol.

¹¹ Notlasohicnluan, tla Dios ohcon yotechontlasohtlac, tehuan noiuqui moniqui matmosepantlasohtlacan.

¹² Amo queman acah icmotilihtoc Dios. Pero tla itmosepantlasohtlah, Dios chanchiua totich, uan nitetlasohtlalitzin mahsic yec monextia totich.

¹³ Ihquin itmatih nic itsetitoqueh iuantzin Dios uan Yehuatzin touan: nic yotechonmactih niEspiritu.

¹⁴ Uan tehuau ottaqueh uan ittematiltiah que in toTahtzin Dios ocoual-motitlanilihtzinoh niConetzin itich in tlalticpac maquinmaquixtiqui in tlalticpac tlatlameh.

¹⁵ Nochi naquin icteixpantia Jesús yeh iConetzin Dios, yeh setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁶ Tehuan yotquixmatqueh uan yotniltocaqueh in tetlasohtlalis tlen Dios techonpialia. Yehuatzin Dios yeh tetlasohtlalis, uan naquin icpia in tetlasohtlalis setitoc iuantzin Dios uan Dios iuan.

¹⁷ In tetlasohtlalis mahsic yec monextia totich ihcuac acmo itmoyolmohtiah ica necah tonal ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse, pues itich nin tlalticpac itnextihtoqueh quen Yehuatzin ameh.

¹⁸ Itich in tetlasohtlalis amo cah nimohtil, pues in tlen milauac tetlasohtlalis icquihquixtia in nimohtil, porque in nimohtil icchia tlatzacuiltlis. Naquin momohtihoc ayamo quixmati in mahsic yec tetlasohtlalis.

¹⁹ Tehuan itpiah tetlasohtlalis nic Yehuatzin achtoh otechontlasohtlac.

²⁰ Tla acah quihtoua: “Neh intlasohtla Dios”, uan yeh iccocolia nicniu, yeh istlacatini. Pues naquin amo ictlasohtla nicniu naquin uili quita, ¿quenih uilis ictlasohtlas Dios naquin amo uili quita?

²¹ Yehuatzin otechoncauilihteu nin itlanauatiltzin: naquin ictlasohtla Dios noiuqui maclasohtla nicniu.

5

In tlaniltoquilis tlen tlatlani

¹ Nochi naquin icniltoca Jesús yen Cristo Temaquixtani, yeh yones queh iconetzin Dios, uan nochi naquin contlasohtla in tepapan noiuqui quintlasohtla niconeuan.

² Ihquin mixmati tla itquintlasohtlah niconeuantzitzin Dios, ihcuac ittlasohtlah Dios uan itt lacamatih nitlanauatiltzin.

³ Tla sectlasohtla Dios, sectlacamati nitlanauatiltzin; uan nitlanauatiltzin amo oueh sectlacamatis.

⁴ Tlamilauca, nochi naquin yones queh iconetzin Dios tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoheh. Yeh nin tlen tlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoheh, yen totlaniltoquilis.

⁵ ¿Aquihtlatlani ipan in tlalticpac tlahtlacoheh? Sayeh naquin icniltoca Jesús yeh iConetzin Dios.

Tlen techmatiltia in Espíritu de niConetzin Dios

⁶ Uan nin yen Jesucristo, naquin oualmouicatzinoh ica atl ihcuac omocuatequihtzinoh, uan ica istli ihcuac ocomomictilihqueh; amo san ica atl oualmouicatzinoh, tlamo ica atl uan istli. Ohcon techmatiltia in Espíritu, pues in Espíritu yehua tlen milauac.

⁷ Uan ohcon, yeyin naquin ictematiltiah [itich in iluicac: in toTahtzin Dios, in Tlahtol, uan in Espíritu Santo, uan yehuan yeyin pouih sanse.

⁸ Uan yeyin naquin ictematiltiah itich in tlalticpac]: in Espíritu, in atl uan in istli; uan yehuan yeyin motlahtolnamiquih ictematiltiah Jesús yeh iConetzin Dios.

⁹ Tehuan itniltocah tlen ictematiltiah in tlatlameh. Tla non ohcon, queutoc amo ocachi icnamiqui itniltocasqueh tlen Dios contematiltia, pues ocachi icpia chicaualis, uan tlen Dios techmatiltia yeh de niConetzin.

¹⁰ Naquin tlaniltoca inauac niConetzin Dios, ictosniqui icsilia itich niyolo tlen Dios contematiltia; naquin amo icniltoca tlen ictematiltia Dios,

icnextihtoc queh oisquia Dios istlacatini, pues amo icniltoca tlen Dios ocontematiltih de niConetzin.

¹¹ Uan yeh nin tlen contematiltia: Dios otechonmactih in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan nin yolilistli itcahsih inauactzinco niConetzin.

¹² Naquin comopialia niConetzin Dios icpia in yolilistli; naquin amo comopialia niConetzin Dios amo icpia in yolilistli.

Itpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa

¹³ Nin innamechonihcuiluilia namehuantzitzin naquin namontlanil-tocah inauactzinco nitoocaatzin niConetzin Dios, nic inniqui ixconmatican nanconpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa [uan xontlaniltocacan inauac nitoocaatzin niConetzin Dios].

¹⁴ Uan yeh nin in toyolchicaualis tlen itpiah inauactzinco: tla itlah ittlahtlaniliah ohcon quemeh tlen Yehuatzin itlaniquilitzin, Yehuatzin techontencaqui.

¹⁵ Uan tla itmatih Yehuatzin concaqui nochi tlen ittlahtlaniliah, matmoyolchicauacan ya itpiah tlen yotlahtlanilihqueh.

¹⁶ Tla acah quita nicniu tlaniltocani icchiua tlahtlacol tlen amo icuica itich miquilis, mactlatlautli Dios Yehuatzin macmacti yolilis; inquitoua ihquin ixconchiuacan san innauac naquin icchiuah tlahtlacol tlen amo teuica itich miquilis. Pero catqui tlahtlacol tlen teuica itich miquilis, itich non neh amo innamechonilua xonmotlatlautican inauactzinco Dios.

¹⁷ Nochi amo cuali chiuilistli, tlahtlacol, pero catqui tlahtlacol tlen amo teuica itich miquilistli.

¹⁸ Itmatoqueh nic nochi naquin yones queh iconetzin Dios amo tlahtlacohtinimi; pues niConetzin Dios icpaleuia, uan ohcon in amocuali amo uili itlah icchiuilia.

¹⁹ Itmatih nic tehuan itpouih tiaxcatzitzin Dios, uan nochi in taltic-pactli catqui imac in amocuali.

²⁰ Noiuguay itmatih nic niConetzin Dios oualmouicac uan otechonmactih ahsicamatilis tlen ica matquixmatican Dios naquin Milaucatzintli. Tehuan itpouih iuan naquin Milaucatzintli, ictosniqui itpouih iuan niConetzin, yen Jesucristo. Yehuatzin yen milaucatzintli Dios, uan Yehuatzin yen in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

²¹ Nocniuantzitzin, xonmihcuanican den dioses tlamachialten. [Amén.]

Niopa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin siuatzintli tlapihpintli uan moconeuantzitzin, naquin milauac innamechontlasohtla, uan amo san yen neh, tla yeh noiuqui nochtin naquin yoquixmatqueh in tlen milauac.

² Innamechontlasohtla nic itpiah in tlen milauac itich in toyolo uan touan isqui ica in sintitl nochipa.

³ In toTahtzin Dios uan toTecotzin Jesucristo, iConetzin Dios, manamechonpialican tetlasohitalistli, teicnoitalistli, uan manamechonmactican seulistli, uan ohcon xonchanchiuacan itich in tlen milauac uan itich in tetlasohtlalis.

Matninimican itich in tetlasohtlalis

⁴ Simi onipac nic onquimahsic siqui moconeuantzitzin ninimih itich in tlen milauac, ohcon quemeh technauatia in tlanauatil tlen otechmactih in toTahtzin Dios.

⁵ Uan axan, siuatzintli, inmitzontlatlautia, matmosepantlasohtlacan itnochtin. Nin tlen inmitzonihcuiluilia amo se yancuic tlanauatil, tla yeh sayeh tlen ya momati, in tlen itquixmatih ya nochipa.

⁶ Secpias in tetlasohtlalis ictosniqui seninimis quemeh Yehuatzin motlanauatilia. Uan nitlanauatiltzin yeh yen nin: Matninimican itich in tetlasohtlalis, ohcon quemeh ya nancoualcactiueh nochipa.

Quenih sequixmati nintlamachtilis in tlachahcayauanih

⁷ Pues miqueh tlachahcayauanih ninimih itich in talticpac, naquin icteixpantiah Jesucristo amo oualmouicatzinoh quemeh se tlatatl. Naquin ohcon icteixpantia yehua tlachahcayauani uan yehua in anticristo.

⁸ Ica non namehuantzitzin cuali xonmoyectlachialihtocan, uan ohcon amo mai sannencah namotiquitzin, yehyeh ixconsilican ahsitoc in mouistic tlastlauil.

⁹ Nochi naquin icniqui icpahpanauis nitlamachtilis Cristo, amo icpia Dios itich niyolo. Naquin motlachicauihtoc itich nitlamachtilis in Cristo, yeh quemah icpia itich niyolo in toTahtzin Dios uan niConetzin.

¹⁰ Tla acah uitz namonauac uan amo cualica nin itlamachtilis Cristo, amo ixconsilican itich namocalihtic, dion ixconiluican: “¡Xonmoseuihtzino!”

¹¹ Porque naquin icyecsilia, teuanti itich niamocualichualis.

Juan motlaminahnauatia

¹² Inpia mic tlen inniqui innamechoniluis, pero amo inniqui innamechoniluis itich amatl, pues inyoluihtoc nias innamechonitatu uan inmonohnotzas namouantziz uan ohcon ya yec itpaquisqueh.

¹³ Niconeuan mocnitzin, naquin noiuqui tlahpiphinalsiuatzintli, mitzontlahpalouah. [Amén.]

Niyexpa amatlahcuilol tlen oquihcuiloh in teotlatitlantli Juan

Juan ictlahpaloua uan icuehcapantlalia in Gayo

¹ Neh tlayacanqui innauac in tlaniltocanih, inmitzontlahcuiluilia touatzin, notlasohicniu Gayo, naquin tlamilauca inmitzonniqui.

² Notlasohicniu, intlatlautia Dios que ohcon quen tonmochicautiu itich in tlaniltoquilis, ohcon motlalnacayo mai ica chicualis, uan itich nochi mamitzonyau cuali.

³ Simi onipac ihcuac oualahqueh in tocnian tlaniltocanih uan onech-nonotzqueh moyecchualis, quen tonnihnintoc itich in tlen milauac.

⁴ Amo cah itlah tlen ocachi ica inpaqui tlamo ihcuac incaqui noconeuan nihnimih itich in tlen milauac.

⁵ Notlasohicniu, simi cuali tlen itconchiua ihcuac itquimonmatlani in tocnian tlaniltocanih, uan ocachi innauac naquin uitzeh uehca.

⁶ Yehuan yocematiltihqueh nican, innauac in tlaniltocanih, motetlasohlalitzin tlen otconnexth innauac. Inmitzontlatlautia, ixquimonmatlani ohcon quen icnamiqui iixpan Dios ica tlen quinpoloua para in ohtli.

⁷ Pues yehuan ooneuqueh ictematiltisqueh nitoocaatzin in toTecotzin, uan amo ictemouah maquinmactican itlah yehyeh naquin amo tlaniltocanih.

⁸ Ica non, tehuan moniqui matquinyecsilican uan matquinmatlanican nonqueh tocnian, uan ohcon inuan matsepantiquitan itich in tlen milauac.

In teixnamiquini Diótrfes

⁹ Neh yonquintlahcuiluilih in tlaniltocanih, masqui ohcon Diótrfes simi ictlasohtla tlayacantos, uan amo techtlepanita ica tlen itquiluiah.

¹⁰ Ica non, ihcuac ompa nias, inteixpantis nichiuah imixpan in tlaniltocanih quen quihhihtinimi tlensaso istlacatilis de tehuan. Uan amo quisa nipaquilis san ica non, tlamo noiuguqui amo quinsilia in tocnian tlaniltocanih, uan naquin icniquih quinsilisqueh amo quincua maquinsilican, uan sansimi quinquihquixtia acmo mapouican iuan in tlaniltocanih.

¹¹ Notlasohicniu, amo xontetlasaluili itconchias tlen amo cuali, tlamo yeh tlen cuali. Naquin icchiua tlen cuali, iaxcatzin Dios, pero naquin icchiua tlen amo cuali, amo quixmati Dios.

Nicualichiuah in Demetrio

¹² Nochtin cuali yec tlahtouah de Demetrio, uan nicualichiuah icnextia nic yeh nihnintoc itich in tlen milauac. Uan tehuan noiuguqui ittematiltiah nicualichiuah, uan nanconmatih nic tlen ittematiltiah yeh milauac.

Juan monauatia

¹³ Oc inpia mic tlen inniqui inmitzoniluis, pero amo inniqui inmitzonihcuiluilis itich nin amatl,

¹⁴ pues inyoluihtoc niman nias inmitzonitatu uan ihcuacon uilis itmonohnotzasqueh.

¹⁵ Dios mamitzonmacti niseuilitzin. In toyolohicnluan tlen chanchi-uah nican mitzontlahpalouah. Touatzin noiuqui ixquimontlahpalo sehse in toyolohicnluan tlen oncan cateh.

Niamatlahcuilol in teotlatlantli Judas

Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih

¹ Neh Judas, nitiquitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihtoc Jesucristo.

² Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitetlasohtlalitzin Dios namonauac.

In tlamachtanih tlahcayauanih icsilisqueh tlatzacuiltis (2 Pe. 2:1-17)

³ Notlasohicnuan, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnauatis simi ixconpaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacxatzitzin.

⁴ Inquita ohcon omonic nic siqui tlahceme ica tlahcayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuiltis. Yehuan amo ictlepanitah Dios, uan quicuih nitetlasohitalitzin Dios queh se nitlamil para tlahlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTeczotzin.

⁵ Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTeczotzin oquinpaleuic in tocnian de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

⁶ Noiuqui in iluicactlatlantlen tlen amo ocmouisticmatqueh in tiquiuahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamo yeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

⁷ Noiuqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcath tlanauac, samayah ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiniqueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintla-caicnuan. Nic ohcon occhiuqueh, ocsilihqueh in tlatzacuilti ica in ttitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmachtis tlen ica matlasalocan tehan.

⁸ Sannoiuqui ohcon necateh tlahcohihitanih icpitzotilia nintlalnacayo, uan amo ictlepanitah naquin imac catqui in chicalis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicalismeh tlen cateh iluicac.

⁹ Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacanqui iluicactlatlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih nitlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuilh quihtlanis tlatzacuilti ica pitzotic tlahtol, yeh san oquilih: "NoTeco Dios mamitztlatzacuilti."

¹⁰ Pero nicancateh tlahceme pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsamatih; uan quemeh tlahpialten tlen amo moyoluih, san cahsamatih uan icchia tlen quinyoltilana uan ica mihtlacouah.

11 ¡Ay tlasohtzitzinten yehuan! Ocpihpinqueh niohui in Caín, uan ica nintominxihxicuiyo yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliuisqueh quemeh yeh.

12 Yehuan san namechonpihpinautiah ihcuac namonmonichicouah itich in cenahilnamicocatl den toTecotzin, quen amo ixpinauah ica xihxicuiyotl tlacuah. Yehuan queh tlahpixqueh tlen motiquipachouah san icniquih yehuan ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiuica san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen amo ictemacah nintlatiyo ihcuac ehco in tonal quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan tlauuitlalten ica nochi nintlaniluayo.

13 Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mahcocui chicauac itich in mar, uan icnextiah nintepinautihchualis quemeh in mar iclatiuiua nipitzoticposoyo. Yehuan quemeh in sitlalimeh tlen amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa.

14 De yehuan ihquin yoctematiltihca Enoc, naquin ya ic chicomepa tecone ualeuani inauac Adán: “Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin inuan miqueh miles iiluicacatlatitlancauantzitzin,

15 oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin in talticpactlacameh, uan oquintlatzacuiltico nochtin naquin amo ictlepanitah Dios. Oquintlatzacuiltico ipampatica nochi nimamocualichualis tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihiluihqueh Yehuatzin.”

16 Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihihthohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlahtouanih, uan tla quinuehcapantlaliah in tocnian, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquixtilisqueh itlah.

Judas quinnahnauatia uan quinyoleua

17 Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnivan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

18 Yehuan yonamechoniluihcah: “Itich niyacatlamiyan in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzoticlaniquilis.”

19 Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

20 Pero namehuantzitzin, notlasohicnivan, ocachi xonmoscaltitacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

21 Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohtlalitzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmomaactilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

22 Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

23 Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamaquixtilten; uan ocsiquin ixquimoniconmatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzoticchualis.

Tetlacachiualis inauactzinco Dios

²⁴ Yehuatzin chiscaucatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chiscaucatzintli techteixpantis imouistiquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilistli itich in toyolo.

²⁵ San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcapantlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiahcayotl, uan nochi chicalis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

Tlen Jesucristo ocnextilih uan ocmatiltih in teotlatitlantli Juan Apocalipsis

Juan quihtoua aqih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

¹ Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iluicactlatitlancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

² Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihtaluih uan tlen Jesucristo ocnextilih.

³ Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues necah tonal ya ehcotoc.

Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

⁴ Neh Juan, innamechontlahcuilulia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namoncateh itich in talmeh Asia. Namouantzín mai nitetlahsohitalitzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannoiuqui den chicome espíritus tlen cateh iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin,

⁵ uan noiuqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miquilistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpac. Jesucristo otechontlasohtlac uan otechonchipau den totlahtlacol ica niesotzin,

⁶ uan otechonchiu ituehueyitiqiuahqueh uan titeopixcauan Dios, ni-Tahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilis uan in ueyitiqiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

⁷ Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, noiuqui naquin oteuantiqqueh ocsohsaqueh; uan in tocnian itich nochi in talmeh tlen cateh itich in talticpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

⁸ “Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, [nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

Juan icmotilihtzinoua niConeu in Tlacatl

⁹ Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantzín intlapanoua, uan itsepanpiah queh toueyitiqiuahcau Yehuatzin Dios, uan sansican ittlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onehcuaatoh itich in tlalyaalol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onehcuaatoh queh notlatzacuiltl nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

¹⁰ Itich se tonal domingo* nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuiflapan se chicuac tlahtol quemeh trompeta.

¹¹ Uan non tlahtol onechiluih:

* **1:10** Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octoocaayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo oonyancuicayol.

—[Nehua in tlen achtōh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtōh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in tlalmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

¹² Onmocuitlapantlachilih, onniquia iniquitas aquih nechnotza, uan ihcuac onmocuiq onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

¹³ uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

¹⁴ Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsitr istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimēh.

¹⁵ Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronze, tlen ya tlachipautli itich in tlitl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

¹⁶ Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

¹⁷ Ihcuac onquitac, oniuizt icxitlan quemeh onimic. Ihcuacōn Yehuatzin ocontlahih nopan niyecmatzin uan onechiluih:

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtōh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁸ Nehua naquin yoltoc. Yonmicca, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintitl nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicalualis ipan in miquilistli uan ipan miquechantlah.

¹⁹ Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.

²⁰ Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimonitac noyecmapan, uan in chicome candeleros tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatitlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

2

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Éfeso

¹ 'Ixcontlahcuiluli in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Éfeso: "Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecmapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

² Neh iniquixmati mochiualis, in chicauac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochicautoc itzalan in tlapanolis. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimoneyectlatlatac tlen moteneuah mach teotlatitlanten uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilih nic yehuan istlacinih.

³ Inmatoc quen yotontlahyoiuh, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

⁴ Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuiltilia: yotconcau in tlen achtōh tetlasohtlalistli tlen otconpiaya nonauac.

⁵ Ica non, ixconilnamiqui queniht oncatca ihcuac ayamo otouitza, xonmoyolcuipa uan ixconchiua tlen cuali tlen achtōh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich

uan inquitcuanis mocandelero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa.

6 Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noiuqui amo intasniqui.

7 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlahcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Esmirna

8 ¡Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Esmirna: “Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiqulihca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

9 Neh inquitcuanis mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih iuan Satanás.

10 Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmachtia, in amocuali icchiuas manamechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan iclatlatasqueh namotlaniltoquilis, uan namechontlahyouiltisqueh mahtlaclti tonal. Xontlaxico hasta itich in miqulistli, uan neh inmitzonmactis queh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocorona.

11 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miqulilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Pérgamo

12 ¡Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

13 Neh inquitcuanis mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiquiuhcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconpialihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan ocmitihqueh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

14 Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtilis in Balaam, naquin ocnextilih in Balac quenih quinchiuaitis matlahtlacocan in israelitas, uan ohcon occuahqueh tlen tlatemactil inauac tlen quinteneuah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlanacayo.

15 Uan noiuqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtilis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

16 Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla queh amo tonmoyolcuipa, sanniman niuitz motich uan inquitcuanis icpia in espada tlen quisa itich nocamac.

17 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamo san yeh naquin icsilis.”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Tiatira

¹⁸ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: "NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimex uan nicxian quemeh tipostli bronce tlen yocpitlancachiuqueh, ihquin quihtoua:

¹⁹ Neh inquixmati mochiualis, motelasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichiuualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtoh.

²⁰ Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitia: Oc itconcautoc oncan in suatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani, naquin ica nitlamachtilis quincachayaua notiquitcauan uan quinchialtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses.

²¹ Non suatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

²² Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquihqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiualistli tlen non suatl icchiua.

²³ Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non suatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatisqueh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in tlalticpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiuualis.

²⁴ Pero namehuantzitzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatira uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlahtlen ocse innamechontiquitia.

²⁵ Tlen quemah, in tlamachtilistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixtocan hasta ihcuac ocsipa niuitz.

²⁶ Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in tlalmeh itich in tlalticpac,

²⁷ uan tlanauatis impan ica mic chicualis, uan quemeh soquicomitl maquintihiyini. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

²⁸ Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

²⁹ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimiluia in iglesias!"

3

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

¹ 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: "Naquin quinpia in chicome espíritu de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quihtoua: Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic teh itmic-toc itich in tlaniltoquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

² Ixlachia, uan ocachi ixmochicaua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilih amo ityecahxitihoc mochiualis iixpan Dios.

³ Ixquilnamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitzis.

⁴ Tlen quemah, noiugui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocoquinilohqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon icnamiqui nic ochipaucanininqueh.

⁵ Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo inpohpolos nitoocaa itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan niiluicactlatlancauan inteixpantis neh inquixmati.

⁶ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Filadelfia

⁷ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: “Naquin Yolchipauac uan Milaucatzintli, naquin icpia in chicaualis ipan nitiquiuhcayo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

⁸ Neh inquixmati mochiualis. Ixquita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochi-caualis amo mic, ittlacamatoc notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

⁹ Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchualtis nonqueh istlacatinih mamotlancuaquitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasohtla.

¹⁰ Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyouilistli tlen uitz itich nochí in talticpac, tlen ica inquntlatlatas nochí in talticpactlacameh.

¹¹ Neh niutz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocróna.

¹² Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan noTahtzin, uan de ompa amo queman icquihquixtisqueh. Uan itich inquihcuilos nitoocaa noDios, uan nitoocaa nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ualtimos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos noyancuicatoocaa.

¹³ ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Laodicea

¹⁴ Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Laodicea: “Naquin itichtzin nochí yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contematiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochí ntlachiuilitzin Dios, ihquin quihtoua:

¹⁵ Neh inquixmati mochiualis. Inmati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

¹⁶ Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitzyolixcuipas de nocamac.

¹⁷ Touatzin itconihoua: Neh inueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochí mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipititlic.

¹⁸ Ica non, neh inmitzonymolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpías, uan ixnechoncouili tlaquemitl istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahitli tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

19 Neh inquinchicaucanotza uan inquitlatzacuiltia nochtin naquin inquitlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

20 Ixconita, neh nicañ caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlatlapouilia, neh incalaquis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

21 Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlaliñ inauactzinco no-Tahtzin campa nitiquiahcaicpaltzin.

22 ¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimiluia in iglesias!”

4

In tetlacachiualis itich in iluicac

1 Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapohtoc iluicac. Uan in tlen achtot tlahtol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh:

—¡Nican xoualehco, inmitzonnexilis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

2 Ihcuacón nichicaualitzin in Espíritu onechquemico, uan onechitaltih itich in iluicac se tiquiahcaicpal, uan itich in tiquiahcaicpal otoloh-toya acah.

3 Naquin ompa otoloh-toya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiahcaicpal ocyualoh-toya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

4 Noiuiqui ocyualoh-toyah in tiquiahcaicpal oc simpoual uan nauitiquiahcaicpalten, uan itich nonqueñ tiquiahcaicpalten onquimitac simpoual uan nauitlayacanqueñ tetahtzitzin tohtoloh-toqueñ, tlaquen-toqueñ ica istac intlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

5 Uan campa ocatca in tiquiahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlaticuinilten, uan chicauc otlacaquistia. Uan iixpan in tiquiahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauilten ticuintoqueñ ica titl, uan nonqueñ chicome tlauilten yen chicome espíritus de Dios.

6 Uan iixpan in tiquiahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,* uan inauac in tiquiahcaicpal ocyualoh-toyah nauinaquin yoltoqueñ, uan ic nouiyan ic imixpan uan ic incuitlapan oquinpiayah imixtololouan.

7 Semeh nonqueñ naquin yoltoqueñ otlah-tlamatia quemeh león, uan ocse quemeh se cuapoueh, uan nocse ocpiaya nixayac quemeh tlatatl, uan nocse otlah-tlamatia quemeh se águila patlantoc.†

8 Uan nonqueñ nauin naquin yoltoqueñ, sehse ocpiaya chिकासen imaihtlapaluan, uan nouiyan ic pani uan mayeh ic itlampa ninmaihtlapaluan oquinpiayah imixtololouan.‡ Ica tonal uan ica youal, amo omonactayah ictouah:

¡Mouistic Yolchipaucatztintli, mouistic Yolchipaucatztintli, mouistic Yolchipaucatztintli Yehuatzin in to Tecotzin,

in Dios naquin nochi mouilitia,

naquin ometzticatca, naquin metzticah, uan naquin ualmouicatztinos!

9 Uan nochipa ihcuac nonqueñ naquin yoltoqueñ icuehcapantlaliah, ictlacachiuah uan motlasohcamatih inauac naquin tolohticah itich nitiquiahcaicpal uan metzticah ica in sintitl nochipa,

* 4:6 Ez. 1:22 † 4:7 Ez. 1:5-10, 10:14 ‡ 4:8 Ez. 1:18, 10:12

¹⁰ ihcuacon non simpoual uan nauti tlayacunqueh tetahtzitzin motlancuaquitzah iixpan naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, naquin meultihticah ica in sintitl nochipa, uan ictlacachiuah, uan quinnaltlaliah nincoronas icxitlan uan quihtouah:

¹¹ ToTecotzin, monauactzinco poui in uehcapantlalilis, in tetlacachiuah uan in tiquiuahcayotl, nic Tehuatzin otcomochiuilihtzinoh nochi tlen cah; uan ica motlaniquilitzin cah nochi in tlenca, uan omochiu.

5

In Colelohtzin uan in amatlahcuilol

¹ Onquitac itich niyecmapan naquin otolohtoya itich in tiquiuahcaicpal se amatlahcuilol tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahtic, eutoc uan tzacutoc ica chicome sellos.*

² Uan noiuqui onquitac se iluicactlatitlantli simi chicalualiseh, oquih-touaya chicaluac:

—¿Aqui icnamiqui quincocotonas in sellos uan ictlapos in amatlahcuilol?

³ Pero dion itich in iluicac, dion itich in tlahticpac, dion itlampa in tlali, amaquin ocasiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, uan quitas tlenoh itich ihcuiliutoc.

⁴ Uan neh simi onchocaya, nic amacah ocasiqueh naquin icnamiqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan ictlatlatas.

⁵ Ihcuacon semeh in tlayacunqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocnian de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincocotonas nisellos.

⁶ Uan ihcuacon itich notlachialis onquitac tlahcuyan de campa cah in tiquiuahcaicpal uan de non nauti naquin yoltoqueh uan den tlayacunqueh tetahtzitzin, ompa tlahcuyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmitihcah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome iixtololouan, uan non yeh in chicome espíritu de Dios tlen oquinaltitlan ic nouiyan itich in tlahticpac.

⁷ Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiuahcaicpal.

⁸ Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nauti naquin yoltoqueh uan non simpoual uan nauti tlayacunqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzqueh iixpan in Colelohtzin. Ocpiayah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlautilis niacxatzitzin Dios.

⁹ Uan omocuicatayah se yancuic cuicatl, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol, uan itquimoncocotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictilihqueh

uan ica moesotzin otquimontlaxtlau mapouican iuantzin Dios

tochnian de nochi pantli itich in tlahticpac,

de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah,

de nochi altipemeh, uan de nochi in tlamleh.

* 5:1 In sello yeh se tlachipintli cera tlen ica oquintzacuayah amatlahcuilolten. Itich in tlachipintli octlalayah se nescayotl tlen icnextia ica aqui icchicalualiseh ihcuiliutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.

10 Uan otmochiuiilih maican uehueyitiquiahqueh uan iteopixcauan Dios,
uan macpiacan tiquiahcayotl itich in tlalticpac.

11 Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miq ueh iluicactlatlantlen tlen ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal, uan oquinyualohtoyah non nau nauin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzitzin. In iluicactlatlantlen ocatcah miq ueh millones de millones.

12 Octouayah chicauac:

In Colelohtzin tlen ocmomictilihqueh icnamiqui macsili in tiquiahcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu, in tlaixmatilistli, in chicaualistli, in tetlacachiualistli, in uehcapantlalilis uan in yecteneualis.

13 Uan nochi tlen Dios ocmochiuiihtzinohtlen tlen catqui iluicac, tlalticpac, itlampa in tlali, itich mar, uan nochi tlen intich catqui, onicac oquihtouayah:

Inauactzinco Yehuatzin nauin tolohticah itich in tiquiahcaicpal, uan inauactzinco in Colelohtzin, mai in yecteneualis, in tetlacachiualis, in uehcapantlalilis, uan in tiquiahcayotl, ica in sintitl nochipa.

14 Uan non nau nauin yoltoqueh otlananquilihqueh:

—¡Amén!

Uan non simpoual uan nau nauin tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitiqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlapán uan oclacachiunqueh Yehuatzin [nauin metzticah ica in sintitl nochipa].

6

In Colelohtzin quincotona in sellos

1 Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nau nauin yoltoqueh ica tlahtol chicauac quemeh tlaticuini, oquihtoh:

—¡Ixuiqui!*

2 Uan onquitac se caballo istac. Uan nau nauin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica icitlanih flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh nau nauin yotlatlan uan oc tlatlantiu.

3 Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nau nauin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

4 Ihcuac onqualquis ocse caballo chicauac chichiltic. Uan nau nauin ipan otolohtaya, ocmactihqueh chicaualis mactlali ixnamictli in nauac in tlalticpactlacameh, uan ohcon mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

5 Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic yeyi sello, onicac non ya ic yeyi de non nau nauin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan nau nauin ipan otolohtaya octzitzquih-toya se balanza tlatamachiuyatl.

6 Uan onicac se tlahtol intlahcoyan non nau nauin yoltoqueh, oquihtouaya:

* 6:1 Siquin tlahcuilolten ictouah “¡Ixuiqui uan ixquita!” Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.

—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan yeyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen quemah, amo yeh itquihtlacoua in aceite dion vino.

⁷ Ihuac in Colelohtzin occoton non ya ic nauí sello, onicac non ya ic nauí de naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

⁸ Uan onquitac se caballo xopiaucacostic, uan naquin ipan otoloh-taya itoocaa Miquilistli, uan in Miquechantlah amo uehca oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicualistli itich in tlalticpac macmictican se de cada nauí tlalticpactlacameh. Quinmictisqueh ica ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiqui ica tecuanimeh tlen cateh tlalticpac.

⁹ Ihuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac it-lampa in altar nimalmas naquin oquinmictihqueh nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios uan nic ocnextihqueh in tlaniltoquilis tlen ocpiayah.

¹⁰ Uan yehuan chicauac oquihtouayah:

—¿Hasta quemanian, toTecotzin, yolchipaucatztintli uan milaucatz-intli, tonmomacuiptzinos innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac nic ocxauanhqueh in toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqui?

¹¹ Ihuac onquinmahmactihqueh sehse istactlaquemitl, uan oquim-iluihqueh oc mamochiacan tipitzin, oc mamoahtican nochi nimicni-uan tlaniltocanih naquin sannoiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicniuan tlen ictiquitliah Dios.

¹² Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicuasen sello. Ihuac octlapoh, omochiu se ueyitemohtih tlatolintli, uan in tonaltzin oualtileu quemeh tilitic tilmahtli, uan in metztli omocuip nochi chichiltic quemeh istli,

¹³ uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in tlalticpac, queh icoxtzouacatl uitzi ihuac chicauac ictacapitzoua in ehecatl.

¹⁴ In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihuac queeuah, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyaalol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

¹⁵ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpac uan tlen quinuehca-panmatih, omotlaatitoh tlahtic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon ochiuqueh nincuahcualtlay-acanauan in soldados, uan tlen tominehqueh, uan tlen chicualise-hqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

¹⁶ Uan oquimiluayah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan ixtechtlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

¹⁷ Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aquih uilis ictlaxicouilis?

7

Quinnescayotiah 144,000 tocnivan tlen pouih Israel.

¹ Satepan ihuac opanoc non, onquimitac nauí iluicactlatitlanten ihih-catoqueh itich ninaui yacapan in tlalticpac, uan yehuan oquixtzacuilihtoyah in ehecatl para ayamo matlaehcauilo itich in mar, uan dion iixco in tlalticpactli, uan dion itich in pohyohten.

² Uan noiuqui onquitac ocse iluicactlatitlantli, tlen oualehcuya campa ic ualpanquisa in tonaltzin uan ocixtoya nisello in Dios naquin meuiltitlicah. Uan oquintzahtzilih chicauac necateh naui iluicactlatitlanten tlen oquinnactihqueh chicualis maccohcococan in tlatlicpac uan mar.

³ Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in tlali, dion mar, dion in pohyoh, hasta namo ihcuac yotquintlaminescayotihqueh itich nimixcuac nitiquitcauantzitzin Dios.

⁴ Uan onicac quesquin ica nochi oahsi queh tlen oquinnescayotihqueh: Se ciento ome poual uan naui (144,000) mil tlen oquinnescayotihqueh de nochi pantli tocnian tlen pouih Israel.

⁵ Den pantli de tocnian de Judá, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Rubén, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Gad, mahtlactlamome mil,

⁶ den pantli de tocnian de Aser, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Neftalí, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Manasés, mahtlactlamome mil.

⁷ Den pantli de tocnian de Simeón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Leví, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Isacar, mahtlactlamome mil.

⁸ Den pantli de tocnian de Zabulón, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de José, mahtlactlamome mil, den pantli de tocnian de Benjamín, mahtlactlamome mil.

Tlailiuis miqueh tocnian tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl

⁹ Satepan itich notlachialis onquimitac tlailiuis miqueh tocnian tlen amaquin ouilia quimpoua, de nochi in tlalmeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi altipemeh, uan de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah. Yehuan oihcatoyah iixpan in tiquiuahcaicpal uan iixpan in Colelohtzin, uan otlaquentoyah ica istac tlaquemitl, uan inmac ocixtoyah tlamayotl queh soyatl.

¹⁰ Uan chicauac oquihtouayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzin in toDios, naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan iaxcatzin noiuqui in Colelohtzin!

¹¹ Uan nochtin in iluicactlatitlanten oihcatoyah ocyaualohtoyah in tiquiuahcaicpal, oquinyualohtoyah in tlayacanqueh tetahtzitzin uan non naui naquin yoltoqueh. Uan in iluicactlatitlanten omotlancuaquitzequeh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan iixpan in tiquiuahcaicpal uan octlacachiuqueh Dios.

¹² Oquihtouayah:

¡Amén! In yecteneualistli, in uehcapanlalilistli, in tlaixmatilistli, in tetlasohcamatilistli, in tetlacachiuahlistli, in tiquiuahcayotl uan in chicualis mapoui inauactzincó Yehuatzin in toDios ica in sintitl nochipa. ¡Amén!

¹³ Ihcuacón semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—¿Aqui queh necateh tlen tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl, uan ic canih oualahqueh?

¹⁴ Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquisqueh itich in ueyitemohtih tlahyouilistli, naquin ocpacaqueh uan occhipauqueh nintlaquen ica niesotzin in Colelohtzin.

¹⁵ Ica non cateh iixpan nitiquiahcaicpal Dios, uan ictlacachiuah ica tonal uan ica youal itich niteopan. Uan naquin tolohticah itich in tiquiahcaicpal quinpaleuis itich nichantzin.

¹⁶ Acmo mayanasqueh dion amiquisqueh, uan acmo quintlatis in tonaltzin, uan dion itlah tlatotonquiyoatl oc quinmohsiuis;

¹⁷ pues in Colelohtzin tlen catqui tlahcoyan campah cah in tiquiahcaicpal quimonpias ica cualtzin, uan quinyacanas itich amelameh tlen ictemacah yolilis; uan Dios quimixayopohpouas.

8

Non ya ic chicome sello

¹ Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic chicome sello, otlahsihsintlacac itich in iluicac quemeh tlahco hora.

² Satepan onquimitac in chicome iluicactlatitlanten naquin oihcatoyah iixpan Dios, oquinmactihqueh chicome trompetas.

³ Ocse iluicactlatitlantli oualah uan omoman iixpan in altar, ocualicaya se tlapopochuilocatl tlachiutli ica oro. In iluicactlatitlantli ocmactihqueh mic incienso tlen mactlali queh tlatemactil sansican iuan nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios, itich in altar de oro tlen ocatca iixpan in tiquiahcaicpal.

⁴ Uan nipocyo in incienso otlehcoc de imac in iluicactlatitlantli sansican iuan nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios uan oahsic inauactzinco Yehuatzin.

⁵ Satepan in iluicactlatitlantli oquian in tlapopochuilocatl, octemitih ica tlixochtli tlen ocatca itich in altar, uan ocpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ihcuac on itich in tlalticpac otlatihticuic, chicaoac otlaquistia, otlapipitlacac, uan omochiu se chicaoac tlatlolintli.

In chicome trompetas

⁶ Uan in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome trompetas omochihchiuqueh quinpitzasqueh nintrompetas.

⁷ Non ic se iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan omochiu tisiuutl uan tlitl maniltic iuan istli, uan ocpantlatiuihqueh itich in tlalticpac. Uan se tercio in tlalticpac otlatlac iuan in pomeh tlen ompa ocatcah, uan nochi silic xiuitl otlatlac.

⁸ Non ic ome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan quemeh se ueyi tipetl mocuicuitoc ica tlitl ocpantlatiuihqueh ihtic in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

⁹ Uan nochi tlen oyoltoya ihtic mar, se tercio omic, uan noiuqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

¹⁰ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi tlitolontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

¹¹ In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh tlalticpac lacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

¹² Non ya ic nauil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlaihtlacol se tercio in tonaltzin uan in metztli, uan se tercio in sitlalimeh,

uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlahcah uan in youal omocauaya tlayouacatlah.

¹³ Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicaoac octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlasohztizinten naquin chanchiuh itich in tlalticpac, nic oc yeyi iluicactlatitlanten poliuhi ícpitzasqueh nintrompeta!

9

¹ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalín ouitz de iluicac itich in tlalticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen ictlapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

² Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlaxcoyan, uan non poctli octlileu nitlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

³ Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in tlalticpac, uan oquinmactihqueh chicaoalistli matemihminacan quemeh in colomeh.

⁴ Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilcan in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlacameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

⁵ Tlen quemah, amo oquinauilhqueh matemictican, yeh san oquinauilhqueh maquintoneutocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

⁶ Itich nonqueh tonalmeh in tlalticpactlacameh ictemosqueh in miquilistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miquisqueh, in miquilistli quincholouilis.

⁷ Uan in chapolimeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac tlalticpactlacameh.

⁸ Ocpiayah uiyac intzon quemeh itzon siuatl, uan nintlauan quemeh in tecuani león.

⁹ Ocpiayah imelpanpaleuilocca quemeh de tipostli, uan ninmaihtlapaluan oihcoyocayah quemeh miqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

¹⁰ Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiuqui inmin, uan ica ocpiayah chicaoalis ica quincocococqueh in tlalticpactlacameh macuil tlapoual.

¹¹ Uan ninueyitlayancanau yeh naquin tlayacantoc itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaxixitizani.

¹² In tlen achtot ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

¹³ Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen ouisaya intlahcoyan in nau cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

¹⁴ Uan non tlahtol ocnuatih non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiliuh:

—Ixquintohtoma non nau iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Éufrates.

¹⁵ Uan yeh oquintohton non nauil iluicactlatitlanten. Yehuan yoquint-lalihcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquin-mictican se tercio in tlalticpactlacameh.

¹⁶ Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan ninca-ballos, ocatcah doscientos millones.

¹⁷ Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuilocca chichiltic queh tliŧl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nint-zonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya tliŧl, poctli uan azufre.

¹⁸ Uan ica nin yeyi tlamantli tlahyouilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, tliŧl, poctli uan azufre, omiqueh se tercio in tlalticpactlacameh.

¹⁹ Ninchicaualis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nin-cuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcocouayah.

²⁰ Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyouilten dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyecchualis, dion amo occauqueh quintlacachuah in amocuali ehecameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachuah ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlaquih, dion nihnimih.

²¹ Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchuah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

10

In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

¹ Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicaliseh oualtimoc iluicac, ualquimiliutiua ica mixtli, uan tlapac itich nitzonticon se cosamalotl occuayualouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin, uan nicxiuan quemeh cuahcual tlimih.

² Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

³ Uan opohtzahtzic chicauac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzahtzic, chicome tlaticuinilten noiuqui omocac nintlahtol.

⁴ Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlaticuinilten, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixcalticho tlen oquihtohqueh in chicome tlaticuinilten. Amo ixquihcuilo.

⁵ Uan ihcuac in iluicactlatitlantli non onquitac tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, ocahcoca niyecma ic iluicac,

⁶ uan omoyectencau ica nitoocaatzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuilihtzinoh in iluicac, in tlalticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotoc in tonal,

⁷ pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatitlantli icpitzas nitrompeta, Dios iclamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

⁸ Uan naquin onicac tlahtoua de iluicac ocŧipa onechnotz, onechiluih:

—Xoyau icah in iluicactlatitlantli tlen tlacsatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

⁹ Oniyah inauac in iluicactlatitlantli uan onquiluih manehmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconcu. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihtichichilis.

¹⁰ Ihucacon onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatitlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih.*

¹¹ Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqueh altipemeh, miqueh tlalmeh, in tocnuan tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqueh cuahcual tiquiuhqueh.

11

Non ome itlatitlancauan Dios

¹ Ihucacon onehmactihqueh se acatl tlahtlamati quemeh se tlacotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzeua uan ixtamachia niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiuihitoqueh Yehuatzin.

² Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachia, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapualten.

³ Uan neh inquitlanis ome notlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemitl, tlen ictematiltisqueh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁴ Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in tlatitpacitli.

⁵ Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa ttitl, uan non ttitl quintlamipohpoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquin icniqui itlah quinchiuilis.

⁶ Yehuan icpiah chicualistli ictzacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyauitich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltihinimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiqui icpiah chicualistli iccuipasqueh in atl istli, uan mamochia tlen tlahyoutl itich in tlatitpacitli quesquipa yehuan icniquisqueh.

⁷ Ihuac yehuan yoclamitenonotzqueh in tlahtol tlen ocualicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

⁸ Uan nintlalnacayo quincuasqueh uitztoqueh itlahcoyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiqui ocsohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniutil itoocaa Sodoma uan Egipto.

⁹ Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in tlatitpacitlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnuan, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah, uan de nochi in tlalmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquintlalpacocan.

¹⁰ Uan nochtin tlen chanchiuah itich in tlatitpacitli paquisqueh nic yomiqueh, uan iluitisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil,

* 10:10 Ez. 2:8–3:3

nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatcah queh se ueyi toneualistli.

¹¹ Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yolilis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzteuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

¹² Ihcuac non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicauac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocoyah oquimitztoyah.

¹³ Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan omiqueh chicome mil tocnian. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlahiqueh in Dios naquin meuiltihticah iluicac.

¹⁴ Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

Non ya ic chicome trompeta

¹⁵ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, ihcuac non itich in iluicac omocac miqueh tlahtolten tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlapihpincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuahcayotl inmac, uan tlanauatisqueh itich in talticpac ica in sintitl nochipa.

¹⁶ Uan in simpoual uan nau tlayacanqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuahcaicpalten iixpan Dios, omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan octlacachiuqueh Dios,

¹⁷ oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco,
toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia,

naquin tonmetzticah, otometzticatca, uan toualmouicatzinos.

Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiuahcayotl,

uan ya tonmotlanauatilihtzinohtoc.

¹⁸ In tocnian itich nouiyan in tlalmeh ocualanqueh monauactzinco, pero mocualanilitzin yoehcoc impan,

uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh,

uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlahtlauil motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih,

moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco, mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo.

Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlacohtoqueh in talticpac.

¹⁹ Ihcuac non niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlahtolsintilil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaquisti, tlatiucini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

12

In siuatzintli uan in ueyicatemohtih couatl

¹ Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaquentoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlameh.

² In siuatztintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicauac otzahtzia ica toneualistli nic yocltalticpacnextisquia niconeu.

³ Noiiqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueycatemohitih couatl chicauac chichiltic, tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

⁴ Ica nicuitlapil oquinuilan se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueycatemohitih couatl omomanato iixpan in siuatl naquin yocltalticpacnextisquia in conetl, oniquia iccualis niconeu sanniman quen matlacati.

⁵ In siuatztintli octlalticpacnextih se piltzintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chicaualis itich nochi in tlalmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan ocuicaqueh inauactzinco Dios icah nitiquiahcaicpaltzin.

⁶ Uan in siuatztintli ocholoh campa tlauaquilistlah, campa Dios yocyectlalihca ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

⁷ Ihcuac on itich in iluicac opeu se temohitih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatitlanten tlen quinyacana opeuqueh motiuih uan in ueycatemohitih couatl. Uan in ueycatemohitih couatl uan in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

⁸ pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

⁹ Uan ohcon ocquihquixtihqueh in ueycatemohitih couatl, yehua in tlen yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlahcayaua itich nochi in tlalticpac. Yeh uan nochtin in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

¹⁰ Ihcuac on icac se tlahtol chicauac itich in iluicac, octouaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiquiahcayotl uan nitiquiahcatlanauatilis in toTecotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in chicaualis uan tlanauatis, nic yocquihquixtihqueh naquin tlateteiluan den tocnian tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica yoyal.

¹¹ In tocnian tlaniltocanih octlanqueh in tlateteiluan ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omohitihqueh icematiltisqueh non tlahtol, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

¹² Ica non, ixpaqui iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuh. ¡Pero ay tlasohtzintzen naquin chanchiuh itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic tlaueh, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

¹³ Ihcuac in ueycatemohitih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan oniquia iccohocos in siuatztintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

¹⁴ Pero in siuatztintli ocmahtihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatani uehca maccholouli in ueycatemohitih couatl hasta campa tlauaquilistlah, campa yocltachihchiuilihqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahco.

¹⁵ In ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl, uan octlatiuih icuitlapan in siuatztintli, ocniquia non ueyatl macanteua.

¹⁶ Pero in tlali ocpaleuih in siuatztintli, pues in tlali omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixtih itich nicamac.

¹⁷ Ihcuacón in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih octlaueilitac in siuatztintli, uan oyah oquintiuito nocsiquin naquin ualeuanih inauac in siuatztintli, masequihto yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

¹⁸ Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.*

13

Non ome amo cuali tlahpialten

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis iihitic mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiayah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se tooaatl tlen pitzotic octeneuaya Dios.

² Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxiuan quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in ueyicatemohitih couatl ocmahtih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiquiuahtcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

³ Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlacohocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohitih tlacohocol opahtic, uan nochi in tlalticpactlacameh ocmetetzauihqueh uan omotemactihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

⁴ In tlalticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmahtih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aquiñ quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aquiñ uilis quixnamiquis?

⁵ Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

⁶ Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitoocatzin; san-noiqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuaht itich in iluicac.

⁷ Uan noiqui occauqueh maquimixnamiqui niacatzitzin Dios uan maquintlani. Ocmahtihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnian, itich nochi in altipemeh, itich in tocnian tlen tlahtouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan itich nochi talmeh.

⁸ Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in tlalticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campanestoc naquin icpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictihltzinohqueh, uan ihcuilutoc desde ipeuyan in tlalticpac.

⁹ Naquin icpia inacas matlaacqui.

* **12:18** Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.”

10 Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miquis ica espada, miquis ica espada.* Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh uan nintlaniltoquilis niacatzitzin Dios.

11 Satepan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahtouaya quemeh ueyicatemohitl couatl.

12 Ocpiaya nochi nichicaualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitlaya, uan oquinchiualtaya nochi in talticpactlacameh maclacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohitl tlacohcocol tlen ica yomictoya.

13 Noiiqui oquinchiuaya tetzaucanescayomeh, uan imixpan in talticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tlitl de iluicac.

14 Uan oquincahcayauaya in talticpactlacameh ica nonqueh tetzaucanescayomeh tlen occaulayah maquinchiua uan ica maquintlaniltocti inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in talticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahtlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlacohcocol ica espada uan opahtic.

15 In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh macmacti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlahto uan matlahtiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuasqueh.

16 In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiiqui oquichiu que nochtin maquintlalilican se nescayotl imixcuac noso itich ninyecma, mayeh naquin quinueyihcamatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuahcual tominehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

17 Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlacoua noso tlanamaca, tlamo sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitoocaa in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitoocaa.

18 Nican moniqui tlayoluistli: Naquin icpia ahsicamatilis maclatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero talticpactlacatl. Uan non número yen chicuasen ciento yeyi poual uan chicuasen (666).

14

Mocuicatih in 144,000

¹ Satepan itich notlacialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatcah se ciento ome poual uan navi mil (144,000) tlen ocpiayah ihcuiliutoc itich nimixcuac nitoocaatzin in Colelohtzin uan nitooaatzin niTahtzin.

² Ihcuac onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini. Omocaquia quemeh ihcuac miqueh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

³ Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiahcaicpal uan imixpan non navi naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlamo sayeh in se ciento ome poual uan navi mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in talticpactlacameh.

* 13:10 Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miquis ica espada”.

⁴ Yehuan ninqueh naquin amo queman omocalaquiheh iuan siuameh,* masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campa yaui in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in tlalticpactlacameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzin, quemeh necah mouistic tlaiyotl tlen tlayacana chicao.

⁵ Yehuan amo queman oistlatcatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [inauactzinco Dios].

In tlahtol tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

⁶ Ihcuac onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantinimia tlahcoyan itich in iluicac, uan ocualicaya se tlahtol mouistic tlen icpia chicaoualis ica in sintitl nochipa. Ocualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac, innauac nochi in talmeh, innauac nochi pantli de tocnuan, innauac in tocnuan tlen tlahtouah nochi tlatlamantli tlahtol, uan innauac nochtin altipemeh.

⁷ Uan chicauac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapanlalican, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcon-tlacachiuacan naquin oquichiu in iluicac uan tlalticpac, in mar uan in amelameh.

⁸ Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtohtiu:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimix-poloh in tocnuan itich nochtin talmeh quen oquimitih in tlail de nitemohtihpitzoticaulninimilis.

⁹ Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chicaoac oquihtouaya:

—Tla acah ictlacachia in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima,

¹⁰ yeh noiuiqui conis in chicauac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlananilol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan ictlahyoutisqueh ica tlitl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

¹¹ Campa tlahyouihtosqueh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcotos. Uan amo isqui seulistli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsilia ninescayo de nitooaca.

¹² Nican monextis ninchicaoualis para tlaxicosqueh niaxcatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasqueh inauactzinco Jesús.

¹³ Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoqueh nintlaniltoquilis inauactzinco in to Tecotzin.”

—Quemah —quihtoua in Espíritu—, yehuan moseisqueh de nochi ninpanolis, nic ninchiaoualis tlahtoua cuali de yehuan.

Tlaeuah itich in tlalticpac

* **14:4** In tlahtol de amo omocalaquiheh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachiaoualis inauac tlen quinteneuah dioses.

¹⁴ Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan ipan otoloh-toya se quemeh niConetzin in Tlacatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

¹⁵ Ihcuacón ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan onaliluih chicauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlalticpac yocualtiac.

¹⁶ Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan otlaeu itich in tlalticpac.

¹⁷ Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

¹⁸ Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicaualis itich in tlitl, uan onaliluih chicauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiliuh:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlalticpac, pues yoehcoc nitonal.

¹⁹ Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlalticpac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campa iclahtlacsasqueh icquixtilisqueh niayo, non yehua in tlanihniuiltl den tlatzacuiltlis tlen Dios ictemactis.

²⁰ Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsasqueh in uvahtlatiyotl ocquixtilisqueh niayo, uan ompa campa octlahtlacsasqueh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icah ninfrenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yeyi ciento kilómetro.

15

In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouis

¹ Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

² Uan noiuqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlitl. Itich non mar oihcatoyah in tocnian naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquina-nescayotican uan maquintlalilican in número de nitoocaa. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquinmactih,

³ uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin,

toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia.

Mouistic yec uan milauac moohtectzin,

Ueyitlayacanqui itich nochi in tlalticpac.

⁴ ¿Aquih amo tlamouillis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquih amo icuehcapanlalis motoocatzin?

Pues san Tehuatzin tonyolchipaucatzintli.

Ica non in tocnian itich nochi in talmeh itich in tlalticpac

ualasqueh monauactzinco

uan mitzmotlacachiuilisqueh,

nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen icnamiqui.

⁵ Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil, onquitac omotlapoh campa tlailiuis tlamouisticapantzincó,

⁶ uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlaquentoyah ica linohtilmahtli chipauac uan pitlanqui, uan ocpiayah intlahcoilpica de oro itich nimelpán.

⁷ Uan semeh non nauí naquin yoltoqueh oquinmactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

⁸ Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicaualitzin. Amaquin ouilia calaqui ica in teopantli hasta matlayeecaui ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

16

In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios

¹ Ihucacon onicac se chicauac tlahtol tlen oquisaya ica in teopantli, tlen ihquin oquimiluih in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixycan ixauanitin itich in talticpac in chicome xicalten tlen teno-queh ica nicualanilitzin Dios.

² Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanih itich in talticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochí naquin ocpiayah ninescayo in amocuali tlahpial uan oclacachiuayah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

³ Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuip quemeh ieso miquetl. Uan nochí tlen ochanchiuaya itich mar omic.

⁴ Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuipqueh istli.

⁵ Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicaualistli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin tonmouistic Yolchipaucatztintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuiltia ohcon quen intich icnamiqui.

⁶ Pues yehuan ocxauanihqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatihcauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

⁷ Noiiqui onicac ocse tlahtol oualaya ic ica in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochí tomouilitia, quen itconmihtaluia tlen intich moniqui in talticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuiltia.

⁸ Non ya ic nauí iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocslilich chicaualis maquintlahlati in talticpactlacameh ica nitliyo.

⁹ In talticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchialis, uan amo ocuehcapanlalihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitooaatzin Yehuatzin naquin comopialia chicaualis itich ninqueh tlahyouiltén.

¹⁰ Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich nitiquiahcaicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campayeh otlanauataya omocau tlayouacatlah. Uan in tlalticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

¹¹ Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuiah, pitzotic octeneuqueh Dios naquín meuiltihticah iluicac.

¹² Non ya ic chिकासen iluicactlatitlantli opanxauanih tlen ocpiaya nixical itich in ueyi ueyatl Éufrates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilih in cuahcual tiquiahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

¹³ Noiucui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueycatemohitih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlahcayauani, yeyi pitzotiqueh amocuali ehcameh tlen omotayah queh cuiyameh.

¹⁴ Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehcameh. Yehuan quinchiuah nescayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquiahqueh para sansican quixnamiquisqueh Yehuatzin naquín nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlalih.

¹⁵ “Ixcontacan, neh niuitz quemeh se ichtic amacah inehmachpan. Tlateochiualpaquini naquín tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitztic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitzyo.”

¹⁶ Uan nonqueh amocuali ehcameh oquinnichicohqueh in cuahcual tiquiahqueh campayeh ica hebreohtlahtol itoocaayan Armagedón.

¹⁷ Non ya ic chicome iluicactlatitlantli opanxauanih itich in ehecat tlen ocpiaya nixical. Uan den tiquiahcaicpal tlen catqui tlahitic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicaoac tlahtol, oquihtoh:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

¹⁸ Uan otlapitlacac, chicaoac otlacaquistic, uan otlaticuin, uan omochiu se tlalolintli ueycatemohitih chicaoac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen opeuqueh chanchiuh in tlahcameh itich in tlalticpac.

¹⁹ In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in uehueyi altipemeh itich nochi tlalticpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilmamic niamoyecchiualis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquitih in vino de nichicauaccualanilitzin.

²⁰ Nochi tlalyauatol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh sannoiucui opohpoliuqueh.

²¹ De iluicac ouitz tisiuitl impan in tlahcameh, uan sehse tisiuitl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlahcameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtitlan in tisiuitl tlen ouitztoya, pues nin tlahyueil simi temohitih chicaoac ouitz intich.

17

Tlen ualahtoc ipan in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan

¹ Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten, onechiluih:

—Xouiqui nican, uan inmitzonnexitlis in tlatzacuilitlis tlen ipan ualahtoc in suatl naquín tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

² In cuahcual tiquiuaqueh den tlatcipac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniningueh, uan tlen chanchiuahtlatcipac yoiuintiqueh ica in tlail de nipitzoticauilninimilis.

³ Ihucacon itich notlachialis tlen Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatlantli onechuicac campa tluauquilistlah, uan ompa onquitac se suatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicaoac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooaameh tlen pitzotic icteneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁴ In suatl otlaquentoya ica morado uan chicaoac chichiltic tilmahltli, uan omoyecchihchihu ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitetlahiltihchualis uan ica nochi nipitzoticauilninimilis.

⁵ Uan iixcuac oihcuiliutoya se tooaatl, tlen oueh sechahcamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilninimih uan innanah nochi nintetlahiltihchualis in tlatcipactlacameh.”

⁶ Onquitac in suatl iuintitoc ica nimeso niacatzitzin Dios uan ica nimeso naquín oquinmictihqueh ipampa Jesús. Ihucacon ohcon onquitac, tlailluis simi onmotetzauh.

⁷ Uan in iluicactlatlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in suatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

⁸ In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquín oyoltoya achtoh, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iitlic in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamian, pero yasqui itich nipoliuilis. Uan naquín nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquín icpiasqueh in yolilis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in tlatcipac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yolis.

⁹ Nin cahsicamatis naquín icpia cuali ahsicamatilis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suatl,

¹⁰ uan noiqui ictosniqui chicome cuahcual tiquiuaqueh. Macuilton yopanoqueh, se ya tlanauathtoc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiqiuahcayo, yeh amo uehcauas.

¹¹ In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochiuasqueh chicueyi cuahcual tiquiuaqueh, masqui yeh noiqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiquiuaqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

¹² Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiquiuaqueh tlen ayamo icsiliah tiquiuahtcayotl. Pero icsilisqueh chicaoalistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teantisqueh iuan quemeh cuahcual tiquiuaqueh.

¹³ Ninqueh mahtlactli cuahcual tiquiuaqueh san se intlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicualis uan nintiquiuahtcayo in amocuali tlahpial.

¹⁴ Quixnamiquisqueh in Colelohtzin, pero in Colelohtzin uan naquin iuan cateh, masequihto naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tecomemeh, uan Ueyitiquiuahqui den uehueyitiquiuahqueh.

¹⁵ In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic talticpactlacameh, tlalmeh, uan tocnluan tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol.

¹⁶ Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohtih iccocolisqueh in siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccauasqueh iyoca uan xihxipitztic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan icltatlasqueh itich tlitl.

¹⁷ Dios octlalih itich ninyolo in cuahcual tiquiuahqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilitzin: Macpiacan sanse intlayoluilis uan macmactican nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluih.

¹⁸ In siuatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihtoc ipan in cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpac.

18

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse iluicactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicaualis ocpiaya, hasta nochi in talticpac octlauilih ica nitlanes.

² Uan simi chicauac oquihtouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocuij inchan in amocuali ehcameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehcameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen sa ihuittl pitzotic uan tetlahiltih.

³ Porque in tocnluan itich nochi in tlalmeh itich in talticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticauilnininimilis, uan in cuahcual tiquiuahqueh iuan omotemactihqueh pitzotic oauilnininqueh, uan in uehueyitlanamacanih yomotomintihqueh quen temohtih oquincouilaya tlen ica mopaquilismacas.

⁴ Ihcuacan onicac ocse tlahtol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nanopuuh noaxcauan, amo yeh nanteuan-tih itich nitlahtlacol uan namechahsi in tlahyouil tlen yeh icsilis.

⁵ Porque nitlahtlacol yomonipanoh hasta iluicac, uan Dios amo quixpanauis dion se niamoyecchialis.

⁶ Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh occhihchiu uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauac.

⁷ Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacas, ohcon ixtlapanoltican uan ixtlahyouiltican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolohtoc quemeh se ueyitiquiuahqui, uan amo inicosiuatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

⁸ Ica non, san itich se mismo tonal uitziqiuu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica icltatzacuultisqueh: miqulistli, choquilis, mayantli, uan icltatlasqueh ica tlitl, pues chicauatzintli Dios in toTeczotzin naquin icltatzacuultis ohcon quen itich moniqui.

⁹ Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpactli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniningueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tlitl tlen ica tlatlatos.

¹⁰ Ica mohcayotl san icuehcanalitztosqueh, nic quinmohtis quen ictlatzacuiltiah, quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicaualis otpiaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

¹¹ In cuahcual tlanamacanilh den tlalticpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquín quincouilis nintlanamac:

¹² tlanamactli de oro, plata, cualtzitzin titzitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronce, tipostli uan titl mármol;

¹³ canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen ictlatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocnian tlen quinmoyohcatiah.

¹⁴ Uan quiluisqueh non ueyi altipetl:

—Acmo itqitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

¹⁵ In cuahcual tlanamacanilh de nochi non tlanamac, naquín yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitztosqueh ica mohcayotl quen ictlatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

¹⁶ Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlaquentoya ica cuahcual linohtilmahtli, ica morado uan chicauac chichiltic tilmah, uan omoyehyectlalaya ica oro, cualtzitzin titzitzin uan perlas!

¹⁷ Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis nic richoyo.

Nochtin in tlayacanqueh den barcos uan naquín yaueh intich, naquín tiquitih itich in barcos, uan nochi naquín tiquitih itich in mar; nochtin sa uehca omonactihqueh.

¹⁸ Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opohtzathziqueh:

—Amo canah motztoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

¹⁹ Ocmocuatlalilihqueh tiutli uan occhoquilihqueh, uan temohtih tlaocoxqueh uan chicauac oquihtouayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquín icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

²⁰ Teh iluicac ipaqui, uan xonpaquican namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios, niteotlatitlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoclatzacuiltih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlenasao onamechonchiuilih.

²¹ Se iluicactlatitlantli simi chicaualiseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlauehouah, uan chicauac ocpantlatiuih iihitic in mar, uan oquihtoh:

—Noiuqui ohcon chicauac icuitzitisqueh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

²² Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiquitini ica itlah cualtzin tiquitl, uan acmo queman mocaquis tlacuechohtoc titl de molino.

²³ Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuitl, porque in tlanamacanih tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in talticpactli, uan teh otquincah cayauaya in tocniuan de nochtin talmeh itich in talticpac ica monaualyo.

²⁴ Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanih uan niacatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in talticpac.*

19

In tetlacachiuallis itich in iluicac

¹ Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocniuan sansipa tlahtouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In temaquixtilis, [in tetlacachiuallis,] in uehcapantlalilis uan in tiquiuhcayotl,

¡axcatzin in toTecotzin Dios.

² Porque ihcuac Yehuatzin icmihtaluia tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui,

pues Yehuatzin yocltzacuiltih quen icnamiqui necah siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan,

naquin oquintlamihhtlaco in talticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilniningueh,

uan Yehuatzin yomomacuip ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non siuatl.

³ Uan ocsipa oquihtohqueh:

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah siuatl tlehcosos ica in sintitl nochipa.

⁴ Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahztitzin uan non nauí naquin yoltoqueh omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan oclacachiugueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiuhcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

⁵ Uan campa catqui in tiquiuhcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouaya:

¡xcontlacachiucan in toDios,

nochi nitiquitcauantzitzin,

nochi naquin inauactzinco tlamouiliah,

mayeh cuahcualten noso mayeh amo.

Monamictililuitl den Colelohtzin

⁶ Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocniuan sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlatiucini, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

⁷ Matpaquican,

matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapantlalican,

nic yoehcoc in monamictililuitl den Colelohtzin.

* 18:24 Jer. 51:49

Naquin iuan monamictis cualtzin yomoyecchihchiu,
⁸ uan ocmactihqueh in paquilistli mamotlaquenti
 ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui.
 Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuahis niaxcatzitzin
 Dios.

⁹ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Tlateochiuahpaquinih naquin tlanotzalten
 tlacuasqueh itich in monamictililuitl den Colelohtzin.”

Uan noiucui onechiluih:

—Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

¹⁰ Neh onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in
 iluicactlatitlantli. Ihcuac on yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiucui san itiquitcau Yehu-
 atzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniquantzitzin naquin
 amo mihcuaniah de tlen Jesús octematiltih. Ixcontlacachiuah yen Dios.
 Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalis in Espíritu ictematiltiah de
 Jesús.

Naquin ualtolohitiu ipan se caballo istac

¹¹ Ihcuac on quitac in iluicac tlapohtoc, uan omonextih se caballo
 istac, uan naquin ipan oualaya itoocaa INAUAC UILI SEMOYOLCHICAU
 uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzacuiltia uan quen quimixnamiqui
 naquin iccocoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

¹² Niixtololuan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonti-
 con oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se tooaatl ihcuiliutoc tlen
 amaquin oquixmatia, tlamó san yehua.

¹³ Otlacuentoya ica tilmahtli isoh uan yeh itoocaa NITLAHTOLTZIN
 DIOS.

¹⁴ Uan icuitlapan oyayah in ejército den iluicac, tlaquentoqueh ica
 cuahcual linohtilmahtli istac uan chipauac, oyayah impan caballos
 istaqueh.

¹⁵ Itich nicamac quisa se espada cuali teneh tlen ica quincococos in
 tlatlactlacameh itich in tlatlamantli tlalmeh, uan yeh tlanauatis im-
 pan ica mic chicualistli. Uan quintlatzacuiltis quemeh naquin icpatzca
 in uva ica nicxuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen
 temohtih tlatzacuiltis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi
 mouilitia.

¹⁶ Ipan nitilmah uan iguespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiahqui
 den uehuyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi tetecomeh.”

¹⁷ Uan onquitac se iluicactlatitlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan
 oquintzahtzilih chicauac nochi in tzohtpilomeh tlen opatlantinnimiah
 iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlat-
 lacual tlen Dios namechmactis.

¹⁸ Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiahqueh, uan nintlal-
 nacayo nintlayacancuan in soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah,
 intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi
 tlatlactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac
 queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinehcapanmatih uan tlen amo.

¹⁹ Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiahqueh
 den tlatlactpac uan ninsoldados sansican omonichicohqueh
 quixnamiquisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

²⁰ Pero non amocuali tlahpial octzitzquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihto yen tlahpial tlahcayauani tlen occhiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincachcayauaya naquin ocsehqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen octlacachiuqueh niestatua. Nonqueh omen oquinpantlatiuihqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de ttitl tlen xotlatoc ica azufre.

²¹ Uan nocsiquin naquin ocatcah iuan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohipilomeh oihixiuhqueh ica nintlalnacayo.

20

In mil años

¹ Satepan onquitac se iluicactlatitlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitzquihtiu in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

² In iluicactlatitlantli octzitzquih in ueyicatemohitih couatl, non itoocaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcau couatl, uan oquihilpilh mil años.

³ Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec otlatzacu, uan ohcon acmo oquicau matlachcayautinimi itich in tlalmeh den talticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsepa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

⁴ Satepan onquimitac sigui tiquiuhcaicpalten, uan ompa omotlahiqueh naquin ocsehqueh tiquiuhcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiuhqui in almas de naquin oquincachcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios. Yehuan naquin amo octlacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsehqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

⁵ Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

⁶ ¡Lateochiualpaquini uan iaacatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miqulilis acmo icpia chicalis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

Niyacatlamilis in Satanás

⁷ Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc,

⁸ uan quisas tlahcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in talticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincachcayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqueh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

⁹ Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in talticpactli, uan ocyaualototl nimoisticaltipeu tlasotli de Yehuatzin, campa chanchiuh niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan ttitl de iluicac uan oquintlamitlatih.

¹⁰ Uan in amocuali naquin oquincachcayauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de ttitl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlahcayauani. Ompa quintlatzauiltisqueh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse

¹¹ Satepan onquitac se ueyi tiquiuahcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlalticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

¹² Uan onquimitac in miquemeh oihcatoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquinuehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlapohqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa. Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, quemeh ihcuiliutoc itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹³ In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh intich moniqui, ohcon quen oyah ninchiualis.

¹⁴ Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

¹⁵ Uan naquin amo oihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl.

21

Yancuic iluicac uan yancuic tlalticpac

¹ Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlalticpac; pues in achtoh tlalticpac uan in achtoh iluicac yopohpoliuqueh, uan in mar noiuqui acmo ocatca.

² Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oual-timouaya de iluicac inauactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchiua icsilis naquin iuan monamictis.

³ Uan onicac se chicauac tlahtol tlen oualeuaya ica in tiquiuahcaicpal, octouaya:

—Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocnian. Yehuatzin mochanchiuilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

⁴ Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inauactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneuisqueh, pues nochi in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

⁵ Naquin otolohtoya itich in tiquiuahcaicpal oquihtoh:

—Ixconita, nehua naquin inchiua nochi mai yancuic.

Noiuqui onechiluih:

—Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas.

⁶ Satepan onechiluih:

—Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.

⁷ Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

⁸ Pero naquin icmouilia tlananos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihltacohqueh ica in tlahtlacol, naquin

temictanih, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacatinih, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miqulistli.

In yancuic Jerusalén

⁹ Ihcuacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouilis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnexilis in ichpocatl naquin iuan monamic-tis in colelohtzin.

¹⁰ Itich notlachialis tlen in Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuiac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnextilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campa metzticah Dios.

¹¹ In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

¹² ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se tooaatl. Uan nonqueh toocaameh yen mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

¹³ Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

¹⁴ In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualoméh ihcuiliutoc nintooaca in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

¹⁵ In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpiytoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

¹⁶ Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.* Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

¹⁷ Octamachiu in tipamitl, uan oquipix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlatamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui talticpactlacatl.

¹⁸ In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

¹⁹ In tlachicaualoméh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin tiztitzin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

²⁰ Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non ya ic chicuasen ica cornalina, non ya ic chicome ica crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunauí ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica amatista.

²¹ Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

* **21:16** Nican quihoua “mahtlactlamome mil estadios”. Se estadio icpia 185 metros.

²² Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochi mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

²³ Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlaucan, nic nimouistic-chipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

²⁴ Uan in tocnian de nochi in tlalmeh itich in tlalticpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcual tiquiuahqueh ictemactiquiueh nincuahcualricohyo.

²⁵ Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacuasqueh, pues ompa amo isqui youal.

²⁶ Uan in tocnian de nochi in tlalmeh itich in tlalticpac icmactitiueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiah yehuan.

²⁷ Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin tetlahiltih nichiuah, dion in tlahcayauan, tlammo sayeh naquin ihcuiliutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aquihaqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

22

In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

¹ Satepan in iluicactlatitlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemaca yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiquiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

² In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyi ohtli itich in altipetl, uan tlahlatenco itich ueyatl, yolih in pomeh tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto mahtlactlamomepa in xiuitl. Uan nixiuyo non pouitl poui inpah in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in tlalticpac.

³ Uan acmo isqui dion tlenon tlen itich moniquis nitlanelitalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiquiuahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilihtzinouah. Uan nitiquitcauantzitzin Dios icmotlacachiuilhtzinosqueh.

⁴ Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitooaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

⁵ Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquintlauili itlah tlaul noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiquiuahcatlanauatilis ica in sintitl nochipa.

Ehcotoc in tonal ihcuac Cristo ualmouicas

⁶ In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Nochi nin tlahotl yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayoluilisyacana in teotlanauatanih itich nintlahotl, oualmotitlanilih niiluicactlatitlanecatzin maquinnextiliqui nitiquitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

⁷ Yehuatzin conihtoua:

—¡Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiualpaquini naquin amo icsihsimati in tlahotl tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

⁸ Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacahuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

⁹ Ihcuaccon yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocnuantzitzin in teotlanauatanih, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiiutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiuli yen Dios.

¹⁰ Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahtol tlen otconihcuiloh itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

¹¹ Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosicantlalihtoc den tlahtlacol, ohcon mamosicantlalihto.*

¹² —Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahtlauh tlen ica inquntlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuais.

¹³ Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

¹⁴ Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuantisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

¹⁵ Pero quiyauac mocuasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in naualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, in temictanih, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin ictlasohtlah uan icchiuah tlahacayauais.

¹⁶ —Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlailiuis pitlani.

¹⁷ In Espíritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Colelohtzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlaacaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.†

¹⁸ Neh innehmactia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiiutoc, Dios ictlatzacuultis ica in tlahyoutlen tlen ihcuiiutoqueh itich nin amatlahcuilol.

¹⁹ Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiiutoc itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in tlateochiualis de tlen tlahtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccauasqueh macalauit itich in mouistic altipetl.

²⁰ Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

²¹ Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

* 22:11 Dn. 12:10 † 22:17 Is. 55:1